



**Operator's Manual
Instrukcja obsługi
Ekspluatācijas rokasgrāmata
Juhi käsiraamat
Vartotojo instrukcija**

en
pl
lv
et
lt

English
Polish
Latvian
Estonian
Lithuanian

**02-8FGF15, 18, 20, 25, 30
02-8FDF15, 18, 20, 25, 30
52-8FDF20, 25, 30
02-8FGKF20
02-8FDKF20
02-8FGJF35
52-8FDJF35**

TOYOTA
INDUSTRIAL EQUIPMENT
007080-O

TOYOTA Material Handling Europe
Publication No. A5028-0EE00 PRINTED IN FRANCE

Operator's Manual

en (English)

Instrukcja obsługi

pl (Polski)

Ekspluatācijas rokasgrāmata

lv (Latviešu)

Juhí käsiraamat

et (Eesti)

Vartotojo instrukcija

lt (Lietuviškai)

ENGLISH

CONTENTS

| | |
|---|----|
| Note to Operators and Supervisors | 2 |
| Before Initial Operation | 2 |
| Caution Plates | 6 |
| Main Components | 7 |
| Driving Controls and Instrument Panel | 7 |
| Instruments | 8 |
| Multifunction Display (Option) | 12 |
| Switches and Levers | 18 |
| Body Components | 29 |
| Handling the Toyota DPF-II System (Option) | 37 |
| Pre-Operation Check | 40 |
| Before Garaging the Vehicle | 45 |
| Weekly Maintenance | 45 |
| Self Servicing | 47 |
| Fuel Tank Check | 51 |
| Frame Serial Number | 51 |
| How to Read the Name Plate | 51 |
| Lubrication Chart | 52 |
| Periodic Maintenance | 53 |
| Periodic Replacement Table | 53 |
| Protect Your Investment with Toyota Genuine Parts | 53 |
| Periodic Maintenance Table | 54 |
| Service Data | 58 |
| LPG Device (Option) | 60 |
| Mast Specifications & Rated Capacities | 68 |
| Wheel & Tire | 76 |
| Vehicle Dimensions | 77 |

NOTE TO OPERATORS AND SUPERVISORS

This manual explains the correct operation and maintenance of Toyota Industrial vehicles as well as daily lubrication and periodic inspection procedures.

Please read this manual thoroughly even though you may already be familiar with other Toyota Industrial vehicles because it contains information which is exclusive to this series of vehicles. The manual has been produced based on a standard vehicle. However, if you have questions on other types, please contact your Toyota Industrial vehicle dealer (Toyota dealer).

In addition to this manual, it is essential that you review the separate publication entitled "Operator's Manual for Safety Operation" for forklift vehicle operators. It contains important information about the safe operation of forklift vehicles. Toyota reserves the right to make any changes or modifications of specifications in this manual without giving previous notice and without incurring any obligation.

BEFORE INITIAL OPERATION

- **Please read this manual thoroughly.** This will give you a complete understanding of Toyota industrial vehicles and permit you to operate them correctly and safely. Correct handling of new vehicles promotes performance and extends service life. Drive with special caution while becoming familiar with a new vehicle. In addition to the standard operating procedures, pay attention to the following safety items.
- **Please acquire thorough knowledge of the Toyota Industrial vehicle.** Read the operator's manual thoroughly prior to operating the vehicle. Get to know its operation and components. Learn about the safety devices and accessory equipment and their limits and precautions. Be sure to read the caution plate attached to the vehicle.
- **Please learn safe driving points and safety management.** Understand and maintain working area traffic rules. Ask the work area supervisor about any special working precautions.
- **Wear neat clothing for operation.** Improper clothing for vehicle operation may interfere with smooth operation and cause an unexpected accident. Always wear appropriate clothing for easy operation.
- **Please keep away from live electric power lines.** Know the locations of inside and outside power lines and maintain sufficient distance.
- **Be sure to perform pre-operation checks and periodic maintenance.** This will prevent sudden malfunctions, improve work efficiency, save money and insure safe working operation.
- **Always warm up the engine before starting operation.**
- **Be sure to avoid forward tilt when the forks are elevated with a load.** In the worst case, this will cause overturning due to poor stability resulting from forward shifting of the center of gravity.

Diesel fuel

Recommendation

Use diesel fuel with a cetane index of 46 or more and a sulfur content of not more than 50 ppm that is based on European diesel fuel standard EN590/99.

⚠ Caution

- **Don't use the bio-diesel fuel because of bad influence on the engine.**
- **In winter, use winter diesel fuel to prevent clogging of the fuel filter caused by paraffin precipitation.**

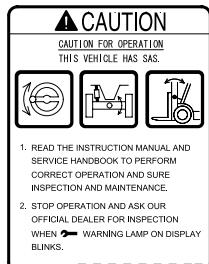
- Flammable and/or combustible materials can be damaged and in some cases ignited by a hot exhaust system or hot exhaust gases. To minimize the possibility for such damage or fire, the operator must obey the following recommended practices:
- Do not operate the lift vehicle over or near flammable and/or combustible materials, including dried grass and paper scraps.
- Park the lift vehicle with rear end at least 30cm (12in) away from lumber, veneer board, paper products and other similar materials to avoid discoloration, deformation or combustion of those materials.
- For the vehicles using color tires, a static strap must be fixed.
- Vehicles equipped with the wet brake option require a warm up period before starting load handling operations when temperature is below -10°C (14°F). The warm up method consists of driving the vehicle without load for approximately 200 meters (600 ft).

Precautions to be taken when using SAS models

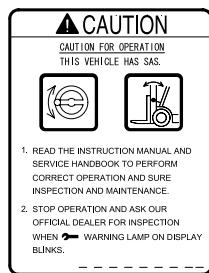
(SAS: System of Active Stability)

⚠ Caution

- Whenever you get on an SAS models, please check the caution plate, which will inform you what functional features are provided on the vehicle. Do not proceed to operate the vehicle before making certain that each of the features is operating correctly.



- For those models fitted with double/dual wheels, there is no rear tire swing lock control cylinder/stabilizer.



- While driving the vehicle, be alert about any warning lamp that may appear. Should an error code be indicated by a warning lamp or the hour-meter, park the vehicle at a safe location and ask a Toyota dealer for an inspection.
- The SAS, which is electronically controlled, may need to be initialized after completion of a maintenance operation. Do not remove or modify any SAS features. Whenever an inspection may be necessary, make contact with a Toyota dealer.
- When washing the vehicle, carefully prevent water from spraying directly over the electronics (controller, sensor and switches) employed in the SAS.

Description of features available in SAS models

Active control rear stabilizer:

When the vehicle makes a turn on the spot, a centrifugal force will be generated in the lateral direction of the vehicle. In such an event, this feature will operate so that the rear axle will be locked from pivoting to support the vehicle on four wheels. Thus, the vehicular stability will be enhanced in both right and left directions.

⚠ Caution

With the rear axle locked from pivoting, the stability will be increased. Nevertheless, it does not signify that the vehicle would never tipover. Operate the vehicle as outlined in this manual.

Automatic forks leveling control

- With tilting the mast forward while pressing the tilt lever knob switch will cause the fork to automatically stop at its horizontal position (the mast vertically positioned).
- After stopping the forks at its horizontal position with the tilt lever knob switch pressed, you may want to tilt the forks further forward. To do this, return the tilt lever to the neutral position once. Then, after releasing the tilt lever knob switch, operate the tilt lever.

When the tilt lever is operated from the backward to forward position with the knob switch depressed, the mast will perform as follows:

| | Not load | Loaded |
|------------------|--|-----------------|
| High lift height | Stops with forks level (mast vertical) | No forward tilt |
| Low lift height | Stops with forks level (mast vertical) | |

⚠ Caution

- With the mast titled forward with a load on the forks and elevated, pressing the tilt lever knob switch will cause the mast to stop moving. Absolutely avoid such operation because this automatic forks leveling control, if operated while handling a load, may cause the vehicle to tipover.
- In case of the vehicle with an attachment, do not allow the forks to be automatically positioned horizontally, with a load on the elevated while the engine is running at high rev. This will lead to a hazard.
- Some specialty models onto which a heavy attachment is mounted may not be equipped with the automatic forks leveling control. Confirm with a Toyota dealer in advance.

Note:

- The mast will not move if it is tilted forward by pressing the tilt lever knob switch with a load at an elevated height (more than 2 m).
- When the mast is tilted forward from its vertical position, it will not be possible to tilt forward even if the tilt lever knob switch is pressed.
- While it is tilting backward, the forks will not stop at the horizontal position (mast vertical) even if the tilt lever knob switch is pressed. (except vehicles equipped with mini lever or joy stick)

en

Active mast front tilt angle control

According to the lift and to the load, the angle at which the mast can be tilted forward is automatically controllable within a range of angles illustrated below.

| | Light load (no load) | Intermediate load | Heavy load |
|---------------------|---|--|---|
| High lift height | No restriction for front tilt angle | Angle restricted between 1° and 5° forward tilt angle | Forward tilt angle restricted to 1° |
| Low lift height | No restriction for front tilt angle | | |

⚠ Caution

- If a load is tilted forward at a low lift height, and then the load is elevated there is a fear that the vehicle may tip forward when the load stops at a height having a tilt angle beyond the specified angle range. Always ensure the mast is vertical when elevating the load or forks and only tilt forward when the height required has been reached.
- With a load at a high lift height, never match the load (mast angle) by controlling the mast forward tilt angle, since it involves the fear that the vehicle may tip forward.
- Even with a load positioned within the allowable angle range, never tilt the mast beyond its vertical position, or the vehicle may tip over, losing its stability forward or backward. Never tilt the mast forward, with an elevated load.

en-3

△ Caution

- Some specialty models onto which a heavy attachment is mounted may not be equipped with the mast forward tilt control. Confirm with a Toyota dealer in advance.
- Once you have mounted or replaced any attachment on a forklift, ask a Toyota dealer for an inspection.
- If you use two or more removable attachments alternately, the heaviest one should be used to carry out matching (SAS setting). Contact your Toyota dealer to request compatibility matching.
- When attaching an attachment to a model without forks, the attachment must be compatible with the model. Contact your Toyota a dealer to request compatibility matching.

Note:

When the forks are elevated to the maximum height, a high pressure (relief pressure) may remain in the lift cylinder. This high pressure causes the vehicle to judge that it has a high load even if there is no load. As a result, the mast will be stopped from tilting forward. In this case, lower the forks slightly (to release the pressure) and the mast may be tilted forward.

Active mast rear tilt speed control

- At a high lift height, the mast has a backward tilt speed controller (slow down) irrespective of the load. When lowering from a high lift height to a lower lift height while tilting the mast backward, the control speed will not change.
- At a low lift height, the mast can be tilted at full speed even if there is a load. If the mast is tilted backward at a low lift height with the tilt knob switch pressed, the mast has the backward tilt speed controlled (slowed down) as long as the tilt lever knob switch is pressed. (Except mini lever/joy stick models)
- If the low lift height is then changed to a high lift height while tilting the mast backward, the control speed will not change as long as the tilt lever knob switch is pressed. The mast may be tilted backward at the full

speed so long as the tilt lever knob switch is not pressed.

Key-lift interlock

When the ignition switch is turned to OFF and lowering the lift lever, the forks will not lower. However, by sitting on the normal seated position and turning the ignition switch to ON, the forks will lower even when the engine is off. (Except mini lever/joy stick models)

Active steering synchronizer

If the steering wheel knob is not angularly matched with the steer tires, such out-of-position will be automatically corrected while turning the steering wheel. Thus, the knob is kept at a constant position relative to the steer tires.

If SAS feature should fail:

The SAS models are equipped with a controller, sensors and various actuators. If any of these are found not to be operating normally, it will tell you that:

- Steering wheel knob is out-of-position may not be corrected.
- Functions such as Automatic forks levelling control, Active mast front tilt angle control, Active mast rear tilt speed control may not be operated.
- Swing lock cylinder may not be unlocked.

If any of the phenomena referred to above should take place.

- Diagnosis lamp will light up or blink.
- Error code will be displayed in the hour meter.
Thus, the operator will be informed. In such an event, move the vehicle to a safe location and ask a Toyota dealer to inspect and repair.

Action to be taken in emergency

Move the vehicle to a safe location and ask a Toyota dealer for a repair.

If any phenomenon different from normal operations (failure to run or the like), among others, should take place, ask a Toyota dealer for an inspection.

Note:

Once a torque converter model has its control lever abnormal, it is impossible to manually operate the vehicle, which need be towed, accordingly.

OPS System

The OPS (Operator Presence Sensing) System prevents traveling and load handling operations when the operator is not seated in the operator's seat.

If the operator leaves the operator's seat while the vehicle is operating, the OPS lamp will light up, and a buzzer will sound for one second to warn the operator that the OPS System will be activated. If the operator leaves the operator's seat for longer than two seconds, the OPS System will be activated and traveling and load handling operations will be stopped. However, if the operator returns to the normal seating position within two seconds, the OPS System will not activate and will allow travel and load handling operations to continue.

Again, if an abnormality occurs to the OPS System, the diagnosis lamp will blink to warn the operator. In this case, the OPS System may have malfunctioned. Contact your Toyota dealer to request an inspection.

CAUTION

- (1) This truck has a system to turn lamp on and restrict mast operation when operator is not in the normal operating position.
- (2) In any of following cases, stop operation and ask TOYOTA dealer for inspection:
 - Lamp is not turned on when operator is off operating position.
 - Lamp is not turned off when operator is on operating position.
(Although the lamp might not be turned off for a while after starting, it is not failure)
 - Lamp is flashing, and it is not turned off when operator returns to operating position after leaving it once.

This forklift is equipped with an OPS (Operator Presence Sensing) System. Before operating the forklift, check that each of the System's functions is working correctly.

Travel OPS Functions

If the operator leaves the seat while the vehicle is traveling, the OPS lamp will light up, and two seconds later, traveling will be stopped. However, this does not apply the brakes to stop

travel. (If the operator returns to the normal seating position within 2 seconds, traveling can be continued.)

If the OPS System is activated while driving up a slope or incline, the drive to the front wheels is stopped and consequently the vehicle will roll back down the slope incline. To avoid this problem, make sure to sit on the seat at all times.

If more than 2 seconds has elapsed, apply the brakes, return the control lever to the neutral position and sit on the seat again.

Load Handling OPS Function

Forklifts with a standard lever

If the operator leaves the seat during operations, the OPS lamp will light up, and two seconds later, load handling operations will be stopped. (If the operator returns to normal seating position within 2 seconds, loading can be continued.) If the operator leaves the seat while operating the control lever, loading can be continued for 2-4 seconds.

If load-handling OPS is activated when the lift lever is in the lowering position, move the lever to a position other than the lowering position and return to the normal seated position to deactivate load handling OPS. If load-handling OPS is activated when the lift lever is in a position other than the lowering position, load handling OPS is deactivated 1 second after the operator returns to the normal seated position.

Forklifts with a mini lever/joy stick lever

(Option)

If the operator leaves the seat during load handling operations, the OPS lamp will light up, and two seconds later, load handling operations will be stopped. (If the operator returns to the seat within 2 seconds, load handling operations can be continued.)

To resume load handling functions, return to the seat and return all of the levers to the neutral position.

OPS Operation Functions

If the operator leaves the seat, a buzzer will sound for approx. one second ("pii") and the OPS lamp will light up and inform the operator that the OPS System is active. If the operator returns to the normal seating position, the OPS lamp will turn off.

Return-to-Neutral Warning

If the OPS System has caused traveling operations to stop, and the operator is re-seated while the control lever is not returned to the neutral position, the buzzer will sound ("pi, pi, pi...") indicating that the travel OPS functions has not been deactivated.

Forklifts with a standard lever

If the OPS System has caused load handling operations to stop, and the operator is re-seated while the lift lever is still set in the lowering position, the buzzer will sound ("pi, pi, pi...") indicating that suspension of lowering has not been deactivated.

Forklifts with a mini lever/joy stick lever (Option)

If the OPS System has caused load handling operations to stop, and the operator is re-seated without returning all load handling levers to neutral position, the buzzer will sound ("pi, pi, pi...") indicating that the OPS System has not been deactivated.

SAS/OPS Controller Abnormality Warning

If the SAS/OPS System registers an abnormality, the diagnosis lamp will blink to inform the operator.

If the diagnosis lamp starts blinking, the SAS/OPS System may have malfunctioned. Park the vehicle at a safe location and request an inspection by your Toyota dealer.

In the following cases, park the vehicle in a safe location and have the vehicle inspected by your Toyota dealer.

- The OPS lamp does not light up even if the operator leaves the seat.
- The OPS lamp does not turn off even if the operator is re-seated. (In the case of diesel engine vehicles, the diagnosis lamp may light up during engine warm-up after a cold-start, but does not indicate an abnormality.)

Caution

When the ignition switch is turned to OFF, and the operator has been seated for a long period, there are the cases where the OPS lamp blinks when the ignition switch is turned to ON. In that case, the light will go

out by leaving the seat once and return to the normal seated position.

The Auto Speed Control Functions (Option)

Caution

- The optional Auto Speed Control Functions limit maximum travel speed and high speed acceleration relative to load height and weight and reduces the chances of tip-overs. However, this feature will not prevent all tip-overs in all circumstances.
- According to road surface conditions and loading operations, temporary changes in speed limits and sense of acceleration may be experienced.

- During operation using the inching and brake pedal, temporary changes in speed limitations and sense of acceleration may be experienced.

- There are cases where the idle-up of engine increases the vehicle speed, when the lift lever is operated upward on the idle conditions.

Speed limits after load lifting height and weight sensing

Maximum speed limiter

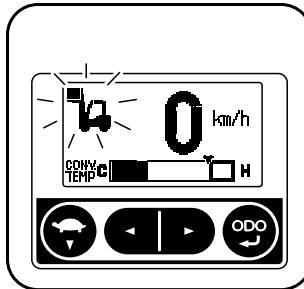
When the load is in an elevated position, this function limits the maximum speed in accordance with the weight of the load. This function reduces instability caused by sudden stopping.

Note:

- Although the maximum speed limiter will be deactivated when the load is lowered, sudden accelerations will remain limited until the accelerator pedal is re-engaged.
- If the load height is raised when the speed limit is exceeded, the speed will be gradually reduced until the set speed limit is reached.

(Auto speed control indicator)

Auto speed control indicator will be displayed to inform the operator the speed limit after load lifting height and weight sensing is in operation.



Load height and weight sensors to prevent sudden acceleration

(Acceleration limiter)

When the load is in an elevated position, this function limits sudden acceleration of the vehicle in accordance with the weight of the load.

(Preventing sudden starts)

When the load is in an elevated position at a high engine rev, this function will suppress the sudden acceleration of the vehicle and resultant loss of the load even if the vehicle is operated erroneously such as by abruptly releasing the brake pedal or the inching and braking pedal while the accelerator pedal is engaged, or by setting the control lever in forward or reverse direction.

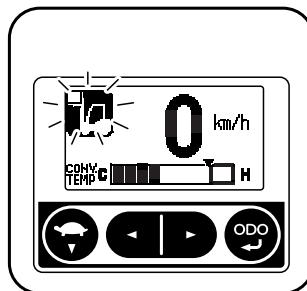
(Loading priority function)

If you depress the clutch and brake pedal when the load height and weight sensors to prevent sudden acceleration in operation or when the control lever in neutral and re-press the accelerator only if below constant speed, this function will release the Maximum speed limiter and the Acceleration limiter to reduce the impact of loading.

(Function on/off indicator)

When the load height and weight sensors to prevent sudden acceleration in operation and the speed limits after load lifting height and weight sensing is de-active, the function on/off indicator will be displayed to inform the operator.

en



Low speed setting

When the low speed setting switch is pressed, traveling will not be possible at the preset speed or greater.

Pressing the low speed setting switch again will deactivate this function.

Maximum speeds can be set between approximately 8-15 km/h.

Note:

- Depending on the vehicle weight, the set speeds may not be attained while traveling uphill. Similarly, the set speed may be exceeded during downhill travelling, but will resume at the set speed when it is reached after going down the hill.
- When a maximum speed limit has also been set, the lower speed setting will take precedence.
- Depending on road surface changes and the vehicle conditions, the set speed may be exceeded temporarily.
- When setting the maximum speed, consult your supervisor or a Toyota dealer.

en-5

Maximum speed limit

This function prevents the vehicle from traveling at a faster speed from that speed preset by your supervisor or company. The maximum speed can be set between approximately 8-15km/h.

Note:

- Depending on the vehicle weight, the set speed may not be attained while traveling uphill. Similarly, the set speed may be exceeded during downhill travelling, but will resume at the set speed when it is reached after going down the hill.
- Depending on road surface changes and the vehicle conditions, the set speed may be exceeded temporarily.
- When setting the maximum speed, consult your supervisor or a Toyota dealer.

Increasing the idling lifting speed

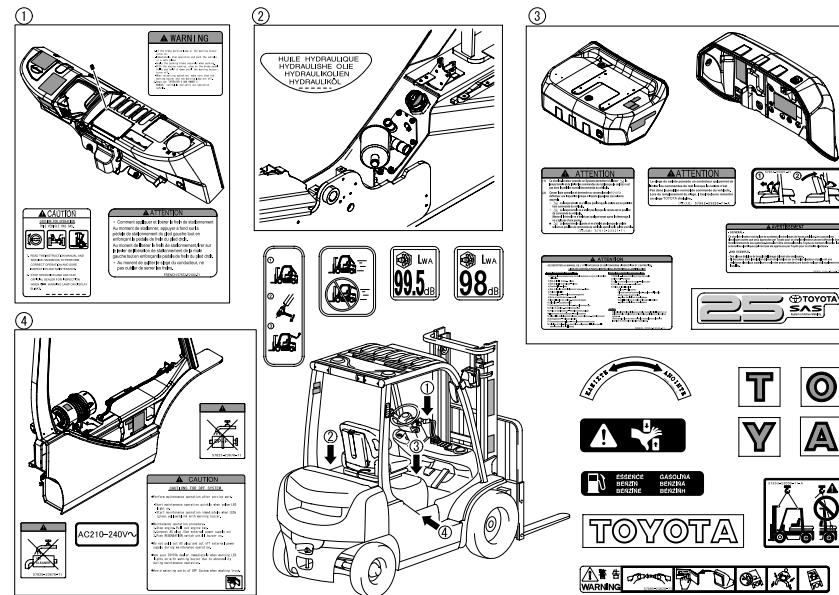
When the lift lever is raised, the forks can be raised at a steady speed without pressing on the accelerator pedal to increase the engine rev.

Note:

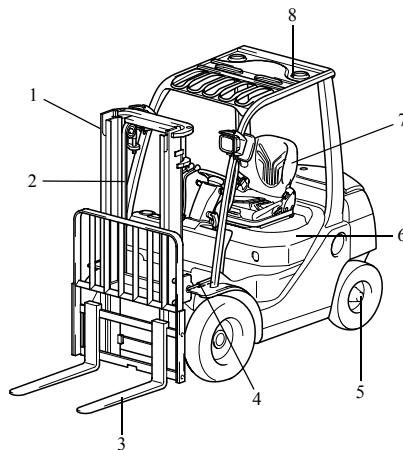
- There are circumstances where the idle-up of engine increases the vehicle speed when the lift lever is operated.
- The lifting speed will differ depending on the vehicle model, specifications, and load conditions.

CAUTION PLATES

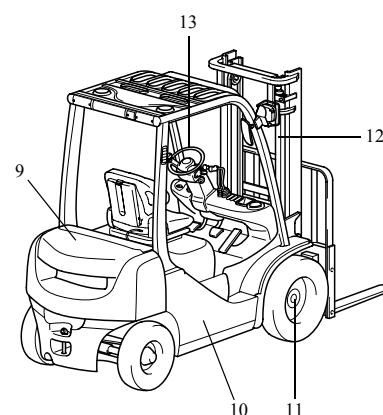
Caution plates are attached on a vehicle. Before driving it, please be sure to read them thoroughly.
(The sample shows those of an English version.)



MAIN COMPONENTS

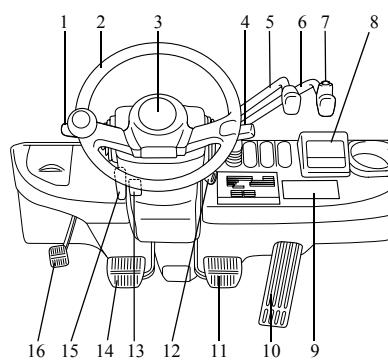


1. Mast
2. Chain
3. Forks
4. Tilt cylinder
5. Rear axle
6. Engine hood
7. Operator's seat
8. Head guard



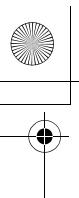
9. Counter weight
10. Frame
11. Front axle
12. Lift cylinder
13. Steering wheel

DRIVING CONTROLS AND INSTRUMENT PANEL

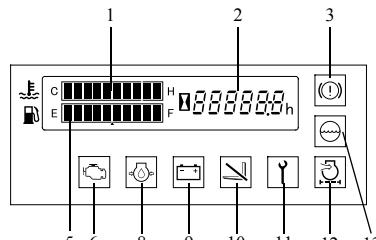


1. Control lever
2. Steering wheel
3. Horn button
4. Light control and turn signal switch
5. Lift lever
6. Tilt lever
7. Tilt lever knob switch
8. Multi function display (Option)
9. Combination meter
10. Accelerator pedal
11. Brake pedal
12. Ignition switch
13. Parking brake release lever
14. Inching and brake pedal
15. Tilt steering adjust lever
16. Parking brake pedal

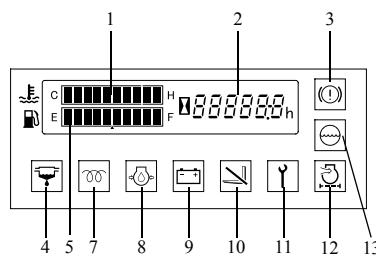
en



INSTRUMENTS



Gasoline engine models



Diesel engine models

Combination meter

Meters and warning lamps are arranged as shown in the left figures.

1. Water temperature gauge
2. Hour meter
3. Brake warning lamp
(OK monitor: Option)
4. Sedimentner warning lamp
(Diesel engine models)
5. Fuel gauge
6. Engine check lamp
(Gasoline engine models)
7. Glow indicator lamp
(Diesel engine models)
8. Engine oil pressure warning lamp
9. Charge warning lamp
10. OPS lamp
11. Diagnosis lamp
12. Air cleaner warning lamp
(OK monitor: Option)
13. Coolant level warning lamp
(OK monitor: Option)



(1) Start

000000h

Warning lamp check method

Please check if all warning lamps come on when the ignition switch is turned to ON.

Note:

Use the light control switch to check the meter-lighting lamp.

Caution

- The glow indicator lamp (Diesel engine models) is only on for 2 seconds when the engine coolant temperature exceeds 50°C.
- If a lamp does not light up, contact your Toyota dealer to request an inspection.

Hour meter also serving as diagnosis indicator

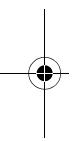
The hour meter operates when the ignition switch is turned to ON. It indicates the total number of vehicle operating hours.
The unit of the right most digit is 1/10 hour.

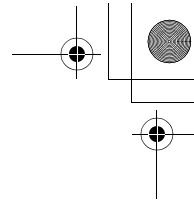
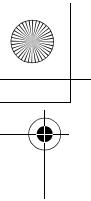
Please use this meter for the timing of periodic maintenance and recording the operation hours.

When an abnormality occurs to the vehicle (diagnosis lamp lights up or blinks) the error code and hour meter will be alternately displayed.

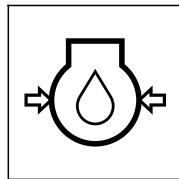
Caution

Should an error code be displayed, park the vehicle in a safe location and contact your Toyota dealer to request an inspection.





en



Engine oil pressure warning lamp

Comes on to indicate low engine oil pressure while the engine is running.

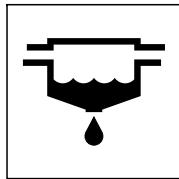
1. If normal, the lamp comes on when the ignition switch is turned to ON and goes off when the engine starts.
2. If the lamp comes on while the engine is running, either the engine oil is low or the lubrication system is faulty. Stop the operation immediately and ask a Toyota dealer for inspection and repair.

Note:

The "engine oil pressure warning lamp" does not indicate the oil level. Check the oil level using the oil level gauge before starting work.

Sedimenter warning lamp

(Diesel engine models)

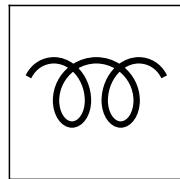


The sedimenter is a device for separating water from the fuel.

1. The warning lamp comes on to indicate water in the sedimenter exceeds the pre-determined level while the engine is running.
2. If normal, the lamp comes on when the ignition switch is turned to ON and goes off when the engine starts.
3. If the lamp comes on while the engine is running, drain water immediately. (See the self service section for the draining instructions.)

⚠ Caution

Continued operation with the lamp on may cause seizure of the injection pump and pump damage. If the warning lamp lights up, always make sure to drain the water.



Glow indicator lamp

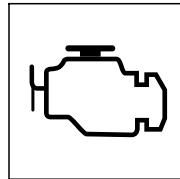
(Diesel engine models)

Indicates heating of glow plugs.

When the ignition switch is turned to ON, the lamp comes on and glow plug heating begins. The lamp goes off automatically when glow plug heating is complete. The engine will start easily once the glow plugs are heated.

Note:

The glow indicator lamp is on for 2 seconds when the engine coolant temperature exceeds 50°C.



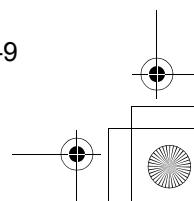
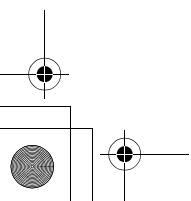
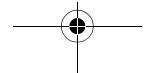
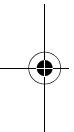
Engine check lamp

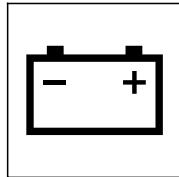
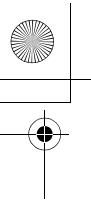
(Gasoline engine models)

1. When an error occurs to the engine controller, the display will light up to inform the operator.
2. When condition is normal, the lamp will light up when the ignition switch is turned to the ON position. The lamp will turn off when the engine is started.

⚠ Caution

If the engine check lamp lights up during operation, stop operations and park the vehicle in a safe location, ask your Toyota dealer to perform an inspection.





Charge warning lamp

1. This lamp comes on to indicate an abnormality in the charging system while the engine is running.
2. If normal, the lamp comes on when the ignition switch is turned to ON and goes off when the engine starts.
3. If the lamp comes on while the engine is running, stop immediately, park the vehicle in a safe location, stop the engine and after the engine has cooled down inspect the fan belt for cuts or looseness, adjust it, and restart the engine. If lamp does not go off, the electrical system may be faulty. Please ask a Toyota dealer immediately for inspection and repair.

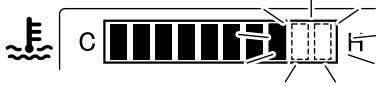
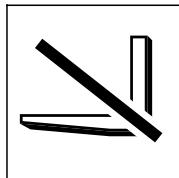
OPS lamp

If the operator leaves the seat, the OPS lamp will light up, indicating that the OPS System is operating. (If the operator returns to normal seating position within 2 seconds, loading can be continued.) In such a situation, return the control lever and lift lever to the neutral position, then sit on the seat again.

Caution

In the following cases, a malfunction may have occurred to the OPS System. Park the vehicle in a safe location and contact your Toyota dealer to request an inspection.

- If the operator leaves the seat, the OPS lamp does not light up.
- Even when the operator re-seats, the OPS lamp does not turn off.



Water temperature gauge

Indicates the temperature of the engine coolant.

1. This gauge functions with the ignition switch ON, and displays the coolant water temperature from left to right in a 10-stage gradation scale.
2. The operator will be notified when the water temperature is 115°C or over (above 8th stage), as the final two stages at far right begin blinking. Again, when the engine protection function activates (for vehicles with Multifunction display: Option), the entire gauge will start blinking to inform the operator.
3. Temporary overheating may be caused by coolant leakage, low engine coolant level, loosened fan belt, or other problem in the cooling system. Contact your Toyota dealer to request an inspection.



Fuel gauge

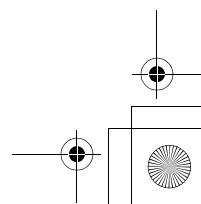
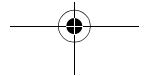
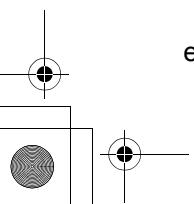
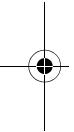
(Excluding LPG models)

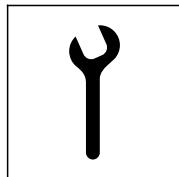
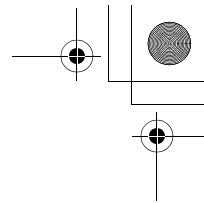
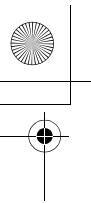
Indicates the amount of remaining fuel in the fuel tank in terms of a 10-stage gradation scale. The operator will be notified that remaining fuel level is low when the two stages at far left start blinking.

It takes some time for the indication to be stabilized after refuelling and the ignition switch is turned to ON.

Note:

- If the operating area is not level, attention must be paid because the correct level may not be indicated.
- When the gauge begins blinking, refuel as soon as possible.
- In case of diesel engine, be sure to refuel it before it runs out because when this occurs it becomes necessary to bleed air from the fuel supply system.





Diagnosis lamp

If an abnormality is registered by the SAS, OPS, mini lever, or Auto speed control, the respective lamps will light up or blink to inform the operator and the diagnosis error code will be displayed in the hour meter display area.

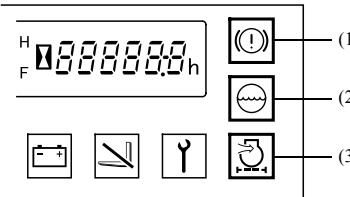
If the following conditions occur to the lamp, there may be a system abnormality. Contact your Toyota dealer to request an inspection.

- The lamp does not light up when the ignition switch is turned ON.
- The lamp lights up when ignition switch is turned ON and stays ON.
- The lamp blinks during ignition switch is turned ON.

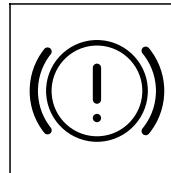
⚠ Caution

- Continuing to use the vehicle while the diagnosis lamp is lighted or blinking may lead to a breakdown. When the lamp lights up or blinks, halt all operations and park the vehicle in a safe location. Contact your Toyota dealer to request an inspection. (In the case of diesel engine vehicles, the diagnosis lamp may light up during engine warm-up after a cold-start, but does not indicate an abnormality.)

- If the operator remains seated for a long period with the ignition switch turned to OFF, the next time the ignition switch is turned to ON, the diagnosis lamp may start blinking. If this occurs, leave the seat. The diagnosis lamp will then turn off.



- (1) Brake warning lamp
- (2) Coolant level warning lamp
- (3) Air cleaner warning lamp



OK monitor (Option)

Senses the engine coolant level, brake fluid level, clogged air cleaner element and parking brake status. The lamp comes on to indicate a problem. If the lamp comes on when the ignition switch is on (irrespective of the engine speed), the corresponding part may be abnormal. Contact your Toyota dealer to request an inspection.

⚠ Caution

Always perform pre-operation checks. Do not rely on the OK monitor, even if it is not lit.

Brake warning lamp

When the parking brake is engaged or brake liquid is low, the warning lamp will light up to notify the operator.

1. The warning lamp will light up when the parking brake is engaged. After disengaging the brake to operate the vehicle, check to make sure the warning lamp has turned off.
2. The lamp will light up to notify the operator when the brake oil is low.

⚠ Caution

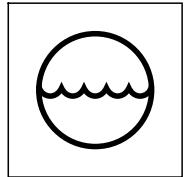
- If the warning lamp does not turn off when the parking brake is disengaged, the brake fluid may be low. Inspect the brake fluid level and replenish it if necessary.
- If the warning lamp remains a lighted even if the brake fluid level is sufficient, contact your Toyota dealer to request an inspection.

Coolant level warning lamp

- When the coolant level of the radiator reserve tank becomes low, the indicator lamp will light up to notify the operator.
- If the lamp lights up while the engine is running, this may indicate a deficiency in coolant. Stop the engine and inspect the coolant level in the radiator reserve tank and the radiator. Before checking coolant level in the radiator wait for it to cool as it maybe under pressure when hot.

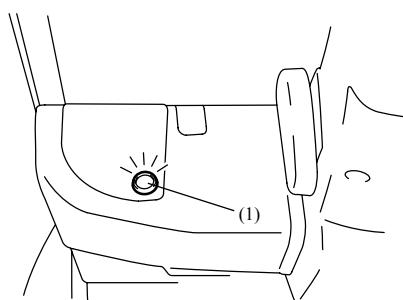
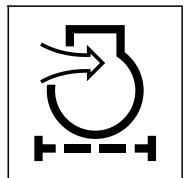
Note:

Even if the coolant level warning lamp is not lighted, always inspect the coolant level before starting operations.



Air cleaner warning lamp

- This lamp comes on when the air cleaner element gets clogged while engine is running.
- If normal, the lamp comes on when the ignition switch is turned to ON and goes off when the engine starts.
- If the lamp comes on while the engine is running, stop operations and park the vehicle in a safe location, stop the engine and clean the element and dust cup. For the cleaning method, refer to the Weekly Inspection Section in this manual.



(1) Brake warning lamp

Brake warning lamp (Wet brake models)

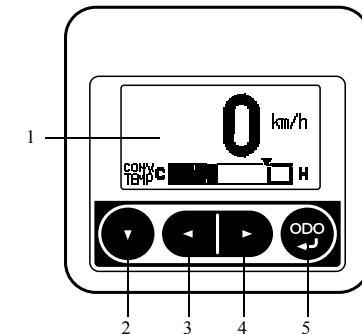
If the wet brake function is abnormal, the warning lamp will light and warning buzzer will sound to inform operator. When the warning lamp lights and buzzer sounds, cease work operation and stop the vehicle in a safe place. Securely set the parking brake and fully depress the brake pedal until buzzer stops with the engine still running. After confirming that buzzer is turned off and warning lamp goes off, restart the work operation.

⚠ Caution

If the warning lamp does not go off or buzzer does not stop even when the brake pedal is depressed, ask a Toyota dealer for an inspection.

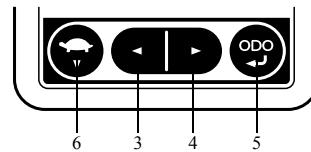
MULTIFUNCTION DISPLAY (OPTION)

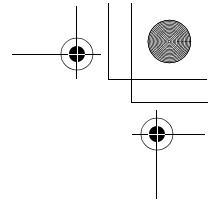
(Multifunction display)
(Multifunction display DX)



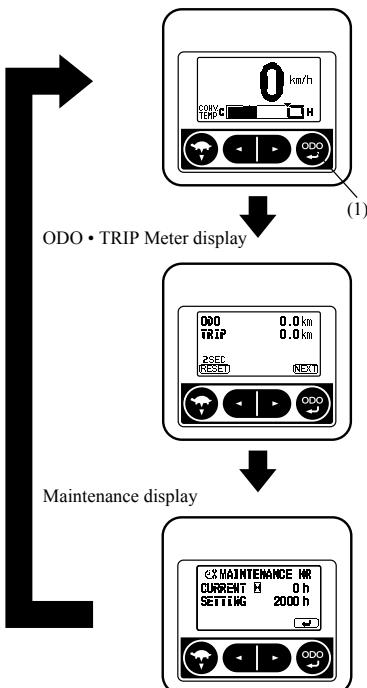
- Multifunction display area
- Down switch
- Left switch
- Right switch
- Meter display switch
- Low speed setting switch (Only for DX models with Auto speed control)

(Multifunction display DX:
Vehicles with Auto speed control)





Digital speed meter display

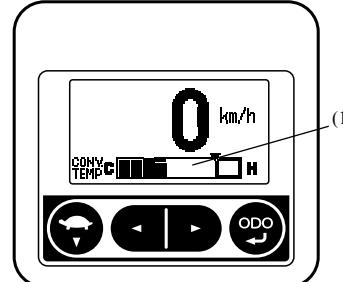


DISPLAY SCREEN TABLE

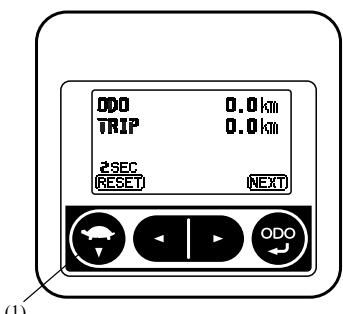
From the standard screen display, pressing the meter display switch will change the display between ODO, TRIP, and Maintenance Hour Meter display screens.

Note:

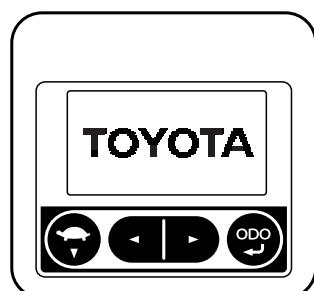
Always operate the switch panel with your finger tips and when the vehicle is stopped.



(1) Torque converter oil temperature gauge



(1) Low speed setting switch or down switch

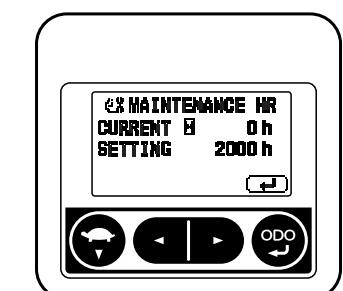


Start screen

When the ignition switch is turned to ON, the start screen will appear for 1 second.

Note:

BT Specification (Option) will not display anything for 1 second when the ignition switch is turned to ON.



Standard screen

Vehicle speed is digitally indicated in km/h at the top of the screen. At the bottom of the screen, torque converter oil temperature is indicated in a 10-stage level.

en

ODO • TRIP meter

ODO Displays the total distance traveled.
TRIP..... After resetting this function, displays the total distance traveled until now.

Note:

- Pressing the low speed setting switch (DX models with Auto speed control) or the down switch for more than 2 seconds will reset the total travel distance.
- Always operate the switch panel with your finger tips and when the vehicle is stopped.

Maintenance hour meter

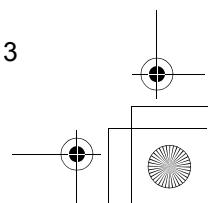
Displays the set value and current value of the maintenance hour meter.

CURRENT..... Displays the current time.
SETTING..... Displays the maintenance hour time setting.

The maintenance hour meter time setting can be set between 10-2000 hours. 10-200 hours setting can be set in 10 hour intervals, and 200-2000 hours setting can be set in 50 hour intervals.

Note:

To change the time setting, consult your supervisor or Toyota dealer.



Load meter (Only with DX models)

Pressing the lift lever knob switch or the load meter switch (mini lever models) will allow the operator to confirm the weight of the load being handled.

Note:

In the case of joy stick models (Option), the load meter switch and fork automatic leveling control switch functions are combined.

1. Adjust the load to a height of 500mm above ground level and set the mast vertical.
2. In the standard screen, press the lift lever knob switch or the load meter switch (mini lever models).

Note:

- For each operation, the meter reading will display for 3 seconds. (the display will remain indicated while the switch is held down).
- Pressing the lift lever knob switch or the load meter switch (mini lever models) while the vehicle is traveling will not display the load display screen.
- If the load is less than 100kg, the meter will indicate 0.00t.

⚠ Caution

This function should be used as reference when conducting handling operations, and not used in business dealings or as proof.

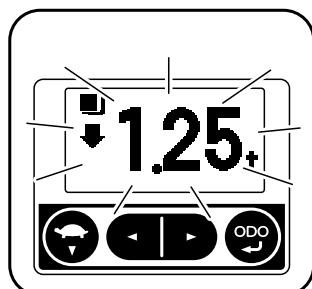
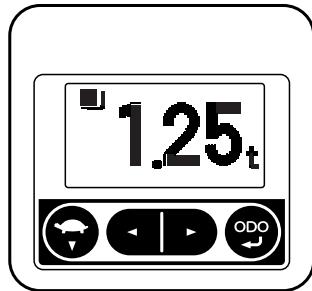
Load meter error display

When the load meter is operated while the load is in an elevated position, an arrow will appear at screen left and the measured weight indication will blink to notify the operator that the reading is inaccurate.

To measure the load, always set the load to a height of approximately 500mm above ground and set the mast vertical.

Note:

If 0 is slightly deviated toward the minus side, the display will indicate -0.00 t.

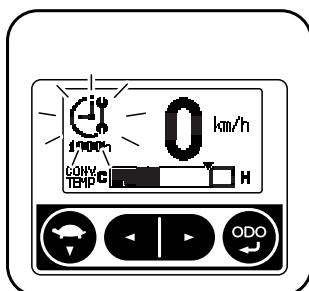
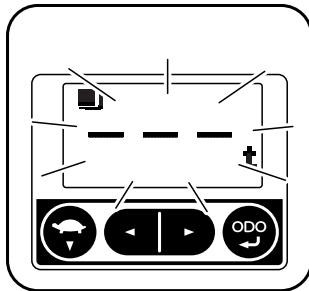


Load meter sensor error display

When the load meter sensor malfunctions, the display will blink as indicated in the diagram at left.

Note:

When the load meter sensor blinks to indicate an error, contact your Toyota dealer to request an inspection.

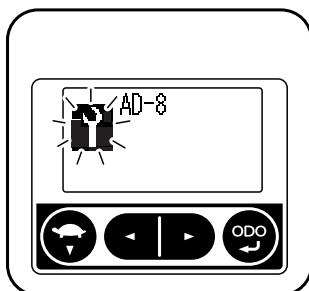


Maintenance indicator

When the reset maintenance time occurs, the operator will be notified through the display and a warning sound. Conduct necessary maintenance.

Note:

The maintenance time setting should be determined by the supervisor. For information on setting the maintenance time, contact your supervisor or Toyota dealer.

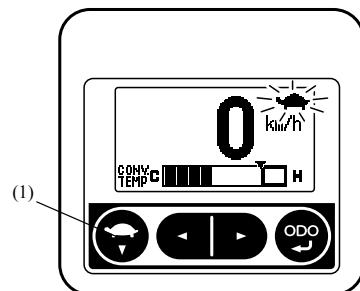


Diagnosis indicator

If an abnormality is registered within the Multifunction display, the operator is notified through a warning sound together with diagnosis error content display.

Note:

- The error code display will be different depending on the abnormal area and nature of the abnormality. There are also occasions when the error is not indicated depending on the area of abnormality.
- When the diagnosis indicator is displayed, contact your Toyota dealer to request an inspection.



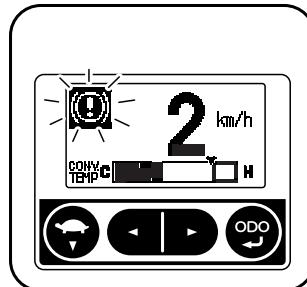
(1) Low speed setting switch

Low speed setting indicator (Only for DX models with Auto speed control)

When low speed settings have been set, the turtle mark is displayed. Each time the low speed setting switch is pressed, the turtle indicator will light up. When the indicator is lighted, the low speed setting control is active.

Note:

Always operate the switch panel with your finger tips.



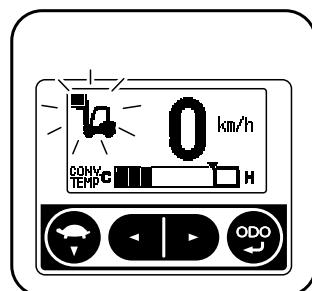
Parking brake on warning

When the parking brake is engaged while the lift vehicle is traveling, the warning indicator will blink and a warning will sound to notify the operator.

en

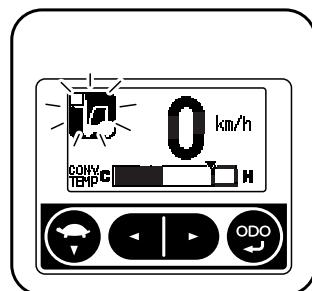
Caution

- If the vehicle is operated without disengaging the parking brake, the brake will lose effectiveness. Contact your Toyota dealer to request an inspection.
- If the indicator lamp does not turn off even when the parking brake is disengaged, stop operations and contact your Toyota dealer to request inspection.



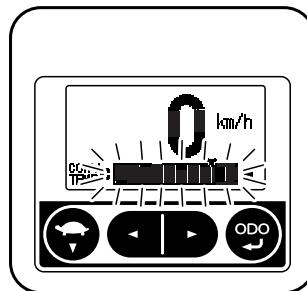
Auto speed control indicator (Only for DX models with Auto speed control)

When the load height and weight sensors to prevent sudden acceleration or the speed limits after load lifting height and weight sensing are in operation, the auto speed control indicator is displayed to inform the operator.



Function on/off indicator (Only for DX models with Auto speed control)

Even when the speed limits after load lifting height and weight sensing is deactivated, the operator is notified via display indication that the preventing sudden starts function is active.

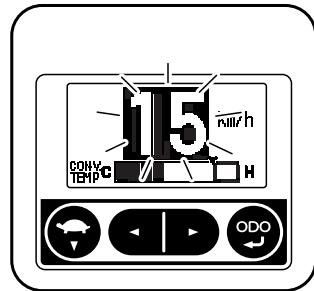
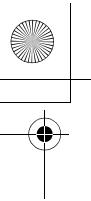


Torque converter oil temperature overheating warning

When the torque converter oil temperature reaches level 9 on the indicator (120°C or over), the indicator will blink to notify the operator. When the indicator reaches level 10 (140°C or over), the entire indicator will blink to notify the operator.

Note:

- When the parking brake is applied, the warning sound will stop.
- When leaving the driver's seat, always shift to NEUTRAL, set the parking brake, lower the forks, and tilt forward so the tips will not trip pedestrians, and turn off the ignition switch.



Over-speed alarm (Only for DX models)

When the set traveling speed is exceeded, the speed meter will blink and a warning will sound to notify the operator.

Note:

This function does not limit traveling speed and is an indication only. Pay attention to your speed when operating the vehicle.

Setting menu screen

With the Multifunction display, pressing the low speed setting switch or the down switch in the standard screen for more than 2 seconds will display the setting menu screen.

Note:

When the supervisor locks the menu, these screen settings can not be displayed.

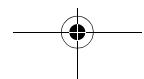
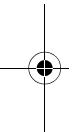
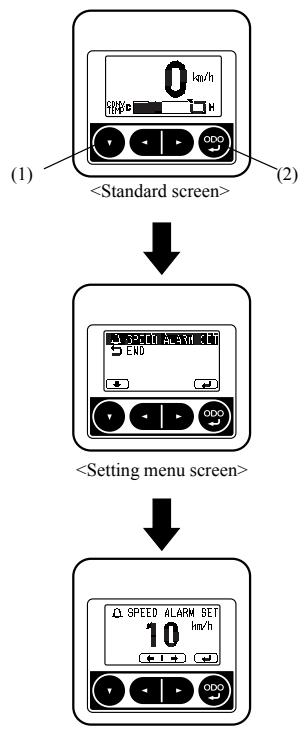
Selecting the options using the low speed setting switch or the down switch and then pressing the meter display switch will display each screen setting.

Select [END] in the setting menu screen, and then pressing the meter display switch will return to the standard screen.

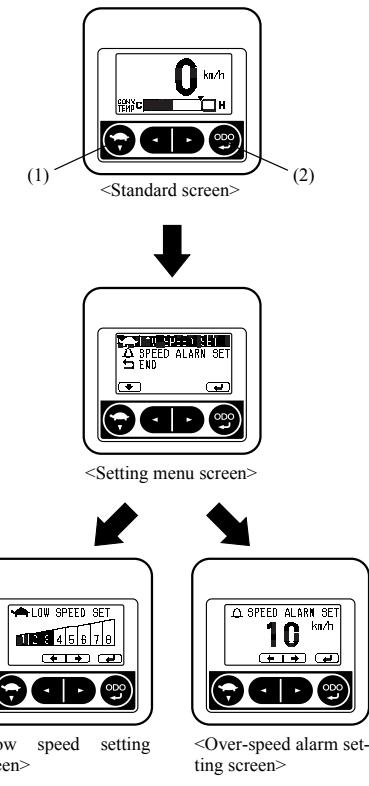
Note:

Always operate the switch panel using your finger tips.

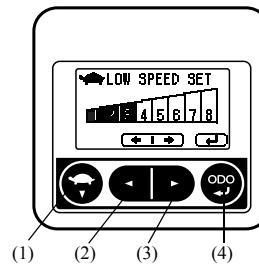
Vehicles having Multifunction display DX



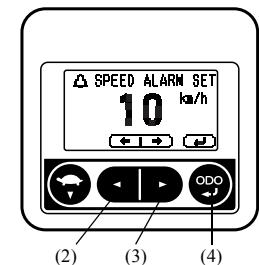
Vehicles with Auto speed control and Multifunction display DX



(1) Low speed setting switch
(2) Meter display switch



- (1) Low speed setting switch
- (2) Left switch
- (3) Right switch
- (4) Meter display switch



- (2) Left switch
- (3) Right switch
- (4) Meter display switch

Low speed setting screen

When the low speed settings are activated, a range of 8 maximum speed settings can be established.

Selecting the level 8 setting will turn off the function.

Left switch Decreases the setting level

Right switch Increases the setting level

Meter display switch..... Switches to the menu screen

en

Note:

- If level 8 is selected, the setting cannot be changed by pressing the low speed setting switch or the down switch in the standard screen.
- Always operate the switch panel using your finger tips.

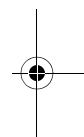
Over-speed alarm setting screen

This function allows you to set the traveling speed which will set off the alarm.

Left switch Reduces travel speed

Right switch Increases travel speed

Meter display switch..... Switches to the menu screen

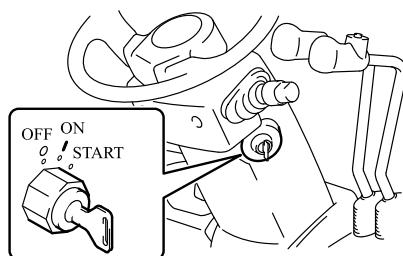


Note:

Always operate the switch panel using your finger tips.

en-17

SWITCHES AND LEVERS



Ignition switch

- [OFF] Engine stop position.
Key insertion and withdrawal are performed in this position.
- l [ON]..... Engine operation position.
Located one position clockwise from ○ [OFF] position.

The intake heater is preheated before starting in the diesel models.

START Engine, start position. Located one position clockwise from the l [ON] position.

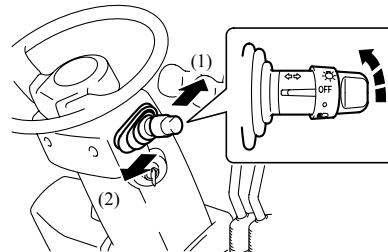
After the engine starts, release the key and it will return to the l [ON] position automatically. In the torque converter model, the engine does not start unless the control lever is set in the neutral position.

Caution

- Never operate the ignition switch without first sitting on the seat. Otherwise, the forklift could start to move uncontrolled, causing an accident.
- When the OPS lamp is on, return each lever to the neutral position and sit on the seat.
Then confirm that the lamp has gone off.
- Do not leave the switch in the [ON] position when the engine is stopped. It may cause over discharge of the battery.
- Do not turn the switch to the START position while the engine is running.
- For the sake of safety it is recommended to always start the engine of a vehicle with the transmission gear shift lever shifted in the neutral position.
- Do not operate the starter motor for more than 30 seconds continuously. Return the switch to the [OFF] position and wait at least 30 seconds prior to attempting restart.
- In case of the anti-restart ignition switch (optionally available), be sure to shift the switch to the [OFF] position before attempting to start the engine again.

- With the ignition switch OFF (engine off), the forks will not lower even if the lift lever is operated. However, if you sit in the seat and turn on the ignition switch, you can lower the forks. (Except mini lever models) Do not operate the lift lever before getting on the vehicle and starting up the engine. (key-off, lift locked)

- If the diagnosis lamp does not go off even when the operator sits on the seat, the battery power may be low. In such a case, do not drive the vehicle until the lamp goes off, otherwise the vehicle may not operate correctly. If you are obliged to drive the vehicle, do so with the utmost care. Also, stop driving and ask a Toyota dealer for inspection if the lamp does not go off 1-2 minutes after the engine starts, or when you race the engine for a while. (For diesel vehicles, the diagnosis lamp may be on for a while to warm up the engine after cold starting. This is, however, not an engine malfunction or failure.)



- (1) Left turn
(2) Right turn

Integrated light and turn signal switch

This two-position switch serves as both a light switch and turn signal switch.

Light control switch

Irrespective of a ignition switch position, this switch allows you to turn on and off the lights. This switch has two positions. With the switch at each position, the light comes on as shown below.

| Lamp name | Step 1 | Step 2 |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Head lamps | - | <input checked="" type="radio"/> |
| Side clearance lamps, tail lamps (Option) | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |
| Meter illumination lamp | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |

Caution

Do not keep lights such as head lights on for a long period when the engine is stopped. It may cause over discharge of the battery and make engine starting impossible.

Turn signal switch

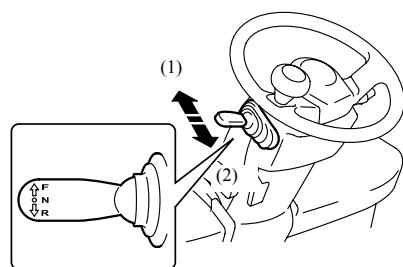
Makes the turn signal lamps blink

Left turn Push forward

Right turn Pull backward

The signal switch will operate when the ignition switch is ON.

The turn signal lever returns automatically to the original position after making a direction change.



- (1) Forward
- (2) Reverse

Control lever

Lever for shifting between forward and reverse.

Forward Push forward

Reverse Pull backward

The neutral position is halfway between the forward and reverse position.

Note:

After the OPS System operates, return the accelerator pedal to its fully released position and set the control lever to the neutral position, and sit on the seat to restart driving. (Even though the operator sits on the seat, driving is impossible unless the control lever is in the neutral position.)

Caution

The engine cannot be started unless the control lever is in the neutral position.

Stop the vehicle before shifting between forward and reverse direction.

Torque converter interlock function (Option)

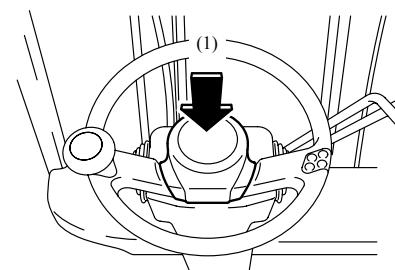
If you switch the control lever direction to something other than the current travel direction while moving at high speed, this function electrically disengages the drive and sets the torque converter to neutral. Once the speed drops below the set speed while running in neutral, the travel direction is automatically switched.

To change travel direction, operate the control lever after travel speed is reduced sufficiently. Ask your Toyota dealer for changing speed setting.

Caution

- When the interlock has engaged, release the accelerator pedal and use the brake pedal to reduce speed. After the vehicle has stopped moving, slowly press the accelerator pedal down to start moving again. Disengaging the interlock while the accelerator pedal is pressed down could result in wheel spin.

- Do not perform Forward or Backward operation on slopes. If control lever is operated on a down slope, torque converter interlock function may not operate correctly.

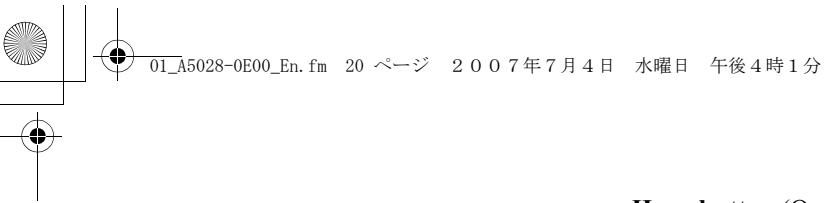


- (1) Push

Horn button

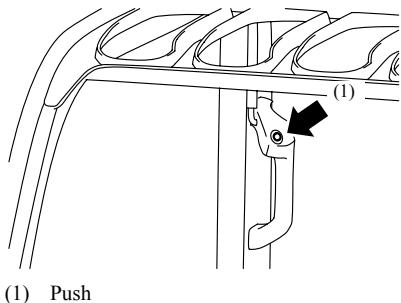
Press the button in the center of the steering wheel to sound the horn. The horn will sound even when the ignition switch is OFF.

en

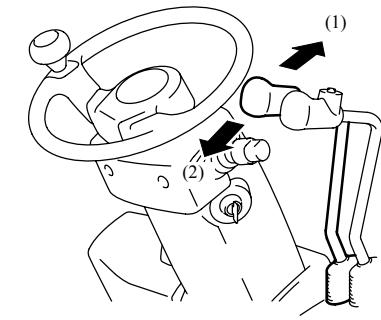


Horn button (Option)

The horn will sound when the button at the top of the rear pillar assist grip is pressed. Use this horn when backing up.
The horn will sound even when the ignition switch is OFF.



(1) Push

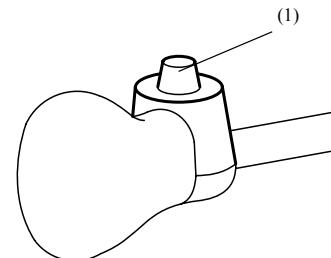
(1) Lower
(2) Raise

Lift lever

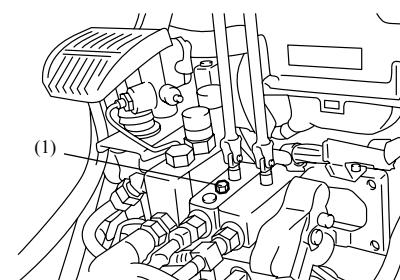
Raises and lowers the forks.
Raise Pull backward
Lower Push forward
The lifting speed can be adjusted by how far the accelerator pedal is depressed and how far the lever is pull back.
The lowering speed can be adjusted only by how far the lever is pushed forward.

⚠ Caution

- After the OPS System operates, return the accelerator pedal to its fully released position and set the lift lever to the neutral position, and sit on the seat to restart the operation. (If you sit on the seat while raising the lift lever, the forks will start to move 1 second later.)
- If you sit on the seat while lowering the lift lever, the forks will not lower due to the return to neutral function.
- Always operate the lift lever while correctly seated.
- When the ignition switch is turned to OFF and lowering the lift lever, the forks will not lower. However, if the operator sits in the normal seated position then the ignition switch is turned to ON, the forks will be lower even if the engine is off. (Except mini-lever/joy stick models)



(1) Lift lever knob switch



(1) Lift lock release bolt

Lift lever knob switch (Option)

For vehicles with Multifunction display DX (Option), pressing the lift lever knob switch will display the weight of load.

Note:

- Operate this function when you are not performing loading operations.
- When weighing the load, always remember to position the load at a height of about 500mm above the ground and make the mast perpendicular.

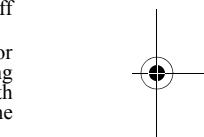
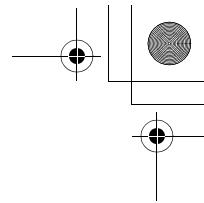
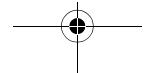
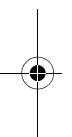
Key-lift interlock

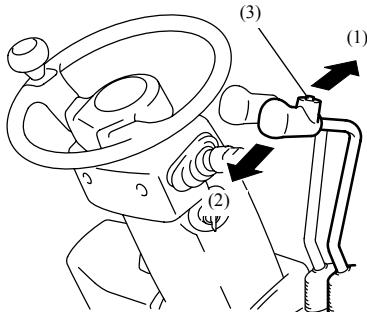
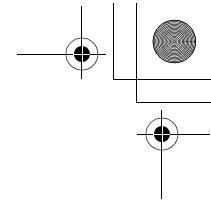
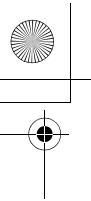
When the ignition switch is OFF, the lift will not descend even if the lift lever is lowered. However, if the operator sits properly in the seat and turns the ignition switch ON, the forks can be lowered even if the engine is off (Except mini lever/joy stick models).

If the ignition switch cannot be turned ON for whatever reason, loosen the manual lowering valve located on the oil control valve beneath the toe board, and operate the lift lever in the downward direction.

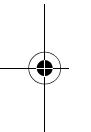
Note:

Once the forks have been lowered with the lift lock release bolt, close and lock the valve.





- (1) Forward tilting
- (2) Backward tilting
- (3) Tilt lever knob switch



Tilt lever

Tilts the mast forward and backward.

Forward Push forward

Backward Pull backward

The forward or backward tilting speed can be adjusted by the degrees of accelerator pedal depression and lever operating stroke.

Caution

- Insure the load-handling control levers are in their neutral positions before returning to the operator's seat, if not load-handling functions will start movement 1 second after operator returns to the seat.
- Always operate the tilt lever from a seated position.
- After the OPS System operates, return the accelerator pedal to its fully released position and the tilt lever to the neutral position, and sit on the seat to restart the operation. (If the operator sits on the seat without returning the load-handling control levers to their neutral positions, load-handling functions will start movement 1 second after.)

Automatic forks leveling control

With the forks positioned at backward tilt, use the lever to tilt the forks forward while depressing the tilt lever knob. Then, the mast will be automatically stopped with the forks horizontally positioned.

en

Motion upon change of tilt from backward to forward, with tilt lever knob switch pressed:

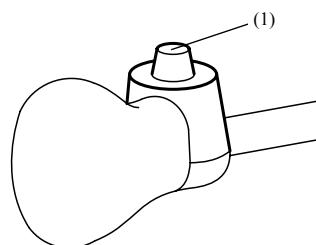
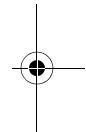
| | Not loaded | Loaded |
|-----------|--|-----------------|
| High lift | Forks stopped at its horizontal position (with mast vertically positioned) | No forward tilt |
| Low lift | Forks stopped at its horizontal position (with mast vertically positioned) | |

Active mast rear tilt speed control

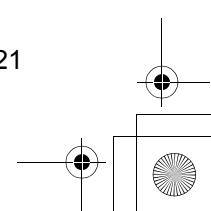
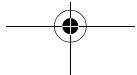
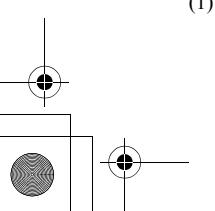
At a high lift height, the mast has a backward tilt speed controller (slow down) irrespective of the load. When lowering from a high lift height to a lower lift height while tilting the mast backward, the control speed will not change.

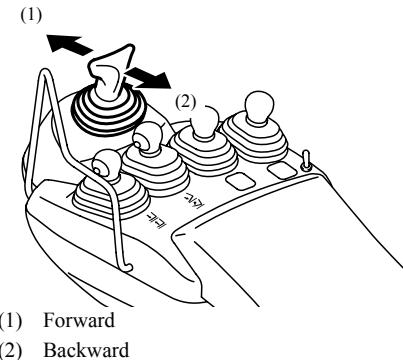
At a low lift height, the mast can be tilted at full speed even if there is a load. If the mast is tilted backward at a low lift height with the tilt knob switch pressed, the mast has the backward tilt speed controlled (slowed down) as long as the tilt lever knob switch is pressed.

When the fork enters the upper lift height stage from the lower one, the rear tilt speed will be restrained as long as the automatic fork leveling control switch is depressed. If the switch is not depressed, the fully open speed will be applied.



- (1) Tilt lever knob switch





Mini lever (Option)

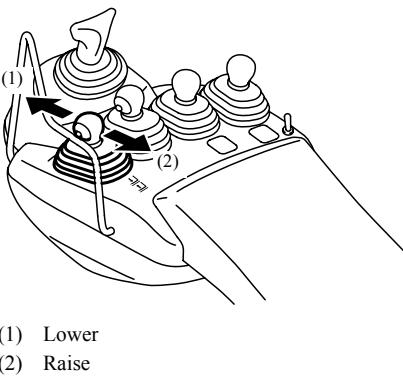
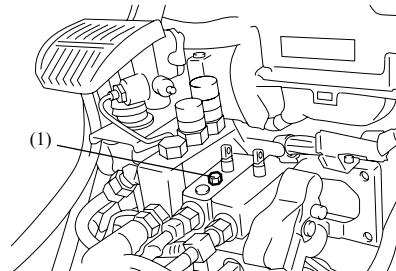
Control lever

Lever for shifting between forward and reverse.
Forward Push forward
Reverse Pull backward

The speed of forward and backward traveling can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal.

Note:

- Stop the vehicle before shifting between forward and backward traveling.
- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and control lever to their neutral positions and return to the seat before recommencing operations.
- Always operate the control lever from a properly seated position.
- Depending on the vehicle specifications, the position of the control lever may vary.



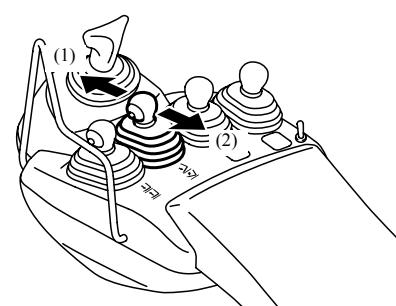
Lift lever

Raise and lower the forks for loading.
Raise Pull backward
Lower Push forward

Raising speed can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal and pulling the lift lever.
Lowering speed can be adjusted by the extent of pushing the lift lever.

Note:

- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and all of the levers to their neutral positions and return to the seat before recommencing operations.
- If you return to the seat while lowering the lift lever, the forks will not descend due to the return to neutral function.
- Always operate the lift lever from a properly seated position.



Note:

- If you use the idling lifting speed increase function (Option), pulling the lift lever will automatically increase the engine speed and raise the forks at a constant speed without having to step on the accelerator pedal.
- When the ignition switch is turned to OFF, the forks will not descend even if the lift lever is lowered. (Key-lift interlock)
- When the forks will not lower due to system malfunction or other reasons, they can be lowered by opening the lift lock release bolt.
- If you lower the forks by opening the lift lock release bolt, close and lock the bolt.

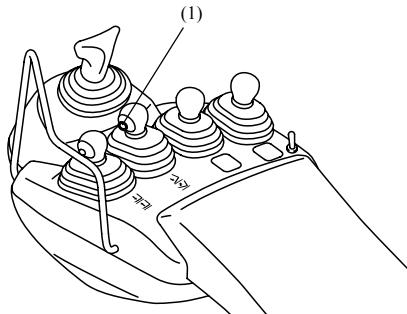
Tilt lever

Tilt the mast forward and backward.
Forward Push forward
Backward Pull backward

Forward or backward tilting speed can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal and operating the lever.

Note:

- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and all of the levers to their neutral positions and return to the seat before recommencing operations.
- Always operate the tilt lever from a properly seated position.



(1) Automatic forks leveling switch

Automatic fork leveling switch (Works same as the tilt lever knob switch.)

While pressing the switch when the forks are tilted forward from a backward-tilted position, or backward from a forward-tilted position, the forks will automatically stop at a horizontal position. Releasing the switch will allow for normal tilt lever operation.

Forks forward-tilt automatic leveling control

When the forks are in a backward-tilted position, operating the lever forward while depressing the automatic fork leveling switch will automatically stop the forks at a horizontal position. This function is convenient when handling loads or attaching/detaching forks.

While depressing the automatic fork leveling switch, operating the forks forward from a backward-tilted position:

| | Not loaded | Loaded |
|-----------|--|-----------------|
| High lift | Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned) | No forward tilt |
| Low lift | Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned) | |

Forks backward-tilt automatic leveling control

When the forks are in a forward-tilted position, operating the lever backward while depressing the automatic fork leveling switch will automatically stop the forks at a horizontal position. This function is convenient when using clamp-type attachments while the mast is tilted forward from the vertical position.

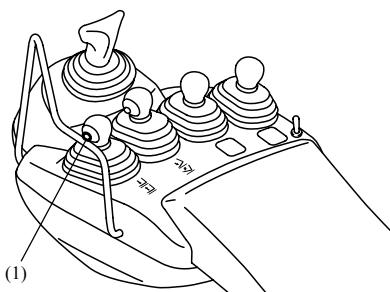
While pressing the automatic forks leveling switch, operating the forks backward from a forward-tilted position:

| | Not loaded | Loaded |
|-----------|--|--------|
| High lift | Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned) | |
| Low lift | | |

Active mast rear tilt speed control

When the mast is raised to a high position, backward-tilt speed will automatically slow down.

en



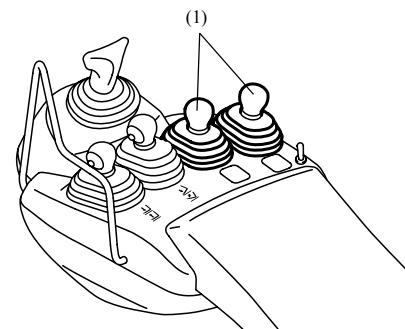
(1) Load meter switch

Load meter switch (Option)

For vehicles equipped with Multifunction display DX (Option), pressing the load meter switch will display the weight of the load.

Note:

- Operate this function when you are not performing loading operations.
- When weighing the load, always remember to position the load at a height of about 500mm above the ground and make the mast perpendicular.



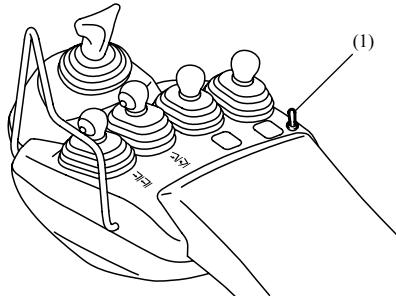
(1) Attachment lever

Attachment lever

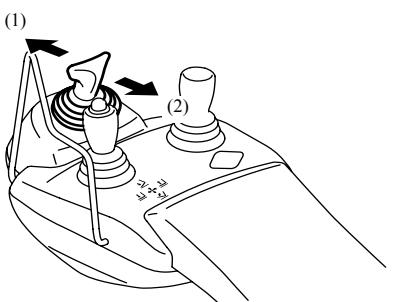
Operates the attachment. Attachment speed can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal and operating the lever.

Note:

- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and all of the levers to their neutral positions and return to the seat position before recommencing operations.
- Always operate the attachment lever from a properly seated position.



(1) Attachment lever switch



(1) Forward
(2) Backward

Attachment lever switch (Only for 5 ways series)

This switch allows attachment lever operations to be switched between the 3rd and 4th ways. It is for 3rd operation when the changing-over switch is not switched. And it switches to 5th operation while pushing it.

Caution

Operate the attachment lever switch when attachment operations are stopped.

Joy stick (Option)

Control lever

Lever for shifting between forward and reverse.

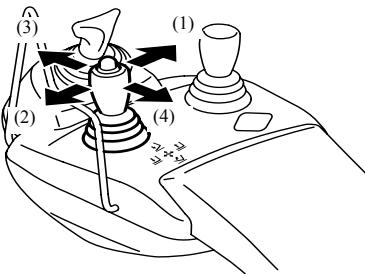
Forward Push forward

Reverse Pull backward

The speed of forward and backward traveling can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal.

Note:

- Stop the vehicle before shifting between forward and backward traveling.
- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and control lever to their neutral positions and return to the seat before recommencing operations.
- Always operate the control lever from a properly seated position.
- Depending on the vehicle specifications, the position of the control lever may vary.



(1) Raising
(2) Lowering
(3) Forward-tilt
(4) Backward-tilt

Lift tilt lever

Operation to the left and right controls lift, and forward and backward operation controls tilt.

Raising Operate the lever to the right

Lowering Operate the lever to the left

Forward-tilt Operate the lever forward

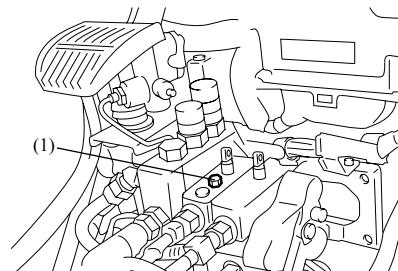
Backward-tilt Operate the lever backward

Raising speed and forward and backward-tilt speed can be adjusted by the extent of pressing down on the accelerator pedal and operating the lever.

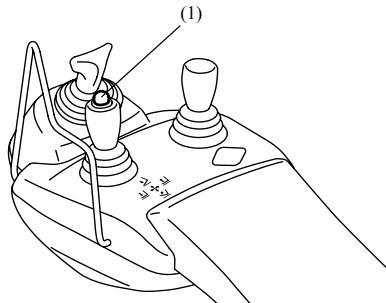
Lowering speed can be adjusted by operating the lever.

Note:

- Using the idling lifting speed increase function (Option), when the lift tilt lever is raised, the engine's speed is automatically increased without having to press the accelerator pedal, allowing the forks to be raised at a constant speed.
- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and all of the levers to their neutral positions and return to the seat before recommencing operations.
- If you return to seated position while lowering the lift lever, the lift will not descend due to the return to neutral warning function.
- Always operate the load handling lever from a properly seated position.
- If you use the idling lifting speed increase function (Option), pulling the lift lever will automatically increase the engine speed and raise the forks at a constant speed without having to step on the accelerator pedal.
- When the ignition switch is turned to OFF, the forks will not descend even if the lift lever is lowered. (Key-lift interlock)
- When the forks will not lower due to system malfunction or other reasons, they can be lowered by opening the lift lock release bolt.
- If you lower the forks by opening the lift lock release bolt, close and lock the bolt.



(1) Lift lock release bolt



(1) Automatic forks leveling switch

Forks automatic leveling switch

While pressing the switch and the forks are operated forward from a backward-tilted position, or backward from a forward-tilted position, the forks will automatically stop at a horizontal position. Releasing the switch will allow for normal tilt lever operation.

Forks forward-tilt automatic leveling control

When the forks are in a backward-tilted position, operating the lever forward while pressing the automatic forks leveling switch will automatically stop the forks at a horizontal position. This function is convenient when handling loads or attaching/detaching forks.

While pressing the automatic forks leveling switch, operating the forks forward from a backward-tilted position:

| | Not loaded | Loaded |
|-----------|--|-----------------|
| High lift | Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned) | No forward tilt |
| Low lift | Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned) | |

Forks backward-tilt automatic leveling control

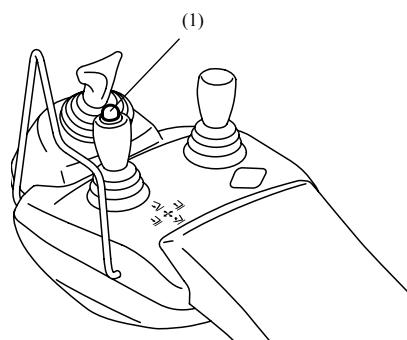
When the forks are in a forward-tilted position, operating the lever backward while depressing the automatic fork leveling switch will automatically stop the forks at a horizontal position. This function is convenient when using clamp-type attachments while the mast is tilted forward from the vertical position.

While pressing the automatic forks leveling switch, operating the forks backward from a forward-tilted position:

| | Not loaded | Loaded |
|-----------|--|--------|
| High lift | Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned) | |
| Low lift | | |

Active mast rear tilt speed control

When the mast is raised to a high position, backward-tilt speed will automatically slow down.



(1) Automatic forks leveling switch

Load meter display

In the case of vehicles with multifunction display DX (Option), pressing the fork automatic leveling switch will display the weight of the load being handled.

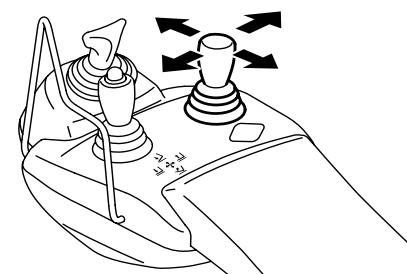
en

Note:

- The load meter switch and fork automatic leveling control switch functions are combined.
- Operate this function when loading is not being conducted.
- When weighing the load, always remember to position the load at a height of about 500mm above the ground and make the mast perpendicular.

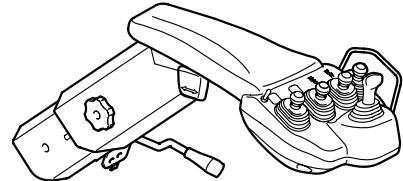
Attachment lever

Operates attachment. Attachment speed can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal and operating the lever.

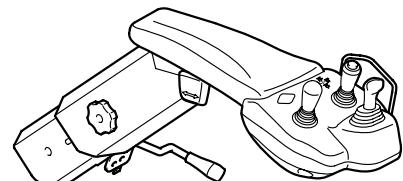


Note:

- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and all of the levers to their neutral positions and return to the seat before recommencing operations.
- Operate the attachment lever after you are seated properly in the vehicle.



Mini lever models



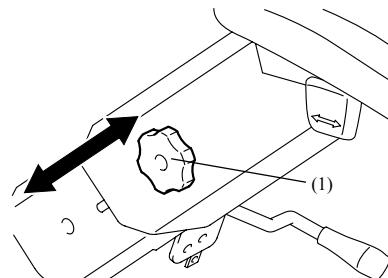
Joy stick models

Arm rest (Mini lever and Joy stick models)

Before starting up the engine, adjust the arm rest to set the optimum driving position.

⚠ Caution

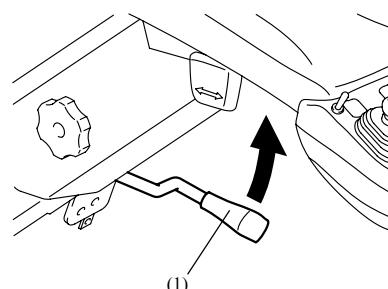
- After you have finished adjusting the arm rest forward-backward position, height and tilt, confirm that the knob and the lever have been secured in place. A loose knob or lever may cause an accident.
- Do not adjust the position of the arm rest while operating the vehicle.
- To operate the vehicle in safely, lock the arm rest securely. Before operating the vehicle, always confirm that the lever for turning and securing the arm rest is locked.



(1) Height adjustment knob

Adjusting the height position

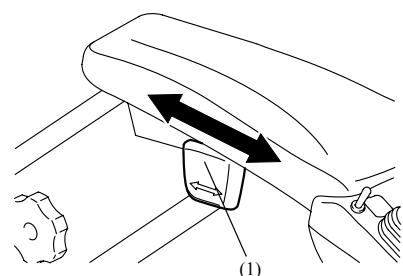
Turn the knob counterclockwise to release the lock. Then, move the arm rest up-and-down to place it to an appropriate position. Turn knob clockwise to lock.



(1) Tilt adjustment lever

Adjusting the tilt position

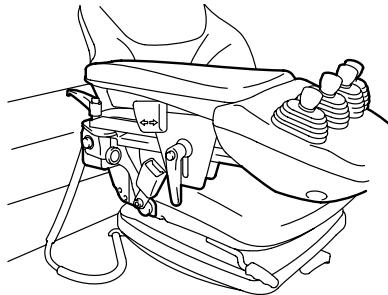
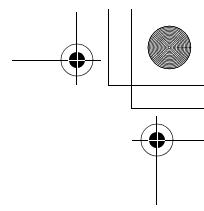
Lift and loosen the lever for turning and securing the arm rest. Adjust the tilt of the arm rest. Then push the lever down, securing it in place. This lever is used in order to turn the arm rest when you open and close the engine hood.



(1) Backward-and-forward position adjustment knob

Adjusting the backward-and-forward position

Pull up and loosen the forward-backward position adjusting knob. Adjust the arm rest forward-backward position. Then press the knob, securing it in place.



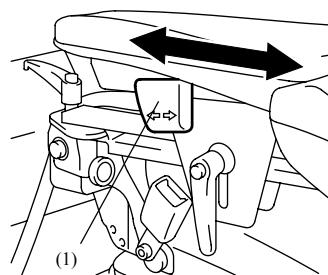
Arm rest

(Mini lever and Joy stick with Premium cabin models)

Before starting up the engine, adjust the arm rest to set the optimum driving position.

Caution

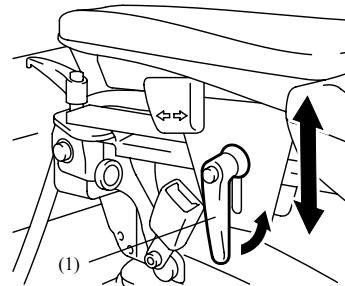
- After you have finished adjusting the arm rest forward-backward position, height and tilt, confirm that the knob and the lever have been secured in place. A loose knob or lever may cause an accident.
- When you adjust the arm rest position, confirm by tightening the knob and lock the arm rest securely. A loose knob may cause an operational error.
- Do not adjust the position of the arm rest while operating the vehicle.
- To operate the vehicle in safely, lock the arm rest securely. Before operating the vehicle, always confirm that the lever for turning and securing the arm rest is locked.



(1) Backward-and-forward position adjustment knob

Adjusting the backward-and-forward position

Pull up and loosen the forward-backward position adjusting knob. Adjust the arm rest forward-backward position. Then press the knob, securing it in place.

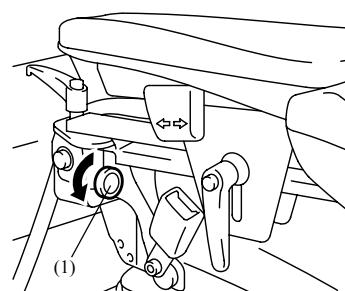


(1) Height adjustment lever

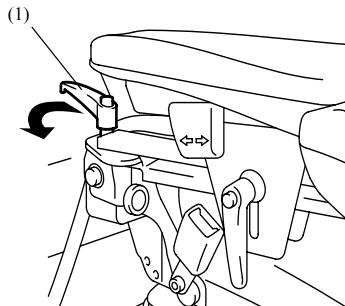
Adjusting the height position

Turn the lever counterclockwise to release the lock. Then, move the arm rest up-and-down to place it to an appropriate position. Turn lever clockwise to lock.

en



(1) Tilt adjustment knob



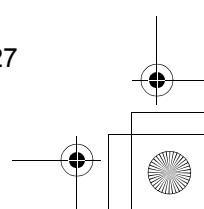
(1) Turning lever

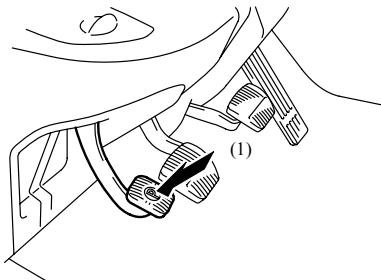
Adjusting the tilt position

Lift and loosen the tilt adjustment knob counter clockwise to adjust the tilt of the arm rest. This lever is also used in order to spring up the arm rest.

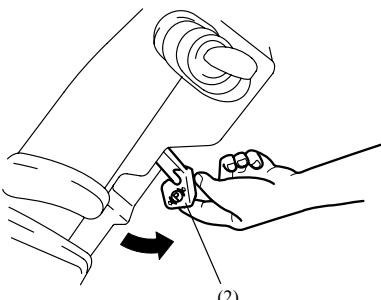
Adjusting the turning position

Lift and loosen the turning lever counter clockwise to turn the arm rest from side to side. This lever is used in order to turn the arm rest when you open and close the engine hood.

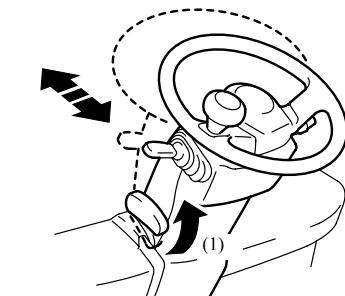




(1) Press down



(2) Release lever



(1) Raised

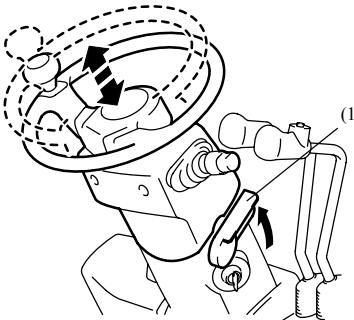
Parking brake pedal

Use the parking brake pedal when parking or stopping.

- When engaging the parking brake, while stepping on the brake pedal, fully press down on the parking brake pedal.
- To disengage the parking brake pedal, while stepping on the brake pedal, pull the release lever toward you.

⚠ Warning

- Before operating the parking brake pedal, step on the brake pedal and always confirm that the vehicle has come to a stop.
- When parking on a slope, apply wheel chocks to the wheels.
- Traveling without releasing the brake will decrease the brake performance.



(1) Height adjustment lever

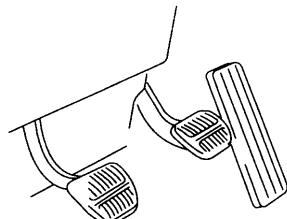
Telescopic steering (Option)

Use the telescopic steering to adjust the height of the steering wheel.

- Pull up the height adjustment lever
- Hold the steering wheel with both hands, and adjust the height.
- Hold the height adjustment lever down at the proper position, and lock the steering wheel securely. The steering wheel will be locked.
- After you have finished adjusting the steering wheel, move the wheel up and down to confirm that it has been locked securely.

⚠ Caution

The steering wheel position must be adjusted before starting the vehicle.
Adjustment during traveling must be avoided.



Pedals

From the right: accelerator pedal, brake pedal and inching pedal.

Note:

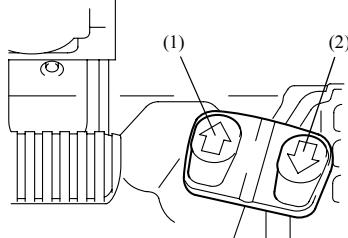
Accelerator pedal stays neutral even when control lever is shifted to forward-reverse, due to accelerator switch.
The vehicle will move only when accelerator pedal is depressed.

Tilt steering adjustment

- The steering wheel position may be adjusted back and forth while the tilt steering adjust lever up.
- Lowering the lever at the proper position fixes the steering wheel at that position.
- After the adjustment, try to move the steering wheel back and forth to see that it is fixed.

⚠ Caution

The steering wheel position must be adjusted before starting the vehicle.
Adjustment during traveling must be avoided.



(1) Forward
(2) Backward

D2 pedal (Option)

These pedals are used for foot pedal for travel shifting, and acceleration.

Forward Step on the left side of the pedal.

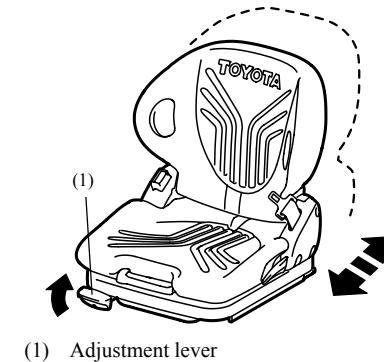
Backward Step on the right side of the pedal.

Each pedal functions as accelerator pedal. Speed is adjustable by depth of depression.

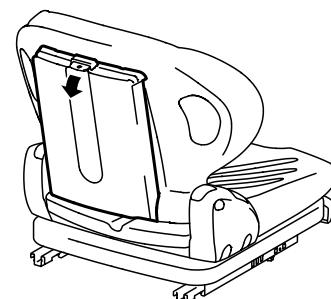
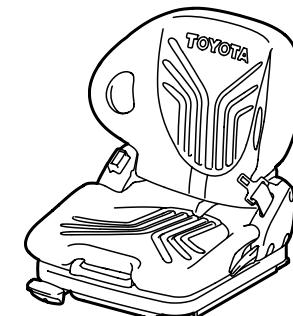
Note:

- When OPS System has been activated, it can be released by sitting on the operator's seat correctly and stepping D2 pedal or by depressing parking brake pedal once and then releasing it.
- D2 pedal models can only start an engine when the parking brake is on.

BODY COMPONENTS



(1) Adjustment lever



Operator's seat

The operator's seat and seat belt are provided for your safety.

The seat can be moved back and forth for position adjustment while the adjust lever is pulled upward.

en

△ Caution

• Due to the seat switch, the forklift cannot be driven and the forks cannot be raised or lowered unless the operator is sitting on the seat. Therefore, please sit on the seat before attempting to operate the forklift. Moreover, do not operate it with an object placed on the seat.

• Do not turn on the seat switch by any method other than sitting on the seat.

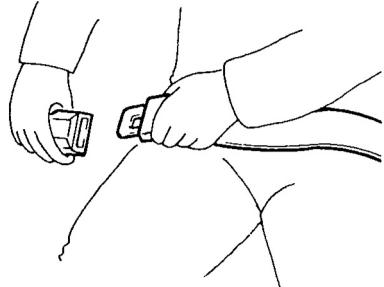
Operator Restraint System

A specially designed operator's seat and seat belt are provided for your safety. Get in the habit of using the seat belt whenever you sit on the vehicles.

△ Caution

Always adjust your seating position before driving the vehicle.

An operator's manual and operator's manual for safety operation are located on the rear side of the seat. If your vehicle does not have an operator's manual and operator's manual for safety operation, please contact (your authorized Toyota dealer) to obtain copies for your vehicle.



Seat belt

To fasten your seat belt, pull it out of the retractor and insert the tab into the buckle. You will hear a click when the tab locks into the buckle. Pull on the belt to make sure the buckle is securely latched. The seat belt length automatically adjusts to your size.

Note:

If your seat belt cannot be pulled out as a locked status, loosen your seat belt after pulling it out strongly, and then pull it out slowly again.



⚠ Warning

Always wear your seat belt when driving the vehicle. The vehicle can tip over if operated improperly.

To protect operators from the risk of serious injury or death in the event of a tipover, it is best to be held securely in the seat.

The seat and seat belt will help to keep you safely within the vehicle and operator's compartment.

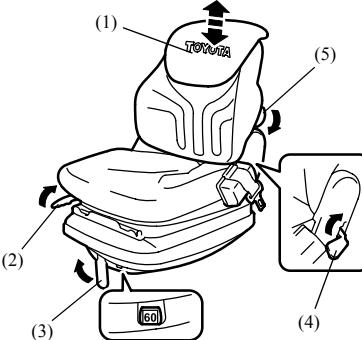
In the event of a tipover, don't jump, grip the steering wheel, brace your feet, lean away from the direction of tipover, and stay with the vehicle.

⚠ Warning

Buckle up. Your seat and seat belt can reduce the risk of serious injury or death in case of a vehicle tipover. You chances for avoiding serious injury or death in a tipover are better if you stay with the vehicle in the operator's compartment.

Disconnecting method

Push the release button and allow the belt to retract.



- (1) Headrest
- (2) Seat adjustment lever
- (3) Weight adjustment lever
- (4) Recliner adjustment lever
- (5) Lumbar adjustment knob

Fabric seat (Option)

⚠ Caution

- Due to the seat switch, the forklift cannot be driven and the forks cannot be raised or lowered unless the operator is sitting on the seat. Therefore, please sit on the seat before attempting to operate the forklift. Moreover, do not operate it with an object placed on the seat.
- Do not turn on the seat switch by any method other than sitting on the seat.

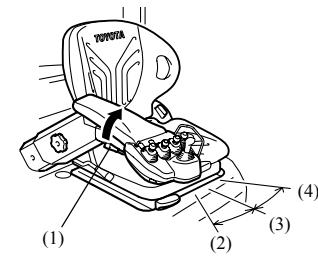
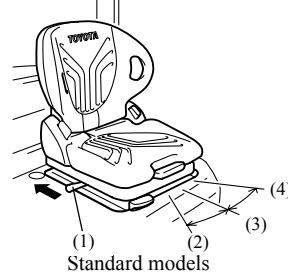
Adjusting the pointer on the weight scale to the operator's weight to obtain the most comfortable suspension matching the operator's weight.

The optimum driving position can be set using the levers.

1. Headrest
The headrest height can be adjusted by it sliding up and down.
2. Seat adjustment lever
The seat position can be adjusted either forward or backward while the adjust lever is pulled up.
3. Weight adjustment lever
Turn the adjust lever clockwise ((+)) direction or counterclockwise ((-)) direction to move the pointer in the direction toward a heavier or lighter weight, respectively.
4. Recliner adjustment lever
Pull the lever on the left to adjust the seat's angle of recline.
5. Lumbar adjustment knob
Use this adjust knob to adjust the lumbar support. Turning the adjust knob clockwise ((+)) direction increases the supporting power and counterclockwise ((-)) direction decreases it.

⚠ Warning

- Never adjust your seating position while the vehicle is moving.
- Always move the seat to the front position before opening the engine hood to prevent interference with the radiator cover.



- (1) Lock release lever
 (2) Backing up (Lock included)
 (3) Normal traveling (Lock included)
 (4) Getting off (No lock)

Swivel seat (Option)

This rotating seat is useful when backing up over long distances or when getting off from the vehicle.

Backing up

(Rotation to the right)

- For standard models, pull the release lever backward to release the lock.
 For mini lever/joy stick models (Option) pull the lock release lever upward to release the lock.

Note:

Let go of the lock release lever once the seat starts to rotate.

- Rotate the seat to the right and lock the seat.
- After backing up, return the seat to normal position.

Getting off from the vehicle

(Rotation to the left)

- For standard models, pull the lock release lever backward to release the lock.
 For mini lever/joy stick models (Option), pull the lock release lever upward to release the lock.

Note:

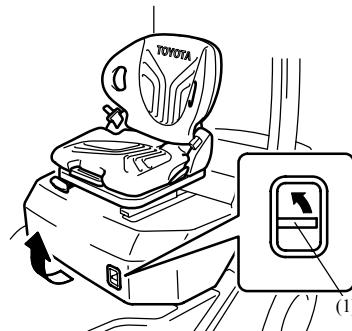
Let go of the lock release lever once the seat starts to rotate.

- Rotate the seat to the left when getting off the vehicle. The seat will not lock into place when dismounting vehicle.

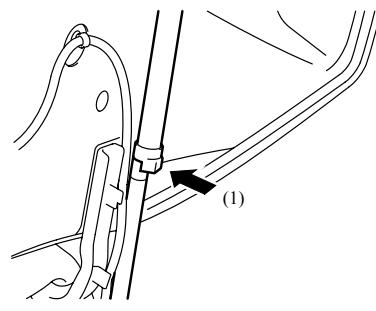
△ Caution

- When rotating the seat, be careful not to get your hand caught between the seat and cab.
- After using this function, return the seat to normal position and confirm that the seat is locked in place.
- While operating the vehicle forward or backward, make sure that the seat is securely locked in a normal operating position.
- To prevent accidents, do not rotate the seat while operating the vehicle.
- The seat will not lock into place when dismounting the vehicle.

en



(1) Engine hood lock release lever



(1) Push

Engine hood

Opening

- Pulling up on the engine hood lock release lever will release the engine hood lock, and the engine hood will pop up slightly.
- Lift the engine hood.
- Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the hood damper has been securely fastened before letting go.

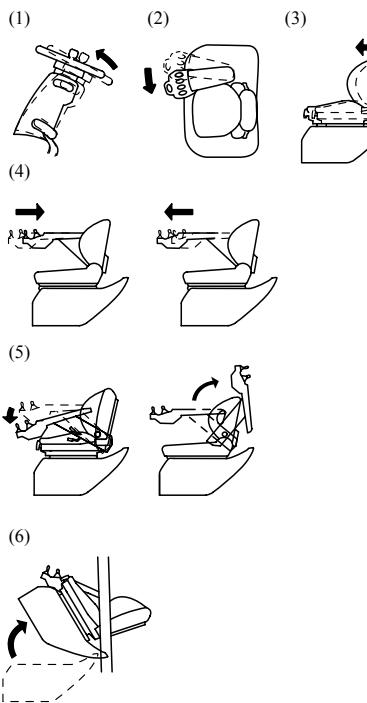
Closing

- Lift up the engine hood and press the hood damper lock to release the lock.
- Close the engine hood quietly, and press down on the hood until you hear a clicking sound.

△ Caution

Working on the engine without firm locking of the hood may be hazardous.

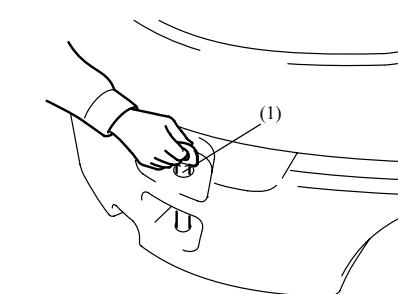
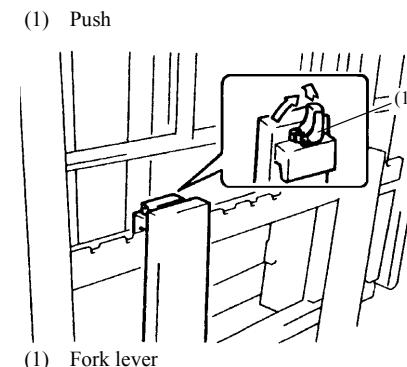
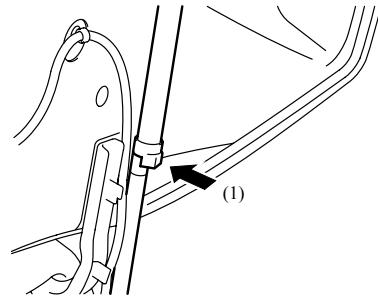
en-31



Engine hood (Mini lever/Joy stick models)

Opening

1. Pull the lock release lever, tilt the steering post forward.
(Swivel seat models)
2. Loosen the turning lever of the arm rest and turn the arm rest on the inward side.
(Fabric seat models)
3. Pull up the slide lever and slide the seat to the forward-most position.
(Mini-lever/joy stick models)
4. Pull up on the arm rest forward-backward angular adjustment knob, and after tilting the arm rests to the backward-most position(Pre-cleaner, working lamp models) or to the forward-most position (Fabric seat cabin models), lower the forward-backward angular adjustment knob and lock it in place.
5. Pull up on the arm rest forward-backward angular adjustment lever, and after tilting the arm rests forward, lower the forward-downward angular adjustment lever and again lock it in place.
(Compact, Cabin, LPG/ Rear pillar assist gripped models)
Spring up the arm rest and lock it in place.
(Conventional models other than those above models)
6. Pulling up on the engine hood lock release lever will release the engine hood lock, and the engine hood will pop up slightly.
7. Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the hood damper has been securely fastened before letting go.



(1) Draw bar

Closing

1. Lift up the engine hood, press the hood damper lock to release the lock.
2. Close the hood quietly, and press down on the hood until you hear a clicking sound.
3. Return the seat and arm rests to their normal position.

Caution

Working on the engine without firm locking of the hood may be hazardous.

Forks

Lift each fork stopper and turn to release so that forks can be shifted left and right. Adjust the forks in the position most appropriate for the load.

When adjusting the forks, make sure that the center of gravity of the load corresponds to the center of the vehicle. After adjustment, turn the stoppers to lock the fork in place.

Warning

Make the forks are locked before carrying a load.

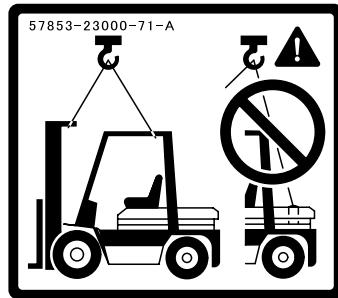
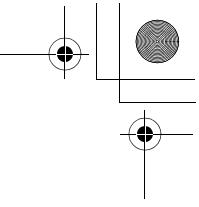
Draw bar

The draw bar is located at the back of the counterweight, and is used to pull the vehicle should its tires drop into a gutter or become stuck in mud.

It can also be used for loading the forklift onto a vehicle or another vehicle.

Caution

The draw bar should not be used for towing the forklift or for towing another vehicle using the forklift.

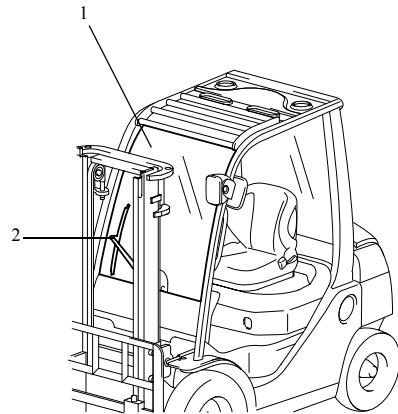


Vehicle hoisting method

When hoisting the vehicle, use the lifting holes near the top of the mast for the front side and the overhead guard for the rear position as shown in the illustration.

⚠ Caution

- Use wire cable which is sufficiently strong.
- Never use the holes on the upper side of the counterweight to hoist the vehicle.

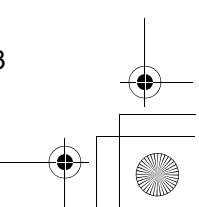
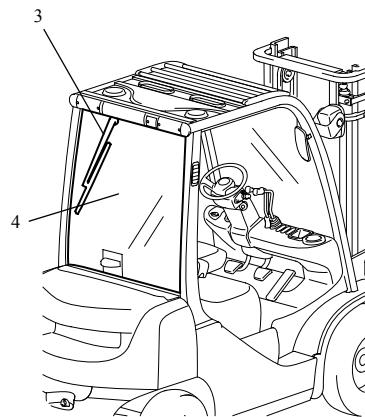


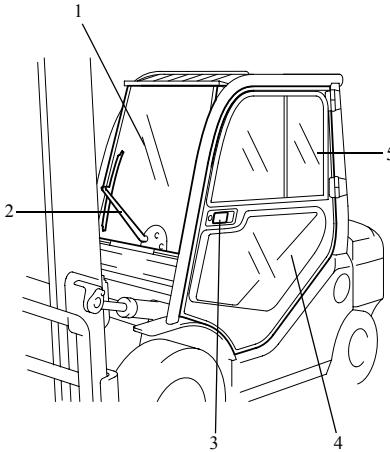
Using the cabin (Option)

Half cabin models

1. Front glass
2. Front wiper
3. Rear wiper
4. Rear window

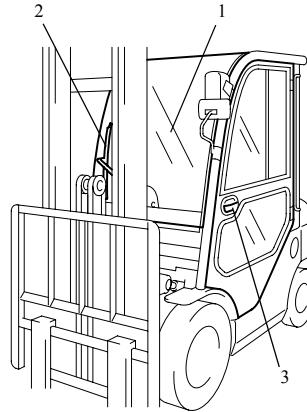
en





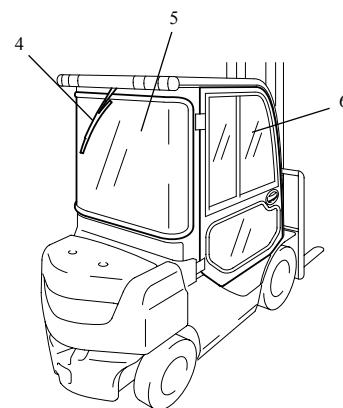
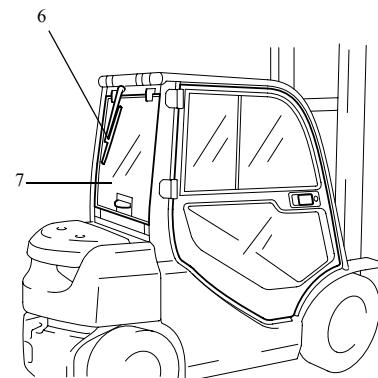
Steel cabin models

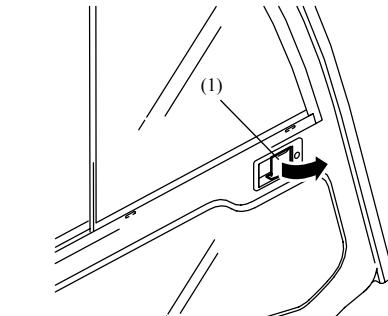
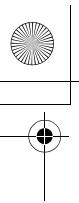
1. Front glass
2. Front wiper
3. Door handle
4. Front door
5. Side door window
6. Rear wiper
7. Rear window



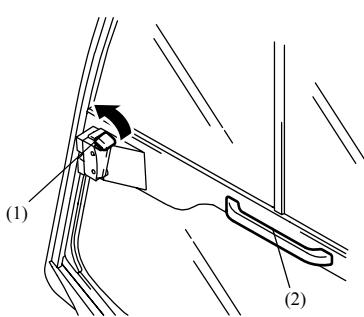
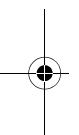
Premium cabin models

1. Front glass
2. Front wiper
3. Door handle
4. Rear wiper
5. Rear window
6. Side door window

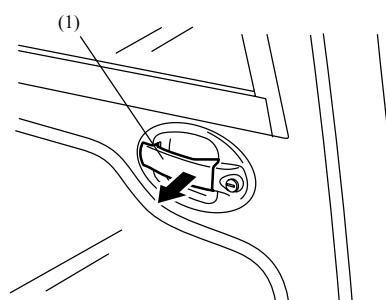




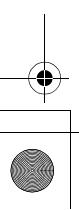
(1) Door handle



(1) Door inside lever
(2) Door pull handle



(1) Door handle



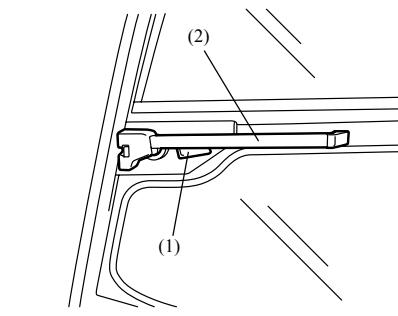
Opening/Closing doors (Steel cabin models)

Outside the vehicle

1. Grasp the door handle and pull toward you to release the lock and open the door.
2. When closing the door, press until the door lock catches.

Note:

To open the engine hood for cabin type models, first open the cabin doors to the right and left.



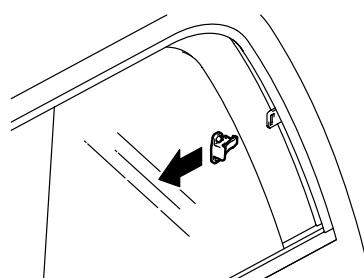
(1) Unlock lever
(2) Door pull handle

Inside the vehicle

1. Pushing up the door inside lever toward you will release the lock and open the door.
2. Open the door using the door pull handle.

Caution

- When opening doors, be aware of pedestrians or other vehicles.
- When closing the door, make sure to use the door pull handle. Before operating the vehicle, confirm that the doors are securely shut.



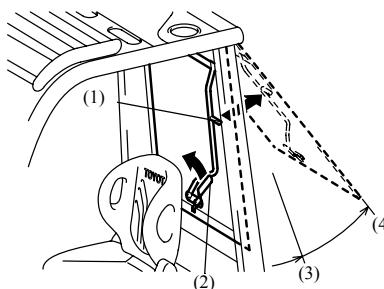
Opening/Closing doors (Premium cabin models)

Outside the vehicle

1. Grasp the door handle and pull toward you to release the lock and open the door.
2. When closing the door, press until the door lock catches.

Note:

To open the engine hood for cabin type models, first open the cabin doors to the right and left.



(1) Assist lever
(2) Lock lever
(3) Ventilation mode
(4) Maintenance mode

Inside the vehicle

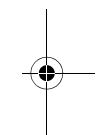
Grasp the unlock lever to release the lock. Press the door pull handle to open the door.

en

Opening/Closing side door window (Steel/Premium cabin models)

The side windows can be opened in the right-left direction.

1. Grasping the knob at the center of the window will release the lock. Open the window to the left or right.
2. To close the side windows, use the knobs to slide the window to the right or left.

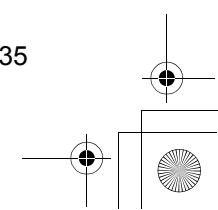


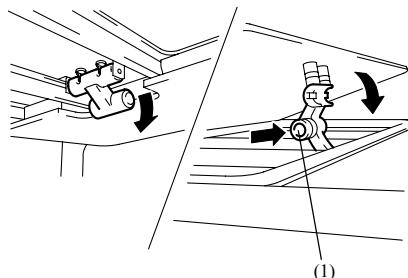
Opening/Closing rear window (Half cabin models)

The rear window is a flip-up style window which can be set in two stages - to ventilation mode or maintenance mode.

1. Releasing the lock lever at the bottom of the window will open the window. Gripping the assist lever and pushing the window back will open the window to ventilation mode.
2. Pushing the assist lever further back to extend the damper, the window will be opened to maintenance mode.
3. To close the rear window, grip the assist lever and pull on the rear window until it closes completely, then operate the bottom lock lever to lock position.

en-35

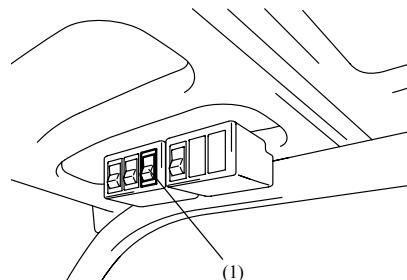




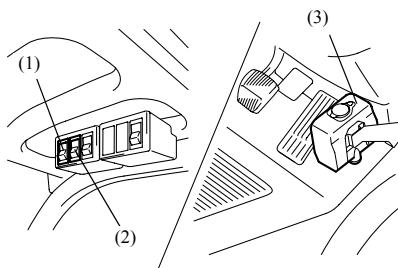
(1) Unlock button

Opening/Closing roof window (Premium cabin models)

1. To open the roof window, pull the lever and push up until the roof window is locked.
2. To close the roof window, hold the unlock button and pull down the lever. When the roof window is closed completely, return the lever to the original position.



(1) Heater switch



(1) Front wiper switch
(2) Rear wiper switch
(3) Reserve tank

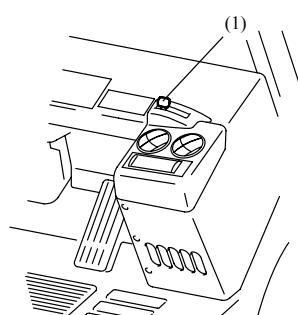
Operating the wiper

The wiper will operate by turning the front or rear wiper switch to the right of the head guard to the ON position.

Press the washer button at the bottom of the front wiper switch to release wiper fluid.

Note:

To inspect or replenish washer fluid, use the reserve tank located to the right of the driver's seat.



(1) Temperature adjustment lever

Using the heater (Steel/Premium cabin models)

The heater switch is located at the right-side of the head guard.

The heater switch can be set to Hi or Low which will operate the heater in two air volumes. The air outlet can be opened or closed and the entry of debris and dust into the heater unit can be prevented.

Note:

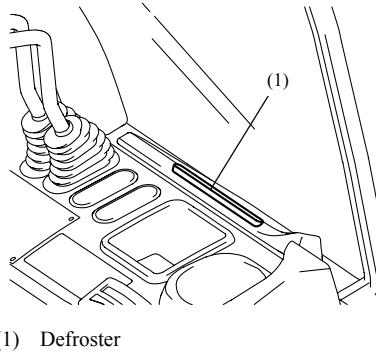
- Use the heater after sufficiently warming up the engine.
- Running the heater fan for extended periods of time while the engine is stopped or while idling the motor may cause the battery to run out.
- Using the heater for extended periods of time will cause the air inside the cabin to become stale and the glass to fog, so take care to open windows and ventilate the interior.

Temperature adjustment lever (Steel/Premium cabin models)

This lever adjusts the temperature of the heater. Adjust the temperature to your preference.

Raise the temperature Shift the lever to the left.

Lower the temperature Shift the lever to the right.



Using the defroster (Steel/Premium cabin models)

The defroster is attached at the base of the front windshield. Closing the air outlet of the heater will switch function to the defroster. Use the heater switches to operate and stop the defroster. It will allow you to quickly defog the front windshield.

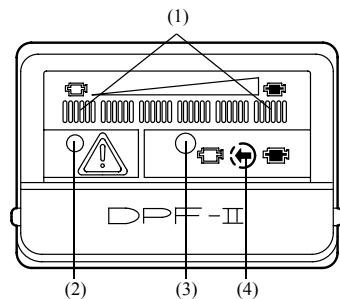
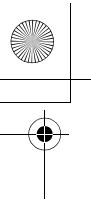
HANDLING THE TOYOTA DPF-II SYSTEM (OPTION)

en

The Toyota DPF System is a device which traps the minute particles of black smoke in diesel engine exhaust gas with a DPF (diesel particulate filter) and carries out correct maintenance (combustion and elimination) by microcomputer control depending on the trapped amount.

⚠ Caution

- Do not proceed to a long-hours' continuous operation before regenerating the DPF.
- When the yellow trapping indicator lamp on the display is on, carry out maintenance soon.
- Once the "Green/Yellow" lamp has begun to blink on the trapping indicator display, with the alarm buzzer sounding, carry out a regeneration treatment immediately.
- Do not turn off the power during maintenance except in an emergency. (Turning off the power will cause the buzzer to sound. Turning off the buzzer for one minute or longer will cause the playback display lamp to blink.)
- If the display's alarm lamp goes on and the alarm buzzer rings to an abnormality during maintenance, have the device inspected by your Toyota dealer.
- Do not allow water to get into the DPF System when your vehicle is being washed.
- The DPF System uses a high voltage (single phase AC200–240V), so be careful of electric shocks.
- The DPF System reaches high temperatures during operation so do not place objects that can easily catch fire, such as paper, etc., around it during maintenance.



- (1) Trapping indicator lamps
- (2) Alarm indicator lamp
- (3) Maintenance indicator lamp
- (4) Maintenance switch

Display

Trapping indicator lamps

According to a level of the trapped black smoke, the "Green" lamps will incrementally come on one by one and then the "Yellow" will come on sequentially.

Alarm indicator lamp

This lamp comes on and the buzzer rings simultaneously to warn you when the amount of black smoke trapped exceeds the limit or when malfunction occurs in the DPF System.

△ Caution

When the alarm indicator lamp comes on, request an inspection from your Toyota dealer.

Maintenance indicator lamp

Indicate that DPF maintenance is underway.

Maintenance switch

Starts maintenance.

Explanation of display

1. Turn on the ignition switch.

- (1) All the display lamps come on, so check if any are off, and the buzzer rings.
- (2) 1 second later, the display shows the amount of black smoke trapped.

[Display]

| DPF trapping stage Breakdown | | Small | Large | Limit/Dangerous |
|------------------------------|-----------|----------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Trapping indicator lamps | Green 1-5 | On | On | Flashing |
| | Yellow | | Flashing | Flashing |
| Alarm indicator lamps | | | | On |
| Alarm buzzer | - | - | Intermittent "beep, beep, ..." | Continuous "beep" (5 second) |
| Maintenance | Normal | Maintenance required | Maintenance required immediately | Replace DPF |

2. Starting up the engine

△ Caution

Do not start up the engine with the external power connector plugged in. If so, the buzzer will sound and the alarm indicator will blink.

3. During operation

The amount of black smoke trapped is indicated by the trapping indicator lamp, the alarm indicator lamp and the buzzer, in that order.

4. If a malfunction occurs in the DPF System, the alarm indicator lamp comes on and the buzzer rings for 5 seconds.

△ Caution

When the alarm indicator lamp comes on, stop operation and request an inspection from your Toyota dealer.

5. Operation completion

Carry out DPF maintenance when a day's operation is over.

Toyota DPF-II System maintenance method

△ Caution on maintenance

- Use a single phase AC200–240V external power source, rated 15 A or more. Connect securely to a power source earth.

- Have any repairs to the external power supply plug done by an electrical specialist.

- Always fit an electromagnetic switch (with earth leakage breaker) to the external current plug electrical source.

- Do not allow water into the DPF air cleaner when washing the vehicle, etc.

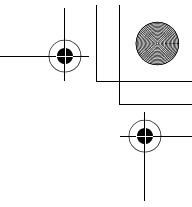
- When the external power is cut off for one minute or longer due to power outage among others, the abnormality is detected, and the operator is notified by the blinking of the maintenance indicator lamp. At this time, after confirming that the external power has been normally restored, conduct playback again.

- Check that there are no objects that can easily catch fire around the DPF System before carrying out maintenance. Select a location for maintenance which is well ventilated (with a draught), away from the rain and not near any waste paper etc. that can easily catch fire.

- Do not handle the power plug with wet hands. A high voltage is used (single phase AC200–240V), so there is a danger of electric shock.

- Before starting DPF maintenance operation, make sure that a specified external power is supplied to the machine. So long as the external power is not supplied, regeneration will fail to start, even if attempted.

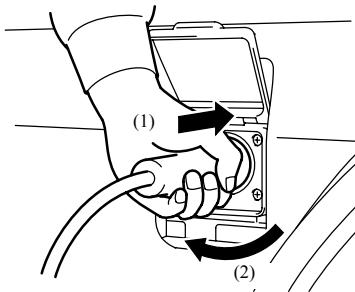
- During maintenance operation, combustion smoke is emitted out of the tail pipe.



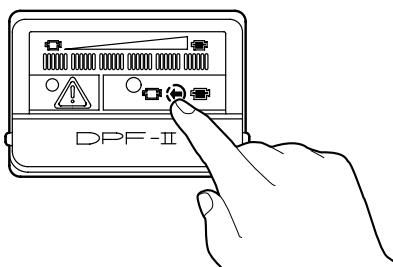
en

Maintenance operation procedure

1. Stop the vehicle, put the parking brake on and remove the ignition switch.
2. Insert the plug into an external power supply connection socket and turn it in the locking direction.



- (1) Insert
(2) Lock



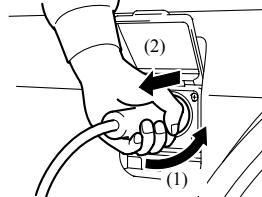
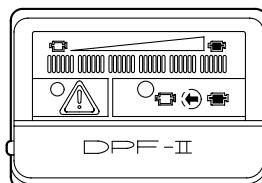
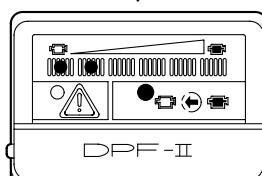
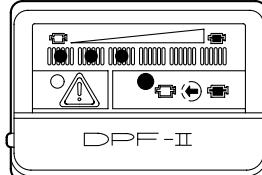
3. Press the maintenance switch on the display the buzzer rings to start maintenance.

Caution

- Remove your finger once the buzzer rings and the maintenance indicator lamp comes on. Pressing the switch for a long time stops maintenance operation procedure.
- With the ignition switch ON, the power will not come on even if you press the maintenance switch.
- If the external power is supplied, with the ignition switch ON, the buzzer will sound.
- Always use your fingertip to operate the switch panel on the display.
- If the maintenance indicator lamp should come on without the buzzer sounding, ask a Toyota dealer for an inspection.
- 4. When maintenance starts, the maintenance indicator lamp and the trapping indicator lamps (all six) come on.

Note:

The microcomputer (ECU) automatically carries out maintenance, so the operator does not have to attend to the vehicle.



- (1) Unlock
(2) Remove

5. The trapping indicator lamps go out in sequence from right to left (yellow → green) as maintenance proceeds. (every 10 minutes)

6. Once maintenance is over, all the indicator lamps go out and maintenance automatically stops.

Note:

The recovering time is about 50 minutes when the green trapping indicator lamps (up to 5) light and about 70 minutes when the yellow trapping indicator lamp lights.

7. Be sure to remove the power plug.

Caution

Soot combustion interruption (Maintenance interruption)

When interruption soot combustion in progress is unavoidable, press the maintenance switch for about 5 seconds until the buzzer sounds. Then, the left green lamp and the maintenance lamp will come on. After about 5 minutes, when all the indicator lamps are off, the engine can be activated again. Plug out the power cable after the maintenance lamp is off. Do not interrupt soot combustion unless unavoidable as next soot combustion will be required earlier due to combustion remains.



Pre-operation check

Pre-operation checks and weekly inspections are the responsibility of the Toyota industrial vehicle user.

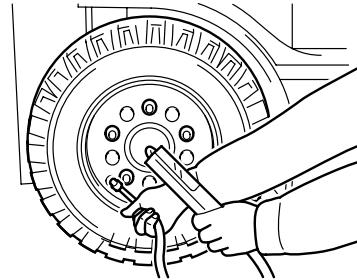
Be sure to perform a pre-operation check before beginning work to ensure safety.

| Item | Inspection |
|----------------------------------|--|
| Previously detected malfunctions | Correct. |
| Exterior | Vehicle body, oil leakage, water leakage, loose parts, exterior damage. |
| Wheels | Tire pressure, wear or damage, rims hub nuts. |
| Lamps | Lamp condition, damaged lamps. |
| Hydraulic oil | Oil level, contamination, consistency. |
| Radiator | Coolant level, antifreeze requirement. |
| Engine | Oil level, contamination, consistency, noise, exhaust. |
| Brake pedal | Pedal play, braking effect. |
| Brake fluid | Fluid level. |
| Parking brake | Operating force, braking effect. |
| Steering wheel | Looseness, play, vibration, veering. |
| Horn | Sound. |
| Instruments | Functioning. |
| Load handling system | Parts, oil leakage, cracking, looseness. Make certain that the SAS is functioning. |
| Fuel | Amount. |

Walk around inspection

Vehicle uprightness

Does the vehicle lean to one side or the other? If so, check for a tire puncture or a problem with the undercarriage.



Beneath the vehicle

Check for any oil or water leakage on the ground or floor where the vehicle was parked. Check for loose parts or damage.

If any unusual condition is found, have the vehicle inspected at a Toyota dealer.

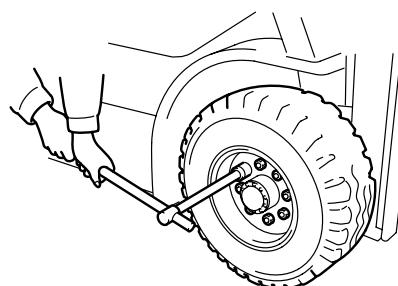
Tire inspection

Tire inflation pressure

1. Use a tire pressure gauge and measure the inflation pressure. Adjust it to the proper level.
- See the service data section for the proper inflation pressure.
- Do not raise the pressure beyond the proper level.
2. After the adjustment, check if air is not leaking from the valve.

Damage, crack and wear of tires and rims

Check the tires for damage and wear, and the rims for bending. If the tires are damaged, or there is a marked difference in the wearing of tires between the front and rear or between the left and right is perceived, or bent rims are found, ask a Toyota dealer for inspection.

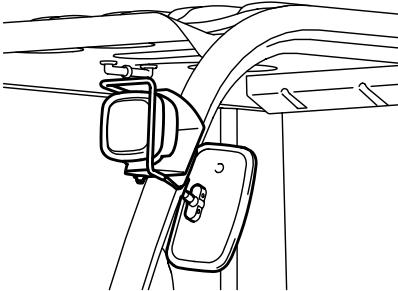


Hub nut inspection

Check the tightness of the hub nuts. Avoid uneven torque and tighten all of the nuts uniformly. Refer to service data for proper torque.

Lamp inspection

(Rear view mirror are optional)
Are the filaments intact? Is there any lens damage?
Always keep the lenses clean to insure proper forward vision.



Engine compartment inspection

Engine coolant level check and supply

Level check and supply of engine coolant shall be performed while the coolant is cool.

- With the engine off, open the engine hood and check the engine coolant level in the reservoir tank.

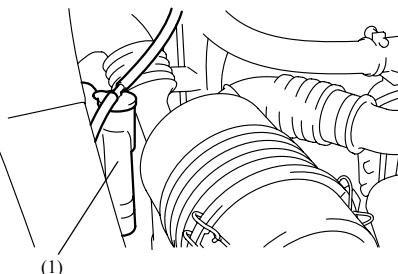
Note:

The reservoir tank equipped to the radiator automatically supplies the engine coolant when the coolant quantity in the radiator becomes insufficient.

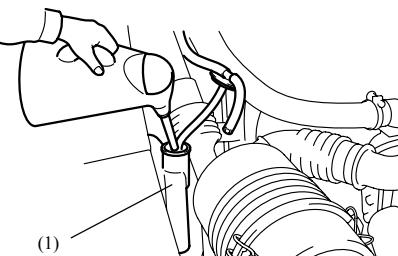
- The coolant level is proper if it is between the upper and lower limits. If the level is below the lower limit, supply coolant to the upper limit.
- The concentration of the long life coolant (LLC) in the engine coolant must be 30% (or 50% in a frigid zone.)

Note:

If no engine coolant remains in the reservoir tank, be sure to check the coolant level in the radiator, too.

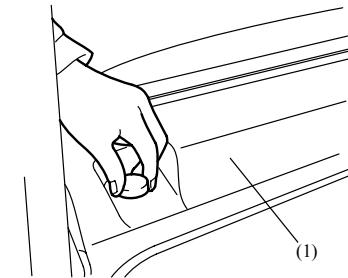


(1) Reservoir tank



(1) Reservoir tank

(1) Radiator cover



Checking the engine coolant level in radiator

- Remove the radiator cover.
- Remove the cap and check the coolant level from the filler port.
- If the engine coolant is not visible through the filler port, fill appropriately diluted coolant (LLC) to the port.

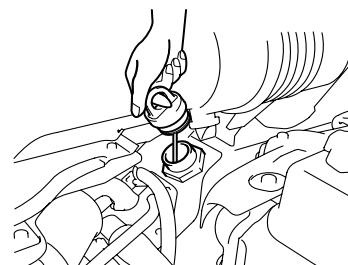
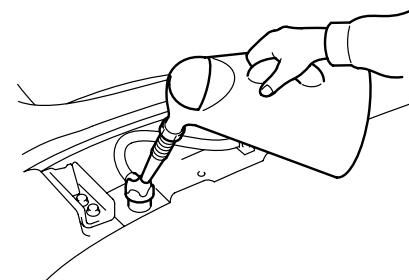
en

Note:

To close and tighten the radiator cap, match the pawl on the reverse side of the cap with the notch on the filler port and turn the cap fully clockwise while applying a downward force.

⚠ Warning

When the engine is hot, it is very dangerous to remove the cap. Coolant level check must always be performed when the engine is cold.



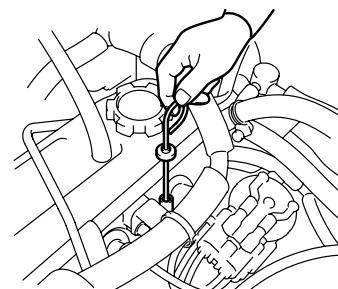
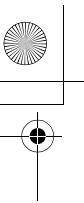
Checking hydraulic oil level

Always stop the engine and lower the forks to the ground before checking the level of the hydraulic oil, while the vehicle is on level ground.

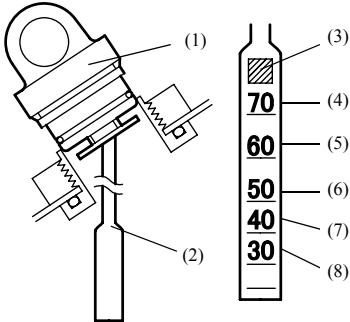
- Open the engine hood and remove the oil cap.
- Wipe the level gauge attached to the oil cap with clean cloth, and insert it again into the tank.

Note:

Inspect the oil level by placing the level gauge on the opening of the oil supply inlet, without pushing the oil cap in.



- (1) Oil cap
- (2) Level gauge
- (3) Gauge identifier
- (4) Lift high 6,100–7,000mm
- (5) Lift high 5,500–6,000mm
- (6) Lift high 4,500–5,000mm
- (7) Lift high 3,300–4,000mm
- (8) Lift high 3,000mm or less

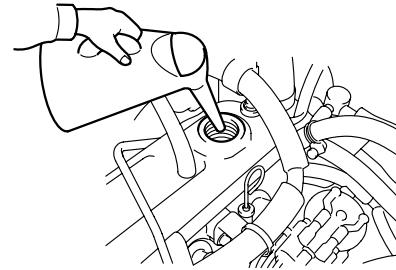


3. Extract the level gauge gently and check if the oil adhesion is up to the level line.
4. If the oil level is insufficient, add oil. Spilled and splashed oil must be wiped off thoroughly. Adjust the oil level so that it will fall within a range of 0 thru +10mm from the lift-high mark on the gauge as illustrated on the left side.

| Gauge Identifier | Applicable Models |
|------------------|--|
| 10, 18, K2, K3 | 02-8FGF15, 18 02-8DF15, 18 02-8FGKF20 02-8DFKF20 |
| 20, 25 | 02-8FGF20, 25 02-8DFF20, 25 52-8FDFF20, 25 |
| 28, 30, 35 | 02-8FGF30 02-8DFF30 52-8FDFF30 02-8FGJF35 52-8FDJF35 |

Engine oil inspection

1. Park the vehicle on a flat ground. If the vehicle is inclined, the indicated level may be incorrect.
2. The oil level must be checked before starting the engine or at least 3 minutes after the engine is stopped.
3. Extract the oil level gauge and wipe it with clean cloth. Insert it again and check if the oil level is between the F and L levels.
4. If the oil level is below the L line, add oil to the F line.



Adding engine oil

1. To supply oil, remove the filler cap and pour oil through the filler port. Never let the oil level exceed the F line.
2. The oil to be supplied must be appropriate for the season.

SAE40 Ambient temperature
higher than 30°C (86°F)
SAE30 Ambient temperature
0°C to 30°C (32°F–86°F)
SAE20 Ambient temperature
-10°C to 0°C (14°F–32°F)

Caution

Always use the same brand of oil if possible.

Leakage inspection

Check the engine compartment for any oil or fuel leakage.
Clean the radiator if it is clogged and check if there are any foreign objects, such as paper or other, onto the radiator grill.

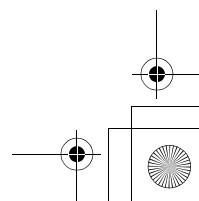
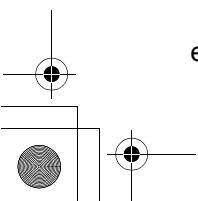
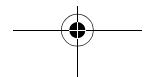
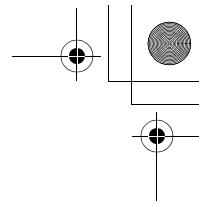


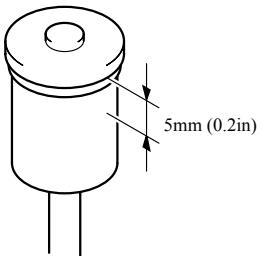
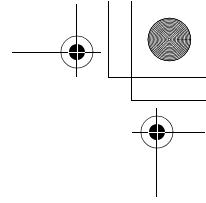
(1) Reservoir tank

On board vehicle inspection

Brake fluid inspection

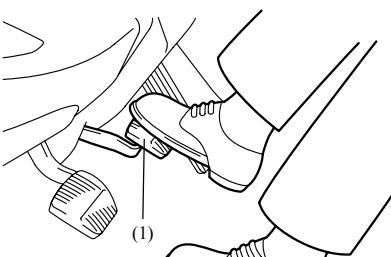
With the engine off, check the level of the brake fluid in the reservoir tank. The level should be within the range shown in the figure. If the level is below the lower limit, add brake fluid up to the proper level. If the decrease in brake fluid is excessive, the brake system may be leaky. Ask a Toyota dealer for inspection as early as possible.





⚠ Warning

- Never use any oil other than brake fluid.
- Do not allow dirt to get into the reservoir tank. Even a small amount of dirt in the brake fluid can prevent proper braking.
- Check the small vent hole in the reservoir tank cap frequently to make sure that it is not clogged with dirt.



Brake pedal inspection

1. Depress the brake pedal fully, and check the floor clearance (clearance between the pedal and floor).

Note:

See the service data section for the floor clearance.

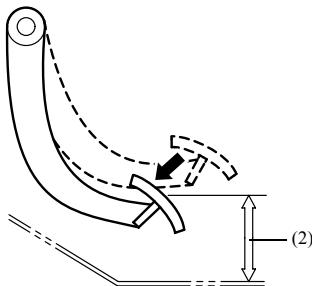
2. Make sure that the pedal does not go any further when it is kept depressed.
3. Also check that no abnormality is observed with pedal depression and return.
4. Manually depress the brake pedal to check the play until a resistance is felt.

Note:

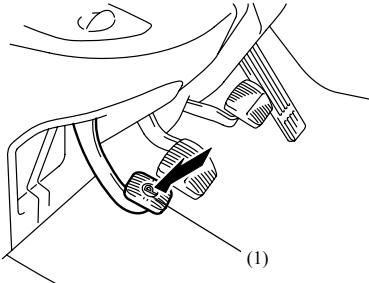
See the service data section for the value of brake pedal play.

⚠ Warning

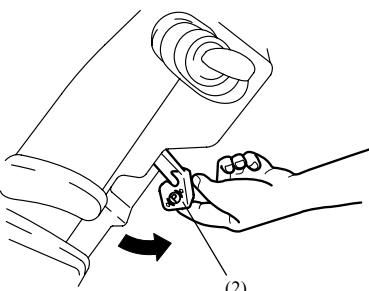
Ask a Toyota dealer for inspection if the play is excessive, pedal movement is abnormal or brake performance is improper.



(1) Brake pedal
(2) Brake pedal floor clearance



(1) Parking brake pedal



(2) Parking brake release lever

Parking brake inspection

1. Fully press down on the parking brake pedal and insure that the brake is functioning normally.

en

2. After fully pressing the parking brake pedal, pull the parking brake release lever toward you and confirm that the parking brake is released.

⚠ Warning

Ask a Toyota dealer for inspection when any abnormality is found.



(1) Inchng and brake pedal

Inching and brake pedal inspection

1. Manually depress the inching and brake pedal to check the play until a resistance is felt.

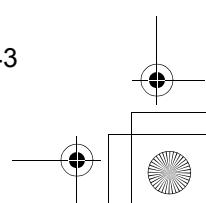
Note:

See the service data section for the value of inching and brake pedal play.

2. Depress the inching and brake pedal and check that there is no destruction or abnormal resistance.

⚠ Caution

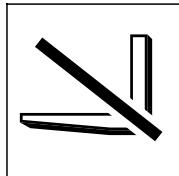
Ask a Toyota dealer for inspection when any abnormality is found.



Inspection of OPS lamp

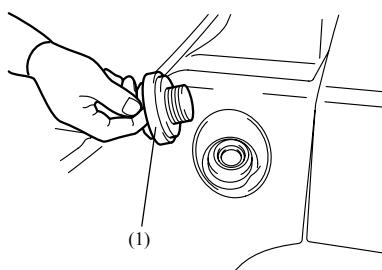
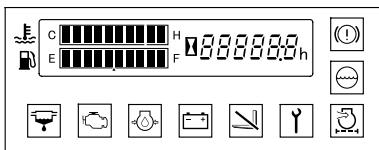
Sit on the seat, start the engine, and check that the OPS lamp is not lighted. In the following circumstances, a malfunction to the OPS system may have occurred. Park the vehicle at a safe location and contact your Toyota dealer.

- The OPS lamp does not light up when the operator leaves the seat.
- The OPS lamp does not turn off when the operator return to the seat.



Instrument inspection

Start the engine and see that they operate properly.



(1) Fuel tank cap

Fuel level check and supply

1. Observe the fuel meter to see if the fuel is sufficient.

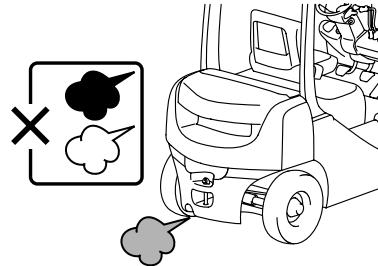
Note:

After the end of daily operation, fill the tank with fuel to prevent the moisture in the air in the tank from mixing into the fuel.

2. When supplying fuel, stop the engine, remove the fuel tank cap by turning it counterclockwise, and pour fuel through the fuel filler neck.
3. After fueling, be sure to tighten the fuel tank cap.

Caution

- Always stop the engine and keep any fire source away before and during the fueling operation.
- Carefully prevent entrance of water and dirt into the tank during fueling.



Engine inspection

Start the engine and warm it up sufficiently.

1. Check each meter and warning lamp to see there is no abnormality.
2. Check if the engine is generating abnormal sound or vibration.
3. Check the exhaust gas color to see it is normal. Colorless or light blue exhaust indicates complete combustion; black exhaust, incomplete combustion; and white exhaust, burning oil as a result of oil getting into the cylinders.

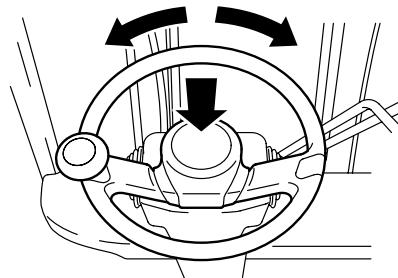
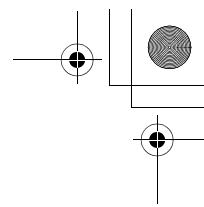
Warning

- The exhaust gas can cause serious injury if inhaled. If you must start the engine inside building or enclosure, insure sufficient ventilation.
- The gasoline engine carburetor is equipped with the automatic choke that keeps the engine running at a relatively high speed a while. Do not be bothered, however, becomes the engine resumes a normal speed upon warming enough.

Load handling system



1. Check the forks installation state, for cracks and bending.
2. Check for mast distortion, chain tension and oil leakage from cylinders and piping.
3. Operate the lift and tilt levers to check their operating state. If anything unusual is found, have the vehicle inspected at a Toyota dealer.



Steering wheel inspection

Note:

Perform the inspection after starting the engine.

- Check the steering wheel play with the rear wheel set in the straight traveling direction.

Note:

See the service data section for the standard play of steering wheel.

- Turn the steering wheel in the circumferential direction and also move it up and down to check there is no looseness.
- Push the horn button to check if the horn sounds normally.
- If any abnormality is found, ask a Toyota dealer for inspection.

While moving slowly

Clutch disengagement and slipping

Press the inching pedal and check clutch engagement while moving.

Caution

Insure that the gear shift lever or control lever operates properly in each gear and then make above checks while moving slowly.

Brake effectiveness

Inspect to see if there is anything unusual when the brake pedal is pressed or if the brakes only work on the side.

Effect the parking brake and insure that the vehicle can be stopped and that a parked condition can be maintained.

Caution

If anything feels even slightly unusual, stop vehicle operation immediately and have the vehicle inspected at a Toyota dealer.

Steering inspection

While moving the vehicle slowly in a safe location, turn the steering wheel to the left and right and check for any unusual movement.

Inspecting SAS system

Check the SAS system to make certain that it is functioning properly.

Check the mast to make certain that it can be properly tilted either forward or backward and moved up. Besides, make certain that the mast can automatically stop at its horizontal position.

Caution

If you feel that something is abnormal even slightly, or when the diagnosis lamp lights up or blinks, or if an error code appears on the hour meter display, immediately stop operating the vehicle and contact your Toyota dealer to request an inspection. (In the case of diesel engine vehicles, the diagnosis lamp may light up during engine warm-up after a cold-start, but this does not indicate a malfunction.)

BEFORE GARAGING THE VEHICLE

Caution

Even a small malfunction can cause a serious accident.

Do not operate the vehicle until repairs have been completed.

If you sensed anything unusual during operation, notify the supervisor.

en

WEEKLY MAINTENANCE

Inspect the items below in addition to the pre-operation items. Have necessary adjustments or replacements performed at a Toyota dealer. Please inspect the vehicles thoroughly to insure safety and pleasant working conditions.

Weekly (40-hour) inspection items

Air cleaner - clean

Fan belt - inspect

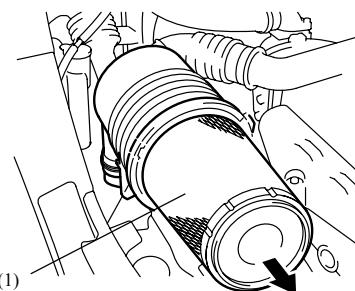
Torque converter oil level - check

Battery electrolyte level -check

Bolts and nuts - retighten

Mast and steering linkage - grease

Chain Lubrication - engine oil



(1) Element

Air cleaner cleaning

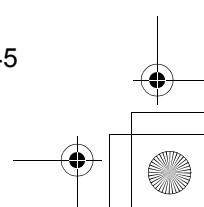
The element can be taken out after removing the three catches fixing the element.

Element cleaning

- Tap the element filter paper lightly without causing any damage or blow dust off with compressed air (7 kg/cm^2 or less) from inside.
- After element cleaning, remove any dust in the evacuator valve.

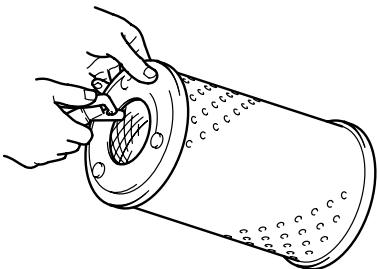
Note:

- Always replace the element if the filter paper is torn or damaged.
- Wash the element if heavily contaminated.



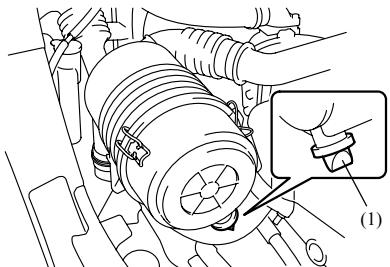
How to wash the element

1. Soak the element in water containing neutral detergent for approximately 30 minutes and then wash. Use care not to scratch the filter paper.
2. After washing, rinse the element with clean water (water pressure less than 2.8 kg/cm²).
3. Allow to dry naturally or use a dryer (cold air). Never use compressed air or flame.

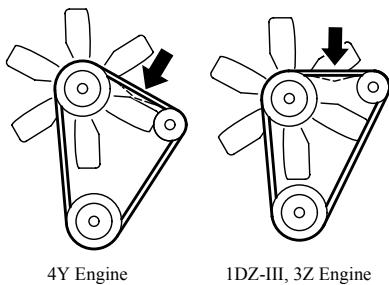


Note:

- The element should be replaced after washing six times or after it is used for one year.
- It is unnecessary to clean the inside element when cleaning the double cyclone air cleaner.(Option)
Only clean the outside element.
It is essential to replace both outside and inside elements, in time of replacement.



(1) Evacuator valve

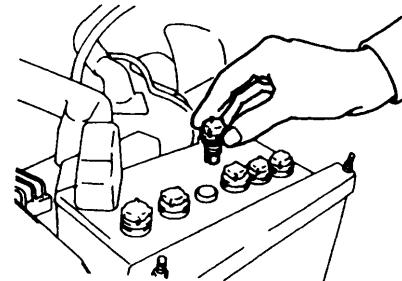


4Y Engine

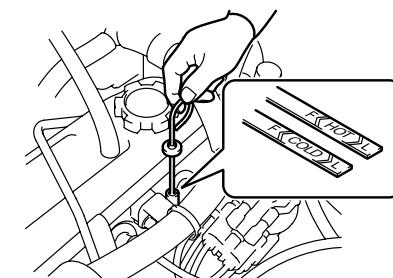
1DZ-III, 3Z Engine

Fan belt inspection

Inspect the fan belt for cracks, fraying and tension.
If any abnormalities are found, have the belt replaced or adjusted at a Toyota dealer.
Refer to service data for tension.



(1) Toe board



Battery electrolyte check

1. The battery electrolyte should be between the upper and lower levels (10 to 15 mm from the top of the plates).
2. If the electrolyte level is below the lower level, remove the cap and add distilled water to the upper level through the water inlet port.

Caution

Be sure to use distilled water for battery electrolyte. Also, wear protective glasses when working on the battery.

Torque converter oil inspection

1. Park the vehicle at a safe and level ground, and stop the engine.

Caution

Inspect with the parking brake pedal engaged and the forks are lowered to the ground.

2. Open the engine hood and remove the toe board.
3. Extract the level gauge and wipe it with clean cloth.
4. Insert the level gauge back to the hole from which it is removed, and extract it again to check if the oil level is between the F and L lines on the level gauge.

Note:

- Perform inspections using the COLD side of the level gauge before operating the vehicle.
- The level gauge contains the inscriptions "COLD" and "HOT" on either side. Conduct inspections using the "COLD" side before operating the vehicle and when the oil temperature is 40° or under. If you have operated the vehicle and the oil temperature is 60° or over, use the "HOT" side to conduct inspections after 30 seconds and within five minutes after the engine is stopped.
- 5. If the level is near or below the L line, add oil to the F line.

Retightening of bolts and nuts

Retighten each bolts and nuts on the chassis and load handling system.

Greasing mast and steering linkage

Grease in accordance with the lubrication table.

⚠ Caution

- Clean the grease fitting tips thoroughly prior to greasing.
- After greasing, wipe off excess grease.

When the battery is dead

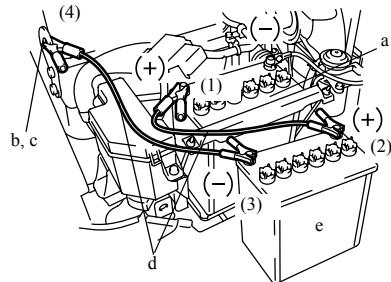
When a booster cable is available, it is possible to start the engine using the battery of another vehicle.

Connect the booster cable following the sequence of the illustration.

Make sure of (+) and (-) terminals of the cable when connecting.

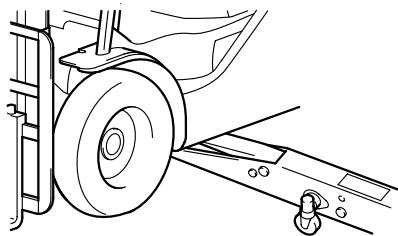
⚠ Caution

- Connection (1): The (+) terminal of dead battery.
- Connection (4): Use a frame apart from the battery.
- Do not directly connect batteries to avoid a danger of explosion. (An inflammable gas generated from batteries may catch fire.)



- a. Dead-battery vehicle
- b. Engine hanger
- c. To frame
- d. Booster cable
- e. Rescue battery

SELF SERVICING

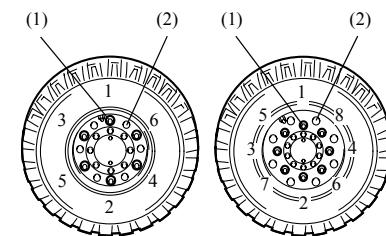


Changing tires

en

⚠ Caution

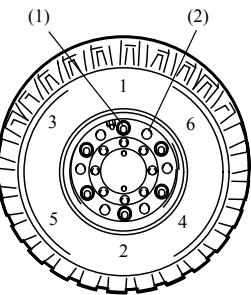
- Use proper safety precautions when jacking the vehicle. Never get under the forks or frame.
- In the case of a wheel with a divided rim, do not loosen the rim bolts and nuts when loosening the hub nuts. When loosening the rim nuts or removing the rim bolts, be sure to completely remove the air before loosening.
- Refer to service data for hub nut tightening torque and tire air pressure.
- Tire air pressure is very high, so pay attention to rim deformation, cracks, etc. Never exceed proper air pressure.
- Do not replace any tire without turning on the ignition switch before jacking up the vehicle. Upon completion of the tire replacement, return the ignition switch to the OFF position.



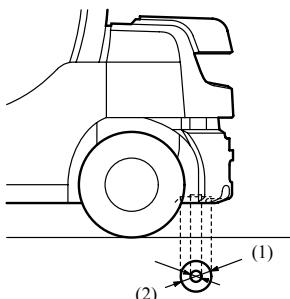
(1) Hub nuts
(2) Rim nuts
(Never loosen without removing the air)

Front wheels

1. Unload the vehicle and place it on level ground.
2. Set the parking brake and chock the wheels. Locate the jack-up point on the bottom surface of the frame in the rear of a front tire. Securely insert the jack there. Confirm that the jack is properly positioned.
3. Jack up to just prior to the wheels coming up off the ground and loosen the hub nuts.
4. Jack up until the wheels come off the ground. Completely remove the air pressure from the tire then remove the hub nuts and remove the wheel.
5. To reinstall the wheel after changing a tire, perform the steps for removing in reverse order. The hub nuts should be tightened evenly and in the sequence shown in the figure.
6. After replacing the wheel, check and adjust the tire air pressure.



(1) Hub nuts
 (2) Rim nuts
 (Never loosen without removing the air)



(1) Garage jack
 (unavailable in 1-ton models)
 (2) Pulsometric type jack



en-48

Rear wheels

1. Place the vehicle on level ground.
2. Set the parking brake and chock the wheels then insert the jack under the weight.

⚠ Caution

Never loosen the divided rim nuts. Should any of the nuts be found loose or otherwise abnormal, deflate the tires and then loosen the hub nuts to remove the tires.

Jack setting position

Apply the jack to the jack point under the counter-weight.

⚠ Caution

Be sure to use a jack whose capacity is 5.0 ton or more.

3. Jack up to just prior to the wheels coming up off the ground and loosen the hub nuts.
4. Jack up until the wheels come off the ground. Completely remove the air pressure from the tire then remove the hub nuts and remove the wheel.
5. To reinstall the wheel after changing a tire, perform the steps for removing in reverse order.
 The hub nuts should be tightened evenly and in the same sequence as for the front wheels.
6. After replacing the wheel, check and adjust the tire air pressure.

Adding antifreeze

If the vehicle is left in an area where the temperature is less than 0°C, the coolant will freeze and may damage the radiator and/or cylinder block. In such cases, antifreeze coolant must be used.

When long-life coolant (LLC) is used, it must be changed once every two years.

Freezing temperature varies depending on the amount of antifreeze added.

Antifreeze mixture (%)

| Freeze protection temperature (°C) | -12 | -15 | -24 | -35 |
|------------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| Mixture (%) | 25 | 30 | 40 | 50 |

⚠ Caution

The antifreeze fluid is flammable, so be particularly careful to avoid flame.

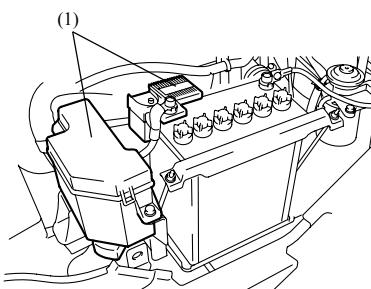
Prior to adding antifreeze, inspect the radiator, water pump, piping and cylinder block for leaks.

The procedures for adding antifreeze are as follows.

1. Remove the radiator cap. Loosen the drain cock on the radiator and cylinder block and drain the coolant.
2. Flush out the radiator and cylinder block by adding clean water through the radiator inlet.
3. After the water has drained out of the radiator and cylinder block, tighten the radiator and engine drain cocks.
4. Add the proper amount of antifreeze to the radiator inlet and fill up the remaining space with clean water.
5. When warm weather arrives and there is no longer any danger of freezing, drain the coolant containing the antifreeze (except LLC, LLC is every 2 years in replacement).
 Flush out the radiator and engine block and fill with clean water.

Cleaning of Pre-cleaner (Option)

Inspect the pre-cleaner and clean it if dust has accumulated up to the white line.



(1) Fuse box

Fuse replacement

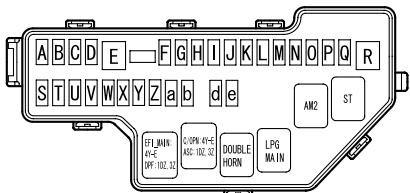
If a lamp does not come on or an electrical device does not function, the corresponding fuse may be blown.

Check the fuse for each device. The fuse box is located in the front left as seen from the opened engine hood.

Note:

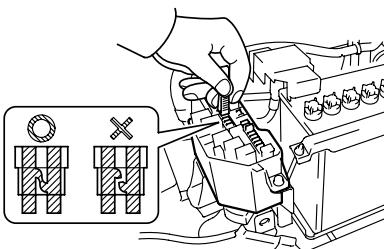
See the table below for the device corresponding to each fuse.

Fuse assignment



| | | |
|---|------|---------------|
| A | 25A | BLR |
| B | 30A | STA |
| C | 20A | RR-WIP |
| D | 20A | FR-WIP |
| E | 40A | AM1 |
| F | 15A | HORN |
| G | 15A | CDS |
| H | 15A | EFI:4Y-E |
| I | 7.5A | DPF:1DZ, 3Z |
| J | 7.5A | ALT-S |
| K | 7.5A | STOP |
| L | 7.5A | ACC-B |
| M | 7.5A | TAIL |
| N | 7.5A | ECU-B |
| O | 15A | E-THRO:4Y-E |
| | | ECU-B:1DZ, 3Z |
| | 15A | HTR |
| P | 15A | WORK_LP |
| Q | 15A | HEAD |
| R | 40A | AM2 |
| S | 30A | SPARE |
| T | 7.5A | SPARE |
| U | 7.5A | HOUR_MET |
| V | 7.5A | ST |
| W | 10A | GAUGE |
| X | 10A | BACK_LP |
| Y | 7.5A | SFT |
| Z | 7.5A | TURN |
| a | 15A | IGN:4Y-E |
| b | 15A | IGN:1DZ, 3Z |
| c | 10A | SPARE |
| d | 10A | SPARE |
| | | ECU-IG |

Including optional accessories

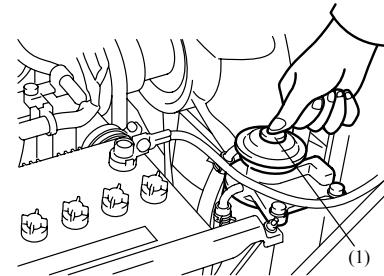


The fuse check and replacement procedures are as follows:

1. Set the ignition switch to the OFF position.
2. Remove the fuse box cover and take off the clip attached to the fuse box.
3. Apply the fuse clip to a fuse to remove the fuse.
4. The fuse is blown if its state is as shown at right in the left illustration. Replace it with a spare fuse.

Caution

- Use the fuse having the same capacity as that of the installed one.
- If the replaced fuse is blown again, ask a Toyota dealer for inspection.
- Ask a Toyota dealer to replace the GLOW or ALT fuse, if necessary.

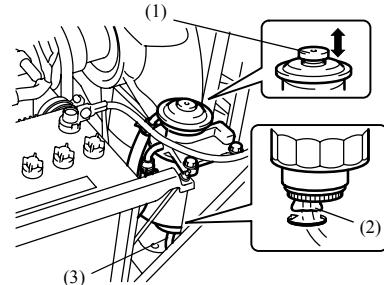


Air purge of the fuel system (Diesel engine models)

When fuel has been completely depleted or when maintenance has been performed on the fuel system, be sure to perform air purge in the following sequence.

1. Open the engine hood.
2. Operate the priming pump up and down to perform air bleeding.

en



Draining the sedimenter (Diesel engine models)

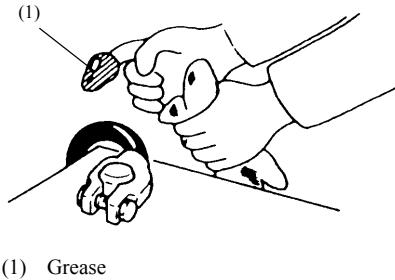
The sedimenter separates the water contained in the fuel. It is integrated with the fuel filter. If the sedimenter warning lamp comes on, immediately drain water according to the following procedure because the accumulated water in the sedimenter is above the specified level:

1. Place a water receiving container under the open end of the drain hose under the fuel filter.
2. Turn around the drain cock a time or two to loose it and operate the priming pump up and down to drain the water in the sedimenter.
3. When light oil starts to flow out after the end of water draining, firmly tighten the drain cock.

Caution

Wipe the light oil cleanly from the adjacent area.

en-49



Maintaining the battery

Terminals

1. A loose or corroding terminal causes failure in connection: Eliminate white powder, if noticed on the terminal, by pouring warm water over it to disable and then grease the terminal.
2. Remove the terminal, if it is extremely corroded, from the battery to brush off the corrosion using a wire brush or sandpaper. Then connect the terminal tightly to the battery and grease the terminal.

Note:

When removing the battery, disconnect the negative (-) terminal first.
When reconnecting it, connect the positive (+) terminal first.

Caution

- Stop the engine when attempt to work on the battery and terminals.
- Be careful not permitting any foreign matter to come into the battery by means of putting the lids tightly in place.
- Be careful not causing a short circuit on the battery nor nearing fire, such as smoking fire, because the battery-emitted gas is inflammable.
- Be cautious enough not to contact the battery electrolyte.
When it comes into contact with an eye or skin, wash it off immediately with plenty of water and then see a doctor.
- Charge the battery with the lids off in a well-ventilated area.
- When battery electrolyte is spilt, be certain to wash it off with water thoroughly the spot and adjoining area.

Cleaning the radiator fin

Clean the radiator and radiator fin. If debris is trapped therein, this may cause over-heating.

Caution

- After stopping the engine, confirm that the engine has sufficiently cooled down before conducting cleaning. Taking adequate precautions may result in burns.
- When cleaning the radiator fin, take care not to cause it to become deformed.
- When performing cleaning, always wear safety goggles and dust mask.

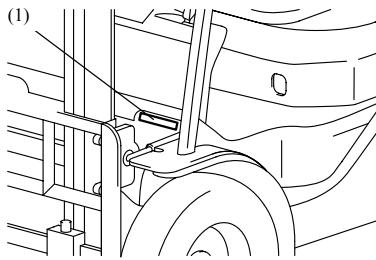
FUEL TANK CHECK

Check fuel tank, tank covering, fuel inlet, and drain plug against possible fuel leak. Follow the steps below.

1. Try to smell leak.
2. Look for leak.
3. Touch possible leak.

See the nearest Toyota dealer upon finding leak and have them repair tank immediately.

FRAME SERIAL NUMBER



(1) Frame serial number location

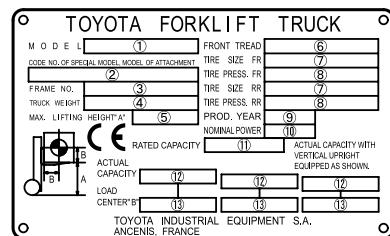
⚠ Caution

Never perform do-it-yourself welding or other repair work for it might cause explosion or fire.

Frame serial number location

The frame serial number is stamped on the front cross plate. Please refer to the frame serial number when making inquiries about your vehicle.

HOW TO READ THE NAME PLATE



The load capacity is engraved on the name plate.

Make sure of the load center and capacity before starting the operation.

en

1. Vehicle type
2. Special vehicle type, Attachment type
3. Frame No.
4. Vehicle weight
5. Mast lifting height
6. Front tread
7. Tire size
8. Air pressure
9. The year of manufacture
10. Rated hour power
11. Rated capacity
12. Load capacity
13. Load center

LUBRICATION CHART

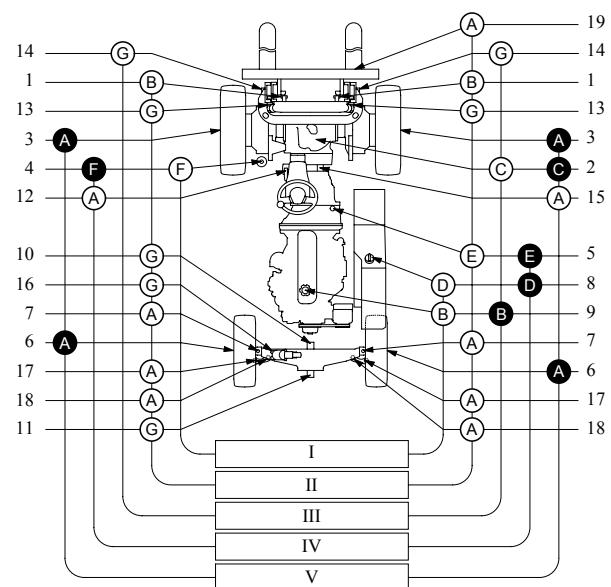
Dry brake models

1. Chain
2. Differential gear
3. Front wheel bearing
4. Brake master cylinder
5. Torque converter case
6. Rear wheel bearing
7. Steering knuckle king pin
8. Oil tank
9. Engine crank case
10. Rear axle beam front pin
11. Rear axle beam rear pin
12. Tilt steering locking mechanism
13. Mast support bushing
14. Tilt cylinder front pin
15. Propeller shaft
16. Swing lock cylinder
17. Tie rod end pin
18. Rear axle cylinder end pin
19. Side shifter (Option)

- i) Inspect every 8 hours (daily)
- ii) Inspect every 40 hours (weekly)
- iii) Inspect every 250 hours (6 weeks)
- iv) Inspect every 1000 hours (6 monthly)
- v) Inspect every 2000 hours (annually)
- O:Inspect and service
- :Replace
- A)MP grease
- B)Engine oil
- C)Hypoid gear oil
- D)Hydraulic oil
- E)ATF GM Dexron II
- F)Brake fluid
- G)Molybdenum disulfide grease

Note:

In case of the hard operating condition, service interval of 170 hours or 1 month may be recommended.



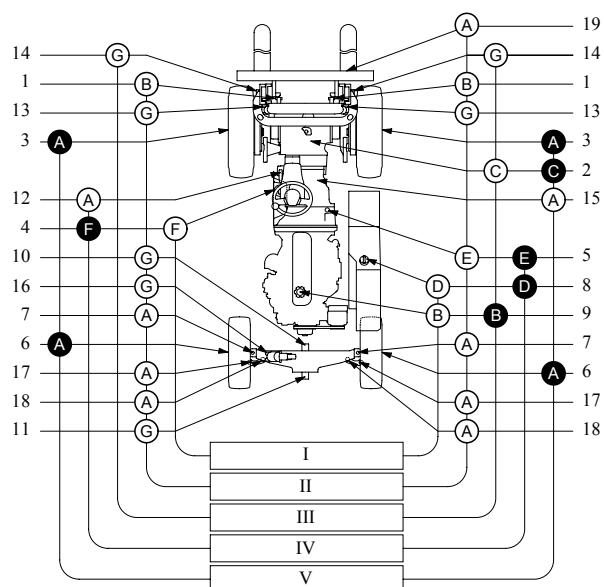
Wet brake models

1. Chain
2. Differential gear
3. Front wheel bearing
4. Brake cooling oil tank
5. Torque converter case
6. Rear wheel bearing
7. Steering knuckle king pin
8. Oil tank
9. Engine crank case
10. Rear axle beam front pin
11. Rear axle beam rear pin
12. Tilt steering locking mechanism
13. Mast support bushing
14. Tilt cylinder front pin
15. Propeller shaft
16. Swing lock cylinder
17. Tie rod end pin
18. Rear axle cylinder end pin
19. Side shifter (Option)

- i) Inspect every 8 hours (daily)
- ii) Inspect every 40 hours (weekly)
- iii) Inspect every 250 hours (6 weeks)
- iv) Inspect every 1000 hours (6 monthly)
- v) Inspect every 2000 hours (annually)
- O:Inspect and service
- :Replace
- A)MP grease
- B)Engine oil
- C)Hypoid gear oil
- D)Hydraulic oil
- E)ATF GM Dexron II
- F)Shell DONAX TD
- G)Molybdenum disulfide grease

Note:

In case of the hard operating condition, service interval of 170 hours or 1 month may be recommended.



PERIODIC MAINTENANCE

Periodic inspection and maintenance are necessary to keep your Toyota industrial vehicle running smoothly. The designated number of hours in the inspection cycle are as follows.

| | |
|------------------------------------|------------------------|
| Daily (pre-operation check) |Every 8 hours |
| Weekly |Every 40 hours |
| 6 weeks |Every 250 hours |
| 3-month |Every 500 hours |
| 6-month |Every 1,000 hours |
| Annually |Every 2,000 hours |

PERIODIC REPLACEMENT TABLE

| REPLACEMENT PERIOD (Accumulated hours of operation or monthly periods of operation, whichever comes sooner.) | EVERY | 6 WEEKS | 3 | 6 | 12 | MONTHS |
|--|-------|--------------------------------|-----|------|------|--------|
| | EVERY | 250 | 500 | 1000 | 2000 | HOURS |
| Engine oil | ●*1 | ● | ← | ← | | |
| Engine oil filter | ●*1 | ● | ← | ← | | |
| Coolant (except LLC, LLC is every 2 years) | | ● | ← | ← | | |
| Air cleaner element | | | | ● | | |
| Fuel filter | | ● | ← | | | |
| Torque converter oil | | ● | ← | | | |
| Torque converter oil filter | | ● | ← | | | |
| Differential gear oil | | ● | | | | |
| Hydraulic oil | | ● | ← | | | |
| Hydraulic oil filter | ●*1 | ● | ← | | | |
| Wheel bearing grease | | ● | | | | |
| Spark plugs | | ● | ← | | | |
| Master cylinder, wheel cylinder cap and seals | | ● | | | | |
| Brake fluid | | ● | ← | | | |
| DPF inline filter (Option) | | ● | ← | | | |
| Power steering hose | | (Every 2 years) | | | | |
| Power steering rubber parts | | (Every 2 years) | | | | |
| Hydraulic hose | | (Every 2 years) | | | | |
| Reserve tank hose | | (Every 2 years) | | | | |
| Fuel hose | | (Every 2 years) | | | | |
| Torque converter rubber hose | | (Every 2 years) | | | | |
| Forks damper (Option) | | (Every 2 years) | | | | |
| Chain | | (Every 3 years) | | | | |
| DPF muffler filter (Option) | | (Every 3 years) | | | | |
| DPF air cleaner (Option) | | (Every 2 years) | | | | |
| Hydraulic oil pump seal | | (Every 3 years or 6,000 hours) | | | | |
| Swing lock cylinder | | (Every 10,000 hours) | | | | |
| Catalytic muffler (Option) | | ● | | | | |
| 3-way catalytic muffler (Option) | | (Every 5 years) | | | | |
| Wet brake cooling oil (Wet brake models) | ●*1 | ● | ← | | | |
| Wet brake valve seal (Wet brake models) | | ● | | | | |
| Wet brake cooling hose (Wet brake models) | | (Every 5 years or 3,500 hours) | | | | |
| Wet brake piston seal (Wet brake models) | | (Every 12,000 hours) | | | | |
| Wet brake disc and plate (Wet brake models) | | (Every 12,000 hours) | | | | |
| Wet brake accumulator (Wet brake models) | | (Every 10 years) | | | | |

Note:

- In case of the hard operating condition, the service interval of 170 hours or 1 month may be recommended.
- *1:Change the engine oil and oil filter of new vehicles at 6 weeks or 250 hours.
- Applicable engine models: 4Y, 1DZ-III, 3Z
- Engine oil is limited to those vehicles using engine oil with following or higher grades:
Gasoline engines: API class SL or better
Diesel engines: API class CF-4 or better

en

PROTECT YOUR INVESTMENT WITH TOYOTA GENUINE PARTS

Why gamble with your valuable assets? When your forklift needs periodic maintenance - as every forklift does - you need Toyota Genuine Parts.

The same parts used on Toyota assembly lines - meeting the same tough Toyota standards for "PERFORMANCE", "DURABILITY", and "SAFETY".

TOYOTA GENUINE PARTS

Offer Excellent Dust-catching Performance on:

e.g. Air Element, Torque converter Oil Filter
Return Oil Filter, Engine Oil Filter
Fuel Filter

IF YOU USE A NON-GENUINE ENGINE OIL FILTER:

1. Clogging may result, which can lead to engine seizure.
2. The engine oil may become dirty faster, necessitating frequent oil changes.
3. It can pass dirty oil to the engine, causing engine wear.

TOYOTA GENUINE PARTS

Offer Supreme Durability on:

e.g. Clutch Disc
Radiator Hose
V Belt

IF YOU USE A NON-GENUINE RADIATOR HOSE:

1. The hose may wear out extremely rapidly.
2. The hose may be susceptible to water leakage, necessitating frequent replacement.

TOYOTA GENUINE PARTS

Offer Added Safety on:

e.g. Lift Roller
Lift Chain
Tie-rod End
Brake Shoe

IF YOU USE A NON-GENUINE BRAKE SHOE:

1. Braking performance may be excessive, insufficient, or erratic, which is dangerous.
2. The brakes may drag, wasting fuel or battery power.

Call your Toyota authorized shop for after-sale service.

With high quality TOYOTA genuine parts and superior service technology, Toyota help keep customers' forklifts in the best condition for efficient work and higher productivity. We deliver satisfaction to the customers with Toyota genuine part.



PERIODIC MAINTENANCE TABLE

Periodic maintenance

INSPECTION METHOD

I: Inspect and correct and replace as required. T: Tighten C: Clean L: Lubricate M: Measure and correct and adjust as required.

| INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.) | EVERY | 6 WEEKS | 3 | 6 | 12 | MONTHS |
|---|-------|---------|-----|------|------|--------|
| | EVERY | 250 | 500 | 1000 | 2000 | HOURS |

ENGINE

Basic components

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 1. Starting condition and unusual noise..... | I* | I | ← | ← | | |
| 2. Rotating condition during idling..... | M* | M | ← | ← | | |
| 3. Rotating condition during acceleration..... | M* | M | ← | ← | | |
| 4. Exhaust gas condition..... | I* | I | ← | ← | | |
| 5. Air cleaner element..... | C* | C | ← | ← | | |
| 6. Valve clearance..... | M* | | M | | | |
| 7. Compression..... | | | M | | | |
| 8. Cylinder head bolt..... | | | T | | | |
| 9. Muffler rubber mount..... | | | I | | | |

Blow by gas reduction device

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 10. Clogging and damage of PCV valve and piping..... | I* | I | ← | ← | | |
|--|----|---|---|---|--|--|

Governor

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 11. Maximum no-load stabilized rotation speed..... | M* | M | ← | ← | | |
|--|----|---|---|---|--|--|

Lubrication system

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 12. Oil leakage..... | I* | I | ← | ← | | |
| 13. Oil level..... | I* | I | ← | ← | | |
| 14. Clogging and fouling of oil filter..... | I | ← | ← | | | |

Fuel system

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 15. Fuel leakage..... | I* | I | ← | ← | | |
| 17. Fouling and damage of fuel filter element..... | I | ← | ← | | | |
| 18. Injection timing..... | | | M | ← | | |
| 19. Injection nozzle injection pressure and condition..... | | | M | | | |
| 20. Draining of sedimenter..... | I | ← | | | | |

Cooling system

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 21. Radiator coolant level and leakage..... | I* | I | ← | ← | | |
| 22. Rubber hose deterioration..... | I* | I | ← | ← | | |
| 23. Radiator cap condition..... | I* | I | ← | ← | | |
| 24. Fan belt tension and damage..... | I* | I | ← | ← | | |
| 25. Radiator rubber mount..... | | | I | | | |

| INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.) | EVERY | 6 WEEKS | 3 | 6 | 12 | MONTHS |
|---|-------|---------|-----|------|------|--------|
| | EVERY | 250 | 500 | 1000 | 2000 | HOURS |
| 6. Rim, side ring and disc wheel damage..... | I* | I | ← | ← | | |
| 7. Front wheel bearing unusual noise and looseness | I* | I | ← | ← | | |
| 8. Rear wheel bearing unusual noise and looseness | I* | I | ← | ← | | |

Front axle

| | | | | | | |
|-----------------------------------|--|--|--|---|--|--|
| 9. Housing cracks and damage..... | | | | I | | |
|-----------------------------------|--|--|--|---|--|--|

Rear axle

| | | | | | | |
|---|--|--|--|---|--|--|
| 10. Beam cracks, damage and deformation | | | | I | | |
| 11. Axle beam forward and backward direction looseness..... | | | | M | | |

STEERING SYSTEM**Steering wheel**

| | | | | | | |
|------------------------------|----|---|---|---|--|--|
| 1. Play and looseness | I* | I | ← | ← | | |
| 2. Operating condition | I* | I | ← | ← | | |

Steering valve

| | | | | | | |
|-----------------------------|----|---|---|---|--|--|
| 3. Oil leakage | I* | I | ← | ← | | |
| 4. Mounting looseness | T* | T | ← | ← | | |

Power steering

| | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|--|
| 5. Oil leakage | I | ← | ← | | | |
| 6. Mounting and linkage looseness..... | I | ← | ← | | | |
| 7. Power steering hose damage | | | | I | | |

Knuckle

| | | | | | | |
|----------------------------------|---|---|---|---|--|--|
| 8. King pin looseness | I | ← | ← | | | |
| 9. Cracking and deformation..... | | | | I | | |

BRAKING SYSTEM**Brake pedal**

| | | | | | | |
|---------------------------|---|---|---|--|--|--|
| 1. Play and reserve | M | ← | ← | | | |
| 2. Braking effect..... | I | ← | ← | | | |

Parking brake

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 3. Operating force | I | ← | ← | | | |
| 4. Braking effect..... | I | ← | ← | | | |
| 5. Linkage and cable looseness and damage..... | I* | I | ← | ← | | |

Brake pipe and hose

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 6. Leakage, damage and mounting condition | I | ← | ← | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|

Brake oil

| | | | | | | |
|----------------|---|---|---|---|--|--|
| 7. Level | I | ← | ← | ← | | |
|----------------|---|---|---|---|--|--|

Master cylinder or wheel cylinder

| | | | | | | |
|---|--|--|--|---|--|--|
| 8. Function, wear, damage and mounting looseness..... | | | | I | | |
|---|--|--|--|---|--|--|

| INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.) | EVERY | 6 WEEKS | 3 | 6 | 12 | MONTHS |
|---|-------|---------|-----|------|------|--------|
| | EVERY | 250 | 500 | 1000 | 2000 | HOURS |
| 9. Clearance between drum and lining | | | | M | ← | ← |
| 10. Shoe sliding portion and lining wear | | | | | | I |
| 11. Drum wear and damage | | | | | | I |
| 12. Shoe operating condition | | | | | | I |
| 13. Anchor pin rusting | | | | | | I |
| 14. Return spring wear, etc. | | | | | | M |
| 15. Automatic adjusting function operation..... | | | | | | I |

Brake drum and brake shoe

| | | | | | | |
|--|--|--|--|---|---|---|
| 9. Clearance between drum and lining | | | | M | ← | ← |
| 10. Shoe sliding portion and lining wear | | | | | | I |

| | | | | | | |
|------------------------------------|--|--|--|--|--|---|
| 11. Drum wear and damage | | | | | | I |
| 12. Shoe operating condition | | | | | | I |

| | | | | | | |
|-----------------------------------|--|--|--|--|--|---|
| 13. Anchor pin rusting | | | | | | I |
| 14. Return spring wear, etc. | | | | | | M |

| | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|---|
| 15. Automatic adjusting function operation..... | | | | | | I |
|---|--|--|--|--|--|---|

Backing plate

| | | | | | | |
|---|--|--|--|---|--|--|
| 16. Deformation cracking and damage | | | | I | | |
| 17. Mounting looseness | | | | T | | |

Wet brake (Wet brake models)

| | | | | | | |
|------------------------------------|---|---|---|--|--|--|
| 18. Oil leak..... | I | ← | ← | | | |
| 19. Cooling oil level in tank..... | I | ← | ← | | | |

| | | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|--|
| 20. Accumulator operation..... | | | | I | | |
| 21. Brake valve function, damage, or looseness in the installed parts..... | | | | I | | |

| | | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|--|
| 22. Brake disc clearance adjustment (disc wear)..... | | | | I | | |
|--|--|--|--|---|--|--|

LOAD HANDLING SYSTEM**Forks**

| | | | | | | |
|--|---|---|---|-----------------|--|--|
| 1. Forks and stopper pin condition..... | I | ← | ← | | | |
| 2. Left and right forks uniformity | I | ← | ← | | | |
| 3. Cracks in forks base and welded portion | | | | I* ¹ | | |

Mast and lift bracket

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|--|
| 4. Deformation, damage and cracks in welded portion | I | ← | ← | | | |
| 5. Mast and lift bracket looseness | I | ← | ← | | | |
| 6. Mast support bushing wear and damage | | | | I | | |
| 7. Roller wear, damage and rotating condition | I | ← | ← | | | |
| 8. Roller pin wear and damage | | | | I | | |
| 9. Mast strip wear and damage | I | ← | ← | | | |

Chain and chain wheel

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 10. Chain tension, deformation and damage | I* | I | ← | ← | | |
| 11. Chain lubrication | I | ← | ← | | | |
| 12. Elongation of chain | | | | I | | |
| 13. Chain anchor bolt condition | I | ← | ← | | | |
| 14. Chain wheel wear, damage and rotating condition | I | ← | ← | | | |

Various attachments (Option)

| | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|
| 15. Abnormalities and mounting condition | I | ← | ← | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|

| INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.) | EVERY | 6 WEEKS | 3 | 6 | 12 | MONTHS |
|---|-------|---------|-----|------|------|--------|
| | EVERY | 250 | 500 | 1000 | 2000 | HOURS |

HYDRAULIC SYSTEM**Cylinder**

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 1. Cylinder mounting looseness and damage..... | T | ← | ← |
| 2. Rod and rod screw and rod end deformation and damage..... | I | ← | ← |
| 3. Cylinder operation | I | ← | ← |
| 4. Natural drop and natural forward tilt | M | ← | ← |
| 5. Oil leakage and damage | I | ← | ← |
| 6. Pin and cylinder shaft support wear and damage..... | I | ← | ← |
| 7. Lifting speed | M | ← | ← |
| 8. Uneven movement | I | ← | ← |

Oil pump

- | | | | |
|---------------------------------------|---|---|---|
| 9. Oil leakage and unusual noise..... | I | ← | ← |
|---------------------------------------|---|---|---|

Hydraulic oil tank

- | | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|
| 10. Oil level and contamination..... | I | ← | ← |
| 11. Tank and oil strainer..... | C | ← | ← |
| 12. Oil leakage | I | ← | ← |

Control lever

- | | | | |
|-----------------------------|---|---|---|
| 13. Linkage looseness | I | ← | ← |
| 14. Operation..... | I | ← | ← |

Oil control valve

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 15. Oil leakage | I | ← | ← |
| 16. Relief pressure measurement | | | M |
| 17. Relief valve and tilt lock valve function | I | ← | ← |

Oil pressure piping

- | | | | |
|----------------------------------|---|---|---|
| 18. Oil leakage | I | ← | ← |
| 19. Deformation and damage | I | ← | ← |
| 20. Linkage looseness | T | ← | ← |

ELECTRICAL SYSTEM**Ignition system**

- | | | | | |
|---|----|---|---|---|
| 1. Distributor cap cracking..... | I* | I | ← | ← |
| 2. Spark plug burning and gap | I* | I | ← | ← |
| 3. Distributor side terminal burning | I* | I | ← | ← |
| 4. Distributor cap center piece wear and damage | I* | I | ← | ← |
| 5. Plug cord internal disconnection..... | | | I | ← |
| 6. Ignition timing | | | M | ← |

Starter

- | | | | |
|-----------------------------|---|---|---|
| 7. Pinion gear meshing..... | I | ← | ← |
|-----------------------------|---|---|---|

Charger

- | | | | | |
|-------------------------|----|---|---|---|
| 8. Charging effect..... | I* | I | ← | ← |
|-------------------------|----|---|---|---|

| INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.) | EVERY | 6 WEEKS | 3 | 6 | 12 | MONTHS |
|---|-------|---------|-----|------|------|--------|
| | EVERY | 250 | 500 | 1000 | 2000 | HOURS |

Battery

- | | | | |
|-----------------------------------|---|---|---|
| 9. Battery electrolyte level..... | I | ← | ← |
| 10. Specific gravity | M | ← | ← |

Electrical wiring

- | | | | |
|--------------------------------|---|---|---|
| 11. Wiring harness damage..... | I | ← | ← |
| 12. Fuses | I | ← | ← |

Preheater

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 13. Glow plug heat coil breakage | I | ← | ← |
| 14. Open circuit in intake heater..... | I | ← | ← |

DPF muffler (Option)

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 15. Filter | I | ← | ← |
| 16. Inline filter (for back pressure sensor)..... | I | ← | ← |
| 17. DPF valve..... | | | C |

SAFETY DEVICES, ETC.

- | | | | |
|----------------------------------|---|---|---|
| Head guard | I | ← | ← |
| 1. Welded portion cracking | I | ← | ← |
| 2. Deformation and damage | I | ← | ← |

Back rest

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 3. Mounting looseness | T | ← | ← |
| 4. Deformation, cracking and damage | I | ← | ← |

Lighting system

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 5. Operation and mounting condition | I | ← | ← |
|---|---|---|---|

Horn

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 6. Operation and mounting condition | I | ← | ← |
|---|---|---|---|

Instrument

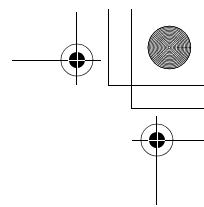
- | | | | |
|-------------------|---|---|---|
| 7. Operation..... | I | ← | ← |
|-------------------|---|---|---|

Back-up buzzer (Option)

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 8. Operation and mounting condition | I | ← | ← |
|---|---|---|---|

SAS

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 9. Operation..... | I | ← | ← |
| 10. Looseness at and/or damage to sensor fittings..... | I | ← | ← |
| 11. Damage to, deformation of and/or oil leakage at functional parts and loosening mounting | I | ← | ← |
| 12. Looseness at and/or damage to wire harness | I | ← | ← |
| 13. Performance of lock cylinder and/or accumulator..... | I | ← | ← |



en

| INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.) | EVERY | 6 WEEKS | 3 | 6 | 12 | MONTHS |
|---|-------|---------|-----|------|------|--------|
| | EVERY | 250 | 500 | 1000 | 2000 | HOURS |

OPS

15. Function I ← ←

Seat

16. Mounting looseness and damage I ← ←

17. Damage to and/or operation of seat belts I ← ←

18. Operating condition of seat switch I ← ←

Body

19. Frame, cross member, etc. damage and cracking I

20. Bolt looseness T

Cabin (Option)

21. Deformation, cracks and damage I ← ←

22. Cracks in welds I ← ←

23. Deterioration and cracking of weather-stripping, silicon adhesive I

24. Deterioration and damage to the cabin mounting rubber material I

Rear-view mirror (Option)

25. Dirt, damage I ← ←

26. Rear reflection status I ← ←

Others

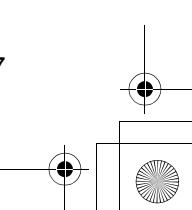
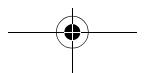
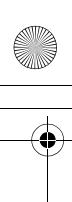
27. Lubrication L ← ←

*: For new vehicle

*1: Fissure and crack detector

Note:

In case of the hard operating condition, the service interval of 170 hours or 1 month may be recommended.



SERVICE DATA

Adjustment value table

| Item | Models | 1.5 ton series | 1.75 ton series | K2.0 ton series | 2.0-2.5 ton series | 3 ton series | J3.5 ton series |
|--|--------------------------|--|--|------------------|---|--|-----------------------------------|
| Fan belt tension (10 kg (22 lb.) pressure applied) | mm (in) | 8-13 (0.31-0.51) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Spark plug gap | mm (in) | 4Y 0.7-0.8 (0.028-0.031) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Spark plug type | | 4Y W9EXR-U | ← | ← | ← | ← | ← |
| Ignition timing (BTDC) | deg/rpm | 4Y 7/50 | ← | ← | ← | ← | ← |
| Ignition sequence | | 4Y 1-3-4-2 | ← | ← | ← | ← | ← |
| Fuel injection timing (BTDC) | mmlift/TDC | 1DZ-III 0.77 | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 3Z 0.90 | ← | ← | ← | ← | ← |
| Fuel injection sequence | | 1DZ-III+3Z 1-3-4-2 | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 4Y 0 (Self adjusting) | ← | ← | ← | ← | ← |
| | IN. | 1DZ-III 0.18-0.22 (0.007-0.009) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Valve clearance (When warm) | mm (in) | 3Z 0.15-0.25 (0.006-0.010) | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 4Y 0 (Self adjusting) | ← | ← | ← | ← | ← |
| | EX. | 1DZ-III 0.33-0.37 (0.013-0.015) | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 3Z 0.31-0.41 (0.012-0.016) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Idling speed | rpm | 4Y 750 ± 30 | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 1DZ-III 750 ⁺²⁸ ₀ | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 3Z 775 ± 25 | ← | ← | ← | ← | ← |
| No load maximum speed | rpm | 4Y 2570 | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 1DZ-III 2600 | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 3Z — | — | — | 2400 | ← | ← |
| Engine compression | MPa/rpm (psi/rpm) | Standard value 1DZ-III 3.3/260 (479/260) | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 3Z 3.9/260 (566/260) | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 4Y 0.9/250 (131/250) | ← | ← | ← | ← | ← |
| | Limit | 1DZ-III 2.6/260 (377/260) | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 3Z 3.5/260 (508/260) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Tire air pressure | kg/cm ² (psi) | Front wheels Single Side ring rim Special double Brigestone Continental | 7.0 (102) 8.0 (116) 7.0 (102) 8.0 (116) | ← | 9.0 (131) 9.0 (131) — — | 7.0 (102) 9.0 (131) 7.0 (102) 9.0 (131) | ← 8.0 (116) 7.0 (100) — |
| | | Rear wheels Single Divided rim Side ring rim Brigestone Continental | 8.0 (116) 8.0 (116) 8.0 (116) 8.0 (116) | ← — ← — | 7.5 (109) 8.0 (116) 7.5 (109) 10.0 (145) | 7.0 (100) 8.0 (116) 8.5 (123) 8.5 (123) | 7.75 (110) — — 8.0 (116) |
| Steering wheel play (When idling) | mm (in) | | 20-50 (0.79-1.97) | ← | ← | ← | ← |
| Oil control valve set pressure | kg/cm ² (psi) | Lift Tilt | 182 (2580) 120 (1710) | ← | ← | 191 (2710) 150 (2130) | ← ← |
| Brake pedal play | mm (in) | | 1-5 (0.04-0.20) | ← | ← | ← | ← |
| Brake pedal floor clearance | mm (in) | | 135 (5.31) or more | ← | ← | ← | ← |
| Inching and brake pedal play | mm (in) | | 1-3 (0.039-0.12) | ← | ← | ← | ← |

| Item | Models | 1.5 ton series | 1.75 ton series | K2.0 ton series | 2.0–2.5 ton series | 3 ton series | J3.5 ton series |
|--|--------|------------------|-----------------|-----------------|--------------------|--------------|-----------------|
| Sound pressure level (L _{PA}) in accordance with EN 12053* (EN spec.) | dB (A) | 4Y 1DZ-III•3Z | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 |
| Vibration in accordance with EN 13059* (EC spec.) m/s ² | | | 0.9 | 0.9 | 0.9 | 0.9 | 0.9 |

***Note:**

- The designed values for vibrations are based on the method of measurement stipulated in EN 13509.
- In the case of the forklifts, the arm vibrations are as stated in EN 13509: 2.5 m/s² or less.
- The designated value for full-body vibrations cannot be used for calculating the value, for 8 hours of exposure to vibrations, required by 2002/44/EC (Vibration Directive). (When calculated by the general operation pattern of forklifts, the value is less than 0.5 m/s².)
- The designated noise value is the of the noise near the ears of the operator as measured by the method stipulated in EN 12053.

Adjustment value table

| Item | Models | 1.5–1.75 ton series | K2.0 ton series | 2.0–2.5 ton series | 3.0–J3.5 ton series |
|--|------------------------------------|---------------------|---------------------------|---------------------------|---|
| Hub nut tightening torque | Front wheels N·m (kg·m) [ft·lb] | Single tire | 118–196 (12–20) [87–145] | 177–392 (18–40) [130–289] | ← 294–588 (30–60) [217–434] |
| | | Double tire | 177–392 (18–40) [130–289] | – | 177–392 (18–40) [130–289] 294–588 (30–60) [217–434] |
| | Rear wheels N·m (kg·m) [ft·lb] | Divided rim | 89–157 (9–16) [65–116] | 118–196 (12–20) [87–145] | 118–196 (12–20) [87–145] ← |
| | | Side ring rim | 89–157 (9–16) [65–116] | 118–196 (12–20) [87–145] | 177–392 (18–40) [130–289] 118–196 (12–20) [87–145] |
| Divided rim set bolt tightening torque | N·m (kg·m) [ft·lb] | 30–44 (3–4) [21–32] | 79–118 (8–12) [58–86] | 49–69 (5–7) [36–50] | ← |
| Battery electrolyte specific gravity 20°C (°F) | | | | 1.28 | |

Lubricant capacities and types

| Item | Models | 1.5–1.75 ton series | K2.0 ton series | 2.0–2.5 ton series | 3.0–J3.5 ton series | Type |
|---|---------------------------------------|---------------------|--------------------------|--------------------|---------------------|---|
| Engine oil | Gasoline ℓ (US. gal) | 4Y 1DZ-III | 4.0 (1.06) 7.9 (2.09) | ← ← | ← ← | API SL,SM |
| | | 3Z | – | 9.4 (2.48) | ← | API : CF-4 |
| | 2 stator ℓ (US. gal) | 1 speed | 6.0 (1.58) | ← ← | ← ← | ATF GM Dexron II |
| Torque converter | Dry brake Wet brake ℓ (US. gal) | 10.0 (2.64) | – | 6.1 (1.61) | 8.2 (2.16) | API GL-4, GL-5 Hypoid gear oil SAE85W-90 |
| | | 5.8 (1.53) | – | 6.4 (1.69) | 8.4 (2.21) | |
| Fuel tank | ℓ (US. gal) | 45 (11.9) | ← | 60 (15.8) | ← | |
| Wheel bearings, chassis, tilt steering and mast and grease fittings | | | Appropriate amount | | | MP Grease |
| Brake line | ℓ (US. gal) | 0.2 (0.05) | ← ← | ← ← | ← | SAE J-1703 DOT-3 |
| Engine cooling system (excluding reserve tank) | 4Y 1DZ-III•3Z ℓ (US. gal) | 8.4 (2.22) | ← | 8.5 (2.24) | 9.7 (2.56) | |
| | | 7.0 (1.85) | ← | 8.4 (2.22) | ← | L.L.C.* |
| Radiator reserve tank (at FULL mark level) | ℓ (US. gal) | 0.47 (0.124) | ← ← | ← ← | ← | |
| Hydraulic oil | ℓ (US. gal) | 30 (7.9) | ← | 33 (8.7) | 34 (9.0) | ISO VG 32 |
| Wet brake cooling oil (Wet brake models) | ℓ (US. gal) | – | – | 8.0 (2.1) | ← | Shell DONAX TD |

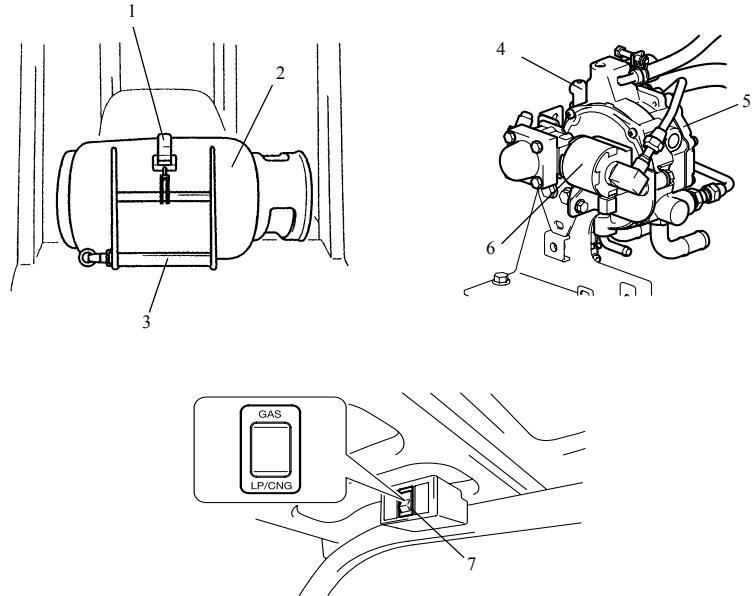
* L.L.C. = Long Life Coolant (Appropriately diluted with fresh water)

The hydraulic oil level pertains to the V-mast with a lift of 3,000 mm.

LPG DEVICE (OPTION)

NAMES OF LPG DEVICE COMPONENTS

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. Tank band | 5. Filter |
| 2. LPG tank | 6. Solenoid valve |
| 3. Tank bracket | 7. LPG switch |
| 4. Regulator | |



SWITCHES

Fuel Switch

Fuel switch (Gasoline/LPG models)

This is a switch to turn on and off the LPG or gasoline fuel feeder.

OFF ... horizontal position

Engine cannot be started up since no fuel is fed.

LPG ... low position

GAS ... upper position

Note:

- With the ignition switch OFF, no fuel will be fed even if the fuel switch is positioned at LPG or GAS.

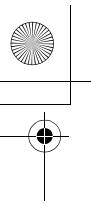
- To turn off the LPG model engine, turn the fuel switch OFF, and run the engine until it naturally stops. After the engine has stopped, take out the gas tank, close the valve, turn the ignition switch OFF, and remove the key.

LPG remainder alarm (France spec: Option)

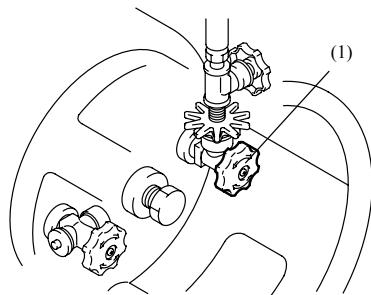
Once LPG has decreased to a certain level, this lamp will come on while the buzzer will sound, thereby informing the operator. While the buzzer is sounding with the lamp ON, press the switch and the buzzer will stop sounding. The lamp, however, will continue being illuminated.

Note:

Once the lamp has come on, replenish the fuel.



LPG TANK AND RELATED PARTS



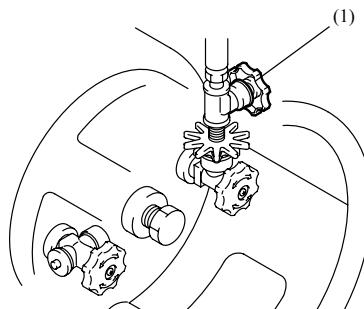
(1) Outflow valve

Outflow valve

This valve controls the flow of LPG fuel from the LPG tank to the regulator.

To open the valve... Turn it counterclockwise.

To shut the valve..... Turn it clockwise.



(1) Pipe valve

Pipe valve

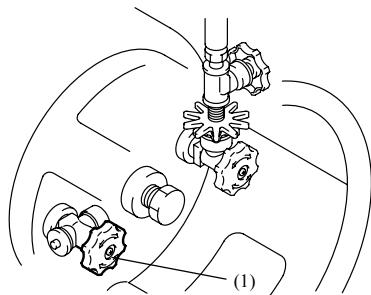
When the fuel hose needs to be disconnected for tank replacement, etc., close this valve to prevent the liquid from running out of the hose.

This valve is normally left open.

To open the valve... Turn it counterclockwise.

To shut the valve Turn it clockwise.

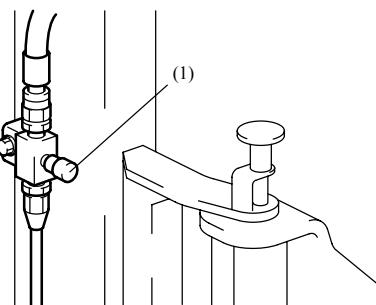
en



(1) Inflow valve

Inflow valve

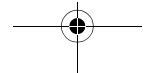
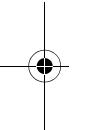
LPG is filled in the tank through this valve. The tank must be filled by an LPG filling station attendant. Be sure that this valve is shut tightly at all times during use.



(1) Relief valve

Relief valve

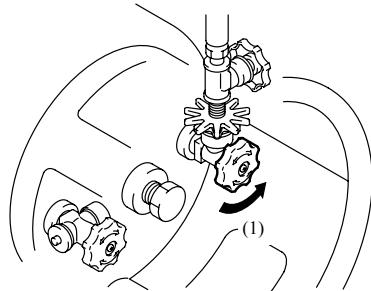
This valve prevents explosion that might be caused when the LPG pressure rises above a normal level or when the hose becomes deteriorated.



OPERATING LPG-POWERED FORKLIFTS

Starting the engine (LPG models)

1. Turn the outflow valve of the tank counterclockwise to open it.

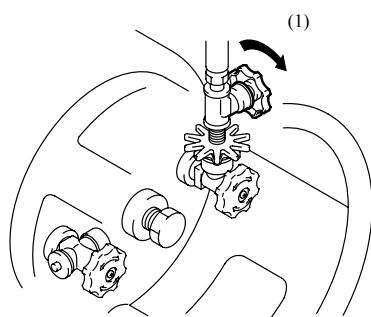


(1) Open

2. Be sure that the pipe valve is open.

⚠ Caution

Never depress the accelerator pedal repeatedly or hold it down completely during starting. The engine will not start easily.

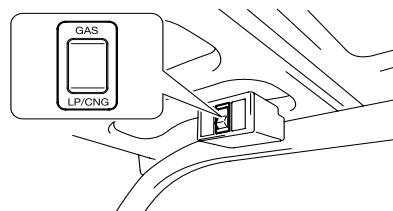


(1) Open

3. Wait for an initial ignition of the engine, and depress the accelerator pedal lightly. Wait for the engine to start running, and set the ignition switch to the "I" (ON) position.
4. Let the engine idle for 5 to 6 minutes.

⚠ Caution

Never depress the accelerator pedal completely. It will send an extra amount of LPG and its heat of vaporization may freeze the regulator and damage the engine.



Starting the engine (Gasoline/LPG models)

If the ambient temperature is sufficiently high, start the engine the same way as you would start the engine of LPG models. If the temperature is very low and starting the engine is difficult with LPG fuel, set the fuel switch to the GAS position and start the engine. Change the fuel setting to the LPG position after the engine becomes hot (stop the engine first).

1. Set the fuel switch to the GAS position.
2. Start and warm up the engine as you would start and warm up an ordinary gasoline engine. See the other Operator's Manual for engine starting procedures.
3. Set the fuel switch to the OFF position and let the engine stop naturally.
4. Set the fuel switch to the LPG position and start the engine again as you would start the engine of LPG models.

⚠ Caution

Never change the fuel switch setting from GAS to LPG positions while the engine is running. It will increase the engine rev sharply and cause a serious damage to the engine.

To prolong the engine life

Refrain from handling and driving the vehicle roughly especially when it is new.

Parking

1. Parking for a short time.
 - (1) Turn the fuel switch to the OFF (go-out) position.
 - (2) Let the engine stop naturally so that any LPG fuel in the piping leaves the system. Turn the ignition switch to the "O" (OFF) position and remove the key.

2. Parking for a long time.
 - (1) Turn the LPG tank outflow valve clockwise to shut the fuel supply.
 - (2) Let the engine stop naturally so that any LPG fuel in the piping leaves the system. Turn the fuel switch and the ignition switch to the “O” (OFF) position and remove the key.

Changing the LPG tank

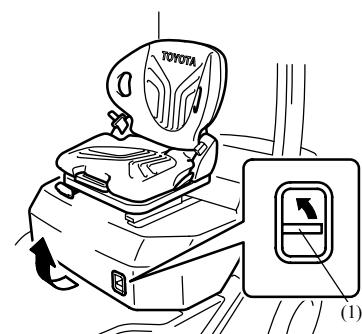
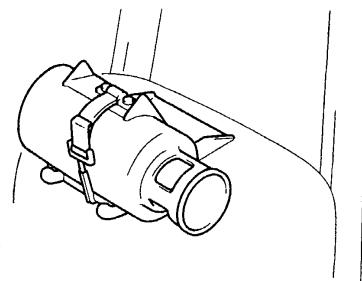
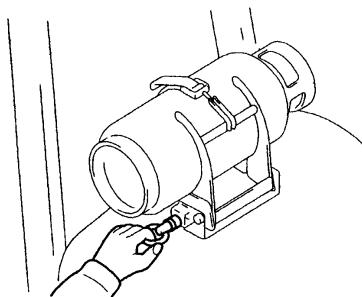
Caution

Under no circumstances what so ever may the LPG tank replacement be performed near a lighted cigarette, lighted match, gas stove burner, electric heater, motor or any other electric appliance that emits sparks, flame or any type of fire (referred to collectively as “fire” below).

Warning

To avoid serious injury from fire or explosion, you must follow these rules:

- Switch ignition and lights off.
- Change tanks only in well ventilated, approved areas.
- No fire or flames allowed.
- Check all connections for damage or missing parts.
- Check for leaks.
- Do not restart until all smell of gas is gone.
- If vehicle will not restart, get a mechanic to inspect it.
- Filling tanks requires special procedures.
Make sure someone explains them all to you.



(1) Engine hood lock release lever

Engine hood

Opening

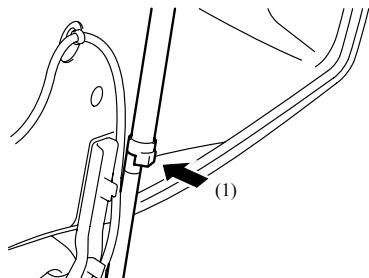
1. Pull the set pin at the bottom left portion of the tank bracket.

en

2. Bring the clamped tank with the bracket down toward the rear side of the vehicle.

3. Pulling up on the engine hood lock release lever will release the engine hood lock, and the engine hood will pop up slightly.

4. Lift the engine hood.
5. Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the hood damper has been securely fastened before letting go.



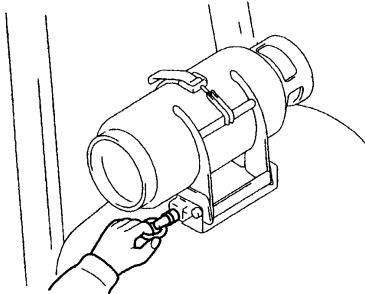
(1) Push

Closing

1. Lift up the engine hood and press the hood damper lock to release the lock.
2. Close the engine hood quietly, and press down on the hood until you hear a clicking sound.

Caution

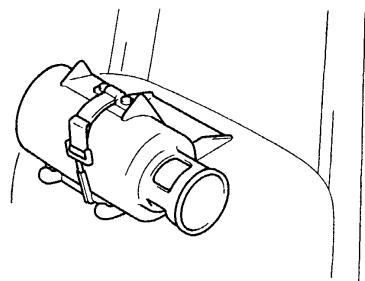
Working on the engine without firm locking of the hood may be hazardous.



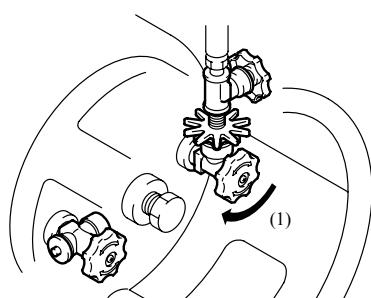
3. Disconnect the piping from the LPG tank (turn the screw counterclockwise).
4. Pull the set pin at the bottom left portion of the tank bracket.

Removing the LPG tank

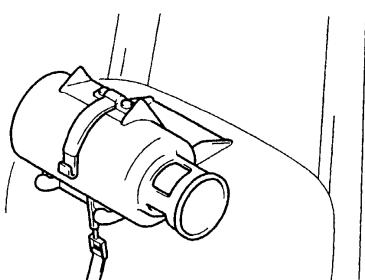
1. Stop the engine according to instructions for "Parking for a long time".
- (1) Turn the LPG tank outflow valve clockwise to shut the fuel supply.
- (2) Let the engine stop naturally. Turn the fuel switch to the "O" (OFF) position.



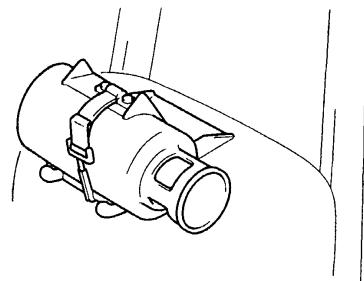
5. Bring the clamped tank with the bracket down toward the rear side of the vehicle.



(1) Close

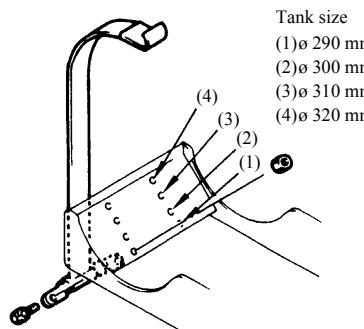


6. Pull the tank clamp toward you to release the band locks.
7. Push the bands away from you and remove the tank.



Installing the tank

1. Hook the clamps on the bands and raise the clamps.
 2. Return the tank bracket toward the front side of the vehicle and see that set pin is locked.
- Note:**
Adjust the band position according to the tank size.
3. Install the piping securely on the service valve and check for bubbles indicating.
 4. Do not try to start engine until all gas smell is gone.



⚠ Warning

If any gas leakage is found, immediately report to the supervisor for repair by a qualified mechanic or your Toyota dealer. Tag vehicle "out of service".

⚠ Caution

Always wipe soapy water off after the inspection.

Important information about properties of LPG

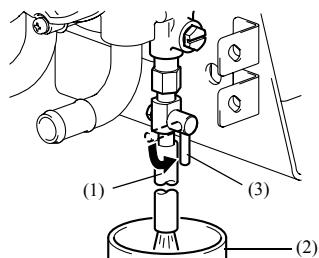
- LPG normally contains a substance that gives it a noticeable odor in concentration of 1/200 or more in air. If a large amount of the LPG is leaking from the tank or the system, it can be detected by the smell. LPG does not contain carbon monoxide and is not poisonous although it is explosive.
- LPG is a highly pressurized gas and leaks very easily. The vapor has a volume 250 times that of the liquefied gas and it twice as dense as air. Therefore, it collects in low places.
- LPG increases in pressure as the temperature increases.

Safety precautions about operating LPG-powered forklifts

- LPG is inflammable. A tiny spark can cause a fatal explosion if it is handled carelessly. It is very crucial that the following precautions are observed most strictly to avoid hazards.
- All LPG-powered forklifts must be operated and maintained (including the LPG tank renewal) by designated persons only.
- Never stop or park an LPG-powered forklift near fire.
- Whenever possible, do not stop or park an LPG-powered forklift in direct sunlight. Covering it with a sheet highly recommended. And make sure the vehicle is well ventilated.
- Do not operate an LPG-powered forklift in the presence of fire.
- When operating or inspecting an LPG-powered forklift, post a large "FIRE HAZARD" sign and make sure that persons using fire do not approach the vehicle.

en

SERVICING THE REGULATOR



(1) Hose
 (2) Oil pan
 (3) Drain cock (Option)

Removing tar from the regulator

Tar tends to collect in the regulator and it must be removed regularly on a weekly basis when the day's work is finished. Let the engine cool down, and remove tar as started below.

1. Set the fuel switch to the "O" (OFF) position and open the engine hood.
2. Connect a hose to the drain cock located under the regulator.
3. Put an oil pan under the drain cock. Open the drain cock and let tar drop into the oil pan.
4. After all tar is removed from the regulator, close the drain cock and disconnect the hose.

⚠ Caution

If tar is adhering to the vehicle, it must be wiped off completely with a cloth.

INSPECTING AND SERVICING LPG-POWERED FORKLIFTS

Inspect and service LPG-powered forklifts as you would conventional forklifts. In addition, inspect and service them as written below.

- Inspection before Starting Operation.
- LPG gas leak check
- After the gas leak check is completed, wipe off the soap water or neutral detergent from the wet parts.
- If a gas leak is detected, immediately put out any fire, ventilate the area and keep the area in a strictly firefree condition. Then call a qualified Toyota dealer or service garage.

⚠ Caution

Never perform LPG gas leak checks near fire. Make certain that there is no source of fire in the area throughout the gas leak check.

⚠ Warning

To avoid serious injury from fire or explosion, you must follow these rules;

- Switch ignition and lights off.
- Check for leaks only in well ventilated, approved areas.
- No smoking, fire or flames allowed.
- Brush soapy water on all joints, bubbles will show leaks.
- Never use any other liquids, or any open flame for leak checks.
- Do not try to start engine until all gas smell is gone.
- If any gas leakage is found, immediately report it to the supervisor for repair by a qualified mechanic or your Toyota dealer. The vehicle is not allowed to be operated.

1. Turn the LPG tank outflow valve counter-clockwise to open it.
2. The pipe valve must be open also.
3. Set the ignition switch to the "I" (ON) position.
4. Turn the fuel switch "I" (ON) and "O" (OFF) repeatedly for several times, and leave it in the "O" (OFF) position finally.
5. Wet the hose and the LPG tank and regulator connections with soap water or neutral detergent. Lock for gas leak.
6. Press the fuel test bar fitted to the regulator a few times toward the outside of the vehicle.
7. Wet the hose and the regulator and carburetor connections with soap water or neutral detergent. Lock for gas leak.

■ Monthly inspection and maintenance

| Item |
|--|
| Gas leak from pipes and joints (connections) |
| Damage to pipes and joints (connections) |
| Regulator adjustment |
| Crack, damage to and gas leak from the tank |
| Loose or damaged tank bracket |
| Damage to electrical wiring, loose terminals |
| Rotation of liquid drain valve |
| Gas leak from the regulator body |

■ Quarterly inspection and maintenance

| |
|--|
| Carburetor and adaptor |
| Regulator function (to be disassembled and repaired every year) |
| Solenoid valve |
| Filter |

LUBRICANT AND COOLANT

Engine oil

Use SAE 30 motor oil (SAE 20 in cold weather).
Replace the oil once a month.

Cooling water

Use a mixture of equal parts of water and a long-life coolant.
Change the cooling water every two years.

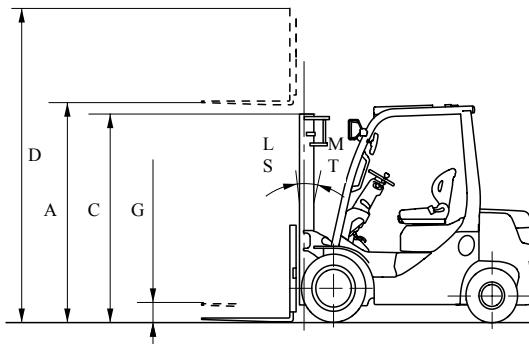
ENGINE SPECIFICATIONS

| Item | Engine | 4Y | |
|---------------------|------------------|-----------|---------|
| | | a | b |
| Gasoline/LPG models | Max. power | PS/rpm | 48/2400 |
| | Max. torque | kg/rpm | 15/1600 |
| | Ignition timing | BTDC°/rpm | 7°/750 |
| | Idling speed | rpm | 750 |
| | Max. no-load rev | rpm | 2600 |
| LPG models | Max. power | PS/rpm | 50/2400 |
| | Max. torque | kg/rpm | 16/1800 |
| | Ignition timing | BTDC°/rpm | 7°/750 |
| | Idling speed | rpm | 750 |
| | Max. no-load rev | rpm | 2800 |

a: 4Y engine-powered, 1.0-2.5, K2 ton class pneumatic tire vehicles

b: 4Y engine-powered, 3.0 ton class pneumatic tire vehicles

MAST SPECIFICATIONS & RATED CAPACITIES



| T Mast Type | B Overall Height | | G Free Lift | | J Single Tire | | | | R Dual Tire | | | |
|----------------------------|---------------------------|--------------|----------------------------------|--|----------------------------|----------------------------------|--------------|----------|---|---|--------------|----------|
| | A Maximum Forks Height | C Lowered | D Extended | | H Without Load Backrest | I With Standard Load Backrest | K Tilt Range | | N Standard tire Load Capacity at 600 mm LC | Q Wide tire Load Capacity at 600 mm LC | S Tilt Range | |
| E Without Load Backrest | | | F With Standard Load Backrest | | | | L FWD | M BWD | O PN Tire | P PSC Tire | T FWD | U BWD |

V
Wide visible Mast

FV
Wide Visible Full-Free Lift Two-Stage Mast

FSV
Wide Visible Full-Free Lift Three Stage Mast

deg
deg

NOTE
NOTE: Height of standard load backrest is 1220 mm (48 in).

Model: 02-8FGF15/02-8FDF15

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|------|--------|-------|----|-------|--------|------|--------|-------|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | | | R | | U | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | |
| mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | deg | deg | kg | (lbs) | kg | (lbs) | deg | deg | kg | (lbs) | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78.5) | 3640 | (143.3) | 4250 | (167.3) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84.4) | 3940 | (155.1) | 4550 | (177.4) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88.4) | 4140 | (163) | 4750 | (187) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94.7) | 4340 | (170.9) | 4950 | (194.9) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 4000 | (157.5) | 2595 | (102.2) | 4640 | (182.7) | 5250 | (206.7) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5140 | (202.3) | 5750 | (226.4) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1450 | (3197) | | | |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121.9) | 5640 | (222) | 6250 | (246.1) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 6 | 1300 | (2867) | 1300 | (2867) | | | |
| FV | 5500 | (216.5) | 3345 | (131.7) | 6140 | (241.7) | 6750 | (265.7) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | - | - | - | - | - | 7 | 5 | 1300 | (2867) |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78.5) | 3585 | (141.1) | 4240 | (166.9) | 1440 | (56.7) | 785 | (30.9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84.4) | 3885 | (153) | 4540 | (178.7) | 1590 | (62.6) | 935 | (36.8) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88.4) | 4085 | (160.8) | 4740 | (186.6) | 1690 | (66.5) | 1035 | (40.7) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94.7) | 4285 | (168.7) | 4940 | (194.5) | 1850 | (72.3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| FSV | 4000 | (157.5) | 2595 | (102.2) | 4585 | (180.5) | 5240 | (206.3) | 2040 | (80.3) | 1385 | (54.5) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 4300 | (169) | 1995 | (78.5) | 4865 | (191.5) | 5540 | (218.1) | 1460 | (57.5) | 785 | (30.9) | 6 | 6 | 1400 | (3087) | 1400 | (3087) | | | |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84.4) | 5265 | (207.3) | 5940 | (233.9) | 1610 | (63.4) | 935 | (36.8) | 6 | 6 | 1350 | (2977) | 1350 | (2977) | | | |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88.4) | 5565 | (219.1) | 6240 | (245.7) | 1710 | (67.3) | 1035 | (40.7) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1300 | (2867) | | | |
| | 5500 | (216.5) | 2405 | (94.7) | 6065 | (238.8) | 6740 | (265.4) | 1870 | (73.6) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 950 | (2095) | 1050 | (2315) | | | |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102.2) | 6565 | (258.5) | 7240 | (285) | 2060 | (81.1) | 1385 | (54.5) | 6 | 6 | 700 | (1544) | 800 | (1764) | | | |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7065 | (278.1) | 7740 | (304.7) | 2310 | (90.9) | 1635 | (64.4) | - | - | - | - | - | 7 | 5 | 900 | (1985) |

Note: Height of standard load backrest is 1220 mm (48 in).

Model: 02-8FGF18/02-8FDF18

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|------|--------|-------|----|-------|--------|------|--------|-------|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | | | R | | U | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | |
| | | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | deg | deg | kg | (lbs) | kg | (lbs) | deg | deg | kg | (lbs) | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78.5) | 3640 | (143.3) | 4250 | (167.3) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84.4) | 3940 | (155.1) | 4550 | (177.4) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88.4) | 4140 | (163) | 4750 | (187) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94.7) | 4340 | (170.9) | 4950 | (194.9) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | | | |
| | 4000 | (157.5) | 2595 | (102.2) | 4640 | (182.7) | 5250 | (206.7) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 1700 | (3749) | 1700 | (3749) | | | |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5140 | (202.3) | 5750 | (226.4) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 6 | 1600 | (3528) | 1600 | (3528) | | | |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121.9) | 5640 | (222) | 6250 | (246.1) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 6 | 1550 | (3418) | 1550 | (3418) | | | |
| FV | 5500 | (216.5) | 3345 | (131.7) | 6140 | (241.7) | 6750 | (265.7) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | - | - | - | - | - | 7 | 5 | 1450 | (3197) |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78.5) | 3585 | (141.1) | 4240 | (166.9) | 1440 | (56.7) | 785 | (30.9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84.4) | 3885 | (153) | 4540 | (178.7) | 1590 | (62.6) | 935 | (36.8) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88.4) | 4085 | (160.8) | 4740 | (186.6) | 1690 | (66.5) | 1035 | (40.7) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94.7) | 4285 | (168.7) | 4940 | (194.5) | 1850 | (72.3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | | | |
| FSV | 4000 | (157.5) | 2595 | (102.2) | 4585 | (180.5) | 5240 | (206.3) | 2040 | (80.3) | 1385 | (54.5) | 6 | 11 | 1700 | (3749) | 1700 | (3749) | | | |
| | 4300 | (169) | 1995 | (78.5) | 4865 | (191.5) | 5540 | (218.1) | 1460 | (57.5) | 785 | (30.9) | 6 | 6 | 1550 | (3418) | 1550 | (3418) | | | |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84.4) | 5265 | (207.3) | 5940 | (233.9) | 1610 | (63.4) | 935 | (36.8) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88.4) | 5565 | (219.1) | 6240 | (245.7) | 1710 | (67.3) | 1035 | (40.7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1450 | (3197) | | | |
| | 5500 | (216.5) | 2405 | (94.7) | 6065 | (238.8) | 6740 | (265.4) | 1870 | (73.6) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1100 | (2426) | 1200 | (2646) | | | |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102.2) | 6565 | (258.5) | 7240 | (285) | 2060 | (81.1) | 1385 | (54.5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 950 | (2095) | | | |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7065 | (278.1) | 7740 | (304.7) | 2310 | (90.9) | 1635 | (64.4) | - | - | - | - | - | 7 | 5 | 850 | (1874) |

Note: Height of standard load backrest is 1220 mm (48 in).

Model: 02-8FGKF20/02-8FDKF20

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|------|--------|---|----|------|--------|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | | | R | | U |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | |
| V | 3000 | (118) | 1975 | (77.8) | 3705 | (145.9) | 4250 | (167.3) | 125 | (4.9) | 125 | (4.9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3300 | (130) | 2125 | (83.7) | 4005 | (157.7) | 4550 | (177.4) | 125 | (4.9) | 125 | (4.9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3500 | (138) | 2225 | (87.6) | 4205 | (165.6) | 4750 | (187) | 125 | (4.9) | 125 | (4.9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3700 | (145) | 2385 | (93.9) | 4405 | (173.4) | 4950 | (194.9) | 125 | (4.9) | 125 | (4.9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 4000 | (157.5) | 2575 | (101.4) | 4705 | (185.2) | 5250 | (206.7) | 125 | (4.9) | 125 | (4.9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 4500 | (177) | 2825 | (111.2) | 5205 | (204.9) | 5750 | (226.4) | 125 | (4.9) | 125 | (4.9) | 7 | 5 | 1950 | (4300) | 2000 | (4410) |
| FV | 5000 | (197) | 3075 | (121.1) | 5705 | (224.6) | 6250 | (246.1) | 125 | (4.9) | 125 | (4.9) | 7 | 5 | 1850 | (4079) | 2000 | (4410) |
| | 3000 | (118) | 1975 | (77.8) | 3635 | (143.1) | 4240 | (166.9) | 1370 | (53.9) | 765 | (30.1) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3300 | (130) | 2125 | (83.7) | 3935 | (154.9) | 4540 | (178.7) | 1520 | (59.8) | 915 | (36) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3500 | (138) | 2225 | (87.6) | 4135 | (162.8) | 4740 | (186.6) | 1620 | (63.8) | 1015 | (40) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3700 | (145) | 2385 | (93.9) | 4335 | (170.7) | 4940 | (194.5) | 1780 | (70) | 1175 | (46.2) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 4000 | (157.5) | 2575 | (101.4) | 4635 | (182.5) | 5240 | (206.3) | 1970 | (77.6) | 1365 | (53.7) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| FSV | 4300 | (169) | 1975 | (77.8) | 4975 | (195.9) | 5540 | (218.1) | 1330 | (52.4) | 765 | (30.1) | 7 | 5 | 1900 | (4190) | 2000 | (4410) |
| | 4700 | (185) | 2125 | (83.7) | 5375 | (211.6) | 5940 | (233.9) | 1480 | (58.3) | 915 | (36) | 7 | 5 | 1850 | (4079) | 2000 | (4410) |
| | 5000 | (197) | 2225 | (87.6) | 5675 | (223.4) | 6240 | (245.7) | 1580 | (62.2) | 1015 | (40) | 7 | 5 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) |
| | 5500 | (216.5) | 2385 | (93.9) | 6175 | (243.1) | 6740 | (265.4) | 1740 | (68.5) | 1175 | (46.2) | 7 | 5 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) |
| | 6000 | (236) | 2575 | (101.4) | 6675 | (262.8) | 7240 | (285) | 1930 | (76) | 1365 | (53.7) | 7 | 5 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) |

Note: Height of standard load backrest is 1220 mm (48 in).

en

en-71

Model: 02-8FGF20/02-8FDF20/52-8FDF20

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|------|--------|-------|----|-------|--------|------|--------|-------|------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | | | R | | U | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | |
| | | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | deg | deg | kg | (lbs) | kg | (lbs) | deg | deg | kg | (lbs) | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78.5) | 3700 | (145.7) | 4250 | (167.3) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84.4) | 4000 | (157.5) | 4550 | (177.4) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88.4) | 4200 | (165.4) | 4750 | (187) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94.7) | 4400 | (173.2) | 4950 | (194.9) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 4000 | (157.5) | 2595 | (102.2) | 4700 | (185) | 5250 | (206.7) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5200 | (204.7) | 5750 | (226.4) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 6 | 1950 | (4300) | 1950 | (4300) | | |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121.9) | 5700 | (224.4) | 6250 | (246.1) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 6 | 1850 | (4079) | 1900 | (4190) | | |
| | 5500 | (216.5) | 3345 | (131.7) | 6200 | (244.1) | 6750 | (265.7) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1800 |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78.5) | 3625 | (142.7) | 4240 | (166.9) | 1440 | (56.7) | 785 | (30.9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84.4) | 3925 | (154.5) | 4540 | (178.7) | 1550 | (61) | 935 | (36.8) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88.4) | 4125 | (162.4) | 4740 | (186.6) | 1650 | (65) | 1035 | (40.7) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94.7) | 4325 | (170.3) | 4940 | (194.5) | 1810 | (71.3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 4000 | (157.5) | 2595 | (102.2) | 4625 | (182.1) | 5240 | (206.3) | 2040 | (80.3) | 1385 | (54.5) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78.5) | 4900 | (192.9) | 5540 | (218.1) | 1425 | (56.1) | 785 | (30.9) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 1900 | (4190) | | |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84.4) | 5300 | (208.7) | 5940 | (233.9) | 1575 | (62) | 935 | (36.8) | 6 | 6 | 1850 | (4079) | 1850 | (4079) | | |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88.4) | 5600 | (220.5) | 6240 | (245.7) | 1675 | (65.9) | 1035 | (40.7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) | | |
| | 5500 | (216.5) | 2405 | (94.7) | 6100 | (240.2) | 6740 | (265.4) | 1835 | (72.2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) | | |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102.2) | 6600 | (259.8) | 7240 | (285) | 2025 | (79.7) | 1385 | (54.5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) | | |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279.5) | 7740 | (304.7) | 2275 | (90) | 1635 | (64.4) | 6 | 6 | — | — | — | 6 | 6 | 1550 |
| FSW | 4700 | (185) | 2145 | (84.4) | 5300 | (208.7) | 5940 | (233.9) | 1575 | (62) | 935 | (36.8) | 6 | 6 | 1800 | (3969) | 1800 | (3969) | | |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88.4) | 5600 | (220.5) | 6240 | (245.7) | 1675 | (65.9) | 1035 | (40.7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) | | |
| | 5500 | (216.5) | 2405 | (94.7) | 6100 | (240.2) | 6740 | (265.4) | 1835 | (72.2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) | | |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102.2) | 6600 | (259.8) | 7240 | (285) | 2025 | (79.7) | 1385 | (54.5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) | | |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279.5) | 7740 | (304.7) | 2275 | (89.6) | 1635 | (64.4) | 6 | 6 | — | — | — | 6 | 6 | 1550 |

Note: Height of standard load backrest is 1220 mm (48 in).

Model: 02-8FGF25/02-8FDF25/52-8FDF25

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|------|--------|---|----|------|--------|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | | | R | | U |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78.5) | 3700 | (145.7) | 4250 | (167.3) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84.4) | 4000 | (157.5) | 4550 | (177.4) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88.4) | 4200 | (165.4) | 4750 | (187) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94.7) | 4400 | (173.2) | 4950 | (194.9) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 4000 | (157.5) | 2595 | (102.2) | 4700 | (185) | 5250 | (206.7) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 9 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5200 | (204.7) | 5750 | (226.4) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 6 | 2150 | (4741) | 2300 | (5072) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121.9) | 5700 | (224.4) | 6250 | (246.1) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | 6 | 6 | 1700 | (3749) | 1850 | (4079) |
| FV | 5500 | (216.5) | 3345 | (131.7) | 6200 | (244.1) | 6750 | (265.7) | 150 | (5.9) | 150 | (5.9) | - | - | - | - | - | 6 |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78.5) | 3625 | (142.7) | 4240 | (166.9) | 1400 | (55.1) | 785 | (30.9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84.4) | 3925 | (154.5) | 4540 | (178.7) | 1550 | (59.3) | 935 | (36.8) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88.4) | 4125 | (162.4) | 4740 | (186.6) | 1650 | (65) | 1035 | (40.7) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94.7) | 4325 | (170.3) | 4940 | (194.5) | 1810 | (71.3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| FSV | 4000 | (157.5) | 2595 | (102.2) | 4625 | (182.1) | 5240 | (206.3) | 2000 | (78.7) | 1385 | (54.5) | 6 | 9 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 4300 | (169) | 1995 | (78.5) | 4900 | (192.9) | 5540 | (218.1) | 1425 | (56.1) | 785 | (30.9) | 6 | 6 | 2300 | (5072) | 2300 | (5072) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84.4) | 5300 | (208.7) | 5940 | (233.9) | 1575 | (62) | 935 | (36.8) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88.4) | 5600 | (220.5) | 6240 | (245.7) | 1675 | (65.9) | 1035 | (40.7) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) |
| | 5500 | (216.5) | 2405 | (94.7) | 6100 | (240.2) | 6740 | (265.4) | 1835 | (72.2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1400 | (3087) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102.2) | 6600 | (259.8) | 7240 | (285) | 2025 | (79.7) | 1385 | (54.5) | 6 | 6 | 900 | (1985) | 1050 | (2315) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279.5) | 7740 | (304.7) | 2275 | (89.6) | 1635 | (64.4) | - | - | - | - | - | 6 |
| FSW | 4700 | (185) | 2145 | (84.4) | 5300 | (208.7) | 5940 | (233.9) | 1575 | (62) | 935 | (36.8) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88.4) | 5600 | (220.5) | 6240 | (245.7) | 1675 | (65.9) | 1035 | (40.7) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) |
| | 5500 | (216.5) | 2405 | (94.7) | 6100 | (240.2) | 6740 | (265.4) | 1835 | (72.2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1400 | (3087) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102.2) | 6600 | (259.8) | 7240 | (285) | 2025 | (79.7) | 1385 | (54.5) | 6 | 6 | 900 | (1985) | 1050 | (2315) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279.5) | 7740 | (304.7) | 2275 | (89.6) | 1635 | (64.4) | - | - | - | - | - | 6 |

Note: Height of standard load backrest is 1220 mm (48 in).

Model: 02-8FGF30/02-8FDF30/52-8FDF30

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|-------|----|-------|--------|------|--------|-------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | | | R | | U | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | |
| | | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | deg | deg | kg | (lbs) | kg | (lbs) | deg | deg | kg | (lbs) | |
| V | 3000 | (118) | 2015 | (79.3) | 3765 | (148.2) | 4260 | (167.7) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 3300 | (130) | 2165 | (85.2) | 4065 | (160) | 4560 | (179.5) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 3500 | (138) | 2265 | (89.2) | 4265 | (167.9) | 4760 | (187.4) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 3700 | (145) | 2425 | (95.5) | 4465 | (175.8) | 4960 | (195.3) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 4000 | (157.5) | 2615 | (103) | 4765 | (187.6) | 5260 | (207.1) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 4500 | (177) | 2865 | (112.8) | 5265 | (207.3) | 5760 | (226.8) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 5000 | (197) | 3115 | (122.6) | 5765 | (227) | 6260 | (246.5) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2750 | (6064) | | |
| | 5500 | (216.5) | 3365 | (132.5) | 6265 | (246.7) | 6760 | (266.1) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | — | — | — | — | 6 | 6 | 2550 | (5623) |
| FV | 6000 | (236.2) | 3655 | (143.9) | 6765 | (266.3) | 7260 | (285.8) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | — | — | — | — | 6 | 6 | 2050 | (5623) |
| | 3000 | (118) | 2015 | (79.3) | 3650 | (143.7) | 4250 | (167.3) | 1400 | (55.1) | 800 | (31.5) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 3300 | (130) | 2165 | (85.2) | 3950 | (155.5) | 4550 | (179.1) | 1550 | (61) | 950 | (37.4) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 3500 | (138) | 2265 | (89.2) | 4150 | (163.4) | 4750 | (187) | 1650 | (65) | 1050 | (41.3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 3700 | (145) | 2425 | (95.5) | 4350 | (171.3) | 4950 | (194.9) | 1810 | (71.3) | 1210 | (47.6) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| FSV | 4000 | (157.5) | 2615 | (103) | 4650 | (183.1) | 5250 | (206.7) | 2000 | (78.7) | 1400 | (55.1) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 4300 | (169) | 2165 | (85.2) | 4950 | (194.9) | 5550 | (218.5) | 1550 | (61) | 950 | (37.4) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 4700 | (185) | 2265 | (89.2) | 5350 | (210.6) | 5950 | (234.3) | 1650 | (65) | 1050 | (41.3) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | |
| | 5000 | (197) | 2425 | (95.5) | 5650 | (222.4) | 6250 | (246.1) | 1810 | (71.3) | 1210 | (47.6) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2750 | (6064) | | |
| | 5500 | (216.5) | 2615 | (103) | 6150 | (242.1) | 6750 | (265.7) | 2000 | (78.7) | 1400 | (55.1) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 2050 | (4520) | | |
| | 6000 | (236) | 2865 | (112.8) | 6650 | (261.8) | 7250 | (285.4) | 2250 | (88.6) | 1650 | (65) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | | |
| | 6500 | (256) | 3115 | (122.6) | 7150 | (281.5) | 7750 | (305.1) | 2500 | (98.4) | 1900 | (74.8) | — | — | — | — | 6 | 6 | 1600 | (3528) |
| | 7000 | (275.6) | 3365 | (132.5) | 7650 | (301.2) | 8250 | (324.8) | 2750 | (108.3) | 2150 | (84.6) | — | — | — | — | 6 | 6 | 1200 | (2646) |
| FSW | 4700 | (185) | 2265 | (89.2) | 5525 | (217.5) | 5950 | (234.3) | 1475 | (58.1) | 1050 | (41.3) | 6 | 6 | 2900 | (6395) | 2900 | (6395) | | |
| | 5000 | (197) | 2425 | (95.5) | 5825 | (229.3) | 6250 | (246.1) | 1635 | (64.4) | 1210 | (47.6) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2650 | (5843) | | |
| | 5500 | (216.5) | 2615 | (103) | 6325 | (249) | 6750 | (265.7) | 1825 | (71.9) | 1400 | (55.1) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 2050 | (4520) | | |
| | 6000 | (236) | 2865 | (112.8) | 6825 | (268.7) | 7250 | (285.4) | 2075 | (81.7) | 1650 | (65) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | | |
| | 6500 | (256) | 3115 | (122.6) | 7325 | (288.4) | 7750 | (305.1) | 2325 | (91.5) | 1900 | (74.8) | — | — | — | — | 6 | 6 | 1600 | (3528) |
| | 7000 | (275.6) | 3365 | (132.5) | 7825 | (308.1) | 8250 | (324.8) | 2575 | (101.3) | 2150 | (84.6) | — | — | — | — | 6 | 6 | 1200 | (2646) |

Note: Height of standard load backrest is 1220 mm (48 in).

Model: 02-8FGJF35/52-8FDJF35

| T | A | B | | | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|-----|----|-------|--------|-------|--------|-----|----|------|--------|
| | | C | | D | | | | H | I | K | | N | | | | R | | U | | | | |
| | | | | E | F | mm | (in) | | | mm | (in) | deg | deg | kg | (lbs) | kg | (lbs) | deg | deg | | | |
| V | 3000 | (118) | 2120 | (83.5) | 3910 | (153.9) | 4260 | (167.7) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3300 | (130) | 2300 | (90.6) | 4210 | (165.7) | 4560 | (179.5) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3500 | (138) | 2400 | (94.5) | 4410 | (165.7) | 4560 | (179.5) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3700 | (145) | 2500 | (98.4) | 4610 | (181.5) | 4960 | (195.3) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 4000 | (157.5) | 2750 | (108.3) | 4910 | (193.3) | 5260 | (207.1) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 4500 | (177) | 3000 | (118.1) | 5410 | (213) | 5760 | (226.8) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 5000 | (197) | 3250 | (128) | 5910 | (232.7) | 6260 | (246.5) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | 6 | 6 | 3300 | (7277) | 3400 | (7497) | 6 | 6 | 3400 | (7497) |
| | 5500 | (216.5) | 3550 | (139.8) | 6410 | (252.4) | 6760 | (266.1) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 2950 | (6505) |
| | 6000 | (236.2) | 3800 | (149.6) | 6910 | (272) | 7260 | (285.8) | 135 | (5.3) | 135 | (5.3) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1900 | (4190) |
| FV | 3000 | (118) | 2120 | (83.5) | 3765 | (148.2) | 4250 | (167.3) | 1390 | (54.7) | 905 | (35.6) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3300 | (130) | 2300 | (90.6) | 4065 | (160) | 4550 | (179.1) | 1570 | (61.8) | 1085 | (42.7) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3500 | (138) | 2400 | (94.5) | 4265 | (167.9) | 4750 | (187) | 1670 | (65.7) | 1185 | (46.7) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3700 | (145) | 2500 | (98.4) | 4465 | (175.8) | 4950 | (194.9) | 1770 | (69.7) | 1285 | (50.6) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 4000 | (157.5) | 2750 | (108.3) | 4765 | (187.6) | 5250 | (206.7) | 2020 | (79.5) | 1535 | (60.4) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| FSV | 4300 | (169) | 2230 | (87.8) | 5065 | (199.4) | 5550 | (218.5) | 1500 | (59.1) | 1015 | (40) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 6 | 3500 | (7718) |
| | 4700 | (185) | 2440 | (96.1) | 5465 | (215.1) | 5950 | (234.3) | 1710 | (67.3) | 1225 | (48.2) | 6 | 6 | 3400 | (7497) | 3400 | (7497) | 6 | 6 | 3400 | (7497) |
| | 5000 | (197) | 2630 | (103.5) | 5765 | (227) | 6250 | (246.1) | 1900 | (74.8) | 1415 | (55.7) | 6 | 6 | 3300 | (7277) | 3300 | (7277) | 6 | 6 | 3300 | (7277) |
| | 5500 | (216.5) | 2880 | (113.4) | 6265 | (246.7) | 6750 | (265.7) | 2150 | (84.6) | 1665 | (65.6) | 6 | 6 | 2700 | (5954) | 2850 | (6284) | 6 | 6 | 3200 | (7056) |
| | 6000 | (236) | 3130 | (123.2) | 6765 | (266.3) | 6250 | (246.1) | 2400 | (94.5) | 1915 | (75.4) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2150 | (4741) | 6 | 6 | 2400 | |
| | 6500 | (256) | 3380 | (133.1) | 7265 | (286) | 7750 | (305.1) | 2650 | (104.3) | 2165 | (85.2) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1650 | |
| | 7000 | (275.6) | 3630 | (142.9) | 7765 | (305.7) | 8250 | (324.8) | 2900 | (114.2) | 2415 | (95.1) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 900 | |

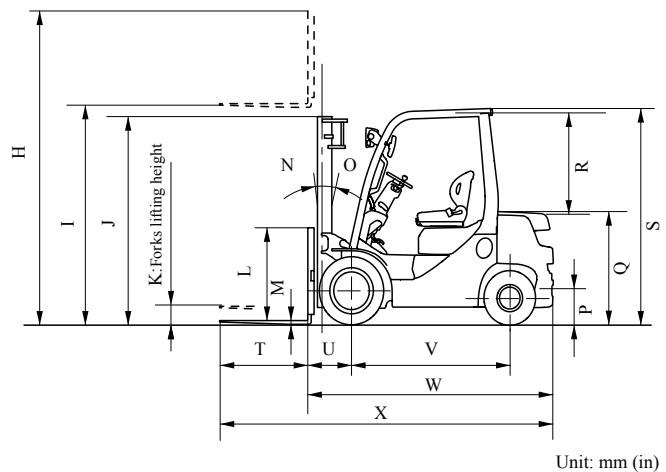
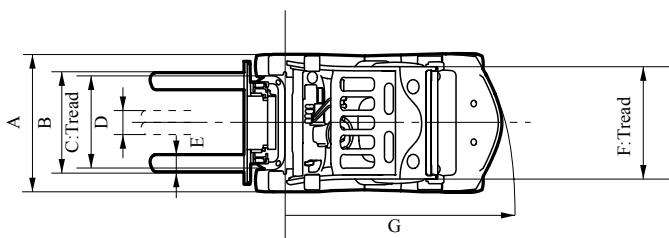
Note: Height of standard load backrest is 1220 mm (48 in).

WHEEL & TIRE

| Model | Tire Arrangement | Pneumatic Tire | | | | Pneumatic-shaped Cushion Tire | | | | |
|---------------------|----------------------|----------------|-----|-------------|-------------|-------------------------------|-----|-------------|-------------|-------|
| | | Tire size | Rim | Bridgestone | Continental | Tire size | Rim | Bridgestone | Continental | Aichi |
| 1.5-1.75 ton series | Front Single | 6.50-10-10PR | A | ● | - | 6.50-10 | A | △ | △ | - |
| | | 6.50-10-14PR | A | - | △ | | A | △ | △ | - |
| | Special Double | 6.00-9-10PR | A | ○ | △ | 6.00-9 | A | △ | △ | - |
| | Rear | 5.00-8-8PR | B | ● | △ | 5.00-8 | B | △ | △ | - |
| | | | A | △ | △ | | A | △ | △ | - |
| | Front Single | 7.00-12-12PR | A | ● | - | 7.00-12 | A | △ | △ | - |
| | | 7.00-12-14PR | A | - | △ | | A | △ | △ | - |
| 2.0-2.5 ton series | Front Special Double | 7.00-12-12PR | A | ○ | - | 7.00-12 | A | △ | △ | - |
| | | 7.00-12-14PR | A | - | △ | | A | △ | △ | - |
| | Rear | 6.00-9-10PR | B | ● | △ | 6.00-9 | B | △ | △ | - |
| | | | A | △ | △ | | A | △ | △ | - |
| | Front Single | 21x8-9-14PR | A | ● | △ | 21x8-9 | A | △ | △ | - |
| | | 18X7-8-10PR | B | ● | - | | B | △ | △ | △ |
| | | | A | △ | - | | A | △ | △ | △ |
| K2.0 ton series | Rear | 18X7-8-16PR | A | - | △ | 18X7-8 | A | △ | △ | △ |
| | | 28X9-15-12PR | A | ● | - | | A | △ | △ | - |
| | | | A | - | △ | | A | △ | △ | - |
| | Front Single | 28X9-15-14PR | A | - | △ | 28x9-15 | A | △ | △ | - |
| | | 28X8-15-12PR | A | ○ | - | | A | △ | △ | - |
| | Rear | 6.50-10-10PR | A | ● | - | 6.50-10 | - | - | - | - |
| | | 6.50-10-14PR | A | △ | △ | | A | △ | △ | - |
| 3.0 ton series | Front Single | 250-15-16PR | A | ● | △ | 250-15 | A | △ | △ | - |
| | | 28X8-15-12PR | A | ○ | - | - | - | - | - | - |
| | Rear | 6.50-10-14PR | A | - | △ | 6.50-10 | - | - | - | - |
| | | 6.50-10-14PR | A | △ | △ | | A | △ | △ | - |
| J3.5 ton series | Front Single | 250-15-16PR | A | ● | △ | 250-15 | A | △ | △ | - |
| | | 28X8-15-12PR | A | ○ | - | - | - | - | - | - |
| | Rear | 6.50-10-14PR | A | - | △ | 6.50-10 | A | △ | △ | - |

A: Side ring rim, B: Divided rim, ●:Standard tire for model, ○:Standard tire for each type, △:Option tire

VEHICLE DIMENSIONS



| | 02-8FGF15 02-8FDF15 | 02-8FGF18 02-8FDF18 | 02-8GKF20 | 02-8FDKF20 | 02-8FGF20 02-8FDF20 52-8FDF20 | 02-8FGF25 02-8FDF25 52-8FDF25 | 02-8FGF30 02-8FDF30 52-8FDF30 | 02-8FGFJ35 52-8FDFJ35 |
|---|------------------------|------------------------|-----------------|------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| A | 1070 (42.1) | ← | 1155 (45.5) | ← | 1150 (45.3) | ← | 1240 (48.8) | 1290 (50.8) |
| B | 900 (35.4) | ← | 990 (38.9) | ← | ← | ← | 1040 (40.9) | ← |
| C | 885 (34.8) | ← | 960 (37.8) | ← | ← | ← | 1010 (39.8) | 1060 (41.7) |
| D | 180 (7.1) | ← | 225 (8.9) | ← | ← | ← | ← | ← |
| E | 80 (3.1) | ← | 100 (3.9) | ← | ← | ← | ← | 125 (4.9) |
| F | 895 (35.2) | ← | 940 (37) | ← | 965 (38) | ← | ← | ← |
| G | 1990 (78.3) | 2010 (79.1) | 2040 (80.3) | ← | 2200 (86.6) | 2280 (89.8) | 2430 (95.7) | 2490 (98) |
| H | 4220 (166.1) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| I | 3000 (118.1) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| J | 1995 (78.5) | ← | 1975 (77.8) | ← | 1995 (78.5) | ← | 2020 (79.5) | 2125 (83.7) |
| K | 150 (5.9) | ← | 125 (4.9) | ← | 150 (5.9) | ← | 135 (5.3) | ← |
| L | 1220 (48) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| M | 40 (1.6) | ← | ← | ← | ← | ← | 45 (1.8) | ← |
| N | 6° | ← | 7° | ← | 6° | ← | ← | ← |
| O | 11° | ← | 10° | ← | 11° | ← | ← | ← |
| P | 285 (11.2) | ← | ← | ← | 315 (12.4) | ← | 335 (13.2) | ← |
| Q | 1070 (42.1) | ← | 1215 (47.8) | ← | 1095 (43.1) | 1090 (42.9) | 1130 (44.5) | ← |
| R | 1055 (41.5) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| S | 2080 (81.9) | ← | 2085 (82.1) | ← | 2110 (83.1) | ← | 2170 (85.4) | 2180 (85.8) |
| T | 1000 (39.4) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| U | 415 (16.3) | ← | 455 (17.5) | ← | 470 (18.5) | ← | 505 (19.9) | 515 (20.3) |
| V | 1485 (58.5) | ← | ← | ← | 1650 (65) | ← | 1700 (66.9) | ← |
| W | 2295 (90.4) | 2320 (91.3) | 2395 (94.3) | ← | 2575 (101.4) | 2640 (103.9) | 2800 (110.2) | 2865 (112.8) |
| X | 3295 (129.7) | 3320 (130.7) | 3395 (133.7) | ← | 3575 (140.7) | 3640 (143.3) | 3800 (149.6) | 3865 (152.2) |

POLSKI

SPIS TREŚCI

| | |
|--|----|
| Uwagi do operatorów i osób nadzorujących | 2 |
| Przed przystąpieniem do użytkowania | 2 |
| Naklejki ostrzegawcze | 6 |
| Główne części składowe | 7 |
| Przyrządy sterownicze i panel kontrolny | 7 |
| Wskaniki | 8 |
| Wyświetlacz wielofunkcyjny (opcja) | 12 |
| Przełączniki i dźwignie | 18 |
| Elementy karoserii | 29 |
| Obsługa systemu Toyota DPF-II (opcja) | 37 |
| Działania kontrolne przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia | 40 |
| Przed garażowaniem pojazdu | 45 |
| Prace konserwacyjne wykonywane co tydzień | 45 |
| Prace serwisowe wykonywane przez użytkownika | 47 |
| Kontrola zbiornika paliwa | 51 |
| Numer seryjny ramy | 51 |
| Sposób odczytywania danych na tabliczce znamionowej | 51 |
| Karta smarowania | 52 |
| Okresowe prace konserwacyjne | 53 |
| Tabela okresowej wymiany elementów | 53 |
| Zabezpieczenie wartości inwestycji dzięki stosowaniu wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Toyota | 53 |
| Tabela okresowych prac konserwacyjnych | 54 |
| Dane serwisowe | 58 |
| Instalacja LPG (opcja) | 60 |
| Specyfikacje masztu i dane znamionowe | 68 |
| Kola i opony | 76 |
| Wymiary pojazdu | 77 |

UWAGI DO OPERATORÓW I OSÓB NADZORUJĄCYCH

Niniejsza instrukcja wyjaśnia prawidłową obsługę i konserwację pojazdów przemysłowych marki Toyota, jak również procedury codziennego smarowania i zasady prowadzenia przeglądów okresowych.

Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji, nawet jeśli czytelnik zna inne pojazdy przemysłowe marki Toyota, ponieważ ta instrukcja zawiera informacje dotyczące wyłącznie tej serii pojazdów. Niniejsza instrukcja powstała w oparciu o podstawowy model pojazdu. W przypadku pytań dotyczących innych typów pojazdów prosimy kontaktować się z dealerem pojazdów przemysłowych marki Toyota (dealerem Toyoty).

Poza tą instrukcją obsługi należy zapoznać się z oddzielną publikacją dla operatorów wózków widłowych zatytułowaną „Instrukcja bezpiecznej obsługi”. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpiecznej obsługi wózków widłowych. Toyota zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian lub modyfikacji parametrów technicznych zawartych w niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia oraz bez jakichkolwiek dodatkowych zobowiązań.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA

- **Prosimy przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję obsługi.** Umożliwi to zrozumienie zasad funkcjonowania pojazdów przemysłowych marki Toyota i ich prawidłową i bezpieczną obsługę. Odpowiednia eksploatacja nowych pojazdów poprawia ich wydajność i zwiększa trwałość użytkową. Podczas zapoznawania się z nowym pojazdem należy jeździć ze szczególną ostrożnością. Oprócz standardowych procedur eksploatacyjnych należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.
- **Należy dokładnie zapoznać się z pojazdem przemysłowym marki Toyota.** Przed rozpoczęciem eksploatacji pojazdu należy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Zapoznaj się z jego działaniem i częściami składowymi. Poznaj zabezpieczenia i akcesoria wraz z dotyczącymi ich ograniczeniami i środkami ostrożności. Przeczytaj treść naklejek ostrzegawczych znajdujących się na pojazdzie.
- **Należy zapoznać się z zasadami bezpiecznej jazdy i zarządzania bezpieczeństwem.** Poznaj zasady ruchu w miejscu pracy i przestrzegaj ich. Informacji o specjalnych środkach ostrożności w miejscu pracy udzieli przełożony.
- **Należy nosić odpowiednią odzież.** Niewłaściwa odzież może utrudnić prowadzenie pojazdu i doprowadzić do wypadku. W celu ułatwienia sobie pracy należy się odpowiednio ubrać.
- **Należy uważać na linie energetyczne pod napięciem.** Zapoznaj się z rozmieszczeniem linii energetycznych w budynkach oraz na zewnątrz i zachowaj bezpieczną odległość od nich.
- **Należy pamiętać o kontrolach przed rozpoczęciem pracy i przeglądach okresowych.** Pozwoli to uniknąć nagłych awarii, zwiększyć wydajność pracy, przynieść oszczędność pieniędzy i zapewni bezpieczeństwo podczas pracy.
- **Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze rozgrzewać silnik.**
- **Nie wolno dopuścić do pochylenia załadowanego pojazdu do przodu po uniesieniu wideł.** W najgorszym wypadku może to doprowadzić do wywrócenia pojazdu na skutek przesunięcia jego środka ciężkości do przodu.
- **Nie wolno poruszać się z ładunkiem na widełach uniesionym ponad dopuszczalną wysokość.** Jazda z ładunkiem uniesionym ponad dopuszczalną wysokość może spowodować wywrócenie się pojazdu na skutek przesunięcia jego środka ciężkości w górę. Podczas jazdy należy utrzymywać wideły na wysokości 10–20 cm nad podłożem.
- **Należy unikać nadmiernego obciążania bądź nierównomiernego rozkładania ładunku.** Nadmierno obciążenie lub nierównie rozłożenie ładunku jest niebezpieczne. Jeśli środek ciężkości jest przesunięty ku przodowi pojazdu, nawet jeśli ciężar ładunku nie przekracza dopuszczalnej wartości, należy zmniejszyć ciężar ładunku zgodnie z tabelą obciążzeń.
- **Wszelkie nietypowe dźwięki lub niepokojące zjawiska wymagają natychmiastowego zatrzymania pojazdu, zbadania sytuacji, a w razie konieczności oddania go do naprawy.**
- **Należy postępować zgodnie z odpowiednimi procedurami eksploatacyjnymi i przestrzegać środków ostrożności w czasie prowadzenia pojazdów wyposażonych we wspomaganie kierownicy i hamulców.**
- **Zatrzymanie pracy silnika podczas jazdy wpływa na prowadzenie pojazdu.** Zatrzymaj pojazd w bezpiecznym miejscu, zgodnie z opisem poniżej. Kierowanie będzie sprawić trudność, ponieważ przestanie działać wspomaganie. Używajwiększej niż zwykle siły do zmiany położenia kierownicy.
- **Należy używać wyłącznie zalecanych rodzajów paliwa i smarów.** Niskogatunkowe paliwa i smary skracają trwałość użytkową pojazdu.

Olej napędowy

Zalecenia

Używaj oleju napędowego o liczbie cetanowej równej 46 lub więcej i zawartości siarki poniżej 50 części na milion, zgodnie z europejską normą dla oleju napędowego EN590/99.

⚠ Ostrożnie

- Nie należy używać biooleju napędowego ze względu na jego szkodliwość dla silnika.
- W zimie używaj zimowej odmiany oleju napędowego, aby zapobiec zatykaniu filtra paliwa przez wytrącającą się parafinę.
- Na skutek kontaktu z gorącym układem wydechowym lub gorącymi spalinami może dojść do uszkodzenia, a w niektórych przypadkach zapalenia materiałów łatwopalnych lub palnych. W celu zminimalizowania możliwości wystąpienia takiej szkody lub pożaru operator musi przestrzegać następujących zasad:
- Nie należy prowadzić prac z użyciem wózka widłowego nad materiałami łatwopalnymi i palnymi lub w ich pobliżu. Dotyczy to także wysuszonej trawy i papieru.
- Wózek widłowy należy parkować tylem, w odległości co najmniej 30 cm od drewna, płyt fornirowych, produktów papierowych i innych podobnych materiałów, tak aby zapobiec odbarwieniu, deformacji lub spaleniu tych materiałów.
- W przypadku pojazdów wyposażonych w opony kolorowe należy stosować pasek antystatyczny.
- Pojazdy wyposażone w hamulce mokre wymagają rozgrzania przed rozpoczęciem pracy w temperaturze poniżej -10°C. Rozgrzewanie pojazdu polega na przejechaniu nim bez ładunku około 200 metrów.

Środki ostrożności podczas użytkowania modeli z systemem SAS

(SAS: system aktywnej stabilności)

⚠ Ostrożnie

- W przypadku eksploatacji modeli z systemem SAS należy zwrócić uwagę na naklejkę ostrzegawczą, która informuje o funkcjach dostępnych w danym pojazdzie. Nie należy przystępować do użytkowania pojazdu przed sprawdzeniem, czy każda z funkcji działa prawidłowo.



- W przypadku modeli wyposażonych w koła podwójne nie jest montowany cylinder ustalający/stabilizator osi tylnej.



- Podczas prowadzenia pojazdu należy zwracać uwagę na lampki kontrolne. Jeżeli ktoś z lampek kontrolnych lub licznik motogodzin wyświetla kod błędu, należy zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu i zlecić kontrolę dealerowi Toyoty.

- Po przeprowadzaniu czynności serwisowych może zaistnieć konieczność aktywowania systemu SAS, który jest sterowany elektronicznie. Nie wolno bez potrzeby usuwać ani modyfikować funkcji systemu SAS. Jeśli konieczna jest kontrola, należy skontaktować się z dealerem Toyoty.
- Podczas mycia pojazdu należy chronić podzespoły elektroniczne systemu SAS (sterownik, czujnik i przełączniki) przed kontaktem z wodą.

Opis funkcji dostępnych w modelach z systemem SAS**Aktywny stabilizator osi tylnej:**

Podczas zakręcania w miejscu powstaje siła odśrodkowa oddziałująca bocznie na pojazd. W takich wypadkach zablokowanie wahania tylniej osi zapewnia pojazdowi oparcie na wszystkich czterech kołach. Poprawia to stabilność boczną pojazdu.

⚠ Ostrożnie

Dzięki blokadzie wahania osi tylniej znacznie wzrasta stabilność pojazdu. Nie oznacza to jednak pełnej ochrony pojazdu przed wywróceniem. Pojazd należy zawsze zgodnie z wytycznymi zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Automatyczne poziomowanie wideł

- Pochylanie masztu do przodu przy jednoczesnym naciśnięciu przycisku gałki dźwigni pochylenia powoduje automatyczne zatrzymanie wideł w położeniu poziomym (maszt w położeniu pionowym).
- Przy widłach zatrzymanych w położeniu poziomym i wciśniętym przycisku gałki dźwigni pochylenia można dalej odchylać wideły. W tym celu należy powrócić dźwignię pochylenia do pozycji neutralnej. Następnie po zwolnieniu przycisku gałki dźwigni pochylenia należy przesunąć dźwignię.

Przy przesuwaniu dźwigni pochylenia z pozycji tylnej w przód z wciśniętym przyciskiem gałki maszt zachowuje się w następujący sposób:

| | Bez ładunku | Z ładunkiem |
|---------------------------|---|---------------------------|
| Duża wysokość podnoszenia | Zatrzymanie z wypoziomowaniem wideł (maszt ustawiony pionowo) | Brak pochylenia do przodu |
| Mała wysokość podnoszenia | Zatrzymanie z wypoziomowaniem wideł (maszt ustawiony pionowo) | |

⚠ Ostrożnie

- W przypadku ciężkiego ładunku przyciśnięcie przycisku gałki dźwigni pochylenia przy wychylonym do przodu maszcie powoduje zatrzymanie ruchu masztu. Należy zdecydowanie unikać takich działań, ponieważ funkcja automatycznego poziomowania wideł uruchomiona podczas pracy z ładunkiem może spowodować nawet wywrócenie pojazdu.

W przypadku pojazdu z dodatkowym osprzętem nie wolno dopuścić, aby wideły zostały automatycznie wypoziomowane przy uniesionym ładunku i wysokich obrotach silnika. Może to mieć bardzo poważne konsekwencje.

Niektóre modele specjalistyczne z zamocowanym ciężkim osprzętem mogą nie być wyposażone w funkcję automatycznego poziomowania wideł. Należy wcześniej uzyskać potwierdzenie dealera Toyoty.

Uwaga:

- Pochylony do przodu maszt nie poruszy się po przyciśnięciu przycisku gałki dźwigni pochylenia, jeśli ładunek jest uniesiony wysoko (powyżej 2 m).
- Tak długo jak maszt pozostaje wychylony do przodu od pozycji pionowej, nie można go pochylić dalej, nawet po wciśnięciu przycisku gałki dźwigni pochylenia.
- Przy pochylaniu do tyłu maszt nie zatrzyma się w momencie wypoziomowania wideł (maszt ustawiony pionowo), nawet jeśli wciśnięty zostanie przycisk gałki dźwigni pochylenia. (Wyjątek stanowią pojazdy wyposażone w minidźwignie lub manipulatory.)

Aktywne ograniczenie kąta pochylenia masztu do przodu

Kąt pochylenia masztu do przodu jest kontrolowany automatycznie w zakresie podanym poniżej, przy uwzględnieniu wysokości uniesienia wideł i ciężaru ładunku.

| | Lekki ładunek (bez ładunku) | Średni ładunek | Cieżki ładunek |
|---------------------------|---|---|---|
| Duża wysokość podnoszenia | Brak ograniczeń dla kąta pochylenia do przodu | Kąt pochylenia do przodu w zakresie od 1° do 5° | Kąt pochylenia do przodu nie większy niż 1° |
| Mała wysokość podnoszenia | Brak ograniczeń dla kąta pochylenia do przodu | | |

Ostrożnie

- Jeśli ładunek jest podniesiony na niewielką wysokość, a widły są wychylone do przodu, dalsze podnoszenie takiego ładunku grozi wywróceniem pojazdu z chwilą zatrzymania wideł przy kącie wychylenia wykraczającym poza dopuszczalny zakres. Nigdy nie należy podnosić ładunku lub wideł przy pochyłonym maszcie. Maszt można pochylić do przodu dopiero po uzyskaniu wymaganej wysokości.
- Jeśli ładunek znajduje się na dużej wysokości, nie należy modyfikować położenia ładunku (kąta ustawienia masztu) poprzez zmianę kąta pochylenia masztu do przodu, ponieważ stwarza to ryzyko wywrócenia pojazdu.
- Nawet jeśli ładunek ustawiony jest pod dozwolonym kątem, nie należy odchylać masztu od pionu, ponieważ grozi to utratą stabilności i wywróceniem wózka do przodu bądź do tyłu. Nigdy nie należy pochyłać masztu do przodu przy uniesionym ładunku.
- Niektóre modele specjalistyczne z zamocowanym ciężkim osprzętem mogą nie być wyposażone w funkcję ograniczenia kąta pochylenia masztu do przodu. Należy wcześniej uzyskać potwierdzenie dealeru Toyoty.
- Po zamocowaniu lub wymianie osprzętu należy zlecić kontrolę wózka widłowego dealerowi Toyoty.
- Jeżeli na zmianę wykorzystywane są dwa typy wymiennego osprzętu, do dopasowania urządzeń (regulacja systemu SAS) należy wykorzystać cięższy z nich. Dopasowanie urządzeń należy zlecić dealerowi Toyoty.
- W przypadku mocowania osprzętu w modelu bez wideł osprzęt musi być dostosowany do tego modelu. Dopasowanie urządzeń należy zlecić dealerowi Toyoty.

Uwaga:

Jeśli widły umieszczone są na maksymalnej wysokości, w cylindrze podnośnika może pozostać wysokie ciśnienie (regulowane zaworem nadmiarowym). Wysokie ciśnienie jest odczytywane przez pojazd jako sygnał, że załadowany jest ciężki ładunek, nawet jeśli widły są puste. W rezultacie maszt nie będzie

mógł być pochylany do przodu. Aby móc pochylić masz do przodu, należy nieznacznie opuścić widły (w celu zmniejszenia ciśnienia).

Aktywne ograniczenie prędkości pochylenia masztu do tyłu

- Przy wysokim uniesieniu wideł prędkość pochylenia masztu do tyłu jest kontrolowana (zmniejszana) niezależnie od ciężaru ładunku. Przy opuszczaniu wideł z jednoczesnym pochyleniem masztu do tyłu mniejsza prędkość zostaje utrzymana.
- Przy opuszczonych widłach maszt można odchylać z pełną prędkością, niezależnie od ciężaru ładunku. Jeśli maszt jest pochylany do tyłu przy opuszczonych widłach, a przycisk gałki dźwigni pochylenia jest wcisnięty, prędkość pochylenia masztu do tyłu jest kontrolowana (zmniejszana) dopóki przycisk nie zostanie zwolniony. (Wyjątkiem są modele wyposażone w minidźwignie/manipulatory.)
- Jeśli podczas pochylenia masztu do tyłu unoszone są widły, prędkość odchylania będzie kontrolowana dopóki nie zostanie zwolniony przycisk gałki dźwigni pochylenia. Jeżeli jednak przycisk gałki dźwigni pochylenia nie jest wcisnięty, maszt może być pochylany do tyłu z pełną prędkością.

Blokada opuszczania wideł

Po wyłączeniu stacyjki opuszczenie dźwigni nie powoduje opuszczenia wideł. Widły mogą zostać opuszczone, nawet przy wyłączonym silniku, dopiero wtedy, gdy operator zajmie miejsce na fotelu i włączy stacyjkę. (Wyjątkiem są modele wyposażone w minidźwignie/manipulatory.)

Aktywna synchronizacja układu kierowniczego (system SAS)

Jeśli gałka na kierownicy nie jest ustawiona w odpowiedniej pozycji w stosunku do kół, odchylenie zostanie automatycznie skorygowane podczas obracania koła kierownicy. W ten sposób gałka pozostaje w stałej pozycji w stosunku do kół.

W przypadku awarii systemu SAS:

Modele z systemem SAS są wyposażone w sterownik, czujnik i różnorodne silowniki. O awarii jednego z tych elementów świadczy:

- Brak możliwości skorygowania położenia gałki kierownicy.
- Nie działają funkcje automatycznego poziomowania wideł, aktywnej kontroli kąta pochylenia masztu do przodu oraz aktywnej kontroli prędkości pochylenia masztu do tyłu.
- Brak możliwości odblokowania cylindra ustalającego.

Jeżeli wystąpi któraś z opisanych sytuacji,

- Zaświeci się lub zacznie migać lampka diagnostyczna.
 - Na liczniku motogodzin pojawi się kod błędu.
- To są sygnały dla operatora. W takim przypadku powinien on zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu i zlecić naprawę dealerowi Toyoty.

Zachowanie w nagłych wypadkach

Zatrzymaj pojazd w bezpiecznym miejscu i wezwij dealera Toyoty w celu przeprowadzenia naprawy.

Jeżeli zdarzy się sytuacja inna niż zwykłe (nie można uruchomić pojazdu itp.), należy zlecić kontrolę dealerowi Toyoty.

Uwaga:

Jeśli dźwignia kierunku jazdy w modelu z przemiennikiem momentu obrotowego jest niesprawna, nie można obsługiwać pojazdu ręcznie. Można jedynie go holować.

System OPS

System OPS (Operator Presence Sensing – wykrywanie obecności operatora) uniemożliwia jazdę i podnoszenie/opuszczanie ładunku, w czasie gdy operator nie zajmuje miejsca na fotelu.

Jeśli podczas obsługi pojazdu operator opuści fotel, zaświeci się lampka systemu OPS i rozlegnie się jednosekundowy sygnał dźwiękowy, poprzedzający aktywowanie systemu OPS. System OPS zadziała, jeśli operator opuści fotel na co najmniej 2 sekundy, w wyniku czego dojdzie do zatrzymania pojazdu i podnoszenia/

opuszczania ładunku. Jeśli operator powróci na fotel w ciągu 2 sekund, system OPS nie zostanie aktywowany i nie dojdzie do zatrzymania pojazdu i podnoszenia/opuszczania ładunku.

Jeżeli pojawią się nieprawidłowości w funkcjonowaniu systemu OPS, zacznie migać lampka diagnostyczna. W takim przypadku system OPS może nie działać prawidłowo. Należy zlecić kontrolę dealerowi Toyoty.

CAUTION

- (1) This truck has a system to turn  lamp on and restrict mast operation when operator is not in the normal operating position.
- (2) In any of following cases, stop operation and ask TOYOTA dealer for inspection:
 -  Lamp is not turned on when operator is off operating position.
 -  Lamp is not turned off when operator is on operating position.
(Although the lamp might not be turned off for a while after starting, it is not failure)
 -  Lamp is flashing, and it is not turned off when operator returns to operating position after leaving it once.

Ten wózek widłowy jest wyposażony w system OPS (system wykrywania obecności operatora). Przed uruchomieniem wózka sprawdź, czy wszystkie funkcje systemu działają prawidłowo.

Zatrzymanie pojazdu w systemie OPS

Jeżeli operator opuści fotel w czasie jazdy, zaświeci się lampka systemu OPS, a dwie sekundy później pojazd się zatrzyma. Niemniej nie powoduje to uruchomienia hamulców. (Jeżeli operator powróci na fotel w ciągu 2 sekund, jazda może być kontynuowana.)

Jeżeli system OPS zadziała w czasie pokonywania wzgórz, pojazd stoczy się z niego w wyniku zatrzymania napędu kół przednich. Aby uniknąć tego typu problemów, operator nie powinien opuszczać fotela.

Jeżeli upłyneły więcej niż 2 sekundy, uruchom hamulce, co najmniej dźwignię kierunku jazdy do pozycji neutralnej i usiądź na fotelu.

Zatrzymanie podnoszenia/ opuszczania ładunku w systemie OPS

Wózki widłowe ze standardową dźwignią

Jeżeli operator opuści fotel w czasie pracy, zaświeci się lampka systemu OPS, a dwie sekundy później podnoszenie/opuszczanie ładunku zostanie zatrzymane. (Jeżeli operator powróci na fotel w ciągu 2 sekund, podnoszenie/opuszczanie ładunku może być kontynuowane.) Jeżeli operator opuści fotel w czasie obsługiwanego dźwigni kierunku jazdy, podnoszenie/opuszczanie ładunku może być kontynuowane przez 2–4 sekundy.

Jeżeli system OPS zadziała w chwili, gdy dźwignia podnoszenia/opuszczania jest ustawiona w pozycji opuszczania ładunku, aby dezaktywować zatrzymanie podnoszenia/opuszczania ładunku, ustawi dźwignię w położeniu innym niż opuszczania i usiądź na fotelu. Jeżeli system OPS zadziała w chwili, gdy dźwignia podnoszenia/opuszczania jest ustawiona w pozycji innej niż opuszczania, podnoszenie/opuszczanie ładunku jest wznowiane po upływie sekundy od zajęcia przez operatora miejsca na fotelu.

Wózki widłowe wyposażone w minidźwignie/manipulatory (opcja)

Jeżeli operator opuści fotel w czasie podnoszenia/opuszczania ładunku, zaświeci się lampka systemu OPS, a dwie sekundy później podnoszenie/opuszczanie ładunku zostanie zatrzymane. (Jeżeli operator powróci na fotel w ciągu 2 sekund, podnoszenie/opuszczanie ładunku może być kontynuowane.)

Aby wznowić podnoszenie/opuszczanie ładunku, usiądź na fotelu i cofnij wszystkie dźwignie do położenia neutralnego.

Cechy funkcjonalne systemu OPS

Jeżeli operator opuści fotel, rozlegnie się jednosekundowy sygnał dźwiękowy i zapali się lampka systemu OPS, informująca o aktywności systemu OPS. Jeżeli operator powróci na fotel, lampka systemu OPS zgaśnie.

Ostrzeżenie o powrocie do położenia neutralnego

Jeżeli w wyniku zadziałania systemu OPS doszło do zatrzymania jazdy, a operator powróci na fotel przy dźwigni kierunku jazdy ustawionej w położeniu neutralnym, rozlegnie się sygnał dźwiękowy (seria powtarzających się dźwięków), który informuje, że zatrzymanie nie zostało dezaktywowane.

Wózki widłowe ze standardową dźwignią

Jeżeli w wyniku zadziałania systemu OPS doszło do zatrzymania podnoszenia/opuszczania ładunku, a operator powróci na fotel przy dźwigni podnoszenia/opuszczania ustawionej w położeniu opuszczania, rozlegnie się sygnał dźwiękowy (seria powtarzających się dźwięków), który informuje, że zatrzymanie opuszczania nie zostało dezaktywowane.

Wózki widłowe wyposażone w minidźwignie/manipulatory (opcja)

Jeżeli w wyniku zadziałania systemu OPS doszło do zatrzymania podnoszenia/opuszczania ładunku, a operator powróci na fotel, ale nie cofnął wszystkich dźwigni sterujących do położenia neutralnego, rozlegnie się sygnał dźwiękowy (seria powtarzających się dźwięków), który informuje, że zatrzymanie nie zostało dezaktywowane.

Ostrzeżenie o nieprawidłowościach w sterowniku SAS/OPS

Jeżeli pojawią się nieprawidłowości w funkcjonowaniu systemu SAS/OPS, zacznie migać lampka diagnostyczna.

Miganie lampki diagnostycznej może świadczyć o awarii systemu SAS/OPS. Zatrzymaj pojazd w bezpiecznym miejscu i wezwij dealera Toyoty w celu przeprowadzenia kontroli.

W poniższych przypadkach zatrzymaj pojazd w bezpiecznym miejscu i wezwij dealera Toyoty w celu przeprowadzenia kontroli.

- Lampka systemu OPS nie zapala się nawet wtedy, gdy operator opuszcza fotel.
- Lampka systemu OPS nie gaśnie nawet wtedy, gdy operator powraca na fotel. (W pojazdach z silnikami Diesla lampka diagnostyczna może zapalać się podczas fazy rozgrzewania silnika po zimnym rozruchu, ale nie świadczy to o awarii.)

⚠ Ostrożnie

W sytuacji gdy operator znajdował się na fotelu przez dłuższy czas przy wyłączonej stacyjce, po włączeniu stacyjki lampka systemu OPS może zacząć migać. W takim przypadku lampka zgaśnie, jeśli operator opuści fotel na chwilę, a następnie siedzie na nim ponownie.

Automatyczna kontrola prędkości (opcja)

⚠ Ostrożnie

System automatycznej kontroli prędkości zmniejsza maksymalną prędkość i dynamikę przyspieszenia wraz ze wzrostem wysokości i ciężaru ładunku. Pozwala to zminimalizować ryzyko wywrócenia pojazdu. Niemniej należy pamiętać, że nie eliminuje ryzyka wywrócenia pojazdu zupełnie.

- Rodzaj podłożu i czynności związane z załadunkiem powodują chwilowe wahanie maksymalnej prędkości i dynamiki przyspieszenia.
- Chwilowe wahania maksymalnej prędkości i dynamiki przyspieszenia powodują także użycie pedału pełzania/hamowania.
- W niektórych przypadkach podwyższenie obrotów biegu jałowego powoduje zwiększenie prędkości pojazdu, kiedy dźwignia podnoszenia/opuszczania jest uniesiona, a silnik pracuje na biegu jałowym.

Ograniczenia prędkości w zależności od wysokości i ciężaru ładunku

(Ogranicznik prędkości maksymalnej)

Funkcja ogranicza prędkość maksymalną w zależności od ciężaru uniesionego ładunku. Pozwala to poprawić stabilność pojazdu w przypadku nagiego hamowania.

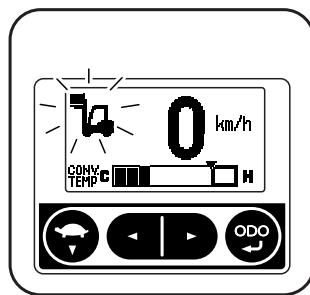
Uwaga:

- Wprowadź po opuszczeniu ładunku ogranicznik prędkości maksymalnej jest dezaktywowany, to jednak dynamika przyspieszenia pozostaje ograniczona aż do kolejnego wcisnięcia pedału przyspieszenia.

- Jeżeli ładunek zostanie podniesiony przy przekroczonej prędkości maksymalnej, prędkość pojazdu będzie stopniowo zmniejszana aż do uzyskania wartości prędkości maksymalnej.

(Wskazanie automatycznej kontroli prędkości)

Wskazanie automatycznej kontroli prędkości informuje, że została aktywowana funkcja ograniczenia prędkości w zależności od wysokości i ciężaru ładunku.



pl

Czujniki wysokości i ciężaru ładunku uniemożliwiają gwałtowne przyspieszanie

(Ogranicznik przyspieszania)

Funkcja ogranicza dynamikę przyspieszania w zależności od ciężaru uniesionego ładunku.

(Zapobieganie gwałtownemu przyspieszeniu)

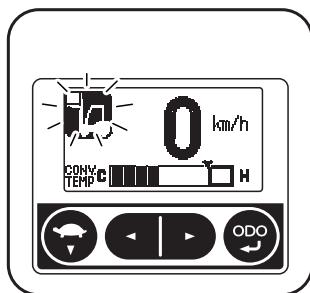
Przy uniesionym ładunku i silniku pracującym na wysokich obrotach funkcja uniemożliwia gwałtowne przyspieszenie pojazdu i związaną z tym utratę ładunku, nawet w przypadku błędu operatora, np. gwałtownego zwolnienia pedału pełzania/hamowania przy naciśniętym przycisku przyspieszenia albo też przestawienia dźwigni kierunku jazdy do przodu lub do tyłu.

(Funkcja priorytetu załadunku)

W przypadku wciśnięcia pedałów sprzęgła i hamulca przy aktywnych czujnikach wysokości i ciężaru ładunku bądź w przypadku ponownego wciśnięcia pedala przyspieszenia przy dźwigni kierunku jazdy ustawionej w położeniu neutralnym i przy prędkości poniżej prędkości stałej, funkcja ta powoduje zwolnienie ogranicznika prędkości maksymalnej i przyspieszenia, tak aby zmniejszyć wpływ załadunku.

(Wskazanie działania funkcji)

Wskazanie działania jest wyświetlane przy aktywnych czujnikach wysokości i ciężaru ładunku dla zapobiegania gwałtownemu przyspieszaniu oraz przy nieaktywnym układzie ograniczania prędkości w zależności od wysokości i ciężaru ładunku.

**Jazda powolna**

Przy wciśniętym przycisku jazdy powolnej nie jest możliwe przemieszczanie się z prędkością równą lub wyższą od ustalonej.

Ponowne wciśnięcie przycisku powoduje dezaktywowanie funkcji.

Prędkość maksymalną można ustawić w zakresie: 8–15 km/h.

Uwaga:

- Ciążar pojazdu może powodować, że ustalone prędkości nie będą osiągalne podczas pokonywania wzgórz. Podobnie ustalona prędkość może zostać przekroczona w przypadku jazdy w dół wzgórz. Ustalona prędkość zostanie osiągnięta dopiero po zakończeniu jazdy.
- Jeżeli równocześnie ustalona została prędkość maksymalna, jazda powolna ma pierwszeństwo.

- Rodzaj podłożu i warunki jazdy mogą powodować chwilowe przekraczanie ustalonej prędkości.
- Przed ustaleniem prędkości maksymalnej skonsultuj się z przełożonym lub dealerem Toyoty.

Ogranicznik prędkości maksymalnej

Funkcja uniemożliwia jazdę z prędkością wyższą od ustalonej przez przełożonego lub firmę. Prędkość maksymalną można ustawić w poniższym zakresie: 8–15 km/h.

Uwaga:

- Ciążar pojazdu może powodować, że ustalone prędkości nie będą osiągalne podczas pokonywania wzgórz. Podobnie ustalona prędkość może zostać przekroczona w przypadku jazdy w dół wzgórz. Ustalona prędkość zostanie osiągnięta dopiero po zakończeniu jazdy.
- Rodzaj podłożu i warunki jazdy mogą powodować chwilowe przekraczanie ustalonej prędkości.
- Przed ustaleniem prędkości maksymalnej skonsultuj się z przełożonym lub dealerem Toyoty.

Zwiększanie prędkości podnoszenia na biegu jałowym

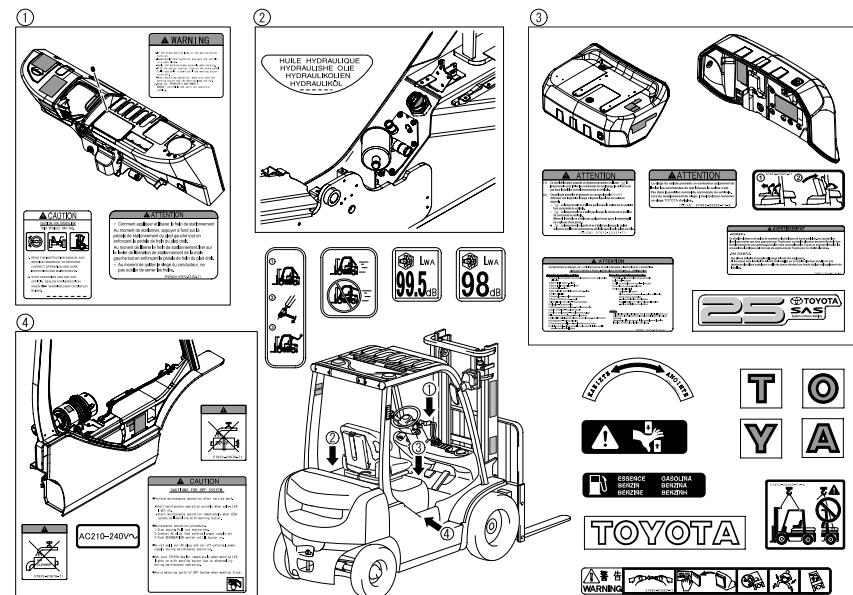
Po podniesieniu dźwigni podnoszenia/opuszczania widły są podnoszone ze stałą prędkością bez konieczności naciskania pedala przyspieszenia w celu zwiększenia obrotów silnika.

Uwaga:

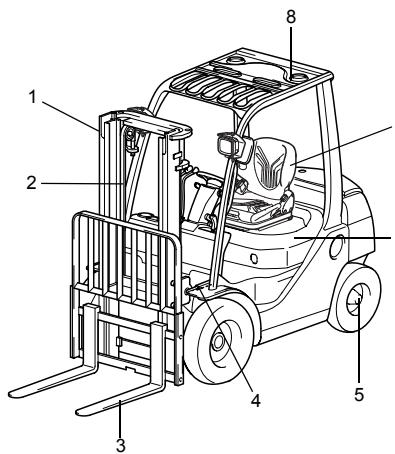
- W niektórych przypadkach podwyższenie obrotów biegu jałowego powoduje zwiększenie prędkości pojazdu, kiedy przestawiona zostaje dźwignia podnoszenia/opuszczania.
- Prędkość podnoszenia zależy od modelu pojazdu, jego specyfikacji technicznych i ciężaru ładunku.

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

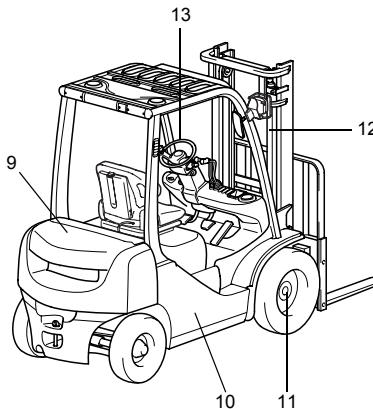
Na pojeździe znajdują się naklejki ostrzegawcze. Przed rozpoczęciem eksploatacji przeczytaj je dokładnie. (Na przykładach pokazano naklejki w języku angielskim.)



GŁÓWNE CZĘŚCI SKŁADOWE

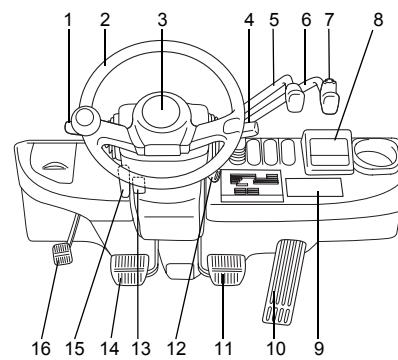


1. Maszt
2. Łącuch
3. Widły
4. Cylinder pochylania
5. Oś tylna
6. Pokrywa silnika
7. Fotel operatora
8. Osłona kabiny operatora



9. Przeciwaga
10. Rama
11. Oś przednia
12. Cylinder podnoszenia
13. Kierownica

PRZYRZĄDY STEROWNICZE I PANEL KONTROLNY

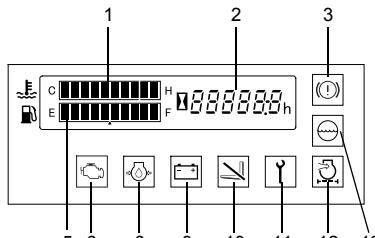


1. Dźwignia kierunku jazdy
2. Kierownica
3. Przycisk sygnału dźwiękowego
4. Przełącznik świateł i kierunkowskazów
5. Dźwignia podnoszenia/opuszczania
6. Dźwignia pochylania
7. Przycisk gałki dźwigni pochylania
8. Wyświetlacz wielofunkcyjny (opcja)
9. Licznik wielofunkcyjny
10. Pedał przyspieszenia
11. Pedał hamulca
12. Stacyjka
13. Dźwignia zwalniania hamulca postojowego
14. Pedał pełzania/hamowania
15. Dźwignia regulacji nachylenia kolumny kierownicy
16. Pedał hamulca postojowego

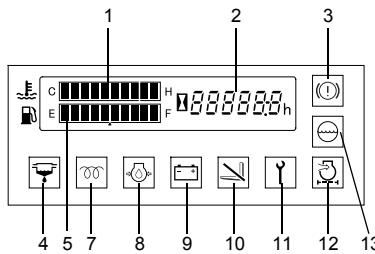
pl

pl-7

WSKANIKI



Modele z silnikami benzynowymi

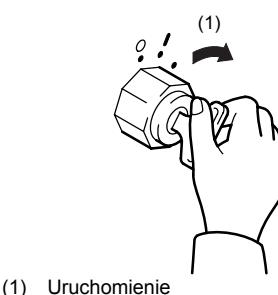


Modele z silnikami Diesla

Licznik wielofunkcyjny

Rozkład wskaźników i lamp kontrolnych przedstawiają rysunki zamieszczone po lewej stronie.

1. Wskaźnik temperatury wody
2. Licznik motogodzin
3. Lampka kontrolna hamulca (Monitor stanu: opcja)
4. Lampka kontrolna separatora wody (Modele z silnikami Diesla)
5. Wskaźnik poziomu paliwa
6. Lampka kontrolna silnika (Modele z silnikami benzynowymi)
7. Lampka świec żarowych (Modele z silnikami Diesla)
8. Lampka kontrolna ciśnienia oleju w silniku
9. Lampka kontrolna naładowania
10. Lampka systemu OPS
11. Lampka diagnostyczna
12. Lampka kontrolna filtra powietrza (Monitor stanu: opcja)
13. Lampka kontrolna poziomu cieczy chłodzącej (Monitor stanu: opcja)



(1) Uruchomienie

0000000.0h

Metoda kontroli działania lamp kontrolnych

Włącz stacyjkę i sprawdź, czy świecą się wszystkie lampki kontrolne.

Uwaga:

Za pośrednictwem przełącznika świateł sprawdź działanie oświetlenia wskaźników.

⚠ Ostrożnie

- **Lampka kontrolna świec żarowych (modele z silnikami Diesla)** zapala się tylko na 2 sekundy, kiedy temperatura cieczy chłodzącej przekracza 50°C.
- Jeżeli któraś z lampek kontrolnych nie świeci się, skontaktuj się ze swoim dealerem Toyoty.

Licznik motogodzin służy również do celów diagnostycznych

Licznik motogodzin działa tylko po włączeniu stacyjki. Wyświetla całkowitą liczbę godzin pracy pojazdu.

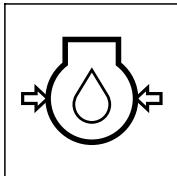
Pierwsza cyfra od prawej strony to 1/10 godziny.

Licznik pomaga ustalać terminy przeglądów okresowych i prowadzić zapis godzin pracy pojazdu.

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w funkcjonowaniu pojazdu (świeci się lub migają lampki diagnostyczne) na liczniku motogodzin wyświetlają się naprzemian wskazanie godzin i kod błędu.

⚠ Ostrożnie

Zawsze gdy pojawia się kod błędu, zatrzymaj pojazd w bezpiecznym miejscu i wezwij dealera Toyoty w celu przeprowadzenia kontroli.



Lampka kontrolna ciśnienia oleju w silniku

Zapala się podczas pracy silnika i wskazuje na niskie ciśnienie oleju.

1. W normalnych warunkach lampka zapala się po włączeniu stacyjki i gaśnie po uruchomieniu silnika.
2. Jeżeli lampka świeci się podczas pracy silnika, świadczy to albo o niedoborze oleju, albo o awarii układu olejowego. Należy natychmiast zatrzymać silnik i zlecić kontrolę i naprawę dealerowi Toyoty.

Uwaga:

Lampka kontrolna ciśnienia oleju w silniku nie wskazuje niskiego poziomu oleju. Poziom oleju należy sprawdzać na wskaźniku poziomu oleju przed rozpoczęciem pracy.

Lampka kontrolna separatora wody

(Modele z silnikami Diesla)

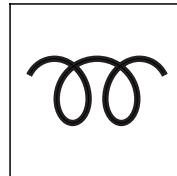


Separator wody służy do oddzielania wody od paliwa.

1. Lampka kontrolna zapala się podczas pracy silnika, gdy poziom wody w separatorze przekracza dopuszczalny poziom.
2. W normalnych warunkach lampka zapala się po włączeniu stacyjki i gaśnie po uruchomieniu silnika.
3. Jeżeli lampka zapali się podczas pracy silnika, należy natychmiast odprowadzić wodę. (Sposób odprowadzania wody opisano w rozdziale dotyczącym samodzielnich prac serwisowych.)

⚠ Ostrożnie

Dalsza praca silnika może doprowadzić do zatarcia i uszkodzenia pompy wtryskowej. Dlatego w przypadku zapalenia się lampki kontrolnej należy bezwzględnie odprowadzić wodę.



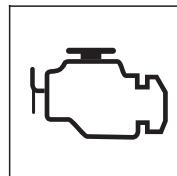
Lampka świec żarowych (Modele z silnikami Diesla)

Informuje o trwającym nagrzewaniu świec żarowych.

Po włączeniu stacyjki lampka zapala się i rozpoczyna się nagrzewanie świec żarowych. Lampka wyłącza się automatycznie po zakończeniu nagrzewania świec żarowych. Nagrzanie świec żarowych ułatwia uruchomienie silnika.

Uwaga:

Lampka kontrolna świec żarowych zapala się na 2 sekundy, kiedy temperatura cieczy chłodzącej silnika przekracza 50°C.



Lampka kontrolna silnika (Modele z silnikami benzynowymi)

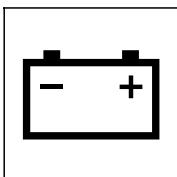
1. Kiedy pojawia się błąd kontrolera silnika, zapala się lampka kontrolna.
2. W normalnych warunkach lampka zapala się po włączeniu stacyjki. Lampka gaśnie po uruchomieniu silnika.

⚠ Ostrożnie

Jeżeli lampka kontrolna silnika świeci się podczas pracy, zatrzymaj pojazd w bezpiecznym miejscu i wezwij dealera Toyota w celu przeprowadzenia Kontroli.

pl

Lampka kontrolna naładowania



1. Lampka zapala się podczas pracy silnika i wskazuje na nieprawidłowości w układzie ładowania.
2. W normalnych warunkach lampka zapala się po włączeniu stacyjki i gaśnie po uruchomieniu silnika.
3. Jeżeli lampka świeci się podczas pracy silnika, zatrzymaj pojazd w bezpiecznym miejscu, wyłącz silnik i po jego schłodzeniu sprawdź pasek wentylatora pod kątem uszkodzenia lub poluzowania, usuń usterkę i uruchom ponownie silnik.
Jeżeli lampka nadal nie gaśnie, może to świadczyć o awarii instalacji elektrycznej.
Należy natychmiast zlecić kontrolę i naprawę dealerowi Toyoty.

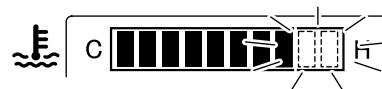
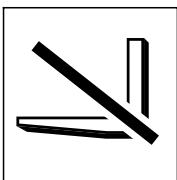
Lampka systemu OPS

Jeżeli operator opuści swój fotel, zaświeci się lampka systemu OPS, która informuje o aktywacji systemu. (Jeżeli operator powróci na fotel w ciągu 2 sekund, podnoszenie/opuszczanie ładunku może być kontynuowane.) W takim przypadku należy przestać dźwignię kierunku jazdy i dźwignię podnoszenia/opuszczania do ich pozycji neutralnych, a następnie zająć miejsce na fotelu.

Ostrożnie

W przypadkach opisanych poniżej mogło dojść do awarii systemu OPS. Zatrzymaj pojazd w bezpiecznym miejscu i wezwij dealerą Toyoty w celu przeprowadzenia kontroli.

- Lampka systemu OPS nie zapala się, gdy operator opuszcza fotel.
- Lampka systemu OPS nie gaśnie nawet wtedy, gdy operator powróci na fotel.



Wskaźnik temperatury wody

Wskazuje temperaturę cieczy chłodzącej silnika.

1. Wskaźnik działa przy włączonej stacyjce i wyświetla temperaturę wody chłodzącej od lewej strony do prawej w formie dziesięciostopniowej skali.
2. O przekroczeniu temperatury 115°C (powyżej 8. stopnia) informują migające dwa ostatnie stopnie skali. Podobnie w przypadku funkcji ochrony silnika, o jej aktywowaniu (w pojazdach z opcjonalnym wyświetlaczem wielofunkcyjnym) świadczy miganie całego wskaźnika.
3. Chwilowe przegrzanie może być spowodowane wyciekiem lub niskim poziomem cieczy chłodzącej, poluzowaniem paska wentylatora lub innym zakłóceniem w pracy układu chłodzenia. Należy zlecić kontrolę dealerowi Toyoty.



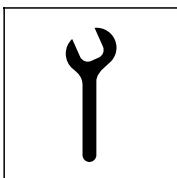
Wskaźnik poziomu paliwa

(nie dotyczy modeli z instalacją LPG)

Wskazuje aktualny poziom paliwa w zbiorniku w formie dziesięciostopniowej skali. O niskim poziomie paliwa informują migające dwa stopnie na końcu, po lewej stronie skali. Po uzupełnieniu paliwa i włączeniu stacyjki ustalenie wskazania wymaga czasu.

Uwaga:

- Wskazanie może być niewłaściwe, jeżeli podłożę w miejscu pracy jest nachylone.
- Kiedy wskaźnik zaczyna migać, należy jak najszybciej uzupełnić paliwo.
- W przypadku silników Diesla ważne jest, aby uzupełniać paliwo, zanim zbiornik zostanie zupełnie opróżniony. W przeciwnym razie konieczne jest przeprowadzenie odpowiedziania układu paliwowego.



Lampka diagnostyczna

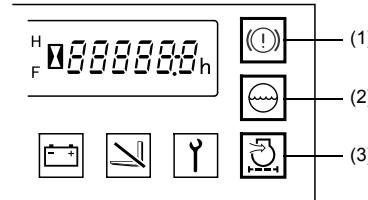
Jeżeli pojawią się nieprawidłowości w obrębie systemu SAS, systemu OPS, minidźwigni lub systemu automatycznej kontroli prędkości, zapala się lub zaczyna migać odpowiednie lampki kontrolne, a na wyświetlaczu licznika mótnogodzin pojawi się kod błędu.

Poniższe stany lampek mogą wskazywać na nieprawidłowości. Należy zlecić kontrolę dealerowi Toyoty.

- Lampka nie zapala się w chwili włączenia stacyjki.
- Lampka zapala się po włączeniu stacyjki i nie gaśnie.
- Lampka migra po włączeniu stacyjki.

⚠ Ostrożnie

- Dalsze używanie pojazdu przy zapalonej lub migającej lampce diagnostycznej może doprowadzić do poważnej awarii. Jeżeli lampka świeci się lub migła, należy przerwać pracę i zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu. Należy zlecić kontrolę dealerowi Toyoty. (W pojazdach z silnikami Diesla lampka diagnostyczna może zapalać się podczas fazy rozgrzewania silnika po zimnym rozruchu, ale nie świadczy to o awarii.)
- W sytuacji gdy operator znajdował się na fotelu przez dłuższy czas przy wyłączonej stacyjce, po ponownym włączeniu stacyjki lampka diagnostyczna może zacząć migać. W takim wypadku należy opuścić fotel. Wówczas lampka diagnostyczna zgasiśnie.



- (1) Lampka kontrolna hamulca
- (2) Lampka kontrolna poziomu cieczy chłodzącej
- (3) Lampka kontrolna filtra powietrza



Monitor stanu (opcja)

Wykrywa poziom cieczy chłodzącej, poziom płynu hamulcowego, niedrożność wkładu filtra powietrza i stan hamulca postojowego. Lampka zapala się, gdy pojawia się problem. Jeżeli lampka zapali się przy włączonej stacyjce (niezależnie od obrotów silnika), może to wskazywać na nieprawidłowości w systemie, do którego się odnosi. Należy zlecić kontrolę dealerowi Toyoty.

⚠ Ostrożnie

Należy zawsze pamiętać o przeprowadzeniu kontroli przed rozpoczęciem pracy. Nie należy polegać na monitorze stanu, nawet jeśli się nie świeci.

pl

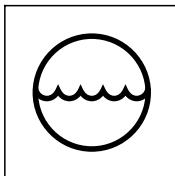
Lampka kontrolna hamulca

Lampka kontrolna zapala się przy włączonym hamulcu postojowym lub niskim poziomie płynu hamulcowego.

1. Lampka kontrolna zapala się, kiedy włączony jest hamulec postojowy. Po wyłączeniu hamulca upewnij się, że lampka zgasła.
2. Lampka zapala się przy niskim poziomie płynu hamulcowego.

⚠ Ostrożnie

- Jeżeli lampka kontrolna nie gaśnie po zwolnieniu hamulca postojowego, może to oznaczać niedobór płynu hamulcowego. Sprawdź poziom płynu hamulcowego i uzupełnij go w razie konieczności.
- Jeżeli lampka kontrolna świeci się pomimo wystarczającej ilości płynu hamulcowego, wezwij dealera Toyoty w celu przeprowadzenia kontroli.



Lampka kontrolna poziomu cieczy chłodzącej

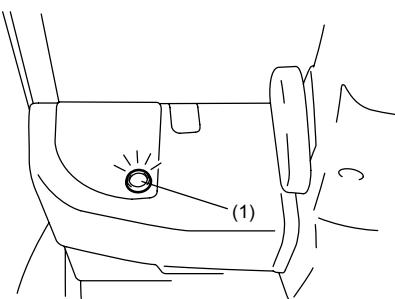
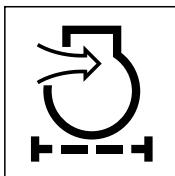
1. Lampka kontrolna zapala się w przypadku niskiego poziomu cieczy chłodzącej w zbiorniku wyrównawczym chłodnicy.
2. Jeżeli lampka świeci się podczas pracy silnika, może to oznaczać niedobór cieczy chłodzącej. Zatrzymaj silnik i sprawdź poziom cieczy chłodzącej w zbiorniku wyrównawczym i chłodnicy. Przed sprawdzeniem poziomu cieczy chłodzącej w chłodnicy zaczekaj, aż ciecz ostygnie. Gorąca ciecz może znajdować się pod ciśnieniem.

Uwaga:

Nawet jeśli lampka ostrzegawcza poziomu cieczy chłodzącej nie świeci się, przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj poziom cieczy chłodzącej.

Lampka kontrolna filtra powietrza

1. Lampka zapala się podczas pracy silnika i wskazuje na niedrożność wkładu filtru powietrza.
2. W normalnych warunkach lampka zapala się po włączeniu stacyjki i gaśnie po uruchomieniu silnika.
3. Jeżeli lampka zapala się podczas pracy silnika, zatrzymaj pojazd w bezpiecznym miejscu, wyłącz silnik i wyczyść wkład i zasobnik filtru. Sposób czyszczenia opisano w rozdziale dotyczącym cotygodniowych przeglądów.



(1) Lampka kontrolna hamulca

Lampka ostrzegawcza hamulca (modele wyposażone w hamulce mokre)

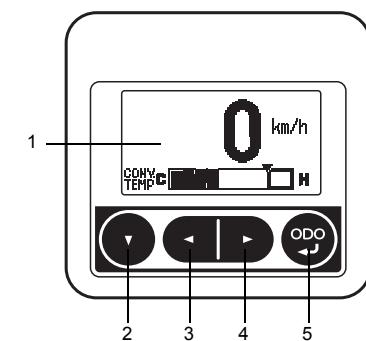
W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w funkcjonowaniu hamulca mokrego zapali się lampka kontrolna i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Jeżeli zapali się lampka ostrzegawcza i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, należy przerwać pracę i zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu. Włącz hamulec postojowy i przy wciąż pracującym silniku wciśnij do końca pedał hamulca, aż ucichnie sygnał dźwiękowy. Pracę można wznowić dopiero po ucichnięciu sygnału dźwiękowego i zgaśnięciu lampki ostrzegawczej.

⚠ Ostrożnie

Jeżeli nie gaśnie lampka kontrolna i nie cichnie sygnał dźwiękowy, wezwij dealera Toyoty w celu przeprowadzenia kontroli.

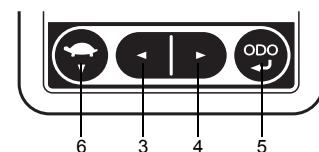
WYŚWIETLACZ WIELOFUNKCYJNY (OPCJA)

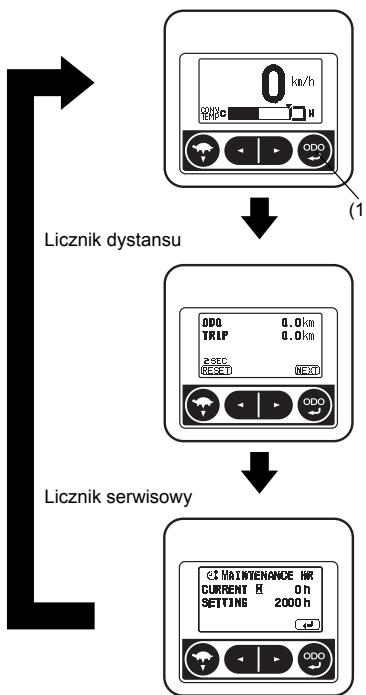
(Wyświetlacz wielofunkcyjny)
(Wyświetlacz wielofunkcyjny DX)



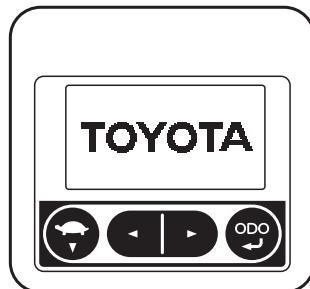
1. Obszar wyświetlacza wielofunkcyjnego
2. Strzałka w dół
3. Strzałka w lewo
4. Strzałka w prawo
5. Przycisk przełączania ekranów
6. Przycisk jazdy powolnej (tylko modele DX z automatyczną kontrolą prędkości)

(Wyświetlacz wielofunkcyjny DX:
pojazdy z automatyczną kontrolą prędkości)



Cyfrowy wyświetlacz prędkości

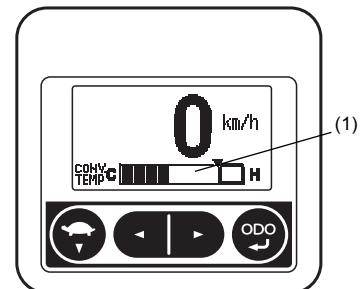
(1) Przycisk przełączania ekranów

**WYKAZ EKRANÓW
WYŚWIETLACZA**

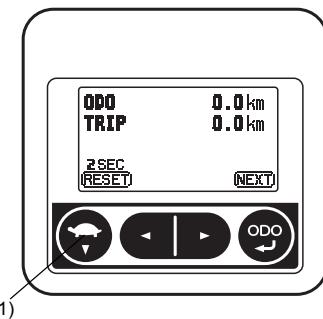
Począwszy od standardowego ekranu, naciśnięcie przycisku przełączania ekranów spowoduje wyświetlanie kolejno ekranu dystansu całkowitego, ekranu dystansu częściowego i ekranu licznika serwisowego.

Uwaga:

Panel sterowania należy obsługiwać końcami palców przy zatrzymanym pojazdzie.



(1) Wskaźnik temperatury oleju przemiennika momentu obrotowego



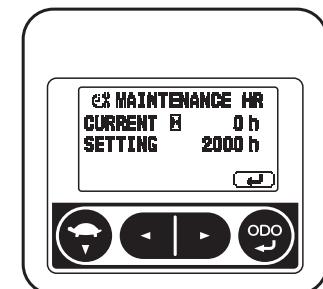
(1) Przycisk jazdy powolnej lub strzałka w dół

Ekran początkowy

Po włączeniu stacyjki przez sekundę wyświetlany będzie ekran początkowy.

Uwaga:

Dla specyfikacji BT (opcja) po włączeniu stacyjki przez sekundę ekran pozostanie pusty.

**Standardowy ekran**

Prędkość pojazdu jest wyświetlana cyfrowo w km/h u góry ekranu. U dołu ekranu wyświetlana jest temperatura oleju przemiennika momentu obrotowego w dziesięciostopniowej skali.

pl**Licznik dystansu**

ODO Wskazuje dystans całkowity.
TRIP Wskazuje dystans pokonany od ostatniego zerowania.

Uwaga:

- Wciśnięcie i przytrzymanie przez ponad 2 sekundy przycisku jazdy powolnej (modelu DX z automatyczną kontrolą prędkości) lub strzałki w dół powoduje wyzerowanie dystansu całkowitego.
- Panel sterowania należy obsługiwać końcami palców przy zatrzymanym pojazdzie.

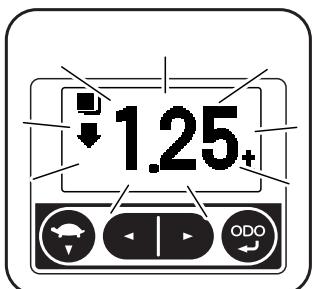
Licznik serwisowy

Wskazuje wartość zadaną i wartość bieżącą godzin pracy między przeglądami serwisowymi.

CURRENT Wskazuje wartość bieżącą.
SETTING Wskazuje wartość zadaną. Licznik serwisowy może być ustalony w zakresie od 10 do 2000 godzin. W przedziale 10–200 godzin można zmieniać ustalenie o 10 godzin, a w przedziale 200–2000 godzin – o 50 godzin.

Uwaga:

Przed wprowadzeniem ustaleń skonsultuj się z przełożonym lub dealerem Toyoty.



Licznik ładunku (tylko modele DX)

Naciśnięcie przycisku gąbki dźwigni pochylenia lub przycisku licznika ładunku (modele wyposażone w minidźwignię) pozwala na potwierdzenie ciężaru ładunku.

Uwaga:

W przypadku modeli wyposażonych w manipulatory (opcja) funkcje przycisku licznika ładunku i przycisku automatycznego poziomowania widać są połączone.

1. Unieś ładunek na wysokość 500 mm nad podłożem i ustaw maszt pionowo.
2. Przy standardowym ekranie wcisnij przycisk gąbki dźwigni pochylenia lub przycisk licznika ładunku (modele wyposażone w minidźwignię).

Uwaga:

- Licznik będzie wyświetlał przez 3 sekundy odczyt dla każdej czynności. (Ekran pozostanie wyświetlony dopóki przytrzymywany będzie przycisk.)
- Naciśnięcie przycisku gąbki dźwigni pochylenia lub przycisku licznika ładunku (modele wyposażone w minidźwignię) w czasie jazdy nie spowoduje wyświetlania ekranu licznika ładunku.
- Dla ładunków o ciężarze poniżej 100 kg licznik wskazuje 0.00t.

Ostrożnie

Funkcja powinna być wykorzystywana wyłącznie do celów orientacyjnych podczas pracy, a nie do celów handlowych lub jako dowód.

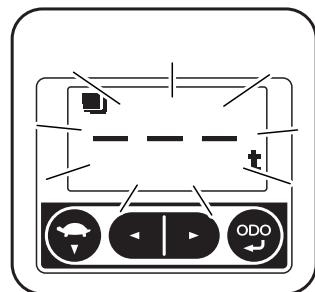
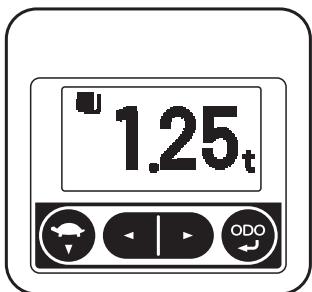
Błąd wskazania licznika ładunku

W przypadku użycia licznika ładunku przy uniesionym ładunku z lewej strony ekranu pojawi się strzałka i zacznie migać wskazanie ciężaru, co wskazuje na niedokładność odczytu.

Aby dokonać pomiaru ciężaru, ustaw ładunek na wysokość 500 mm nad podłożem i ustaw maszt pionowo.

Uwaga:

Jeżeli 0 wykazuje odchylenie w stronę wartości ujemnej, ekran wskazuje -0.00t.

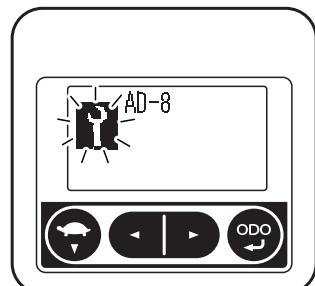
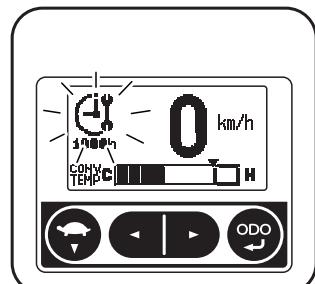


Błąd czujnika licznika ładunku

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w funkcjonowaniu czujnika ładunku ekran zacznie migać, jak pokazano na rysunku po lewej stronie.

Uwaga:

Jeżeli migający ekran wskazuje na błąd czujnika ładunku, należy zlecić kontrolę dealerowi Toyoty.



Wskazanie serwisowe

O konieczności przeprowadzenia przeglądu serwisowego informuje odpowiednie wskazanie na ekranie oraz sygnał dźwiękowy. Przeprowadź wymagane prace serwisowe.

Uwaga:

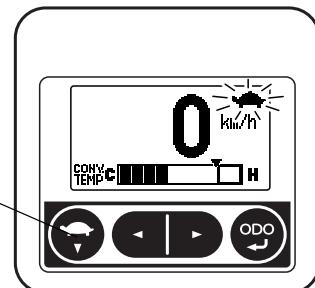
O odstępach czasowych między kolejnymi przeglądami serwisowymi powinien decydować przełożony. Informacje dotyczące ustaniania terminów przeglądów serwisowych można uzyskać u przełożonego lub dealera Toyoty.

Wskazanie diagnostyczne

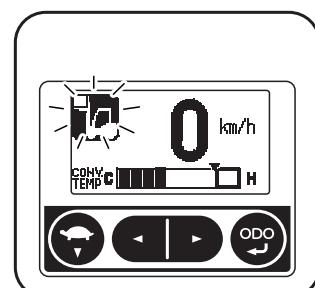
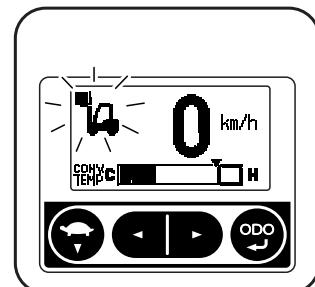
O nieprawidłowościach w funkcjonowaniu wyświetlacza wielofunkcyjnego informują sygnał dźwiękowy oraz wyświetlane na ekranie wskazanie błędu.

Uwaga:

- Kod błędu zależy od lokalizacji i rodzaju nieprawidłowości. W przypadku niektórych lokalizacji nie jest wyświetlany kod błędu.
- Jeżeli pojawi się wskazanie diagnostyczne, wezwij dealera Toyoty w celu przeprowadzenia kontroli.



(1) Przycisk jazdy powolnej

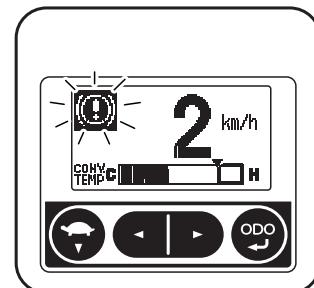


Wskazanie jazdy powolnej (tylko modele DX z automatyczną kontrolą prędkości)

Po ustawieniu jazdy powolnej pojawia się symbol żółwia. Każde naciśnięcie przycisku jazdy powolnej powoduje zapalenie się symbolu żółwia. Zapalony symbol świadczy o aktywowanym ustawieniu jazdy powolnej.

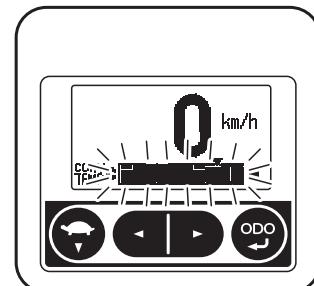
Uwaga:

Panel sterowania należy obsługiwać końcami palców.



Wskazanie automatycznej kontroli prędkości (tylko modele DX z automatyczną kontrolą prędkości)

Wskazanie automatycznej kontroli prędkości jest wyświetlane przy aktywnych czujnikach wysokości i ciężaru ładunku dla zapobiegania gwałtownemu przyspieszaniu oraz przy aktywnym układzie ograniczenia prędkości w zależności od wysokości i ciężaru ładunku.



Wskazanie działania funkcji (tylko modele DX z automatyczną kontrolą prędkości)

Nawet jeśli układ ograniczania prędkości w zależności od wysokości i ciężaru ładunku jest nieaktywny, na ekranie wyświetlana jest informacja o aktywnym układzie zapobiegania gwałtownemu przyspieszeniu.

Ostrzeżenie o włączonym hamulcu postojowym

Jeżeli hamulec postojowy zostanie włączony w czasie jazdy, zacznie migać wskaźnik ostrzegawczy i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

⚠ Ostrożnie

- Jazda z włączonym hamulcem postojowym powoduje zmniejszenie jego skuteczności. Należy zlecić kontrolę dealerowi Toyoty.
- Jeżeli lampka kontrolna nie gaśnie pomimo zwolnienia hamulca postojowego, zatrzymaj pracę i wezwij dealera Toyoty w celu przeprowadzenia kontroli.

pl

Ostrzeżenie o wyłączonym hamulcu postojowym

W przypadku wyłączenia stacyjki lub opuszczenia fotela przez operatora bez włączenia hamulca postojowego rozlegnie się sygnał dźwiękowy przypominający o konieczności włączenia hamulca. Sygnał dźwiękowy rozlegnie się również wtedy, gdy operator powróci na fotel i włączy stacyjkę przy zwolnionym hamulcu postojowym.

Uwaga:

- Po włączeniu hamulca postojowego sygnał dźwiękowy ucichnie.
- Przed opuszczeniem fotela operatora ustaw położenie NEUTRALNE, włącz hamulec postojowy, opuść widły i pochyl maszt do przodu, tak aby końce widel nie stanowiły przeszkody dla przechodzących obok nich osób, i włącz stacyjkę.

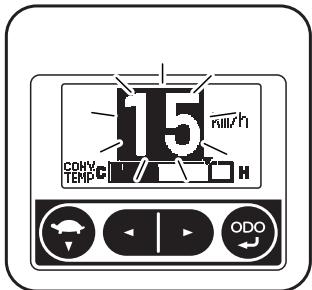
Ostrzeżenie dotyczące temperatury oleju przemiennika momentu obrotowego

Kiedy temperatura oleju przemiennika momentu obrotowego osiągnie na wskaźniku poziom 9 (ponad 120°C), wskaźnik zacznie migać. Kiedy osiągnięty zostanie poziom 10 (ponad 140°C), migać będzie cały wskaźnik.

Uwaga:

Kiedy miga lampka ostrzegawcza, zatrzymaj pojazd na biegu jałowym w bezpiecznym miejscu, włącz hamulec postojowy, otwórz pokrywę silnika, tak aby umożliwić schłodzenie oleju przemiennika momentu obrotowego.

pl-15



Alarm przekroczenia prędkości (tylko modele DX)

W przypadku przekroczenia ustalonej prędkości miga wskaźnik prędkości i rozlega się sygnał dźwiękowy.

Uwaga:

Funkcja nie powoduje zmniejszenia prędkości jazdy, a jedynie informuje operatora. W czasie jazdy zwracaj uwagę na rozwijane prędkości.

Ekran menu ustawień

W przypadku wyświetlacza wielofunkcyjnego wciśnięcie i przytrzymanie przez ponad 2 sekundy przycisku jazdy powolnej lub strzałki w dół powoduje wyświetlenie ekranu menu ustawień.

Uwaga:

Ekrany menu ustawień może nie być wyświetlany, jeżeli został zablokowany przez przełożonego.

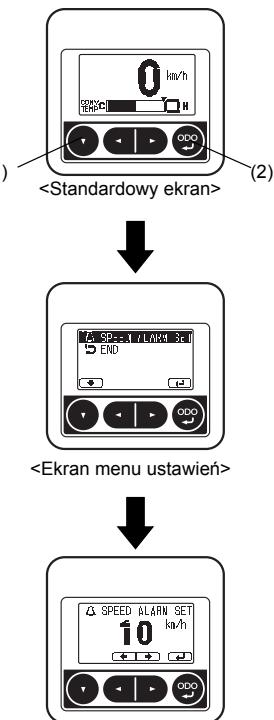
Wybieranie ekranów poszczególnych ustawień odbywa się za pomocą przycisku jazdy powolnej lub strzałki w dół, a po nim przycisku przełączania ekranów.

Wybierz [END] na ekranie menu ustawień, a następnie wciśnij przycisk przełączania ekranów, aby powrócić do standardowego ekranu.

Uwaga:

Panel sterowania należy obsługiwać końcami palców.

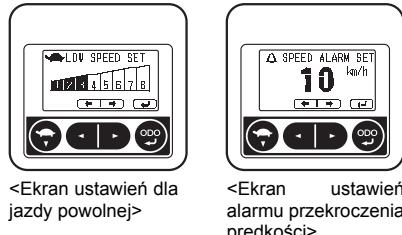
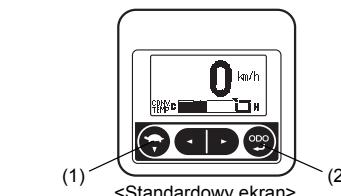
Pojazdy wyposażone w wyświetlacz wielofunkcyjny DX



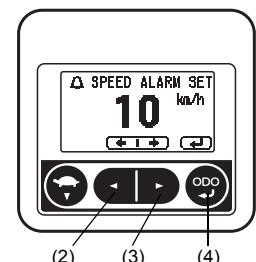
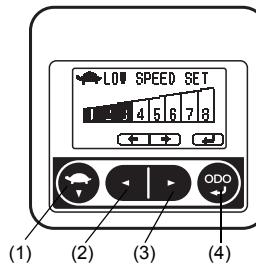
<Ekran ustawień alarmu przekroczenia prędkości>

- (1) Strzałka w dół
(2) Przycisk przełączania ekranów

Pojazdy z automatyczną kontrolą prędkości i wyświetlaczem wielofunkcyjnym DX



- (1) Przycisk jazdy powolnej
- (2) Przycisk przełączania ekranów



- (1) Przycisk jazdy powolnej
- (2) Strzałka w lewo
- (3) Strzałka w prawo
- (4) Przycisk przełączania ekranów

Ekran ustawień dla jazdy powolnej

Po aktywowaniu ustawień dla jazdy powolnej istnieje możliwość wprowadzenia 8 ustawień prędkości maksymalnej.
Wybranie poziomu 8 powoduje dezaktywację funkcji.

Strzałka w lewo Poziom niżej

Strzałka w prawo Poziom wyżej

Przycisk przełączania ekranów Powoduje przełączanie ekranów

pl

Uwaga:

- Wybranie poziomu 8 uniemożliwia zmianę ustawień za pomocą przycisku jazdy powolnej lub strzałki w dół przy standardowym ekranie.
- Panel sterowania należy obsługiwać końcami palców.

Ekran ustawień alarmu przekroczenia prędkości

Funkcja pozwala na ustawianie prędkości jazdy, która spowoduje zainicjowanie alarmu.

Strzałka w lewo Niższa prędkość

Strzałka w prawo Wyższa prędkość

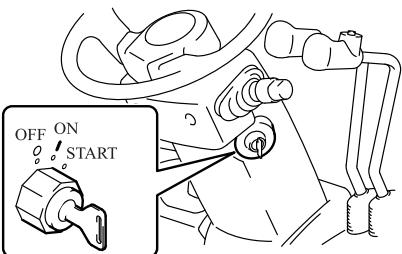
Przycisk przełączania ekranów Powoduje przełączanie ekranów

Uwaga:

Panel sterowania należy obsługiwać końcami palców.

pl-17

PRZEŁĄCZNIKI I DWIGNIE



Stacyjka

- [OFF]..... Położenie zatrzymania silnika.
W tym położeniu odbywa się wkładanie i wyjmowanie kluczyka.
- I [ON]..... Położenie uruchomienia silnika.
Znajduje się o jedno położenie w prawo od położenia ○ [OFF].

W modelach z silnikami Diesla przed uruchomieniem silnika nagrzewane są świece żarowe.

START..... Położenie rozruchu silnika.
Znajduje się o jedno położenie w prawo od położenia I [ON].

Po uruchomieniu silnika zwolniony klucz powraca samodzielnie do położenia I [ON].
W modelach z przekształtnikiem momentu obrotowego silnik nie może być uruchomiony, jeżeli dźwignia kierunku jazdy nie jest ustawiona w położeniu neutralnym.

⚠ Ostrożnie

- Przed uruchomieniem stacyjki należy zawsze usiąść na fotelu operatora. W przeciwnym wypadku wózek widłowy może nagle się poruszyć, powodując wypadek.
- Kiedy lampka OPS świeci się, należy ustawić wszystkie dźwignie w pozycji neutralnej (luz) i usiąść na fotelu operatora.
Upewnić się, że lampka zgasła.
- Nie pozostawiać wyłącznika w pozycji [ON], kiedy silnik został wyłączony. Może to spowodować wyczerpanie akumulatora.
- Nie ustawiać wyłącznika w położeniu START, kiedy silnik pracuje.
- Ze względów bezpieczeństwa zaleca się, aby silnik pojazdu był uruchamiany wyłącznie, gdy dźwignia skrzyni biegów znajduje się w położeniu neutralnym (luz).
- Nie należy używać stacyjki przez ponad 30 sekund bez przerwy. Ustawić stacyjkę ponownie w położeniu [OFF] i odczekać 30 sekund przed kolejną próbą uruchomienia silnika.
- Jeżeli zamontowana została stacyjka uniemożliwiająca próbę ponownego uruchomienia (dostępna jako opcja), należy ustawić ją w położeniu [OFF] przed podjęciem próby ponownego włączenia silnika.

- Kiedy stacyjka znajduje się w położeniu OFF (silnik wyłączony), widły nie mogą zostać obniżone za pomocą dźwigni sterowania widłami. Widły mogą zostać obniżone po zajęciu miejsca na fotelu operatora i przekręceniu stacyjki (za wyjątkiem modeli z dźwigniami mini). Nie należy obsługiwać dźwigni sterowania widłami przed zajęciem miejsca na fotelu operatora i włączeniem silnika (klucz wyłączony, widły zablokowane).
- Jeżeli lampka kontrolna diagnostyki nie wyłącza się, gdy operator zajął miejsce na fotelu, może to oznaczać, że poziom naładowania akumulatora jest niski. W takim przypadku nie należy uruchamiać wózka aż do chwili, kiedy lampka zgaśnie – w przeciwnym wypadku urządzenie może działać nieprawidłowo. Jeżeli wózek musi być obsługiwany, należy wykonywać wszystkie czynności z dużą ostrożnością. Jeżeli lampka kontrolna nie gaśnie po upływie 1–2 minut po włączeniu silnika lub rozpoczęciu jazdy, należy zatrzymać wózek i przekazać go w celu kontroli do autoryzowanego serwisu naprawczego firmy Toyota. (W przypadku pojazdów z silnikiem diesla, lampka kontrolna diagnostyki może świecić się przez chwilę, kiedy silnik był całkowicie zimny i musi przez pewien czas zostać nagrzany. Nie oznacza to jednak uszkodzenia lub awarii silnika.)

Wbudowany przełącznik światel i kierunkowskazów

Przełącznik posiada dwie pozycje i służy do sterowania zarówno światłami, jak i kierunkowskazami.

Przełącznik światel

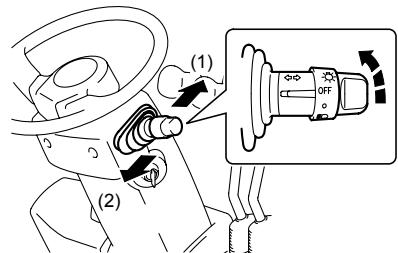
Przełącznik umożliwia włączanie i wyłączanie światel niezależnie od położenia, w jakim znajduje się stacyjka.

Przełącznik posiada dwa możliwe położenia. W każdym położeniu przełącznika, światła zachowują się w sposób pokazany poniżej.

| Nazwa lampy | Krok 1 | Krok 2 |
|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Lampy górne | – | <input checked="" type="radio"/> |
| Lampy boczne, lampy tylne (opcja) | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |
| Lampa oświetlenia licznika | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |

⚠ Ostrożnie

Lampy wózka, takie jak na przykład lampy górne, nie powinny pozostawać włączone przez dłuższy okres czasu, kiedy silnik jest wyłączony. Może to spowodować wyczerpanie akumulatora i uniemożliwić uruchomienie silnika.



- (1) Skręt w lewo
(2) Skręt w prawo

Przełącznik kierunkowskazów

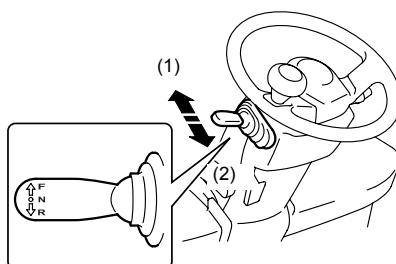
Użycie przełącznika powoduje, że lampka kierunkowskazu migocze

Skręt w lewo Przesunąć w przód

Skręt w prawo Przesunąć w tył

Kierunkowskazy działają tylko, kiedy stacyjka znajduje się w położeniu ON (WŁ.).

Kiedy wózek wykona skręt, przełącznik kierunkowskazów automatycznie powraca do położenia początkowego.



- (1) W przód
- (2) W tył

Dźwignia kierunku jazdy

Dźwignia przełączania pomiędzy jazdą w przód i w tył.

W przód Przesunąć w przód

W tył Przesunąć w tył

Położenie neutralne (luz) znajduje się pomiędzy pozycją „w przód” i „w tył”.

Uwaga:

Kiedy włączy się system OPS, należy zwolnić pedał przyspieszenia do pozycji całkowicie zwolnionej i ustawić dźwignię sterowania w położeniu neutralnym, a następnie ponownie zająć miejsce na fotelu operatora. (Nawet kiedy operator siedzi na fotelu, jazda wózkiem jest niemożliwa, dopóki dźwignia sterowania znajduje się w położeniu neutralnym.)

⚠ Ostrożnie

Silnik może zostać uruchomiony wyłącznie, kiedy dźwignia sterowania znajduje się w położeniu neutralnym.

Przed przełączeniem kierunku jazdy w przód i w tył należy zatrzymać pojazd.

Funkcja blokowania przemiennika momentu obrotowego (opcja)

Jeżeli dźwignia sterowania kierunkiem jazdy zostanie ustawiona w jakimkolwiek innym położeniu, niż odpowiadające bieżącemu kierunkowi poruszania się wózka, funkcja automatycznie wyłącza silnik i ustawia przemiennik momentu obrotowego w położeniu neutralnym. Kiedy podczas jazdy w ustawieniu neutralnym prędkość spadnie poniżej ustawionej fabrycznie wartości, kierunek zostanie zmieniony automatycznie. Aby zmienić kierunek jazdy, należy ustawić dźwignię sterowania w odpowiednim położeniu, kiedy prędkość spadła do ustawionej fabrycznie wartości. Zmianę fabrycznego ustawienia prędkości można wykonać u autoryzowanego sprzedawcy firmy Toyota.

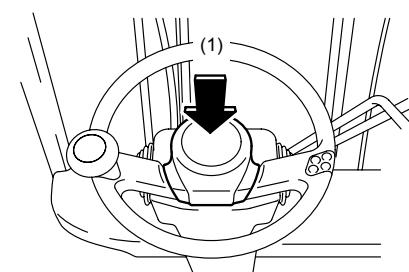
⚠ Ostrożnie

- W przypadku zadziałania blokady, należy zwolnić pedał przyspieszenia i zmniejszyć prędkość za pomocą pedalu hamulca. Kiedy wózek zatrzymał się, lekko wcisnąć pedał przyspieszenia, aby ponownie zaczął się poruszać. Zwolnienie blokady, kiedy pedał przyspieszenia jest wcisnięty może spowodować skręt kierownicy.
- Nie należy zmieniać ustawienia kierunku ruchu w przód lub w tył, kiedy wózek znajduje się na powierzchni pochyłej. W przypadku zmiany położenia dźwigni na powierzchni pochyłej, funkcja blokady przemiennika momentu obrotowego może nie działać prawidłowo.

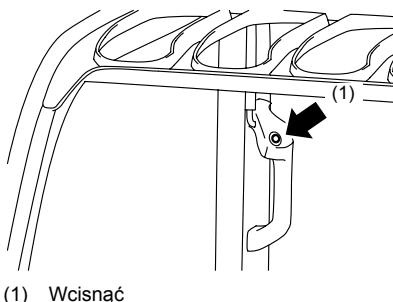
Przycisk sygnału dźwiękowego

Wcisnąć przycisk znajdujący się na środku kierownicy, aby uruchomić klakson.

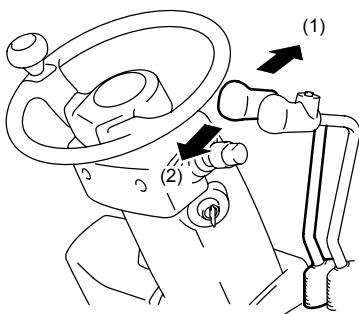
Klakson działa nawet, jeżeli stacyjka znajduje się w położeniu OFF (WYŁ.).



- (1) Wcisnąć



(1) Wcisnąć



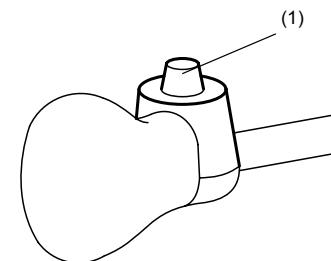
(1) Obniżanie

(2) Podnoszenie

Przycisk klaksonu (opcja)

Klakson zadziała po wciśnięciu przycisku znajdującego się w górnej części zacisku pomocniczego słupka tylnego. Ten klakson może być używany podczas jazdy na biegu wstecznym.

Klakson działa nawet, jeżeli stacyjka znajduje się w położeniu OFF (WYŁ.).



(1) Przełącznik dźwigni podnoszenia

Przełącznik dźwigni podnoszenia (opcja)

W przypadku wózków wyposażonych w wyświetlacz wielofunkcyjny DX (opcja), wciśnięcie przełącznika dźwigni podnoszenia powoduje wyświetlenie ciężaru przewożonego ładunku.

Uwaga:

- Funkcja nie może być wykorzystywana podczas operacji załadunku.
- Należy pamiętać, że podczas ważenia ciężaru ładunek powinien znajdować się na wysokości około 500 mm nad ziemią, a położenie masztu wózka powinno być prostopadłe.

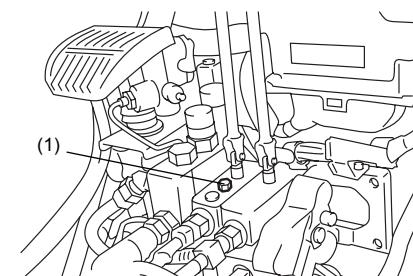
Blokada opuszczania widel

Kiedy stacyjka znajduje się w położeniu OFF (WYŁ.), widły nie mogą zostać obniżone przez przesunięcie dźwigni. Jeżeli operator zajmuje pozycję na fotelu, a stacyjka znajduje się w położeniu ON (WL.), widły mogą zostać obniżone nawet, jeśli silnik jest wyłączony (nie dotyczy modeli wyposażonych w mini-dźwignię/joystick).

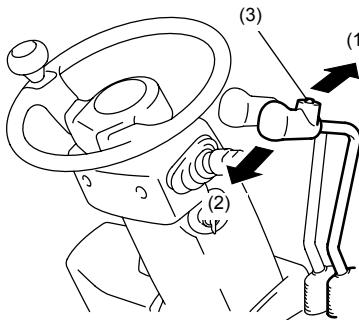
Jeżeli z jakiegokolwiek powodu stacyjka nie może zostać przestawiona do położenia ON (WL.), należy poluzować ręczny zawór zwalniania blokady widel, znajdujący się na zaworze kontroli oleju pod płytą, a następnie przestawić dźwignię podnoszenia w dół.

Uwaga:

Po obniżeniu widel za pomocą śruby zwalniania blokady widel, należy zamknąć i zablokować zawór.



(1) Śruba zwalniania blokady podnoszenia



- (1) Przechylanie w przód
 (2) Przechylanie w tył
 (3) Przycisk gałki dźwigni pochylenia

Dźwignia pochylenia

Przechylanie masztu w przód i w tył.

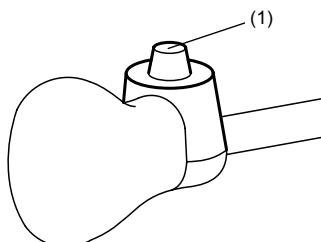
W przód Przesunąć w przód

W tył Przesunąć do tyłu

Predkość przechylania w przód i w tył może być regulowana poprzez stopień wciśnięcia pedału przyspieszenia oraz przesuw dźwigni.

⚠ Ostrożnie

- Upewnić się, że dźwignie sterowania przenoszeniem ładunku znajdują się w położeniach neutralnych przed powrotem na fotel operatora. W przeciwnym wypadku, funkcje przenoszenia ładunku rozpoczną działanie po upływie 1 sekundy od zajęcia miejsca na fotelu operatora.
- Należy zawsze obsługiwać dźwignię przechylania siedząc na fotelu operatora.
- Kiedy włączy się system OPS, należy zwolnić pedał przyspieszenia do pozycji całkowicie zwolnionej i ustawić dźwignię przechylania w położeniu neutralnym, a następnie ponownie zająć miejsce na fotelu operatora. (Kiedy operator siedzi na fotelu, a dźwignie sterowania nie znajdują się w położeniu neutralnym, funkcje przenoszenia ładunku rozpoczną działanie po upływie 1 sekundy od przestawienia dźwigni.)



- (1) Przycisk gałki dźwigni pochylenia

Przycisk gałki dźwigni pochylenia

Wciśnięcie przełącznika dźwigni przechylania podczas zmiany z przechylenia w tył do przechylania w przód spowoduje automatyczne zatrzymanie wideł w położeniu poziomym.

Kiedy wideły znajdują się w położeniu niskim, predkość przechylania w tył może również zostać zmniejszona przez wciśnięcie przełącznika.

Automatyczne poziomowanie wideł

Kiedy wideły znajdują się w pozycji przechyloną w tył, można przechylić je w przód za pomocą dźwigni, równocześnie wciskając przycisk dźwigni przechylania. Następnie maszt zostanie zatrzymany automatycznie, kiedy wideły znajdą się w położeniu poziomym.

Pozycje przechylenia wideł z tyłu w przód, z wciśniętym przyciskiem dźwigni przechylania:

| | Brak obciążenia | Z ładunkiem |
|---------------------------|---|---------------------------|
| Wideły w położeniu górnym | Wideły zatrzymane w położeniu poziomym (maszt w pozycji pionowej) | Brak pochylenia do przodu |
| Wideły w położeniu dolnym | Wideły zatrzymane w położeniu poziomym (maszt w pozycji pionowej) | |

pl

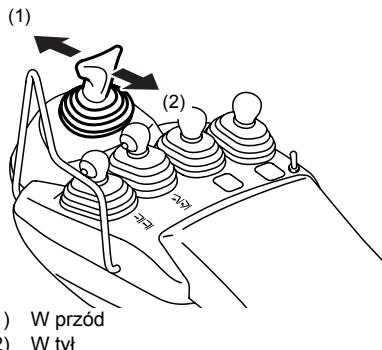
Aktywne ograniczenie predkości pochylenia masztu do tyłu

Przy wysokim uniesieniu wideł predkość pochylenia masztu do tyłu jest kontrolowana (zmniejszana) niezależnie od ciężaru ładunku. Przy opuszczaniu wideł z jednoczesnym pochyleniem masztu do tyłu mniejsza predkość zostaje utrzymana.

Przy opuszczonych widełach maszt można odchylać z pełną predkością, niezależnie od ciężaru ładunku. Jeśli maszt jest pochylany do tyłu przy opuszczonych widełach, a przycisk gałki dźwigni pochylenia jest wciśnięty, predkość pochylenia masztu do tyłu jest kontrolowana (zmniejszana) dopóki przycisk nie zostanie zwolniony.

Kiedy wideły przejdą z położenia niskiego do wysokiego, predkość przechylania w tył zostanie utrzymana tak długo, dopóki przycisk automatycznego poziomowania wideł będzie wciśnięty. Jeżeli przycisk nie jest wciśnięty, zastosowana zostanie maksymalna predkość otwierania.

pl-21



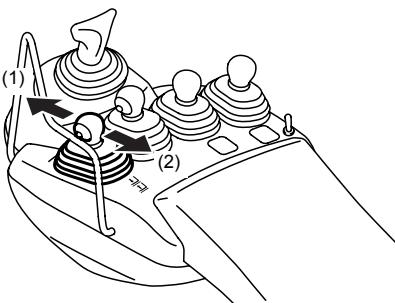
Mini-dźwignia (opcja)

Dźwignia sterowania

Dźwignia zmiany przesuwania w przód i w tył.
W przód Przesunąć w przód
W tył Przesunąć w tył
 Prędkość przesuwania w przód i w tył może być regulowana przez głębokość wcisknięcia pedału przyspieszenia.

Uwaga:

- Przed zmianą kierunku przesuwania w przód i w tył należy zatrzymać pojazd.
- Kiedy włączy się system OPS, należy zwolnić pedał przyspieszania oraz dźwignię sterowania do pozycji całkowicie zwolnionej i ponownie zająć miejsce na fotelu operatora.
- Dźwignię sterowania należy zawsze obsługiwać siedząc na fotelu operatora.
- W zależności od specyfikacji pojazdu, położenie dźwigni sterowania może się różnić.

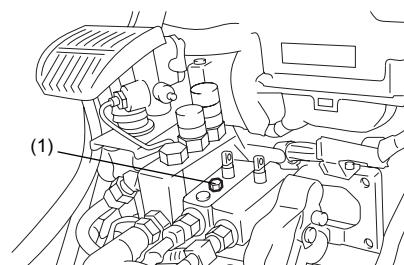


Dźwignia podnoszenia/ opuszczania

Podnoszenie i obniżanie widel dla załadunku.
Podnoszenie Przesunąć w tył
Obniżanie Przesunąć w przód
 Prędkość podnoszenia może być regulowana poprzez głębokość wcisknięcia pedału przyspieszania oraz stopień przesunięcia dźwigni podnoszenia.
 Prędkość obniżania może być regulowana poprzez stopień przesunięcia dźwigni podnoszenia.

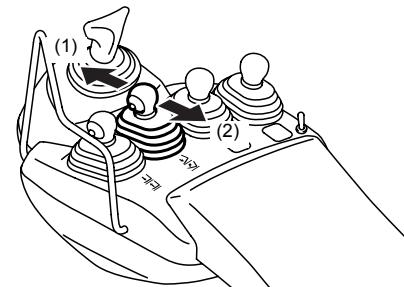
Uwaga:

- Kiedy włączy się system OPS, należy zwolnić pedał przyspieszania oraz wszystkie dźwignie do pozycji neutralnej i ponownie zająć miejsce na fotelu operatora.
- Kiedy operator siedzi na fotelu i przesuwa dźwignię podnoszenia w przeciwnym kierunku, widły nie zostaną obniżone z powodu powrotu do położenia zerowego.
- Dźwignię należy zawsze obsługiwać siedząc na fotelu operatora.



Uwaga:

- Jeżeli wykorzystywana jest funkcja zwiększenia prędkości podnoszenia impulsowego (opcja), przesunięcie dźwigni podnoszenia spowoduje automatyczne zwiększenie prędkości silnika oraz podniesienie widel ze stałą prędkością, bez konieczności wciskania pedału przyspieszenia.
- Jeżeli stacyjka znajduje się w położeniu OFF (WYŁ.), widły nie zostaną obniżone po przesunięciu dźwigni. (Blokada dźwigni podnoszenia.)
- Jeżeli widły nie obniżają się z powodu awarii systemu lub z jakiegokolwiek innej przyczyny, można obniżyć je za pomocą śruby zwalniającej blokady podnoszenia.
- Po obniżeniu widel za pomocą śruby zwalniającej blokady należy ponownie dokręcić i zablokować śrubę.

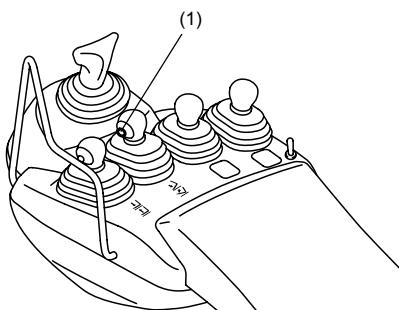


Dźwignia pochylenia

Przechylanie masztu w przód i w tył.
W przód Przesunąć w przód
W tył Przesunąć w tył
 Prędkość przechylania w przód i w tył może być regulowana poprzez głębokość wcisknięcia pedału przyspieszania oraz przesunięcie dźwigni.

Uwaga:

- Kiedy włączy się system OPS, należy zwolnić pedał przyspieszania oraz wszystkie dźwignie do pozycji neutralnej i ponownie zająć miejsce na fotelu operatora.
- Dźwignię należy zawsze obsługiwać siedząc na fotelu operatora.



(1) Przycisk automatycznego poziomowania wideł

Przycisk automatycznego poziomowania wideł (dziela na tej samej zasadzie, co przełącznik dźwigni przechylania wideł)

Jeśli przycisk zostanie wciśnięty, kiedy widły są przechylane w przód z pozycji wychylenia do tyłu, lub też w tył z pozycji wychylenia do przodu, widły zatrzymają się automatycznie w położeniu poziomym. Zwolnienie przycisku umożliwia normalną obsługę dźwigni przechylania wideł.

Automatyczne poziomowanie wideł przechylanych w przód-w tył

Kiedy widły znajdują się w położeniu przechylonym do tyłu, przesunięcie dźwigni w przód przy jednoczesnym wciśnięciu przycisku automatycznego poziomowania wideł powoduje ich zatrzymanie w położeniu poziomym. Funkcja ta jest bardzo wygodna podczas przewozu ładunku lub zakładania/zdejmowania wideł.

Wcisnąć przycisk automatycznego poziomowania wideł, można przestawić widły w przód z pozycji odchylonej do tyłu, postępując w sposób następujący:

| | Brak obciążenia | Z ładunkiem |
|--------------------------|---|---------------------------|
| Widły w położeniu górnym | Widły zatrzymane w położeniu poziomym (maszt ustawiony pionowo) | Brak pochylenia do przodu |
| Widły w położeniu dolnym | Widły zatrzymane w położeniu poziomym (maszt ustawiony pionowo) | |

Automatyczne poziomowanie wideł w położeniu odchylonym do tyłu

Kiedy widły znajdują się w położeniu odchylonym w przód, przesunięcie dźwigni do tyłu, naciskając równocześnie przycisk automatycznego poziomowania wideł powoduje zatrzymanie wideł w położeniu poziomym. Funkcja jest użyteczna, kiedy wykorzystywane są akcesoria zaczepowe, a maszt wózka jest odchylany w przód z położeniem pionowym.

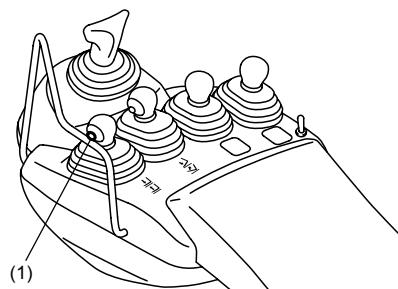
Wcisnąć przycisk automatycznego poziomowania wideł, można przestawić widły w tył z pozycji odchylonej do przodu, postępując w sposób następujący:

| | Brak obciążenia | Z ładunkiem |
|--------------------------|---|-------------|
| Widły w położeniu górnym | Widły zatrzymane w położeniu poziomym (maszt ustawiony pionowo) | |
| Widły w położeniu dolnym | | |

Aktywne ograniczenie prędkości pochylenia masztu do tyłu

Kiedy maszt jest podniesiony do położenia wysokiego, prędkość przechylania do tyłu zostanie automatycznie zmniejszona.

pl



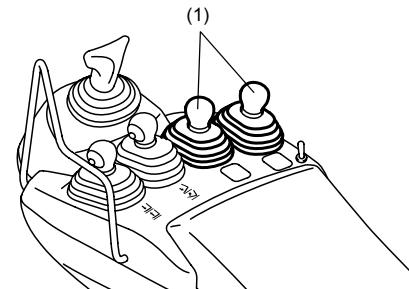
(1) Przycisk ważenia ładunku

Przycisk ważenia ładunku (opcja)

W przypadku wózków wyposażonych w wyświetlacz wielofunkcyjny DX (opcja), wciśnięcie przycisku ważenia ładunku powoduje wyświetlenie ciężaru ładunku.

Uwaga:

- Nie należy korzystać z tej funkcji, kiedy wykonywane są operacje załadunku.
- Należy pamiętać, że podczas ważenia ładunek powinien znajdować się na wysokości około 500 mm nad ziemią. Maszt powinien znajdować się w położeniu prostopadlym.



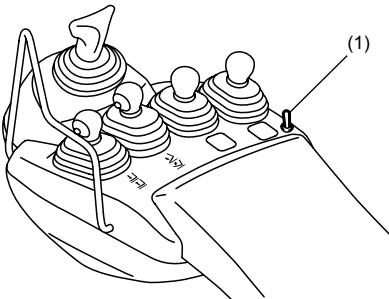
(1) Dźwignia zaczepu

Dźwignia zaczepu

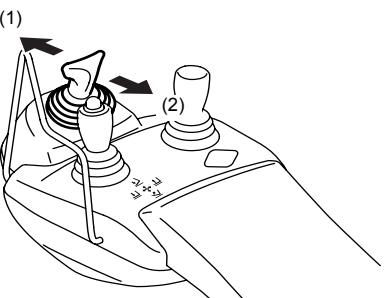
Umożliwia obsługę zaczepu. Prędkość przesuwania zaczepu może być regulowana poprzez głębokość wciśnięcia pedału przyspieszenia oraz przesunięcie dźwigni.

Uwaga:

- Kiedy włączy się system OPS, należy zwolnić pedał przyspieszenia oraz wszystkie dźwignie do pozycji neutralnej i ponownie zająć miejsce na fotelu operatora.
- Dźwignię zaczepu należy zawsze obsługiwać siedząc na fotelu operatora.



(1) Przycisk dźwigni zaczepu

(1) W przód
(2) W tył

Przycisk dźwigni zaczepu (tylko w przypadku urządzeń z 5 położeniami)

Przycisk umożliwia zmianę między trzecim i czwartym położeniem. Kiedy przycisk nie jest wciśnięty, urządzenie znajduje się w trzecim położeniu. Po wciśnięciu następuje przedstawienie do piątego położenia.

⚠ Ostrożnie

Przycisk dźwigni zaczepu powinien być używany wyłącznie, kiedy zaczep jest zatrzymany.

Joystick (opcja) Dźwignia kierunku jazdy

Dźwignia zmiany przesuwania w przód i w tył.
W przód Przesunąć w przód

W tył Przesunąć w tył
Prędkość przesuwania w przód i w tył może być regulowana przez głębokość wciśnięcia pedala przyspieszenia.

Uwaga:

- Przed zmianą kierunku przesuwania w przód i w tył należy zatrzymać pojazd.
- Kiedy włączy się system OPS, należy zwolnić pedał przyspieszenia oraz dźwignię sterowania do pozycji całkowicie zwolnionej i ponownie zająć miejsce na fotelu operatora.
- Dźwignię sterowania należy zawsze obsługiwać siedząc na fotelu operatora.
- W zależności od specyfikacji pojazdu, położenie dźwigni sterowania może być różne.


(1) Podnoszenie
(2) Obniżanie
(3) Przechylanie do przodu
(4) Przechylanie do tyłu

Dźwignia przechylania

Sterowanie przechylaniem w lewo i w prawo, a także w przód i w tył.

Podnoszenie Przesunąć dźwignię w prawo

Obniżanie Przesunąć dźwignię w lewo

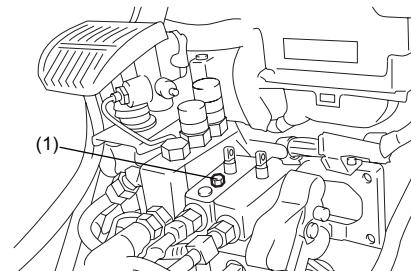
Przechylanie do przodu Przesunąć dźwignię w przód

Przechylanie do tyłu Przesunąć dźwignię w tył

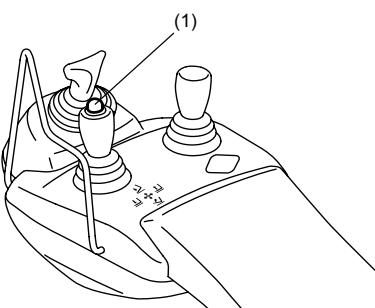
Prędkość podnoszenia oraz przechylania widel w przód i w tył może być regulowana poprzez głębokość wciśnięcia pedala przyspieszenia oraz przesunięcie dźwigni. Prędkość obniżania widel może być regulowana poprzez przesunięcie dźwigni.

Uwaga:

- Poprzez użycie funkcji zwiększania prędkości podnoszenia impulsowego (opcja), kiedy dźwignia podnoszenia znajduje się w położeniu wysokim, prędkość pojazdu jest automatycznie zwiększana bez konieczności wciskania pedala przyspieszenia, dzięki czemu widły mogą być podnoszone ze stałą prędkością.
- Kiedy włączy się system OPS, należy zwolnić pedał przyspieszenia oraz wszystkie dźwignie do pozycji neutralnej i ponownie zająć miejsce na fotelu operatora.
- Jeżeli operator zajął miejsce na fotelu operatora podczas obniżania widel, widły nie zostaną opuszczone z powodu zadziałania funkcji ostrzeżenia.
- Dźwignię obsługi ładunku należy zawsze obsługiwać siedząc na fotelu operatora.
- Poprzez użycie funkcji zwiększania prędkości podnoszenia impulsowego (opcja), przesunięcie dźwigni podnoszenia widel spowoduje automatyczne zwiększenie prędkości pojazdu i podniesienie widel ze stałą prędkością, bez konieczności wciskania pedala przyspieszenia.
- Jeżeli stacyjka znajduje się w położeniu OFF (WYŁ.), widły nie zostaną obniżone po przesunięciu dźwigni. (Blokada dźwigni podnoszenia.)
- Jeżeli widły nie obniżają się z powodu awarii systemu lub z jakiegokolwiek innej przyczyny, można obniżyć je za pomocą śruby zwalniającej blokady podnoszenia.
- Po obniżeniu widel za pomocą śruby zwalniającej blokady należy ponownie dokręcić i zablokować śrubę.



(1) Śruba zwalniania blokady podnoszenia



(1) Automatyczny przycisk poziomowania widel

Przycisk automatycznego poziomowania widel

Jeśli przycisk zostanie wciśnięty, kiedy widły są przechylane w przód z pozycji wychylenia do tyłu, lub też w tył z pozycji wychylenia do przodu, widły zatrzymają się automatycznie w położeniu poziomym. Zwolnienie przycisku umożliwia normalną obsługę dźwigni przechylania widel.

Automatyczne poziomowanie, kiedy widły są przechylone do przodu

Kiedy widły znajdują się w położeniu przechylonym do tyłu, przesunięcie dźwigni w przód przy jednoczesnym wciśnięciu przycisku automatycznego poziomowania widel powoduje ich zatrzymanie w położeniu poziomym. Funkcja ta jest bardzo wygodna podczas przewożenia ładunku lub zakładania/zdejmowania widel.

Kiedy wciśnięty jest przycisk automatycznego poziomowania, aby przesunąć widły w przód z położenia wychylnego do tyłu należy postępować w następujący sposób:

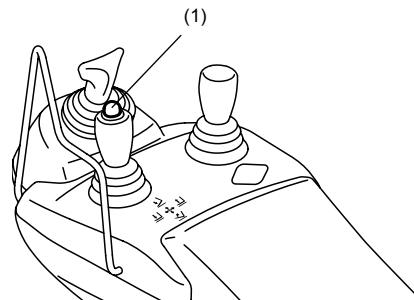
| | Brak obciążenia | Z ładunkiem |
|--------------------------|---|---------------------------|
| Widły w położeniu górnym | Widły zatrzymane w położeniu poziomym (maszt ustawiony pionowo) | Brak pochylenia do przodu |
| Widły w położeniu dolnym | Widły zatrzymane w położeniu poziomym (maszt ustawiony pionowo) | |

Automatyczne poziomowanie widel w położeniu odchylonym do tyłu

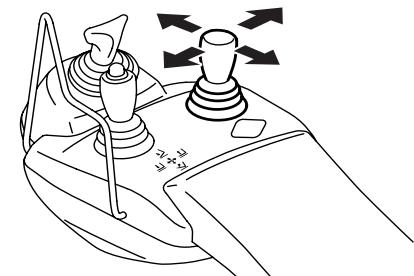
Kiedy widły znajdują się w położeniu odchylonym w przód, przesunięcie dźwigni do tyłu, naciskając równocześnie przycisk automatycznego poziomowania widel powoduje zatrzymanie widel w położeniu poziomym. Funkcja jest użyteczna, kiedy wykorzystywane są akcesoria zaczepu, a maszt wózka jest odchylany w przód z położenia pionowego.

Wcisnąć przycisk automatycznego poziomowania widel, można przestawić widły w tył z pozycji odchylonej do przodu, postępując w sposób następujący:

| | Brak obciążenia | Z ładunkiem |
|--------------------------|---|-------------|
| Widły w położeniu górnym | Widły zatrzymane w położeniu poziomym (maszt ustawiony pionowo) | |
| Widły w położeniu dolnym | | |



(1) Automatyczny przycisk poziomowania widel



Aktywne ograniczenie prędkości pochylenia masztu do tyłu

Kiedy maszt jest podniesiony do położenia wysokiego, prędkość przechylania do tyłu zostanie automatycznie zmniejszona.

Wyświetlacz ważenia ładunku

W przypadku wózków wyposażonych w wyświetlacz wielofunkcyjny DX (opcja), wciśnięcie przycisku automatycznego poziomowania widel powoduje wyświetlenie ciężaru ładunku.

pl

Uwaga:

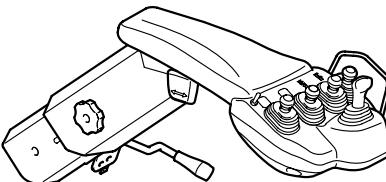
- Funkcje przycisków ważenia ładunku oraz automatycznego poziomowania widel są ze sobą połączone.
- Funkcja powinna być używana wyłącznie, kiedy ładunek nie jest przewożony.
- Należy pamiętać, że podczas ważenia ładunku powinien znajdować się na wysokości około 500 mm nad ziemią. Maszt powinien znajdować się w położeniu prostopadlym.

Dźwignia zaczepu

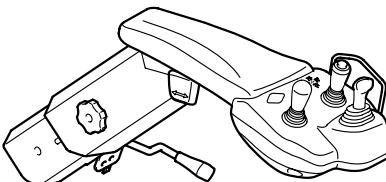
Umożliwia sterowanie pracą zaczepu. Prędkość zaczepu może być regulowana poprzez głębokość wciśnięcia педału przyspieszenia oraz przesunięcie dźwigni.

Uwaga:

- Kiedy włączy się system OPS, należy zwolnić pedał przyspieszenia oraz wszystkie dźwignie do pozycji neutralnej i ponownie zająć miejsce na fotelu operatora.
- Dźwignię zaczepu należy zawsze obsługiwać siedząc na fotelu operatora.



Modele z mini-dzwignią



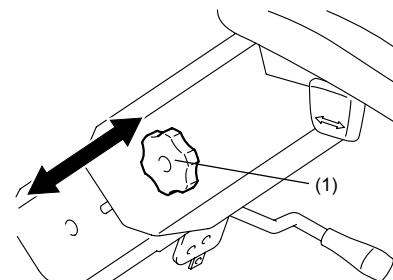
Modele z joystickiem

Oparcie na rękę (modele z mini-dzwignią i joystickiem)

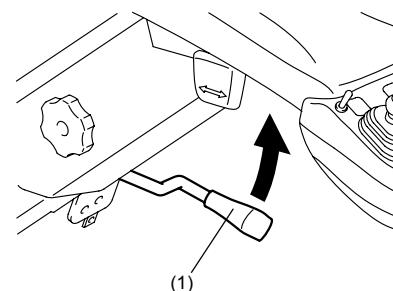
Przed uruchomieniem silnika należy wyregulować położenie oparcia na rękę, aby pozycja operatora na fotelu była jak najbardziej wygodna.

⚠ Ostrożnie

- Po wykonaniu ustawienia położenia oparcia na rękę w przód i w tył, na wysokość oraz pod względem kąta pochylenia, należy odpowiednio zablokować przełącznik i dźwignię. Praca przy poluzowanym przełączniku i dźwignią może być niebezpieczna.
- Nie należy regulować położenia oparcia na rękę podczas pracy pojazdu.
- Aby zapewnić pełne bezpieczeństwo, oparcie na rękę musi być zablokowane w odpowiedniej pozycji. Przed rozpoczęciem obsługi wózka należy zawsze upewnić się, że dźwignia obracania i blokowania oparcia jest zamocowana.



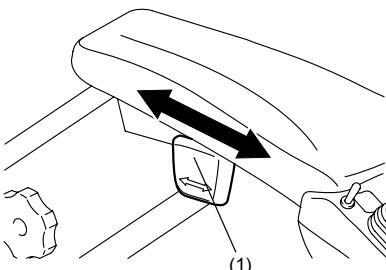
(1) Przełącznik regulacji wysokości



(1) Dźwignia regulacji pochylenia

Regulacja położenia w przód i w tył

Podnieść i poluzować przełącznik regulacji położenia w przód-w tył. Ustawić odpowiednią pozycję oparcia w przód-w tył. Wcisnąć przełącznik, blokując go w odpowiednim położeniu.



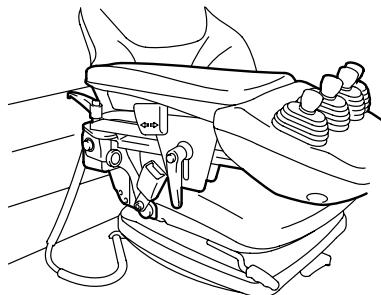
(1) Przełącznik regulacji położenia w przód i w tył

Ustawianie położenia na wysokość

Przekręcić przełącznik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwolnić blokadę. Przesunąć oparcie w górę lub w dół do wybranego położenia. Przekręcić przełącznik w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go zablokować.

Regulacja kąta pochylenia

Podnieść i poluzować dźwignię, aby obrócić i zablokować oparcie. Ustawić kąt pochylenia oparcia. Następnie opuścić i zablokować dźwignię. Dźwignia służy do obrócenia oparcia, kiedy konieczne jest otwarcie lub zamknięcie maski silnika.



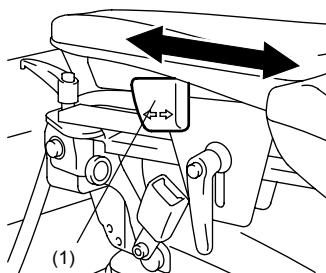
Oparcie na rękę

(dotyczy wyłącznie modeli wyposażonych w mini-dźwignię lub joystick oraz kabinę typu Premium)

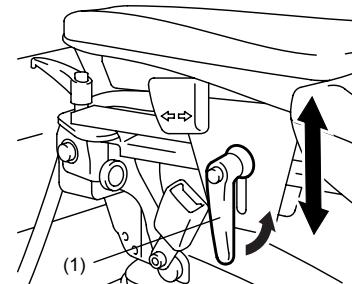
Przed uruchomieniem silnika należy wyregulować położenie oparcia na rękę, aby pozycja operatora na fotelu była jak najbardziej wygodna.

⚠ Ostrożnie

- Po wykonaniu ustawienia położenia oparcia na rękę w przód i w tył, na wysokość oraz pod względem kąta pochylenia, należy odpowiednio zablokować przełącznik i dźwignię. Poluzowanie przełącznika lub dźwigni może być przyczyną wypadku.
- Po ustaleniu wybranej pozycji, należy zablokować oparcie za pomocą przełącznika i dźwigni. Nieprawidłowe zablokowanie przełącznika może spowodować błąd podczas obsługi wózka.
- Nie należy regulować położenia oparcia na rękę podczas pracy pojazdu.
- Aby zapewnić pełne bezpieczeństwo, oparcie na rękę musi być zablokowane w odpowiedniej pozycji. Przed rozpoczęciem obsługi wózka należy zawsze upewnić się, że dźwignia obracania i blokowania oparcia jest zamocowana.



(1) Przełącznik regulacji położenia w przód i w tył

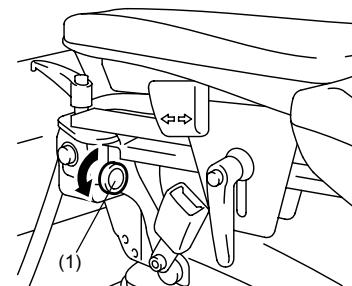


(1) Dźwignia regulacji wysokości

Ustawianie położenia na wysokość

Przekręcić dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwolnić blokadę. Następnie przesunąć oparcie na rękę w górę lub w dół, aby ustawić je w wybranym położeniu. Przekręcić dźwignię w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować.

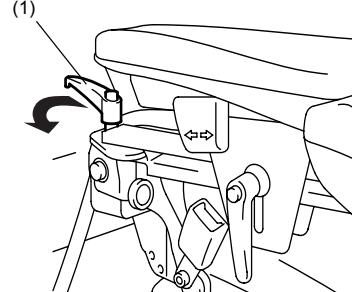
pl



(1) Przełącznik regulacji kąta nachylenia

Regulacja kąta pochylenia

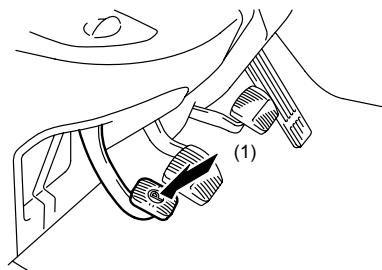
Podnieść i poluzować przełącznik regulacji kąta pochylenia, a następnie przekreślić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić oparcie w wybranym położeniu. Dźwignia jest również używana w celu ustawienia oparcia ręki.



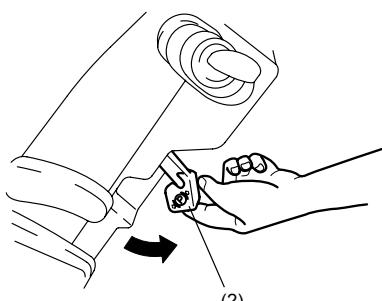
(1) Dźwignia przekręcania

Regulacja pozycji przekręcania

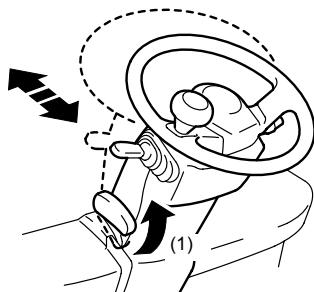
Podnieść i poluzować przełącznik regulacji kąta pochylenia, a następnie przekreślić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby przesuwać oparcie. Dźwignia jest również używana w celu przekręcania oparcia ręki, kiedy konieczne jest otwarcie lub zamknięcie maski silnika.



(1) Wcisnąć



(2) Dźwignia zwalniania



(1) Podniesiony

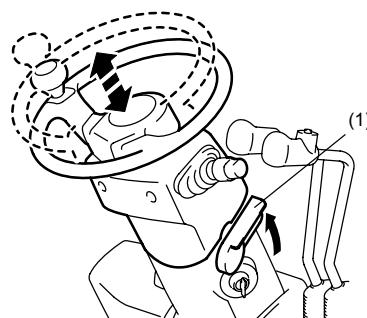
Pedał hamulca postojowego

Hamulec postojowy powinien być używany podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu.

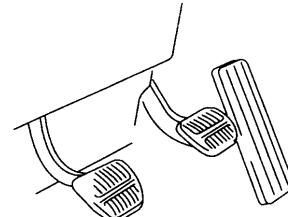
1. Aby zaciągnąć hamulec postojowy, należy zatrzymać wózek za pomocą zwykłego pedału hamulca, a następnie wcisnąć do końca pedał hamulca postojowego.
2. Aby zwolnić pedał hamulca postojowego, należy wcisnąć zwykły pedał hamulca, należy pociągnąć dźwignię zwalniania hamulca postojowego do siebie.

⚠ Ostrzeżenie

- Przed użyciem pedału hamulca postojowego należy wcisnąć zwykły pedał hamulca i upewnić się, że wózek został całkowicie zatrzymany.
- W przypadku parkowania na podłożu pochyłym, należy podłożyć pod koła kliny zabezpieczające.
- Jazda z zaciągniętym hamulcem spowoduje zużycie hamulca.



(1) Dźwignia regulacji wysokości



Regulacja położenia kierownicy

1. Położenie kierownicy w kierunku w przód i w tył może być regulowane za pomocą dźwigni regulacji nachylenia.
2. Po ustaleniu kierownicy w odpowiednim położeniu należy zaciągnąć dźwignię, aby zablokować kierownicę.
3. Po wykonaniu regulacji należy spróbować poruszyć kierownicę w przód i w tył, aby upewnić się, że jest zablokowana prawidłowo.

⚠ Ostrożnie

Odpowiednie położenie kierownicy musi zostać ustalone przed rozpoczęciem obsługi pojazdu.
Należy unikać regulacji położenia kierownicy podczas pracy.

Dźwignia teleskopowa (opcja)

Dźwignia teleskopowa służy do regulacji wysokości kierownicy.

1. Podnieś dźwignię regulacji wysokości.
2. Trzymając kierownicę obiema rękami, ustawić ją w odpowiedniej wysokości.
3. Obniżyć dźwignię regulacji wysokości do odpowiedniego położenia, a następnie zablokować kierownicę w wybranej pozycji. Kierownica zostanie zablokowana.
4. Po zakończeniu regulacji położenia kierownicy, należy spróbować przesunąć ją w górę i w dół, aby sprawdzić, czy została zamocowana prawidłowo.

⚠ Ostrożnie

Odpowiednie położenie kierownicy musi zostać ustalone przed rozpoczęciem obsługi pojazdu.

Należy unikać regulacji położenia kierownicy podczas pracy.

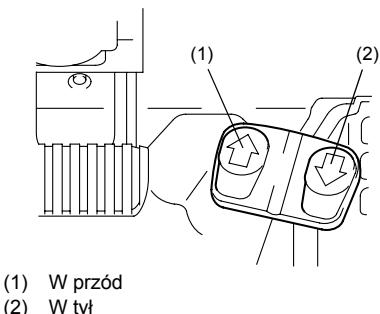
Pedały

Od prawej strony: pedał przyspieszenia, pedał hamulca i pedał sprzęgła.

Uwaga:

Pedał przyspieszenia pozostaje w położeniu neutralnym (luz) nawet, kiedy dźwignia sterowania została przesunięta do położenia jazda w przód-w tył, ze względu na działanie przełącznika przyspieszenia.

Wózek zacznie się poruszać dopiero po wcisnięciu pedału przyspieszenia.



(1) W przód
(2) W tył

Pedał D2 (opcja)

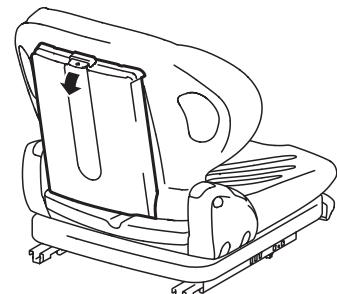
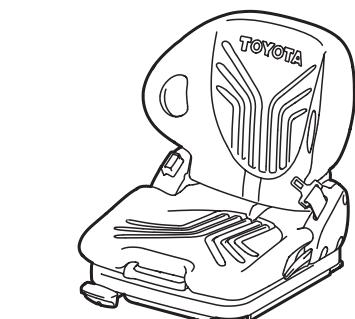
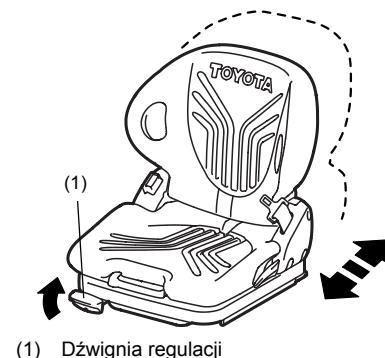
Pedał używany w celu zmiany kierunku jazdy oraz przyspieszania.

W przód Wcisnąć lewą stronę pedału.
W tył Wcisnąć prawą stronę pedału.
 Każdy z pedałów działa dokładnie tak, jak pedał przyspieszenia. Prędkość zależy od głębokości wciśnięcia pedału.

Uwaga:

- Kiedy włącza się system OPS, może on zostać wyłączony poprzez zajęcie miejsca na fotelu operatora i wciśnięcie pedału D2 lub krótkie wciśnięcie pedału hamulca postojowego i natychmiastowe zwolnienie go.
- W przypadku modeli wyposażonych w pedały D2, uruchomienie silnika jest możliwe wyłącznie, kiedy hamulec postojowy jest włączony.

ELEMENTY KAROSERII



Fotel operatora

Fotel operatora i pasy bezpieczeństwa zostały zaprojektowane w celu pełnego zabezpieczenia użytkownika wózka.

Fotel może być przestawiany w przód i w tył, kiedy dźwignia regulacji jest wyciągnięta do góry.

⚠ Ostrożnie

- Ze względu na działanie przycisku fotela, obsługa wózka widłowego jest niemożliwa, a widły nie mogą być podnoszone lub opuszczane, jeżeli operator nie zajmuje miejsca na fotelu. W związku z powyższym, przed przystąpieniem do obsługi wózka należy zająć miejsce na fotelu. Nie wolno kłaść na fotelu jakichkolwiek przedmiotów, aby móc obsługiwać wózek.
- Nie należy uruchamiać przycisku fotela w jakikolwiek inny sposób, niż siadając na nim.

pl

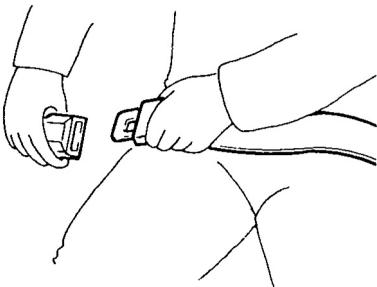
System zabezpieczenia operatora

Specjalnie zaprojektowany fotel z pasami bezpieczeństwa ma na celu pełne zabezpieczenie operatora. Operator powinien zawsze zapinać pas bezpieczeństwa, siadając na swoim fotelu.

⚠ Ostrożnie

Przed przystąpieniem do kierowania pojazdem należy zawsze zająć miejsce na fotelu operatora.

Instrukcja obsługi oraz podręcznik dotyczący bezpieczeństwa operatora znajdują się z tyłu fotela. Jeżeli pojazd nie posiada instrukcji obsługi oraz podręcznika bezpieczeństwa operatora, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą firmy Toyota, aby uzyskać od niego te dokumenty.



Pas bezpieczeństwa

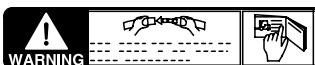
Aby zapiąć pas bezpieczeństwa, należy wyjąć go z zaczepu i zamocować w specjalnej sprzączce.

Po włożeniu zaczepu do sprzączki słychać będzie odgłos kliknięcia. Należy pociągnąć pas, aby upewnić się, że jest zapięty prawidłowo.

Długość pasa bezpieczeństwa jest dopasowywana automatycznie do kształtu ciała operatora.

Uwaga:

Jeżeli zapięty pas bezpieczeństwa nie może zostać odpięty, należy lekko poluzować go, a następnie mocno szarpać i ponownie spróbować odpiąć pas.



⚠ Ostrzeżenie

Należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa przed rozpoczęciem prowadzenia pojazdu. W przypadku nieprawidłowej obsługi wózka może się przewrócić.

Aby zabezpieczyć operatora przed odniesieniem poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń w razie przewrócenia się wózka, pas bezpieczeństwa musi być zapięty. Fotel z zapiętym pasem bezpieczeństwa zabezpieczy operatora przed wypadnięciem z wózka.

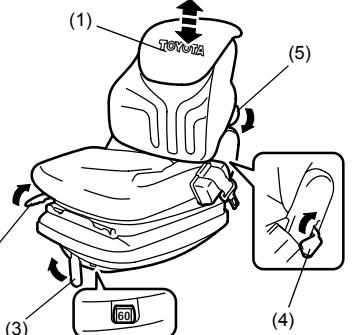
W razie przewrócenia wózka, nie należy z niego wyskakiwać, ale chwycić się kierownicy, mocno oprzeć nogi, odchylić się w stronę przeciwną do kierunku upadku i pozostać wewnątrz wózka.

⚠ Ostrzeżenie

Zapięcie pasa. Fotel z zapiętym pasem bezpieczeństwa zmniejsza ryzyko odniesienia poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń w razie wywrócenia się wózka. Ryzyko odniesienia poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń jest zawsze mniejsze, jeśli operator pozostanie wewnątrz wózka.

Sposób odpinania

Wcisnąć przycisk odpinania i zaczekać, aż pas zostanie wciągnięty.



- (1) Zagłówek
- (2) Dźwignia regulacji fotela
- (3) Dźwignia regulacji ciężaru
- (4) Dźwignia regulacji nachylenia oparcia
- (5) Dźwignia regulacji kształtu fotela na wysokości lędźwi

Fotel z materiału tekstylnego (opcja)

⚠ Ostrożnie

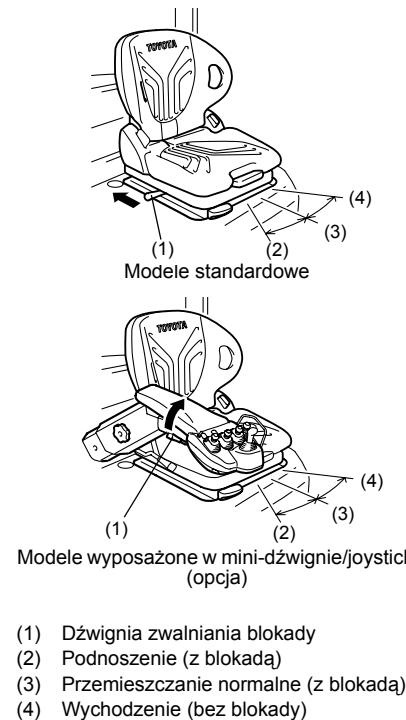
- Ze względu na działanie przycisku fotela, obsługa wózka widłowego jest niemożliwa, a widły nie mogą być podnoszone lub opuszczane, jeżeli operator nie zajmuje miejsca na fotelu. W związku z powyższym, przed przystąpieniem do obsługi wózka należy zająć miejsce na fotelu. Nie wolno kląć na fotelu jakikolwiek przedmiotów, aby móc obsługiwać wózek.
- Nie należy uruchamiać przycisku fotela w jakikolwiek inny sposób, niż siadając na nim.

Ustawić wskazówkę na skali w taki sposób, aby pokazywała ciężar odpowiadający wadze operatora – zapewni to ustawienie fotela w pozycji najbardziej wygodnej. Optymalne położenie fotela może zostać wyregulowane za pomocą dźwigni.

1. Zagłówek
Wysokość zagłówka może być regulowana poprzez przesuwanie go w górę i w dół.
2. Dźwignia regulacji fotela
Fotel może być przesuwany do przodu lub do tyłu po pociągnięciu dźwigni.
3. Dźwignia regulacji ciężaru
Przekręcać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (kierunek (+)) lub przeciwnym (kierunek (-)), aby przemieszczać wskazówkę w stronę odpowiadającą odpowiedniej większej i mniejszej wadze.
4. Dźwignia regulacji nachylenia oparcia
Pociągnąć dźwignię znajdująca się po lewej stronie, aby wyregulować kąt nachylenia fotela.
5. Dźwignia regulacji kształtu fotela na wysokości lędźwi
Wykorzystać pokrętło, aby wyregulować kształt fotela na wysokości lędźwi. Przekręcanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (kierunek (+)) zwiększa opór, natomiast w kierunku przeciwnym (kierunek (-)) zmniejsza go.

⚠ Ostrzeżenie

- Nie należy w żadnym wypadku regulować pozycji fotela podczas jazdy wózka.
- Przed otwarciem maski silnika należy przesunąć fotel do pozycji przedniej, aby zapobiec zaczepieniu przez obudowę chłodniczy.



Fotel obrotowy (opcja)

Fotel obrotowy jest bardzo użyteczny podczas jazdy na dalsze odległości oraz wychodzenia z pojazdu.

Podnoszenie (obrót w prawo)

1. W przypadku modeli standardowych, należy przesunąć dźwignię zwalniania w tył, aby zwolnić blokadę.
W przypadku modeli wyposażonych w mini-dźwignię/joystick (opcja), należy pociągnąć dźwignię w górę, aby zwolnić blokadę.

Uwaga:

Puścić dźwignię zwalniania blokady, kiedy fotel zacznie się obracać.

2. Obrócić fotel w prawo i zablokować.
3. Po zajęciu odpowiedniej pozycji, przesunąć fotel do normalnego położenia.

Wychodzenie z pojazdu (obrót w lewo)

1. W przypadku modeli standardowych, należy przesunąć dźwignię w tył, aby zwolnić blokadę.
W przypadku modeli wyposażonych w mini-dźwignię/joystick (opcja), należy pociągnąć dźwignię w górę, aby zwolnić blokadę.

Uwaga:

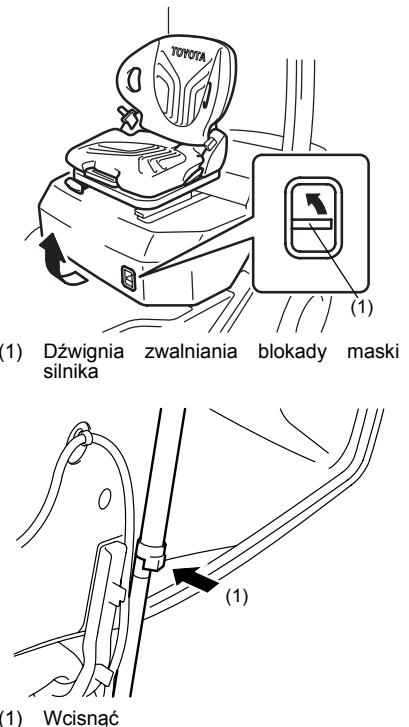
Puścić dźwignię zwalniania blokady, kiedy fotel zacznie się obracać.

2. Aby wyjść z pojazdu, należy obrócić fotel w lewo. Fotel nie zablokuje się na miejscu podczas demontażu.

⚠ Ostrożnie

- Podczas obracania się fotela należy uważać, aby nie włożyć ręki pomiędzy fotel a obudową kabiny.
- Po wykorzystaniu tej funkcji, należy ponownie ustawić fotel w normalnej pozycji i upewnić się, że został zablokowany poprawnie.
- Podczas poruszania się pojazdu w przód lub w tył, fotel musi zawsze być zablokowany w zwykłym położeniu roboczym.
- Aby zapobiec możliwości wypadku, nie należy w żadnym wypadku obracać fotela podczas jazdy wózka.
- Fotel nie zablokuje się na miejscu podczas demontażu.

pl



Pokrywa silnika

Otwieranie

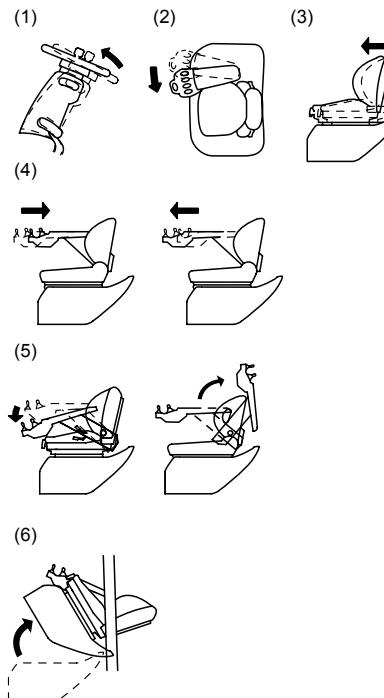
1. Pociągnięcie dźwigni zwalniania blokady maski silnika umożliwia otwarcie maski, która lekko odskoczy w górę.
2. Maski może teraz zostać otwarta.
3. Należy otworzyć maskę do końca, a następnie lekko potrząsnąć ją, aby upewnić się, że zasuwa została zablokowana.

Zamykanie

1. Podnieść maskę silnika i wcisnąć blokadę zasuwy maski, aby ją odblokować.
2. Ostrożnie zamknąć maskę i docisnąć aż do usłyszenia kliknięcia.

⚠ Ostrożnie

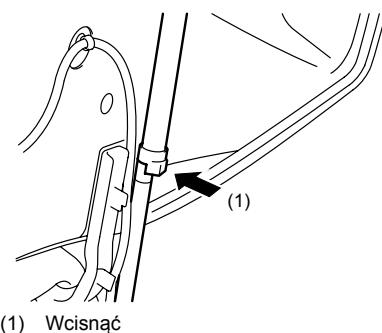
Wykonywanie jakichkolwiek prac dotyczących silnika, kiedy maska nie jest zamocowana poprawnie może być niebezpieczne.



Pokrywa silnika (modele wyposażone w mini-dźwignię/joystick)

Otwieranie

1. Pociągnąć dźwignię zwalniania blokady. Przesunąć słupek sterowniczy w przód. (Modele wyposażone w fotel obrotowy)
2. Poluzować dźwignię obracania podpórki i przesunąć podpórkę do wewnątrz. (Modele z fotelami z materiału tekstylnego)
3. Pociągnąć dźwignię prowadnicy i przesunąć fotel maksymalnie do przodu. (Modele wyposażone w mini-dźwignię/joystick)
4. Pociągnąć przełącznik kątowy przesuwania w przód-w tył, pochylić ramię w położeniu odchylonym maksymalnie do tyłu (Modele Pre-cleaner i z lampami roboczymi) lub maksymalnie do przodu (Modele z fotelami wykonanymi z materiału tekstylnego), a następnie przesunąć w dół i zablokować przełącznik kątowy.
5. Pociągnąć przełącznik kątowy przesuwania podpórki w przód-w tył, pochylić ramię do przodu, a następnie przesunąć w dół i zablokować przełącznik kątowy. (Modele kompaktowe, z kabiną, LPG/z słupkiem tylnym.) Wyciągnąć podpórkę w górę i zablokować. (Modele konwencjonalne, poza wymienionymi powyżej.)
6. Pociągnięcie dźwigni zwalniania blokady maski silnika umożliwia otwarcie maski, która lekko odskoczy w góre.
7. Należy otworzyć maskę do końca, a następnie lekko potrząsnąć ją, aby upewnić się, że zasuwa została zablokowana.

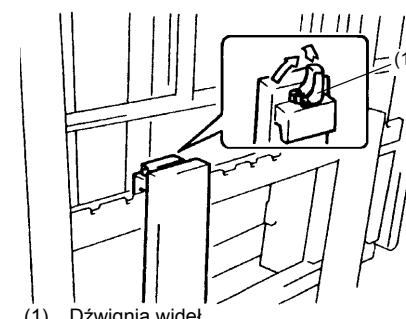


Zamykanie

1. Podnieść maskę silnika i wcisnąć blokadę zasuwy, aby ją odblokować.
2. Ostrożnie zamknąć maskę i docisnąć aż do usłyszenia kliknięcia.
3. Ustawić fotel i podpórkę w położeniu normalnym.

⚠ Ostrożnie

Wykonywanie jakichkolwiek prac dotyczących silnika, kiedy maska nie jest zamocowana poprawnie może być niebezpieczne.

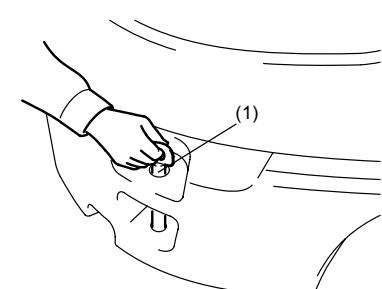


Widły

Podnieść każdy ogranicznik widel i przekręcić tak, aby widły mogły być przesuwane w lewo i w prawo. Ustawić widły w położeniu najbardziej odpowiadającym dla przewożonego ładunku. Podczas ustawiania położenia widel należy upewnić się, że środek ciężkości przewożonego ładunku będzie odpowiadał środkowi wózka. Po wykonaniu ustawienia, zamocować ograniczniki, aby zablokować widły na swoim miejscu.

⚠ Ostrzeżenie

Przed przystąpieniem do przewozu ładunku upewnić się, że widły są zablokowane.

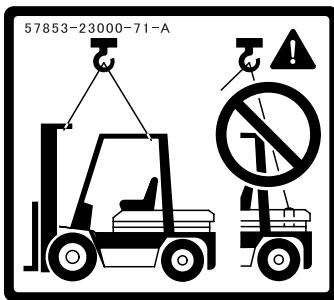


Sprzęg

Sprzęg znajduje się z tyłu przeciwagi i jest wykorzystywany do wyciągania wózka w przypadku wpadnięcia jego kół w jakieś zagłębienie terenu lub zakopania w błocie. Może być również wykorzystywany w celu załadowania wózka na inny pojazd.

⚠ Ostrożnie

Sprzęg nie powinien być wykorzystywany w celu holowania wózka przez inny pojazd lub holowania jakiegokolwiek pojazdu przez wózek.

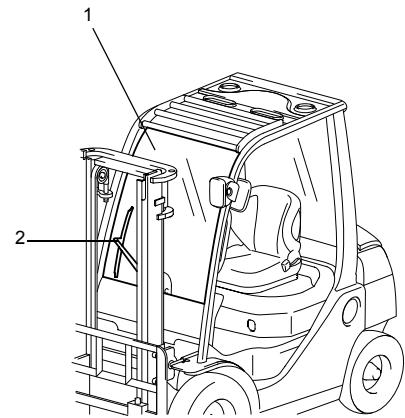


Sposób podnoszenia wózka

W przypadku podnoszenia wózka należy zawsze korzystać z otworów służących do tego celu, znajdujących się w górnej części masztu (z przodu wózka) oraz w osłonie górnej (z tyłu). Położenie otworów zostało pokazane na rysunku.

⚠ Ostrożnie

- Należy używać lin nośnych o odpowiednim udźwigu.
- Nie należy nigdy używać do podnoszenia wózka otworów znajdujących się w górnej części przeciwagi.

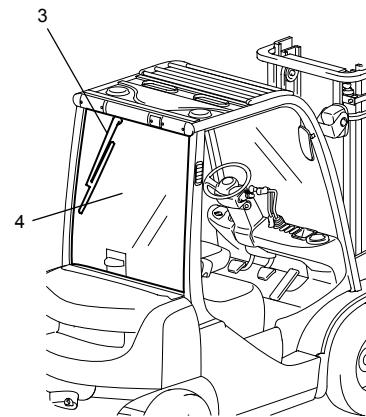


Korzystanie z kabiny (opcja)

Modele wyposażone w pół-kabinę

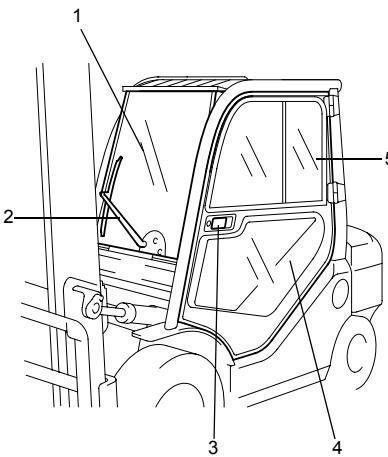
1. Szyba przednia
2. Wycieraczka przednia
3. Wycieraczka tylna
4. Okno tylne

pl



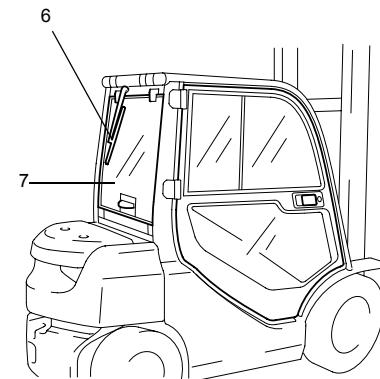
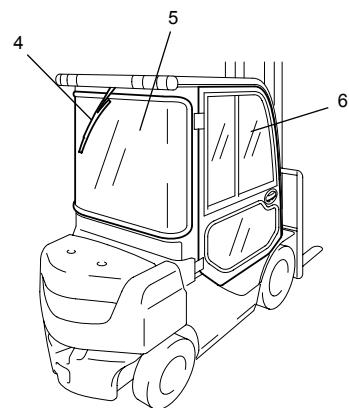
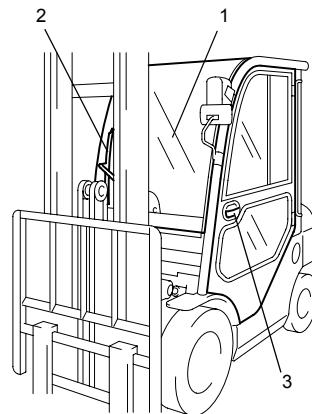
Modele wyposażone w kabinę stalową

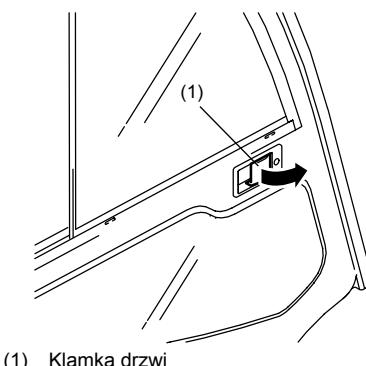
1. Szyba przednia
2. Wycieraczka przednia
3. Klamka drzwi
4. Drzwi przednie
5. Drzwi boczne z okienkiem
6. Wycieraczka tylna
7. Okno tylne



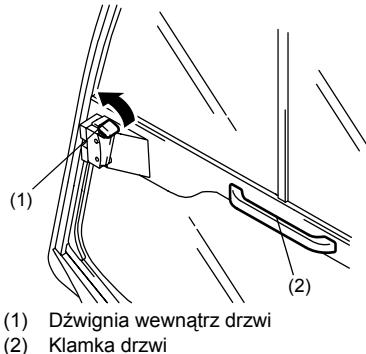
Modele wyposażone w kabinę typu Premium

1. Szyba przednia
2. Wycieraczka przednia
3. Klamka drzwi
4. Wycieraczka tylna
5. Okno tylne
6. Okienko w drzwiach bocznych

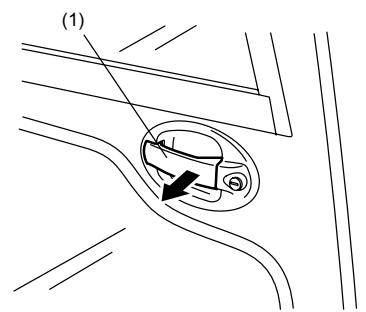




(1) Klamka drzwi



(1) Dźwignia wewnętrzna drzwi
(2) Klamka drzwi



(1) Klamka drzwi

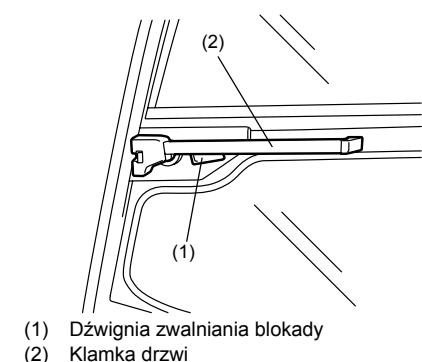
Otwieranie/zamykanie drzwi (modele wyposażone w kabinię stalową)

Z zewnątrz pojazdu

- Pociągnąć klamkę drzwi do siebie, aby zwolnić blokadę i otworzyć drzwi.
- Zamykając drzwi należy docisnąć je wystarczająco mocno, aby blokada zaskoczyła na miejsce.

Uwaga:

Aby otworzyć maskę silnika w modelach wyposażonych w kabinię, należy najpierw otworzyć drzwi kabiny w lewo i w prawo.



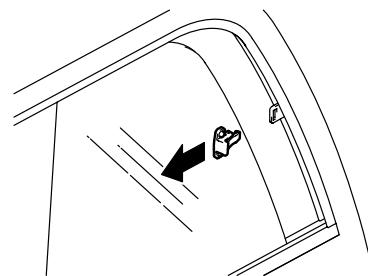
(1) Dźwignia zwalniania blokady
(2) Klamka drzwi

Od wewnętrz pojudzu

- Pociągnąć wewnętrzną dźwignię otwierania drzwi do siebie, aby zwolnić blokadę i otworzyć drzwi.
- Otworzyć drzwi za pomocą klamki.

⚠ Ostrożnie

- Otwierając drzwi należy zwrócić uwagę na osoby lub pojazdy poruszające się w pobliżu wózka.**
- Drzwi należy zawsze zamykać trzymając za klamkę. Przed przystąpieniem do jazdy należy upewnić się, że drzwi zostały zamknięte prawidłowo.**



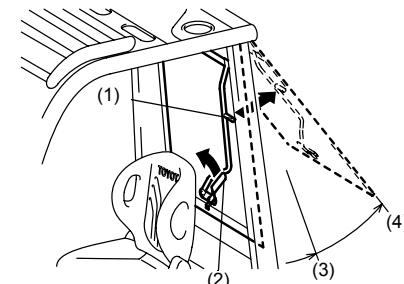
Otwieranie/zamykanie drzwi (modele wyposażone w kabinię typu Premium)

Z zewnątrz pojazdu

- Pociągnąć klamkę drzwi do siebie, aby zwolnić blokadę i otworzyć drzwi.
- Zamykając drzwi należy docisnąć je wystarczająco mocno, aby blokada zaskoczyła na miejsce.

Uwaga:

Aby otworzyć maskę silnika w modelach wyposażonych w kabinię, należy najpierw otworzyć drzwi kabiny w lewo i w prawo.



(1) Dźwignia pomocnicza
(2) Dźwignia blokady
(3) Tryb wentylacji
(4) Tryb konserwacji

Od wewnętrz pojazdu

Pociągnąć dźwignię, aby zwolnić blokadę. Wciśnąć klamkę, aby otworzyć drzwi.

⚠ Ostrożnie

- Otwierając drzwi należy zwrócić uwagę na osoby lub pojazdy poruszające się w pobliżu wózka.**

- Drzwi należy zawsze zamykać trzymając za klamkę. Przed przystąpieniem do jazdy należy upewnić się, że drzwi zostały zamknięte prawidłowo.**

pl

Otwieranie/zamykanie okienek w drzwiach bocznych

(modele wyposażone w kabinię stalową/typu Premium)

Okienka boczne mogą być otwierane w prawo lub w lewo.

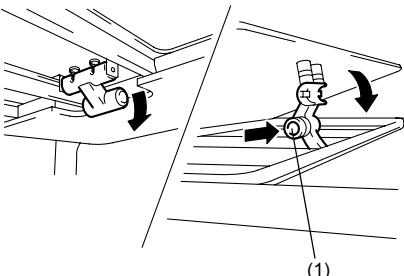
- Należy pociągnąć rączkę znajdującą się w środkowej części okienka, aby zwolnić blokadę. Otworzyć okienko w lewo lub w prawo.
- Aby zamknąć okienko boczne, należy przesunąć je za pomocą pokrętła w lewo lub w prawo.

Otwieranie/zamykanie okienka tylnego (modele wyposażone w pół-kabinę)

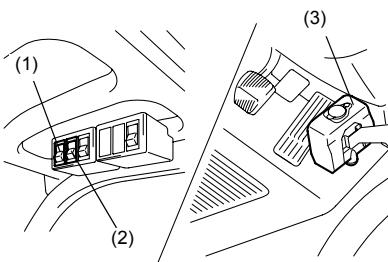
Okienko tylne jest oknem typu uchylnego, które może być ustalone w dwóch stopniach - w trybie wentylacji lub konserwacji.

- Zwolnenie dźwigni blokady w dolnej części okienka umożliwia jego otwarcie. Pociągając dźwignię pomocniczą i popchniąc okienko do tyłu można otworzyć je w trybie wentylacji.
- Przesunięcie dźwigni pomocniczej dalej do tyłu tak, aby rozsunąć zasuwę, umożliwia otwarcie okienka w trybie konserwacji.
- Aby zamknąć okienko tylne, należy pociągnąć dźwignię pomocniczą oraz okienko do siebie, aż do chwili, kiedy zostanie całkowicie zamknięte. Następnie należy zablokować okienko za pomocą dźwigni dolnej.

pl-35



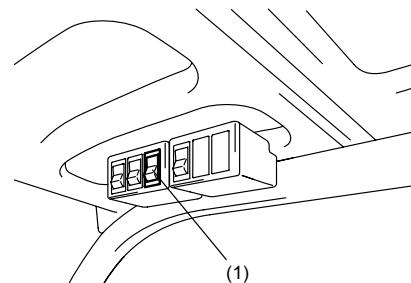
(1) Przycisk zwalniający blokadę



(1) Włącznik wycieraczki przedniej
 (2) Włącznik wycieraczki tylnej
 (3) Zbiornik rezerwowy

Otwieranie/zamykanie okienka dachowego (modele wyposażone w kabinę typu Premium)

1. Aby utworzyć okienko dachowe, należy pociągnąć dźwignię i popchnąć okienko w górę aż do zablokowania w pozycji otwartej.
2. Aby zamknąć okienko dachowe, należy wcisnąć przycisk zwalniający blokadę i pociągnąć dźwignię w dół. Kiedy okienko jest całkowicie zamknięte, ustawić dźwignię w początkowej pozycji zablokowanej.



(1) Przycisk ogrzewania

Obsługa wycieraczek

Pracą wycieraczek można sterować za pomocą włączników wycieraczek przednich i tylnych, znajdujących się po prawej stronie osłony górnej. Aby włączyć wycieraczkę, należy ustawić odpowiadający jej włącznik w pozycji ON (WŁ.).

Aby polać szybę płynem czyszczącym, należy wcisnąć przycisk spryskiwacza, znajdujący się pod włącznikiem wycieraczki przedniej.

Uwaga:

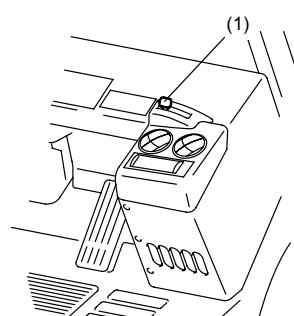
Aby sprawdzić lub dopełnić poziom płynu do spryskiwacza, należy wykorzystać zbiornik rezerwowy, znajdujący się po prawej stronie fotela operatora.

Używanie ogrzewania (modele wyposażone w kabinę stalową/typu Premium)

Przełącznik ogrzewania znajduje się po prawej stronie osłony górnej. Przełącznik ogrzewania może zostać ustawiony w pozycji Hi (wysoka) lub Low (niska), odpowiadającym dwóm prędkościom pracy grzejnika. Otwór wylotowy powietrza może być otwarty lub zamknięty. Zamknięcie otworu zabezpiecza grzejnik przed przedostaniem się do jego wnętrza odpadów lub pyłu.

Uwaga:

- Ogrzewanie powinno być wykorzystywane dopiero po odpowiednim rozgrzaniu się silnika.
- Użycie wentylatora ogrzewania przez dłuższy okres czasu, kiedy silnik wózka nie pracuje lub działa w trybie impulsowym może spowodować wyczerpanie akumulatora.
- Korzystanie z ogrzewania przez dłuższy okres czasu może spowodować zaparowanie szyb kabiny – należy od czasu do czasu otwierać okna, aby przewietrzać je wewnętrzne.



(1) Dźwignia regulacji temperatury

Dźwignia regulacji temperatury (modele wyposażone w kabinę stalową/typu Premium)

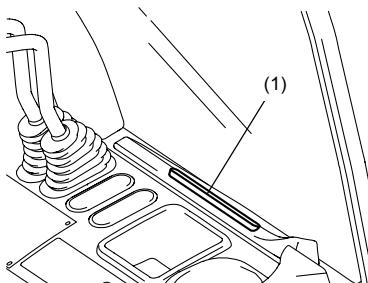
Za pomocą dźwigni możliwe jest ustawienie temperatury ogrzewania. Należy ustawić temperaturę najbardziej odpowiadającą operatorowi.

Zwiększenie temperatury

..... Przekręcić dźwignię w lewo.

Zmniejszenie temperatury

..... Przekręcić dźwignię w prawo.



(1) Układ odmrażania

Używanie układu odmrażania (modele wyposażone w kabinę stalową/typu Premium)

Układ odmrażania znajduje się w podstawie szyby przedniej. Zamknięcie wylotu powietrza z układu ogrzewania powoduje włączenie odmrażania. Ponowne włączenie ogrzewania wyłącza odmrażanie. Funkcja ta umożliwia szybkie usunięcie pary z szyby przedniej.

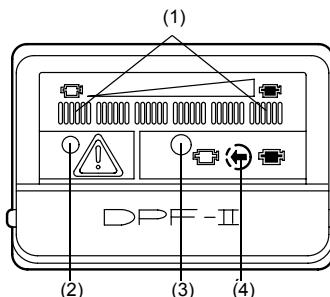
OBSŁUGA SYSTEMU TOYOTA DPF-II (OPCJA)

System Toyota DPF to urządzenie, które wychwytuje niezwykle drobne cząsteczki spalin pochodzących z silników diesla za pomocą specjalnego filtra DPF (filtr cząstek spalin z silnika Diesla) i reguluje pracę silnika (spalanie i wydalanie cząstek) za pośrednictwem poleceń wydawanych przez mikrokomputer, w zależności od ilości wychwyconych cząstek.

⚠ Ostrożnie

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac, które mają być wykonywane przez wiele godzin bez przerwy należy przeprowadzić regenerację systemu DPF.
- Kiedy żółta lampka kontrolna filtra świeci się na wyświetlaczu, należy natychmiast wykonać prace konserwacyjne.
- Kiedy „zielona/żółta” lampka na wyświetlaczu zaczyna migotać i uruchomiony został alarm dźwiękowy, należy natychmiast przeprowadzić regenerację filtra.
- Podczas regeneracji nie należy wyłączać zasilania, chyba że w przypadku absolutnej konieczności. (Wyłączenie zasilania spowoduje uruchomienie alarmu dźwiękowego. Wyłączenie alarmu dźwiękowego na ponad jedną minutę spowoduje, że lampka kontrolna na wyświetlaczu zacznie ponownie migotać.)
- Jeżeli przez cały czas wykonywania prac konserwacyjnych lampka kontrolna świeci się na wyświetlaczu i alarm dźwiękowy działa, należy przekazać urządzenie do naprawy do najbliższego serwisu firmy Toyota.
- Uważać, aby podczas mycia pojazdu woda nie przedostała się do systemu DPF.
- System DPF wykorzystuje wysokie napięcie (prąd jednofazowy AC 200–240 V), dlatego należy uważać na możliwość porażenia prądem elektrycznym.

pl



- (1) Lampki kontrolne filtra wychwytywania cząstek
 (2) Lampka kontrolna alarmu
 (3) Lampka kontrolna konserwacji
 (4) Przelącznik konserwacyjny

Wyświetlacz

Lampki kontrolne filtra wychwytywania cząstek W zależności od ilości wychwytywanych cząstek gazów spalinowych, będą po kolei zapalać się lampki w kolorze „zielonym”, a następnie lampka w kolorze „żółtym”.

Lampka kontrolna alarmu Wraz z załączeniem się lampki kontrolnejłączony jest alarm dźwiękowy, ostrzegający użytkownika, że ilość wychwytywanych cząstek gazów spalinowych przekracza dozwoloną wartość graniczną lub system DPF jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.

⚠ Ostrożnie

W przypadku zapalenia się lampki kontrolnej alarmu, należy przekazać urządzenie do kontroli do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.

Lampka kontrolna konserwacji Wskazuje, że realizowane są prace konserwacyjne dotyczące systemu DPF.

Przelącznik konserwacyjny Rozpoczęcie prac konserwacyjnych.

Objaśnienia dotyczące wyświetlacza

1. Włączyć zapłon.

- (1) Wszystkie lampki kontrolne zaświecają się na chwilę, co umożliwia sprawdzenie, że działają one poprawnie. Zostanie również uruchomiony alarm dźwiękowy.
- (2) Po upływie 1 sekundy, na wyświetlaczu pokazana zostanie ilość wychwyconych cząstek gazu spalinowego.

[Wyświetlacz]

| Etap wychwytywania cząstek przez system DPF Awaria | | | Mała | Duża | Maksymalna/ Niebezpieczna |
|--|-------------|----------|--|--|------------------------------------|
| Lampki kontrolne filtra wychwytywania cząstek | Zielone 1-5 | Wł. | Wł. | Migają | Migają |
| | Żółta | | Wł. | Migają | Migają |
| Lampki kontrolne alarmu | | | | | Wł. |
| Alarm dźwiękowy | | - | - | Przerwany sygnał dźwiękowy | Ciągły sygnał dźwiękowy (5 sekund) |
| Konserwacja | | Normalne | Wymagane jest przeprowadzenie prac konserwacyjnych | Wymagane jest przeprowadzenie prac konserwacyjnych natychmiast | Należy wymienić system DPF |

2. Uruchamianie silnika

⚠ Ostrożnie

Nie należy uruchamiać silnika, jeśli zewnętrzne źródło zasilania jest wciąż podłączone. W przeciwnym razie uruchomiony zostanie dźwiękowy sygnał alarmowy i zaświeci się lampka kontrolna alarmu.

3. Podczas pracy

Ilość wychwytywanych cząstek gazów spalinowych jest wskazywana za pomocą lampki kontrolnej filtra, lampki alarmu oraz alarmu dźwiękowego – w takiej właśnie kolejności.

4. W przypadku jakiegoś awarii systemu DPF, zaświeci się lampka kontrolna alarmu i alarm dźwiękowy zostanie włączony na 5 sekund.

⚠ Ostrożnie

W przypadku zapalenia się lampki kontrolnej alarmu, należy natychmiast przerwać pracę i przekazać pojazd do kontroli najbliższemu sprzedawcy firmy Toyota.

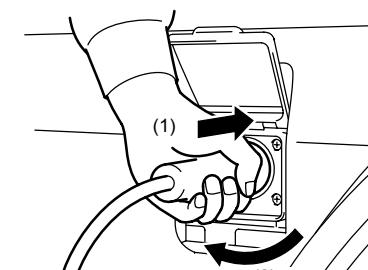
5. Zakończenie pracy

Prace konserwacyjne dotyczące systemu DPF powinny być wykonywane po zakończeniu zwykłej codziennej eksploatacji urządzenia.

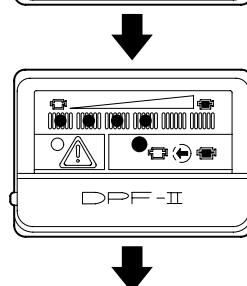
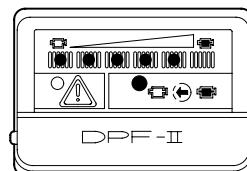
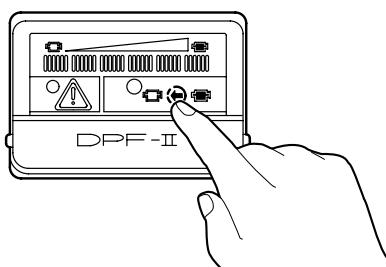
Sposób wykonywania prac konserwacyjnych dotyczących systemu Toyota DPF-II

⚠ Uwaga dotycząca konserwacji

- Należy korzystać z zewnętrznego źródła zasilania AC 200–240 V, o mocy znamionowej wynoszącej co najmniej 15 A. Wykonać odpowiednie uziemienie, zapewniające pełne bezpieczeństwo.
- Jakiekolwiek prace naprawcze dotyczące zewnętrznego źródła zasilania muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Do zewnętrznego źródła zasilania należy zawsze podłączyć wyłącznik elektromagnetyczny z uziemieniem i odpowiednim zabezpieczeniem, dotyczącym prądów upływowych.
- Uważać, aby podczas mycia pojazdu woda nie przedostała się do systemu DPF.
- W przypadku przerwania zewnętrznego zasilania na czas wynoszący co najmniej jedną minutę, spowodowanego na przykład przerwą w dostawie prądu, system automatycznie wykrywa brak zasilania. Lampka kontrolna prac konserwacyjnych będzie migotać. Po upewnieniu się, że zasilanie z zewnątrz zostało przywrócone, należy ponownie rozpoczęć odczyt.
- Przed przystąpieniem do wykonywania prac konserwacyjnych należy upewnić się, że dookoła systemu DPF nie znajdują się żadne przedmioty, które mogłyby się zapalić.
Prace konserwacyjne powinny być wykonywane w miejscu dobrze przewietrzanym (w którym istnieje ruch powietrza), zabezpieczonym przed deszczem, z dala od jakichkolwiek odpadów (np. papierowych), które mogłyby się zapalić.
- Nie należy dotykać gniazdka zasilania mokrymi rękami. Wykorzystywane jest wysokie napięcie (prąd jednofazowy AC 200–240 V), należy więc pamiętać o możliwości porażenia prądem elektrycznym.
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych dotyczących systemu DPF, należy upewnić się, że urządzenie zostało podłączone do zewnętrznego źródła zasilania. Jeżeli zewnętrzne źródło zasilania nie jest podłączone prawidłowo, regeneracja urządzenia zakończy się niepowodzeniem.
- Podczas wykonywania prac konserwacyjnych, z rury wydechowej wydostają się dymy spalinowe.



(1) Wkładanie
(2) Blokada

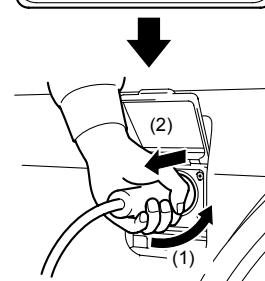
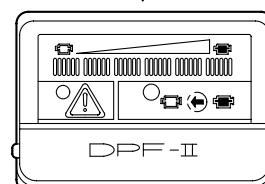
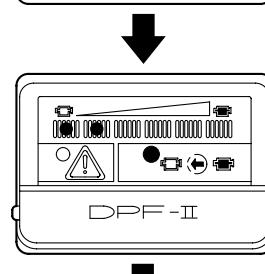
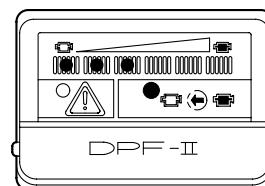


Procedura prac konserwacyjnych

- Należy zatrzymać pojazd, włączyć hamulec postojowy i uniemożliwić włączanie zapłonu.
- Włożyć wtyczkę do zewnętrznego gniazdku zasilania i przekręcić w kierunku blokady.
- Wcisnąć przycisk prac konserwacyjnych na wyświetlaczu – włączony zostanie sygnał dźwiękowy, oznaczający rozpoczęcie pracy.
- Ostrożnie**
 - Zwolnić przycisk, kiedy tylko włączony zostanie sygnał dźwiękowy i zaświeci się lampka kontrolna prac konserwacyjnych. Przytrzymanie wcisнутego przycisku spowoduje zatrzymanie procedury prac konserwacyjnych.
 - Kiedy stacyjka znajduje się w położeniu ON (WŁ.), zasilanie nie zostanie doprowadzone nawet, jeśli przycisk prac konserwacyjnych będzie wcisnięty.
 - W przypadku doprowadzenia zasilania zewnętrznego, kiedy stacyjka znajduje się w położeniu ON (WŁ.), uruchomiony zostanie sygnał dźwiękowy.
 - Elementy sterowania na wyświetlaczu powinny być obsługiwane wyłącznie poprzez naciśnięcie palcem.
 - Jeżeli lampka kontrolna prac konserwacyjnych włączy się, a alarm dźwiękowy nie zostanie uruchomiony, należy przekazać pojazd do kontroli do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.
- Po rozpoczęciu prac konserwacyjnych, lampka kontrolna konserwacji oraz lampki kontrolne filtra (wszystkie sześć) będą się świecić.

Uwaga:

Mikrokomputer (ECU) automatycznie przeprowadzi prace konserwacyjne, bez konieczności wykonywania jakichkolwiek czynności przez operatora.



(1) Odblokować
(2) Zdjąć

- Lampki kontrolne filtra będą zaświecać się kolejno od prawej do lewej strony (kolor żółty → zielony) w trakcie wykonywania prac konserwacyjnych. (co 10 minut.)

pl

- Kiedy prace konserwacyjne zostaną zakończone, wszystkie lampki kontrolne zgasną i konserwacja będzie zatrzymana.

Uwaga:

Czas regeneracji wynosi około 50 minut w przypadku, jeśli świecią się zielone lampki kontrolne filtra (maksymalnie 5) oraz mniej więcej 70 minut, kiedy świeci się żółta lampka kontrolna filtra.

- Upewnić się, że wtyczka zasilania została wyjęta.

Ostrożnie

Przerwanie spalania sadzy (zatrzymanie prac konserwacyjnych)
Jeżeli konieczne jest natychmiastowe przerwanie trwającego procesu spalania sadzy, należy wcisnąć i przytrzymać przez około 5 sekund przycisk prac konserwacyjnych, aż do uruchomienia alarmu dźwiękowego. Zaświeci się zielona lampka kontrolna z lewej strony oraz lampka kontrolna prac konserwacyjnych. Po upływie około 5 minut, kiedy wszystkie lampki kontrolne zgasną, silnik może zostać włączony ponownie. Kiedy lampka kontrolna prac konserwacyjnych zgaśnie, należy wyjąć wtyczkę z gniazdku zasilania. Nie należy przerывать procesu spalania sadzy, jeżeli nie jest to absolutnie konieczne, ponieważ ponowne spalanie będzie musiało zostać przeprowadzone wcześniej, ze względu na pozostałe resztki.



Działania kontrolne przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia

Użytkownik urządzenia przemysłowego firmy Toyota jest odpowiedzialny za wykonywanie zalecanych działań kontrolnych każdorazowo przed rozpoczęciem pracy oraz co tydzień. Odpowiednie działania kontrolne powinny być wykonywane za każdym razem przed rozpoczęciem pracy.

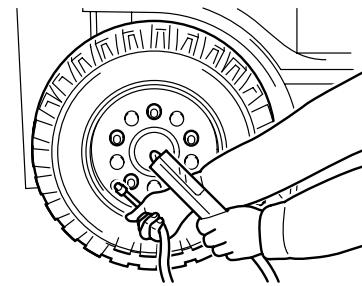
| Element | Działania kontrolne |
|-------------------------------|--|
| Wcześniej wykryte uszkodzenia | Naprawić. |
| Zewnętrzne | Karoseria pojazdu, wycieki oleju, wycieki wody, poluzowane części, uszkodzenia zewnętrzne. |
| Koła | Ciśnienie w oponach, zużycie lub uszkodzenia, nakrętki piast kół. |
| Lampy | Stan lamp, uszkodzenia lamp. |
| Olej w układzie hydraulicznym | Poziom oleju, zanieczyszczenie, konsystencja. |
| Chłodnica | Poziom płynu chłodniczego, wymogi dotyczące produktu zapobiegającego zamarzaniu. |
| Silnik | Poziom oleju, zanieczyszczenie, konsystencja, poziom hałasu, rura wydechowa. |
| Pedał hamulca | Luz pedala, działanie hamulca. |
| Plyn hamulcowy | Poziom płynu. |
| Hamulec postojowy | Sila działania, hamowanie. |
| Kierownica | Poluzowanie, luz, wibracje, skręcanie. |
| Klakson | Dźwięk. |
| Instrumenty kontrolne | Funkcjonowanie. |
| System kontroli ładunku | Części, wyciek oleju, pęknięcia, poluzowanie. Należy upewnić się, że system SAS działa poprawnie. |
| Paliwo | Ilość. |

Kontrola wzrokowa

Dokładnie pionowe ustawienie pojazdu

Czy pojazd nie przechyla się na którakolwiek ze stron?

Jeżeli tak, należy sprawdzić, czy któraś z opon nie jest przebita i czy nie występuje jakiekolwiek uszkodzenie podwozia.



Pod pojazdem

Sprawdzić, czy w miejscu zaparkowania pojazdu nie pojawiły się żadne wycieki oleju lub wody.

Sprawdzić, czy żadne części nie są poluzowane lub uszkodzone.

W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia, należy przekazać pojazd do kontroli do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.

Kontrola opon

Ciśnienie w oponach

1. Należy zmierzyć ciśnienie w oponach za pomocą odpowiedniego manometru. Wyrównać ciśnienie w oponach do zalecanego poziomu.

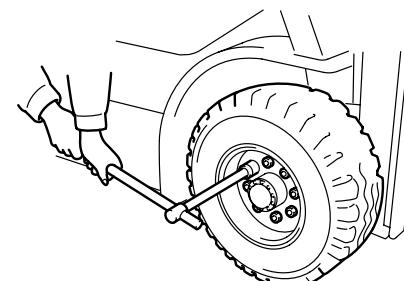
• W rozdziale dotyczącym danych serwisowych znaleźć można informacje, dotyczące zalecanego ciśnienia w oponach.

• Ciśnienie w oponach nie powinno w żadnym przypadku być zbyt wysokie.

2. Po ustaleniu odpowiedniego ciśnienia należy sprawdzić, czy powietrze nie wydobywa się przez wentyl.

Uszkodzenia, pęknięcia i zużycie opon oraz obręczy kół

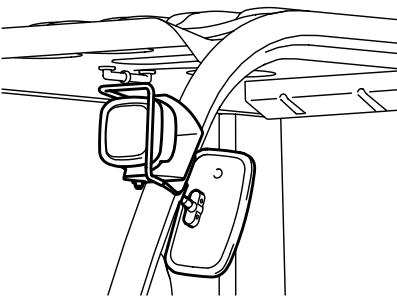
Sprawdzić, czy opony nie są w żaden sposób uszkodzone lub zużyte, a obręcze kół nie są wygięte. Jeżeli opony są uszkodzone lub widoczna jest wyraźna różnica zużycia pomiędzy oponami przednimi i tylnymi lub prawymi i lewymi, bądź obręcze kół są wygięte, należy przekazać pojazd do kontroli do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.



Kontrola nakrętki piast kół

Sprawdzić, czy nakrętki piast kół są dokręcone prawidłowo.

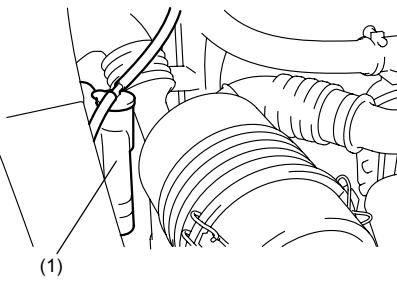
Wszystkie nakrętki powinny być dokręcone z takim samym momentem dokręcania. Patrz zalecone wartości momentu dokręcania w rozdziale poświęconym danym serwisowym.



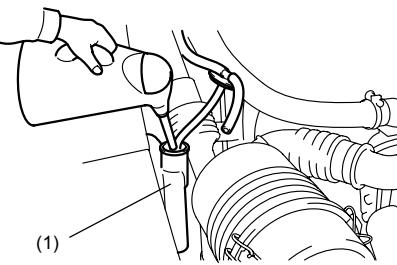
Kontrola lamp

(Tylne lusterko stanowi wyposażenie opcjonalne.)
Czy włókna żarówek nie są uszkodzone?

Czy szkła lamp nie są uszkodzone?
Szkła lamp powinny być zawsze utrzymywane w czystości, aby przestrzeń przed pojazdem była dobrze widoczna.



(1) Zbiornik



(1) Zbiornik

Kontrola komory silnika

Kontrola poziomu i ewentualne uzupełnienie płynu chłodniczego

Kontrola poziomu i ewentualne uzupełnienie płynu chłodniczego powinno być przeprowadzane, kiedy płyn jest chłodny.

1. Kiedy silnik jest wyłączony, otworzyć maskę silnika i sprawdzić poziom płynu chłodniczego w zbiorniku.

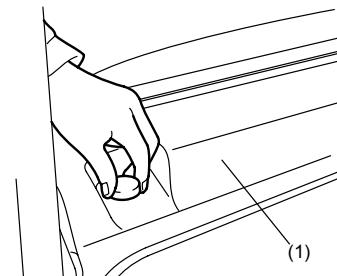
Uwaga:

Zbiornik połączony z chłodnicą automatycznie podaje odpowiednią ilość płynu chłodniczego, jeżeli jego poziom w chłodnicy jest zbyt mały.

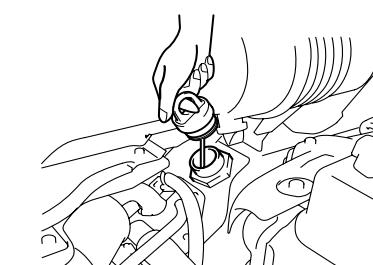
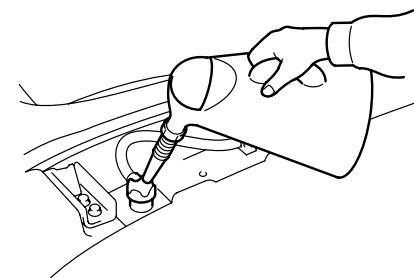
2. Poziom płynu chłodniczego jest prawidłowy, jeżeli znajduje się pod zaznaczoną wartością górną i dolną. Jeżeli poziom płynu znajduje się poniżej zaznaczonej wartości dolnej, należy dolać go aż do poziomu odpowiadającego górnej wartości granicznej.
3. Stężenie długoterminowego płynu chłodniczego (LLC) musi wynosić 30% (lub 50% w przypadku obszaru zamarzania).

Uwaga:

Jeżeli zbiornik płynu chłodniczego silnika jest całkowicie pusty, należy również sprawdzić poziom płynu chłodniczego w chłodnicy.



(1) Pokrywa chłodnicy



Kontrola poziomu płynu chłodniczego silnika w chłodnicy

1. Zdjąć pokrywkę chłodnicy.
2. Zdjąć korek i sprawdzić poziom płynu chłodniczego za pośrednictwem otworu napełniania.
3. Jeżeli płyn chłodniczy nie jest widoczny przez otwór napełniania, należy włączać do otworu odpowiednio rozcieńczonego płynu chłodniczego (LLC).

Uwaga:

Aby zamknąć i dokręcić korek chłodnicy, należy dopasować język do odwrotnej strony korka z nacięciem krawędzi otworu do napełniania, a następnie dokręcić korek do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, dociskając go jednocześnie w dół.

⚠ Ostrzeżenie

Kiedy silnik jest gorący, odkręcania korka może być bardzo niebezpieczne. Kontrola poziomu płynu chłodniczego powinna być wykonywana tylko, kiedy silnik jest zimny.

pl

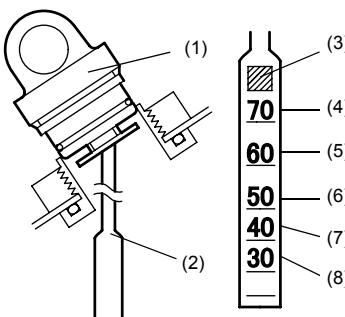
Kontrola poziomu oleju hydraulicznego

Przed przystąpieniem do kontroli poziomu oleju hydraulicznego należy ustawić wózek na płaskim, równym podłożu, wyłączyć silnik i obniżyć widły.

1. Otworzyć maskę silnika i zdjąć korek zbiornika oleju.
2. Wytrzeć czystą szmatką przymocowaną do korka miernik poziomu oleju, a następnie włożyć go do zbiornika.

Uwaga:

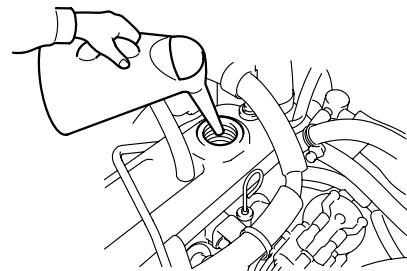
Sprawdzić poziom oleju, umieszczając miernik poziomu na otworze wlotowym oleju, bez zakładania korka.



- (1) Korek zbiornika oleju
- (2) Miernik poziomu
- (3) Identyfikator miernika
- (4) Poziom 6 100–7 000 mm
- (5) Poziom 5 500–6 000 mm
- (6) Poziom 4 500–5 000 mm
- (7) Poziom 3 300–4 000 mm
- (8) Poziom 3 000 mm lub niższy

3. Delikatnie wyjąć miernik poziomu i sprawdzić, czy ślady oleju dochodzą do poziomu oznaczonego na mierniku.
4. Jeżeli poziom oleju jest niewystarczający, należy dolać oleju. Jakikolwiek wycieki oleju muszą być dokładnie wytarte. Poziom oleju powinien znajdować się w zakresie od 0 do +10 mm w odniesieniu do znaku znajdującego się na mierniku, pokazanego z lewej strony.

| Identyfikator miernika | Dotyczy modeli |
|------------------------|---|
| 10, 18, K2, K3 | 02-8FGF15, 18 02-8FD15, 18 02-8GKF20 02-8DKF20 |
| 20, 25 | 02-8FGF20, 25 02-8DF20, 25 52-8DF20, 25 |
| 28, 30, 35 | 02-8FGF30 02-8DF30 52-8DF30 02-8GJF35 52-8DJF35 |



Dolewanie oleju silnikowego

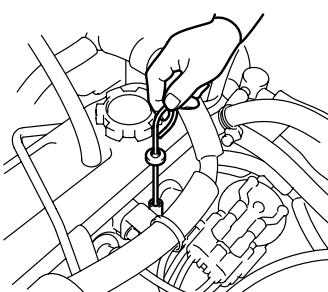
1. Aby dolać oleju, należy odkręcić korek otworu wlotowego i ostrożnie wlać olej. Poziom oleju nie powinien w żadnym wypadku przekraczać kreski oznaczonej literą F.
2. Olej powinien odpowiadać temperaturze panującej w danej porze roku.
SAE40 Temperatura otoczenia wyższa niż 30°C
SAE30 Temperatura otoczenia 0°C do 30°C
SAE20 Temperatura otoczenia -10°C do 0°C

⚠ Ostrożnie

W miarę możliwości należy zawsze używać oleju tej samej marki.

Kontrola wycieków

Sprawdzić, czy wewnątrz komory silnika nie znajdują się żadne wycieki oleju lub paliwa. Sprawdzić, czy chłodnica nie jest w żaden sposób zatkana, a w osłonie chłodnicy nie znajdują się jakiekolwiek ciała obce, jak na przykład papier.



Kontrola oleju silnikowego

1. Zaparkować pojazd na płaskim, równym podłożu. Jeżeli pojazd będzie nachylony, odczyt poziomu oleju może być nieprawidłowy.
2. Poziom oleju powinien być sprawdzany przed uruchomieniem silnika lub po upływie co najmniej 3 minut od wyłączenia silnika.
3. Wyjąć miernik poziomu oleju i wyczyścić go czystą szmatką. Włożyć miernik ponownie i sprawdzić, czy poziom oleju znajduje się pomiędzy znakami F i L.
4. Jeżeli poziom oleju znajduje się poniżej kreski oznaczonej literą L, dolać oleju aż do poziomu kreski oznaczonej literą F.



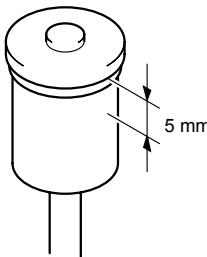
(1) Zbiornik

Kontrola wewnątrz pojazdu

Kontrola płynu hamulcowego

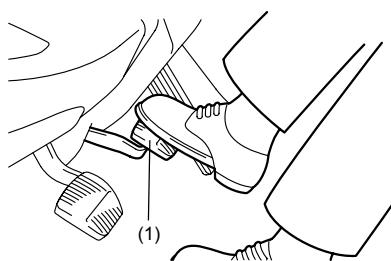
Poziom płynu hamulcowego w zbiorniku powinien być sprawdzany, kiedy silnik jest wyłączony. Poziom płynu hamulcowego powinien znajdować się w zakresie pokazanym na rysunku.

Jeżeli poziom płynu hamulcowego jest zbyt niski, należy dolać płyn aż do właściwego poziomu. Jeżeli poziom płynu hamulcowego zmniejsza się zbyt szybko, układ hamulcowy może być nieszczelny. Należy jak najszybciej przekazać pojazd do kontroli do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.



⚠ Ostrzeżenie

- Nigdy nie należy używać jakiegokolwiek innego oleju, niż płyn hamulcowy.
- Nie dopuścić do zanieczyszczenia zbiornika. Nawet niewielkie zanieczyszczenie płynu hamulcowego może spowodować nieprawidłowe hamowanie.
- Należy często sprawdzać mały otwór odpowietrzania w korku zbiornika, aby upewnić się, że nie jest zatkany przez żadne zanieczyszczenia.



Kontrola pedału hamulca

- Wcisnąć pedał hamulca do oporu i sprawdzić luz podłogowy (odległość pomiędzy pedałem, a podłoga).

Uwaga:

W rozdziale zawierającym dane serwisowe można znaleźć informacje dotyczące zalecanej wartości tego parametru.

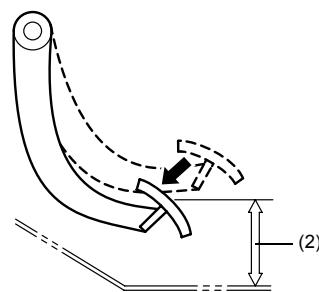
- Upewnić się, że po wcisnięciu do końca pedał nie może przesunąć się dalej.
- Sprawdzić, czy wciskanie i powrót pedału hamulca przebiega w sposób całkowicie niezakłócony.
- Ręcznie wcisnąć pedał hamulca aż do oporu, aby sprawdzić luz.

Uwaga:

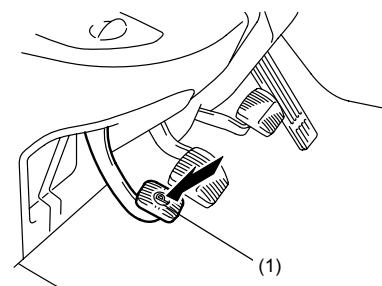
Dane dotyczące luzu pedału hamulca można znaleźć w rozdziale zawierającym dane serwisowe.

⚠ Ostrzeżenie

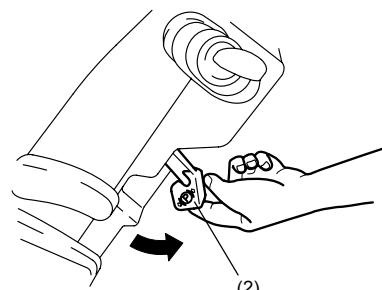
Należy przekazać pojazd do kontroli do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota, jeżeli ruch pedału jest nieprawidłowy lub układ hamulcowy nie działa właściwie.



(1) Pedał hamulca
(2) Luz podłogowy pedału hamulca



(1) Pedał hamulca postojowego



(2) Dźwignia zwalniania hamulca postojowego



(1) Pedał pełzania/hamowania

Kontrola hamulca postojowego

- Wcisnąć pedał hamulca postojowego do końca i sprawdzić, czy hamulec działa prawidłowo.

pl

- Po pełnym wcisnięciu pedału hamulca postojowego, pociągnąć do siebie dźwignię zwalniania hamulca postojowego i upewnić się, że hamulec został zwolniony.

⚠ Ostrzeżenie

W razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości, przekazać pojazd w celu kontroli do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.

Kontrola pedału hamulca i sprzęgła

- Ręcznie wcisnąć pedał hamulca i sprzęgła do oporu, aby sprawdzić istniejący luz.

Uwaga:

W rozdziale zawierającym dane serwisowe można znaleźć zalecane wartości luzu pedału hamulca i sprzęgła.

- Wcisnąć pedał hamulca i sprzęgła, aby upewnić się, że nie są one w żaden sposób uszkodzone, a opór przy wciskaniu nie jest zbyt duży.

⚠ Ostrożnie

W razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości, przekazać pojazd w celu kontroli do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.

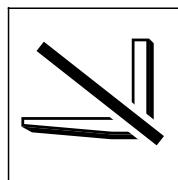
pl-43

Kontrola lampki OPS

Zająć miejsce na fotelu operatora, uruchomić silnik i sprawdzić, czy lampka OPS nie świeci się.

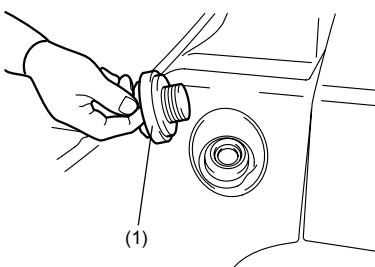
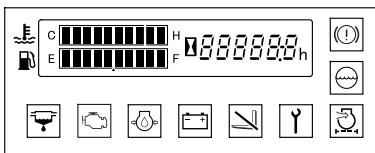
Okoliczności wymienione poniżej mogą wskazywać, że system OPS uległ uszkodzeniu. Należy wówczas zaparkować pojazd w bezpiecznym miejscu i skontaktować się z najbliższym sprzedawcą firmy Toyota.

- Lampka OPS nie świeci się, kiedy operator opuścił fotel.
- Lampka OPS nie gaśnie, kiedy operator ponownie zajął miejsce na fotelu.



Kontrola elementów sterowania

Uruchomić silnik i sprawdzić, czy wszystkie elementy sterowania działają poprawnie.



(1) Korek zbiornika paliwa

Kontrola poziomu i ewentualne uzupełnianie paliwa

- Sprawdzić na wskaźniku paliwa, czy jego ilość jest wystarczająca.

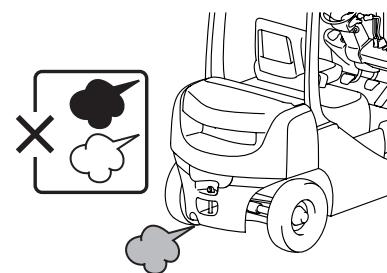
Uwaga:

Po zakończeniu dnia pracy, należy napełnić zbiornik paliwem, aby zapobiec mieszaniu się z paliwem wilgoći powstającej wewnątrz zbiornika.

- Przed dolaniem paliwa należy zatrzymać silnik, zdjąć korek zbiornika paliwa, odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie nalewać paliwo przez otwór.
- Po zakończeniu zakreślić korek zbiornika paliwa i sprawdzić, czy został zamocowany prawidłowo.

⚠ Ostrożnie

- Przed rozpoczęciem nalewania paliwa należy zawsze wyłączyć silnik i upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się żadne źródła zapłonu.
- Podczas nalewania paliwa należy uważać, aby do wnętrza zbiornika nie dostała się woda lub jakiekolwiek zanieczyszczenia.



Kontrola silnika

Uruchomić silnik i zaczekać, aż się rozgrzeje.

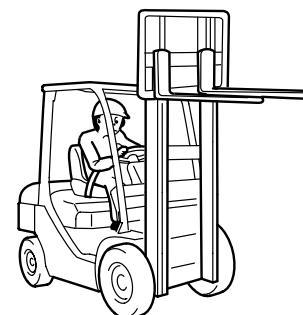
- Sprawdzić, czy poszczególne wskaźniki i lampki kontrolne nie sygnalizują jakichkolwiek nieprawidłowości.

- Sprawdzić, czy silnik nie pracuje zbyt głośno i nie powoduje nadmiernych drgań.
- Sprawdzić, czy kolor spalin jest poprawny.

Jeżeli spaliny są bezbarwne lub w kolorze jasnoniebieskim, oznacza to, że spalanie jest całkowite. Kolor czarny oznacza spalanie niepełne. Kolor biały oznacza spalanie oleju, który dostał się do wnętrza cylindrów.

⚠ Ostrzeżenie

- Wydychanie spalin może być bardzo niebezpieczne. Jeżeli silnik musi zostać uruchomiony wewnątrz budynku lub zamkniętego pomieszczenia, należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Gaźnik silnika jest wyposażony w automatyczny zasysacz, który powoduje utrzymanie wysokich obrotów silnika przez dłuższą chwilę. Nie oznacza to jednak żadnego uszkodzenia – po rozgrzaniu silnika jego obroty powrócą do normy.

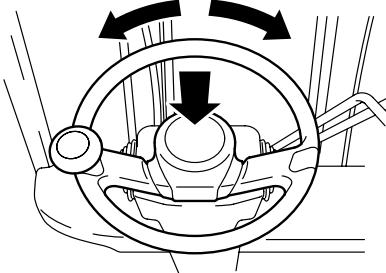


System przewożenia ładunku

- Sprawdzić stan widel, upewniając się, że nie są pęknięte lub wygięte.
- Sprawdzić ewentualne odkształcenie masztu, naprężenie łańcucha i brak wycieków oleju z cylindrów oraz przewodów.

- Podnieść i przechylić widły, aby upewnić się, że działają prawidłowo.

W razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości, przekazać pojazd do naprawy do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.



Podczas jazdy z małą prędkością

Sprawdzić wysprzęganie oraz luz sprzęgła

Wcisnąć pedał sprzęgła i sprawdzić, czy sprzęgło działa prawidłowo podczas jazdy.

⚠ Ostrożnie

Jadąc z małą prędkością sprawdzić, czy dźwignie zmiany biegów i sterowania działają poprawnie na wszystkich biegach.

Hamowanie

Sprawdzić, czy pedał hamulca pracuje całkowicie prawidłowo i czy hamulce nie działają tylko po jednej stronie. Włączyć hamulec postojowy i upewnić się, że pojazd może zostać zatrzymany, a jego poruszenie podczas postoju jest niemożliwe.

⚠ Ostrożnie

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek, nawet najmniejszych nieprawidłości, należy przekazać pojazd do naprawy do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.

Kontrola kierownicy

Uwaga:

Kontrola powinna być przeprowadzona po uruchomieniu silnika.

1. Sprawdzić luz kierownicy, kiedy koła tylne są ustawione równo w kierunku jazdy.

Uwaga:

W rozdziale zawierającym dane techniczne zamieszczone zostały informacje dotyczące standardowego luzu kierownicy.

2. Pokręcić kierownicą, a następnie spróbować przesunąć ją w góre i w dół, aby upewnić się, że nie występuje nadmierny luz.
3. Naciągnąć przycisk sygnału dźwiękowego, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo.
4. W razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłości, przekazać pojazd do naprawy do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.

Kontrola układu kierowniczego

Jadąc z małą prędkością w całkowicie bezpiecznym miejscu, przekrącić kierownicę w lewo i w prawo, sprawdzając, czy nie pojawiają się żadne nieprawidłości.

Kontrola systemu SAS

Sprawdzić system SAS upewniając się, że działa całkowicie poprawnie.

Sprawdzić maszt, upewniając się, że może być prawidłowo przechylany w przód i w tył oraz podnoszony. Ponadto należy sprawdzić, czy maszt może zostać automatycznie zatrzymany w położeniu poziomym.

⚠ Ostrożnie

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek, nawet najmniejszych nieprawidłości lub zapalenia się bądź migania lamp diagnostycznych, jak również wyświetlenia kodu błędu na liczniku, należy przekazać pojazd do naprawy do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota. (W przypadku pojazdów z silnikiem diesla, lampa diagnostyczna może zaświecić się podczas wstępnego nagrzewania silnika, który był całkowicie zimny – nie oznacza to uszkodzenia.)

PRZED GARAŻOWANIEM POJAZDU

Oczyścić wszystkie części urządzenia z kurzu, a następnie wykonać czynności opisane poniżej.

1. Sprawdzić ewentualne wycieki oleju lub wody.
2. Sprawdzić każdą część pod kątem odkształcenia, pęknięć, nacięć oraz szczelin.
3. Wyczyścić element filtra powietrza i nasmarować poszczególne części w razie potrzeby.

4. Podnieść widły do końcowego położenia górnego, a następnie opuścić je do końca, aby nasmarować wnętrze cylindra podnoszącego.

⚠ Ostrożnie

Nawet niewielkie uszkodzenie może spowodować poważny wypadek. Nie należy używać urządzenia, dopóki nie zostanie całkowicie naprawione.

W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłości podczas pracy urządzenia, należy powiadomić bezpośredniego przełożonego.

pl

PRACE KONSERWACYJNE WYKONYWANE CO TYDZIEN

Poza pracami przygotowawczymi należy sprawdzić elementy, o których mowa poniżej. Jakiekolwiek niezbędne naprawy lub wymiana części powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę firmy Toyota. Kontrola pojazdu powinna być przeprowadzana dokładnie i sumiennie, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo i wygodne warunki pracy.

| |
|--|
| Działania kontrolne wykonywane co tydzień (co 40 godzin pracy) |
| Filtr powietrza – wyczyścić |
| Pas wentylatora – sprawdzić |
| Poziom oleju przemiennika momentu obrotowego – sprawdzić |
| Poziom elektrolitu w akumulatorze – sprawdzić |
| Śruby i nakrętki – dokręcić |
| Maszty i linki układu kierowniczego – nasmarować |
| Smarowanie łańcucha – olej silnikowy |

Czyszczenie elementu filtru powietrza

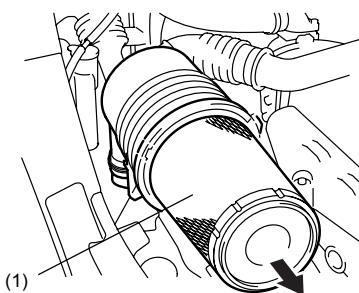
Element może zostać wyjęty po odczepieniu trzech zaczepów mocujących.

Czyszczenie elementu filtru

1. Ostrożnie potrząsać papierowym elementem filtru, tak aby nie spowodować żadnych uszkodzeń lub przedmuchnąć element filtru od wewnętrz spreżonym powietrzem (o ciśnieniu 7 kg/cm^2 lub mniejszym).
2. Po wyczyszczeniu elementu filtru, usunąć zanieczyszczenia z zaworu spreżonego powietrza.

Uwaga:

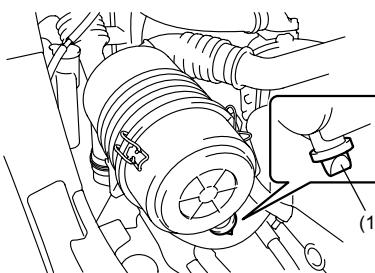
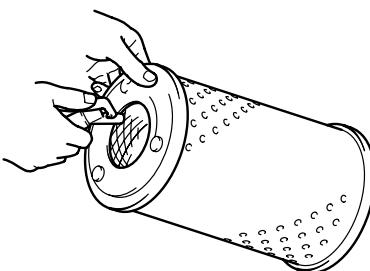
- Należy zawsze wymienić element filtru, jeżeli papier jest zmięty lub uszkodzony.
- Umyć element filtru, jeżeli jest poważnie zabrudzony.



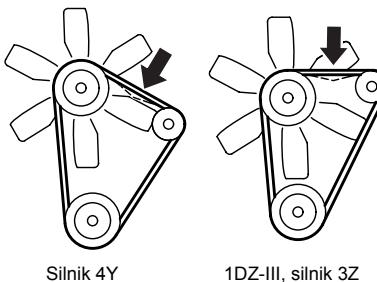
(1) Element

Sposób mycia elementu filtra

- Zanurzyć element filtra w wodzie z obojętnym chemicznie środkiem czyszczącym na mniej więcej 30 minut, a następnie umyć. Uważać, aby nie zarysować papierowego elementu filtra.
- Po umyciu splukać element filtra czystą wodą (ciśnienie wody nie powinno przekraczać $2,8 \text{ kg/cm}^2$).
- Zaczekać, aż element wyschnie lub wysuszyć za pomocą suszarki (zimnym powietrzem). Nie należy nigdy używać sprężonego powietrza lub płomienia.



(1) Zawór sprężonego powietrza



Silnik 4Y

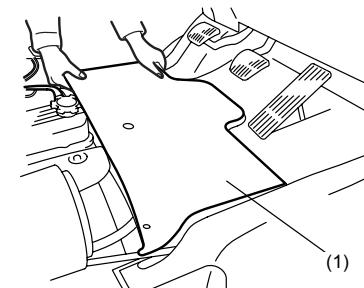
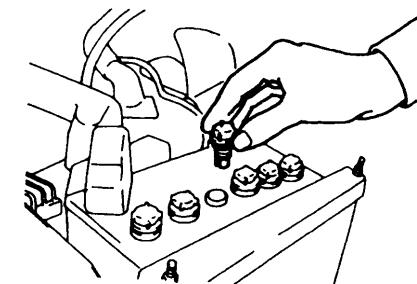
1DZ-III, silnik 3Z

Kontrola pasa wentylatora

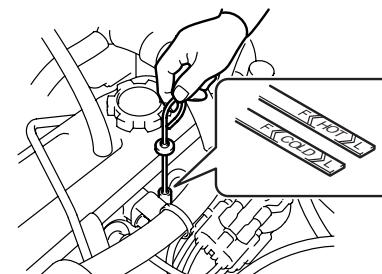
Sprawdzić pas wentylatora pod kątem pęknięć, wystrzępienia i naprężenia.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, pas powinien zostać wymieniony lub wyregulowany przez sprzedawcę firmy Toyota.

W rozdziale zawierającym dane techniczne zamieszczone zostały informacje dotyczące parametrów naprężenia.



(1) Płyta podłogowa



Kontrola elektrolitu w akumulatorze

- Poziom elektrolitu w akumulatorze powinien znajdować się pomiędzy oznakowaniem górnym i dolnym (10 do 15 mm od górnej krawędzi płyt).
- Jeżeli poziom elektrolitu jest zbyt niski, należy zdjąć korek i dodać wody destylowanej do górnej kreski za pośrednictwem otworu wlotowego wody.

⚠ Ostrożnie

Do elektrolitu akumulatora dolewać można wyłącznie wody destylowanej. Podczas wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących akumulatora należy nosić okulary ochronne.

Kontrola oleju przemiennika momentu obrotowego

- Zaparkować pojazd na bezpiecznej, równej powierzchni i wyłączyć silnik.

⚠ Ostrożnie

Włączyć hamulec postojowy i opuścić widły do maksymalnego położenia dolnego.

- Otworzyć maskę silnika i zdjąć płytę podłogową.
- Wyjąć miernik poziomu i wyjąć czystą szmatkę.
- Włożyć miernik poziomu do otworu, z którego został wyjęty i ponownie wyjąć, aby sprawdzić, czy poziom oleju znajduje się pomiędzy kreskami oznaczonymi literami F i L na mierniku.

Uwaga:

- Kontrola poziomu oleju przed uruchomieniem pojazdu powinna zostać wykonana po stronie miernika, oznaczonej napisem COLD (zimny).

- Po dwóch stronach miernika znajdują się napisy "COLD" (zimny) i "HOT" (gorący). Należy kontrolować poziom oleju po stronie miernika oznaczonej napisem "COLD" (zimny) przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem lub kiedy temperatura oleju nie przekracza 40° . Jeżeli wózek był właśnie używany lub temperatura oleju wynosi co najmniej 60° , należy skontrolować poziom oleju po stronie miernika oznaczonej napisem "HOT" (gorący), po upływie 30 sekund oraz pięciu minut od wyłączenia silnika.

- Jeżeli poziom oleju znajduje się w pobliżu lub kreski oznakowanej literą L, należy dodać oleju do poziomu oznaczonego literą F.

Dokręcanie śrub i nakrętek

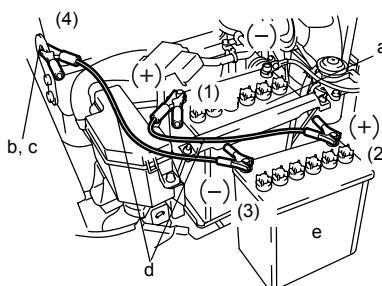
Śruby i nakrętki mocujące podwozia oraz systemu przewożenia ładunku powinny być dokręcane w regularnych odstępach czasu.

Smarowanie masztu oraz linek układu kierowniczego

Nasmarować zgodnie z tabelą smarowania.

⚠ Ostrożnie

- Przed przystąpieniem do smarowania należy dokładnie wyczyścić końcówki elementów smarujących.
- Po nasmarowaniu należy usunąć nadmiar smaru.



- Akumulator pojazdu wyczerpany
- Zawieszenie silnika
- Do ramy
- Kabel pomocniczy
- Akumulator zapasowy

Kiedy akumulator jest wyczerpanym

Jeżeli dostępny jest kabel pomocniczy, możliwe jest uruchomienie silnika za pomocą akumulatora innego pojazdu.

Podłączyć kabel wykonyując kolejne czynności w sposób pokazany na rysunku. Upewnić się, że końcówki przewodów oznaczone (+) i (-) są podłączone prawidłowo.

⚠ Ostrożnie

- Podłączenie (1): Końcówka (+) wyczerpanego akumulatora.
- Podłączenie (4): Użyć ramy znajdującej się na zewnątrz akumulatora.
- Nie należy podłączać akumulatorów bezpośrednio, aby uniknąć ryzyka wybuchu. (Gaz łatwopalny wydzielany przez akumulatory może się zapalić.)

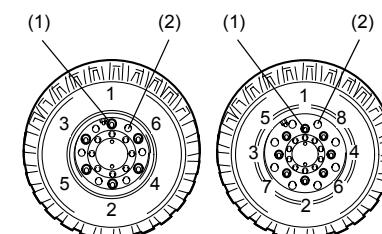
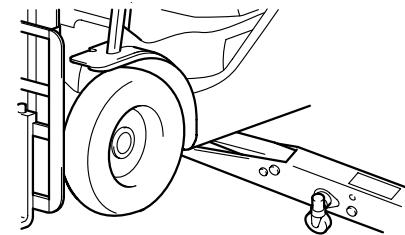
PRACE SERWISOWE WYKONYWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

Wymiana opon

⚠ Ostrożnie

- Podczas podnoszenia wózka za pomocą podnośnika należy zastosować odpowiednie środki ostrożności. Nie należy przebywać pod widłami lub ramą.
- W przypadku kół z obręczą dzieloną, nie należy odkręcać śrub i nakrętek obręczy podczas dokręcania nakrętek piast. Podczas dokręcania nakrętek lub śrub obręczy należy upewnić się, że powietrze zostało wcześniej wypuszczone całkowicie.
- Patrz dane techniczne dotyczące momentu dokręcania nakrętek piasty oraz ciśnienia powietrza w oponach.
- Ciśnienie powietrza w oponach jest bardzo wysokie, dlatego też należy zwracać szczególną uwagę na jakiekolwiek odkształcenia, pęknięcia i podobne uszkodzenia obręczy. Nie należy w żadnym wypadku przekraczać zalecanego ciśnienia powietrza.
- Przed przystąpieniem do wymiany opon należy przekręcić stacyjkę do położenia włączonego i podnieść pojazd za pomocą podnośnika. Po zakończeniu wymiany opon, należy ponownie ustawić stacyjkę w położeniu OFF (WYŁ.).

pl

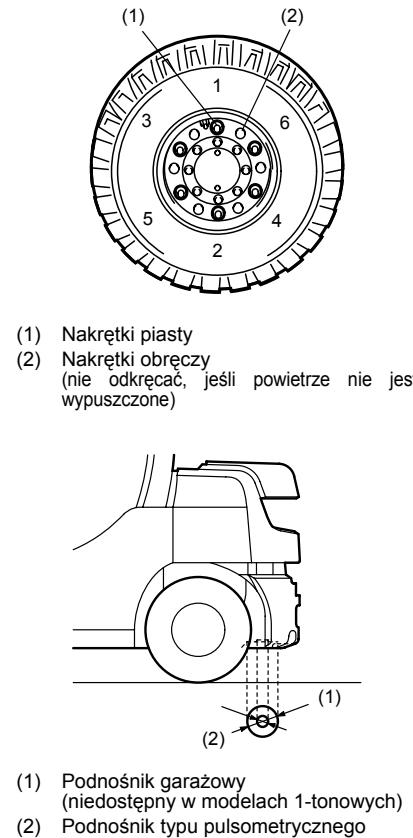


- Nakrętki piasty
- Nakrętki obręczy
(nie odkręcać, jeśli powietrze nie zostało spuszczone)

Koła przednie

- Ustać pojazd bez obciążenia na płaskim i równym podłożu.
- Zaciągnąć hamulec postojowy i zabezpieczyć koła za pomocą klinów. Umieścić końcówkę podnośnika pod dolną powierzchnią ramy, z tyłu opony przedniej. Dokładnie ustawić podnośnik. Upewnić się, że podnośnik jest ustawiony prawidłowo.
- Podnieść wózek tak, aby koła bardzo lekko dotykały jeszcze ziemi i pozuwały nakrętki piast.
- Podnieść wózek nieco bardziej, aby koła znalazły się nad ziemią. Całkowicie spuścić powietrze z opony, a następnie odkręcić nakrętki piast i zdjąć koło.
- Aby ponownie założyć koło po wymianie opony, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Nakrętki piast muszą zostać dokręcone równo, w kolejności pokazanej na rysunku.
- Po założeniu koła sprawdzić, a w razie konieczności wyrównać ciśnienie w oponach.

pl-47



pl-48

Koła tylne

- Ustawić pojazd na płaskim podłożu.
- Włączyć hamulec postojowy i zabezpieczyć koła za pomocą klinów, a następnie włożyć podnośnik pod pojazd.

⚠ Ostrożnie

W żadnym wypadku nie odkręcać nakrętek obręczy dzielonych. W razie stwierdzenia, że nakrętki są poluzowane lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób, należy wypuścić powietrza z opon, a następnie odkręcić nakrętki piast, aby zdjąć opony.

Dolewanie płynu przeciw zamarzaniu

Jeżeli pojazd jest pozostawiany w miejscu, w którym temperatura jest niższa od 0°C, płyn chłodniczy zamarznie, co może spowodować uszkodzenie chłodnicy i/lub bloku cylindrów. W takim przypadku konieczne jest użycie płynu przeciw zamarzaniu.

Jeżeli używany jest płyn chłodniczy o dużej trwałości (LLC), musi on być wymieniany co dwa lata.

Temperatura zamarzania zależy od ilości dolanego płynu przeciw zamarzaniu.

Mieszanka płynu przeciw zamarzaniu (%)

| Zabezpieczenie przeciw zamarzaniu | -12 | -15 | -24 | -35 |
|-----------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| temperatura (°C) | 25 | 30 | 40 | 50 |
| Mieszanka (%) | | | | |

⚠ Ostrożnie

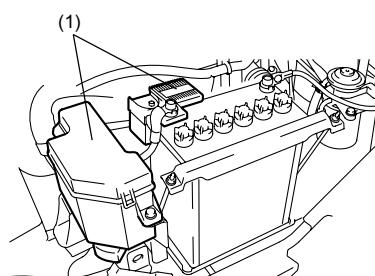
Plyn przeciw zamarzaniu jest łatwopalny – należy unikać stosowania otwartego ognia. Przed doaniem płynu przeciw zamarzaniu, należy sprawdzić chłodnicę, pompę wodną, przewody i blok cylindrów pod kątem eventualnych wycieków.

Dolewanie płynu przeciw zamarzaniu należy wykonać w sposób opisany poniżej.

- Zdjąć korek chłodnicy. Odkręcić korek spustowy chłodnicy i bloku cylindrów, a następnie spuścić płyn chłodniczy.
- Przepłukać chłodnicę i blok cylindrów, wlewając czystą wodę przez otwór wlotowy chłodnicy.
- Kiedy woda spłynęła z chłodnicy i bloku cylindrów, założyć i zakreślić korki spustowe chłodnicy oraz silnika.
- Wlać odpowiednią ilość płynu przeciw zamarzaniu do otworu wlotowego chłodnicy i dopełnić pozostałe wolne miejsce czystą wodą.
- Kiedy pora roku jest ciepła i nie istnieje już żadne niebezpieczeństwo zamarznięcia, należy spuścić płyn chłodniczy zawierający produkt przeciw zamarzaniu (za wyjątkiem chłodziwa długookresowego, które powinno być wymieniane co 2 lata). Przepłukać chłodnicę i blok silnika, a następnie wypełnić czystą wodą.

Czyszczenie filtra wstępного (opcja)

Sprawdzić filtr wstępny i wyczyścić, jeżeli poziom nagromadzonych zabrudzeń osiągnął białą kreskę.



Wymiana bezpieczników

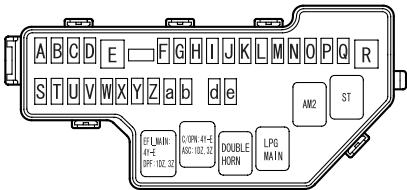
Jeżeli lampa się nie świeci lub jakieś elektryczne urządzenie nie działa, może to oznaczać przepalenie bezpiecznika.

Sprawdzić bezpiecznik odpowiadający danemu urządzeniu. Skrzynka bezpiecznikowa znajduje się z lewej strony z przodu, patrząc od strony otwartej maski silnika.

Uwaga:

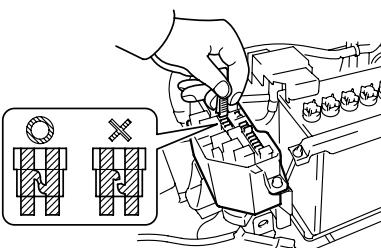
Bezpieczniki odpowiadające poszczególnym elementom można znaleźć w poniższej tabeli.

Przypisanie bezpieczników



| | | |
|---|------|-----------------|
| A | 25A | WENT. |
| B | 30A | ROZRUSNIK |
| C | 20A | TYL. WYC. |
| D | 20A | PRZED. WYC. |
| E | 40A | AM1 |
| F | 15A | KLAKSON |
| G | 15A | KONDENS. |
| | | EFI:4Y-E |
| H | 15A | DPF:1DZ, 3Z |
| I | 7,5A | CZUJ. ALTER. |
| J | 7,5A | ŚW. STOP |
| K | 7,5A | AKCESOR. |
| L | 7,5A | ŚW. TYLNE |
| M | 7,5A | ECU-B |
| N | 15A | E-THRO:4Y-E |
| O | 15A | ECU-B:1DZ, 3Z |
| | | OGRZ. |
| P | 15A | LAMPA ROB. |
| Q | 15A | ŚWIATŁA |
| R | 40A | AM2 |
| S | 30A | ZAPASOWE |
| T | 7,5A | ZAPASOWE |
| U | 7,5A | LICZNIK |
| V | 7,5A | ROZRUSZ. |
| W | 10A | MIERNIK |
| X | 10A | LAMPA ZAP. |
| Y | 7,5A | SFT |
| Z | 7,5A | KIERUNKOW. SKAZ |
| a | 15A | ZAPŁ.: 4Y-E |
| b | 15A | ZAPŁ.: 1DZ, 3Z |
| c | 10A | ZAPASOWE |
| d | 10A | ECU-IG |

Także akcesoria opcjonalne

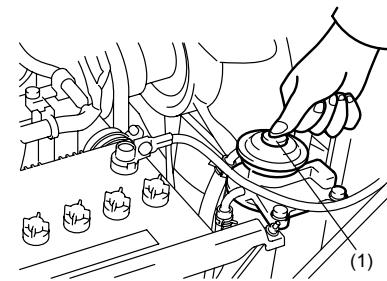


Działania dotyczące kontroli i wymiany bezpieczników powinny być wykonywane w sposób opisany poniżej:

1. Ustawić stacyjkę w położeniu OFF (WYL.).
2. Zdjąć pokrywkę skrzynki bezpiecznikowej i zaczep przymocowany do skrzynki.
3. Założyć zaczep na bezpiecznik, aby go wyjąć.
4. Bezpiecznik jest przepalony, jeżeli jego wygląd jest taki, jak pokazano po prawej stronie na rysunku po lewej. Wymienić bezpiecznik na nowy.

⚠ Ostrożnie

- Należy założyć bezpiecznik o tych samych parametrach, co poprzedni.
- Jeżeli nowy bezpiecznik zostanie szybko przepalony, należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy firmy Toyota.
- Zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy firmy Toyota, aby wymienić bezpiecznik typu GLOW lub ALT.



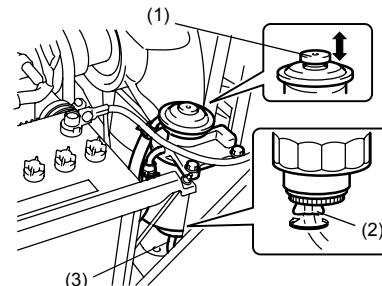
Usuwanie powietrza z układu paliwowego

(modele z silnikami Diesla)

Jeżeli paliwo zostało zużyte w całości lub po zakończeniu wykonywania prac konserwacyjnych dotyczących układu paliwowego, należy usunąć z niego powietrze, postępując w sposób opisany poniżej.

1. Otworzyć maskę silnika.
2. Usunąć powietrze, posługując się pompą zastrzykową.

pl



- (1) Pompa zastrzykowa
- (2) Korek spustowy
- (3) Wąż opróżniający

Opróżnianie filtra osadów

(modele z silnikami Diesla)

Filtr osadów separuje wodę znajdująca się w paliwie. Element ten jest wbudowany w filtr paliwa.

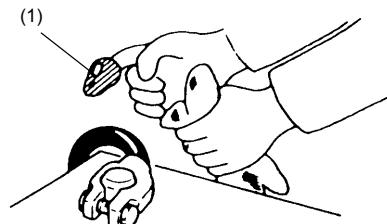
W przypadku zapalenia się lampki ostrzegawczej filtra osadów, należy natychmiast spuścić wodę wykonując działania wymienione poniżej, ponieważ nagromadzenie się wody w filtrze osadów może spowodować uszkodzenie:

1. Umieścić naczynie na wodę pod końcówką przewodu opróżniającego, poniżej filtra paliwa.
2. Przekręcić korek spustowy raz lub dwa razy, aby poluzować go, a następnie usunąć wodę z filtra osadów za pomocą pompy strzykowej.
3. Kiedy jasny olej zacznie wypływać z otworu spustowego wody, należy dokładnie zakręcić korek spustowy.

⚠ Ostrożnie

Dokładnie wytrzeć wylany olej.

pl-49



(1) Smarowanie

Konserwacja akumulatora

Końcówki

1. Poluzowanie lub korozja końcówki może spowodować uszkodzenie połączenia: W przypadku stwierdzenia obecności na końcówce białego proszku, należy usunąć go, polewając cieczą wodą, a następnie nasmarować końcówkę.
2. Zdjąć końcówkę z akumulatora, jeżeli jest bardzo skorodowana, a następnie usunąć rdzę za pomocą szczotki lub papieru ściernego. Następnie dokładnie założyć końcówkę akumulatora i nasmarować ją.

Uwaga:

Wyjmując akumulator należy najpierw odłączyć zacisk ujemny (-). Podłączając na porórkę akumulator, należy najpierw podłączyć zacisk dodatni (+).

⚠ Ostrożnie

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac dotyczących akumulatora lub jego końcówek należy wyłączyć silnik.
- Uważać, aby jakiekolwiek ciała obce nie dostały się do akumulatora, mocno dokręcając zakrętki.
- Należy uważać, aby nie spowodować spięcia w akumulatorze. Nie kłaść go w pobliżu źródeł ognia, ponieważ gaz wydzielający się z akumulatora jest łatwopalny.
- Należy uważać, aby nie pochlapać się elektrolitem. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu lub kontaktu ze skórą, należy natychmiast przepłukać ją dużą ilością wody, a następnie udać się do lekarza.
- Akumulator powinien być ładowany z zakrętkami dokręconymi, w miejscu dobrze przewietrzanym.
- W razie rozlania elektrolitu, należy bardzo dokładnie spiukać wodą miejsce wycieku.

Czyszczenie żeber chłodnicy

Czyszczenie chłodnicy oraz jej żeber. Nagromadzenie się zabrudzeń może spowodować przegrzanie.

⚠ Ostrożnie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć silnik i zaczekać, aż całkowicie się ochłodzi. Brak zastosowania odpowiednich środków ostrożności może grozić poparzeniem.
- Podczas czyszczenia żeber chłodnicy należy uważać, aby nie uległy odkształceniu.
- Podczas czyszczenia należy zawsze nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.

KONTROLA ZBIORNIKA PALIWA

Sprawdzić zbiornik paliwa, pokrywę zbiornika, otwór wlotowy oraz korek spustowy pod kątem ewentualnych wycieków. Należy wykonać działania opisane poniżej.

1. Spróbować wyczuć zapach paliwa.
2. Sprawdzić, czy dookoła zbiornika nie widać wycieków.
3. Sprawdzić wyciek dotykowo.
W przypadku stwierdzenia wycieku, należy natychmiast przekazać zbiornik do naprawy do najbliższego sprzedawcy firmy Toyota.

NUMER SERYJNY RAMY



(1) Położenie numeru seryjnego ramy

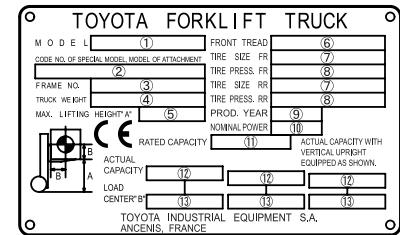
⚠ Ostrożnie

Nie należy w żadnym wypadku wykonywać na własną rękę spawania zbiornika lub jakichkolwiek innych prac naprawczych.

SPOSÓB ODCZYTYWANIA DANYCH NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ

Nośność urządzenia jest wygraverowana na tabliczce znamionowej.

Sprawdzić środek ciężkości oraz nośność urządzenia przed rozpoczęciem pracy.



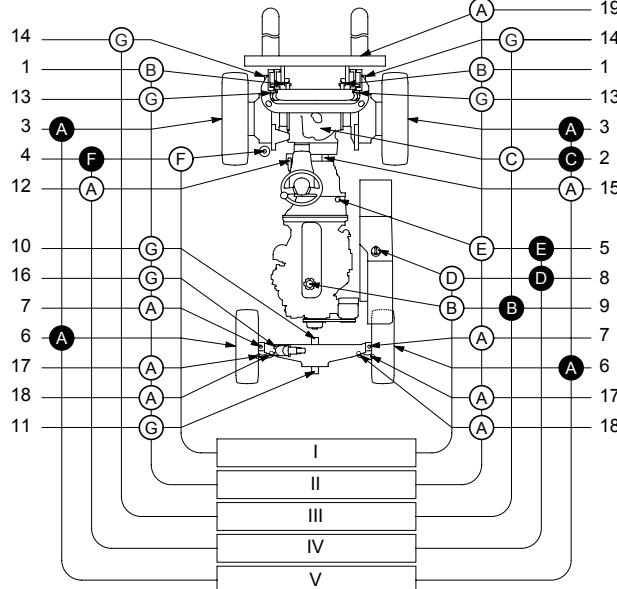
pl

1. Typ pojazdu
2. Typ pojazdu specjalnego, typ zaczepu
3. Nr ramy
4. Ciężar pojazdu
5. Wysokość podnoszenia masztu
6. Rozstaw kół przednich
7. Wymiary opon
8. Ciśnienie powietrza
9. Rok produkcji
10. Moc znamionowa godzinowa
11. Nośność znamionowa
12. Obciążenie maksymalne
13. Środek ciężkości

KARTA SMAROWANIA

Modele wyposażone w hamulec suchy

1. Łąćuch
2. Mechanizm różnicowy
3. Łożysko koła przedniego
4. Cylinder główny hamulca
5. Obudowa przemiennika momentu obrotowego
6. Łożysko koła tylnego
7. Sworzeń zwrotnicy
8. Zbiornik oleju
9. Obudowa korbowodu silnika
10. Sworzeń przedni belki osi tylniej
11. Sworzeń tylny belki osi tylniej
12. Mechanizm blokowania układu sterowania przechylaniem
13. Tuleja wsporcza masztu
14. Sworzeń przedni cylindra przechylania
15. Wąż napędowy
16. Cylinder blokady wahacza
17. Sworzeń końcowy drążka kierowniczego
18. Sworzeń końcowy cylindra osi tylniej
19. Mechanizm przesuwu bocznego (opcja)



pl-52

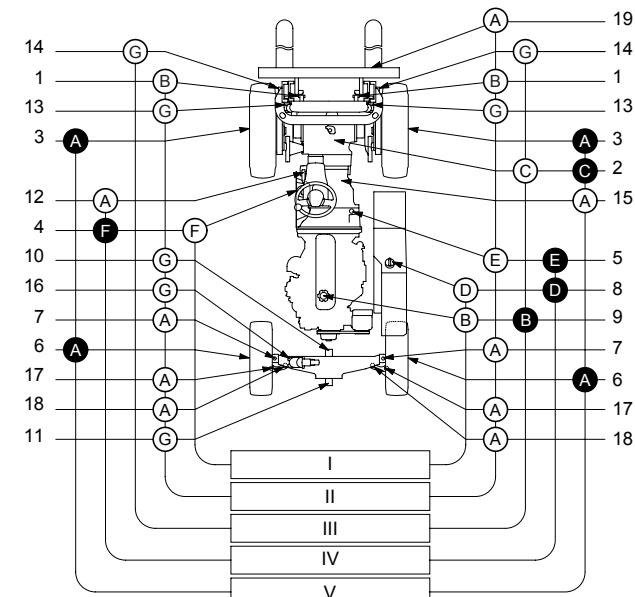
- i) Kontrola co 8 godzin (codziennie)
 - ii) Kontrola co 40 godzin (co tydzień)
 - iii) Kontrola co 250 godzin (co 6 tygodni)
 - iv) Kontrola co 1000 godzin (co 6 miesięcy)
 - v) Kontrola co 2000 godzin (co rok)
- O: Kontrola i serwisowanie
 ●: Wymiana
 A) Smar MP
 B) Olej silnikowy
 C) Olej przekładniowy do kół zębatych hipoidalnych
 D) Olej hydrauliczny
 E) ATF GM Dexron II
 F) Płyn hamulcowy
 G) Smar zawierający dwusiarczek molibdenu

Uwaga:

W przypadku trudnych warunków eksploatacyjnych, zalecane jest wykonywanie prac serwisowych co 170 godzin lub 1 miesiąc.

Modele wyposażone w hamulec mokry

1. Łąćuch
2. Mechanizm różnicowy
3. Łożysko koła przedniego
4. Zbiornik oleju chłodniczego hamulca
5. Obudowa przemiennika momentu obrotowego
6. Łożysko koła tylnego
7. Sworzeń zwrotnicy
8. Zbiornik oleju
9. Obudowa korbowodu silnika
10. Sworzeń przedni belki osi tylniej
11. Sworzeń tylny belki osi tylniej
12. Mechanizm blokowania układu sterowania przechylaniem
13. Tuleja wsporcza masztu
14. Sworzeń przedni cylindra przechylania
15. Wąż napędowy
16. Cylinder blokady wahacza
17. Sworzeń końcowy drążka kierowniczego
18. Sworzeń końcowy cylindra osi tylniej
19. Mechanizm przesuwu bocznego (opcja)



Uwaga:

W przypadku trudnych warunków eksploatacyjnych, zalecane jest wykonywanie prac serwisowych co 170 godzin lub 1 miesiąc.

OKRESOWE PRACE KONSERWACYJNE

Wykonywanie okresowych prac kontrolnych i konserwacyjnych jest konieczne dla zapewnienia niezawodnego funkcjonowania pojazdów przemysłowych marki Toyota. Prace kontrolne powinny być wykonywane w określonych poniżej odstępach czasu.

| | |
|---|----------------|
| Codziennie (przed rozpoczęciem pracy) | co 8 godzin |
| Co tydzień | co 40 godzin |
| Co 6 tygodni | co 250 godzin |
| Co 3 miesiące | co 500 godzin |
| Co 6 miesięcy | co 1000 godzin |
| Co rok..... | co 2000 godzin |

Jeżeli czas pracy w okresie 6 tygodni przekracza 250 godzin, należy wykonywać okresowe prace kontrolne w zależności od rzeczywistej liczby godzin pracy. Kontrole codzienne przed rozpoczęciem pracy oraz cotygodniowe powinny być wykonywane przez użytkownika. Prace kontrolne wykonywane co 6 tygodni, co 3 miesiące, co 6 miesięcy i co rok powinny być przeprowadzane przez autoryzowanego sprzedawcę firmy Toyota, ponieważ wymagają one specjalistycznych technologii oraz narzędzi. W tabeli okresowych prac konserwacyjnych zamieszczone zostały dane dotyczące zalecanych działań kontrolnych i konserwacyjnych oraz ich terminów. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Toyota oraz zalecanych smarów.

TABELA OKRESOWEJ WYMIANY ELEMENTÓW

TERMIN WYMIANY (całkowita liczba godzin pracy lub okresów miesięcznych, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej).

| | CO | 6 TYGODNI | 3 | 6 | 12 | MIESIĄCE / MIESIĘCY |
|--|-----|-----------|-----|------|------|---------------------|
| | CO | 250 | 500 | 1000 | 2000 | GODZIN |
| Olej silnikowy | •*1 | ● | ← | ← | | |
| Filtр oleju silnikowego | •*1 | ● | ← | ← | | |
| Płyн chłodniczy (za wyjątkiem chłodziwa długookresowego, które jest wymieniane co 2 lata) | | ● | ← | ← | | |
| Element filtra powietrza | | ● | | | | |
| Filtр paliwa | | ● | ← | | | |
| Olej przemiennika momentu obrotowego | | ● | ← | | | |
| Filtр oleju przemiennika momentu obrotowego | | ● | ← | | | |
| Olej mechanizmu różnicowego | | ● | ← | | | |
| Olej w układzie hydraulicznym | | ● | ← | | | |
| Filtр oleju hydraulicznego | •*1 | ● | ← | | | |
| Smar lożyska koła | | ● | | | | |
| Świecę zaplonowe | | ● | ← | | | |
| Cylinder główny, kopak cylindra koła i uszczelki | | ● | | | | |
| Plyn hamulcowy | | ● | ← | | | |
| Filtр wbudowany DPF (opcja) | | ● | ← | | | |
| Przewód sterowania zasilaniem (co 2 lata) | | | | | | |
| Części gumowe sterowania zasilaniem (co 2 lata) | | | | | | |
| Przewód hydrauliczny (co 2 lata) | | | | | | |
| Przewód zbiornika rezerwowego (co 2 lata) | | | | | | |
| Przewód paliwowy (co 2 lata) | | | | | | |
| Przewód gumowy przemiennika momentu obrotowego (co 2 lata) | | | | | | |
| Amortyzator widel (opcja) (co 2 lata) | | | | | | |
| Łancuch (co 3 lata) | | | | | | |
| Filtр połączeniowy DPF (opcja) (co 3 lata) | | | | | | |
| Filtр powietrza DPF (opcja) (co 2 lata) | | | | | | |
| Uszczelka pomp oleju hydraulicznego (co 3 lata lub 6000 godzin) | | | | | | |
| Cylinder blokady wahacza (co 10000 godzin) | | | | | | |
| Wkład katalityczny (opcja) | | ● | | | | |
| Wkład katalityczny 3-scieżkowy (opcja) (co 5 lat) | | | | | | |
| Olej chłodniczy hamulca mokrego (modele wyposażone w hamulce mokre) | •*1 | ● | ← | | | |
| Uszczelka zaworu hamulca mokrego (modele wyposażone w hamulce mokre) | | ● | | | | |
| Przewód środka chłodniczego hamulca mokrego (modele wyposażone w hamulce mokre) (co 5 lat lub 3500 godzin) | | | | | | |
| Uszczelka tłoka hamulca mokrego (modele wyposażone w hamulce mokre) (co 12000 godzin) | | | | | | |
| Tarcza i płyta hamulca mokrego (modele wyposażone w hamulce mokre) (co 12000 godzin) | | | | | | |
| Zasobnik hamulca mokrego (modele wyposażone w hamulce mokre) (co 10 lat) | | | | | | |

Uwaga:

- W przypadku trudnych warunków eksploatacyjnych, zalecane jest wykonywanie prac serwisowych co 170 godzin lub 1 miesiąc.
- *1: W przypadku nowych pojazdów, olej silnikowy oraz filtr oleju powinny zostać wymienione po upływie 6 tygodni lub 250 godzin.
- Dotyczy następujących modeli silników: 4Y, 1DZ-III, 3Z
- Dane dotyczące oleju silnikowego dotyczą pojazdów, w których stosowny jest olej silnikowy następującej klasy (lub wyższej):
Silniki benzynowe: API klasa SL lub wyższa
Silniki Diesla: API klasa CF-4 lub wyższa

ZABEZPIECZENIE WARTOŚCI INWESTYCJI DZIĘKI STOSOWANIU WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH FIRMY TOYOTA

Dlaczego ryzykuje utratę wartości cennego wyposażenia? Wszystkie wózki widłowe wymagają przeprowadzania okresowych prac konserwacyjnych oraz stosowania wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Toyota.

Części, które są stosowane do montażu wózków na liniach produkcyjnych firmy Toyota spełniają wszystkie obowiązujące normy, określone firmowymi standardami dotyczącymi „WYDAJNOŚCI”, „TRWAŁOŚCI” i „BEZPIECZEŃSTWA”.

ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE FIRMY TOYOTA

Zapewniają doskonale właściwości wchłaniania pyłu przez:
np. element filtra powietrza, filtr oleju przemiennika momentu obrotowego
filtr oleju powrotnego, filtr oleju silnikowego
filtr paliwa

ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE FIRMY TOYOTA

Zapewniają doskoną trwałość następujących części:
np. tarcza sprzęgła
wąż chłodniczy
pasek klinowy

ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE FIRMY TOYOTA

Zapewnienie wyższego poziomu bezpieczeństwa następujących części:
np. wałek podnoszący
łąćniczki podnoszący
zakończenie drążka kierowniczego
klocki hamulcowe.

UŻYwanie NIE-ORYGINALNEGO FILTRA OLEJU SILNIKOWEGO MOŻE SPOWODOWAĆ NASTĘPUJĄCE KONSEkwencje:

1. Zatkanie filtra, prowadzące do zatarcia silnika.
2. Olej silnikowy może szybko zostać zanieczyszczony, wymagając częstszej wymiany oleju.
3. Zanieczyszczony olej może przedostać się do silnika, powodując jego zużycie.

UżYwanie NIE-ORYGINALNEGO PRZEWODU CHŁODNICY MOŻE SPOWODOWAĆ NASTĘPUJĄCE KONSEkwencje:

1. Przewód może ulec szybkiemu zużyciu.
2. Możliwe jest wystąpienie wycieków z przewodu, co wymaga jego częstszej wymiany.

UżYwanie NIE-ORYGINALNYCH KLOCKÓW HAMULCOWYCH MOŻE SPOWODOWAĆ NASTĘPUJĄCE KONSEkwencje:

1. Siła działania hamulców może być zbyt duża niewystarczająca lub nieprawidłowa, co powoduje zagrożenie.
2. Hamulce mogą powodować większe zużycie paliwa lub akumulatora.



W celu wykonania prac naprawczych należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem po sprzedaży firmy Toyota.

Dzięki najwyższej jakości oryginalnych części zamiennych firmy TOYOTA oraz doskonalej, najnowszej technologii, firma Toyota zapewnia utrzymanie wózków w najlepszym stanie i podniesienie ich wydajności. Stosowanie oryginalnych części zamiennych firmy Toyota zapewnia zadowolenie klientów.

TABELA OKRESOWYCH PRAC KONSERWACYJNYCH

Okresowe prace konserwacyjne

SPOSÓB KONTROLI

I: Należy skontrolować, naprawić lub wymienić odpowiednie części zgodnie z zaleceniami. T: Dokręcenie C: Czyszczenie L: Smarowanie M: Zmierzyć, poprawić i wyregulować zgodnie z zaleceniami.

| CZĘSTOTLIWOŚĆ WYKONYWANIA PRAC KONTROLNYCH (na podstawie ilości godzin pracy lub liczby miesięcy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej). | CO | TYGODNI | 3 | 6 | 12 | MIESIACE/MIESIĘCY |
|--|----|---------|-----|------|------|-------------------|
| | CO | 250 | 500 | 1000 | 2000 | GODZIN |

SILNIK

Elementy podstawowe

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 1. Warunki początkowe i niecodzienne odgłosy | I* | I | ← | ← | | |
| 2. Wartość obrotów na biegu jałowym | M* | M | ← | ← | | |
| 3. Wartość obrotów podczas przyspieszania..... | M* | M | ← | ← | | |
| 4. Parametry gazów wydechowych..... | I* | I | ← | ← | | |
| 5. Element filtra powietrza | C* | C | ← | ← | | |
| 6. Prześwit zaworu..... | M* | | M | | | |
| 7. Sprzęzanie..... | | | M | | | |
| 8. Śruba głowicy cylindra | | | T | | | |
| 9. Oprawa gumowa..... | | | — | | | |

Przedmuchanie przez reduktor gazu

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 10. Zatkanie i uszkodzenie zaworu z PCV oraz przewodów | I* | I | ← | ← | | |
|--|----|---|---|---|--|--|

Regulator

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 11. Maksymalna ustabilizowana prędkość obrotów bez obciążenia... | M* | M | ← | ← | | |
|--|----|---|---|---|--|--|

Układ smarowania

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 12. Wyciek oleju..... | I* | I | ← | ← | | |
| 13. Poziom oleju | I* | I | ← | ← | | |
| 14. Zatkanie i zanieczyszczenie filtra oleju | I | — | ← | ← | | |

Układ paliwowy

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 15. Wyciek paliwa | I* | I | ← | ← | | |
| 17. Zanieczyszczenie i uszkodzenie elementu filtra paliwowego | I | — | ← | ← | | |
| 18. Czas wtryskiwania | | M | — | | | |
| 19. Ciśnienie wtryskiwania dyszy wtryskowej i jej stan..... | | M | — | | | |
| 20. Opróżnianie filtra osadów | I | — | | | | |

Układ chłodzenia

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 21. Poziom płynu chłodniczego w chłodnicy i obecność wycieków | I* | I | ← | ← | | |
| 22. Uszkodzenie węża gumowego | I* | I | ← | ← | | |
| 23. Stan korka chłodnicy..... | I* | I | ← | ← | | |
| 24. Naprężenie i uszkodzenia pasa wentylatora..... | I* | I | ← | ← | | |
| 25. Uszczelka gumowa chłodnicy | | | — | | | |

| CZĘSTOTLIWOŚĆ WYKONYWANIA PRAC KONTROLNYCH (na podstawie ilości godzin pracy lub liczby miesięcy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej). | CO | TYGODNI | 6 | | | 12 | MIESIĄCE/ MIESIĘCY |
|--|----|---------|-----|------|------|----|--------------------|
| | | | 3 | 6 | 12 | | |
| | CO | 250 | 500 | 1000 | 2000 | | GODZIN |

- | | | | | |
|--|----|---|---|---|
| 5. Części metalowe, odlamki kamieni lub inne ciała obce na powierzchni opon..... | I* | I | ← | ← |
| 6. Uszkodzenie obręczy, pierścienia boczne i tarczy..... | I* | I | ← | ← |
| 7. Niecodzienne odgłosy lub poluzowanie łożyska koła przedniego..... | I* | I | ← | ← |
| 8. Niecodzienne odgłosy lub poluzowanie łożyska koła tylnego..... | I* | I | ← | ← |

Oś przednia

- | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|
| 9. Pęknięcie i uszkodzenie obudowy | | | I | | |
|--|--|--|---|--|--|

Oś tylna

- | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|
| 10. Pęknięcie, uszkodzenie i odkształcenie belki | | | I | | |
| 11. Poluzowanie belki osi w kierunku przednim lub tylnym | | | M | | |

UKŁAD KIEROWNICZY**Kierownica**

- | | | | | |
|------------------------------|----|---|---|---|
| 1. Luz i poluzowanie | I* | I | ← | ← |
| 2. Stan eksploatacyjny | I* | I | ← | ← |

Zawór układu kierowniczego

- | | | | | |
|------------------------------|----|---|---|---|
| 3. Wyciek oleju..... | I* | I | ← | ← |
| 4. Poluzowanie obudowy | T* | T | ← | ← |

Sterowanie zasilaniem

- | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|
| 5. Wyciek oleju..... | I | ← | ← | | |
| 6. Poluzowanie obudowy i linki | I | ← | ← | | |
| 7. Uszkodzenie węża sterującego zasilania | | | I | | |

Przegub

- | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|
| 8. Poluzowanie sworzni zwrotnicy | I | ← | ← | | |
| 9. Pęknięcie i odkształcenie | | | I | | |

UKŁAD HAMULCOWY**Pedał hamulca**

- | | | | | | |
|-----------------------------|---|---|---|--|--|
| 1. Luz i rezerwa | M | ← | ← | | |
| 2. Działanie hamulców | I | ← | ← | | |

Hamulec postojowy

- | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|
| 3. Siła hamowania | I | ← | ← | | |
| 4. Działanie hamulców | I | ← | ← | | |
| 5. Poluzowanie i uszkodzenie linki i kabla | I* | I | ← | ← | |

Przewód hamulcowy i wąż

- | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|
| 6. Wyciek, uszkodzenie i stan obudowy | I | ← | ← | | |
|---|---|---|---|--|--|

Olej hamulcowy

- | | | | | | |
|-----------------|---|---|---|---|--|
| 7. Poziom | I | ← | ← | ← | |
|-----------------|---|---|---|---|--|

Cylinder główny lub cylinder koła

- | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|
| 8. Działanie, zużycie, uszkodzenie i poluzowanie obudowy | | | I | | |
|--|--|--|---|--|--|

| CZĘSTOTLIWOŚĆ WYKONYWANIA PRAC KONTROLNYCH (na podstawie ilości godzin pracy lub liczby miesięcy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej). | CO | TYGODNI | 6 | | | 12 | MIESIĄCE/ MIESIĘCY |
|--|----|---------|-----|------|------|----|--------------------|
| | | | 3 | 6 | 12 | | |
| | CO | 250 | 500 | 1000 | 2000 | | GODZIN |

Bębny i klocki hamulcowe

- | | | | | | | | |
|---|--|--|---|---|---|--|--|
| 9. Odstęp pomiędzy bębmem i wykładziną..... | | | M | ← | ← | | |
|---|--|--|---|---|---|--|--|

- | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|
| 10. Zużycie elementu ślimgowego klocków hamulcowych i wykładziny | | | I | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|
| 11. Zużycie i uszkodzenie bębna hamulcowego | | | I | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|
| 12. Stan eksploatacyjny klocków hamulcowych | | | I | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|-------------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|
| 13. Korozja sworzni oporowego | | | I | | | | |
|-------------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|
| 14. Zużycie sprężyny powrotnej itp. | | | M | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|
| 15. Działanie funkcji regulacji automatycznej | | | I | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|

Płyta mocująca

- | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|
| 16. Odkształcenie, pęknięcie i uszkodzenie | | | I | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|-------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|
| 17. Poluzowanie obudowy | | | T | | | | |
|-------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|

Hamulec mokry (modele wyposażone w hamulce mokre)

- | | | | | | | | |
|------------------------|---|---|---|--|--|--|--|
| 18. Wyciek oleju | I | ← | ← | | | | |
|------------------------|---|---|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|
| 19. Poziom oleju chłodniczego w zbiorniku | I | ← | ← | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|-------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|
| 20. Działanie zasobnika | | | I | | | | |
|-------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|
| 21. Działanie zaworu hamulcowego, uszkodzenie lub poluzowanie zamontowanych części | | | I | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|
| 22. Regulacja luzu tarczy hamulcowej (zużycie tarczy) | | | I | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|

UKŁAD PRZENOSZENIA ŁADUNKU**Widły**

- | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|
| 1. Stan widel i korka zamkajającego | I | ← | ← | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|
| 2. Wyrownianie widel lewych i prawych | I | ← | ← | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|---|----|--|--|--|--|--|--|
| 3. Pęknięcie podstawy i elementów spawanych widel | I* | | | | | | |
|---|----|--|--|--|--|--|--|

Maszty i wspornik podnoszący

- | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|
| 4. Odkształcenie, uszkodzenie i pęknięcie części spawanej | I | ← | ← | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|
| 5. Poluzowanie masztu i wspornika podnoszącego | I | ← | ← | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|
| 6. Zużycie i uszkodzenie tulei wspornika masztu | | | I | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|
| 7. Zużycie, uszkodzenie i stan walków obrotowych | I | ← | ← | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|
| 8. Zużycie i uszkodzenie kolka walków obrotowych | | | I | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|
| 9. Zużycie i uszkodzenie pasa masztu | I | ← | ← | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|

Łańcuch i koło łańcuchowe

- | | | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|--|
| 10. Naprężenie, odkształcenie i uszkodzenie łańcucha | I* | I | ← | ← | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|-------------------------------|---|---|---|--|--|--|--|
| 11. Smarowanie łańcucha | I | ← | ← | | | | |
|-------------------------------|---|---|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|-------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|
| 12. Wydłużenie łańcucha | | | I | | | | |
|-------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|
| 13. Stan śruby kotwiczącej łańcucha | I | ← | ← | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|
| 14. Zużycie, uszkodzenie i stan koła łańcuchowego | I | ← | ← | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|--|

- | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|
| 15. Nieprawidłowości i stan elementów mocujących | I | ← | ← | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|

pl

| CZĘSTOTLIWOŚĆ WYKONYWANIA PRAC KONTROLNYCH (na podstawie ilości godzin pracy lub liczby miesięcy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej). | CO CO | TYGODNI 250 | 6 500 | | | 12 1000 | MIESIĄCE/ GODZIN 2000 |
|--|----------|----------------|----------|---|----|------------|-----------------------------|
| | | | 3 | 6 | 12 | | |

UKŁAD HYDRAULICZNY**Cylinder**

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Poluzowanie i uszkodzenie obudowy cylindra..... | T | ← | ← |
| 2. Odkształcenie i uszkodzenie pręta, śruby i końcówki pręta..... | I | ← | ← |
| 3. Działanie cylindra..... | I | ← | ← |
| 4. Naturalny spadek i nachylenie do przodu..... | M | ← | ← |
| 5. Wyciek oleju i uszkodzenie..... | I | ← | ← |
| 6. Zużycie i uszkodzenie wspornika wału cylindra i sworzniwa..... | I | ← | ← |
| 7. Prędkość podnoszenia..... | M | ← | ← |
| 8. Niejednostajny ruch..... | I | ← | ← |

Pompa olejowa

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 9. Wyciek oleju i nienormalne hałasy..... | I | ← | ← |
|---|---|---|---|

Zbiornik oleju hydraulicznego

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 10. Poziom i zanieczyszczenie oleju..... | I | ← | ← |
| 11. Sito i zbiornik oleju..... | C | ← | ← |
| 12. Wyciek oleju..... | I | ← | ← |

Dźwignia kierunku jazdy

- | | | | |
|----------------------------|---|---|---|
| 13. Poluzowanie linki..... | I | ← | ← |
| 14. Funkcjonowanie..... | I | ← | ← |

Zawór kontrolny oleju

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 15. Wyciek oleju..... | I | ← | ← |
| 16. Pomiar ciśnienia spustowego..... | | | M |
| 17. Działanie zaworu spustowego i zaworu blokady przechylania..... | I | ← | ← |

Przewody ciśnieniowe oleju

- | | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|
| 18. Wyciek oleju..... | I | ← | ← |
| 19. Odkształcenie i uszkodzenie..... | I | ← | ← |
| 20. Poluzowanie linki..... | T | ← | ← |

UKŁAD ELEKTRYCZNY**Układ zapłonu**

- | | | | | |
|---|----|---|---|---|
| 1. Pęknięcie głowicy rozdzielacza..... | I* | I | ← | ← |
| 2. Spalanie i rozstaw świecy..... | I* | I | ← | ← |
| 3. Spalanie po stronie rozdzielacza..... | I* | I | ← | ← |
| 4. Zużycie i uszkodzenie części środkowej głowicy rozdzielacza..... | I* | I | ← | ← |
| 5. Rozłączenie wewnętrzne przewodu świecy..... | | | I | |
| 6. Czas zapłonu..... | | | M | ← |

Rozrusznik

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 7. Powierzchnia czynna koła zębnego..... | I | ← | ← |
|--|---|---|---|

Urządzenie iskrowe

- | | | | | |
|-------------------|----|---|---|---|
| 8. Iskrzenie..... | I* | I | ← | ← |
|-------------------|----|---|---|---|

| CZĘSTOTLIWOŚĆ WYKONYWANIA PRAC KONTROLNYCH (na podstawie ilości godzin pracy lub liczby miesięcy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej). | CO CO | TYGODNI 250 | 6 500 | | | 12 1000 | MIESIĄCE/ GODZIN 2000 |
|--|----------|----------------|----------|---|----|------------|-----------------------------|
| | | | 3 | 6 | 12 | | |

Akumulator

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 9. Poziom elektrolitu w akumulatorze..... | I | ← | ← |
| 10. Ciężar właściwy..... | M | ← | ← |

Przewody elektryczne

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 11. Uszkodzenie zespołu przewodów..... | I | ← | ← |
| 12. Bezpieczniki..... | I | ← | ← |

Nagrzewnica wstępna

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 13. Przerwanie cewki głowicy świecy żarowej..... | I | ← | ← |
| 14. Otwarty obwód wlotowego elementu grzewczego..... | I | ← | ← |

Element DPF (opcja)

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 15. Filtr..... | I | ← | ← |
| 16. Filtr wbudowany (czujnika ciśnienia zwrotnego)..... | I | ← | ← |
| 17. Zawór DPF..... | C | ← | ← |

ELEMENTY ZABEZPIECZAJĄCE ITP.**Osłona kabiny operatora**

- | | | | |
|-------------------------------------|---|---|---|
| 1. Pęknięcie części spawanej..... | I | ← | ← |
| 2. Odkształcenie i uszkodzenie..... | I | ← | ← |

Oparcie siedzenia

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 3. Poluzowanie obudowy..... | T | ← | ← |
| 4. Odkształcenie, pęknięcie i uszkodzenie..... | I | ← | ← |

Oświetlenie

- | | | | |
|---------------------------------|---|---|---|
| 5. Działanie i zamocowanie..... | I | ← | ← |
|---------------------------------|---|---|---|

Klakson

- | | | | |
|---------------------------------|---|---|---|
| 6. Działanie i zamocowanie..... | I | ← | ← |
|---------------------------------|---|---|---|

Instrument

- | | | | |
|------------------------|---|---|---|
| 7. Funkcjonowanie..... | I | ← | ← |
|------------------------|---|---|---|

Zapasowy alarm dźwiękowy (opcja)

- | | | | |
|---------------------------------|---|---|---|
| 8. Działanie i zamocowanie..... | I | ← | ← |
|---------------------------------|---|---|---|

System aktywnej stabilności (SAS)

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 9. Funkcjonowanie..... | I | ← | ← |
| 10. Poluzowanie i/lub uszkodzenie elementów mocujących czujnika..... | I | ← | ← |
| 11. Uszkodzenie, odkształcenie i/lub wyciek oleju z części roboczych lub poluzowanie oprawy..... | I | ← | ← |
| 12. Poluzowanie i/lub uszkodzenie zespołu przewodów..... | I | ← | ← |
| 13. Działanie cylindra blokady i/lub zasobnika..... | I | ← | ← |

| CZĘSTOŁWIÓŚĆ WYKONYWANIA PRAC KONTROLNYCH (na podstawie ilości godzin pracy lub liczby miesięcy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej). | CO | TYGODNI | 3 | 6 | 12 | MIESIĄCE/MIESIĘCY |
|---|----|---------|-----|------|------|-------------------|
| | CO | 250 | 500 | 1000 | 2000 | GODZIN |

System wykrywania obecności operatora (OPS)

15. Funkcja | ← ←

Fotel

16. Poluzowanie i uszkodzenie elementów mocujących | ← ←

17. Uszkodzenie i/lub funkcjonowanie pasów bezpieczeństwa | ← ←

18. Funkcjonowanie przycisku fotela | ← ←

Kadłub

19. Uszkodzenie i pęknięcie ramy, poprzeczki itp. |

20. Poluzowanie śrub T

Kabina (opcja)

21. Odkształcenie, pęknięcie i uszkodzenie | ← ←

22. Pęknięcie spawów | ← ←

23. Uszkodzenie i pęknięcie zabezpieczającej warstwy silikonowej, chroniącej przed działaniem czynników atmosferycznych.

24. Odkształcenie i uszkodzenie materiału gumowej obudowy kabiny |

Lusterko wstecznne (opcja)

25. Zabrudzenie, uszkodzenie | ← ←

26. Prawidłowy stan lusterka wstecznego | ← ←

Inne

27. Smarowanie L ← ←

*: Dotyczy pojazdów nowych

*1: Wykrywacz pęknięć i szczezin

Uwaga:

W przypadku trudnych warunków eksploatacyjnych, zalecane jest wykonywanie prac serwisowych co 170 godzin lub 1 miesiąc.

pl

DANE SERWISOWE

Tabela referencyjna

| Element | Modele | | Seria 1,5 tony | Seria 1,75 tony | Seria K2,0 tony | Seria 2,0–2,5 tony | Seria 3 tony | Seria J3,5 tony |
|--|-------------------------------------|------------------------------|---|--|--------------------------------------|---|--------------------------------------|--|
| Naprężenie pasa wentylatora (nacisk 10 kg) | mm (cale) | | 8–13 (0,31–0,51) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Przerwa iskrowa świecy zapłonowej | mm (cale) | 4Y | 0,7–0,8 (0,028–0,031) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Typ świecy zapłonowej | | 4Y | W9EXR-U | ← | ← | ← | ← | ← |
| Ustawienie zapłonu (przed górnym martwym punktem) | stopnie/obr./min | 4Y | 7/750 | ← | ← | ← | ← | ← |
| Sekwencja zapłonu | | 4Y | 1-3-4-2 | ← | ← | ← | ← | ← |
| Ustawienie wtrysku paliwa (przed górnym martwym punktem) | wzniós (mm)/górnego martwego punktu | 1DZ-III 3Z | 0,77 0,90 | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Sekwencja wtrysku paliwa | | 1DZ-III+3Z 4Y | 1-3-4-2 0 (samoregulujący) | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Luz zaworowy (przy rozgrzanym zaworze) | mm (cale) | WEW. ZEW. | 1DZ-III 3Z 4Y 1DZ-III 3Z 4Y | 0,18–0,22 (0,007–0,009) 0,15–0,25 (0,006–0,010) 0 (samoregulujący) 0,33–0,37 (0,013–0,015) 0,31–0,41 (0,012–0,016) 750 ± 30 | ← ← ← ← ← ← | ← ← ← ← ← ← | ← ← ← ← ← ← | ← ← ← ← ← ← |
| Pędkość na biegu jałowym | obr./min | | 1DZ-III 3Z 4Y | 750 ± 30 775 ± 25 2570 | ← ← ← | ← ← ← | ← ← ← | ← ← ← |
| Pędkość maksymalna bez obciążenia | obr./min | | 1DZ-III 3Z 4Y | 2600 — 1,2/250 (174/250) | ← — ← | ← — ← | ← — ← | ← — ← |
| Kompresja silnika | MPa/obr./min (psi/obr./min) | Wartość standardowa Limit | 1DZ-III 3Z 4Y 1DZ-III 3Z | 3,3/260 (479/260) 3,9/260 (566/260) 0,9/250 (131/250) 2,6/260 (377/260) | ← ← ← ← | ← ← ← ← | ← ← ← ← | ← ← ← ← |
| Ciśnienie powietrza w oponie | kg/cm ² (psi) | Koła przednie Koła tylne | Pojedyncza Obręcz z pierścieniem Specjalna podwójna Continental Pojedyncza Obręcz dzielona Obręcz z pierścieniem Continental | 7,0 (102) 8,0 (116) 7,0 (102) 8,0 (116) 8,0 (116) 8,0 (116) 8,0 (116) 8,0 (116) | ← ← — — ← ← — — | 9,0 (131) 9,0 (131) 7,0 (102) 9,0 (131) 7,5 (109) 8,0 (116) 7,5 (109) 10,0 (145) | ← ← ← — ← — ← — | 8,5 (123) 8,0 (116) 7,0 (100) — 7,0 (100) 8,0 (116) 8,5 (123) 8,5 (123) |
| Luz koła kierownicy (na biegu jałowym) | mm (cale) | | | 20–50 (0,79–1,97) | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Ciśnienie ustawione zaworu kontrolnego oleju | kg/cm ² (psi) | | Podnoszenie Odchylenie | 182 (2580) 120 (1710) | ← ← | ← ← | 191 (2710) 150 (2130) | ← ← |
| Luz pedału hamulca | mm (cale) | | | 1–5 (0,04–0,20) | ← | ← | ← | ← |
| Luz podlogowy pedału hamulca | mm (cale) | | | 135 (5,31) lub więcej | ← | ← | ← | ← |
| Pełzanie i luz pedału hamulca | mm (cale) | | | 1–3 (0,039–0,12) | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |

| Element | Modele | | Seria 1,5 tony | Seria 1,75 tony | Seria K2,0 tony | Seria 2,0–2,5 tony | Seria 3 tony | Seria J3,5 tony |
|--|--------|------------------|----------------|-----------------|-----------------|--------------------|--------------|-----------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}) zgodnie z EN 12053* (specyfikacja EN) | dB (A) | 4Y 1DZ-III•3Z | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 |
| Wibracje zgodnie z EN 13059* (specyfikacja EC) m/s^2 | | | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 |

***Uwaga:**

- Deklarowane wartości wibracji zmierzone zostały metodą określona w EN 13509.
- W przypadku wózków widłowych wartość wibracji, jakim poddawane są ramiona operatora, jest równa wartości podanej w EN 13509: $2,5 m/s^2$ lub mniejszej.
- Deklarowana wartość wibracji, którym poddawane jest całe ciało operatora, nie może być wykorzystywana do obliczenia wartości wibracji, którym poddawane jest ciało operatora w ciągu 8 godzin, wymaganej w 2002/44/EC (dyrektywa dotycząca narażenia na wibracje w miejscu pracy).
(Po obliczeniu na podstawie ogólnego wzoru dla pracy wózka widłowego wartość jest mniejsza niż $0,5 m/s^2$.)
- Deklarowana wartość hałasu jest wartością hałasu mierzona przy uchu operatora, metodą pomiaru określona w EN 12053.

pl

Tabela referencyjna

| Element | Modele | | Seria 1,5–1,75 tony | Seria K2,0 tony | Seria 2,0–2,5 tony | Seria 3,0–J3,5 tony |
|---|-------------------|---------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Moment dokręcania nakrętki piasty | Nm (kg-m) [ft-lb] | Koła przednie | Opona pojedyncza 118–196 (12–20) [87–145] | 177–392 (18–40) [130–289] | ← | 294–588 (30–60) [217–434] |
| | | | Opona podwójna 177–392 (18–40) [130–289] | – | 177–392 (18–40) [130–289] | 294–588 (30–60) [217–434] |
| | Nm (kg-m) [ft-lb] | Koła tylne | Obręcz dzielona 89–157 (9–16) [65–116] | 118–196 (12–20) [87–145] | 118–196 (12–20) [87–145] | ← |
| | | | Obręcz z pierścieniem 89–157 (9–16) [65–116] | 118–196 (12–20) [87–145] | 177–392 (18–40) [130–289] | 118–196 (12–20) [87–145] |
| Moment dokręcania śruby ustalającej obręczy dzielonej | Nm (kg-m) [ft-lb] | | 30–44 (3–4) [21–32] | 79–118 (8–12) [58–86] | 49–69 (5–7) [36–50] | ← |
| Ciążar właściwy elektrolitu akumulatora 20°C | | | | 1,28 | | |

Wydajność i typy środków smarnych

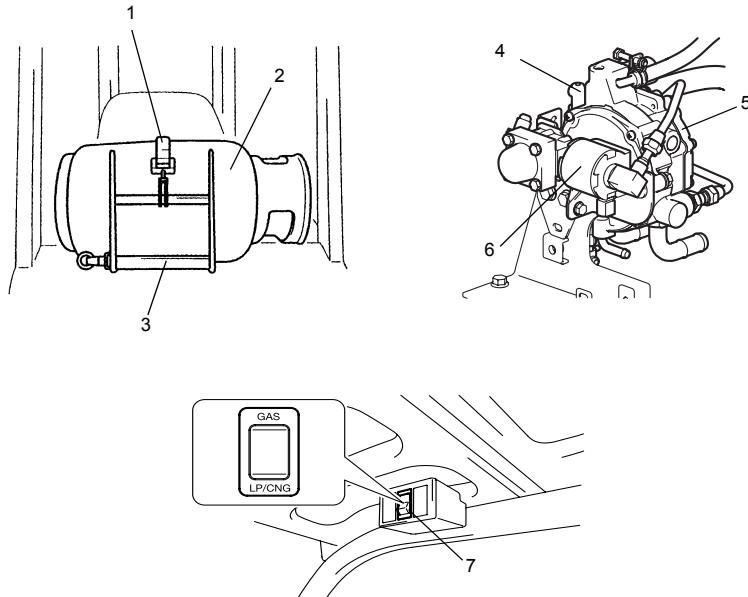
| Element | Modele | | Seria 1,5–1,75 tony | Seria K2,0 tony | Seria 2,0–2,5 tony | Seria 3,0–J3,5 tony | Typ |
|--|-----------------------|------------------|----------------------------------|-------------------|--------------------------|---------------------|--|
| Olej silnikowy | l (galon amerykański) | Benzyna | 4Y 4,0 (1,06) | ← | ← | ← | API SL,SM |
| | | Olej napędowy | 1DZ-III 3Z 7,9 (2,09) – | ← – | 9,4 (2,48) | ← | API: CF-4 |
| Przemiennik momentu obrotowego | l (galon amerykański) | 1 bieg | 6,0 (1,58) | ← | ← | ← | ATF GM Dexron II |
| | | 2 stojan | 10,0 (2,64) | ← | ← | ← | |
| Mechanizm różnicowy | l (galon amerykański) | Hamulec suchy | 5,8 (1,53) | ← | 6,1 (1,61) | 8,2 (2,16) | Olej do przekładni hipoidalnych API GL-4, GL-5 SAE85W-90 |
| | | Hamulec mokry | – | – | 6,4 (1,69) | 8,4 (2,21) | |
| Zbiornik paliwa | l (galon amerykański) | | 45 (11,9) | ← | 60 (15,8) | ← | |
| Łożyska kół, podwozie, nachylenie kolumny kierownicy, maszt, instalacje smarne | | | | Odpowiednia ilość | | | Smar MP |
| Linka hamulca | l (galon amerykański) | | 0,2 (0,05) | ← | ← | ← | SAE J-1703 DOT-3 |
| Układ chłodzenia silnika (bez zbiornika wyrównawczego) | l (galon amerykański) | 4Y 1DZ-III•3Z | 8,4 (2,22) 7,0 (1,85) | ← ← | 8,5 (2,24) 8,4 (2,22) | 9,7 (2,56) ← | L.L.C.* |
| | | | | | | | |
| Zbiornik wyrównawczy chłodnicy (pełny) | l (galon amerykański) | | 0,47 (0,124) | ← | ← | ← | |
| Olej w układzie hydraulicznym | l (galon amerykański) | | 30 (7,9) | ← | 33 (8,7) | 34 (9,0) | ISO VG 32 |
| Olej chłodzący hamulca mokrego (modele wyposażone w hamulce mokre) | l (galon amerykański) | | – | – | 8,0 (2,1) | ← | Shell DONAX TD |

* L.L.C. = chłodziwo długookresowe (Long Life Coolant); odpowiednio rozcieńczone świeżą wodą
Poziom oleju hydraulicznego odnosi się do masztu V o wysokości podnoszenia 3000 mm.

INSTALACJA LPG (OPCJA)

NAZWY KOMPONENTÓW INSTALACJI LPG

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. Pasek zbiornika | 5. Filtr |
| 2. Zbiornik LPG | 6. Zawór elektromagnetyczny |
| 3. Zacisk zbiornika | 7. Przełącznik LPG |
| 4. Regulator | |



PRZEŁĄCZNIKI

Przełącznik paliwa

Przełącznik paliwa (modele benzynowe/LPG)

Przełącznik służy do włączania i wyłączania doprowadzania gazu lub benzyny.

WYŁ.... położenie środkowe

Silnik nie może zostać uruchomiony, ponieważ paliwo nie jest doprowadzane.

LPG.... położenie dolne (gaz)

GAS.... położenie górne (benzyna)

Uwaga:

- Przy wyłączonej stacyjce paliwo nie będzie doprowadzane, nawet jeśli przełącznik paliwa zostanie ustawiony w położeniu LPG lub GAS.

- Aby wyłączyć silnik w modelu LPG, przełącznik paliwa należy ustawić w położeniu WYŁ. – silnik zgaśnie samoczynnie. Po zgaszeniu silnika należy wyjąć zbiornik z gazem, zamknąć zawór, wyłączyć stacyjkę i wyciągnąć kluczki.

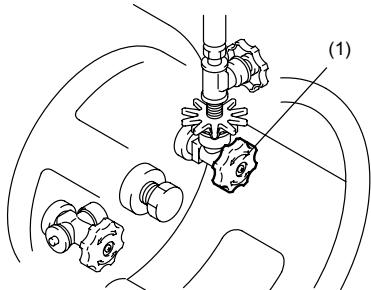
Alarm niskiego poziomu gazu w instalacji LPG (na wyposażeniu modeli na rynek francuski: opcja)

Gdy ilość gazu spadnie do określonego poziomu, zapali się lampa i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Jeśli sygnał dźwiękowy rozlegnie się, gdy lampa jest włączona, należy nacisnąć przełącznik, co spowoduje wyłączenie sygnału. Lampka będzie się mimo to nadal paliła.

Uwaga:

Po zapaleniu się lampki należy uzupełnić paliwo.

ZBIORNIK LPG I JEGO ELEMENTY



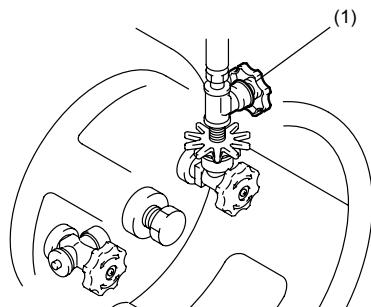
(1) Zawór wypływy

Zawór wypływy

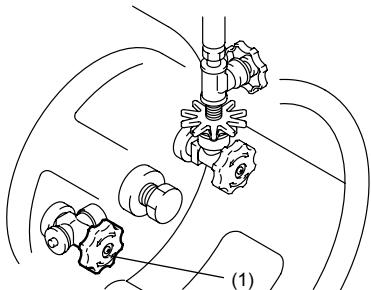
Ten zawór kontroluje przepływ gazu LPG ze zbiornika do regulatora.

Aby otworzyć zawór:obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Aby zamknąć zawór:obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



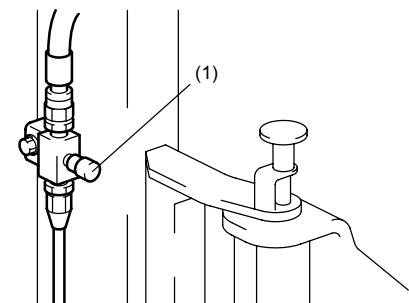
(1) Zwór przewodu



(1) Zawór dopływy

Zawór dopływy

Za pośrednictwem tego zaworu zbiornik instalacji LPG napelniany jest gazem. Zbiornik musi być napelniany przez pracownika stacji LPG. Należy się upewnić, że w czasie eksploatacji zawór jest szczerle zamknięty.



(1) Zawór nadmiarowy

Zwór przewodu

Gdy przewód paliwowy musi zostać odłączony w celu, na przykład, wymiany zbiornika, należy zamknąć ten zawór, aby uniemożliwić upływ paliwa z przewodu.

W normalnej sytuacji ten zawór jest otwarty.

Aby otworzyć zawór:obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

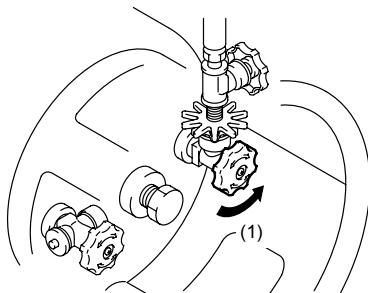
Aby zamknąć zawór:obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

pl

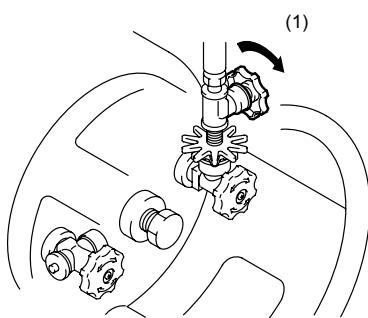
Zawór nadmiarowy

Ten zawór zapobiega niebezpieczeństwowi eksplozji, która może być wynikiem wzrostu ciśnienia gazu ponad normalny poziom, lub uszkodzenia przewodu.

OBSŁUGA WÓZKÓW WIDŁOWYCH NA GAZ LPG



(1) Otworzyć



(1) Otworzyć

Uruchamianie silnika (modele LPG)

- Przekręcić zawór wylotowy zbiornika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu jego otwarcia.

- Upewnić się, że zawór przewodu jest otwarty.

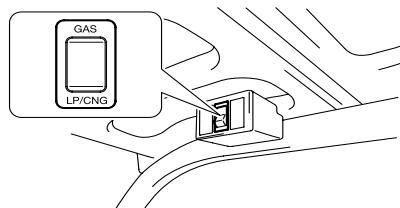
⚠ Ostrożnie

Nigdy nie naciskać kilkukrotnie pedału przyspieszenia ani nie przytrzymywać go w pozycji wcisniętej podczas uruchamiania silnika. Uruchomienie silnika będzie utrudnione.

- Odczekać do momentu wstępniego zapłonu silnika, po czym naciąć delikatnie pedał przyspieszenia. Odczekać, aż silnik zacznie pracować, a następnie włączyć stacyjkę - położenie „I”.
- Pozostawić silnik na biegu jałowym przez 5 do 6 minut.

⚠ Ostrożnie

Nigdy nie wciskać całkowicie pedału przyspieszenia. Będzie to powodem dostarczenia dodatkowej ilości gazu; temperatura jego spalania może spowodować blokadę regulatora i uszkodzić silnik.



Uruchamianie silnika (modele benzynowe/LPG)

Jeżeli temperatura otoczenia jest wystarczająco wysoka, silnik należy uruchomić w taki sam sposób jak w przypadku modeli LPG. Jeżeli temperatura jest bardzo niska, a uruchomienie silnika z wykorzystaniem paliwa LPG nastarcza trudności, przełącznik paliwa należy przestawić do położenia GAS (benzyna) i uruchomić silnik. Gdy silnik się rozgrzeje (należy najpierw go zgasić), przełącznik paliwa należy przestawić do położenia LPG (gaz).

- Ustawić przełącznik paliwa w położeniu GAS (benzyna).
- Uruchomić i rozgrzać silnik w taki sposób, w jaki uruchamia się i rozgrzewa zwykły silnik benzynowy. Procedury rozruchowe silnika opisane zostały w instrukcji obsługi.
- Przestawić przełącznik paliwa do położenia OFF (WYŁ.) i pozwolić, aby silnik zgasł samoczynnie.
- Przestawić przełącznik paliwa do położenia LPG (gaz) i ponownie uruchomić silnik w taki sposób, w jaki uruchamia się silnik w modelu na gaz.

⚠ Ostrożnie

Nigdy nie zmieniać położenia przełącznika paliwa z GAS (benzyna) na LPG (gaz) podczas pracy silnika. Spowoduje to nagły wzrost obrotów silnika i będzie przyczyną poważnych uszkodzeń silnika.

W celu wydłużenia żywotności silnika

Unikać gwałtownego obsługiwania oraz prowadzenia pojazdu, zwłaszcza gdy jest on nowy.

Parkowanie

- Parkowanie na krótki czas.
- Przestawić przełącznik paliwa do położenia OFF (WYŁ.).
- Odczekać, aż silnik zgaśnie samoczynnie, aby upewnić się, że paliwo LPG znajdujące się w przewodzie opuściło układ. Wyłączyć stacyjkę - położenie „O” - i wyjąć kluczki.

2. Parkowanie na dłuższy czas.
- (1) Obrócić zawór wypływowego LPG w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby odciąć dopływ paliwa.
- (2) Odczekać, aż silnik zgaśnie samoczynnie, aby upewnić się, że paliwo LPG znajdujące się w przewodzie opuściło układ. Przesiąść przełącznik paliwa oraz stacyjkę do położenia „O” (WYŁ.) i wyjąć kluczki.

Wymiana zbiornika LPG

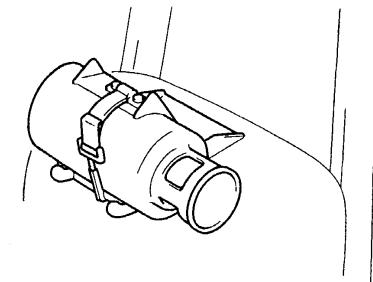
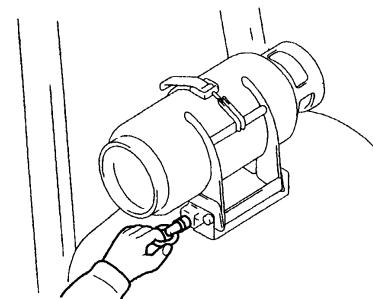
⚠ Ostrożnie

Pod żadnym pozorem nie wolno wyjmować zbiornika LPG, gdy w pobliżu znajduje się zapalony papieros, zapalona zapalka, kuchenka gazowa, grzejnik elektryczny, silnik lub jakiekolwiek urządzenie elektryczne, które jest źródłem iskrzenia, płomieni lub ognia (określone poniżej jako źródła ognia).

⚠ Ostrzeżenie

Aby zapobiec poważnym obrażeniom spowodowanym przez pożar lub eksplozję, należy przestrzegać następujących zasad:

- Wyłączać zapłon i światła.
- Wymieniać zbiorniki tylko w przeznaczonych do tego celu odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
- Chrońić przed źródłami ognia.
- Kontrolować wszystkie połączenia pod kątem uszkodzeń lub brakujących części.
- Kontrolować pod kątem wycieków.
- Nie uruchamiać ponownie silnika, aż zapach gazu nie ułotni się całkowicie.
- Jeśli pojawią się trudności z uruchomieniem pojazdu, należy skontaktować się z mechanikiem w celu przeprowadzenia inspekcji.
- Stosować specjalne procedury podczas napełniania zbiorników. Upewnić się, że ich znaczenie jest zrozumiałe.



(1) Dźwignia zwalniania blokady maski silnika

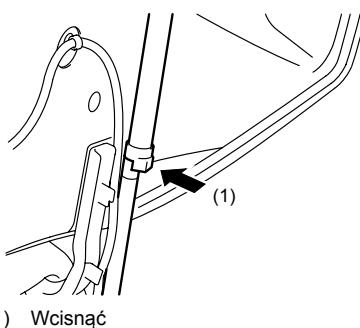
Pokrywa silnika

Otwieranie

1. Wyciągnąć sworzeń ustalający, znajdujący się po lewej dolnej stronie zacisku zbiornika.

pl

2. Zdjąć zacisk z zablokowanym w nim zbiornikiem, przesuwając go w stronę tyłu pojazdu.
3. Pociągnięcie dźwigni zwalniania blokady maski silnika umożliwia otwarcie maski, która lekko odskoczy w góre.
4. Maski może teraz zostać otwarta.
5. Należy otworzyć maskę do końca, a następnie轻轻地 potrząsnąć ją, aby upewnić się, że zasuwa została zablokowana.

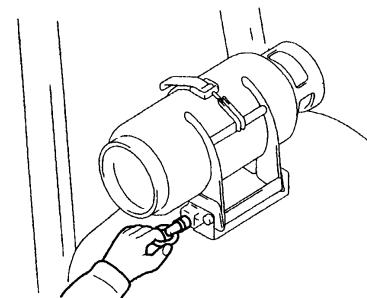


Zamykanie

1. Podnieść maskę silnika i wcisnąć blokadę zasuwy maski, aby ją odblokować.
2. Ostrożnie zamknąć maskę i docisnąć aż do usłyszenia kliknięcia.

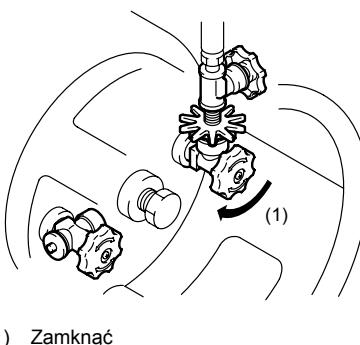
⚠ Ostrożnie

Wykonywanie jakichkolwiek prac dotyczących silnika, kiedy maska nie jest zamocowana poprawnie może być niebezpieczne.

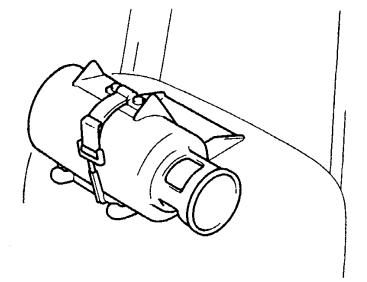


Demontaż zbiornika LPG

1. Zatrzymać silnik, postępując zgodnie z instrukcjami opisanymi w części „Parkowanie na dłuższy czas”.
 - (1) Obrócić zawór wypływowy LPG w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby odciąć dopływ paliwa.
 - (2) Odczekać, aż silnik zgaśnie samoczynnie. Przesiąść przełącznik paliwa do położenia „O” (WYŁ.).
2. Przekręcić zawór przewodu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go zamknąć.

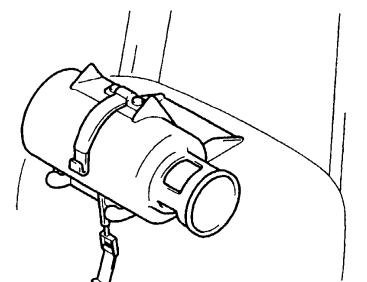


(1) Zamknąć



3. Odłączyć przewód od zbiornika LPG (przekręcić śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

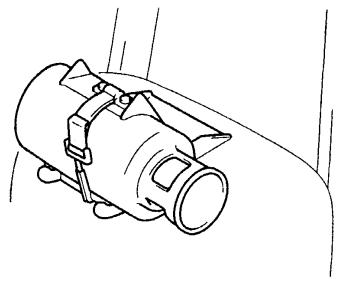
4. Wyciągnąć sworzeń ustalający, znajdujący się po lewej dolnej stronie zacisku zbiornika.



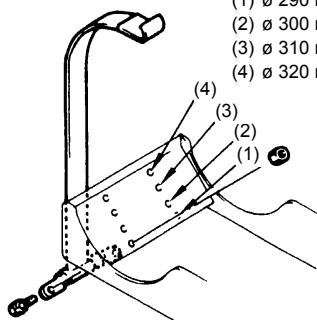
5. Zdjąć zacisk z zablokowanym w nim zbiornikiem, przesuwając go w stronę tyłu pojazdu.

6. Pociągnąć zacisk zbiornika do siebie, aby zwolnić blokady pasów.

7. Odsunąć pasy od siebie i zdementować zbiornik.



Wymiary zbiornika
 (1) ø 290 mm
 (2) ø 300 mm
 (3) ø 310 mm
 (4) ø 320 mm



Instalacja zbiornika

- Zaczeplić zaciski na pasach i przesunąć do góry.

- Zamontować ponownie zacisk zbiornika, przesuwając go w kierunku przodu pojazdu i upewnić się, że sworzień ustalający jest zabezpieczony.

Uwaga:

Wyregulować pasy, w zależności od rozmiaru zbiornika.

- Podłączyć dokładnie przewód do zaworu serwisowego i skontrolować pod kątem wycieku (powstającego pęcherze).
- Nie podejmować prób uruchamiania silnika, aż zapach gazu nie ułotni się całkowicie.

⚠ Ostrzeżenie

W razie stwierdzenia wycieku gazu należy natychmiast zgłosić konieczność naprawy przełożonemu (naprawa musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego mechanika lub dealerą Toyoty). Oznaczyć pojazd jako „wycofany z użytku”.

⚠ Ostrożnie

Zawsze wycierać wodę z dodatkiem mydła po przeprowadzeniu inspekcji.

Ważne informacje dotyczące właściwości gazu LPG

- Z reguły w skład gazu LPG wchodzi substancja, która jest źródłem wyczuwalnego zapachu, gdy stężenie gazu w powietrzu przekracza 1/200. Jeśli ze zbiornika pojazdu wycieka duża ilość gazu, będzie on wyczuwalny w powietrzu. Choć wybuchowy, gaz LPG nie jest trujący, ponieważ w jego skład nie wchodzi tlenek węgla.
- Gaz LPG jest gromadzony pod wysokim ciśnieniem i bardzo łatwo się ulatnia. Oparы mają 250 razy większą objętość niż gaz płynny i dwukrotnie większą gęstość niż powietrze. Dlatego gaz gromadzi się blisko podłoża.
- Ciśnienie gazu LPG zwiększa się wraz z wzrostem temperatury.

Środki ostrożności zawiązane z obsługa wózków widłowych na gaz LPG

- Gaz LPG jest łatwopalny. W przypadku nieprawidłowej obsługi niewielka iskra może być przyczyną śmiertelnej w skutkach eksplozji. Aby uniknąć zagrożenia, należy bezwzględnie stosować się do poniższych zaleceń.
- Wszystkie wózki widłowe na gaz LPG muszą być obsługiwane i konserwowane (włącznie z wymianą zbiornika LPG) wyłącznie przez wyznaczone do tego osoby.
- Nigdy nie zatrzymywać ani nie parkować wózka widłowego na gaz LPG w pobliżu źródeł ognia.
- Jeżeli to możliwe, nie zatrzymywać ani nie parkować wózka widłowego na gaz LPG w miejscu bezpośredniego naśłonecznienia. Zaleca się przykrycie pojazdu pokrowcem. Należy upewnić się, że pojazd jest odpowiednio wentylowany.
- Nie obsługiwać wózka widłowego na gaz LPG w pobliżu źródeł ognia.
- Na czas obsługi lub inspekcji wózka widłowego na gaz LPG należy ustawić duży znak „NIEBEZPIECZENSTWO POŻARU” i upewnić się, że do pojazdu nie zbliżają się osoby ze źródłem ognia.

pl

SERWISOWANIE REGULATORA

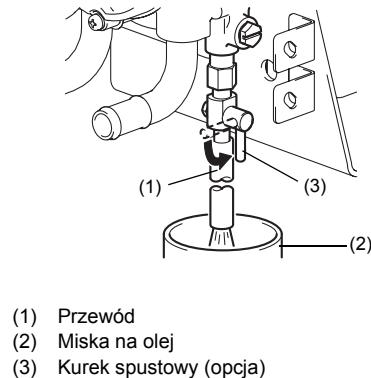
Usuwanie smoły z regulatora

Smoła odkłada się w regulatorze i musi być usuwana co tydzień, na zakończenie dnia roboczego. Smołę można usuwać zgodnie z poniższym opisem dopiero po ostygnięciu silnika.

1. Przestawić przełącznik paliwa do położenia „O” (WYŁ.) i otworzyć pokrywę silnika.
2. Podłączyć przewód do kurka spustowego, znajdującego się pod regulatorem.
3. Ustawić miskę pod kurkiem spustowym. Otworzyć kurek spustowy i pozwolić, aby smoła ściękała do miski.
4. Po usunięciu z regulatora całej smoły należy zamknąć korek spustowy i odłączyć przewód.

⚠ Ostrożnie

Jeśli smoła przywarła do pojazdu, musi zostać całkowicie usunięta za pomocą ścieraczki.



KONTROLA I SERWISOWANIE WÓZKÓW WIDŁOWYCH NA GAZ

- W razie stwierdzenia wycieku gazu należy natychmiast zgłosić konieczność naprawy przełożonemu (naprawa musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego mechanika lub dealera Toyoty). Pojazd nie może być użytkowany.

1. Przekrącić zawór wylotowy zbiornika LPG w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w celu jego otwarcia.
2. Zawór przewodu musi również zostać otwarty.
3. Włączyć stacyjkę - położenie „I”.
4. Przestawić kilkukrotnie przełącznik paliwa do położenia „I” (WL.) i „O” (WYŁ.), a na koniec pozostawić w położeniu „O” (WYŁ.).
5. Zmoczyć wodą z dodatkiem mydła lub neutralnego detergентu połączenia przewodu, zbiornika LPG i regulatora. Skontrolować pod kątem wycieku gazu.
6. Nacisnąć kilkukrotnie w kierunku zewnętrznej strony pojazdu pasek testu paliwa znajdujący się na regulatorze.
7. Zmoczyć wodą z dodatkiem mydła lub neutralnego detergentu połączenia przewodu, regulatora i gaźnika. Skontrolować pod kątem wycieku gazu.

■Comiesięczna kontrola i konserwacja

| Element |
|--|
| Pod kątem wycieku gazu z przewodów i uszczelek (połączenia) |
| Pod kątem uszkodzeń przewodów i uszczelek (połączenia) |
| Korekta ustawienia regulatora |
| Pod kątem pęknięć, uszkodzeń i wycieku gazu ze zbiornika |
| Pod kątem poluzowania lub uszkodzeń zacisków |
| Pod kątem uszkodzeń przewodów instalacji elektrycznej, poluzowanych zacisków |
| Pod kątem możliwości obrotu zaworu spustowego płynu |
| Pod kątem wycieku gazu z korpusu regulatora |

■Kontrola i konserwacja kwartałowa

| |
|---|
| Gaźnika i adaptera |
| Działania regulatora (powinien być demontowany i naprawiany co rok) |
| Zaworu elektromagnetycznego |
| Filtra |

SMAR I CHŁODZIWO

Olej silnikowy

Należy używać oleju silnikowego SAE 30 (SAE 20 w niskiej temperaturze). Olej należy wymieniać co miesiąc.

Woda chłodząca

Należy stosować mieszankę (w równych częściach) wody i chłodziwa długookresowego. Chłodziwo należy wymieniać co dwa lata.

SPECYFIKACJA SILNIKA

| Element | Silnik | 4Y | |
|----------------------|-------------------------------------|---|-----------------|
| | | a | b |
| Modele benzynowe/LPG | Moc maks. | KM/ obr./min | 48/2400 52/2600 |
| | Maks. moment obrotowy | kg/ obr./min | 15/1600 ← |
| | Ustawienie zapłonu | Przed górnym martwym punktem °/ obr./min | 7°/750 ← |
| | Piątkość na biegu jałowym | obr./min | 750 ← |
| | Maks. liczba obrotów bez obciążenia | obr./min | 2600 2800 |
| | Moc maks. | KM/obr./min | 50/2400 54/2600 |
| Modele LPG | Maks. moment obrotowy | kg/obr./min | 16/1800 ← |
| | Ustawienie zapłonu | Przed górnym martwym punktem °/ obr./min | 7°/750 ← |
| | Piątkość na biegu jałowym | obr./min | 750 ← |
| | Maks. liczba obrotów bez obciążenia | obr./min | 2600 2800 |
| | Moc maks. | KM/obr./min | 50/2400 54/2600 |
| | Maks. moment obrotowy | kg/obr./min | 16/1800 ← |

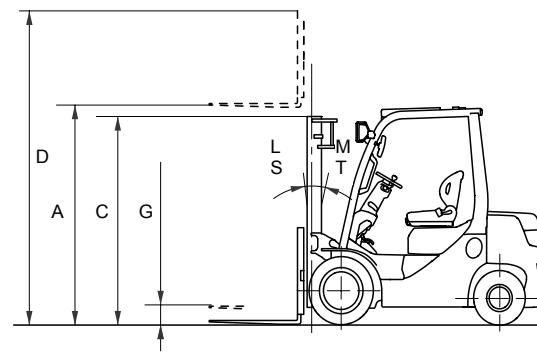
a: Pojazdy 4Y, napędzane silnikiem, z oponami pneumatycznymi, klasa K2, 1,0–2,5 tony

b: Pojazdy 4Y, napędzane silnikiem, z oponami pneumatycznymi, klasa 3,0 tony

pl

pl-67

SPECYFIKACJE MASZTU I DANE ZNAMIONOWE



| T Typ masztu | B Wysokość całkowita | | G Maksymalna wysokość podnoszenia | | J Opona pojedyncza | | | | R Opona podwójna | | | |
|---|-----------------------------|--------------------------------|--|--------------------------------|--|------------------------------------|---------------------------------|--|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| A Maksymalna wysokość podnoszenia wideł | C Opuszczone | D Rozszerzona | | H Bez płyty czołowej | I Ze standardową płytą czołową | K Zakres odchylenia | | N Opona standardowa Ładowność przy wysokości podnoszenia 600 mm | Q Opona szeroka Ładowność przy wysokości podnoszenia 600 mm | S Zakres odchylenia | | V Ładowność przy wysokości podnoszenia 600 mm Opona pneumatyczna/superelastyczna |
| | | E Bez płyty czołowej | F Ze standardową płytą czołową | | | L Napęd na przednie koła | M Napęd na tylne koła | O Opona pneumatyczna | P Opona superelastyczna | T Napęd na przednie koła | U Napęd na tylne koła | |

V

Maszt typu V (nieograniczający widoczności)

FV

Maszt typu FV (dwustopniowy, nieograniczający widoczności)

FSV

Maszt typu FSV (trzystopniowy, nieograniczający widoczności)

st.**UWAGA**

UWAGA: Wysokość standardowej płyty czołowej to 1220 mm.

Model: 02-8FGF15/02-8FDF15

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | |
|-----|------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|--------|------|--------|---------|----|---------|--------|------|--------|---------|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | |
| | | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | st. | st. | kg | (funty) | kg | (funty) | st. | st. | kg | (funty) | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3640 | (143,3) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3940 | (155,1) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4140 | (163) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4340 | (170,9) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4640 | (182,7) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5140 | (202,3) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1450 | (3197) | | | |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5640 | (222) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1300 | (2867) | 1300 | (2867) | | | |
| FV | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6140 | (241,7) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 1300 | (2867) |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3585 | (141,1) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3885 | (153) | 4540 | (178,7) | 1590 | (62,6) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4085 | (160,8) | 4740 | (186,6) | 1690 | (66,5) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4285 | (168,7) | 4940 | (194,5) | 1850 | (72,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| FSV | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4585 | (180,5) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4865 | (191,5) | 5540 | (218,1) | 1460 | (57,5) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1400 | (3087) | 1400 | (3087) | | | |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5265 | (207,3) | 5940 | (233,9) | 1610 | (63,4) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1350 | (2977) | 1350 | (2977) | | | |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5565 | (219,1) | 6240 | (245,7) | 1710 | (67,3) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1300 | (2867) | | | |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6065 | (238,8) | 6740 | (265,4) | 1870 | (73,6) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 950 | (2095) | 1050 | (2315) | | | |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6565 | (258,5) | 7240 | (285) | 2060 | (81,1) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 700 | (1544) | 800 | (1764) | | | |
| pl | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7065 | (278,1) | 7740 | (304,7) | 2310 | (90,9) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 900 | (1985) |

Uwaga: Wysokość standardowej płyty czołowej to 1220 mm (48 cali).

Model: 02-8FGF18/02-8FDF18

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | | |
|-----|------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|--------|------|--------|---------|----|---------|--------|------|--------|---------|----|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | | |
| | | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | st. | st. | kg | (funty) | kg | (funty) | st. | st. | kg | (funty) | | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3640 | (143,3) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3940 | (155,1) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4140 | (163) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4340 | (170,9) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4640 | (182,7) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1700 | (3749) | 1700 | (3749) | 7 | 10 | 1700 | (3749) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5140 | (202,3) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1600 | (3528) | 1600 | (3528) | 7 | 10 | 1600 | (3528) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5640 | (222) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1550 | (3418) | 1550 | (3418) | 7 | 5 | 1550 | (3418) |
| | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6140 | (241,7) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 1450 | (3197) |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3585 | (141,1) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3885 | (153) | 4540 | (178,7) | 1590 | (62,6) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4085 | (160,8) | 4740 | (186,6) | 1690 | (66,5) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4285 | (168,7) | 4940 | (194,5) | 1850 | (72,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4585 | (180,5) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 1700 | (3749) | 1700 | (3749) | 7 | 10 | 1700 | (3749) |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4865 | (191,5) | 5540 | (218,1) | 1460 | (57,5) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1550 | (3418) | 1550 | (3418) | 7 | 5 | 1550 | (3418) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5265 | (207,3) | 5940 | (233,9) | 1610 | (63,4) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 5 | 1500 | (3308) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5565 | (219,1) | 6240 | (245,7) | 1710 | (67,3) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1450 | (3197) | 7 | 5 | 1450 | (3197) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6065 | (238,8) | 6740 | (265,4) | 1870 | (73,6) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1100 | (2426) | 1200 | (2646) | 7 | 5 | 1400 | (3087) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6565 | (258,5) | 7240 | (285) | 2060 | (81,1) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 950 | (2095) | 7 | 5 | 1200 | (2646) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7065 | (278,1) | 7740 | (304,7) | 2310 | (90,9) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 850 | (1874) |

Uwaga: Wysokość standardowej płyty czołowej to 1220 mm (48 cali).

Model: 02-8FGKF20/02-8FDKF20

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | |
|-----|------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|--------|------|--------|---------|----|---------|--------|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | |
| | | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | st. | st. | kg | (funty) | kg | (funty) | st. | st. | |
| V | 3000 | (118) | 1975 | (77,8) | 3705 | (145,9) | 4250 | (167,3) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3300 | (130) | 2125 | (83,7) | 4005 | (157,7) | 4550 | (177,4) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3500 | (138) | 2225 | (87,6) | 4205 | (165,6) | 4750 | (187) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3700 | (145) | 2385 | (93,9) | 4405 | (173,4) | 4950 | (194,9) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 4000 | (157,5) | 2575 | (101,4) | 4705 | (185,2) | 5250 | (206,7) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 4500 | (177) | 2825 | (111,2) | 5205 | (204,9) | 5750 | (226,4) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 5 | 1950 | (4300) | 2000 | (4410) |
| FV | 5000 | (197) | 3075 | (121,1) | 5705 | (224,6) | 6250 | (246,1) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 5 | 1850 | (4079) | 2000 | (4410) |
| | 3000 | (118) | 1975 | (77,8) | 3635 | (143,1) | 4240 | (166,9) | 1370 | (53,9) | 765 | (30,1) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3300 | (130) | 2125 | (83,7) | 3935 | (154,9) | 4540 | (178,7) | 1520 | (59,8) | 915 | (36) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3500 | (138) | 2225 | (87,6) | 4135 | (162,8) | 4740 | (186,6) | 1620 | (63,8) | 1015 | (40) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3700 | (145) | 2385 | (93,9) | 4335 | (170,7) | 4940 | (194,5) | 1780 | (70) | 1175 | (46,2) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| FSV | 4000 | (157,5) | 2575 | (101,4) | 4635 | (182,5) | 5240 | (206,3) | 1970 | (77,6) | 1365 | (53,7) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 4300 | (169) | 1975 | (77,8) | 4975 | (195,9) | 5540 | (218,1) | 1330 | (52,4) | 765 | (30,1) | 7 | 5 | 1900 | (4190) | 2000 | (4410) |
| | 4700 | (185) | 2125 | (83,7) | 5375 | (211,6) | 5940 | (233,9) | 1480 | (58,3) | 915 | (36) | 7 | 5 | 1850 | (4079) | 2000 | (4410) |
| | 5000 | (197) | 2225 | (87,6) | 5675 | (223,4) | 6240 | (245,7) | 1580 | (62,2) | 1015 | (40) | 7 | 5 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) |
| | 5500 | (216,5) | 2385 | (93,9) | 6175 | (243,1) | 6740 | (265,4) | 1740 | (68,5) | 1175 | (46,2) | 7 | 5 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) |
| | 6000 | (236) | 2575 | (101,4) | 6675 | (262,8) | 7240 | (285) | 1930 | (76) | 1365 | (53,7) | 7 | 5 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) |

Uwaga: Wysokość standardowej płyty czołowej to 1220 mm (48 cali).

pl

Model: 02-8FGF20/02-8FDF20/52-8FDF20

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | |
|-----|------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|--------|------|--------|---------|----|---------|--------|------|--------|---------|------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | |
| | | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | st. | st. | kg | (funty) | kg | (funty) | st. | st. | kg | (funty) | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3700 | (145,7) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 4000 | (157,5) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4200 | (165,4) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4400 | (173,2) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4700 | (185) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5200 | (204,7) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1950 | (4300) | 1950 | (4300) | | |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5700 | (224,4) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1850 | (4079) | 1900 | (4190) | | |
| | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6200 | (244,1) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1800 |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3625 | (142,7) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3925 | (154,5) | 4540 | (178,7) | 1550 | (61) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4125 | (162,4) | 4740 | (186,6) | 1650 | (65) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4325 | (170,3) | 4940 | (194,5) | 1810 | (71,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4625 | (182,1) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4900 | (192,9) | 5540 | (218,1) | 1425 | (56,1) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 1900 | (4190) | | |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1850 | (4079) | 1850 | (4079) | | |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) | | |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) | | |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) | | |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (90) | 1635 | (64,4) | 6 | 6 | — | — | — | 6 | 6 | 1550 |
| FSW | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1800 | (3969) | 1800 | (3969) | | |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) | | |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) | | |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) | | |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | 6 | 6 | — | — | — | 6 | 6 | 1550 |

Uwaga: Wysokość standardowej płyty czołowej to 1220 mm (48 cali).

Model: 02-8FGF25/02-8FDF25/52-8FDF25

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | |
|-----|------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|--------|------|--------|---------|----|---------|--------|------|--------|---------|------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | |
| | | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | st. | st. | kg | (funty) | kg | (funty) | st. | st. | kg | (funty) | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3700 | (145,7) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 4000 | (157,5) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4200 | (165,4) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4400 | (173,2) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | | |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4700 | (185) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 9 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | | |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5200 | (204,7) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 2150 | (4741) | 2300 | (5072) | | |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5700 | (224,4) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1700 | (3749) | 1850 | (4079) | | |
| | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6200 | (244,1) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 2300 |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3625 | (142,7) | 4240 | (166,9) | 1400 | (55,1) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3925 | (154,5) | 4540 | (178,7) | 1550 | (59,3) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4125 | (162,4) | 4740 | (186,6) | 1650 | (65) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4325 | (170,3) | 4940 | (194,5) | 1810 | (71,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | | |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4625 | (182,1) | 5240 | (206,3) | 2000 | (78,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 9 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | | |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4900 | (192,9) | 5540 | (218,1) | 1425 | (56,1) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 2300 | (5072) | 2300 | (5072) | | |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | | |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1400 | (3087) | | |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 900 | (1985) | 1050 | (2315) | | |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1550 |
| FSW | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | | |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | | |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1400 | (3087) | | |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 900 | (1985) | 1050 | (2315) | | |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1550 |

Uwaga: Wysokość standardowej płyty czołowej to 1220 mm (48 cali).

Model: 02-8FGF30/02-8FDF30/52-8FDF30

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | |
|-----|------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|---------|------|--------|---------|----|---------|--------|------|--------|---------|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | |
| | | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | mm | (cale) | st. | st. | kg | (funty) | kg | (funty) | st. | st. | kg | (funty) | | |
| V | 3000 | (118) | 2015 | (79,3) | 3765 | (148,2) | 4260 | (167,7) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 3300 | (130) | 2165 | (85,2) | 4065 | (160) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 3500 | (138) | 2265 | (89,2) | 4265 | (167,9) | 4760 | (187,4) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 3700 | (145) | 2425 | (95,5) | 4465 | (175,8) | 4960 | (195,3) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 4000 | (157,5) | 2615 | (103) | 4765 | (187,6) | 5260 | (207,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 4500 | (177) | 2865 | (112,8) | 5265 | (207,3) | 5760 | (226,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 5000 | (197) | 3115 | (122,6) | 5765 | (227) | 6260 | (246,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2750 | (6064) | | | |
| | 5500 | (216,5) | 3365 | (132,5) | 6265 | (246,7) | 6760 | (266,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 2550 | (5623) |
| | 6000 | (236,2) | 3655 | (143,9) | 6765 | (266,3) | 7260 | (285,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 2050 | (5623) |
| FV | 3000 | (118) | 2015 | (79,3) | 3650 | (143,7) | 4250 | (167,3) | 1400 | (55,1) | 800 | (31,5) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 3300 | (130) | 2165 | (85,2) | 3950 | (155,5) | 4550 | (179,1) | 1550 | (61) | 950 | (37,4) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 3500 | (138) | 2265 | (89,2) | 4150 | (163,4) | 4750 | (187) | 1650 | (65) | 1050 | (41,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 3700 | (145) | 2425 | (95,5) | 4350 | (171,3) | 4950 | (194,9) | 1810 | (71,3) | 1210 | (47,6) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 4000 | (157,5) | 2615 | (103) | 4650 | (183,1) | 5250 | (206,7) | 2000 | (78,7) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| FSV | 4300 | (169) | 2165 | (85,2) | 4950 | (194,9) | 5550 | (218,5) | 1550 | (61) | 950 | (37,4) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 4700 | (185) | 2265 | (89,2) | 5350 | (210,6) | 5950 | (234,3) | 1650 | (65) | 1050 | (41,3) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | | | |
| | 5000 | (197) | 2425 | (95,5) | 5650 | (222,4) | 6250 | (246,1) | 1810 | (71,3) | 1210 | (47,6) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2750 | (6064) | | | |
| | 5500 | (216,5) | 2615 | (103) | 6150 | (242,1) | 6750 | (265,7) | 2000 | (78,7) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 2050 | (4520) | | | |
| | 6000 | (236) | 2865 | (112,8) | 6650 | (261,8) | 7250 | (285,4) | 2250 | (88,6) | 1650 | (65) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | | | |
| | 6500 | (256) | 3115 | (122,6) | 7150 | (281,5) | 7750 | (305,1) | 2500 | (98,4) | 1900 | (74,8) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1600 | (3528) |
| | 7000 | (275,6) | 3365 | (132,5) | 7650 | (301,2) | 8250 | (324,8) | 2750 | (108,3) | 2150 | (84,6) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1200 | (2646) |
| FSW | 4700 | (185) | 2265 | (89,2) | 5525 | (217,5) | 5950 | (234,3) | 1475 | (58,1) | 1050 | (41,3) | 6 | 6 | 2900 | (6395) | 2900 | (6395) | | | |
| | 5000 | (197) | 2425 | (95,5) | 5825 | (229,3) | 6250 | (246,1) | 1635 | (64,4) | 1210 | (47,6) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2650 | (5843) | | | |
| | 5500 | (216,5) | 2615 | (103) | 6325 | (249) | 6750 | (265,7) | 1825 | (71,9) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 2050 | (4520) | | | |
| | 6000 | (236) | 2865 | (112,8) | 6825 | (268,7) | 7250 | (285,4) | 2075 | (81,7) | 1650 | (65) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | | | |
| | 6500 | (256) | 3115 | (122,6) | 7325 | (288,4) | 7750 | (305,1) | 2325 | (91,5) | 1900 | (74,8) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1600 | (3528) |
| | 7000 | (275,6) | 3365 | (132,5) | 7825 | (308,1) | 8250 | (324,8) | 2575 | (101,3) | 2150 | (84,6) | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1200 | (2646) |

Uwaga: Wysokość standardowej płyty czołowej to 1220 mm (48 cali).

Model: 02-8FGJF35/52-8FDJF35

| T | A | | B | | | | G | | J | | | | | | Q | | | | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|----|---------|------|---------|------|--------|---|----|------|--------|
| | | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | | |
| | mm | (cale) | | | mm | (cale) | mm | (cale) | | | st. | st. | kg | (funty) | kg | (funty) | st. | st. | | | | |
| V | 3000 | (118) | 2120 | (83,5) | 3910 | (153,9) | 4260 | (167,7) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3300 | (130) | 2300 | (90,6) | 4210 | (165,7) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3500 | (138) | 2400 | (94,5) | 4410 | (165,7) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3700 | (145) | 2500 | (98,4) | 4610 | (181,5) | 4960 | (195,3) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 4000 | (157,5) | 2750 | (108,3) | 4910 | (193,3) | 5260 | (207,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 4500 | (177) | 3000 | (118,1) | 5410 | (213) | 5760 | (226,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 5000 | (197) | 3250 | (128) | 5910 | (232,7) | 6260 | (246,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3300 | (7277) | 3400 | (7497) | 6 | 6 | 3400 | (7497) |
| | 5500 | (216,5) | 3550 | (139,8) | 6410 | (252,4) | 6760 | (266,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 2950 | (6505) |
| | 6000 | (236,2) | 3800 | (149,6) | 6910 | (272) | 7260 | (285,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1900 | (4190) |
| FV | 3000 | (118) | 2120 | (83,5) | 3765 | (148,2) | 4250 | (167,3) | 1390 | (54,7) | 905 | (35,6) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3300 | (130) | 2300 | (90,6) | 4065 | (160) | 4550 | (179,1) | 1570 | (61,8) | 1085 | (42,7) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3500 | (138) | 2400 | (94,5) | 4265 | (167,9) | 4750 | (187) | 1670 | (65,7) | 1185 | (46,7) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3700 | (145) | 2500 | (98,4) | 4465 | (175,8) | 4950 | (194,9) | 1770 | (69,7) | 1285 | (50,6) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 4000 | (157,5) | 2750 | (108,3) | 4765 | (187,6) | 5250 | (206,7) | 2020 | (79,5) | 1535 | (60,4) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| FSV | 4300 | (169) | 2230 | (87,8) | 5065 | (199,4) | 5550 | (218,5) | 1500 | (59,1) | 1015 | (40) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 6 | 3500 | (7718) |
| | 4700 | (185) | 2440 | (96,1) | 5465 | (215,1) | 5950 | (234,3) | 1710 | (67,3) | 1225 | (48,2) | 6 | 6 | 3400 | (7497) | 3400 | (7497) | 6 | 6 | 3400 | (7497) |
| | 5000 | (197) | 2630 | (103,5) | 5765 | (227) | 6250 | (246,1) | 1900 | (74,8) | 1415 | (55,7) | 6 | 6 | 3300 | (7277) | 3300 | (7277) | 6 | 6 | 3300 | (7277) |
| | 5500 | (216,5) | 2880 | (113,4) | 6265 | (246,7) | 6750 | (265,7) | 2150 | (84,6) | 1665 | (65,6) | 6 | 6 | 2700 | (5954) | 2850 | (6284) | 6 | 6 | 3200 | (7056) |
| | 6000 | (236) | 3130 | (123,2) | 6765 | (266,3) | 6250 | (246,1) | 2400 | (94,5) | 1915 | (75,4) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2150 | (4741) | 6 | 6 | 2400 | |
| | 6500 | (256) | 3380 | (133,1) | 7265 | (286) | 7750 | (305,1) | 2650 | (104,3) | 2165 | (85,2) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1650 | |
| | 7000 | (275,6) | 3630 | (142,9) | 7765 | (305,7) | 8250 | (324,8) | 2900 | (114,2) | 2415 | (95,1) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 900 | |

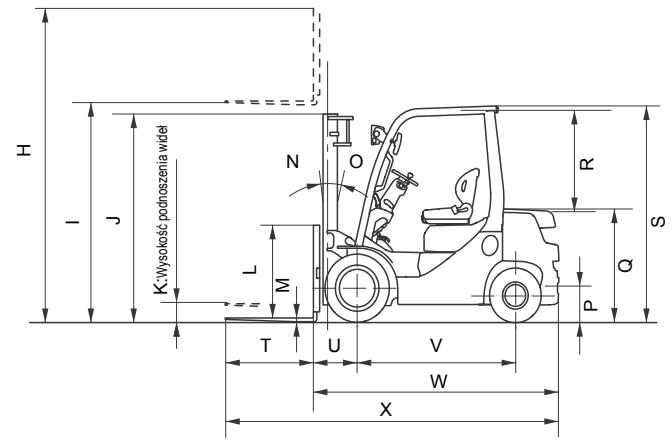
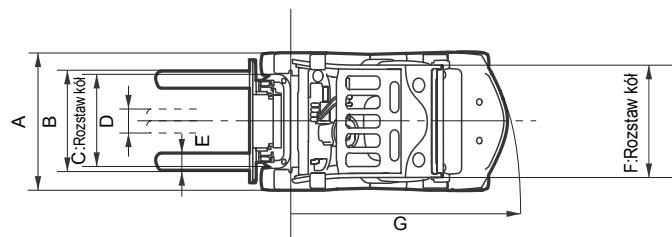
Uwaga: Wysokość standardowej płyty czołowej to 1220 mm (48 cali).

KOŁA I OPONY

| Model | Układ opon | Opona pneumatyczna | | | | Opona superelastyczna | | | | |
|---------------------|-----------------------------|--------------------|---------|-------------|-------------|-----------------------|---------|-------------|-------------|-------|
| | | Wymiary opon | Obreżcz | Bridgestone | Continental | Wymiary opon | Obreżcz | Bridgestone | Continental | Aichi |
| Seria 1,5–1,75 tony | Przód Pojedyncza | 6,50-10-10PR | A | ● | — | 6,50-10 | A | △ | △ | — |
| | | 6,50-10-14PR | A | — | △ | | A | △ | △ | — |
| | Tyl Specjalna podwójna | 6,00-9-10PR | A | ○ | △ | 5,00-8 | A | △ | △ | — |
| | | 5,00-8-8PR | B | ● | △ | | A | △ | △ | — |
| | Przód Pojedyncza | 7,00-12-12PR | A | ● | — | 7,00-12 | A | △ | △ | — |
| | | 7,00-12-14PR | A | — | △ | | A | △ | △ | — |
| | | 7,00-12-12PR | A | ○ | — | | A | △ | △ | — |
| | | 7,00-12-14PR | A | — | △ | | A | △ | △ | — |
| Seria 2,0–2,5 tony | Tyl Specjalna podwójna | 6,00-9-10PR | B | ● | △ | 6,00-9 | B | △ | △ | — |
| | | 6,00-9-10PR | A | △ | △ | | A | △ | △ | — |
| | Przód Pojedyncza | 21x8-9-14PR | A | ● | △ | 21x8-9 | A | △ | △ | — |
| | | 18X7-8-10PR | B | ● | — | | B | △ | △ | △ |
| | | 18X7-8-10PR | A | △ | — | | A | △ | △ | △ |
| | | 18X7-8-16PR | A | — | △ | | A | △ | △ | △ |
| Seria K2,0 tony | Tyl Pojedyncza | 28X9-15-12PR | A | ● | — | 28X9-15 | A | △ | △ | — |
| | | 28X9-15-12PR | A | — | △ | | A | △ | △ | — |
| | | 28X9-15-14PR | A | — | △ | | — | — | — | — |
| | Przód Specjalna podwójna | 28X8-15-12PR | A | ○ | — | 6,50-10 | — | — | — | — |
| | | 6,50-10-10PR | A | ● | — | | A | △ | △ | — |
| | | 6,50-10-14PR | A | △ | △ | | A | △ | △ | — |
| Seria J3,5 tony | Przód Pojedyncza | 250-15-16PR | A | ● | △ | 250-15 | A | △ | △ | — |
| | | 28X8-15-12PR | A | ○ | — | — | — | — | — | — |
| | Tyl Specjalna podwójna | 6,50-10-14PR | A | — | △ | 6,50-10 | A | △ | △ | — |

A: Obreżcz z pierścieniem, B: Obreżcz dzielona, ●: Standardowa opona dla danego modelu, ○: Standardowa opona dla każdego typu, △: Opona opcjonalna

WYMIARY POJAZDU



| | 02-8FGF15 02-8FDF15 | 02-8FGF18 02-8FDF18 | 02-8FGKF20 | 02-8FDKF20 | 02-8FGF20 02-8FDF20 52-8FDF20 | 02-8FGF25 02-8FDF25 52-8FDF25 | 02-8FGF30 02-8FDF30 52-8FDF30 | 02-8FGJF35 52-8FDJF35 |
|---|------------------------|------------------------|-----------------|------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| A | 1070 (42,1) | ← | 1155 (45,5) | ← | 1150 (45,3) | ← | 1240 (48,8) | 1290 (50,8) |
| B | 900 (35,4) | ← | 990 (38,9) | ← | ← | ← | 1040 (40,9) | ← |
| C | 885 (34,8) | ← | 960 (37,8) | ← | ← | ← | 1010 (39,8) | 1060 (41,7) |
| D | 180 (7,1) | ← | 225 (8,9) | ← | ← | ← | ← | ← |
| E | 80 (3,1) | ← | 100 (3,9) | ← | ← | ← | ← | 125 (4,9) |
| F | 895 (35,2) | ← | 940 (37) | ← | 965 (38) | ← | ← | ← |
| G | 1990 (78,3) | 2010 (79,1) | 2040 (80,3) | ← | 2200 (86,6) | 2280 (89,8) | 2430 (95,7) | 2490 (98) |
| H | 4220 (166,1) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| I | 3000 (118,1) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| J | 1995 (78,5) | ← | 1975 (77,8) | ← | 1995 (78,5) | ← | 2020 (79,5) | 2125 (83,7) |
| K | 150 (5,9) | ← | 125 (4,9) | ← | 150 (5,9) | ← | 135 (5,3) | ← |
| L | 1220 (48) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| M | 40 (1,6) | ← | ← | ← | ← | ← | 45 (1,8) | ← |
| N | 6° | ← | 7° | ← | 6° | ← | ← | ← |
| O | 11° | ← | 10° | ← | 11° | ← | ← | ← |
| P | 285 (11,2) | ← | ← | ← | 315 (12,4) | ← | 335 (13,2) | ← |
| Q | 1070 (42,1) | ← | 1215 (47,8) | ← | 1095 (43,1) | 1090 (42,9) | 1130 (44,5) | ← |
| R | 1055 (41,5) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| S | 2080 (81,9) | ← | 2085 (82,1) | ← | 2110 (83,1) | ← | 2170 (85,4) | 2180 (85,8) |
| T | 1000 (39,4) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| U | 415 (16,3) | ← | 455 (17,5) | ← | 470 (18,5) | ← | 505 (19,9) | 515 (20,3) |
| V | 1485 (58,5) | ← | ← | ← | 1650 (65) | ← | 1700 (66,9) | ← |
| W | 2295 (90,4) | 2320 (91,3) | 2395 (94,3) | ← | 2575 (101,4) | 2640 (103,9) | 2800 (110,2) | 2865 (112,8) |
| X | 3295 (129,7) | 3320 (130,7) | 3395 (133,7) | ← | 3575 (140,7) | 3640 (143,3) | 3800 (149,6) | 3865 (152,2) |

LATVIEŠU

SATURS

| | |
|--|----|
| Piezīmes operatoriem un supervaizeriem | 2 |
| Pirms sākumoperācijas | 2 |
| Brīdinājuma plāksnes | 6 |
| Galvenās sastāvdaļas | 7 |
| Vadīšanas kontroles un piederumu panelis | 7 |
| Instrumenti | 8 |
| Daudzfunkciju displejs (Opcija) | 12 |
| Slēdziņi un svīrs | 18 |
| Korpusa sastāvdaļas | 29 |
| Rīkošanās ar Toyota DPF-II Sistēmu (Opcija) | 37 |
| Pārbaude pirms ekspluatācijas | 40 |
| Pirms novietot garāžā transportlīdzekli | 45 |
| Iknedēļas apkope | 45 |
| Pašapkalpošanās | 47 |
| Degvielas tvertnes pārbaude | 51 |
| Rāmja seriālais numurs | 51 |
| Kā lasīt rūpnīcas etiķeti | 51 |
| Ieeļošanas shēma | 52 |
| Periodiska apkope | 53 |
| Periodiskās maiņas tabula | 53 |
| Aizsargājiet savu ieguldījumu ar Toyota originālajām daļām | 53 |
| Periodiskās apkopes tabula | 54 |
| Apkopēs dati | 58 |
| LPG Iekārtā (Opcija) | 60 |
| Stūres statīva specifikācija & Nominālā jauda | 68 |
| Riteņi & Riepas | 76 |
| Transporta līdzekļa | 77 |

PIEZĪME OPERATORIEM UN SUPERVAIZERIEM

Dotie ekspluatācijas noteikumi izskaidro pareizo Toyota Rūpnieciskā tehniskā līdzekļa ekspluatāciju un tehnisko apkalpošanu kā arī ikdiens eļļošanu un periodiskās pārbaudes procedūras.

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet doto ekspluatācijas noteikumu lai iepazītos ar citiem Toyota Rūpnieciskiem transporta līdzekļiem, tāpēc, ka tās satur informāciju, kura ir unikāla šai transporta līdzekļu sērijai. Ekspluatācijas noteikumi tika izveidoti balstoties uz standarta transporta līdzekli. Kaut gan, ja jums ir jautājumi par citiem veidiem, lūdzu sazinieties ar Toyota Rūpniecisko transporta līdzekļu dīleri (Toyota dīleris).

Papildus šiem ekspluatācijas noteikumiem nepieciešams, lai jūs pārskatītu atsevišķo publikāciju ar nosaukumu «Ekspluatācijas rokasgrāmata noteikumi Drošai ekspluatācijai» kas domāti autokrāvēju transporta līdzekļu operatoriem. Tas satur svarīgo informāciju par drošu autokrāvēju transporta līdzekļu ekspluatāciju. Toyota uzglabā tiesības ieviest savīgu izmaiņas vai specifikācijas modifikācijas šajos ekspluatācijas noteikumos bez iepriekšējā paziņojuma un bez jebkādu piēnākumu uzņemšanas.

PIRMS SĀKUMOPERĀCIJAS

- Lūdzu uzmanīgi izlasiet lietošanas noteikumus.** Tas ļaus jums pilnībā izprast Toyota rūpniecības transporta līdzekli un ļaus izmantot to pareizi un droši. Pareiza jauno mašīnu izmantošana veicina labu ekspluatāciju un pagarina derīguma terminu. Brauciet ļoti uzmanīgi kamēr iepazīstieties ar jauno mašīnu. Papildus standarta darba procedūrām, pievērsiet uzmanību sekojošiem drošības punktiem.
- Lūdzu uzmanīgi iepazīstieties ar Toyota Rūpniecisko transporta līdzekli.** Izlasiet uzmanīgi ekspluatācijas rokasgrāmatu pirms sākts strādāt ar transporta līdzekli. Iepazīstieties ar tā darbību un komponentiem. Uzziniet par drošinātājiem un papildus ierīcēm, par tās ierobežojumiem un drošības tehniskas noteikumiem. Pārliecīties, ka esat izlasījusi drošības tehniskas plati, kura ir pielikumā transporta līdzeklim.
- Lūdzu izlasiet braukšanas drošības punktus un drošības pārvaldību.** Izprotiet un ievērojet braukšanas noteikumus darba zonā. Pajautājiet darba zonas operatoram par jebkādiem citiem darba drošības noteikumiem.
- Valkājiet tīras drēbes darba laikā.** Nepiemērotās drēbes transporta līdzekļa ekspluatācijas laikā var kalpot par traucēkli pareizai ekspluatācijai un izraisīt negaidītu nelaimēs gadījumu. Viennēr Valkājiet piemērotās drēbes vieglai ekspluatācijai.
- Lūdzu turieties tālāk no elektrotīkiem, kas ir zem sprieguma.** Uzziniet iekšējo un ārējo elektrotīklu izvietojumu un saglabājiet pietiekamu distanci.
- Pārliecīties, ka esat ievērojuši sagatavošanas pārbaudes darbības un periodisko tehnisko apkalpošanu.** Tas ļaus izvairīties no negaidītiem bojājumiem, uzlabos darba efektivitāti, ietaupis naudu un nodrošinās drošu ekspluatācijas darbību.
- Vienmēr sasildiet dzinēju pirms sākiet strādāt.**
- Pārliecīties, ka nebūs noliešanās uz priekšu, kad krāvēja dakšas atrodas krava.** Sliktākajā gadījumā tas izraisīs apgāšanos sliktas stabilitātes dēļ, kas izsaukta ar smaguma centra pārbīdīšanos uz priekšu.
- Nekad nemēģiniet pārvietoties uz priekšu, ja dakšas ir uzkrautas ar kravu, kuras svars ir lielāks par noteikto var izsaukt apgāšanos pārbīdītā smaguma centra dēļ. Turiet kravu dakšas 10–20 cm virs zemes braukšanas laikā.**
- Lūdzu, izvairieties no pārkraušanas vai neviemērīgās pārkraušanas.** Pārkraušana vai neviemērīga pārkraušana ir bīstama. Ja smaguma centrs nav vienmērīgi iedalīts, t.i. tuvāk kravas priekšējai daļai un krava ir zemāk maksimumam, sadaliet kravas svaru saskaņā ar kravas sadalīšanas tabulu.
- Ja jūs sadzirdēsiet kādu dīvainu skaņu vai sajūtisiet kaut ko neparastu, nekavējoties apstājieties, pārbaudiet un salabojiet.**
- Pārliecīties pārliecināti, ka ievērojat pareizo ekspluatācijas procedūru un drošības noteikumus transporta līdzekļu darbibai, kuri ir apriktoti ar hidraulisko stūres iekārtu ar bremzi un ar pastiprinātāju.**
- Ja dzinējs pārstās darboties braukšanas laikā, tas var ieteiktēm ekspluatāciju.** Apstādiniet transporta līdzekli drošā vietā, kā tas aprakstīts zemāk. Stūres iekārtas darbība apgrūtināsies tāpēc, ka stūres iekārtā kļūs neiedarbīga. Turiet vadības ratu ciešāk nekā parasti.
- Lūdzu, izmantojiet tikai ieteikto degvielu un smērvielas.** Zemas šķiras degviela un smērvielas var sašināt darbības termiņu.

Dīzeļa degviela

Ieteikums

Izmantojiet dīzeļa degvielu ar cetana indeksu 46 vai vairāk un sēra saturu ne lielāku par 50 ppm kas balstās uz Eiropas Dīzeldegvielas standarta EN590/99.

⚠ Uzmanību

- Neizmantojet biodīzeldegvielu negatīvās ieteikmes uz dzinēju dēļ.
- Ziemas laika periodā izmantojet ziemas dīzeldegvielu, lai izvairītos no degvielas filtra piesārnošanas petrolejas nogulsnēšanās dēļ.
- Ugunsnedroši un/vai viegli uzliesmojošie materiāli arī var tikt bojāti un dažos gadījumos var uzliesmot pateicoties karstai izplūdes sistēmai vai karstai izplūdes gāzei. Lai samazinātu tāda bojājuma vai uzliesmošanas iespēju, operatoram jāņem vērā sekojošo ieteikto praksi:
- Nelietojiet cēlējmašīnu virs vai blakus ugunsnedrošiem vai viegli uzliesmojošiem materiāliem, to skaitā sausas zāles un papīra atkritumu tuvumā.
- Jānovieto cēlējmašīna ar aizmugures daļu vismaz 30 cm attālumā no kokmateriāliem, finiera dēļiem, papīra produktiem un citiem līdzīgiem materiāliem lai izvairītos no doto materiālu nobālēšanas, deformācijas vai sadegšanas.
- Transporta līdzekļiem ar krāsinām riepām jāpiestiprina statiskā lente.
- Transporta līdzekļi, aprīkoti ar šķidruma bremzes opciju, pieprasā uzsildīšanas periodu pirms uzkrāušanas darbu sākuma, kad temperatūra ir zemāka par -10°C. Uzsildīšanas periods sastāv no braukšanas ar transporta līdzekli bez kravas aptuveni 200 m attālumā.

Jāievēro piesardzības noteikumus izmantojot SAS modelus

(SAS: Aktīvas Stabilitātes Sistēma)

⚠ Uzmanību

- Katru reizi, kad jūs iekāpiet SAS modelus, lūdzu pārbaudiet brīdinājuma plāksni, kura informēs jūs par tām funkciju īpašībām, ar kurām aprīkots šis transporta līdzeklis. Neturpiniet strādāt ar transporta līdzekli pirms nebūsiet pārliecināti, ka katra no funkcijām darbojas pareizi.
- Iespējams būs nepieciešami inicializēt SAS, kas tiek kontroliēts elektroniski, pēc tehniskās apkalpošanas procedūras paveikšanas. Nemaniet vai nenonemiet nos neko no SAS funkcijām. Ikreiz kad ir vajadzīga apskate, informējiet par to Toyota dīleri.
- Mazgājot tehnisko līdzekli, neļaujiet lai ūdens nokļūst uz elektronikas iekārtām (regulatoriem, sensoriem vai slēdziem), ar kurām aprīkota SAS.



- Tiem modeliem, kuras aprīkotas ar divslīpu/sapārotajiem riteņiem, nav aizmugurējās riepas pagriezena fiksatora regulatora cilindra/stabilizatora.



- Braucot ar transporta līdzekli, pievērsiet uzmanību jebkādam trauksmes indikatoram, kas var iedegties. Tiklīdz parādās klūdas kods, iedegoties trauksmes indikatoram, jāapstādina transporta līdzeklis drošā vietā un jāpaziņo Toyota dīlerim paveikt nepieciešamo apskati.

- Iespējams būs nepieciešami inicializēt SAS, kas tiek kontroliēts elektroniski, pēc tehniskās apkalpošanas procedūras paveikšanas. Nemaniet vai nenonemiet nos neko no SAS funkcijām. Ikreiz kad ir vajadzīga apskate, informējiet par to Toyota dīleri.

- Mazgājot tehnisko līdzekli, neļaujiet lai ūdens nokļūst uz elektronikas iekārtām (regulatoriem, sensoriem vai slēdziem), ar kurām aprīkota SAS.

Funkciju apraksts, kuras ir SAS modeļos

Aktīvas vadības aizmugurējais divpunktu stabilizators:

Kad transporta līdzeklis pagriežas uz vietas, centrbēdes spēks rodas transporta līdzekļa sānu virzienā. Tādā gadījumā šī funkcija darbosies tā, ka aizmugurējā ass tiks bloķēta no pagrieziena, lai uzturētu transporta līdzekli uz četriem riteņiem. Tādā veidā transporta līdzekļa stabilitāte tiks palielināta labajā un kreisajā virzienos.

⚠ Uzmanību

Ar aizmugurējo asi, kas ir bloķēts no pagrieziena, stabilitāte tiks palielināta. Kaut gan tas nenozīmē, ka transporta līdzeklis nevar apgāzties. Strādājiet ar transporta līdzekli tā, kā tas ir aprakstīts ekspluatācijas noteikumos.

Automātiska pacēlājdakšu līmeņa regulēšana

• Ar kravas celtnis nepārvietosies uz priekšu jau tas ir noliekti uz priekšu, nospiežot noliešanas sviras pogas slēdzi ar kravu, paceltu augstumā (vairāk nekā 2 m).

• Kad kravas celtnis uz noliekti uz priekšu no savas vertikālās pozīcijas, nebūs iespējams to noliekt uz priekšu vēl vairāk, pat ja nospiests noliešanas sviras pogas slēdzis.

• Kamēr tās noliecas uz priekšu, dakšas neapturētās horizontālā pozīcijā (kravas celtnis vertikāli) ja pat nospiest noliešanas sviras pogas slēdzi (izņemot transportlīdzekļus aprīkotus ar mini sviru vai vadības rokturi).

Aktīva kravas celtna priekšēja slīpuma leņķa regulēšana

Saskaņa ar pacēšanu un ar kravu, leņķis, kurā kravas celtnis vai noliekties uz priekšu tiek automātiski kontrolēts leņķu diapazonā, kas aprakstīts zemāk.

| | Nejems kravu | Nems kravu |
|---------------------------|--|--|
| Lielā pacēluma augstums | Dakšu līmeņa apturēšana (kravas celtnis vertikāli) | Bez noliešanas uz priekšu |
| Zema pacēluma augstums | Dakšu līmeņa apturēšana (kravas celtnis vertikāli) | |
| Vieglā krava (nav kravas) | Vidēja smaguma krava | Smaga krava |
| Lielā pacēluma augstums | Nekāda ierobežojuma priekšēja slīpuma leņķim. | Leņķis ierobežots starp 1° un 5° priekšēja slīpuma leņķu |
| Zema pacēluma augstums | Nekāda ierobežojuma priekšēja slīpuma leņķim. | Priekšēja slīpuma leņķis ierobežots ar 1° |

Uzmanību

- Ja krava ir noliepta uz priekšu zema pacēluma augstumā un tad krava tiek pacēta tālāk, pastāv bīstamība, ka kravas ceļnis var sašķiebties uz priekšu kad krava apstāsies augstumā, kad slīpuma lenķis atrodas arpus aprakstīta lenķa diapazona. Vienmēr pārliecīgieties, ka kravas ceļnis atrodas vertikālā pozīcijā, paceļot kravu vai dāksas un noliecieties uz priekšu tikai tad, kad tika sasniegts neviens no augstumiem.
- Esot ar kravu pārāk lielā augstumā, nekad nešķirojiet kravu (kravas ceļņa lenķis) regulējot kravas ceļņa priekšēja slīpuma lenķi, jo tas var izsaukt kravas ceļņa apgāšanos uz priekšu.
- Par ar kravu, kura izvietota pieļaujamā lenķa diapazonā, nekad nenovietojet kravas ceļni slīpi no tā vertikālās pozīcijas, vai nu transporta līdzeklis var apgāzties uz priekšu vai atpakaļ, zaudējot stabilitāti. Nekad nenovietojet kravas ceļni slīpi uz priekšu ar pacelto kravu.
- Daži speciāli modeli ar smagām uzkarināmām ierīcēm var nebūt aprīkoti ar kravas ceļņa priekšēja slīpuma regulēšanu. Pirms tam apstipriniet to ar Toyota dileri.
- Tiklīdz jūs esat novietojusi jebkuru ierīci uz autokrāvēju, lūdziet Toyota dilerim paveikt apskati.
- Ja jūs pēc kārtas esiet izmantojuši divas vai vairāk nonēmamās ierīces, jāizmanto viasmagākā, lai paveiku tu saskaņošanu (SAS noteikumi). Sazinieties ar savu Toyota dileri, lai pajautāt par saskaņošanas sakritību.
- Piestiprinot ierīci modelim bez dāksam, ierīci jābūt saskapotai ar modeļi. Sazinieties ar savu Toyota dileri, lai pajautāt par saskaņošanas sakritību.

Piezīme:

Kad dāksas paceltas maksimālā augstumā, liels spiediens (izkraušanas spiediens) var palikt pacēluma cilindrā. Tāds liels spiediens ļauj transporta līdzeklim saprast, ka tam ir smaga krava, pat ja kravas nav. Rezultātā kravas ceļnis apstāsies un noliecies uz priekšu. Tādā gadījumā pabīdīt lēnām dāksas zemāk (lai atvieglotu spiedienu) un kravas ceļnis noliecies uz priekšu.

Aktīva kravas ceļņa aizmugurējā slīpuma ātruma regulēšana

- Lielā pacēluma augstumā kravas ceļnīm ir aizmugurējā slīpuma ātruma regulēšana (bremzēšana) neatkarīgi no kravas. Pazeminoš no liela pacēluma augstuma zema pacēluma augstumā, noliecot kravas ceļni atpakaļ, kontroles ātrumam nav jāmainās.
- Zema pacēluma augstumā kravas ceļnīm jābūt noliektam pilnā ātrumā, pat ja nav kravas. Ja kravas ceļnis ir nolieks uz atpakaļ zemā pacēluma augstumu ar nospiestu noliešanas pogas slēdzi, kravas ceļnis tiek regulēts ar aizmugurējo noliešanas ātruma regulēšanu (bremzēšanu) tik ilgi, cik ilgi ir nospiests noliešanas svirās pogas slēdzis. (Izņemot mini sviru/modēļus ar vadības sviru)
- Ja zema pacēluma augstums pēc tam tiek mainīts uz liela pacēluma augstumu, noliecot kravas ceļni uz aizmuguri, evoluētās ātrums netiks mainīts, ja noliešanas svirās pogas slēdzis ir nospiests. Kravas ceļnis nolieksies uz aizmuguri pilnā ātrumā kamēr noliešanas svirās pogas slēdzis nav nospiests.

Atslēgas veida bloķēšanas ierīce

Kad aizdedzes atslēga ir pagriezta uz OFF un pazeminātu pacēšanas sviru, dāksas nenolaidīsies. Kaut gan sēzot normāla pozīciju un pagriezot aizdedzes atslēgu uz ON, dāksas pazemināsies pat ja dzinējs ir izslēgts. (Izņemot mini sviru/modēļus ar vadības sviru)

Aktīvais stūres sinhronizators

Ja stūres rata poga neatbilst vadāmā rata riepi, šāda nobīdīta pozīcija var būt automātiski izlabota, pagriežot stūres ratu. Tādejādi poga tiek turēta pozīcijā attiecībā uz vadāmā rata riepām.

SAS funkcijas var nedarboties ja:

SAS modeļi ir aprīkoti ar kobtrolleri, sensoriem un dažādiem enerģijas pārveidotājiem. Ja ir redzams, ka neviens no funkcijām nedarbojas pareizi, tas norāda uz to, ka:

- Stūres rata poga atrodas nobīdītā pozīcijā, kura nevar būt izlabota.

Funkcijas, tādās kā Automātiska dakšu līmena regulēšana, Aktīva kravas ceļņa priekšēja slīpuma lenķa regulēšana, Aktīva kravas ceļņa aizmugurēja sašķiebuma ātruma regulēšana nedarbojas.

- Pagrieziena fiksatora veltni nevar atslēgt.

Ja notika kāda no augšminētām parādībām.

- Iedegsies vai mirkšķinās diagnosticējošā lampa.

Kļudas kods parādīsies motostundu skaitītājā.
Tādejādi operators tiks informēts. Šādā situācijā novietojiet transporta līdzekli drošā vietā un lūdziet Toyota dilerim paveikt apskati vai remontu.

Darbības avārijas gadījuma situācijā

Novietojiet transporta līdzekli drošā vietā un lūdziet Toyota dilerim paveikt remontu.

Ja notika kāda no parādībām, kura atšķiras no normālām funkcijām (darbs ar traucējumiem vai līdzīgi tam) pajautājiet Toyota dilerim paveikt apskati.

Piezīme:

Ja modelim ar rotācijas brīža pārveidotāju kontroles svira nedarbojas, manuāli vadīt transporta līdzekli nevar, un tās jābūksē.

OPS Sistēma

OPS (Operatora Klātbūtnes Atpazīšanas) Sistēma neļauj braukt vai veikt kravas pacēšanas darbības bez operatora klātbūtnes operatora vietā.

Ja operators pacēl operatora krēslu transporta līdzekļa darbības laikā, OPS lampa iedegsies un zumeris skanēs, lai brīdinātu operatoru, ka OPS Sistēma tiks aktivizēta. Ja operators atstāj savu vietu ilgāk par divām sekundēm, OPS Sistēma tiks aktivizēta un braukšanas un kravas pacēšanas operācijas tiks apturētas. Kaut gan ja operators atgriežas normālas nosēdināšanas pozīciju divu sekunžu laikā, OPS Sistēma netiks aktivizēta un laus turpināt braukšanas un kravas pacēšanas operācijas.

Un atkal, ja notiks kāda kļūda OPS Sistēmā, diagnosticejošā lampa sāks mirkšķināt un brīdinās operatoru. Tādā gadījumā OPS Sistēma var darboties ar traucējumiem. Lūdziet Toyota dilerim paveikt apskati.

CAUTION

(1) This truck has a system to turn  lamp on and restrict mast operation when operator is not in the normal operating position.

(2) In any of following cases, stop operation and ask TOYOTA dealer for inspection:

-  Lamp is not turned on when operator is off operating position.

-  Lamp is not turned off when operator is on operating position.

(Although the lamp might not be turned off for a while after starting, it is not failure)

-  Lamp is flashing, and it is not turned off when operator returns to operating position after leaving it once.

Šīs autokrāvējs ir aprīkots ar OPS (Operatora Klātbūtnes Atpazīšanas) Sistēmu. Pirms strādāt ar autokrāvēju, pārbaudiet katru no Sistēmas funkcijām, lai tās darbotos pareizi.

Braukšanas OPS Funkcijas

Ja operators atstāj savu vietu transporta līdzekļa braukšanas laikā, OPS lampa iedegsies un pēc divām sekundēm braukšanas funkcija tiks apturēta. Kaut gan, lai apturēt braukšanas funkciju bremzē netiek pielietota. (Ja operators atgriežas normālas nosēdināšanas pozīcijā divu sekunžu laikā, braukšanas funkcija turpinās darboties.)

Ja OPS Sistēma ir iedarbināta braucot slīpumā vai nogāzē, dzīnējs priekšējos riteņos apturēs un transporta līdzeklis rīpos atpakaļ slīpā nogāzē. Lai izvairītos no šīs problēmas, pārliecīgieties, ka jūs vienmēr sēdīt savā vietā.

Ja pagāja vairāk nekā 2 sekundes, pielietojiet bremzes, atgrieziet vadības sviru neitrālā pozīcijā un atkal apsēdieties savā vietā.

Kravas pacēšanas OPS Funkcija

Autokrāvējs ar standarta sviru

Ja operators atstāj savu vietu darbības laikā, OPS lampa iedegsies un pēc divām sekundēm kravas pacēšanas operācijas tiks apturētas. (Ja operators atgriežas normālas nosēdināšanas pozīcijā divu sekunžu laikā, kravas pacēšanas operācijas turpinās.) Ja operators atstāj savu vietu strādājot ar regulēšanas svīru, kravas pacēšanas operācijas turpināsies 2–4 sekundes.

Ja kravas pacēšanas OPS aktivēta kad pacēšanas svīra atrodas pazemināšanas pozīcijā, pārlēdziet sviru citā nevis pazemināšanas pozīcijā un atgrieziet normālā pozīciju, lai deaktivizēt kravas pacēšanas OPS.

Ja kravas pacelšanas OPS aktivēta kad pacelšanas svira atrodas citā nevis pazemināšanas pozīcijā, kravas pacelšanas OPS ir deaktivizēta 1 sekundes laikā pēc tā kad operators atgriežas normālā pozīcijā.

Autokrāvējs ar mini sviru/vadības roktura sviru (Opcija)

Ja operators atstāj savu vietu kravas pacelšanas operāciju laikā, iedegas OPS lampa un pēc divām sekundēm kravas pacelšanas operācijas tiks apturētas. (Ja operators atgriežas normālās sēdēšanas pozīcijā divu sekunžu laikā, kravas pacelšanas operācijas turpināsies.)

Lai atjaunotu kravas pacelšanas funkcijas, atgriezieties vietā un novietojet visas sviras neitrālā pozīcijā.

OPS Ekspluatācijas funkcijas

Ja operators atstāj savu vietu, ieskanēs zummeris, kas ilgs aptuveni vienu sekundi («pi») un OPS lampa iedēgsies un informēs operatoru, ka OPS Sistēma aktivizēta. Ja operators atgriežas normālās sēdēšanas pozīcijā, OPS lampa izslēgsies.

Brīdinājums par atgriešanos neitrālā pozīcijā

Ja OPS Sistēma izsauca braukšanas operāciju apstāšanos un operators atkal apsēdās sava vietā kāmēr regulēšanas svira atrodas neitrālā pozīcijā, ieskanēs zummeris («pi, pi, pi...») norādot, ka braukšanas OPS funkcijas netika deaktivizētās.

Autokrāvējs ar standarta svīru

Ja OPS Sistēma izsauca kravas pacelšanas operāciju apturēšanu un operators atkal apsēdās sava vietā kāmēr regulēšanas svira atrodas pazeminājuma pozīcijā, ieskanēs zummeris («pi, pi, pi...») norādot, ka pazemināšanas operāciju netika deaktivizēta.

Autokrāvējs ar mini mini sviru/vadības roktura sviru (Opcija)

Ja OPS Sistēma izsauca kravas pacelšanas operāciju apturēšanu un operators atkal apsēdās sava vietā nenovietojot visas kravas pacelšanas sviras neitrālā pozīcijā, ieskanēs zummeris («pi, pi, pi...») norādot, ka OPS Sistēma netika deaktivizēta.

SAS/OPS Controllera Defekta Brīdinājums

Ja SAS/OPS Sistēma atpazīst defektu, diagnosticējoša lampu sāks mirkšķināt, informējot par to operatoru.

Ja sāka mirkšķināt diagnosticējoša lampa, tad SAS/OPS Sistēma darbojas nepareizi. Novietojet transporta līdzekļi drošā vietā un palūdziet Toyota dīlerim to apskatīt.

Sekojošajos gadījumos novietojet transporta līdzekļi drošā vietā un paveiciet apskati kopā ar jūsu Toyota dīleri.

- OPS lampa neiedegsies ja pat operators atstāja savu vietu.
- OPS lampa neizslēgsies ja operators atkal apsēdās sava vietā. (Dīzeļdzinēju transporta līdzekļu gadījumos, diagnosticējoša lampa var degt kāmēr dzinējs sasildās pēc ielēgšanas aukstā stāvoklī, bet nenorāda defektu.)

⚠ Uzmanību

Kad aizdedzes atslēga ir pagriezta OFF stāvoklī un operators ir atradies vietā ilgu laiku, ir gadījumi kad OPS lampa mirkšķina, ja aizdedzes atslēga ir pagriezta ON pozīcijā. Tāda gadījumā signāla lampa izslēgsies, operatoram pieceloties no vietas un tad atkal atgriežoties savā vietā

Pārvada pārlēgšanas autokontroles funkcijas (Opcija)

⚠ Uzmanību

- Izvēles Pārvada pārlēgšanas autokontroles funkciju robežas maksimālais braukšanas ātrums un visielākā ātruma sasniegšana ir atkarīga no kravas smaguma un kravas pacelšanas augstuma un samazinās iespējas transportlīdzeklim apgriezties. Tomēr, šī īpašība nepasargās no apgāšanās jebkādos apstākjos.

- Atkarībā no ceļa virsmas stāvokļa un kravas uzkrāšanas, var rasties īslaicīgas izmaiņas ātrumā un tas var palieināties.
- Izmantojot grūdienu padeves un bremžu pedāli, parādās īslaicīgas izmaiņas ātrumā un tas var palieināties.

- Ir gadījumi, kad tukšgaitas dzinēja darbs palielina transportlīdzekļa ātrumu brīdī, kad pacēlāja svira ir pacelta uz augšu tukšgaitas apstāklos.

Ātruma ierobežojumi pēc kravas pacelšanas augstuma un svara noteikšanas

(Maksimāla ātruma ierobežotājs)

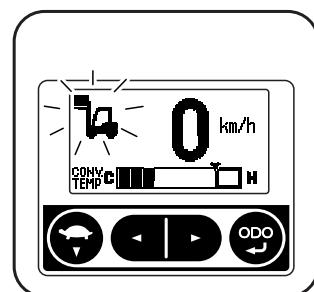
Kad krava ir paceltā pozīcijā, šis stāvoklis ierobežo maksimālo ātrumu attiecīgi pēc kravas smaguma. Šī funkcija samazina nestabilitāti, ko izraisa pēkšņa apstāšanās.

Piezīme:

- Lai gan maksimāla ātruma ierobežotājs būs neaktīvs kāmēr krava ir nolaista zemāk, pēkšņa ātruma palielināšana tiks ierobežota kāmēr gāzes pedālis tiks atkārtoti iedarbināts.
- Ja kravas augstums tiek pacelts brīdī, kad ātruma limits ir pārsniegts, ātrums pakāpeniski samazināsies kāmēr tiks sasniegts uzstādītais ātruma limits.

(Automātiskās ātruma kontroles indikators)

Automātiskās ātruma kontroles indikators parādisies, lai informētu operatoru par ātruma ierobežojumu pēc kravas celšanas uz svēršanas darbības.



Kravas celšanas un svēršanas sensors darbojas lai nepielautu pēkšņu kustības palielināšanu

(Paātrināšanas ierobežotājs)

Kad krava atrodas paceltā pozīcijā, šī funkcija ierobežo pēkšņu transportlīdzekļa ātruma palielināšanos neatkarīgi no kravas.

(Pēkšņas kustības uzsākšanas novēršana)

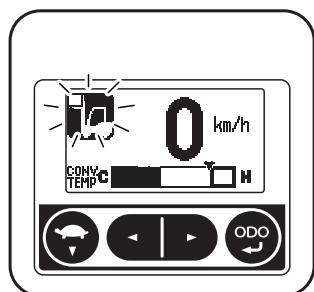
Kad krava atrodas paceltā pozīcijā un dzinējs darbojas ar augstiem apgriezeniem, šī funkcija nepieļaus pēkšņu transportlīdzekļa kustības paātrināšanos un kravas apgāšanos, pat ja transportlīdzeklis darbojas nepareizi, piem. Pēkšņi atlaižot bremzes pedāli vai grūdienu padeves pedāli vienlaicīgi spiežot gāzes pedāli, vai arī novietojot kontroles sviru priekšējā vai aizmugurējā virzienā.

(Prioritātes funkcijas ielādešana)

Ja atlaidiet sajūgu un bremzes pedāli brīdī, kad deg kravas pacelšanas un svēršanas indikatori, lai nepielautu pēkšņu kustības paātrināšanos, vai kad kontroles sviru ir neitrālā pozīcijā un atkārtoti spiežot gāzes pedāli, šī funkcija atbrīvos maksimālu ātruma ierobežotāju un gāzes pedāļa ierobežotāju, lai samazinātu ieteikmi uz kravnesību.

(Funkcijas ieslēgts/izslēgts indikators)

Kad kravas augstums un svara sensors darbojas, lai nepielautu pēkšņu darbības paātrināšanos un ātruma ierobežojumi pēc kravas augstuma un svara noteikšanas ir neaktīvi, funkcijas ieslēgts/izslēgts indikators parādisies uz ekrāna, lai informētu operatoru.



lv

lv-5

Maza ātruma uzstādījums

Kad maza ātruma uzstādījuma slēdzis ir ieslēgts, nav iespējams pārvietoties ar iepriekš uzstādīto ātrumu, vai lielāku.

Piespiežot maza ātruma uzstādīšanas slēdzi atkārtoti, deaktivizēsiet šo funkciju.

Maksimālais ātrums var tikt uzstādīts robežas stāpā apmēram 8–15 km/h.

Piezīme:

- Atkarībā no transportlīdzekļa svara, uzstādītais ātrums var netikt sasniegt pārvietojties virzienā pret kalnu. Līdzīgi, uzstādītais ātrums var tikt pārsniegts pārvietojties virzienā no kalna, bet tas atgriezīsies pie uzstādītā lieluma pārvietojties pa līdzenu virsmu.
- Kad ir uzstādīts maksimālais ātruma ierobežojums, maza ātruma uzstādījumam būs priekšroka.
- Atkarībā no ceļa seguma virsmas izmaiņām un transportlīdzekļa stāvočķa, uzstādītais ātrums var laiku pa laikam tikt pārsniegts.
- Kad uzstādīet maksimālo ātrumu, konsultējieties ar savu Toyota dileri.

Maksimālā ātruma ierobežojumi

Šī funkcijas nepieļauj transportlīdzekļa pārvietošanos ātrāk nekā to ir paredzējis darba devējs, vai ražotājs. Maksimālo ātrumu iespējams uzstādīt stāpā apmēram 8–15 km/h.

Piezīme:

- Atkarībā no transportlīdzekļa svara, uzstādītais ātrums var netikt sasniegt pārvietojties augšup pa kalnu. Līdzīgi, uzstādītais ātrums var tikt pārsniegts pārvietojties virzienā no kalna, bet tas atgriezīsies pie uzstādītā lieluma pārvietojties pa līdzenu virsmu.
- Atkarībā no ceļa seguma virsmas izmaiņām un transportlīdzekļa stāvočķa, uzstādītais ātrums var laiku pa laikam tikt pārsniegts.
- Kad uzstādīet maksimālo ātrumu, konsultējieties ar savu Toyota dileri.

Tukšgaitas celtnējēja ātruma palielināšana

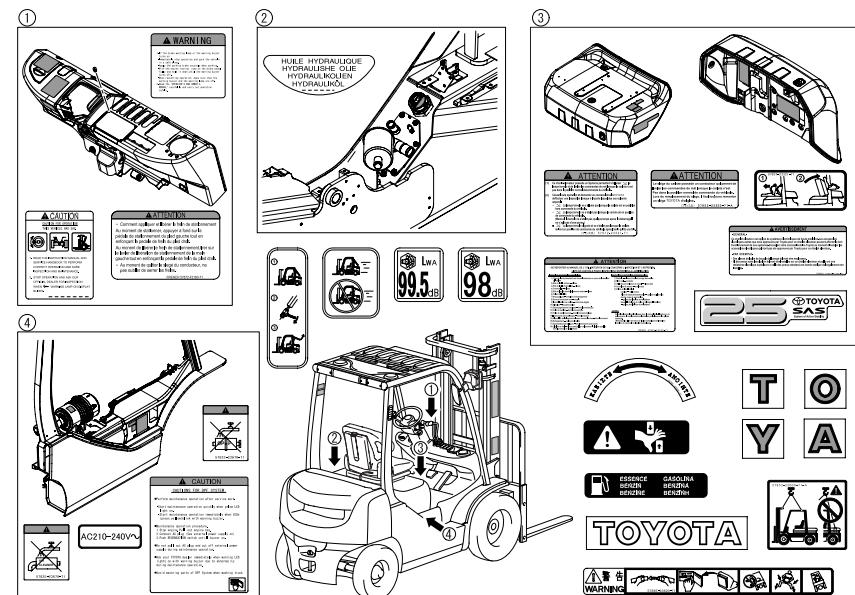
Kad pacēšanas svira ir pacelta, iespējams celt dažas ar vienmērīgu ātrumu nespiežot gāzes pedāli, lai palielinātu dzinēja apgriezienus.

Piezīme:

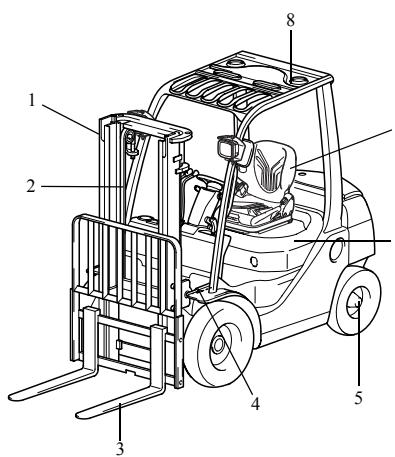
- Ir gadījumi, kad dzinēja tukšgaitas gadījumā palielinās transporta līdzekļa ātrums brīdi, kad ir iedarbināta pacēšanas svira.
- Celšanas ātrums būs atkarīgs no transportlīdzekļa modeļa, īpašībām un kravas veida.

BRĪDINĀJUMA PLĀKSNES

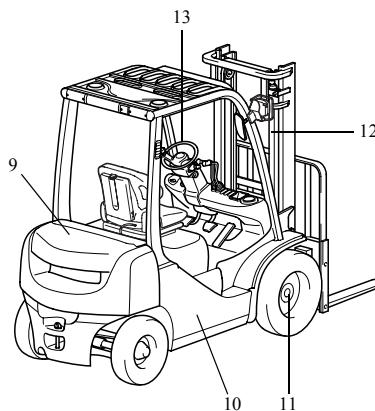
Brīdinājuma plāksnes ir piestiprinātas pie transportlīdzekļa. Pirms uzsākt transportlīdzekļa vadīšanu, rūpīgi izlasiet tās. (Angļu versijas paraugi.)



GALVENĀS SASTĀVDAĻAS

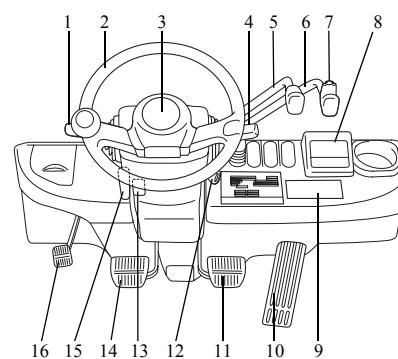


1. Masts
2. Kēde
3. Dakšas
4. Noslieces cilindrs
5. Aizmugurējais tilts
6. Dzinēja pārsegs
7. Operatora sēdeklis
8. Galvas aizsargs



9. Svara mēriņtājs
10. Rāmis
11. Priekšējais tilts
12. Celšanas cilindrs
13. Stūre

VADĪŠANAS KONTROLES UN PIEDERUMU PANELIS

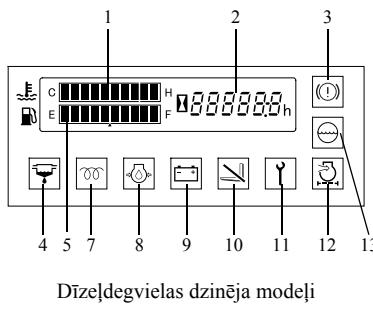
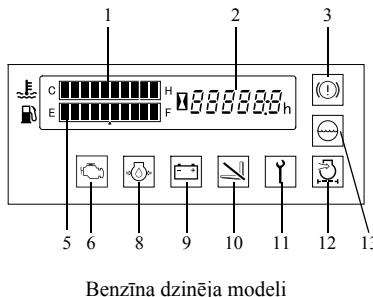


1. Kontroles svira
2. Stūre
3. Signāla pogā
4. Apgāismojuma kontroles un pagrieziena signālu slēdzis
5. Pacēlāja svira
6. Noslieces svira
7. Noslieces sviras slēdzis
8. Daudzfunkcionāls displejs (kā opcija)
9. Kombināciju skaitītājs
10. Gāzes pedālis
11. Bremžu pedālis
12. Aizdedzes slēdzis
13. Stāvēšanas bremžu atlaišanas svira
14. Grūdiņpadeves un bremžu pedālis
15. Noslieces stūres regulēšanas svira
16. Stāvēšanas bremžu pedālis

lv

lv-7

INSTRUMENTI



Kombināciju skaitītājs

Skaitītāji un brīdinājuma lampas ir izvietotas kā norādīts datos pa kreisi.

1. Ūdens temperatūras mērītājs
2. Stundu skaitītājs
3. Bremžu brīdināšā lampiņa (OK monitors: Opcija)
4. Nogulsnētāja brīdināšā lampa (Dīzeļdegvielas dzinēja modeļi)
5. Degvielas mērītājs
6. Dzinēja pārbaudes lampa (Degvielas dzinēja modeļi)
7. Pārkāšanas indikatora lampiņa (Dīzeļdegvielas dzinēja modeļi)
8. Dzinēja eļjas spiediena brīdināšā lampiņa
9. Uzlādēt brīdinājuma lampiņu
10. OPS lampa
11. Diagnозес lampa
12. Gaisa attīriņtāja brīdināšā lampa (OK monitors: Opcija)
13. Dzesēšanas šķidruma brīdināšā lampa (OK monitors: Opcija)



Brīdināšās lampas pārbaudes metode

Lūdzu, pārbaudiet, vai visas brīdināšās lampas iedegas brīdī, kad ieslēdzat aizdedzi.

Piezīme:

Izmantojiet apgaismojuma kontroles slēdzi, lai pārbaudītu skaitītāju – apgaismojuma lampu.

⚠️ Uzmanību

- Indikatora lampa (dīzeļa dzinēja modeļiem) deg tikai 2 sekundes brīdī, kad dzinēja dzesēšanas temperatūra pārsniedz 50°C.
- Ja lampa neiedegas, sazinieties ar savu Toyota dileri un pieprasiet pārbaudi.

8888888.8 h

Stundu skaitītājs arī darbojas kā diagnozes indikators

Stundu skaitītājs darbojas brīdī, kad ir ieslēgta aizdedze. Tās norāda kopējo transportlīdzekļa stundas.

Vislielākais skaitlis ir 1/10 stundas

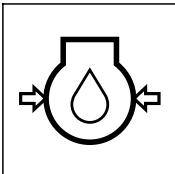
Lūdzu, izmantojiet šo stundu skaitītāju periodiskai ekspluatācijai un lai fiksētu darba stundas.

Kad transportlīdzeklim parādās kāda problēma (diagnozes lampa iedegas vai sāk mirgot), attiecīgi uz displeja parādīsies pārmaiņus klūdas kods un stundu skaitītājs.

⚠️ Uzmanību

Ja parādās klūdas kods, novietojiet transportlīdzekli drošā vietā un sazinieties ar savu Toyota dileri un pieprasiet pārbaudi.

Dzinēja eļļas spiediena brīdinošā lampa



Parādās lai norādītu par zemu dzinēja eļļas spiedienu dzinēja darbības laikā.

1. Normālos apstākļos lampa iedegas brīdī, kad aizdedze slēdzis ir ieslēgs un izslēdzas, kad dzinējs sāk darboties.
2. Ja lampa iedegas kamēr darbojas dzinējs, tad vai nu dzinēja eļļas ir par maz vai arī ir bojājums eļļošanas sistēmā. Nekavējoties pārtrauciet darbu un pieprasiet Toyota dilerim pārbaudi.

Piezīme:

Dzinēja eļļas spiediena brīdinošā lampa nerāda eļļas līmeni. Pārbaudiet eļļas līmeni pirms uzsāciet darbu.

Nogulsnētāja brīdinošā lampa (Dīzeļa dzinēja modeļi)

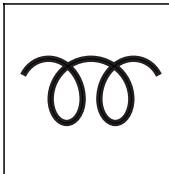


Nogulsnētājs ir ierīce, kas atdala ūdeni no degvielas.

1. Brīdinošā lampa iedegas, lai norādītu, kad ūdens nogulsnētājā pārsniedz iepriekšnoteikto līmeni brīdī, kad dabojas dzinējs.
2. Normālos apstākļos lampa iedegas brīdī, kad aizdedze slēdzis ir ieslēgs un izslēdzas, kad dzinējs sāk darboties.
3. Ja lampa iedegas brīdī, kad darbojas dzinējs, nekavējoties noplūdimiet ūdeni. (Skatīt pašapkalpošanās nodaļu, ūdens noplūdināšanas pamācību.)

⚠️ Uzmanību

Turpinot darbību ar degošu brīdinošo lampiņu var izraisīt īesmidzināšanas pumpja iestrēšanu un pumpja bojajumu. Ja iedegas brīdinošā lampa, vienmēr pārliecinieties, lai ūdens ir noplūdināts.

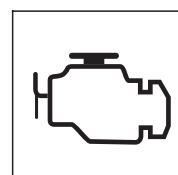


Pārkaršanas indikatora lampa (Dīzeļa dzinēja modeļi)

Norāda uzsildījuma drošinātāja karstumu. Kad ir ieslēgta aizdedze, lampa iedegas un sākas uzsildījuma drošinātāja uzkaršana. Lampa automātiski izslēdzas kad uzsildījuma drošinātājs ir pietiekami uzsilis. Dzinējs sāks viegli darboties ja uzsildījuma drošinātāji ir sasildīti.

Piezīme:

Uzsildījuma drošinātāju lampa degs 2 sekundes brīdī, kad dzinēja dzesēšanas temperatūra pārsniegs 50°C.

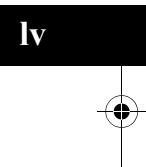


Dzinēja pārbaudes lampa (Benzīna dzinēja modeļi)

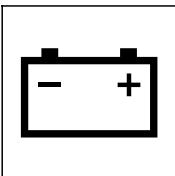
1. Kad dzinēja darbības kontrolē parādās klūda, displejs iedegas, lai brīdinātu operatoru.
2. Kad apstākļi ir normāli, lampa iedegas brīdī, kad aizdedzes slēdzis ir ieslēgts. Lampa izslēgsies brīdī, kad sāk darboties dzinējs.

⚠️ Uzmanību

Ja dzinēja pārbaudes lampa iedegas darbības laikā, pārtrauciet dabu, novietojiet transportlīdzekli drošā vietā un sazinieties ar savu Toyota dileri un pieprasiet pārbaudi.



Uzlādēt brīdinājuma lampiņu



- Šī lampa norāda par problēmu lādēšanas sistēmā brīdi, kad darbojas dzinējs.
- Normālos apstākļos lampa iedegas brīdi, kad aizdedze slēdzis ir ieslēgs un izslēdzas, kad dzinējs sāk darboties.
- Ja lampa iedegas brīdi, kad darbojas dzinējs, nekavējoties apstādiniet transportlīdzekli, novietojiet to drošā vietā, izslēdziet dzinēju un kad tas ir atdzīsis, pārbaudiet ventilatora jostu vai tā nav bojāta vai valīga, noregulējet to un iedarbiniet dzinēju.
Ja lampa turpina degt, iespējams bojāta ir elektrosistēma.
Lūdzu, nekavējoties pieprasiet Toyota dilerim pārbaudi un labošanu.

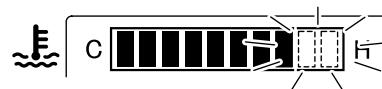
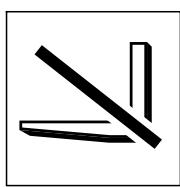
OPS lampa

Ja operators pamet savu krēslu, iedegsies OPS lampa, norādot, ka darbojas OPS Sistēma. (Ja operators atgriežas normālas sēdēšanas pozīcijā divu sekunžu laikā, kravas pacelšanas operācijas turpināsies.) Šādā situācijā pagrieziet kontroles sviru un celšanas sviru neitrālā pozīcijā un atgriezieties vadītāja krēslā.

Uzmanību

Sekojošos gadījumos var parādīties OPS Sistēmas disfunkcija. Novietojiet transportlīdzekli drošā vietā un sazinieties ar savu Toyota dileri un pieprasiet pārbaudi.

- Ja operators pamet savu krēslu OPS lampa neiedegas.
- Pat ja operators atkārtoti apsēžas savā vietā, OPS lampa turpina degt.



Ūdens temperatūras mērītājs

Norāda dzinēja dzesētāja temperatūru.

- Šis mērinstruments darbojas ka dir ieslēgts dzinējs un uzrāda dzesētāja ūdens temperatūru no kreisās uz labo pusī 10-pakāpu gradācijas skalā.
- Operators tiks informēts, ja ūdens temperatūra ir 115°C vai lielāka (virs 8 pakāpes), pēdējās divas pakāpes rādījumi virzienā pa labi līdz galam sāk mirgot. Atkal, ja dzinēja aizsardzības funkcija aktivizējas (transportlīdzekļiem ar daudzfunkciju displeju: Opcija), esošais mērītājs sāks mirgot, lai informētu operatoru.
- Īslaicīga pārkarsēšana var rasties dēļ dzesētāja šķidruma noplūdes, tā nepietiekama daudzuma dēļ, dēļ valīgas ventilatora jostas vai citas problēmas dzesēšanas sistēmā. Sazinieties ar savu Toyota dileri un pieprasiet pārbaudi.

Degvielas mērītājs

(Izņemot LPG modeļus)

Norāda atlikušo degvielas daudzumu degvielas tvertnē pēc 10 pakāpu gradācijas skalas. Operators tiks informēts, ja atlikušais degvielas daudzums ir neliels degs pēdējās divas gradācijas skalas iedāļas.

Indikators pātrauc signalizēt kādu laiku pēc degvielas tvertnes papildināšanas un kad ieslēgsiet aizdedzi.

Piezīme:

- Ja darbības virsma nav līdzena, tam ir jāpieverš uzmanība, jo netiks uzrādīti precīzi dati.
- Kad mērītājs sāk mirgot, papildieniet degvielas krājumus cik ātri vien iespējams.
- Ja ir dīzeldegvielas dzinējs, degviela ir jāpapilda loti laicīgi, jo pretējā gadījumā būs nepieciešams izpust gaisu no degvielas piegādes sistēmas.

Diagnozes lampa



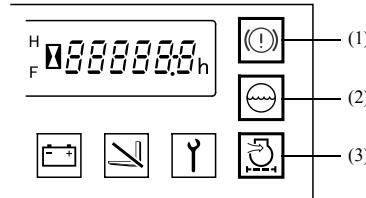
Ja tiek fiksēta problēma SAS, OPS, mini sviras vai Automātiskajā ātruma kontroles sistēmā, attiecīgās lampas iedegsies vai sāks mirgot un informēs operatoru, parādot diagnozes kodu uz stundu skaītītāja displeja.

Ja lampai parādās sekojoša kondīcija, iespējams ir problēma sistēmā. Sazinieties ar savu Toyota dīleri un pieprasiet pārbaudi.

- Lampa neiedegas kad ir ieslēgta aizdedze.
- Lampa iedegas kad ir ieslēgta un darbojas aizdedze
- Lampa mirgo laikā, kad tiek ieslēgta aizdedze.

⚠️ Uzmanību

- Turpinot lietot transportlīdzekli laikā, kad deg vai mirgo diagnozes lampiņa, var izraisīt tā sabojāšanos. Kad lampa deg vai mirgo, pārtrauciet darbu un novietojiet transportlīdzekļi drošā vietā. Sazinieties ar savu Toyota dīleri un pieprasiet pārbaudi. (Dīzeldzinēju transporta līdzekļu gadījumos, diagnosticējoša lampa var degt kamer dzinējs sasildās pēc ieslēgšanas aukstā stāvokli, bet nenorāda defektu.)
- Ja operators paliek savā darba vietā ilgstoši un aizdedze ir izslēgta, nākamajā reizē, kad tiks ieslēgta aizdedze, iespējams sāks mirgot diagnozes lampiņa. Ja tā notiek, atstājiet darba krēslu. Tad diagnozes lampiņa izslēgsies.



- (1) Bremžu brīdinošā lampa
- (2) Dzesētāja līmeņa brīdinošā lampa
- (3) Gaisa attīrītāja brīdinošā lampa



OK monitors (Opcija)

Uzrāda dzinēja dzesētāja līmeni, bremžu šķidruma līmeni, gaisa attīrīšanas elementa piesārņojumu un stāvbremžu statusu. Lampa iedegas, lai uzrādītu problēmu. Lampa iedegas kad ir ieslēgta aizdedze (neatkarīgi no dzinēja ātruma), atbilstošā detaļa var būt bojāta. Sazinieties ar savu Toyota dīleri un pieprasiet pārbaudi.

⚠️ Uzmanību

Vienmēr veiciet pārbaudi pirms darba uzsākšanas. Nepajaujieties tikai uz OK monitorā, pat ja tas nav ieslēgts.

Bremžu brīdinošā lampa

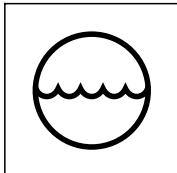
Kad darbojas stāvbremze vai ir mazs bremžu šķidruma daudzums, brīdinošā lampa iedegasies, lai brīdinātu operatoru.

1. Brīdinošā lampa degs, ja darbojas stāvbremze. Kad atlaidīsies bremzes, lai sāktu darbu, pārliecinieties, ka brīdinošā lampa vairs nedegs.
2. Lampa iedegasies, lai ziņotu operatoram par zemu bremžu eļjas līmeni.

⚠️ Uzmanību

- Ja brīdinošā lampa neizslēdzas arī tad, kad atlaidiet bremzes, iemesls var būt nepietiekams bremžu šķidrums. Pārbaudiet bremžu šķidruma līmeni un papildiniet to ja nepieciešams.
- Ja brīdinošā lampa neizslēdzas arī tad, kad papildiniet bremžu šķidrumu, sazinieties ar savu Toyota dīleri un pieprasiet pārbaudi.

Dzesēšanas šķidruma brīdinošā lampa

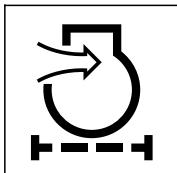


- Kad dzesētāja līmenis radiatora rezerves tilpne kļūst zems, iedegsies indikatora lampa, brīdinot operatoru.
- Ja lampa deg, kamēr darbojas dzinējs, tas var norādīt par dzesētāja nepietiekamību. Izslēdziet dzinēju un pārbaudiet dzesētāja līmeni radiatora rezerves tilpne un radiatorā. Pirms pārbaudiet dzesētāja līmeni radiatorā, pagaidiet līdz tas atdzīsīs, jo tas var būt zem spiediena esot karsts.

Piezīme:

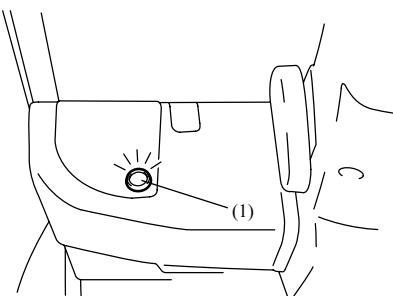
Pat ja dzesētāja līmeņa brīdinošā lampa nedeg, vienmēr pārbaudiet dzesētāja līmeni pirms uzsāciet darbu.

Gaisa attīrtāja brīdinošā lampa



- Šī lampa iedegas, kad gaisa attīrtāja elements kļūst piesārnots kad darbojas dzinējs.
- Normālos apstākļos lampa iedegas brīdi, kad aizdedze slēdzis ir ieslēgs un izslēdzas, kad dzinējs sāk darboties.
- Ja lampa deg kamēr darbojas dzinējs, pārtrauciet darbības un novietojiet transportlīdzekli drošā vietā, izslēdziet dzinēju un iztīriet elementu un putekļu savācēju. Tīrišanai izmantojiet skaņīt lknedējas Apsekošanas Nodāļu šajā lietošanas pamācībā.

Bremžu brīdinošā lampa (Mitro bremžu modeļi)



(1) Bremžu brīdinošā lampiņa

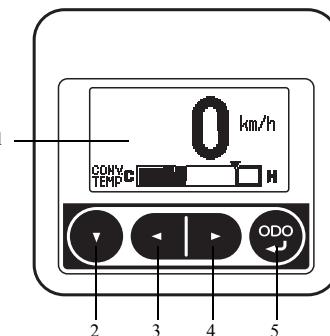
Ja mitro bremžu funkcijas nedarbojas, iedegsies brīdinošā lampa un operatora informācijai skanēs brīdinošs signāls. Kad deg brīdinošā lampa un skan signāls, pārtrauciet darbu un apstādiniet transporta līdzekli drošā vietā. Dzinējam darbojoties, drošībai izmantojiet stāvbremzzi un pilnībā piespiediet bremžu pedāli, kamēr skaņas signāls beidzas. Kad pārliecināsieties, ka skaņas signāls neskan un brīdinošā lampa nedeg, atsāciet darbu.

⚠️ Uzmanību

Ja brīdinošā lampa turpina degt un skaņas signāls turpina skanēt pat ja ir piespiests bremžu pedālis, jautājiet Toyota dilerim veikt pārbaudi.

DAUDZFUNKCIJU displejs (OPCIJA)

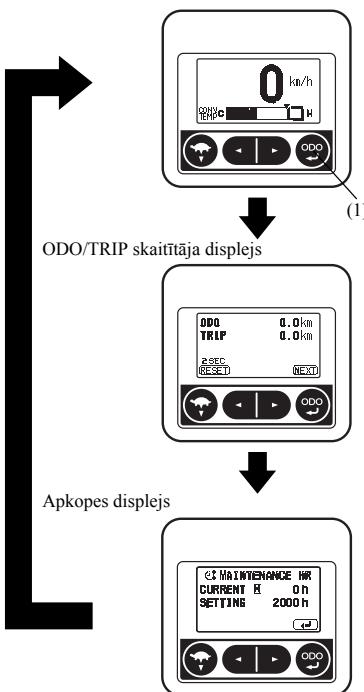
(Daudzfunkciju displejs)
(Daudzfunkciju displejs DX)



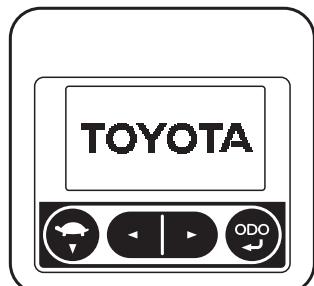
(Daudzfunkciju displejs DX:
Transportlīdzekļi ar Automātisku ātruma kontroli)



Digitālais ātruma skaitītāja displejs



(1) Skaitītāju displeja slēdzis

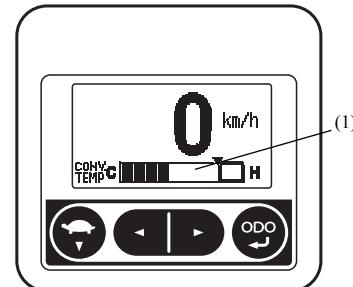


DISPLEJU EKRĀNA TABULA

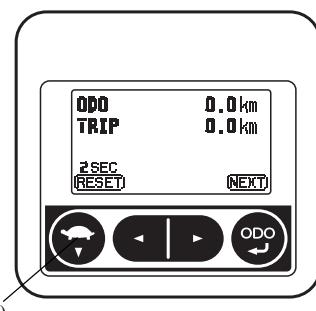
No standarta ekrāna displeja, piespiežot skaitītāju displeja slēdzi mainīties displejs starp ODO, TRIP un Apkopes displeja ekrāniem.

Piezīme:

Vienmēr strādājiet ar paneli pieskaroties ekrānam tikai ar pirkstiem un tad, kad transportlīdzeklis ir apstādināts.



(1) Griezes momenta pārveidotāja eļļas temperatūras mēritājs



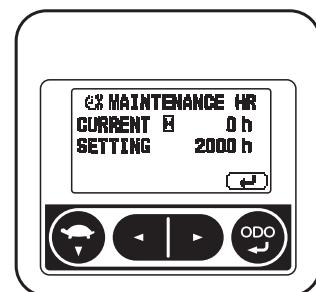
(1) Mazā ātruma uzstādījum slēdzis vai apakšējais slēdzis

Iesākšanas ekrāns

Kad ir ieslēgta aizdedze, 1 sekundi parādās iesākšanas ekrāns.

Piezīme:

BT Specifikācija (Opcija) uz displeja neparaðās nekas 1 sekundi, kamēr ieslēdzat aizdedzi.



Standarta ekrāns

Transportlīdzekļa ātrums ir digitāli norādīts km/h ekrāna pašā augšā. Ekrāna apakšā griezes momenta pārveidotāja eļļas temperatūra ir norādīta 10 pakāpu līmenī.

lv

ODO/TRIP skaitītāji

ODO..... Parāda kopējo nobraukto attālumu.

TRIP..... Pēc šīs funkcijas pariestātīšanas, tiek uzrādīta kopējais nobrauktais attālums.

lv

Piezīme:

- Piespiežot mazā ātruma uzstādīšanas slēdzi (DX modeļiem ar automātisku ātruma kontroli) vai apakšējo slēdzi ilgāk nekā 2 sekundes, atiestatīs kopējo nobraukumu.
- Vienmēr strādājiet ar paneli pieskaroties ekrānam tikai ar pirkstiem un tad, kad transportlīdzeklis ir apstādināts.

Apkopes stundu saitītājs

Uzrāda uzstādītos lielumus un pašreizējos apkopes stundu saitītāja datus.

CURRENT..... Uzrāda pašreizējo laiku.

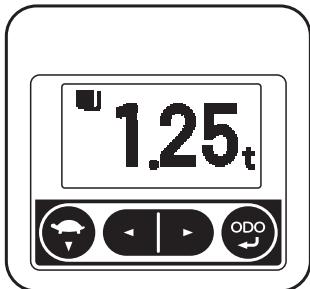
SETTING..... Uzrāda apkopes stundu saitītāja uzstādījumu.

Apkopes stundu saitītāja uzstādījums var būt no 10–2000 stundām. 10–200 stundu uzstādījumu var uzstādīt ar 10 stundu intervālu un 200–2000 stundu uzstādījumu var uzstādīt ar 50 stundu intervālu.

lv

Piezīme:

Lai mainītu laika uzstādījumu, konsultējieties ar savu Toyota dīleri.



Slodzes mērītājs (Tikai DX modeļiem)

Piespiežot celšanas sviras pogu vai slodzes skaitītāja slēdzi (mini sviras modelis), būs iespējams operatoram pārliecināties ar kāda svara kravu tiek strādāts.

Piezīme:

Ja ir Joy stick modeļis (Opcija), slodzes skaitītāja slēdzis un daļas automātiskais sviras kontroles slēdzis darbosies saskaņoti.

- Novietojiet kravu 500 mm virs zemes virsmas līmena un novietojiet stūres statni vertikāli.
- Ja ir standarta ekrāns, piespiediet pacēlāja sviras slēdzi vai slodzes skaitītāja slēdzi (mini sviras modeļiem).

Piezīme:

- Katrai darbībai, skaitītāja lasījums parādīsies 3 sekundes. (displejs paliks, kamēr slēdzis ir noslēgts pozīcijā uz leju).
- Piespiežot cēlāja sviru vai slodzes skaitītāja slēdzi (mini sviras modeļiem), kamēr transportlīdzeklis darbojas, neuzrādīsies slodzes displeja ekrāns.
- Ja krava ir mazāka par 100 kg, skaitītājs uzrādīs 0.00t.

Uzmanību

Šī funkcija jāizmanto kā atskaite ja veicat pārkraušanas darbību.

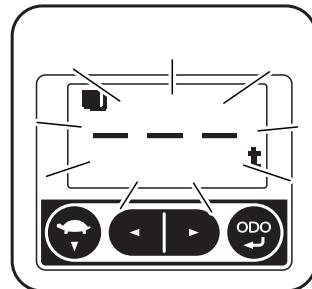
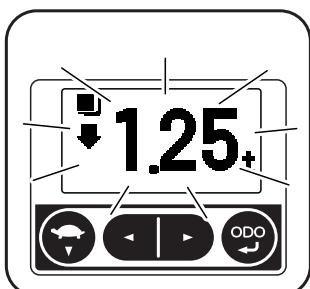
Slodzes mērītāja klūdas displejs

Kad slodzes mērītājs darbojas un krava ir paceltā pozīcijā, uz ekrāna kreisajā pusē parādās bultiņa un sāk mirgot svaru norādošais indikators, signalizējot operatoram, ka lasījums ir neprecīzs.

Lai izmērītu slodzi, vienmēr uzstādīet kravu apmēram 500 mm augstumā virs zemes un novietojiet stūres statni vertikāli.

Piezīme:

Ja 0 ir mazliet novirzījusies uz mīnus pusī, tad displejā parādās -0.00t.

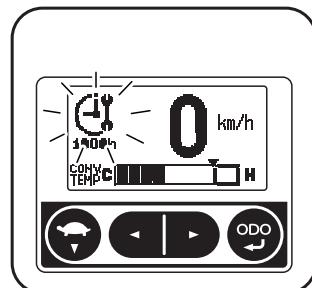


Slodzes mērītāja sensora klūdas displejs

Kad slodzes mērītāja sensors disfunkcionē, displejs mirgos kā norādīts diagrammā pa kreisi.

Piezīme:

Kad slodzes mērītāja sensors mirgos, lai brīdinātu par klūdu, sazinieties ar savu Toyota dileri, lai pieprasītu pārbaudi.

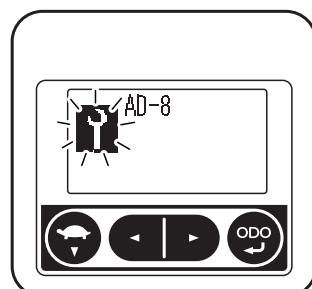


Apkopes indikators

Kad ir pienācis laiks apkopei, operators tiek informēts ar displeja un brīdinošas skanās palīdzību. Veiciet nepieciešamo apkopi.

Piezīme:

Apkopes laika uzstādījumu nosaka ražotājs. Par apkopes laiku uzstādīšanu sazinieties ar savu Toyota dileri vai ražotāju.

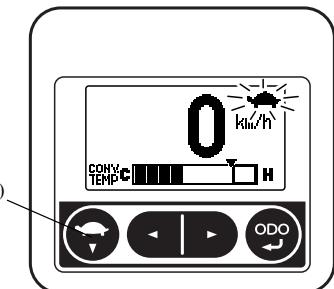


Diagnозes indikators

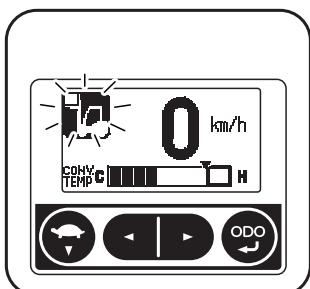
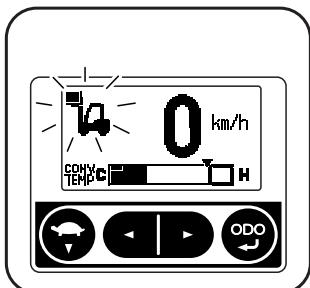
Ja daudzfunkciju displejā tiek reģistrēta problēma, operators tiek brīdināts ar brīdinošu skanās signālu un klūdas uzrādīšanu displejā.

Piezīme:

- Bojājuma kods var atšķirties atkarībā no problēmas vietas un rakstura. Ir gadījumi, kad bojājums netiek norādīts pēc bojājuma vietas.
- Kad diagnozes indikators parādās, sazinieties ar savu Toyota dileri un pieprasiet veikt pārbaudi.



(1) Maza ātruma uzstādīšanas slēdzis.



Maza ātruma uzstādīšanas indikators

(Tikai DX modeļiem ar automātisku ātruma kontroli)

Kad maza ātruma uzstādījums ir veikts, ekrānā parādās bruņurupuč zīme.

Katra reizi, kā nospiedet maza ātruma slēdzi, iedegsies bruņurupučā indikators. Kad indikators deg, maza ātruma uzstādījuma kontrole ir aktivēta.

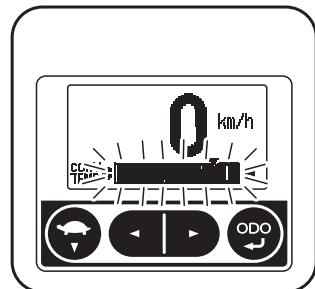
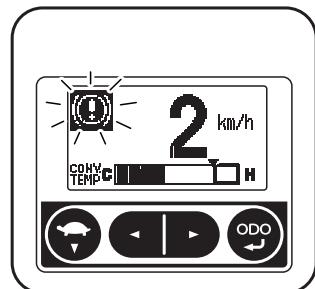
Piezīme:

Vienmēr darbojieties ar ekrānu pieskaroties tam ar pirkstu galiem.

Automātiskās ātruma kontroles indikators

(Tikai DX modeļiem ar automātisku ātruma kontroli)

Kad parādās kravas augstuma un svara sensors, lai nepieļautu pēķšņu ātruma palielināšanos, kamēr kravas celšanas un svēršanas sensori veic savu darbību, darbojas arī automātiskās ātruma kontroles indikators, lai informētu operatoru.



Stāvbremzes brīdinājumi

Kad darbojas stāvbremze, kamēr celšanas mehānisms darbojas, brīdināša norāde būs redzama ekrānā un būs dzirdams skaņas signāls.

⚠ Uzmanību

- Ja transporta līdzeklis tiek darbināts nenopēmot stāvbremzi, tās zaudēs savu darbības efektivitāti. Sazinieties ar savu Toyota dileri un pieprasiet pārbaudi.
- Ja indikatora lampa neizslēdzas pat kad stāvbremze nav aktivizēta, pārtrauciet dabu un sazinieties ar savu Toyota dileri un pieprasiet pārbaudi.

Stāvbremzes izslēgšanas brīdinājums

Kad aizdedze ir izslēgta, vai operators atstāj darba krēslu un tajā laikā tiek atlaista stāvbremze, brīdināšs signāls informē operatoru par stāvbremzes nepieciešamību. Brīdinājums būs dzirdams arī tad, ja operators atgriežsies normālā sēdus stāvoklī un ieslēgs aizdedzes slēdzi stāvoklī ON laikā, kad stāvbremze ir atslēgta.

Piezīme:

- Kad tiks ieslēgta stāvbremze, skaņas brīdinājums tiks pārtraukts.
- Atstājot vadītāja sēdvietu, vienmēr ieslēdziet pārnēsumu NEUTRAL, iestātiet stāvbremzi, nolaidiet dakšas un sagāziet uz priekšu, lai gali neaizķertu garāmgājējus, un izslēdziet aizdedzes slēdzi.

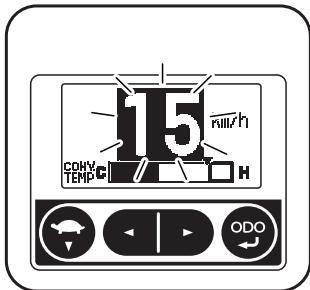
lv

Brīdinājums par hidrotransformatora eļļas temperatūras pārkaršanu

Kad hidrotransformatora eļļas temperatūra uz indikatora sasniegts 9. līmeni (120°C un vairāk), mirgos indikators, lai informētu operatoru. Kad indikators sasniegts 10. līmeni (140°C un vairāk), mirgos viss indikators, lai informētu operatoru.

Piezīme:

Ja mirgo brīdinājuma lampa, novieto transporta līdzekli drošā vietā, ieslēdz stāvbremzes, motoram darbojoties tukšgaitā atver dzinēja pārsegu, lai atvieglotu hidrotransformatora eļļas atdzišanu.



Brīdinājums par pārmērīgu ātrumu (Vienīgi DX modeļiem)

Ja tiks pārsniegts iestatītais pārvietošanās ātrums, mirgos ātrummēritājs un skanēs brīdinājuma signāls, lai informētu operatoru.

Piezīme:

Šī funkcija neierobežo pārvietošanās ātrumu un ir vienīgi rādītājs. Pievērsiet uzmanību ātrumam, darbinot transporta līdzekli.

Izvēlnes ekrāna iestatīšana

Ja ir daudzfunkciju displejs, lēngriezes iestatīšanas slēdža vai standartekrāna samazināšanas slēdža nospiešana standartekrānā uz vairāk kā 2 sekundēm uzrādīs iestatīšanas izvēlnes ekrānu.

Piezīme:

Ja supervisors bloķē izvēlni, šos ekrāna iestatījumus never uzrādīt.

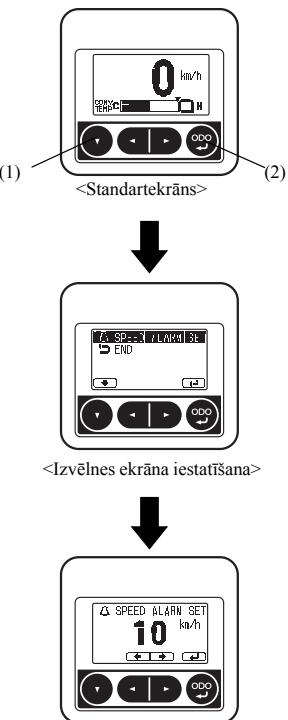
Izvēloties iespējas, izmanto lēngriezes iestatīšanas slēdzi vai samazināšanas slēdzi un tad nospiežot mērītāja uzrādīšanas slēdzi, parādīsies katrs ekrāna iestatījums.

Izdarot izvēli [END] iestatīšanas izvēlnes ekrānā un tad nospiežot mērītāja uzrādīšanas slēdzi, notiks atgrieze pie standartekrāna.

Piezīme:

Ekrānpulti vienmēr darbinet ar pirkstu galiem.

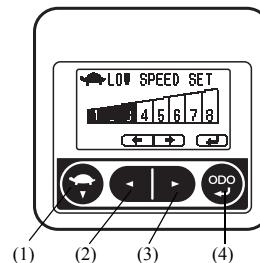
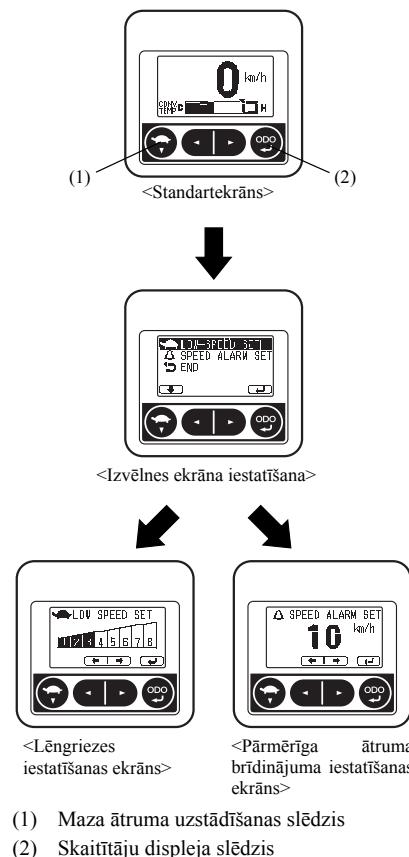
Transporta līdzekļi ar daudzfunkciju displeju DX



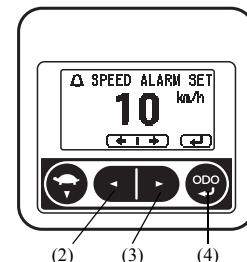
<Pārmērīga ātruma brīdinājuma iestatīšanas ekrāns>

- (1) Samazināšanas slēdzis
- (2) Skaitītāju displeja slēdzis

Transporta līdzekļi ar automātisko ātruma vadību un daudzfunkciju displeju



- (1) Maza ātruma uzstādīšanas slēdzis
(2) Kreisais slēdzis
(3) Labais slēdzis
(4) Skaitītāju displeja slēdzis



- (2) Kreisais slēdzis
(3) Labais slēdzis
(4) Skaitītāju displeja slēdzis

Lēngriezes iestatīšanas ekrāns

Ja ir aktivēti lēngriezes iestatījumi, var nostiprināt 8 maksimālo ātrumu iestatījumu diapazonu.

8. līmeņa iestatījuma izvēle izslēgs funkciju.
Kreisais slēdzis ... Pazemina iestatījuma līmeni
Labais slēdzisPaaugstina iestatījuma līmeni
Mēritāja uzrādišanas slēdzis

..... Ieslēdz izvēlnes ekrānu

Piezīme:

- Ja izvēlēts 8. līmenis, iestatījumu nevar izmainīt, nospiežot maza ātruma iestatīšanas slēdzi vai samazināšanas slēdzi uz standartekrāna.
- Ekrānpulti vienmēr darbinet ar pirkstu galiem.

Pārmērīga ātruma brīdinājuma iestatīšanas ekrāns

Šī funkcija lauj jums iestatīt pārvietošanās ātrumu, kas atslēdz brīdinājumu.

Kreisais slēdzis Samazina pārvietošanās ātrumu

Labais slēdzis Palielina pārvietošanās ātrumu

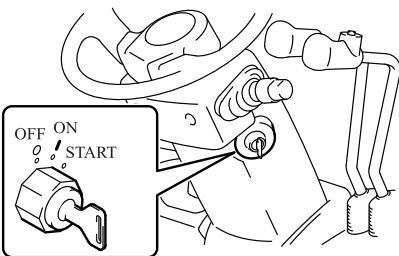
Mēritāja uzrādišanas slēdzis
..... Ieslēdz izvēlnes ekrānu

Piezīme:

Ekrānpulti vienmēr darbinet ar pirkstu galiem.

lv

SLĒDŽI UN SVIRAS

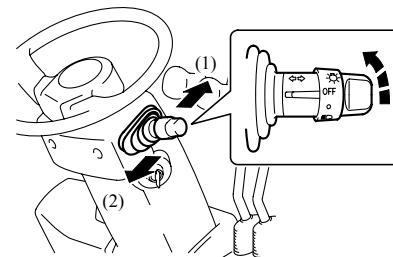


Aizdedzes slēdzis

- [OFF] Dzinēja apstādināšanas stāvoklis. Šajā stāvoklī veic atslēgas ievietošanu un izņemšanu.
- ! [ON] Dzinēja darbības stāvoklis. Atrodas par vienu vietu pulkstena rādītāja virzienā no ○ [OFF] stāvokļa.
Dīzeldzinēja modeļiem pirms palaišanas tiek iepriekš sasildīts ieplūdes sildītājs.
START Dzinēja iedarbināšanas stāvoklis. Atrodas par vienu vietu pulkstena rādītāja virzienā no ! [ON] stāvokļa.
Pēc dzinēja iedarbināšanas atlaidiet atslēgu un tas automātiski atgriežsies ! [ON] stāvoklī.
Hidrotransformatoru modeļiem dzinējs neiedarbojas, ja vadības svira nav iestatīta neitrāla stāvoklī.

⚠ Uzmanību

- Nekad nedarbiniet aizdedzes slēdzi, kamēr neesiet apsēdušies sēdvietā. Pretējā gadījumā dakšas pacēlājs var sakt pārvietoties nekontrolēti, izraisot nelaimes gadījumu.
- Kad ir ieslēgta OPS lampa atgrieziet visas sviras neitrālā stāvoklī un apsēdieties. Tad pārliecinieties, ka lampa ir nodzisusi.
- Kad dzinējs ir apstājies, neatstājiet slēdzi ! [ON] stāvoklī. Tas var izraisīt baterijas pārmērīgu izlādešanos.
- Nepagrieziet slēdzi START stāvoklī, kamēr darbojas dzinējs.
- Drošības nolūkos ieteicams vienmēr iedarbināt transportlīdzekļa dzinēju, kad pārnesumu pārliegšanas svira atrodas neitrāla stāvoklī.
- Nedarbiniet dzinēja starteri nepārtraukti ilgāk par 30 sekundēm. Pirms atkārtotas iedarbināšanas atgrieziet slēdzi [OFF] stāvoklī un pagaidiet vismaz 30 sekundes.
- Pretrestartēšanas aizdedzes slēža gadījumā (pieejams pēc vēlēšanās) pārliecinieties, ka pirms atkārtotas iedarbināšanas slēdzis ir [OFF] stāvoklī.



- (1) Kreisais pagrieziens
(2) Labais pagrieziens

- Ja aizdedzes slēdzis ir OFF stāvoklī (dzinējs izslēgts), dakšas nenolaidīties pat tad, ja darbojas celšanas svira. Tomēr, ja jūs sēžat sēdekļi un pagrieziet aizdedzes slēdzi, jūs varat nolaist dakšas (Iznemot minisviro modeļiem). Nedarbiniet celšanas sviru, pirms iekļūšanas transportlīdzeklī un dzinēja iedarbināšanas (atslēga izslēgta, pacēlājs bloķēts).
- Ja diagnostikas lampa neizdziest pat tad, ja operators sēž sēdekļi, iespējams, ka baterijas jauda ir nepietiekīsa. Šajā gadījumā nevadiet transportlīdzekli, kamēr lampa nav izdzisusi, pretējā gadījumā transportlīdzeklis var darboties nepareizi. Ja jums noteikti nepieciešams vadīt transportlīdzekli, driet to ar vislielako piesardzību. Apstādiniet braukšanu un pieprasiet pārbaudi Toyotas izplatītājam arī tad, ja lampa neizdziest 1–2 minūtes pēc dzinēja palaišanas, kā arī tad, ja jūs uz bridi esiet paātrinājis dzinēja darbību. (Dīzeldzinēju transportlīdzekļiem diagnostikas lampa var degt brīdi, kamēr iesist dzinējs pēc aukstās palaišanas. Tomēr tas nav dzinēja darbības traucējums vai klūme.)

Apvienotais gaismas un pagrieziena rādītāja slēdzis

Šis divstāvokļu slēdzis darbojas gan kā gaismas slēdzis, gan kā pagrieziena rādītāja slēdzis.

Gaismas vadības slēdzis

Neatkarīgi no aizdedzes slēža stāvokļa šis slēdzis ļauj jums ieslēgt un izslēgt gaismas. Šim slēdzim ir divi stāvokļi. Katrā slēža stāvoklī lukturi iedegas kā parādīts turpmāk.

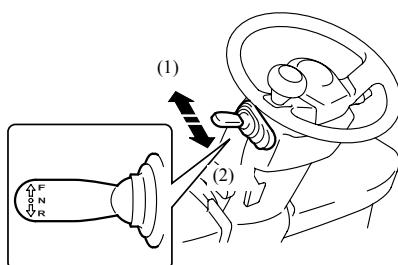
| Luktura nosaukums | 1. solis | 2. solis |
|--|----------|----------|
| Priekšējie lukturi | — | ○ |
| Sānu gabariņu lukturi, aizmugurējie lukturi (Opcija) | ○ | ○ |
| Mēritāja apgaismošanas lukturītis | ○ | ○ |

⚠ Uzmanību

Neturiet ilgu laiku ieslēgtas apgaismošanas ierices, kā piemēram, priekšējos lukturus, ja dzinējs ir apstādināts. Tas var radīt pārmērīgu bateriju izlādešanos un padarīt neiespējamu dzinēja iedarbināšanu.

Pagrieziena rādītāja slēdzis

Liek mirgot pagrieziena rādītāja lukturīšiem
Kreisais pagrieziens Spiediet uz priekšu
Labais pagrieziens Velciet atpakaļ
 Pagrieziena slēdzis darbosies, ja aizdedzes slēdzis ir ON.
 Pēc virziena maiņas pagrieziena rādītāja svira automātiski atgriežas sākotnējā stāvoklī.



(1) Turpgaita
 (2) Atpakalgaita

Kontroles svira

Svira turpgaitas un atpakaļgaitas pārslēgšanai
Turpgaita Grūdiet uz priekšu
Atpakalgaita Velciet atpakaļ
 Neitrāls stāvoklis ir vidus starp turpgaitas un atpakaļgaitas stāvokli.

Piezīme:

Pēc tam, kad darbojas OPS sistēma, atgrieziet akseleratora pedāli pilnīgi atbrīvotā stāvoklī un iestatiet vadības sviru neitrālā stāvoklī, tad apstādieties sēdekļi, lai atsāktu braukšanu. (Pat tād, ja operators sēž sēdekļi, braukšana nav iespējama, ja vadības svira nav neitrālā stāvoklī.)

⚠ Uzmanību

Dzinēju nevar iedarbināt kamēr vadības svira nav neitrālā stāvoklī.

Apstādiniet transportlīdzekli pirms turpgaitas un atpakaļgaitas virziena pārslēgšanas.

Hidrotransformatora bloķēšanas funkcija (Opcija)

Ja jūs, pārvietojoties ar lielu ātrumu, pārslēdzat vadības sviru citā virzienā, kas nav pašreizējais braukšanas virziens, šī funkcija elektriski atvieno piedziņu un iestata hidrotransformatoru neitrālā stāvoklī. Tiklīdz, darbojoties neitrālā stāvoklī, ātrums samazinās zem iestatītā ātruma, automātiski tiek pārslēgts pārvietošanās virziens.

Lai izmainītu braukšanas virzenu, darbiniet vadības sviru pēc tam, kad braukšanas ātrums ir pietiekoši samazināts.

Palūdziet Toyota izplatītājam izmainīt ātruma iestatījumu.

⚠ Uzmanību

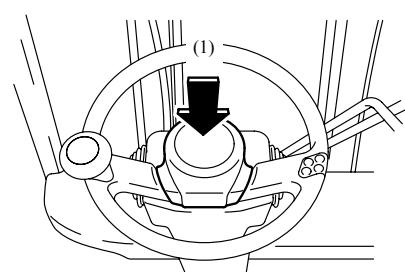
- Kad bloķētājs ir iedarbināts, atlaidiet akseleratora pedāli un nospiediet bremžu pedāli, lai samazinātu ātrumu. Pēc tam, kad transportlīdzeklis ir apstājies, lēnām nospiediet akseleratora pedāli, lai no jauna uzsāktu kustību. Bloķētāja atvienošana, kamēr ir nospiests akseleratora pedālis, var izraisīt riteņu samešanos.
- Neveiciet turpgaitas-atpakaļgaitas darbības slīpumā. Ja vadības svira tiek darbināta uz nogāzes, hidrotransformatora bloķēšanas funkcija var darboties nepareizi.

lv

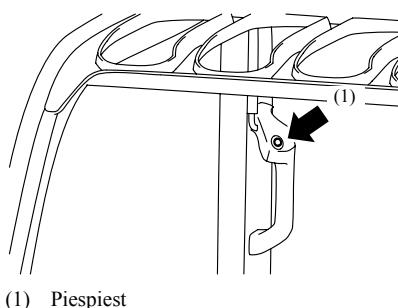
Signāla poga

Nospiediet pogu stūres rata centrā, lai iedarbinātu skānas signālu.

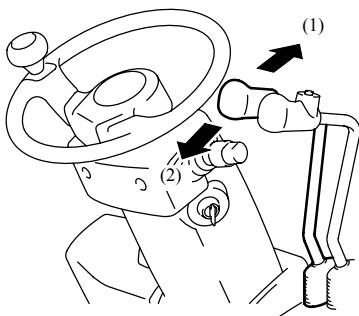
Skānas signāls darbosies arī tad, ja aizdedzes slēdzis ir OFF.



(1) Piespiest



(1) Piespiest

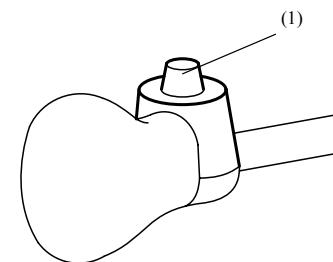


(1) Nolaišana

(2) Pacēlāja svira

Skaņas signāla poga (Opcija)

Skaņas signāls būs tad, ja tiks nospiesta poga aizmugurējās statnes balststruktura augšpusē. Izmantojiet šo skaņas signālu, kad virzieties pretējā virzienā/brauciet atpakaļgaitā. Skaņas signāls darbosies arī tad, ja aizdedzes slēdzis ir OFF.



(1) Celšanas sviras pogas slēdzis

Nolaiž un paceļ dakšas.

Pacēšana Velciet atpakaļ

Nolaišana Grūdiet uz priekšu
Celšanas ātrumu var regulēt ar to, cik tālu ir
nospiests akseleratora pedālis un cik tālu svira
ir atvilkta atpakaļ.

Nolaišanas ātrumu var regulēt vienīgi ar to, cik
tālu svira tiek grūsta uz priekšu.

Piezīme:

Tukšgaitas celšanas ātruma palielināšanas
funkcija (Opcija) automātiski palielina celšanas
ātrumu ar celšanas sviras iedarbināšanu.

⚠ Uzmanību

- Pēc tam, kad darbojas OPS sistēma, atgrieziet akseleratora pedāli pilnīgi atbrīvotā stāvoklī, iestatiet celšanas sviru neitrālā stāvoklī, tad apsēdieties, lai atsāktu darbību. (Ja jūs sēzat sēdeklī, pacejot celšanas sviru, dakšas sāks kustēties 1 sekundi vēlāk.)
- Ja jūs sēzat, nolaižot celšanas sviru, dakšas nenolaidsies, jo notiks atgriešanās pie neitrālās funkcijas.
- Vienmēr darbiniet celšanas sviru, kad esat pareizi apsēdušies.
- Ja aizdedzes slēdzis ir pagriezts OFF un tiek nolaista celšanas svira, dakšas nenolaidsies. Tomēr ja operators sēž normālā sēdus stāvoklī un aizdedzes slēdzis tiek pagriezts ON, dakšas nolaidsies, kaut arī dzinējs ir izslēgts (Izņemot minisviru/kursorsviru modeļus).

Celšanas sviras pogas slēdzis (Opcija)

Transportlīdzekļiem ar daudzfunkciju displeju DX (Opcija) celšanas sviras slēža pogas nospiešana uzrādīs kravas svaru.

Piezīme:

- Darbiniet šo funkciju, kad jūs neveicat kraušanas darbības.
- Sverot kravu, vienmēr atcerieties novietot kravu apmēram 500 mm augstumā virs pamata un nostādīt statni perpendikulāri.

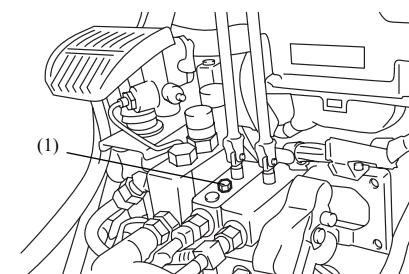
Atslēgas veida bloķēšanas ierīce

Kad aizdedzes slēdzis ir OFF, pacēlājs nenolaidsies arī tad, ja celšanas svira ir nolaista. Tomēr ja operators sēž pareizi sēdeklī un pagriez aizdedzes slēdzi ON, dakšas var tikt nolaistas arī tad, ja dzinējs ir izslēgts (izņemot minisviru/kursorsviru modeļus).

Ja kāda iemesla dēļ aizdedzes slēdzi nevar pagriezt ON, atlaidiet valīgāk manuālās nolaišanas vārstu, kas novietots uz eļļas regulēšanas vārsta zem kāju paliktna, un darbiniet celšanas sviru virzienā uz leju.

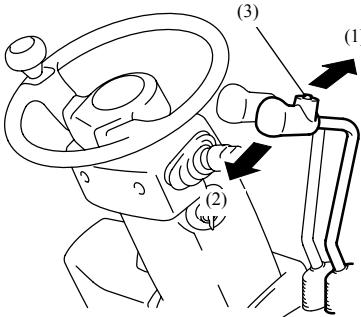
Piezīme:

Tiklīdz dakšas ir nolaistas ar celšanas bloķēšanas atlaišanas skrūvi, aizveriet un noslēdziet vārstu.



(1) Celšanas bloķēšanas atlaišanas skrūve

Noslieces svira



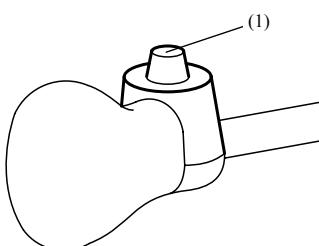
- (1) Sagāšana uz priekšu
- (2) Sagāšana uz aizmuguri
- (3) Noslieces sviras slēdzis

Sagāž atbalstu uz priekšu un aizmuguri.
Turpgaita Grūdiet uz priekšu
uz aizmuguri velciet atpakaļ
Ātrumu sagāšanai uz priekšu vai aizmuguri var regulēt ar akceleratora pedāļa piespiešanas pakāpi un sviras darbības gājienu.

⚠ Uzmanību

- Nodrošiniet, lai pirms atgriešanās operatora sēdvietā, kravas kraušanas vadības sviras ir neitrālā stāvoklī, ja ne, tad kravas kraušanas funkcijas sāks kustību 1 sekundi pēc operatora atgriešanās sēdvietā.
- Vienmēr darbiniet sagāšanas sviru sēdošā stāvoklī.
- Pēc tam, kad darbojas OPS sistēma, atgrieziet akceleratora pedāli līdz pilnīgi atbrīvotam stāvoklim un sagāšanas sviru neitrālā stāvoklī, tad apsēdieties, lai atsāktu darbību. (Ja operators sēž sēdeklī, neatgriežot kravas kraušanas vadības sviras neitrālā stāvoklī, kravas kraušanas funkcijas sāks kustību pēc 1 sekundes.)

Noslieces sviras slēdzis



- (1) Noslieces sviras slēdzis

Sagāšanas sviras slēža pogas atlaišana, mainot sagāšanu uz aizmuguri pret sagāšanu uz priekšu, automātiski apstādinās dakšas horizontālā stāvoklī.
Atlaižot slēža pogu, iespējams arī palēlināt aizmugurējās sagāšanas ātrumu pie zema celšanas augstuma.

Automātiska pacēlājdakšu līmeņa regulēšana

Ja dakšas novietotas aizmugurējās sagāšanas stāvoklī, izmantojiet sviru, lai sagāztu dakšas uz priekšu, atlaižot sagāšanas sviras pogu. Tad statnis tiks automātiski apstādināts dakšam atrodoties horizontālā stāvoklī.

Kustība, lai mainītu sagāšanu uz aizmuguri pret sagāšanu uz priekšu, ja nospiesta sagāšanas sviras slēža poga:

| | Nenoslogota | Nems kravu |
|----------------|--|---------------------------|
| Augsta celšana | Dakšas apstājas horizontālā stāvoklī (statnis novietots vertikālī) | Bez noliešanas uz priekšu |
| Zema celšana | Dakšas apstājas horizontālā stāvoklī (statnis novietots vertikālī) | |

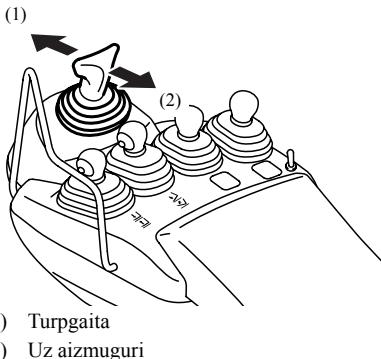
Aktīva kravas celtņa aizmugurējā slīpuma ātruma regulēšana

Lielā pacēluma augstumā kravas celtnim ir aizmugurējā slīpuma ātruma regulēšana (bremzēšana) neatkarīgi no kravas. Pazeminot no liela pacēluma augstuma zema pacēluma augstumā, noliecot kravas celtni atpakaļ, kontroles ātrumam nav jāmaiņas.

Zema pacēluma augstumā kravas celtnim jābūt noliektam pilnā ātrumā, pat ja nav kravas. Ja kravas celtnis ir nolieks uz atpakaļ zemā pacēluma augstumu ar nospiesto noliešanas pogas slēdzi, kravas celtnis tiek regulēts ar aizmugurējo noliešanas ātruma regulēšanu (bremzēšanu) tik ilgi, cik ilgi ir nospiests noliešanas sviras pogas slēdzis.

Ja dakša nonāk augšējā celšanas augstuma pakāpē no zemākā, aizmugurējās sagāšanas ātrums tiks ierobežots tik ilgi, kamēr ir atlaists dakšas automātiskās līmeñošanas vadības slēdzis. Ja slēdzis nav atlaists, tiks izmantots pilns ātrums.

lv



Minisvira (Opcija)

Vadības svira

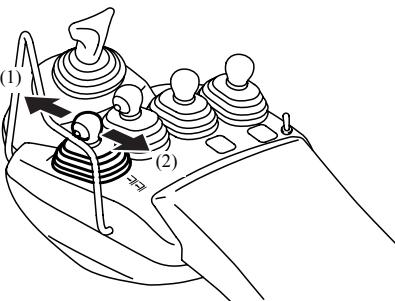
Svira pārslēšanai starp turpgaitu un atpakaļgaitu.

Turpgaita Grūdiet uz priekšu

Atpakaļgaita Velciet atpakaļ Turpgaitas un atpakaļgaitas kustības ātrumu var regulēt ar akseleratora nospiešanas apjomu.

Piezīme:

- Pirms pārslēšanās starp turpgaitas un atpakaļgaitas kustību apturiet transporta līdzekli.
- Pēc tam, kad ir aktivēta OPS sistēma, atgrieziet akseleratora pedāli un vadības sviru līdz neitrālam stāvoklim un atgriezieties sēdvietā pirms darbību atsākšanas.
- Vienmēr darbiniet vadības sviru no atbilstoša sēdus stāvokļa.
- Atkarībā no transportlīdzekļa specifikācijām, vadības sviras vieta var mainīties.



Pacēlāja svira

Paceliet un nolaidiet dakšas, lai veiktu iekraušanu.

Pacelšana Velciet atpakaļ

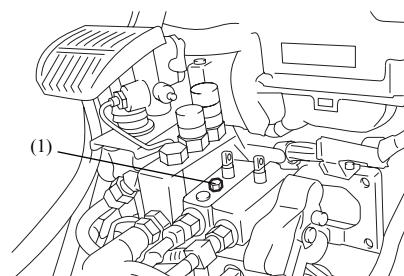
Nolaišana Grūdiet uz priekšu

Pacēlāja ātrumu var regulēt ar akseleratora pedāla nospiešanas un celšanas sviras vilkšanas apjomu.

Nolaišanas ātrumu var regulēt ar celšanas sviras grūšanas apjomu.

Piezīme:

- Pēc tam, kad ir aktivēta OPS sistēma, atgrieziet akseleratora pedāli un visas sviras neitrālā stāvoklī un atgriezieties sēdvietā pirms darbību atsākšanas.
- Ja jūs atgriežaties sēdvietā, kamēr tiek nolaista celšanas svira, dakšas nenolaidīsies neitrālās funkcijas dēļ.
- Vienmēr darbiniet celšanas sviru no atbilstoša sēdus stāvokļa.



Piezīme:

- Ja jūs izmantojiet tukšgaitas celšanas ātruma palielināšanas funkciju (Opcija), celšanas sviras pavilkšana automātiski palielinās dzinēja ātrumu un pacels dakšas ar nemainīgu ātrumu, nespiežot akseleratora pedāli.
- Ja aizdedzis slēdzis ir pagriezts OFF, dakšas nenolaidīsies pat tad, ja tiek nolaista celšanas svira (Celšanas bloķēšana).
- Ja dakšas nenolaizas sistēmas darbības traucējumu vai citu iemeslu dēļ, tās var nolaist, atverot celšanas bloķēšanas atlaišanas skrūvi.
- Ja jūs nolaižat dakšas, atverot pacēlāja bloķēšanas atlaišanas skrūvi, aizveriet un noslēdziet skrūvi.

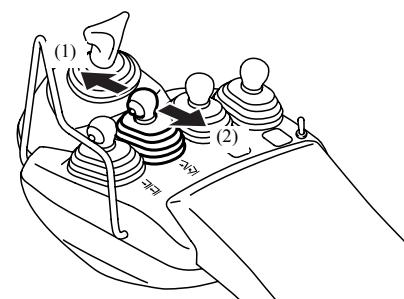
Noslieces svira

Statņa sagāšana uz priekšu un aizmuguri.

Uz priekšu Stumiet uz priekšu

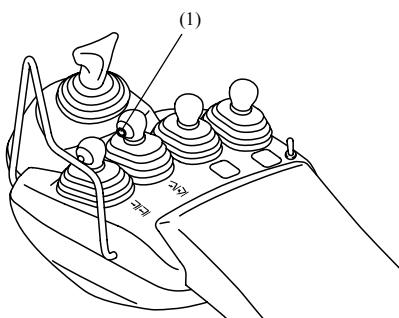
Uz aizmuguri Velciet atpakaļ

Ātrumu sagāšanai uz priekšu un aizmuguri var regulēt ar akseleratora pedāla nospiešanas un sviras darbināšanas apjomu.



Piezīme:

- Pēc tam, kad ir aktivēta OPS sistēma, atgrieziet akseleratora pedāli un visas sviras neitrālā stāvoklī un atgriezieties sēdvietā pirms darbību atsākšanas.
- Vienmēr dabiniet sagāšanas sviru no atbilstoša sēdus stāvokļa.



(1) Dakšu automātiskās līmeņošanas slēdzis

Dakšas automātiskās līmeņošanas slēdzis (Darbojas tāpat kā sagāšanas sviras slēdža poga.)

Nospiežot slēdzi, kad dakšas ir sagāztas uz priekšu no aizmugurējās sagāšanas stāvokļa, vai uz aizmuguri no priekšējās sagāšanas stāvokļa, dakšas automātiski apstāsies horizontālā stāvoklī. Slēdža atlaišana ļaus normāli darboties sagāšanas svirai.

Dakšu priekšējās sagāšanas automātiskās līmeņošanas vadība

Ja dakšas ir aizmugurējās sagāšanas stāvoklī, sviras darbināšana uz priekšu, atlaižot dakšu automātiskās līmeņošanas slēdzi, automātiski apstādinās dakšas horizontālā stāvoklī. Šī funkcija ir ērta iekraujot kravas vai pievienojot/atvienojot dakšas.

Atlaižot dakšu automātiskās līmeņošanas slēdzi, dakšu darbināšana uz priekšu no aizmugurējās sagāšanas stāvokļa:

| | Nenoslogota | Ņems kravu |
|----------------|--|---------------------------|
| Augsta celšana | Dakšas apstājas horizontālā stāvoklī (ar vertikāli novietotu statni) | Bez noliešanas uz priekšu |
| Zema celšana | Dakšas apstājas horizontālā stāvoklī (ar vertikāli novietotu statni) | |

Dakšu aizmugurējās sagāšanas automātiskās līmeņošanas vadība

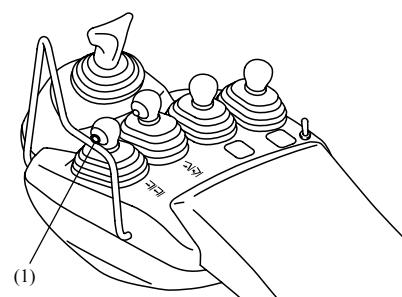
Ja dakšas ir uz priekšu sagāztā stāvoklī, sviras darbināšana uz aizmuguri, atlaižot dakšu automātiskās līmeņošanas slēdzi, automātiski apstādinās dakšas horizontālā stāvoklī. Šī funkcija ir ērta, izmantojot skavas veida pierces, ja statnis ir sagāzts uz priekšu no vertikālā stāvokļa.

Nospiežot dakšu automātiskās līmeņošanas slēdzi, dakšu darbināšana uz aizmuguri no priekšējās sagāšanas stāvokļa:

| | Nenoslogota | Ņems kravu |
|----------------|--|------------|
| Augsta celšana | Dakšas apstājas horizontālā stāvoklī (ar vertikāli novietotu statni) | |
| Zema celšana | | |

Aktīva kravas celtņa aizmugurējā slīpuma ātruma regulēšana

Ja statnis tiek ceelts augstu, ātrums sagāšanai uz aizmuguri automātiski palēlināsies.



(1) Kravas mērišanas slēdzis

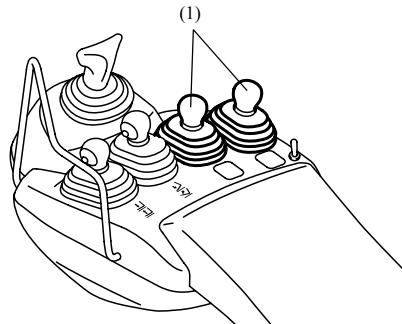
Kravas mērišanas slēdzis (Opcija)

Transportlīdzekļiem, kuri aprīkoti ar daudzfunkciju displeju DX (Opcija), kravas mērišanas slēdža nospiešana uzrādis kravas svaru.

lv

Piezīme:

- Darbiniet šo funkciju, kad jūs neveiciet iekraujanu darbības.
- Sverot kravu vienmēr atcerieties novietot kravu apmēram 500 mm augstumā virs pamata un novietot statni perpendikulāri.



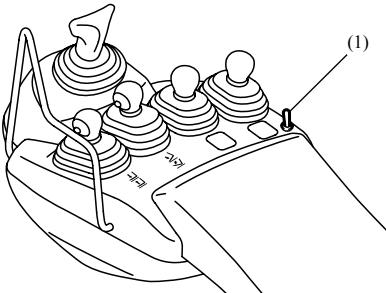
(1) Pierīces svira

Pierīces svira

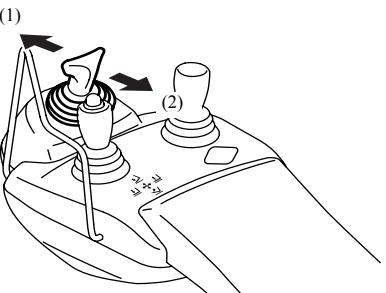
Darbina ierīci. Ierīces ātrumu var regulēt ar akseleratora pedālu nospiešanas un sviras darbināšanas apjomu.

Piezīme:

- Pēc tam, kad ir aktivēta OPS sistēma, atgrieziet akseleratora pedāli un visas sviras neitrālā stāvoklī, un atgriezieties sēdus stāvoklī pirms darbību atkārtotas uzsākšanas.
- Vienmēr darbiniet ierīces sviru no atbilstoša sēdus stāvokļa.



(1) Ierīces sviras slēdzis

(1) Turpgaita
(2) Uz aizmuguri

Ierīces sviras slēdzis (Vienīgi 5-darbību sērijai)

Šis slēdzis ļauj ieslēgt pierīces sviras darbības starp 3. un 4. darbību 3. darbībai maijas slēdzis netiek ieslēgts. Tas ieslēdzas līdz 5. darbībai, to nospiežot.

⚠️ Uzmanību

Darbiniet pierīces sviras slēdzi, kad ir apstādinātas pierīces darbības.

Kursorsvira (Opcija)

Kontroles svira

Svira pārslēgšanai starp turpgaitu un atpakalgaitu.

Turpgaita Grūdiet uz priekšu

Atpakalgaita Velciet atpakaļ Turpgaitas un atpakalgaitas kustības ātrumu var regulēt ar akseleratora nospiešanas apjomu.

Piezīme:

- Pirms pārslēgšanās starp turpgaitas un atpakalgaitas kustību apturiet transporta līdzekli.
- Pēc tam, kad ir aktivēta OPS sistēma, atgrīziet akseleratora pedāli un vadības sviru līdz neitrālam stāvoklim un atgrīzieties sēdvietā pirms darbību atsākšanas.
- Vienmēr darbiniet vadības sviru no atbilstoša sēdus stāvokļa.
- Atkarībā no transporta līdzekļa specifikācijas vadības sviras vieta var mainīties.



(1) Pacelšana
(2) Nolaišana
(3) Sagāšana uz priekšu
(4) Sagāšana uz aizmuguri

Pacēlāja sagāšanas svira

Darbība uz kreiso un labo pusī regulē celšanu un darbība uz priekšu un aizmuguri regulē sagāšanu.

Pacelšana Darbiniet sviru uz labo pusī
Nolaišana Darbiniet sviru uz kreiso pusī
Sagāšana uz priekšu Darbiniet sviru uz priekšu

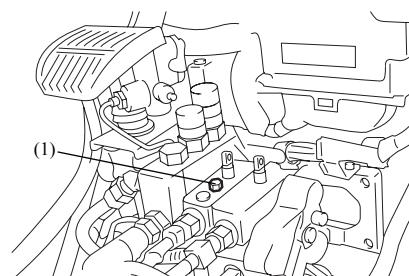
Sagāšana uz aizmuguri Darbiniet sviru uz aizmuguri

Pacēšanas ātrumu un aizmugurējās un priekšējās sagāšanas ātrumu var regulēt ar akseleratora pedāla nospiešanas un sviras darbības apjomu.

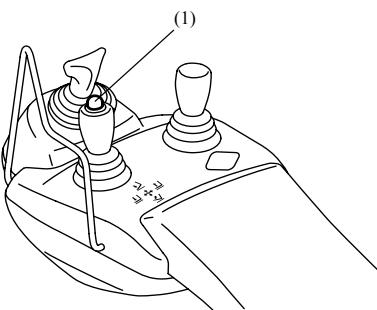
Nolaišanas ātrumu var regulēt ar sviras darbību.

Piezīme:

- Izmantojot tukšgaitas celšanas ātruma palielināšanas funkciju (Opcija), ja ir pacelta celšanas sagāšanas svira, dzinēja ātrums automātiski palielinās bez akseleratora pedāla nospiešanas, laujot dažām pacelties ar nemainīgu ātrumu.
- Pēc tā kad OPS Sistēma tika aktivizēta, atgrīziet akseleratoru un visas sviras neitrālu pozīciju un atgrīzieties vietā pirms sākt atkal strādāt.
- Ja jūs atgrīzieties pozīcijā sēdus pazeminot pacelšanas sviru, pacelšanas funkcija netiks paveikta dēļ neitrālas brīdinājuma funkcijas.
- Vienmēr strādājiet ar krāvas pacelšanas sviru pareizi sēzot vietā.
- Ja jūs izmantojiet pacelšanas ātruma palielināšanas funkcijas tukšgaitas režīmu (Opciju), raustot pacelšanas sviru var automātiski palielināt dzinēja ātrumu un pacelt dažas vienmērigā ātrumā bez akseleratora nospiešanas.
- Ja aizdedzes slēdzis ir pagriezts OFF, dažas nenolaidīsies pat tad, ja tiek nolaista celšanas svira (Celšanas bloķēšana).
- Ja dažas nenolaižas sistēmas darbības traucējumu vai citu iemeslu dēļ, tās var nolaist, atverot celšanas bloķēšanas atlaišanas skrūvi.
- Ja jūs nolaižat dažas, atverot pacēlāja bloķēšanas atlaišanas skrūvi, aizveriet un noslēdziet skrūvi.



(1) Celšanas bloķēšanas atlaišanas skrūve



(1) Automātiskā dakšu līmeņa regulēšanas slēdzene

Automātiskā dakšu līmeņa regulēšanas slēdzene

Nospiežot uz slēdzenu un dakšam darbojoties uz priekšu no aizmugurpozīcijas vai atpakaļ no uz priekšu noliektās pozīcijas, dakšas automātiski apstājas horizontālā pozīcijā. Slēdza atlaišana ļaus normāli darboties sagāšanas svirai.

Dakšu noliektās uz priekšu līmeņa regulēšana

Kad dakšas atrodas noliektā uz atpakaļ pozīcijā, darbojoties ar sviru uz priekšu un nospiežot uz automātisko dakšu līmeņa regulēšanas slēdzenu var automātiski apstādināt dakšas horizontālu pozīciju. Šī funkcija ir ērta iekraujot kravas vai pievienojot/atvienojot dakšas.

Nospiežot automātisko dakšu līmeņa regulēšanas slēdzenu, var strādat ar dakšam uz priekšu no noliektās uz aizmuguri pozīcijas:

| | Nenoslogota | Ņems kravu |
|----------------|---|--------------------------|
| Augsta celšana | Dakšas apstājas horizontālā stāvoklī (ar vertikāli novietotu statni) | Bez noliektās uz priekšu |
| Zema celšana | Dakšas apstājas horizontālā stāvoklī (ar vertikāli novietotu statni) | |

Dakšu aizmugurejās sagāšanas automātiskās līmeņošanas vadība

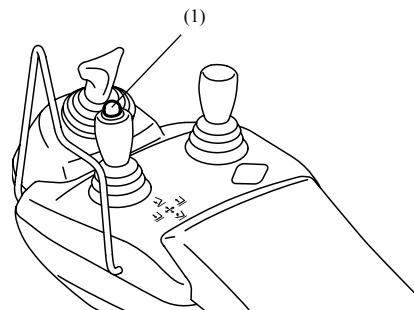
Ja dakšas ir uz priekšu sagāstā stāvoklī, sviras darbināšana uz aizmuguri, atlaižot dakšu automātiskās līmeņošanas slēdzi, automātiski apstādinās dakšas horizontālu stāvoklī. Šī funkcija ir ērta, izmantojot skavas veida pierīces, ja statnis ir sagāzts uz priekšu no vertikāla stāvokļa.

Nospiežot dakšu automātiskās līmeņošanas slēdzi, dakšu darbināšana uz aizmuguri no priekšējās sagāšanas stāvokļa:

| | Nenoslogota | Ņems kravu |
|----------------|---|------------|
| Augsta celšana | Dakšas apstājas horizontālā stāvoklī (ar vertikāli novietotu statni) | |
| Zema celšana | | |

Aktīva kravas ceļņa aizmugurējā slīpuma ātruma regulēšana

Kad kravas ceļnis pacelts augstā pozīcijā, noliektais uz atpakaļ ātrums automātiski pazeminas.



(1) Automātiskā dakšu līmeņa regulēšanas slēdzene

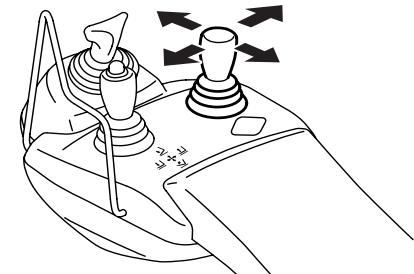
Svara detektora displejs

Strādājot ar transportlīdzekļiem, aprīkotām ar daudzfunkcionālo DX (Opcija) displeju, nospiežot uz automātisko dakšu līmeņa regulēšanas slēdzenu, displejā parādīsies kravas svars, ar kuru notiek darbs.

Piezīme:

- Svara detektora slēdzenes un automātiskas dakšu līmeņa regulēšanas slēdzenes funkcijas ir savienotas.
- Strādājiet ar šiem funkcijām kad nav veikta iekraušana.
- Sverot kravu vienmēr atcerieties novietot kravu apmēram 500 mm augstumā virs pamata un novietot statni perpendikulāri.

lv

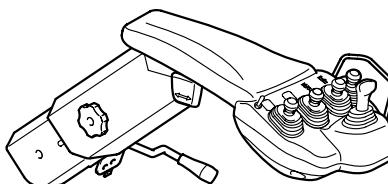


Uzkarināmās ierīces svira

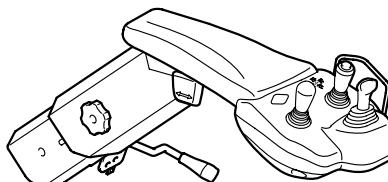
Darbojas ar uzkarināmām ierīcēm. Uzkarināmās ierīces ātrumu var regulēt ilgi spiežot uz akseleratora un darbojoties ar sviru.

Piezīme:

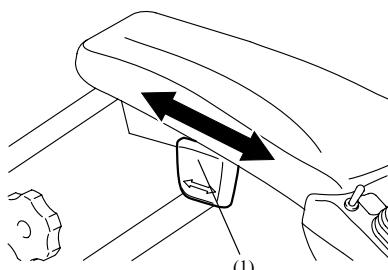
- Pēc tam, kad ir aktivēta OPS sistēma, atgrieziet akseleratora pedāli un visas sviras neitrālā stāvoklī un atgriezieties sēdvietā pirms darbību atsākšanas.
- Strādājiet ar uzkarināmās ierīces sviru pareizi sēžot transporta līdzeklī.



Mini sviras modeļi



Modeļi ar vadības rokturi



(1) Uz atpakaļ un priekšu noregulēšanas pozīcijas poga

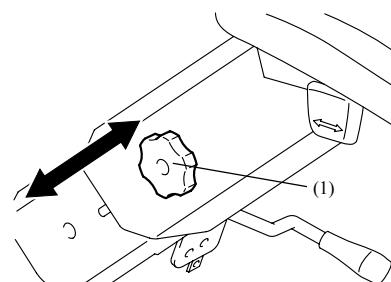
Rokas atbalsts

(Mini sviras un vadības roktura modeļi)

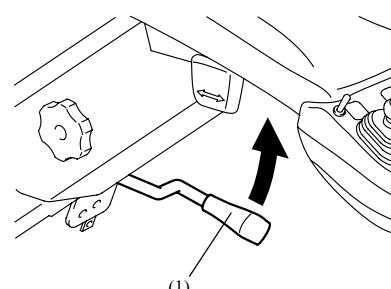
Pirms iedarbināt dzinēju, noregulējiet rokas atbalstu lai noregulētu optimālo vadīšanas pozīciju.

⚠️ Uzmanību

- Pēc tam, kad jūs noregulējāt rokas atbalstu uz priekšu- uz atpakaļ pozīcijā, augstumu un slīpumu, pārliecinieties, ka poga un svira ir labi sasniedzami. Pegas vai sviras kontroles zaudēšana var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Nepielāgojiet rokas atbalsta pozīciju strādājot ar transporta līdzekli.
- Lai droši strādātu ar transporta līdzekli, droši piestipriniet rokas atbalstu. Pirms sākt strādāt ar transporta līdzekli, vienmēr pārliecinieties, ka svira ir nostiprināta, lai pagrieztu un noregulētu rokas atbalstu.



(1) Augstuma noregulēšanas poga



(1) Nolieciet regulēšanas sviru

Noregulējot pozīciju uz priekšu un atpakaļ

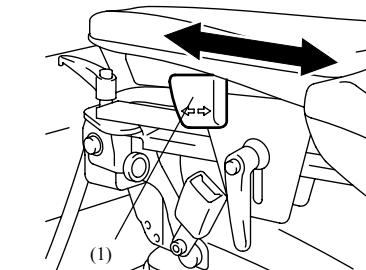
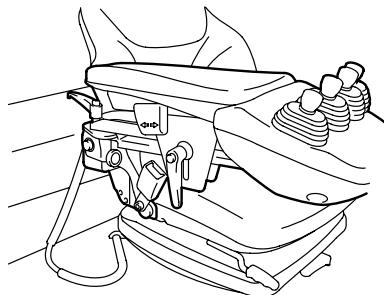
Vilkšanas uz augšu un atlaišanas atpakaļ un uz priekšu noregulēšanas pozīcija. Noregulējiet rokas atbalstu pozīcijā uz priekšu un uz atpakaļ. Tad nospiediet pogu, nodrošinot to vietā.

Noregulējot augstumu

Pagrieziet pogu pret pulsteņu rādītāja virzienu, lai atslēgt. Tad pābīdiet rokas atbalstu uz augšu un uz leju lai to novietot vajadzīga pozīcijā. Pagrieziet pogu pulksteņa rādītāja virzienā lai aizslēgtu.

Noregulējot slīpuma pozīciju

Paceliet un atslābiniet sviru, lai pagriezt un nodrošinātu rokas atbalstu. Noregulējiet rokas atbalsta slīpumu. Tad pābīdiet sviru uz leju, nodrošinot to vietā. Šī svira tiek izmantota, lai pagrieztu rokas atbalstu, kad jūs atveriet vai taisiet ciet dzinēja pārsegū.



(1) Uz atpakaļ un priekšu noregulēšanas pozīcijas poga

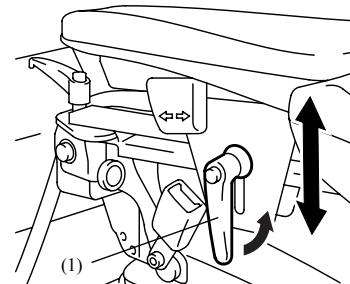
Rokas atbalsts

(Mini svira un vadības rokturis ar Premium kabīnes modeļiem)

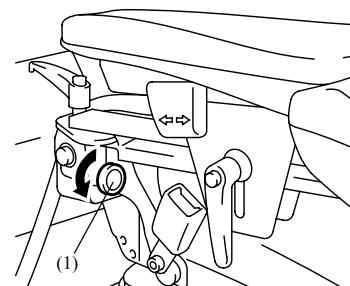
Pirms iedarbināt dzinēju, noregulējiet rokas atbalstu lai noregulētu optimālo vadīšanas pozīciju.

⚠️ Uzmanību

- Pēc tam, kad jūs noregulējāt rokas atbalstu pozīcijā uz priekšu – uz atpakaļ, augstumu un slīpumu, pārliecinieties, ka poga un svira nodrošināti vietā, pogas vai sviras kontroles zaudēšana var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Kad jūs noregulējiet rokas atbalsta pozīciju, pārliecinieties, aizsniedzot pogu un slēdzeni, ka roka ir labi atbalstīta. Pogas kontroles zaudēšana var izsaukt klūdu.
- Nepielāgojiet rokas atbalsta pozīciju strādājot ar transporta līdzekli.
- Lai droši strādātu ar transporta līdzekli, droši piestipriniet rokas atbalstu. Pirms sākt strādāt ar transporta līdzekli, vienmēr pārliecinieties, ka svira ir nostiprināta, lai pagrieztu un noregulētu rokas atbalstu.



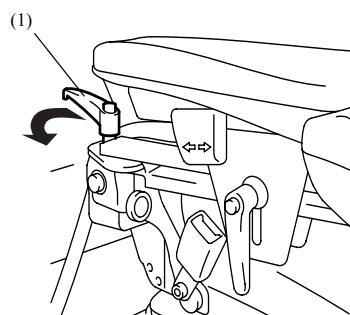
(1) Augstuma noregulēšanas svira



(1) Nolieciet regulēšanas pogu

Noregulējot pozīciju uz priekšu un atpakaļ

Vilkšanas uz augšu un atlaišanas atpakaļ un uz priekšu noregulēšanas pozīcija. Noregulējiet rokas atbalstu pozīcijā uz priekšu un uz atpakaļ. Tad nos piediet pogu, nodrošinot to vietā.



(1) Grozāmais rokturis

Noregulējot augstumu

Pagrieziet pogu pret pulksteņu rādītāja virzienu, lai atslēgtu slēdzeni. Tad pābīdiet rokas atbalstu uz leju un uz augšu, lai novietotu vajadzīgājā pozīcijā. Pagrieziet sviru pulksteņu rādītāja virzienā lai aizslēgtu slēdzeni.

Noregulējot slīpuma pozīciju

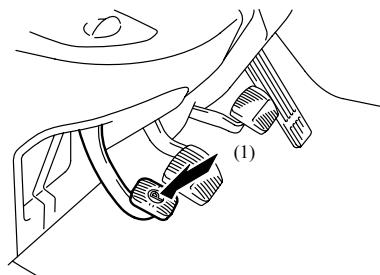
Paceliet un atlaidiet regulēšanas pogu pret pulksteņu rādītāja virzienā lai noregulētu rokas atbalsta slīpumu. Šī svira tiek izmantota arī lai paceltu uz augšu rokas atbalstu.

lv

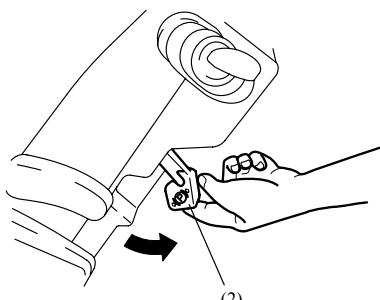
Noregulējot pagrieziena pozīciju

Paceliet un atlaidiet grozāmo rokturi pret pulksteņa rādītāja virzienā lai pagriezt rokas atbalstu no viena sāna uz otru.

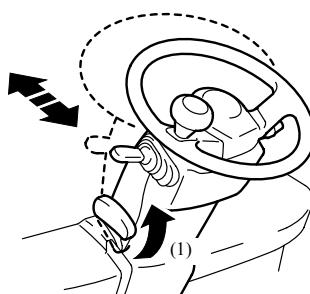
Šī svira tiek izmantota lai pagrieztu rokas atbalstu, kad jūs atveriet vai taisiet ciet dzinēja pārsegu.



(1) Spiešana uz leju



(2) Atkabinātājsvira



(1) Paceltais

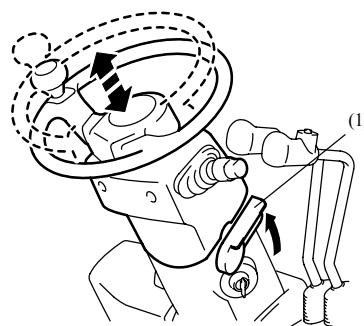
Stāvvietas bremžu pedālis

Izmantojiet stāvvietas bremžu pedāli kad jāapstājās vai jānovieto transporta līdzeklis vietai.

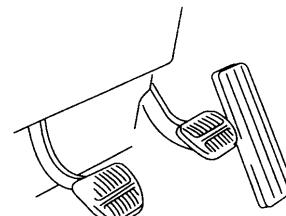
1. Izmantojot stāvvietas bremžu pedāli, nospiediet ar kāju uz bremžu pedālu, pilnībā nospiežot uz stāvvietas bremžu pedāli.
2. Lai atbloķēt stāvvietas bremžu pedāli, nospiežot ar kāju uz tā, pavelciet pret sevi atkabinātājsvira.

⚠ Brīdinājums

- Pirms strādāt ar stāvvietas bremžu pedāli, nospiediet ar kāju uz tā un vienmēr pāliecinieties, ka transporta līdzeklis tiek apstādināts.
- Apstājoties nogāzē, pielietojiet bremzes kurpi riteņiem.
- Braucot neatlaižot bremzes vai izsaukt samazinātu bremžu iedarbīgumu.



(1) Augstuma noregulēšanas svira



Slīpuma stūres ierīce

1. Vadriteņa pozīcija var būt noregulējama uz atpakaļ un uz priekšu kamēr slīpuma stūre noregulē sviru uz augšu.
2. Pazeminot sviru vajadzīga pozīcijā nostiprina vadriteni šajā pozīcijā.
3. Pēc noregulēšanas, pamēģiniet pabīdīt vadriteni atpakaļ un uz priekšu, lai pārliecināties, ka tas ir nostiprināts.

⚠ Uzmanību

Vadriteņa pozīcijai jābūt nostiprinātai pirms sākt braukt ar transporta līdzekli. Jāizvairās no noregulēšanas braukšanas laikā.

Teleskopiskā stūres iekārtā (Opcija)

Izmantojiet teleskopisko stūres iekārtu lai noregulēt vadriteņa augstumu.

1. Pavelciet uz augšu Augstuma noregulēšanas sviru
2. Turiet vadriteni ar abām rokā un noregulējiet augstumu.
3. Turiet Augstuma noregulēšanas sviru lejā vajadzīgajā pozīcijā un droši nostipriniet vadriteni. Vadritenis tiks nostiprināts.
4. Pēc tam kad jūs nostiprinājāt vadriteni, pabīdīt riteni uz augšu un leju, lai pārliecinātos, ka tas ir droši nostiprināts.

⚠ Uzmanību

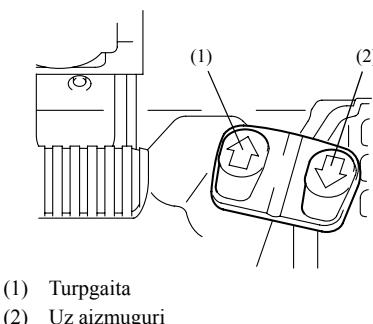
Vadriteņa pozīcijai jābūt nostiprinātai pirms sākt braukt ar transporta līdzekli. Jāizvairās no noregulēšanas braukšanas laikā.

Pedāļi

No labas pusēs: Akseleratora pedālis, bremžu pedālis un grūdiņpedālis.

Piezīme:

Akseleratora pedālis paliek neitrālā stāvoklī, pat ja regulešanas svira ir pārbīdīta priekšējā – aizmugurējā pozīcijā, dēļ akseleratora slēdza. Transporta līdzeklis sāks kustēties kad akseleratora pedālis ir atlaists.



D2 pedālis (Opcija)

Šie pedāļi tiek izmantojami lai mainīt virzienu braucot un palielināt ātrumu.

Uz priekšu..... Nospiediet kreisajā sānā no pedāļa.

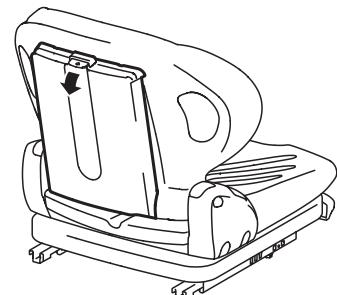
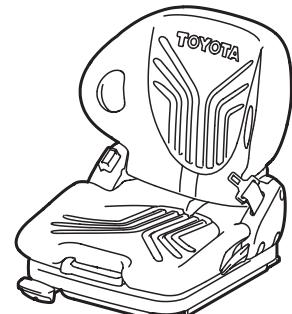
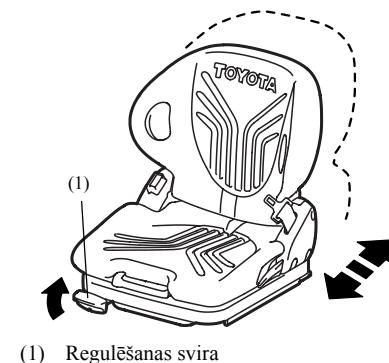
Atpakaļgaita..... Nospiediet labajā sānā no pedāļa.

Katrs pedālis darbojas kā akseleratora pedālis. Ātrums tiek regulējams ar spiediena stiprumu.

Piezīme:

- Kad OPS Sistēma tika aktivizēta, tā var tikt atslabināta sēžot operatora vietā pareizi un nospiežot uz D2 pedāļa vai atlaižot stāvvietas bremžu pedāli un tad to atlaižot.
- D2 pedāļa modeļu dzinējs var būt iedarbināts tikai ja stāvvietas bremzes ir ieslēgtas.

KORPUSA SASTĀVDAĻAS



Operatora sēdeklis

Operatora sēdeklis un sēdeklā siksna domāti jūsu drošībai.

Sēdeklis var pabīdīt uz atpakaļ un uz priekšu lai noregulētu pozīciju, kamēr regulēšanas svira tiek pacelta uz augšu.

⚠️ Uzmanību

- Dēļ sēdeklā slēžķa, autokrāvējs nevar pabraukt uz priekšu un dakšas nevar būt paceltas vai nolaistas uz leju ja operators nesež savu vietā. Tādēļ lūdzu nosedieties savā vietā pirms mēģināt vadīt autokrāvēju. Jo vaīrāk, nemēģiniet vadīt to, ja uz sēdeklā atrodas kādi sveši priekšmeti.
- Neieslēdziet sēdeklā slēženi ja neesat sēdeklī.

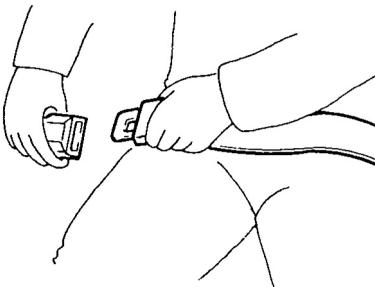
Vadītāja Stiprināšanas Sistēma

Speciāli izstrādātais operatora sēdeklis un sēdeklā siksna ir domāti jūsu drošībai. Vienmēr izmantojiet sēdeklā siksnu ikreizi jūs atrodoties transporta līdzeklī.

⚠️ Uzmanību

Vienmēr noregulējiet jūsu nosēdināšanas pozīciju pirms sākt braukt ar transporta līdzekli.

Ekspluatācijas rokasgrāmata un Ekspluatācijas rokasgrāmata noteikumi drošai ekspluatācijai atrodas sēdeklā aizmugurē. Ja jūsu transporta līdzeklī nav Ekspluatācijas rokasgrāmata un Ekspluatācijas rokasgrāmata noteikumi drošai ekspluatācijai, lūdzu sazināties (ar jūsu personīgo Toyota dileri) lai saņemtu kopijas jūsu transporta līdzeklim.

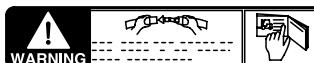


Drošības josta

Lai piesprādzētu drošības jostu, izvelciet to no atvilkēja un ievietojiet cilpu skavā. Cilpai ieslēdzoties skavā, jūs dzirdēsiet klikšķi. Pavelciet jostu, lai pārliecinātos, ka skava ir droši saslēgta. Drošības josta automātiski pielāgojas jūsu izmēriem.

Piezīme:

Ja jūsu drošības jostu nevar pavilkst saslēgtā stāvoklī, atlaidiet drošības jostu vajāgāk, to spēcīgi pavelcot un tad to atkal lēnām izvelket.



⚠ Brīdinājums

Vadot transportlīdzekli, vienmēr lietojiet drošības jostu. Nepareizi darbināts transportlīdzeklis var apgāzties.

Lai pasargātu operatorus no nopietnu ievainojumu vai nāves riska apgāšanās gadījumā, vislabākais ir tiem būt droši noturētiem sēdeklī.

Sēdeklis un drošības josta palīdzēs jums droši noturēties transportlīdzeklī un operatora nodalījumā.

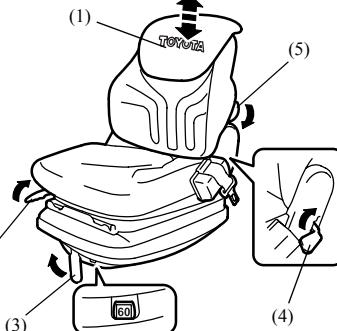
Apgāšanās gadījumā, neleciet, satveriet stūres ratu, sasprindzīniet kājs, pavirzieties preteji gāšanas virzienam un palieciet transportlīdzeklī.

⚠ Brīdinājums

Saliecieties. Jūsu sēdeklis un drošības josta var palīdzēt samazināt nopietnu ievainojumu vai nāves risku transportlīdzekļa apgāšanās gadījumā. Jūsu izredzes izvairīties no no nopietniem ievainojumiem vai nāves ir lielakas, ja jūs palieciet transportlīdzeklī operatora nodalījumā.

Atvienošanās paņēmiens

Nospiediet atlaišanas pogu un ļaujiet jostai atvilkties atpakaļ.



- (1) Galvas balsts
- (2) Sēdeklā regulēšanas svira
- (3) Svara regulēšanas svira
- (4) Atgāzuma regulēšanas svira
- (5) Jostas vietas regulēšanas kloķis

Auduma sēdeklis (Opcija)

⚠ Uzmanību

- Dēļ sēdeklā slēdža, autokrāvējs nevar pabraukt uz priekšu un daksas nevar būt paceltas vai nolaistas uz leju ja operators nesēž savu vietā. Tādēļ lūdzu nosēdieties savu vietā pirms mēģināt vadīt autokrāvēju. Jo vairāk, nemēģiniet vadīt to, ja uz sēdeklā atrodas kādi sveši priekšmeti.
- Neieslēdziet sēdeklā slēdzeni ja neesat sēdeklī.

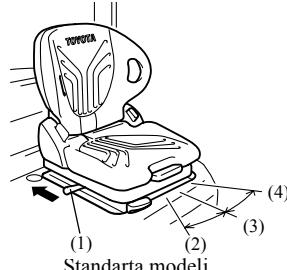
Rādītāja noregulēšana uz svara skalas atbilstoši operatora svaram, lai iegūtu visērtāko amortizāciju, kas atbilst operatora svaram.

Optimālo vadīšanas stāvokli var iestatīt, izmantojot sviras.

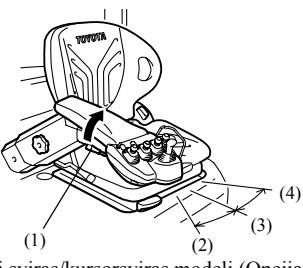
1. Galvas balsts
Galvas balsta augstumu var regulēt, to slidinot uz augšu un leju.
2. Sēdeklā regulēšanas svira
Kamēr regulēšanas svira ir pavilkta uz augšu, sēdēšanas stāvokli var regulēt uz priekšpusi vai aizmuguri.
3. Svara regulēšanas svira
Pagrieziet regulēšanas sviru pulksteņa rādītāja virzienā ((+) virziens) vai pretēji pulksteņa rādītāja virzienam ((-) virziens), lai pārvietotu rādītāju attiecīgi lielāka vai mazāka svara virzienā.
4. Atgāzuma regulēšanas svira
Pavelciet sviru uz kreiso pusī, lai noregulētu sēdeklā atgāzuma lenķi.
5. Jostas vietas regulēšanas kloķis
Izmantojiet regulēšanas kloķi, lai noregulētu jostas vietas balstu. Regulēšanas kloķa pagriešana pulksteņa rādītāja virzienā ((+) virziens) palielina balstošo spēku un pretēji pulksteņa rādītāja virzienam ((-) virziens) to samazina.

⚠ Brīdinājums

- Nekad neregulējiet sēdvietas stāvokli, kamēr transportlīdzeklis pārvietojas.
- Vienmēr pārvieto sēdeklī uz priekšu pirms dzinēja pārsega atvēršanas, lai novērstu saskari ar radiatoria apvalku.



Standarta modeļi



Mini sviras/kursorsvirošas modeļi (Opcija)

- (1) Bloķētāja atlaišanas svira
- (2) Braukšana atpakaļgaitā (Bloķēšana ietverta)
- (3) Normāla pārvietošanās (Bloķēšana ietverta)
- (4) Izkāpšana (Bez bloķēšanas)

Grozāmais sēdeklis (Opcija)

Šis rotējošais sēdeklis ir noderīgs, pārvietojoties atpakaļgaitā lielos attālumos vai izkāpjot no transportlīdzekļa.

Braukšana atpakaļgaitā

(Griešanās pa labi)

1. Standarta modeļiem pavelciet atlaišanas sviru atpakaļ, lai atbrīvotu bloķētāju. Mini sviru/kursorsvirošu modeļiem (Opcija) pavelciet atlaišanas sviru uz augšu, lai atbrīvotu bloķētāju.

Piezīme:

Atlaidiet bloķētāja atlaišanas sviru tiklīdz sēdeklis sāk griezties.

2. Pagrieziet sēdeklī pa labi un nobloķējiet sēdeklī.
3. Pēc braukšanas atpakaļgaitā atgrieziet sēdeklī normālā stāvoklī.

Izkāpšana no transportlīdzekļa

(Pagriešanās pa kreisi)

1. Standarta modeļiem pavelciet bloķētāja atlaišanas sviru atpakaļ, lai atbrīvotu bloķētāju. Mini sviru/kursorsvirošu modeļiem (Opcija) pavelciet bloķētāja atlaišanas sviru uz augšu, lai atbrīvotu bloķētāju.

Piezīme:

Atlaidiet bloķētāja atlaišanas sviru tiklīdz sēdeklis sāk griezties.

2. Izkāpjot no transportlīdzekļa, pagrieziet sēdeklī pa kreisi. Sēdeklis nenostiprināsies vietā, transportlīdzekli demontējot.

⚠ Uzmanību

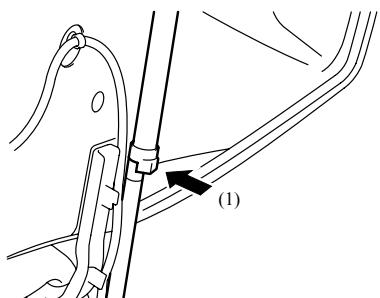
- Griežot sēdeklī, uzmanieties, lai neiespiestu rokas starp sēdeklī un kabīni.
- Pēc šīs funkcijas izmantošanas atgrieziet sēdeklī normālā stāvoklī un pārliecinieties, ka sēdeklis ir nostiprināts vietā.
- Darbinot transportlīdzekli uz priekšu un atpakaļ, pārliecinieties, ka sēdeklis ir droši nostiprināts normālā darba stāvoklī.
- Lai novērstu nelaimes gadījumus, negrieziet sēdeklī transportlīdzeklim darbojoties.
- Sēdeklis nenostiprināsies vietā, transportlīdzekli demontējot.

Dzinēja pārsegs

Atvēšana



(1) Dzinēja pārsega fiksatora atlaišanas svira



(1) Piespiest

lv

Aizvēšana

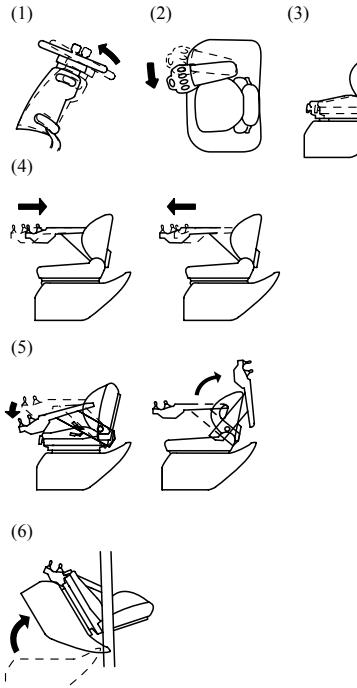
1. Paceliet dzinēja pārsegu un nos piediet pārsega aizslēga fiksatoru, lai atbrīvotu fiksatoru.
2. Lēnām aizvietet dzinēja pārsegu un nos piediet uz pārsega, kamēr izdzirdiet klikšķošu skaņu.

⚠ Uzmanību

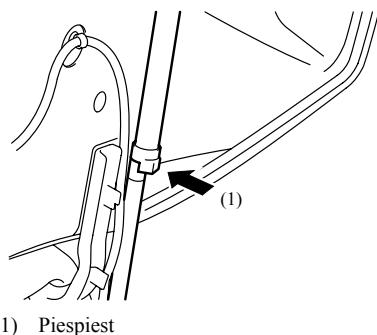
Darbošanās ar dzinēju bez stingras pārsega fiksēšanas var būt bīstama.

Dzinēja pārsegs (Mini svīru/kursorsviru modeļi)

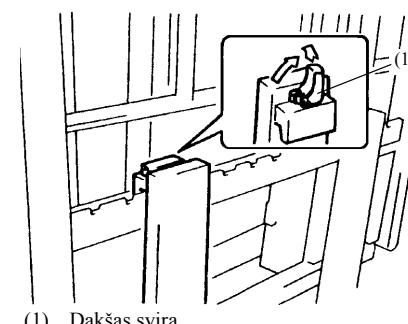
Atvēršana



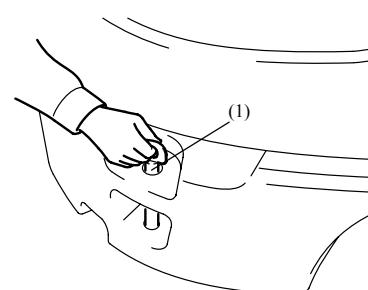
- Pavelciet fiksatora atlaišanas svīru. Nolieciet stūres statni uz priekšu (grozāmo sēdekļu modeļi).
- Atlaidiet vaīgāk roku balsta pagriešanas svīru un pagrieziet roku balstu uz iekšpusi (Auduma sēdeļu modeļi).
- Pavelciet slidošo svīru un paslidiniet sēdekli vistālāk uz priekšu esošā novietojumā (Mini-svīru/kursorsviru modeļi).
- Pavelciet roku balsta priekšpuses-aizmugures leņķiskās regulēšanas kloki un pēc roku balstu sagāšanas vistālāk uz aizmuguri esošā novietojumā (pirmstūrišanas, darba lukturu modeļiem) vai vistālāk uz priekšu esošajā novietojumā (auduma sēdekļu kabīnu modeļiem) nolaidiet priekšpuses-aizmugures leņķiskās regulēšanas kloki un nostipriniet to vietā.
- Pavelciet roku balstu priekšpuses-aizmugures leņķiskās regulēšanas kloki un pēc roku balstu sagāšanas uz priekšu nolaidiet priekšpuse-lejpuses leņķiskās regulēšanas kloki un atkal nostipriniet to vietā (Kompaktie, kabīnu, ompact, Cabin, LPG/aizmugurējo statņu paļīgbalstu modeļi).
Paceliet roku balstu un nostipriniet to vietā (Tradicionālie modeļi, kuri nav iepriekš minēti modeļi).
- Pavelcot dzinēja pārsega fiksatora atlaišanas svīru tiek atbrīvots dzinēja pārsega fiksators un dzinēja pārsegs viegli noklikšķēs.
- Pilnīgi atveriet dzinēja pārsegu, tad to viegli pakratiet, lai pārliecītās, ka pirms atbrīvošanas pārsega aizslēgs ir droši nostiprināts.



(1) Piespiest



(1) Dakšas svīra



(1) Jūgstienis

Aizvēšana

- Paceliet dzinēja pārsegu, nos piediet pārsega aizslēga fiksatoru, lai atbrīvotu fiksatoru.
- Lēnām aizveriet dzinēja pārsegu un nos piediet uz pārsega, kamēr izdzirdiet klikšķošu skaņu.
- Atgrieziet sēdekli un roku balstus normālā stāvoklī.

⚠ Uzmanību

Darbošanās ar dzinēju bez stingras pārsega fiksēšanas var būt bīstama.

Dakšas

Paceliet katras dakšas sprūdu un pagrieziet, lai atbrīvotu tā, ka dakšas var novirzīt pa labi un pa kreisi.

Noregulējiet dakšas stāvoklī, kas ir visatbilstošākais kravai.
Regulējot dakšas, pārliecīties, ka kravas smaguma centrs atbilst transportlīdzekļa smaguma centram. Pēc regulēšanas pagrieziet sprūdus, lai nostiprinātu dakšas vietā.

⚠ Brīdinājums

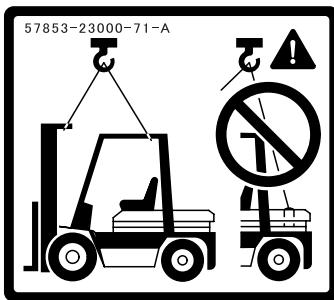
Nostipriniet dakšas pirms kravas vešanas.

Jūgstienis

Jūgstienis ir novietots pretvaru aizmugurē un to izmanto, lai vilktu transportlīdzeklī, ja tā riepas iekļūst grāvi vai iestiegt dublos.
To var izmantot arī lai uzkrautu autokrāvēju uz transportlīdzekļa vai cita transportlīdzekļa vilktanai, izmantojot autokrāvēju.

⚠ Uzmanību

Jūgstieni nedrīkst izmantot autokrāvēja vilktanai vai cita transportlīdzekļa vilktanai, izmantojot autokrāvēju.

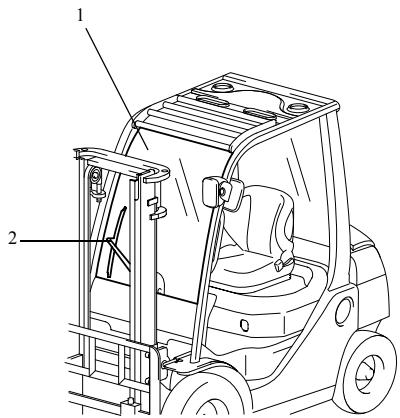


Transportlīdzekļa celšanas metode

Ceļot transportlīdzekli, izmantojiet celšanas atveres statņa augšpuses tuvumā priekšpusei un augšējo aizsargu aizmugurei, kā parādīts zīmējumā.

⚠ Uzmanību

- Izmantojiet pietiekoši izturīgu stieplu trosi.
- Lai paceltu transportlīdzekli, nekad neizmantojiet atveres pretvarsu augšpusē.



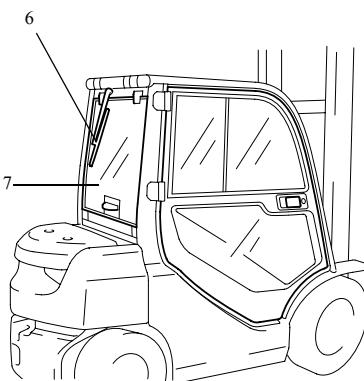
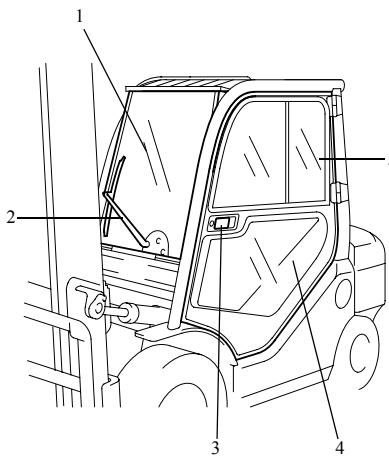
Kabīnes izmantošana (Opcija)

Puskabīnes modelī

- Priekšējais stikls
- Priekšējais logu tirītājs
- Aizmugurējais logu tirītājs
- Aizmugurējais logs

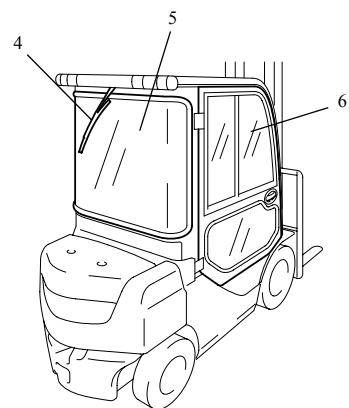
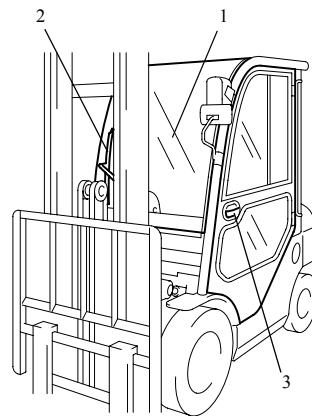
Tērauda kabīņu modeļi

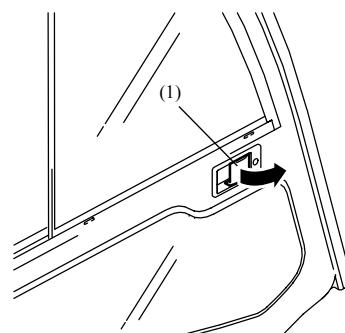
1. Priekšējais stikls
2. Priekšējais logu tīrītājs
3. Durvju rokturi
4. Priekšējās durvis
5. Sānu durvis logs
6. Aizmugurējais logu tīrītājs
7. Aizmugurējais logs



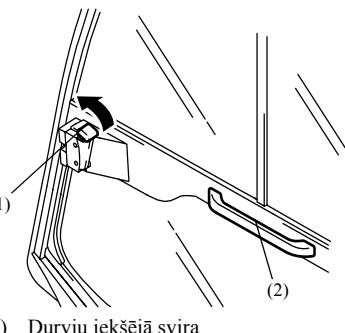
Premium kabīņu modeļi

1. Priekšējais stikls
2. Priekšējais logu tīrītājs
3. Durvju rokturi
4. Aizmugurējais logu tīrītājs
5. Aizmugurējais logs
6. Sānu durvju logi

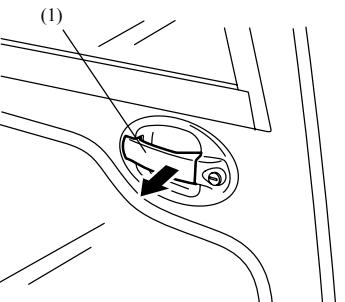




(1) Durvju rokturi



(1) Durvju iekšējā svira
(2) Durvju vilkšanas rokturis



(1) Durvju rokturi

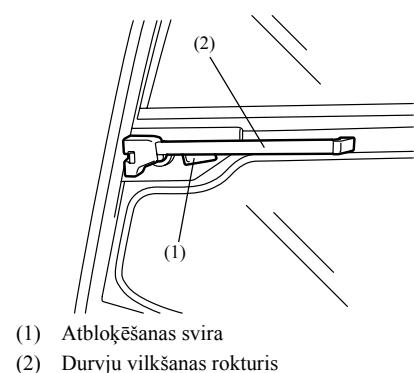
Durvju atvēršana/aizvēršana (Tērauda kabīnu modeļi)

Transportlīdzekļa ārpuse

- satveriet durvju rokturi un pavelciet pret sevi, lai atbrīvotu aizslēgu un atvērtu durvis.
- Aizverot durvis, spiediet tik ilgi, kamēr durvju aizslēgs noslēdzas.

Piezīme:

Lai atvērtu kabīnu tipa modeļu dzinēja pārsegu, vispirms atveriet kabīnes durvis labajā un kreisajā pusē.



(1) Atbloķēšanas svira
(2) Durvju vilkšanas rokturis

Transportlīdzekļa iekšpuse

- Grūzot durvju iekšējo sviru pret sevi, jūs atbrīvosiet aizslēgu un atvērsiet durvis.
- Atveriet durvis, izmantojot durvju vilkšanas rokturi.

⚠️ Uzmanību

- Atverot durvis uzmanieties no garāmgājējiem vai citiem transportlīdzekļiem.
- Aizverot durvis, pārliecinieties, ka jūs izmantojat durvju vilkšanas rokturi. Pirms transportlīdzekļa darbināšanas pārliecinieties, ka durvis ir droši aizvērtas.

Durvju atvēršana/aizvēršana (Premium kabīnu modeļi)

Transportlīdzekļa ārpuse

- satveriet durvju rokturi un pavelciet pret sevi, lai atbrīvotu aizslēgu un atvērtu durvis.
- Aizverot durvis, spiediet tik ilgi, kamēr durvju aizslēgs noslēdzas.

Piezīme:

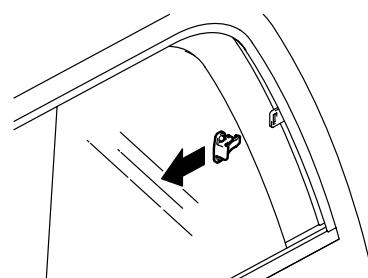
Lai atvērtu kabīnu tipa modeļu dzinēja pārsegu, vispirms atveriet kabīnes durvis labajā un kreisajā pusē.

Transportlīdzekļa iekšpuse

Satveriet atbloķēšanas sviru, lai atbrīvotu aizslēgu Nospiediet durvju vilkšanas rokturi, lai atvērtu durvis.

⚠️ Uzmanību

- Atverot durvis uzmanieties no garāmgājējiem vai citiem transportlīdzekļiem.
- Aizverot durvis, pārliecinieties, ka jūs izmantojat durvju vilkšanas rokturi. Pirms transportlīdzekļa darbināšanas pārliecinieties, ka durvis ir droši aizvērtas.

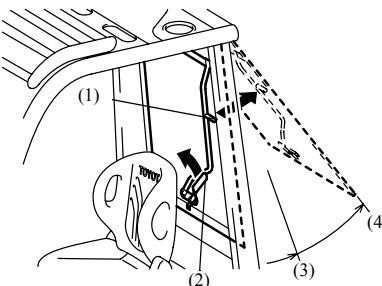


Sānu durvju logu atvēršana/aizvēršana (Tērauda/premium kabīnu modeļi)

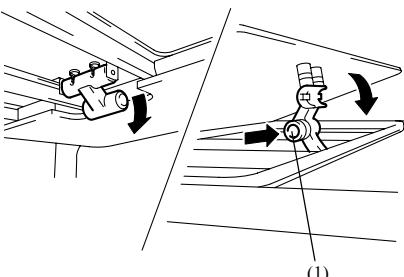
Sānu logus var atvērt gan pa labi, gan pa kreisi.

- Satverot kloki loga vidū, tiek atbrīvots aizslēgs. Atveriet logu pa kreisi vai pa labi.
- Lai aizvērtu sānu logus, izmanto kloķus, lai pagrieztu logus pa labi vai pa kreisi.

lv



- (1) Palīgsvara
- (2) Bloķējošā svira
- (3) Ventilēšanas režīms
- (4) Apkopes režīms



- (1) Atbloķēšanas poga

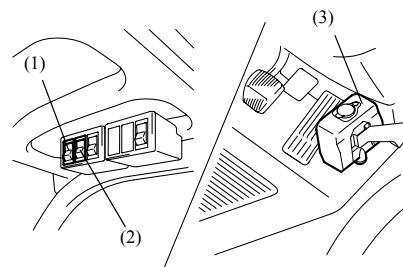
Aizmugurējā loga atvēršana/aizvēršana (Puskabīnu modeļi)

Aizmugurējais logs ir apgriešanas tipa logs, ko var iestātīt divās pakāpēs – ventilēšanas režīmā vai apkopes režīmā.

1. Atlaižot bloķējošo sviru logas apakšā, tas tiks atvērts. Satverot palīgsviru un pagrūžot logu atpakaļ, tas tiks atvērts ventilēšanas režīmā.
2. Pagrūžot palīgsviru vēl tālāk atpakaļ līdz amortizatoram, logs tiks atvērts apkopes režīmā.
3. Lai aizvērtu aizmugurējo logu, satveriet palīgsviru un velciet aizmugurējo logu, kamēr tas pilnīgi aizveras. Tad darbiniet apakšējo bloķējošo sviru, lai nostiprinātu stāvokli.

Jumta loga atvēršana/aizvēršana (Premium kabīnu modeļi)

1. Lai atvērtu jumata logu, pavelciet sviru un grūdiet, kamēr jumta nogrs tiek nobloķēts.
2. Lai aizvērtu jumta logu, turiet atbloķēšanas pogu un velciet uz leju sviru. Kad jumta logs ir pilnīgi aizerts, atgrieziet sviru sākotnējā stāvoklī.



- (1) Priekšējā logu tīrītāja slēdzis
- (2) Aizmugurējā logu tīrītāja slēdzis
- (3) Rezerves tvertne

Logu tīrītāja darbināšana

Logu tīrītājs darbosies, pagriežot priekšējā vai aizmugurējā logu tīrītāja slēdzi pa labi no priekšējā aizsarga ON stāvoklī.

Nospiediet mazgāšanas pogu priekšējā logu tīrītāja slēžā apakšā, lai izlaistu mazgāšanas šķidrumu.

Piezīme:

Lai pārbaudītu vai papildinātu mazgāšanas šķidrumu, izmanto rezerves tvertni, kas novietota pa labi no vadītāja sēdekļa.

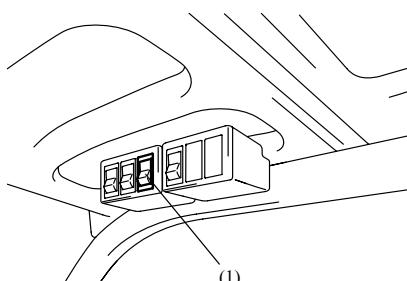
Sildītāja izmantošana (Tērauda/premium kabīnu modeļi)

Sildītāja slēdzis ir novietots priekšējā aizsarga labajā pusē.

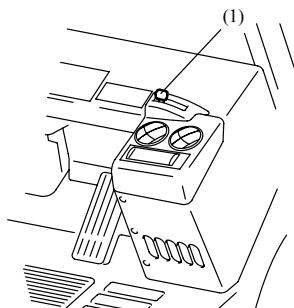
Sildītāja slēdzi var iestātīt Hi vai Low, kas darbinās sildītāju ar diviem gaisa tilpuma režīmiem. Gaisa izvadu var atvērt vai noslēgt, un var novērst netīrumu iekļūšanu sildīšanas iekārtā.

Piezīme:

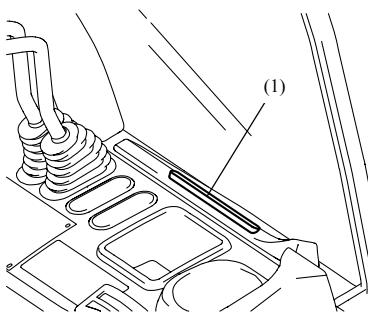
- Sildītāju izmanto pēc tam, kad dzinējs ir pietiekoši uzsilis.
- Sildītāja ventilatora darbināšana ilgāku laiku ar apstādinātu dzinēju vai kamēr motors darbojas tukšgaitā, var izraisīt baterijas izlādēšanos.
- Sildītāja izmantošana ilgāku laiku var radīt gaisa sasmakšanu kabīnes iekšpusē un logu aizsvīšanu, tāpēc rūpējieties, lai logi būtu atvēti un ventilējiet iekšpusi.



- (1) Sildītāja slēdzis



(1) Temperatūras regulēšanas svira



(1) Atkausētājs

Temperatūras regulēšanas svira (Tērauda/premium kabīņu modeļi)

Šī svira regulē sildītāja temperatūru. Regulējiet temperatūru pēc vajadzības.

Temperatūras paaugstināšana

.....Sviru pagriež pa kreisi.

Temperatūras pazemināšana

.....Sviru pagriež pa labi.

Atkausētāja izmantošana (Tērauda/premium kabīņu modeļi)

Atkausētājs ir piestiprināts pie priekšējā vējstikla pamatnes.

Sildītāja gaisa izvada noslēgšana ieslēdz atkausētāja funkciju. Izmantojiet sildītāja slēžus, lai darbinātu un apstādinātu atkausētāju. Tas ļaus jums ātri notīrt nosvīdušu priekšējo vējstiklu.

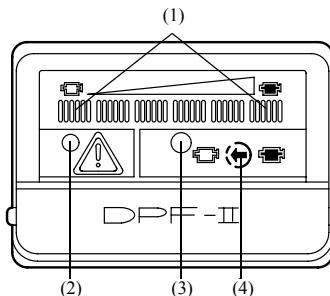
RĪKOŠANĀS AR TOYOTA DPF-II SISTĒMU (OPCIJA)

Toyota DPF sistēma ir ierīce, kura savāc melno dūmu sīkakas daļinas dzīzeldegvielas dzinēju izplūdes gāzē ar DPF (dzīzeldegvielas daļiņu aiztures filtrs) un veic pareizu apkopi (oksidēšana un likvidēšana) ar mikrodatora vadību, kas atkarīga no savāktā daudzuma.

⚠ Uzmanību

- Nestrādājiet daudzas stundas nepārtrauktu darbu pirms DPF atjaunošanas.
- Ja dzeltenā savākšanas indikatora lampiņa uz ekrāna ir iedegusies, veiciet tuvākajā laikā apkopi.
- Kad «Zaja/Dzeltena» lampiņa sāk mirgot uz savākšanas indikatora ekrāna ar trausmes zummera skanēšanu, nekavējoties veiciet atjaunošanas procedūru.
- Neizslēdziet jaudu apkopes laikā, izņemot avārijas gadījumu. (Jaudas izslēgšana izraisīs zummera skanēšanu. Zummera izslēgšana uz vienu minūti vai ilgāk izraisīs atskalošanas indikatora lampiņas mirgošanu.)
- Ja ekrāna trausmes lampiņa ieslēdzas un trausmes zummeris skan dēļ defekta apkopes laikā, nododiet ierīci savam Toyota izplatītājam pārbaudei.
- Neļaujiet ūdenim ieklūt DPF sistēmā, kad mazgājiet savu transportlīdzekli.
- DPF sistēma izmanto lielu spriegumu (viens fāzes AC200–240 V), tāpēc uzmanieties no elektriskās strāvas triecieniem.
- DPF sistēma darbības laikā sasniedz augstas temperatūras, tāpēc nelieciet apto priekšmetus, kas var viegli uziessmot, piemēram, papīru u.c., apkopes laikā.

lv



- (1) Savākšanas indikatora lampījas
- (2) Trauksmes indikatora lampīja
- (3) Apkopes indikatora lampīja
- (4) Apkopes slēdzis

Ekrāns

Savākšanas indikatora lampījas
Saskaņā ar melno savāktō dūmu līmeni «Zaļas» lampījas pieaugašā veidā iedegsies viena pēc otras un tad sekojoši iedegsies «Dzeltenā».

Trauksmes indikatora lampīja
Vienlaicīgi iedegsies šī lampīja un skanēs zummers, lai brīdinātu Jūs, ka savāktā melno dūmu daudzums pārsniedz līmeni vai DPF sistēmā ir notikusi nepareiza darbība.

⚠ Uzmanību

Kad iedegs trauksmes indikatora lampīja, pieprasiet pārbaudi savam Toyota izplatītājam.

Apkopes indikatora lampīja
Norāda, ka notiek DPF apkope.

Apkopes slēdzis
Sāk apkopi.

Ekrāna skaidrojums

1. Ieslēdziei aizdedzes slēdzi.
- (1) Visas ekrāna lampījas iedegas, tā pārbaudot, ja kaut kas neieslēdzas, skanēs zummers.
- (2) 1 sekundi vēlāk krāns parādīs savāktā melno dūmu daudzumu.

[Ekrāns]

| DPF savākšanas posma sadalījums | | Mazs | Lielis | Limits/Bīstami |
|---------------------------------|-----------|---------------------|--|---------------------------------------|
| Savākšanas indikatora lampījas | Zaļa 1-5 | Ieslēgts | Ieslēgts | Mirgošana |
| | Dzeltenis | | Ieslēgts | Mirgošana |
| Trauksmes indikatora lampīja | | | | Ieslēgts |
| Trauksmes zummers | — | — | Saraustīts «pīkstiens, pīkstiens, ...» | Nepārtraukts «pīkstiens» (5 sekundes) |
| Apkope | Normāli | Nepieciešama apkope | Nepieciešama apkope nekavējoties | Nomainīt DPF |

2. Dzinēja iedarbināšana

⚠ Uzmanību

Neiedarbiniet dzinēju ar pievenotu ārējās jaudas savienotāju. Ja tā ir tā, tad zummers skanēs un trauksmes indikators mirgos.

3. Darba laikā
Savāktā melno dūmu daudzumu norādīs ar savākšanas indikatora lampīju, trauksmes indikatora lampīju un zumeru šādā secībā.
4. Ja DPF sistēmā parādās nepareiza darbība, trauksmes indikatora lampīja iedegsies un zummers skanēs 5 sekundes.

⚠ Uzmanību

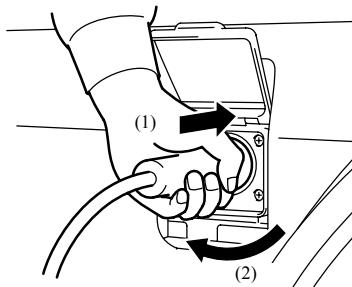
Kad ieslēdzas trauksmes indikatora lampīja, apstādiniet darbu un pieprasiet pārbaudi savam Toyota izplatītājam.

5. Darba pabeigšana
Veiciet DPF apkopi, kad dienas darbs ir pabeigts.

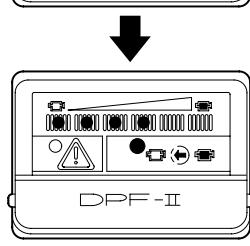
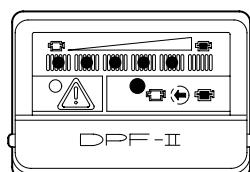
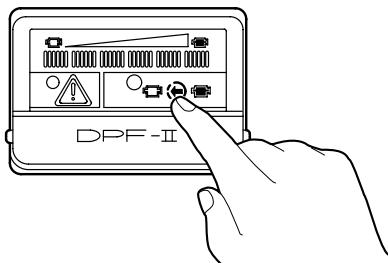
Toyota DPF-II sistēmas apkopes metode

⚠ Brīdinājums par apkopi

- Izmantojet vienas fāzes AC200–240 V ārējo jaudas avotu, ar nominālu 15 A vai vairāk. Stingri pievienojet pie jaudas avota zemējuma.
- Ja jāveic kādi ārējās elektropiegādes spraudkontakta remonti, tas jādara profesionālam elektriķim.
- Vienmēr uzstādīet elektromagnētisko slēdzi (ar iezemējuma noplūdes pārtraucēju) pie ārējā stāvas spraudkontakta elektrības avota.
- Neļaujiet ieklūt ūdenim DPF gaisa tirītājā, kad mazgājiet transportlīdzekli u.c..
- Kad ārējā strāva ir pārtraukta uz minūti vai ilgāk, dēļ strāvas noplūdes starp citiem, tiek noteikta kļūda un operatoram pazīņo ar apkopes indikatora lampīnas mirgošanu. Sajā laikā pēc apstiprinājuma, ka ārējā strāva ir normāli atjaunota, atkal vada atskanošanu.
- Pārbaudiet, vai nav ap DPF sistēmu objektu, kas var viegli uzliesmot, pirms apkopes veikšanas.
Izvēlieties apkopes atrašanās vietu, kura ir labi vedināta (ar velkmi), prom no lietus un papīra atkritumiem u.c., kas var viegli uzliesmot.
- Nerikojieties ar strāvas spraudkontaktu, ja rokas ir mitras. Ir izmantots augsts spriegums (vienas fāzes AC200–240 V), tāpēc ir elektriskās strāvas trieciena bīstamība.
- Pirms sākt DPF apkopes operāciju, pārliecīnieties, ka noteiktā ārējā strāva tiek piegādāta mašīnai.
Kamēr ārējā strāva netiek piegādāta, regenerācijai neizdosies sākties, pat ja mēģinās.
- Apkopes operācijas laikā sadegšanas dūmi tiek izvadīti caur izplūdes cauruli.



(1) Ievadišana
(2) Saslēgšana



lv

Apkopes operācijas procedūra

- Apstādiniet transportlīdzekli, uzlieciet uz stāvbremzi un nogrieziet aizdedzes slēdzi.
- Ielicet spraudkontaktu ārējās strāvas piegādes savienotāja ligzdā un pagrieziet to saslēgšanas virzienā.

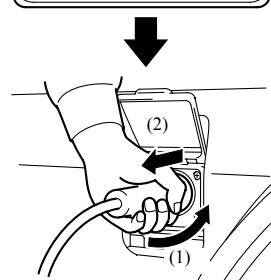
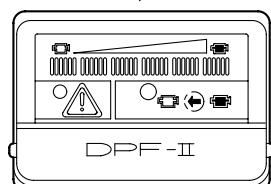
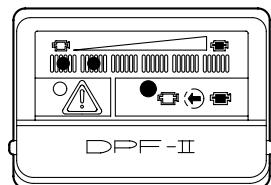
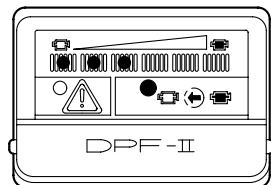
- Pies piediet apkopes slēdzi uz ekrāna zummera vijumiem, lai sāktu apkopi.

⚠ Uzmanību

- Noņemiet tad savu pirkstu no zummera vijumiem un apkopes indikatora lampiņas iedegsies. Slēdža piespiešana uz ilgu laiku apstādinās apkopes operācijas procesu.
- Ar aizdedzes slēdzi IESLĒGTS (ON) stāvokli, strāva nepienāks, pat, ja pies piedisiet apkopes slēdzi.
- Ja ārējā strāva tiek piegādāta, ar aizdedzes slēdzi IESLĒGTS (ON) stāvokli, zimmers skanē.
- Vienmēr izmantojiet savu pirkstgalu, lai darbotos ar slēdža paneli uz ekrāna.
- Ja apkopes indikatora lampiņa iedegsies bez zummera skanēšana, prasiet Toyota izplatītājam pārbaudi.
- Kad apkope sākas, apkopes indikatora lampiņa un savākšanas indikatora lampiņas (visas sešas) iedegsies.

Piezīme:

Mikrodators (ECU) automātiski veiks apkopi, tāpēc operatoram nav jāuzmana transportlīdzeklis.



(1) Atslēgšana
(2) Noņemšana

- Savākšanas indikatora lampiņas izslēgsies secībā no labās uz kreiso pusī (dzeltenis → zaļā) kā norit apkope. (katras 10 minūtes)

- Kad apkope ir galā, visas indikatora lampiņas izslēgsies un apkope automātiski apstāsies.

Piezīme:

Atjaunošanās laiks ir aptuveni 50 minūtes, kad zaļās savākšanas indikatora lampiņas (līdz 5) apgaismosies un aptuveni 70 minūtes, kad dzeltenā savākšanas indikatora lampiņa apgaismosies.

lv

- Pārliecinieties, ka izņemāt strāvas spraudkontaktu.

⚠ Uzmanību

Sodrēju sadedzināšanas pārtraukšana (Apkopes pārtraukšana)
Ja pārtraukšana sodrēju sadedzināšanas procesa laikā ir neizbēgama, pies piediet apkopes slēdzi uz aptuveni 5 sekundēm līdz zimmers sāk skanēt. Tad kreisā zaļā lampiņa un apkopes lampiņa iedegsies. Pēc aptuveni 5 minūtēm, kad visas indikatora lampiņas ir izslēgušās, dzinēju var atkal iedarbināt. Atvienojiet strāvas kabeli pēc tam, kad apkopes lampiņa ir izslēgusies. Nepārtrauciet sodrēju sadedzināšanu, ja vien tas nav neizbēgami, jo nākamā sodrēju sadedzināšana būs pieprasīta ātrā dēļ dedzināšanas atliekām.



Pārbaude pirms ekspluatācijas

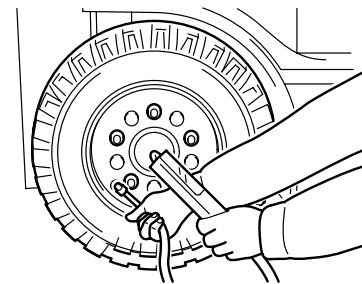
Pārbaudes pirms ekspluatācijas un iknedēļas pārbaudes ir Toyota rūpnieciskā transportlīdzekļa lietotāja atbildība. Pārliecinieties, ka veikta pirms ekspluatācijas pārbaude pirms sākt darbu, lai nodrošinātu drošību.

| Punkts | Pārbaude |
|---------------------------------|--|
| Iepriekš noteiktās disfunkcijas | Pareizi. |
| Ārpuse | Transportlīdzekļa korpus, eļļas noplūde, valīgas detaļas, ārējs bojājums. |
| Riteņi | Riepu spiediens, nodilums vai bojājums, stīpu rumbas uzgriežņi. |
| Lampinas | Lampinas stāvoklis, bojātas lampiņas. |
| Hidrauliskā eļļa | Eļļas līmenis, piesārnojums, konsistence. |
| Radiators | Dzesēšanas šķidruma līmenis, antifrīza prasība. |
| Dzinējs | Eļļas līmenis, piesārnojums, konsistence, troksnis, izputējs. |
| Bremžu pedālis | Pedāļa brīvkustība, bremzēšanas efekts. |
| Bremžu šķidrums | Šķidruma līmenis. |
| Stāvbremze | Iedarbības spēks, bremzēšanas efekts. |
| Sūre | Valīgums, brīvgaita, vibrācija, virzienmaiņa. |
| Signālaure | Skaņa. |
| Instrumenti | Funkcionēšana. |
| Kravas apstrāde sistēma | Detaļas, eļļas noplūde, lūzums, valīgums. Pārliecinieties, ka SAS ir funkcionējoša. |
| Degviela | Daudzums. |

Ārējā apskate

Transportlīdzekļa taisnumi

Vai transportlīdzeklis no vienas vai otras pusēs nav slīps?
Ja ir, pārbaudiet, ka nav riepu plīsuma vai problēma ar šasiju.



Transportlīdzekļa apakša

Pārbaudiet vai nav kādas eļļas vai ūdens noplūdes uz zemes vai grīdas, kur transportlīdzeklis bija apstādināts. Pārbaudiet vai nav valīgas detaļas vai bojājuma. Ja ir atklāts neparasts stāvoklis, laujiet transportlīdzekli pārbaudīt pie Toyota izplatītāja.

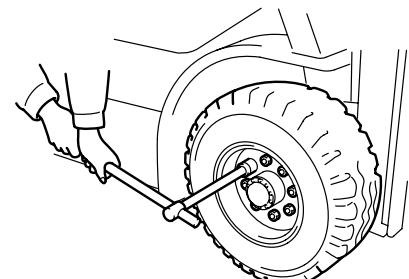
Riepu pārbaude

Riepas piepūšanas spiediens

- Izmantojiet riepas spiediena mēritāju uz izmēriet piepūšanas spiedienu. Noregulējet to uz atbilstošu līmeni.
- Skatieties apkopes datu nodaļā par atbilstošo piepūšanas spiedienu.
- Nepalieliniet spiedienu virs atbilstošā līmeņa.
- Pēc noregulēšanas pārbaudiet vai gaiss neizplūst caur vārstu.

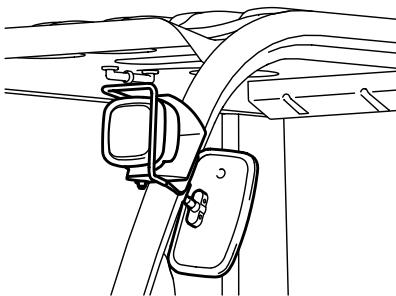
Riepu un stīpu bojājums, lūzums un nodilums

Pārbaudiet riepas par bojājumu un nodilumu un stīpu par izliekšanos. Ja riepas ir bojātas vai ievērojama atšķirība riepu nodilšanā starp priekšējam un aizmugurējam vai kreiso un labo pusē ir pamānīta, vai izlietas stīpas ir atklātas, prasiet Toyota izplatītājam pārbaudi.



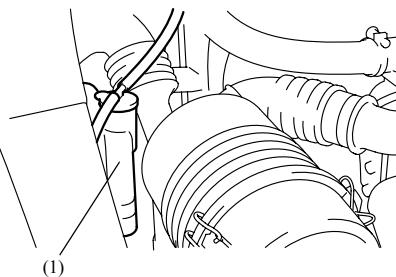
Rumbas uzgriežņa pārbaude

Pārbaudiet rumbas uzgriežņa stingrumu. Izvairieties no nevienāda griezes momenta un pievelciet visus uzgriežņus vienādi. Skatieties apkopes datos par atbilstošu griezes momentu.

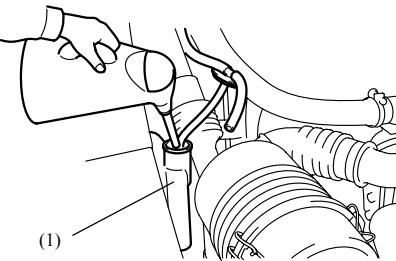


Lampiņas pārbaude

(Aizmugures skata spogulis ir izvēles)
Vai kvēldiegi ir nebojāti? Vai ir kāds lēcas bojājums?
Vienmēr uzturiet lēcas tīras, lai nodrošinātu atbilstošu priekšējo skatu.



(1) Rezervuāra tvertne



(1) Rezervuāra tvertne

Dzinēja nodalījuma pārbaude

Dzinēja dzesēšanas šķidruma līmeņa pārbaude un padeve

Dzinēja dzesēšanas šķidruma līmeņa pārbaudi un padevi jāveic, kad dzesēšanas šķidrums ir auksts.

1. Ar izslēgtu dzinēju apveriet dzinēja pārsegū un pārbaudiet dzesēšanas šķidruma līmeni rezervuāra tvertnē.

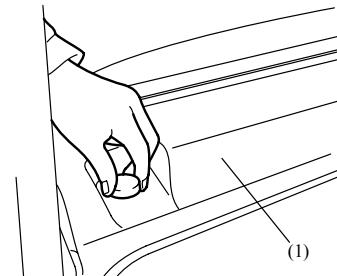
Piezīme:

Rezervuāra tvertne aprīkota, ka radiatoru automātiski apgādā ar dzinēja dzesēšanas šķidrumu, kad dzesēšanas šķidruma daudzums radiatorā kļūst nepietiekams.

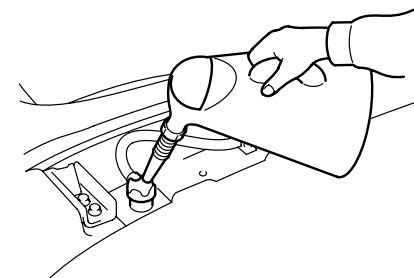
2. Dzesēšanas šķidruma līmenis ir atbilstošs, ja tas ir starp augšējo un apakšējo robežu. Ja līmenis ir zem apakšējas robežas, piepildiet dzesēšanas šķidrumu līdz augšējai robežai.
3. Ilgizturīgā dzesēšanas šķidruma (LLC) koncentrācija dzinēja dzesētājā jābūt 30% (vai 50% aukstajā reģionā).

Piezīme:

Ja rezervuāra tvertnē nav palicis dzesēšanas šķidrums, pārbaudiet arī dzesēšanas šķidruma līmeni arī radiatorā.



(1) Radiators vāks



Dzinēja dzesēšanas šķidruma līmeņa pārbaudišana radiatorā

1. Noņemiet radiators vāku.
2. Noņemiet vāciņu un pārbaudiet dzesēšanas šķidruma līmeni no uzpildīšanas atveres.
3. Ja dzinēja dzesēšanas šķidrums nav redzams caur uzpildīšanas atveri, iepildiet atbilstoši atšķaidītu dzesēšanas šķidrumu (LLC) atverē.

Piezīme:

Aiztaisiet un pievelciet radiatora vāciņu, izlīdziniet drošinātāju vāciņa pretējā pusē ar gropi uz uzpildīšanas atveres un pagrieziet vāciņu pilnīgi pulksteņrādītā virzienā, kamēr pielieto spiediena spēku uz leju.

⚠ Brīdinājums

Kad dzinējs ir karsts, tas ir joti bīstami noņemt vāciņu. Dzesēšanas šķidruma pārbaudi vienmēr jāveic, kad dzinējs ir auksts.

lv

Hidrauliskās eļļas līmeņa pārbaude

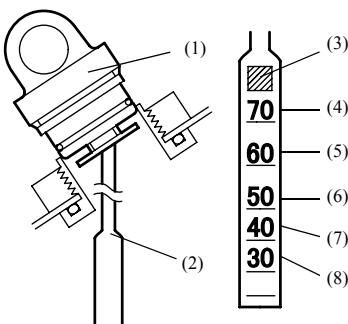
Vienmēr apstādiniet dzinēju un nolaidiet dākšas uz zemi pirms pārbaudīt hidrauliskās eļļas līmeni, transportlīdzeklim atrodoties zemes līmenī.

1. Atveriet dzinēja pārsegū un noņemiet eļļas vāciņu.
2. Noslaukiet eļļas vāciņam pievienoto līmena mēritāju ar tīru drānu un ielieciet to atkal tvertnē.

Piezīme:

Pārbaudiet eļļas līmeni, ievietojot līmeņa mēritāju eļļas pievades ieplūdes atverē bez eļļas vāciņa spiešanas.

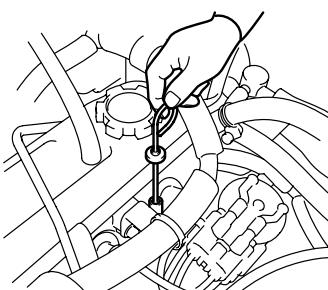
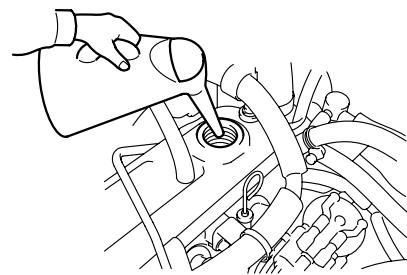
lv-41



- (1) Eļļas vāciņš
- (2) Līmeņa mērītājs
- (3) Mērītāja identifikators
- (4) Pacelšana 6.100–7.000 mm
- (5) Pacelšana 5.500–6.000 mm
- (6) Pacelšana 4.500–5.000 mm
- (7) Pacelšana 3.300–4.000 mm
- (8) Pacelšana 3.000 mm vai mazāk

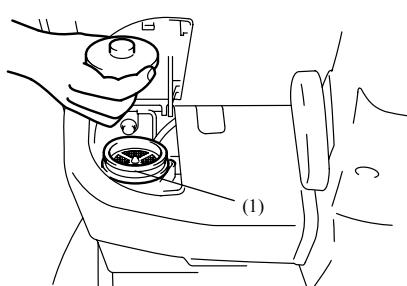
3. Izņemiet mierīgi līmeņa mērītāju un pārbaudiet, vai eļļas pieķeršanās ir līdz līmeņa līnijai.
4. Ja eļļas līmenis ir nepietiekošs, pievienojot eļļu. Pārliešā un izšķakstītā eļļa ir jānoslauka pilnībā. Noregulējet eļļas līmeni tā, ka tas atrodas diapazonā no 0 līdz +10 mm no pacelšanas zīmēi uz mērītāja kā aprādīts kreisajā pusē.

| Mērītāja identifikators | Piemērojamie modeļi |
|-------------------------|--|
| 10, 18, K2, K3 | 02-8FGF15, 18 02-8FDF15, 18 02-8FGKF20 02-8FDKF20 |
| 20, 25 | 02-8FGF20, 25 02-8FDF20, 25 52-8PDF20, 25 |
| 28, 30, 35 | 02-8FGF30 02-8PDF30 52-8PDF30 02-8FGF35 52-8FDJF35 |



Dzinēja eļļas pārbaude

1. Novietojiet transportlīdzekli uz līdzemas virsmas. Ja transportlīdzeklis ir slīps, rādījuma līmenis varētu būt nepareizs.
2. Eļļas līmenis jāpārbauda pirms dzinēja iedarbināšanas vai vismaz 3 minūtes pēc dzinēja apstādināšanas.
3. Izņemiet eļļas līmeņa mērītāju un noslaukiet to ar tīru drānu. Ielieciet to atkal un pārbaudiet, vai eļļas līmenis ir starp F un L līmeņiem.
4. Ja eļļas līmenis ir zem L līmeņa, pievienojiet eļļu līdz F līnijai.



(1) Rezervuāra tvertne

Dzinēja eļļas pievienošana

1. Lai pielietu eļļu, noņemiet uzpildīšanas vāciņu un lejet eļļu caur uzpildīšanas atveri. Nekad neļaujiet eļļas līmenim pārsniegt F līniju.

2. Pielietajai eļļai jābūt atbilstošai sezonai.
SAE40 Vides temperatūra

augstāka par 30°C

SAE30 Vides temperatūra

0°C līdz 30°C

SAE20 Vides temperatūra

-10°C līdz 0°C

⚠️ Uzmanību

Ja iespējams vienmēr lietojiet vienu un to pašu eļļas preču zīmi.

Noplūdes pārbaudišana

Pārbaudiet dzinēja nodalījuma par jebkādu eļļas vai degvielas noplūdi.

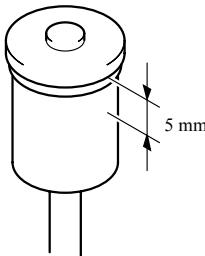
Nošķriet radiatoru, ja tas ir aizsērējis un pārbaudiet, vai nav nekādu svešķermēnu, kā papīrs vai kas cits, radiatoria režģi.

Iekšējā transportlīdzekļa pārbaude

Bremžu šķidruma pārbaude

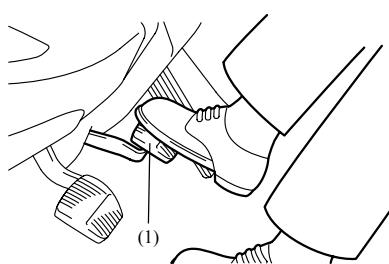
Ar izslēgtu dzinēju pārbaudiet bremžu šķidruma līmeni rezervuāra tvertnei. Līmenim jābūt diapazonā, kas paradīts attēlā.

Ja līmenis ir zem apakšējās robežas, pievienojiet bremžu šķidrumu līdz atbilstošajam līmenim. Ja samazinājums bremžu šķidrumā ir pārmērīgs, bremžu sistēmā varētu būt caura. Prasiet Toyota izplatītājam pārbaudi cik ātri iespējams.



⚠ Brīdinājums

- Nekad nelietojiet savādāku eļļu kā bremžu šķidrumu.
- Neļaujiet netīrumiem ieklūt rezervuāra tvertnē. Pat mazs netīrumu daudzums bremžu šķidrumā var traucēt pareizai bremzēšanai.
- Pārbaudiet bieži mazo atveres caurumu rezervuāra tvertnes vāciņā, lai pārliecinātos, ka tas nav aizsērējis ar netīrumiem.



Bremžu pedāļa pārbaude

- Pies piediet bremžu pedāļi pilnībā un pārbaudiet grīdas attālumu (attālumu starp pedāli un grīdu).

Piezīme:

Skatieties apkopes datu nodalā par grīdas attālumu.

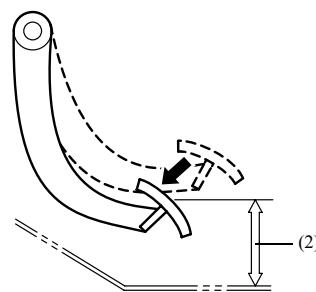
- Pārliecinieties, ka pedāļa deva neiet tālāk, kad to tur piespiestu.
- Pārbaudiet arī, vai nav nevērojams defekts ar pedāļa piespiešanu un atgriešanos.
- Manuāli pies piediet bremžu pedāli, lai pārbaudītu brīvgaitu līdz sajūt pretestību.

Piezīme:

Skatieties apkopes datu nodalā par bremžu pedāļa brīvgaitas lielumu.

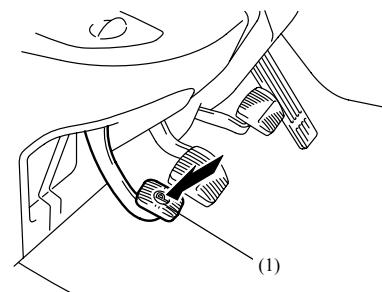
⚠ Brīdinājums

Prasiet Toyota izplatītājam pārbaudi, ja brīvgaita ir pārmērīga, pedāļa kustība ir defektīva vai bremžu sniegums ir nepietiekams.

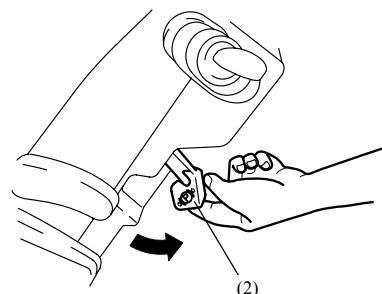


(1) Bremžu pedālis

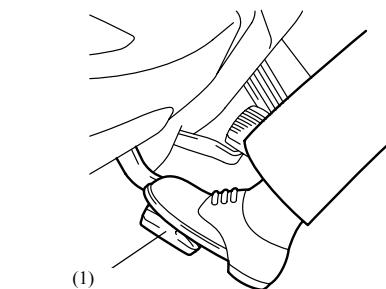
(2) Bremžu pedāļa grīdas attālums



(1) Stāvēšanas bremžu pedālis



(2) Stāvēšanas bremžu atlaišanas svira



(1) Grūdienspadeves un bremžu pedālis

Stāvbremžu pārbaude

- Pilnībā pies piediet stāvbremžu pedāli un pārliecinieties, ka bremzes funkcione normāli.

- Pēc pilnīgas stāvbremžu pedāla pies piešanas, paraujiet stāvbremžu palaišanas sviru virzienā uz sevi un aplieciniet, ka stāvbremzes ir atlaistas.

⚠ Brīdinājums

Prasiet Toyota izplatītājam pārbaudi, ja atklājas kāds defekts.

lv

Grūdienspadeves un bremžu pedāļa pārbaude

- Manuāli pies piediet grūdienspadeves un bremžu pedāli, lai pārbaudītu brīvgaitu līdz sajūt pretestību.

Piezīme:

Skatieties apkopes datu nodalā par grūdienspadeves un bremžu pedāļa brīvgaitas lielumu.

- Pies piediet grūdienspadeves un bremžu pedāļi un pārbaudiet, ka nav postījuma avi nenormālas pretestības.

⚠ Uzmanību

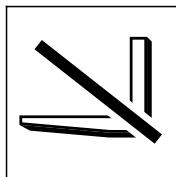
Prasiet Toyota izplatītājam pārbaudi, ja atklājas kāds defekts.

lv-43

OPS lampinas pārbaude

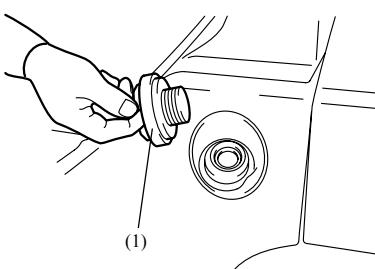
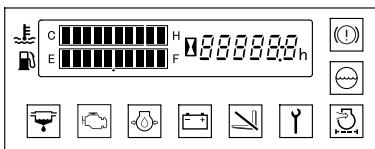
Apsēdieties sēdeklī, iedarbiniet dzinēju un pārbaudiet, vai OPS lampiņa neizgaismojas. Sekojošos apstāklos OPS sistēmas disfunkcija varētu parādīties. Novietojiet transportlīdzekli drošā atrašanas vietā un sazinieties ar savu Toyota izplatītāju.

- OPS lampiņa neizgaismojas, ja operators atstāj sēdeklī.
- OPS lampiņa neizslēdzas, ja operators atgriežas sēdeklī.



Mēriņices pārbaude

Iedarbiniet dzinēju un paskatieties tās darbojas pareizi.



(1) Degvielas tvertnes vāciņš

Degvielas līmeņa pārbaude un padeve

1. Apskatiet degvielas mēritāju, lai redzētu, vai degvielas ir pietiekami.

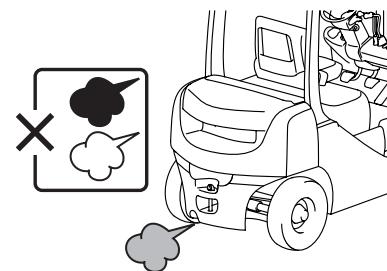
Piezīme:

Pēc dienas darbības piepildiet tvertni ar novērstu mitrumu tvertnes gaisā neiejauktos degvielā.

2. Kad pievadiet degvielu, apstādiniet dzinēju, noņemiet degvielas tvertnes vāciņu, pagriežot pretēji pulkstenrādītāja virzienam, un ieļejet degvielu caur degvielas uzpildīšanas kaklini.
3. Pēc uzpildes pārliecinieties degvielas tvertnes vāciņš ir pievirts cieši.

⚠️ Uzmanību

- Vienmēr apstādiniet dzinēju un turiet prom no jebkura uguns avota pirms un uzpildīšanas operācijas laikā.
- Rūpīgi novērsiet ūdens un netīrumu ieklūšanu tvertnē uzpildīšanas laikā.



Dzinēja pārbaude

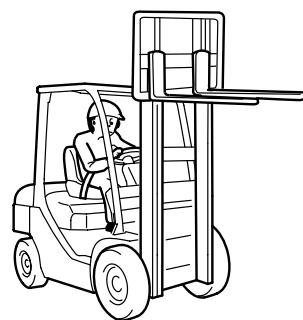
Iedarbiniet un uzsildiet to pietiekami.

1. Pārbaudiet katru mērītāju un brīdinājuma lampiņu, lai redzētu, vai nav defektu.
2. Pārbaudiet, vai dzinējs nerada anomālus skānu vai vibrāciju.
3. Pārbaudiet izplūdes gāzes krāsu, lai redzētu vai tā ir normāla. Bezkrāsaina vai gaiši zila izplūde liecina par pilnīgu sadegšanu; melna izplūde, nepilnīgu sadegšanu; un balta izplūde eļļas degšanu eļļas ieklūšanas cilindros rezultātā.

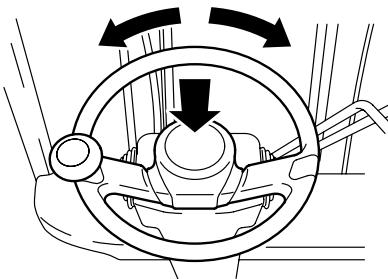
⚠️ Brīdinājums

- Izplūdes gāze var izraisīt nopietnu traumu, ja to ieelpo. Ja Jums jāiedarbina dzinējs ēkas iekšpusē vai korpusā, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.
- Benzīna dzinēja karburators ir aprīkots ar automātisko droseli, kas tajā laikā notur dzinēja darbību relatīvi lielā ātrumā. Neuztraucieties tomēr dzinējs atjaunos normālu ātrumu, kad pietiekami uzsils.

Kravas apstrādes sistēma



1. Pārbaudiet dakšu uzstādīšana stāvokli, lūzumus un izliekumus.
2. Pārbaudiet stūres statņa deformāciju, kēdes spriegumu un eļļas noplūdi no cilindriem un cauruļvadiem.
3. Iedarbiniet pacēlēja un nolieces sviras, lai pārbaudītu to darba stāvokli. Ja atklājas kaut kas neierasts, laujiet transportlīdzekli pārbaudīt Toyota izplatītājam.



Kamēr kustas lēnām

Sajūga atbrīvošanās un slīdēšana

Piespiediet grūdienpadeves pedāli un pārbaudiet sajūga saslēgšanos kustības laikā.

⚠️ Uzmanību

Nodrošiniet, ka ātrumpārlēga svira vai vadības svira darbojas pareizi katrā pārnesuma un tad veiciet iepriekšējās pārbaudes, kad pārvietojas lēnam.

Bremžu efektivitāte

Pārbaudiet, vai nav redzams, ka ir kas neparasts kad bremžu pedāli piespiež vai ka bremzes strādā tikai sānos.

Izpildiet bremzēšanu ar stāvbremzēm un nodrošiniet, ka transportlīdzekļi var apstādināt un ka atstāšanās stāvoklis saglabājas.

⚠️ Uzmanību

Ja kaut kas šķiet pat nedaudz savādāks, apstādiniet transportlīdzekļa darbošanos nekavējoties un laujiet transportlīdzekļi pārbaudīt Toyota izplatītājam.

Stūres rata pārbaude

Piezīme:

Veiciet inspekciju pēc dzinēja iedarbināšanas.

1. Pārbaudiet stūres rata brīvgaitu ar aizmugures riteņa uzstādījumu taisnā braukšanas virzienā.

Piezīme:

Skatieties apkopes datu nodajā par stūres rata standarta brīvgaitu.

2. Pagrieziet stūres ratu riņķeida kustībā un arī kustinot to uz augšu un uz leju, lai pārbaudītu, vai nav valīguma.
3. Piespiediet taures pogu, lai pārbaudītu, vai taure skan normāli.
4. Ja atklājas kāds defekts, prasiet Toyota izplatītājam pārbaudi.

Stūrešanas pārbaude

Kamēr braucat ar transportlīdzekli lēnām drošā vietā, pagrieziet stūres ratu pa kreisi un pa labi un pārbaudiet katru neierastu kustību.

SAS sistēmas pārbaudišana

Pārbaudiet SAS sistēmu, lai pārliecinātos, ka tā funkcionē pareizi.

Pārbaudiet nolieci, lai pārliecinātos, ka tā var tikt pareizi nolikta gan uz priekšu, gan atpakaļ. Gan pacelta. Bez tam pārliecinieties, ka noliece var automātiski apstāties tās horizontālajā stāvoklī.

⚠️ Uzmanību

Ja jūtat, ka kaut kas ir nedaudz savādāks vai diagnostikas lampiņa iedegas vai mirgo, vai ja parādās kļūdas kods uz stundu mēritāja ekrāna, nekavējoties apstādiniet transportlīdzekļa darbošanos un sazinieties ar savu Toyota izplatītāju, lai pieprasītu pārbaudi. (Dīzeldegvielas dzinēja transportlīdzekļa gadījuma diagnostikas lampiņa varētu iedegties dzinēja iesildīšanās laikā pēc auksta starta, bet tas nenorāda nepareizu darbību.)

PIRMS NOVIETOT GARĀŽĀ TRANSPORTLĪDZEKLĪ

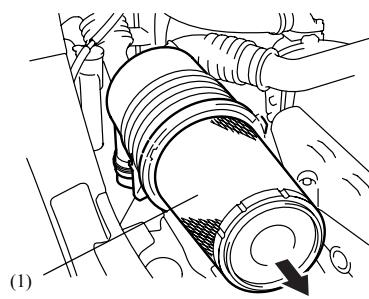
Noņemiet netīrumus no visām transportlīdzekļa daļām un tad veiciet sekojošo.

1. Pārbaudiet vai nav eļļas vai ūdens noplūdes.
2. Pārbaudiet katru sastāvdaļu par savišanos, nobrāzumiem, iespiedumiem vai lūzumiem.
3. Notīriet gaisa filtra elementu un iesmērējet daļas, ja nepieciešams.
4. Paceliet dašas pilnīgi līdz augšai un nolaidiet uz leju, lai iesmērētu pacelšanas cilindra iekšpusi.

⚠️ Uzmanību

Pat mazs defekts var izraisīt nopietnu negadījumu.
Nedorbiniet transportlīdzekli līdz remonti nav pabeigti.
Ja sajūtat kaut ko neparastu operācijas laikā, ziņojiet pārraugam.

IKNEDĒLAS APKOPE



(1) Elements

Pārbaudiet zemāk esošos punktus papildu pirms darba punktiem. Ja nepieciešami regulējumi vai nomaiņa, veiciet to pie Toyota izplatītāja.

Lūdzu, pārbaudiet transportlīdzekļus viscaur, lai garantētu drošību un patīkamus darba apstākļus.

Iknedēlas (40-stundu) pārbaudes punkti

Gaisa tīrītājs - tīrīšana

Ventilatora siksna - pārbaude

Griezes momenta pārveidotāja eļļas līmenis - pārbaude

Baterijas elektrolīta līmenis - pārbaude

Skrūves un uzgriežņi - atkārtota pievilšana stingrāk

Nolieces un stūres savienojumi - iesmērēšana

Kēdes ievelšana - dzinēja eļļa

lv

Gaisa tīrītāja tīrīšana

Elementu var izņemt pēc triju sprūdu, kas piefiksē elementu, noņemšanas.

Elementa tīrīšana

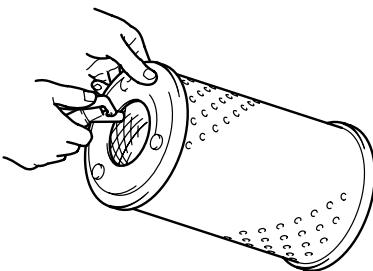
1. Piespiediet vieglītēm elementa filtra papīru bez bojājuma izraisīšanas vai izpūtēt putekļus ar saspilstu gaisu (7 kg/cm^2 vai mazāk) no iekšpuses.
2. Pēc elementa tīrīšanas novāciet visus putekļus izlaišanas vārstā.

Piezīme:

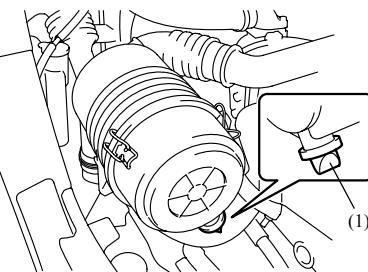
- Vienmēr nomainiet elementu, ja filtra papīrs ir pārplīsis vai bojāts.
- Izmazgājiet elementu, ja tas ir spēcīgi piesārnrots.

lv-45

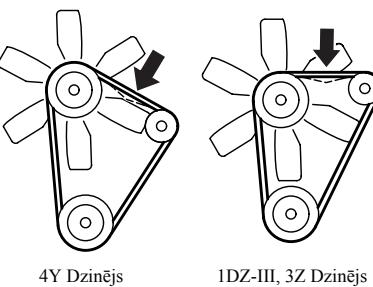
Kā mazgāt elementu



- Iemērciet uz aptuveni 30 minūtēm elementu ūdeni, kas satur neitrālu mazgāšanas līdzekli un tad mazgājiet. Rikojieties uzmanīgi, lai nesaskrāpētu filtra papīru.
- Pēc mazgāšanas noskalojiet elementu ar tīru ūdeni (ūdens spiediens mazāks kā $2,8 \text{ kg/cm}^2$).
- ļaujiet dabiski nožūt vai izmantojiet žavētāju (auksts gaiss). Nekad neizmantojiet saspieštu gaisu vai liesmu.



(1) Izlaišanas vārststs

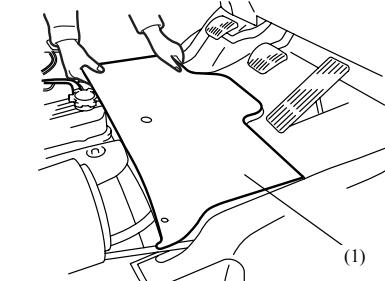
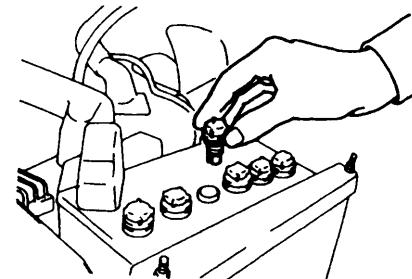


4Y Dzinējs

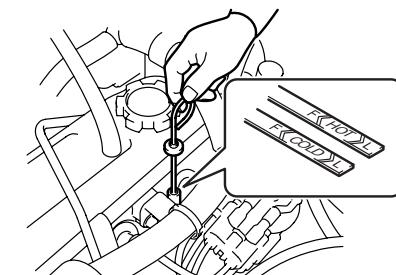
1DZ-III, 3Z Dzinējs

Ventilatora siksna pārbaude

Pārbaudiet ventilatora siksnu pat lūzumiem, spuru veidošanos un spriegumu. Ja atklājas kādi defekti, ļaujiet siksnu nomainīt vai noregulēt pie Toyota izplātnīja. Skatieties apkopes datu nodalā par spriegumu.



(1) Kāpslis



Baterijas elektrolīta līmeņa pārbaude

- Baterijas elektrolītam jābūt starp augšējo un apakšējo līmeni (10 līdz 15 mm no plāšķu augšas).
- Ja elektrolīta līmenis ir zem apakšējā līmena, noņemiet vāciņu un pievienojet destilētu ūdeni līdz augšējam līmenim caur ūdens ievades atveri.

⚠️ Uzmanību

Pārliecieties, ka izmantojat destilētu ūdeni baterijas elektrolitam. Nēsājiet arī aizsargbrilles, kad strādājat pie baterijas.

Griezes momenta pārveidotāja eļļas līmeņa pārbaude

- Novietojiet transportlīdzekli drošā un līdzīgā vietā un apstādiniet dzinēju.

⚠️ Uzmanību

Pārbaudiet ar stāvbremzi pedāla saslēgšanos un dakšas nolaidiet uz zemes.

- Atveriet dzinēja pārsegū un noņemiet kāpsli.
- Izvelciet līmeņa mēritāju un noslaukiet to ar tīru drānu.
- Ievietojiet līmeņa mēritāju atpakaļ atverē, no kuras izņemāt, un atkal izvelciet to, lai pārbaudītu eļļas līmenis starp F un L līnijām uz līmeņa mēritāja.

Piezīme:

- Veiciet pārbaudes, izmantojot AUKSTO (COLD) līmeņa mēritāja pusī pirms darbināt transportlīdzekli.
- Līmeņa mēritājs satur uzrakstus «AUKSTS (COLD)» un «KARSTS (HOT)» uz katras pusēs. Novadiet pārbaudes, izmantojot «AUKSTO (COLD)» pusī pirms darbināt transportlīdzekli un kad eļļas temperatūra ir 40° vai zemāka. Ja jau darbināt transportlīdzekli un eļļas temperatūra ir 60° vai augstāka, izmantojiet «KARSTO HOT» pusī, lai novadītu pārbaudes pēc 30 sekundēm un piecu minūšu laikā pēc dzinēja apstādināšanas.
- Ja līmenis ir tuvu vai zem L līnijas, pievienojet eļļu līdz F līnijai.

Skrūvju un uzgriežņu atkārtota pievilkšana stingrāk

Atkārtoti pievelciet stingrāk katru skrūvi un uzgriezni uz šasijas un kravas apstrādes sistēmas.

Nolieces un stūres savienojumu iesmērēšana

Iesmērējiet saskaņā ar ieeļlošanas tabulu.

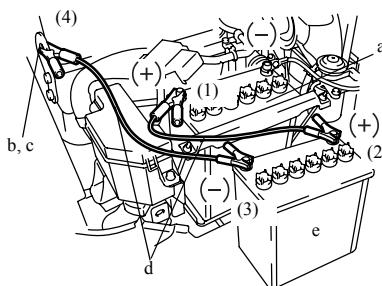
⚠ Uzmanību

- **Notiņiet ieciestās piederumu virsmas pilnībā pirms ieeļlošanas.**
- **Pēc ieeļlošanas noslaukiet pārmērīgo ziedes daudzumu.**

Kad baterija ir tukša

Kad palīgierīces kabelis ir pieejams, ir iespējams iedarbināt dzinēju, izmantojot cita transportlīdzekļa bateriju.

Pievienojet palīgierīces kabeli, ievērojot secību kā ilustrācijā.
Pārbaudiet, ka kabeļa (+) un (-) termināļus, kad savienojet.

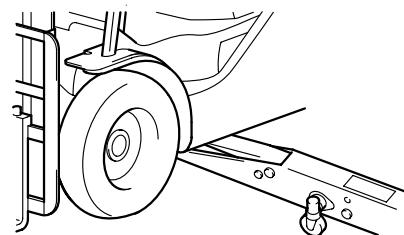


- Izlādētais transportlīdzeklis
- Dzinēja kronsteins
- Uz rāmja
- Palīgierīces kabelis
- Avarījas baterija

⚠ Uzmanību

- **Savienojums (1): Tukšās baterijas (+) terminālis.**
- **Savienojums (4): Izmantojiet rāmi atsevišķi no baterijas.**
- **Nesavienojiet tieši baterijas, lai izvairītos no sprādziena briesmām. (Uzliesmojošā gāze, kas veidojas no baterijas, var uzliesmot.)**

PAŠAPKALPOŠANĀS



Riepu mainīšana

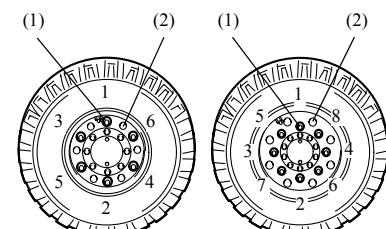
⚠ Uzmanību

- Izmantojiet atbilstošus drošības pasākumus, kad ar domkratu ceļat transportlīdzekli. Nekad nestāviet zem dakšām vai rāmja.
- Riteņa ar sadalāmo loku gadījumā neatlaidiet valīgāk loka skrūves un uzgriežņus, kad atlaižat valīgāk rumbas uzgriežņus. Kad atlaižat valīgāk loka uzgriežņus vai nonemat loka bultas, pārliecieties, ka pilnībā izlaižat gaisu pirms atlaišanas valīgāk.
- Skatieties apkopes datos par rumbas uzgriežņa nostiešanas griezes momentu un riepu gaisa spiedienu.
- Riepu gaisa spiediens ir loti augsts, tāpēc pievērsiet uzmanību uz loka deformāciju, plūsumi u.c. Nekad nepārsniedziet atbilstošo gaisa spiedienu.
- Nenomainiet nevienu riepu bez aizdedzes slēžā pagriešanas pirms pacelt transportlīdzekli ar domkratu. Pēc riepas nomaiņas pabeigšanas, pagrieziet aizdedzes slēži atpakaļ IZSLĒGTS (OFF) stāvoklī.

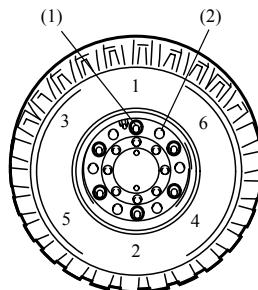
lv

Priekšējie riteņi

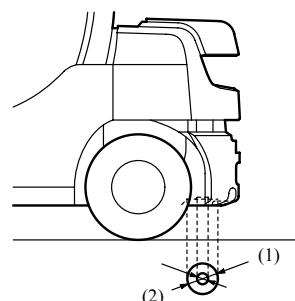
1. Izkraujiet transportlīdzekli un novietojiet to uz līdzēnas virsmas.
2. Riteņus nolieciet uz stāvbremzēm un bremzes kluča. Atrodiet uz rāmja virsmas apakšas priekšējā riteņa aizmugurē pacelšanas punktu. Stingri ievietojiet tajā domkratu. Apstipriniet, ka domkrats ir pareizi novietots.
3. Paceliet tikai tik caudz, lai riteņi atraujas no virsmas un atbrīvojiet rumbas uzgriežņus.
4. Celiet līdz riteņi atraujas no virsmas. Pilnībā novāciet gaisa spiedienu no riepas, tad nonemiet rumbas uzgriežņus un nonemiet riteni.
5. Lai atkal uzstādītu riteni pēc riepas nomaiņas, veiciet darbības nonemšanai apgrieztā kārtībā. Rumbas uzgriežņiem jābūt vienmērīgi pievilktiem un secībā, kas parādītas attēlā.
6. Pēc riteņu nomaiņas pārbaudiet un noregulejiet riepu gaisa spiedienu.



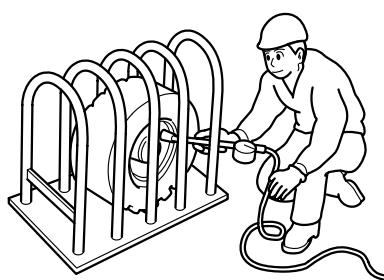
- (1) Rumbas uzgriežņi
- (2) Loka uzgriežņi
(Nekad nelaidiet valīgāk bez gaisa izlaišanas)



- (1) Rumbas uzgriežņi
- (2) Loka uzgriežņi
(Nekad nelaidiet valīgāk bez gaisa izlaišanas)



- (1) Garāžas domkrats
(nepieejams 1-tonnas modeļiem)
- (2) Pulsometra veida domkrats



Aizmugurējie riteņi

1. Novietojiet transportlīdzekli uz līdzemas virsmas.
2. Riteņus nolieciet uz stāvbremzēm un bremzes kluča, tad ievietojiet domkratu zem atsvara.

⚠ Uzmanību

Nekad nelaidiet valīgāk sadalītā loka uzgriežņus. Ja atklājas, ka kāds no uzgriežņiem ir kluvis valīgs vai savādāku defektu, izsūknējiet riepas un tad atlaidiet valīgāk rumbas uzgriežņus, lai noņemtu riepas.

Domkrata uzstādījuma pozīcija

Pielietojiet domkratu domkrata punktā ar pretsvaru.

⚠ Uzmanību

Pārliecinieties, ka izmantojiet domkratu, kura celtspēja ir 5,0 tonnas vai vairāk.

3. Paceliet tikai tā daudz, lai riteņi atraujas no virsmas un atbrīvojiet rumbas uzgriežņus.
4. Celiet līdz ritepi atraujas no virsmas. Pilnībā novāciet gaisa spiedienu no riepas, tad noņemiet rumbas uzgriežņus un noņemiet riteņi.
5. Lai atkal uzstādītu riteņi pēc riepas nomaiņas, veiciet darbības noņemšanai apgrieztā kārtībā.
Rumbas nogriežņiem jābūt vienmērīgi pievilktiem un tādā pašā secībā kā priekšējiem ritejiem.
6. Pēc riteņu nomaiņas pārbaudiet un noregulejiet riepu gaisa spiedienu.

Antifīrza pievienošana

Ja transportlīdzeklis ir palicis teritorijā, kur temperatūra ir zemāka kā 0°C, dzesēšanas šķidrums sasals un var bojāt radiatoru un/vai cilindra bloku. Šajos gadījumos jāizmanto antifīrza dzesēšanas šķidrumu.

Ja izmantots ilgizturīgo dzesēšanas šķidruma (LLC), tas jāmaina divos gados reizi. Sasalšanas temperatūra mainās atkarībā no pievienotā antifīrza daudzuma.

Antifīrza maiņums (%)

| Aizsardzība pret sasalšana temperatūra (°C) | -12 | -15 | -24 | -35 |
|--|-----|-----|-----|-----|
| Maiņums (%) | 25 | 30 | 40 | 50 |

⚠ Uzmanību

Antifīrza šķidrums ir uzliesmojošs, tāpēc esiet īpaši uzmanīgs, lai izvairītos no uzliesmošanas.

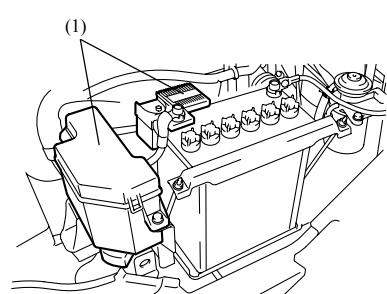
Pirms pievienot antifīrzu pārbaudiet radiatoru, ūdens sūkni, caurulīvadus un cilindra bloku par noplūdēm.

Antifīrza pievienošanas procedūras ir sekojošas.

1. Nopemiet radiatora vāciņu. Atlaidiet valīgāk izlaišanas krānu uz radiatora un cilindra bloku un izteciniet dzesēšanas šķidrumu.
2. Izskalojiet radiatoru un cilindra bloku ar tīra ūdens iešanu caur radiatora ieejā.
3. Pēc tam, kad ūdens ir izskalots no radiatora un cilindra bloka, pievelciet cieši radiatora un dzinēja izlaišanas krānus.
4. Pievienojiet atbilstošu antifīrza daudzumu radiatora ieejai un piepildiet atlikušo telpu ar tīru ūdeni.
5. Kad laiks paliek silts un nav vairāk sasalšanas briesmu, izteciniet dzesēšanas šķidrumu, kas satur antifīrzu (izņemot LLC, LLC ir nomainītās katru 2 gadus). Izskalojiet radiatoru un cilindra bloku un piepildiet ar tīru ūdeni.

Sākotnējā tīrītāja tīrīšana (Opcija)

Pārbaudiet sākotnējo tīrītāju un iztīriet to, ja tājā līdz baltajai līnijai uzkrājušies putekļi.



(1) Drošinātāja kārba

Drošinātāja nomaiņa

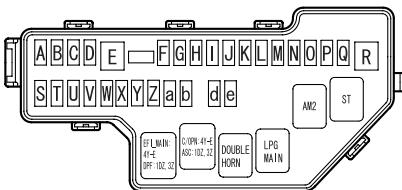
Ja lampiņa neiedegas vai elektriskā ierīce nedarbojas, varētu būt pārdedzis atbilstošais drošinātājs.

Pārbaudiet drošinātāju katrai ierīcei. Drošinātāja kārba atrodas priekšpusē pa kreisi, kas redzama no paceltas dzinēja pārsega.

Piezīme:

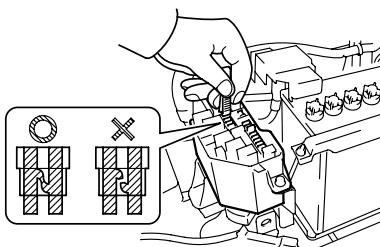
Skatīt tabulu zemāk par ierīci, kas atbilst katram drošinātājam.

Drošinātāja izvietošana



| | | | | | |
|---|------|-----------------------------|---|------|----------------------|
| A | 25A | PŪTĒJS | P | 15A | DARBĪBAS LAMPA |
| B | 30A | STARTERIS | Q | 15A | PRIEKŠĒJAIS LUKTURIS |
| C | 20A | AIZMUGURES STIKLU TIRĪTĀJS | R | 40A | AM2 |
| D | 20A | PRIEKŠĒJAIS STIKLU TIRĪTĀJS | S | 30A | REZERVES DAĻA |
| E | 40A | AM1 | T | 7,5A | REZERVES DAĻA |
| F | 15A | TAURE | U | 7,5A | STUNDU MĒRĪTĀJS |
| G | 15A | KONDENSATORS | V | 7,5A | STARTERIS |
| H | 15A | EFI:4Y-E | W | 10A | MĒRINSTRUMENTS |
| | | DPF:1DZ, 3Z | X | 10A | ATPAKAĻGAITAS LAMPA |
| I | 7,5A | MAINSTRĀVAS ZONDĒSANA | Y | 7,5A | PĀRSLĒŠANA |
| J | 7,5A | ATSTĀSANĀS | Z | 7,5A | PAGRIEZIENA SIGN |
| K | 7,5A | PAPILDIERICE | a | 15A | AIZDEDZE:4Y-E |
| L | 7,5A | AIZMUGURES LAMPA | | 7,5A | AIZDEDZE: 1DZ, 3Z |
| M | 7,5A | ECU-B | b | 15A | REZERVES DAĻA |
| N | 15A | E-THRO:4Y-E | c | 10A | REZERVES DAĻA |
| O | 15A | ECU-B2:1DZ, 3Z | d | 10A | ECU-IG |
| | | SILDĪTĀJS | | | |

Tajā skaitā izvēles piederumi

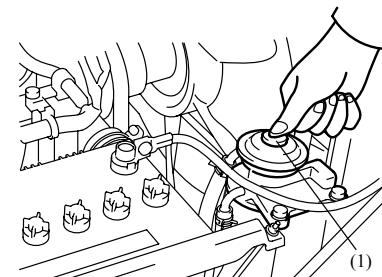


Drošinātāja pārbaudes un nomaiņas procedūras ir sekojošas:

1. Nolieciet aizdedzes slēdzi IZSLĒGTS (OFF) stāvokli.
2. Noņemiet drošinātāja kābas pārsegū un noņemiet nost spaili, kas pievienota pie drošinātāja kābas.
3. Pielietojiet drošinātāja spaili drošinātājam, lai noņemtu drošinātāju.
4. Drošinātājs ir izdedzis, ja tā stāvoklis ir tāds kā parādīts pa labi kreisajā ilustrācijā. Nomainiet to ar rezerves drošinātāju.

⚠️ Uzmanību

- Izmantojiet drošinātāju, kam ir tāda pati ietilpiņa kā tam, kas bija uzstādīts.
- Ja nomainītais drošinātājs atkal pārdeg, prasiet Toyota izplatītājam pārbaudi.
- Prasiet Toyota izplatītājam, lai nomaina GLOW vai ALT drošinātāju, ja nepieciešams.

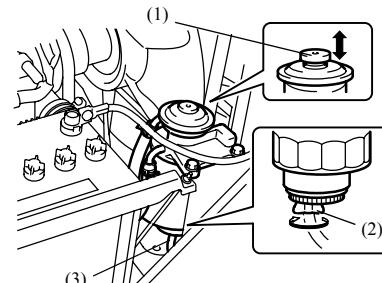


Degvielas sistēmas attīrišana no gaisa (Dīzeļa dzinēja modeļi)

Kad degviela ir pilnībā iztērēta vai kad bijusi veikta degvielas sistēmas apkope, pārliecinieties, ka veikta attīrišana no gaisa sekojošā kārtībā.

1. Atveriet dzinēja pārsegu.
2. Iedarbiniet iesūknēšanas sūkni un izslēdziet, lai veiktu gaisa izstumšanu.

lv



- (1) Iesūknēšanas sūknis
(2) Aizbāznis
(3) Noteces šķūtene

Nogulsnētāja nosusināšana (Dīzeļa dzinēja modeļi)

Nogulsnētājs nodala ūdeni no degvielas. Tas ir iebūvēts degvielas filtrā.

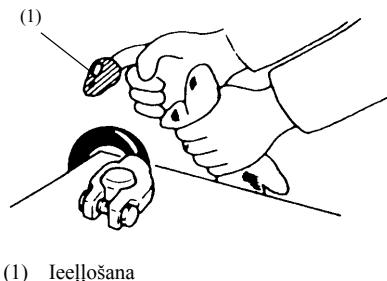
Ja iedegas nogulsnētāja brīdinājuma lampiņa, nekavējoties noteiciniet ūdeni saskanā ar sekojošu procedūru, jo uzkrātais ūdens nogulsnētājā ir virs noteikta līmeņa:

1. Nolieciet ūdens uztveršanas konteineru zem atvērtā noteceš ūdeni ūdens degvielas filtra.
2. Apgrīziet apkārt vienu vai divas reizes izlaišanas krānu, lai atbrīvotu to, un iedarbiniet iesūknēšanas sūkni un izslēdziet, lai noteicinātu ūdens nogulsnētājā.
3. Kad sāk plūst gaisā eļļa pēc ūdens nosusināšanas, stingri pieskrūvējet izlaišanas krānu.

⚠️ Uzmanību

Noslaukiet tīri gaišo eļļu no piegulošajām vietām.

lv-49



Bateriju apkopšana

Termināli

1. Vajīgs vai rūsējošs terminālis var izraisīt kļumi savienojumā: Iztīriet balto pulveri, ja ievērojat uz termināla ar silta ūdens liešanu tam virsu, lai inaktivitētu, un tad eļlojiet termināli.
2. Nonemiet termināli, ja tas ir ļoti sarūsējis, no baterijas noberzot rūsu, izmantojot drāts birsti vai smilšapāri. Tad pievienojet termināli stingri pie baterijas un ieeļlojiet termināli.

Piezīme:

Kad nonemat bateriju, sākumā atvienojet negatīvo (-) termināli.

Kad to pievienojet, sākumā pievienojet pozitīvo (+) termināli.

⚠ Uzmanību

- Apstādiniet dzinēju, kad mēģiniet strādāt uz baterijas un termināliem.
- Esiet uzmanīgs, lai nepieļautu nekāda svešas vielas ieklūšanu baterijā, stingri stingri piespiežot aizvāžņus vietā.
- Esiet uzmanīgs, lai neizraisītu īssavienojumu baterijā, nedz tuviniet uguni kā degosai cigaretei, jo baterijas izdalītā gāze ir uziešmojoša.
- Esiet piesardzīgs pietiekami, lai nepieskartos baterijas elektrolītam. Kad tas nonāk kontaktā ar acīm vai ādu, nekavējoties nomazgājiet to ar lielu ūdens daudzumu un tad parādieties ārstam.
- Uzlādējiet bateriju ar atvērtiem aizvāžņiem labi vēdināmā telpā.
- Ja baterijas elektrolīts izšķakstās, pārliecinieties, ka uzmazgājat to ar ūdeni viscaur skartajā un pieguļošajās zonās.

Radiatoria rievas tīrīšana

Iztīriet radiatoru un radiatoria rievu. Ja tajā ieķērušies atkritumi, ta varētu izraisīt pārkaršanu.

⚠ Uzmanību

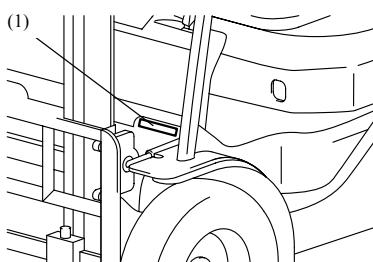
- Pēc dzinēja apstādināšanas pārliecinieties, ka dzinējs ir pietiekami atdzisīs pirms novadīt tīrīšanu. Ievērojiet piemērotus drošības pasākumus, jo tas var izraisīt apdegumus.
- Radiatoria rievas tīrīšanas laikā uzmanieties, lai tā netiktu deformēta.
- Kad veic tīrīšanu, vienmēr nēsājat drošības aizsargbrilles un putekļu masku.

DEGVIELAS TVERTNES PĀRBAUDE

Pārbaudiet degvielas tvertni, tvertnes pārsegu, degvielas ieeju un aizbāzni par iespējamu degvielas noplūdi. Ievērojiet zemāk esošās darbības.

1. Centieties saost noplūdi.
 2. Skatieties, vai nav noplūdes.
 3. Pataustiet iespējamo noplūdi.
- Vērsieties pie tuvākā Toyota izplatītāja par noplūdes atrāšanu un ļaujet viņiem nekavējoties salabot tvertni.

RĀMJA SERIĀLAIS NUMURS



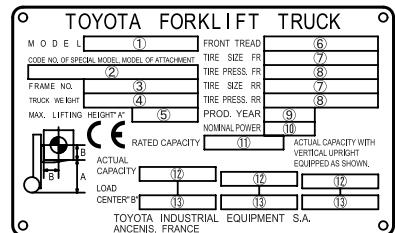
(1) Rāmja seriālā numura atrašanās vieta

⚠ Uzmanību

Nekad neveiciet pats metināšanas vai citus remonta darbus tai, jo tas varētu izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku.

KĀ LASĪT RŪPNĪCAS ETIKETI

Kravnesība ir iegravēta uz rūpnīcas etiketes. Pārbaudiet slodzes centru un kravnesību pirms sākt darbu.



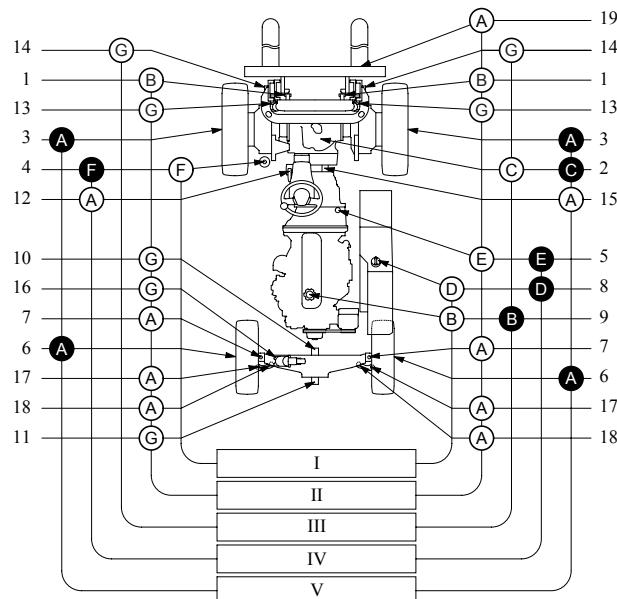
1. Transportlīdzekļa veids
2. Īpašais transportlīdzekļa veids, Piekares veids
3. Rāmja Nr.
4. Transportlīdzekļa svars
5. Stūres statīva celšanas augstums
6. Priekšējais posms
7. Riepas lielums
8. Gaisa spiediens
9. Ražošanas gads
10. Nominālā stundas jauda
11. Nominālā ietilpība
12. Kravnesība
13. Slodzes centrs

lv

IEELLOŠANAS SHĒMA

Sauso bremžu modeļi

1. Kēde
2. Ātruma pārslēgs
3. Priekšējo riteņu gultnis
4. Bremžu galvenais cilindrs
5. Griezes momenta pārveidotāja korpus
6. Aizmugurējo riteņu gultnis
7. Stūres šārnīra centrālā tapa
8. Eļļas tvertne
9. Dzinēja karteris
10. Aizmugurējās ass sijas priekšējā tapa
11. Aizmugurējās ass sijas aizmugurēja tapa
12. Nolieces stūres slēgšanas mehānisms
13. Stūres statņa balsta iemava
14. Nolieces cilindra priekšējā tapa
15. Skrūvvārpsta
16. Aizturierīces cilindrs
17. Enkurskrūves gala tapa
18. Aizmugurējās ass cilindra gala tapa
19. Pušu maiņa (Opcija)

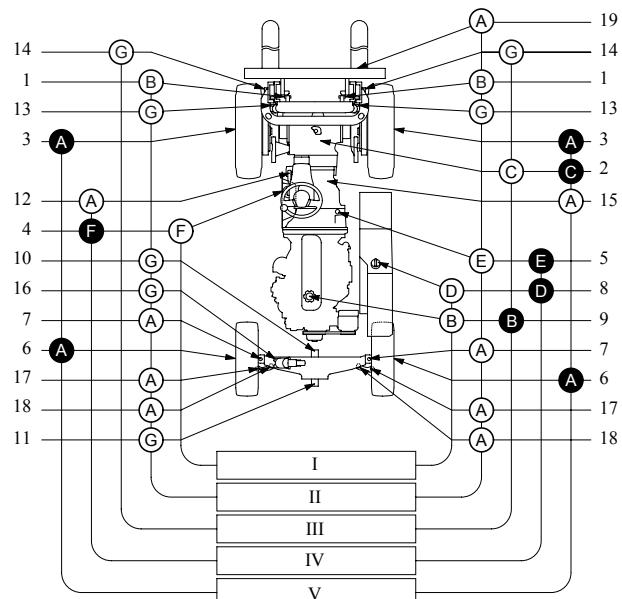


lv-52

- i) Pārbaudes katras 8 stundas (ikdienas)
 ii) Pārbaudes katras 40 stundas (iknedēļas)
 iii) Pārbaudes katras 250 stundas (6 nedēļas)
 iv) Pārbaudes katras 1000 stundas (6 mēnešus)
 v) Pārbaudes katras 2000 stundas (ik gadu)
- : Pārbaude un apkopšana
 ●: Aizstāšana
 A) MP smērviesta
 B) Dzinēja eļļa
 C) Hipoidālā pārvada eļļa
 D) Hidrauliskā eļļa
 E) ATF GM Dexron II
 F) Bremžu šķidrums
 G) Molibdēna disulfīda smērviesta

Mitro bremžu modeļi

1. Kēde
2. Ātruma pārslēgs
3. Priekšējo riteņu gultnis
4. Bremžu dzesēšanas eļļas tvertne
5. Griezes momenta pārveidotāja korpus
6. Aizmugurējo riteņu gultnis
7. Stūres šārnīra centrālā tapa
8. Eļļas tvertne
9. Dzinēja karteris
10. Aizmugurējās ass sijas priekšējā tapa
11. Aizmugurējās ass sijas aizmugurēja tapa
12. Nolieces stūres slēgšanas mehānisms
13. Stūres statņa balsta iemava
14. Nolieces cilindra priekšējā tapa
15. Skrūvvārpsta
16. Aizturierīces cilindrs
17. Enkurskrūves gala tapa
18. Aizmugurējās ass cilindra gala tapa
19. Pušu maiņa (Opcija)



- i) Pārbaudes katras 8 stundas (ikdienas)
 ii) Pārbaudes katras 40 stundas (iknedēļas)
 iii) Pārbaudes katras 250 stundas (6 nedēļas)
 iv) Pārbaudes katras 1000 stundas (6 mēnešus)
 v) Pārbaudes katras 2000 stundas (ik gadu)
- : Pārbaude un apkopšana
 ●: Aizstāšana
 A) MP smērviesta
 B) Dzinēja eļļa
 C) Hipoidālā pārvada eļļa
 D) Hidrauliskā eļļa
 E) ATF GM Dexron II
 F) Shell DONAX TD
 G) Molibdēna disulfīda smērviesta

Piezīme:

Smagu darba apstākļu gadījumā varētu būt ieteicams apkalpošanas intervāls 170 stundas vai 1 mēnesis.

PERIODISKA APKOPE

Periodiska pārbaude un apkope ir nepieciešama, lai uzturētu Jūs Toyota rūpnieciskā transportlīdzekļa darbību būtu gluda. Plānotais stundu skaits pārbaudes ciklā ir sekojošs.

| | |
|--|-----------------------------|
| Ikdienas (pirms darba pārbaude) | Katras 8 stundas |
| Iknedēju | Katras 40 stundas |
| 6 nedēļas | Katras 250 stundas |
| 3-mēnešus | Katras 500 stundas |
| 6- mēnešus | Katras 1.000 stundas |
| Ikgadējā | Katras 2.000 stundas |

Ja darba laiks pārsniedz 250 stundas 6 nedēļu laikā, izmantojiet stundu skaitu kā vadlīnijas periodikās pārbaudes veikšanai. Pirms darba pārbaudes un iknedēļas pārbaudes būtu vēlams veikt lietotājam 6 nedēļu, 3-mēnešu, 6- mēnešu un ikgadējo un pārbaudi būtu jāveic Toyota izplatītājam, jo ir nepieciešama augsta līmena tehnoloģija un speciāli rīki.

Skaitieties periodiskās apkopes tabulu, lai noteiktu pārbaudes un apkopes punktus un pārbaudes ciklus.

Izmantojiet tikai oriģinālās Toyota daļas maināmājām daļām un lietojiet ieteicamos smērvielu veidus.

PERIODISKĀS MAIŅAS TABULA

| MAINAS PERIODS (Uzkrātās darbības stundas un mēneša darbības periodi, lai kas pienāktu pirmais.) | KATRAS | 6 NEDĒLAS | 3 | 6 | 12 | MĒNEŠI | | | |
|--|--------|--------------|-----------------------------------|-----|-----|--------|------|---------|--|
| | | | KATRAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | STUNDAS | |
| Dzinēja eļļa | | ●*1 | ● | ← | ← | | | | |
| Dzinēja eļļas filtrs | | ●*1 | ● | ← | ← | | | | |
| Dzesēšanas šķidrumi (izņemot LLC, LLC ir uz katriem 2 gadiem) | | | ● | ← | ← | | | | |
| Gaisa tirītāja elements | | | | ● | | | | | |
| Degvielas filtrs | | | ● | ← | | | | | |
| Griezes momenta pārveidotāja eļļa | | | ● | ← | | | | | |
| Griezes momenta pārveidotāja eļļas filtrs | | | ● | ← | | | | | |
| Ātruma pārslēga eļļa | | | ● | | | | | | |
| Hidrauliskā eļļa | | | ● | ← | | | | | |
| Hidrauliskās eļļas filtrs | | ●*1 | ● | ← | | | | | |
| Riteņa gultīna smērvielā | | | ● | | | | | | |
| Aizdedzes sveces | | | ● | ← | | | | | |
| Galvenais cilindrs, riteņa cilindra vāciņš un plombas | | | ● | | | | | | |
| Bremžu šķidrumi | | | ● | ← | | | | | |
| DPF iekļautais filtrs (Opcija) | | | ● | ← | | | | | |
| Jaudas vadības šķūtene | | | (Katrū 2. gadu) | | | | | | |
| Jaudas vadības gumijas daļas | | | (Katrū 2. gadu) | | | | | | |
| Hidrauliskā šķūtene | | | (Katrū 2. gadu) | | | | | | |
| Rezerves tvertniešu šķūtene | | | (Katrū 2. gadu) | | | | | | |
| Degvielas šķūtene | | | (Katrū 2. gadu) | | | | | | |
| Griezes momenta pārveidotāja gumijas šķūtene | | | (Katrū 2. gadu) | | | | | | |
| Dakšu amaritatoris (Opcija) | | | (Katrū 2. gadu) | | | | | | |
| Kēde | | | (Katrū 3. gadu) | | | | | | |
| DPF klusinātāja filtrs (Opcija) | | | (Katrū 3. gadu) | | | | | | |
| DPF gaisa tirītājs (Opcija) | | | (Katrū 2. gadu) | | | | | | |
| Hidrauliskās eļļas sūkņa izolācija | | | (Katrū 3. gadu vai 6.000 stundas) | | | | | | |
| Aizturierīces cilindrs | | | (Katrās 10.000 stundas) | | | | | | |
| Katalitiskais klusinātājs (Opcija) | | | ● | | | | | | |
| 3-pakāpju katalitiskais klusinātājs (Opcija) | | | (Katrū 5. gadu) | | | | | | |
| Mitro bremžu dzesēšanas eļļa (Mitro bremžu modeļi) | | ●*1 | ● | ← | | | | | |
| Mitro bremžu vārsta izolācija (Mitro bremžu modeļi) | | | ● | | | | | | |
| Mitro bremžu dzesēšanas šķūtene (Mitro bremžu modeļi) | | | (Katrū 5. gadu vai 3.500 stundas) | | | | | | |
| Mitro bremžu virzula izolācija (Mitro bremžu modeļi) | | | (Katrū 12.000 stundas) | | | | | | |
| Mitro bremžu disks un plāksnes (Mitro bremžu modeļi) | | | (Katrū 12.000 stundas) | | | | | | |
| Mitro bremžu akumulators (Mitro bremžu modeļi) | | | (Katrū 10. gadu) | | | | | | |

Piezīme:

- Smagu darba apstākļu gadījumā varētu būt ieteicams apkalpošanas intervāls 170 stundas vai 1 mēnesis.
- *1: Mainiet jaunu transportlīdzekļu dzinēja eļļu un eļļas filtru pēc 6 nedēļām vai 250 stundām.
- Piemērojamie dzinēja modeļi: 4Y, 1DZ-III, 3Z
- Dzinēja eļļa ir ierobežota tiem transportlīdzekļiem, kas izmanto dzinēja eļļu ar sekojošām vai augstākām pakāpēm:
Benzīna dzinēji: API klase SL vai labāka
Dīzeļdegvielas dzinēji: API klase CF-4 vai labāka

AIZSARGĀJIET SAVU IEGULDĪJUMU AR TOYOTA ORIĢINĀLAJĀM DALĀM

Kāpēc riskēt ar saviem vērtīgajiem līdzekļiem? Kad Jūs autoiekkrāvējam nepieciešama regulāra apkope - kā katram autoiekkrāvējam - Jums vajag Toyota oriģinālās daļas.
Tās pašas daļas, izmantotas Toyota agregātā līnijām - atbilst tiem pašiem lieliskajiem Toyota standartiem «SNIEGUMAM», «IZTURĪBAL», un «DROŠĪBAL».

TOYOTA ORIĢINĀLĀS DAĻAS

Piedāvā izcilu putekļu savākšanas sniegumu ar:

piem. Gaisa elementu, Griezes momenta pārveidotāja eļļas filtrs
Atgriezes eļļas filtrs, dzinēja eļļas filtrs
Degvielas filtrs

JA IZMANTOJAT NEORIĢINĀLO DZINĒJA EĻĻAS FILTRU:

- Rezultāts varētu būt aizsērējums, kas var vest pie dzinēja iespriūšanas.
- Dzinēja eļļa var atrāk kļūt netīra, padarot nepieciešamu biežu eļļas maiju.
- Tas var laist nefro eļļu dzinējā, izraisot dzinēja nonēšāšanos.

TOYOTA ORIĢINĀLĀS DAĻAS

Piedāvā vislielāko izturību:

piem. Sajūga diskam
Radiatoria šķūtenei
V Siksni

JA IZMANTOJAT NEORIĢINĀLO RADIATORA ŠĶŪTENI:

- Šķūtene var nodilt joti ātri.
- Šķūtene var kļūt uzņēmīga pret ūdens noplūdi, padarot nepieciešamu bremžu maiju.

TOYOTA ORIĢINĀLĀS DAĻAS

Piedāvā papildu drošību:

piem. Pacēlāja rullim
Pacēlāja kēdei
Enkurskrūves gala tapai
Bremžu kurpei

JA IZMANTOJAT NEORIĢINĀLO BREMŽU KURPE:

- Bremžēšanas sniegums var būt pārmērīgs, nepieiekams vai erātisks, kas var būt bīstami.
- Bremzes varētu vilkt, iznieket degvielu vai baterijas jaudu.



Zvaniet uz savu Toyota autorizēto darbnīcu par pēc pārdošanas apkalpošanu.

Ar augstas kvalitātēs TOYOTA oriģinālajām daļām un pirmšķirgo servisa tehnoloģiju, Toyota palīdz klientiem saglabāt autoiekkrāvēju vislabākā stāvoklī efektīvam darbam un augstākai produktivitātei. Mēs sniedzam apmierinājumu klientiem ar Toyota oriģinālajām daļām.

PERIODISKĀS APKOPES TABULA

Periodiskās apkopes

PĀRBAUDES METODE

I: Pārbaudīt un labot, un nomainīt, kā prasīts. T: Pievilk ciešāk C: Notīrīt L: Ieeļļot M: Izmērīt un labot, un regulēt, kā prasīts.

| PĀRBAUDES PERIODS (Veikts, pamatojoties uz darba stundām vai mēnesi, lai kas pienāktu pirmais.) | KATRAS | 6 NEDĒĻAS | 3 | 6 | 12 | MĒNEŠI |
|---|--------|--------------|-----|-----|------|--------|
| | KATRAS | | 250 | 500 | 1000 | 2000 |

DZINĒJS

Pamata sastāvdalas

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 1. Iedarbināšanas stāvoklis un neparasts troksnis..... | I* | I | ← | ← | | |
| 2. Rotācijas stāvoklis tukšgaitas laikā..... | M* | M | ← | ← | | |
| 3. Rotācijas stāvoklis paātrinājuma laikā..... | M* | M | ← | ← | | |
| 4. Izplūdes gāzes stāvoklis..... | I* | I | ← | ← | | |
| 5. Gaisa tīrītāja elements..... | C* | C | ← | ← | | |
| 6. Vārsta attālums..... | M* | | M | | | |
| 7. Kompresija..... | | | M | | | |
| 8. Cilindra galvinās skrūve | | | T | | | |
| 9. Klusinātāja gumijas balsts..... | | | I | | | |

Izpūst ar gāzes redukcijas ierīci

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 10. PCV vārsta un caurulvada aizsēršana un bojājums..... | I* | I | ← | ← | | |
|--|----|---|---|---|--|--|

Regulators

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 11. Maksimālais bez slodzes stabilizēšanas rotācijas ātrums | M* | M | ← | ← | | |
|---|----|---|---|---|--|--|

Ieeļļošanas sistēma

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 12. Eļļas noplūde..... | I* | I | ← | ← | | |
| 13. Eļļas līmenis..... | I* | I | ← | ← | | |
| 14. Eļļas filtra aizsēršana un piesārņošana | I | ← | ← | | | |

Degvielas sistēma

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 15. Degvielas noplūde..... | I* | I | ← | ← | | |
| 17. Degvielas filtra elementa piesārñošana un bojājums..... | I | ← | ← | | | |
| 18. Iesmidzināšanas laika noregulēšana | | | M | ← | | |
| 19. Iesmidzināšanas sprauslas spiediens un stāvoklis..... | | | M | | | |
| 20. Nogulsnētāja nosusināšana | | | I | ← | | |

Dzesēšanas sistēma

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 21. Radiatora dzesēšanas šķidruma līmenis un noplūde | I* | I | ← | ← | | |
| 22. Gumijas šķidruma noplūde | I* | I | ← | ← | | |
| 23. Radiatora vācīja stāvoklis..... | I* | I | ← | ← | | |
| 24. Ventilatora jostas spriegums un bojājums..... | I* | I | ← | ← | | |
| 25. Radiatora gumijas balsts | | | I | | | |

| PĀRBAUDES PERIODS (Veikts, pamatojoties uz darba stundām vai mēnesi, lai kas pienāktu pirmais.) | KATRAS | 6 NEDĒĻAS | 3 | 6 | 12 | MĒNEŠI |
|--|--------|--------------|-----|------|------|---------|
| | KATRAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | STUNDAS |

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 4. Protektora dzīlums | M* | M | ← | ← | | |
| 5. Metāla fragmenti, akmeņi un citi svešķermenji riepās | I* | I | ← | ← | | |
| 6. Stīpas, sānu gredzena un diskā riteņa bojājums | I* | I | ← | ← | | |
| 7. Priekšējā riteņa gultņa neparasts troksnis un valīgums..... | I* | I | ← | ← | | |
| 8. Aizmugurējā riteņa gultņa neparasts troksnis un valīgums | I* | I | ← | ← | | |

Priekšējais tilts

| | |
|---|---|
| 9. Korpusa plīsumi un bojājums | I |
| 10. Stieņa plīsumi, bojājums un deformācija..... | I |
| 11. Ass stieņa priekšas un aizmugures virziena valīgums | M |

STŪRES SISTĒMA**Stūre**

| | | | | | | |
|--------------------------------|----|---|---|---|--|--|
| 1. Brīvgaita un valīgums | I* | I | ← | ← | | |
| 2. Darba stāvoklis..... | I* | I | ← | ← | | |

Stūres vārsts

| | | | | | | |
|---------------------------|----|---|---|---|--|--|
| 3. Eljas noplūde | I* | I | ← | ← | | |
| 4. Ietvara valīgums | T* | T | ← | ← | | |

Jaudas vadība

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 5. Eljas noplūde | I | ← | ← | | | |
| 6. Ietvara un sajūga valīgums | I | ← | ← | | | |
| 7. Jaudas vadības šķūtenes bojājums | | I | | | | |

Šarnīra

| | | | | | | |
|------------------------------------|---|---|---|--|--|--|
| 8. centrālā tapas valīgums | I | ← | ← | | | |
| 9. Sadrupšana un deformācija | | I | | | | |

BREMŽU SISTĒMA**Bremžu pedālis**

| | | | | | | |
|-------------------------------|---|---|---|--|--|--|
| 1. Brīvgaita un rezerve | M | ← | ← | | | |
| 2. Bremžēšanas efekts | I | ← | ← | | | |

Stāvbremze

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 3. Darbības spēks | I | ← | ← | | | |
| 4. Bremžēšanas efekts | I | ← | ← | | | |
| 5. Sajūga un kabeļa valīgums un bojājums | I* | I | ← | ← | | |

Bremžu cauruļvads un ūtene

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 6. Noplūde, bojājums un ietvara stāvoklis | I | ← | ← | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|

Bremžu eljās

| | | | | | | |
|------------------|---|---|---|---|--|--|
| 7. Līmenis | I | ← | ← | ← | | |
|------------------|---|---|---|---|--|--|

Galvenais cilindrs vai riteņa cilindrs

| | | | | | | |
|---|--|---|--|--|--|--|
| 8. Funkcija, nodilums, bojājums un ietvara valīgums | | I | | | | |
|---|--|---|--|--|--|--|

| PĀRBAUDES PERIODS (Veikts, pamatojoties uz darba stundām vai mēnesi, lai kas pienāktu pirmais.) | KATRAS | 6 NEDĒĻAS | 3 | 6 | 12 | MĒNEŠI |
|--|--------|--------------|-----|------|------|---------|
| | KATRAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | STUNDAS |

Bremžu cilindrs un bremžu kurpe

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 9. Attālums starp cilindru un apšuvumu | M | ← | ← | | | |
| 10. Kurpes slīdēšanas daļu un apšuvuma nodilums | I | | | | | |
| 11. Cilindra nodilums un bojājums | I | | | | | |
| 12. Kurpes darba stāvoklis | I | | | | | |
| 13. Enkura tapas rūsēšana | I | | | | | |
| 14. Atgrīzes atspēres nodilums u.c..... | M | | | | | |
| 15. Automātiskā regulācijas funkcijas darbība | I | | | | | |

Atpakaļgaitas plāksne

| | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|
| 16. Deformācija, sadrupšana un bojājums | I | | | | | |
| 17. Ietvara valīgums | T | | | | | |

Mitrās bremzes (Mitro bremžu modeļi)

| | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|
| 18. Eljas noplūde | I | ← | ← | | | |
| 19. Dzesēšanas eljas līmenis tvertnē | I | ← | ← | | | |
| 20. Akumulatora darbība | | I | | | | |
| 21. Bremžu vārsta funkcija, bojājums vai valīgums uzstādītajās daļās | I | | | | | |
| 22. Bremžu diska attāluma regulācija (diska nodilums)..... | I | | | | | |

KRAVAS APSTRĀDES SISTĒMA**Dakšas**

| | | | | | | |
|--|---|----|---|--|--|--|
| 1. Dakšas un sprūda tapas stāvoklis | I | ← | ← | | | |
| 2. Kreisās un labās dakšas vienādība | I | ← | ← | | | |
| 3. Plīsumi dakšu pamatā un metinātajā daļā | | I* | | | | |

Stūres statpāt un nolieces balstenis

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 4. Deformācija, bojājums un plīsumi metinātajā daļā | I | ← | ← | | | |
| 5. Stūres statpāt un nolieces balstēja valīgums | I | ← | ← | | | |
| 6. Stūres statpāt balsta iemavas nodilums un bojājums | | I | | | | |
| 7. Ruļļa nodilums, bojājums un rotācijas stāvoklis | I | ← | ← | | | |
| 8. Ruļļa tapas nodilums un bojājums | | I | | | | |
| 9. Stūres statpāt sloksnes nodilums un bojājums | I | ← | ← | | | |

Kēde un kēdes ritenis

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 10. Kēdes spriegums, deformācija un bojājums | I* | I | ← | ← | | |
| 11. Kēdes ieeļošana | I | ← | ← | | | |
| 12. Kēdes pagarināšanās | | I | | | | |
| 13. Kēdes enkura skrūves stāvoklis | I | ← | ← | | | |
| 14. Kēdes riteņa nodilums, bojājums un rotācijas stāvoklis | I | ← | ← | | | |

Dažādi pievienojumi (Opcija)

| | | | | | | |
|---------------------------------------|---|---|---|--|--|--|
| 15. Klūmes un ietvara stāvoklis | I | ← | ← | | | |
|---------------------------------------|---|---|---|--|--|--|

| PĀRBAUDES PERIODS (Veikts, pamatojoties uz darba stundām vai mēnesi, lai kas pienāktu pirmsais.) | KATRAS | 6 NEDĒĻAS | 3 | 6 | 12 | MĒNEŠI |
|---|--------|--------------|-----|------|------|---------|
| | KATRAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | STUNDAS |

Hidrauliskā sistēma**Cilindrs**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Cilindra ietvara valīgums un bojājums | T | ← | ← |
| 2. Tapa un tapas skrūve un tapas gala deformācija un bojājums | I | ← | ← |
| 3. Cilindra darbība | I | ← | ← |
| 4. Dabiskais kritums un dabiskā noliece uz priekšu | M | ← | ← |
| 5. Eljas noplūde un bojājums | I | ← | ← |
| 6. Rēžes un cilindra ass balsta nodilums un bojājums | I | ← | ← |
| 7. Pacelšanas ātrums | M | ← | ← |
| 8. Neviensērīga kustība | I | ← | ← |

Eljas sūknis

| | | | |
|--|---|---|---|
| 9. Eljas noplūde un neparasts troksnis | I | ← | ← |
|--|---|---|---|

Hidrauliskās eljas tvertne

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10. Eljas līmenis un piesārpojums | I | ← | ← |
| 11. Tvertne un eljas filtrs | C | ← | |
| 12. Eljas noplūde | I | ← | ← |

Kontroles svira

| | | | |
|---------------------------|---|---|---|
| 13. Sajūga valīgums | I | ← | ← |
| 14. Darbība | I | ← | ← |

Eljas vadības vārsts

| | | | |
|--|---|---|---|
| 15. Eljas noplūde | I | ← | ← |
| 16. Pastiprinājuma spiediena mērījums | | | M |
| 17. Spiedvārsts un nolieces slēdža vārsta funkcija | I | ← | ← |

Eljas spiediena cauruljavs

| | | | |
|-----------------------------------|---|---|---|
| 18. Eljas noplūde | I | ← | ← |
| 19. Deformācija un bojājums | I | ← | ← |
| 20. Sajūga valīgums | T | ← | ← |

ELEKTRISKĀ SISTĒMA**Aizdedzes sistēma**

| | | | | |
|---|----|---|---|---|
| 1. Sadalītāja vāciņa sadrupšana | I* | I | ← | ← |
| 2. Aizdedzes sveces degšana un sprauga | I* | I | ← | ← |
| 3. Sadalītāja puses termālā degšana | I* | I | ← | ← |
| 4. Sadalītāja vāciņa centrālās daļas nodilums un bojājums | I* | I | ← | ← |
| 5. Spraudkontakta iekšējā atvienošanās | | | I | |
| 6. Aizdedzes laika noregulēšana | | | M | ← |

Starteris

| | | | | |
|---------------------------------|----|---|---|---|
| 7. Dzenošā zobraza saķere | I | ← | ← | |
| 8. Lādēšanas efekts | I* | I | ← | ← |

| PĀRBAUDES PERIODS (Veikts, pamatojoties uz darba stundām vai mēnesi, lai kas pienāktu pirmsais.) | KATRAS | 6 NEDĒĻAS | 3 | 6 | 12 | MĒNEŠI |
|---|--------|--------------|-----|------|------|---------|
| | KATRAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | STUNDAS |

Baterija

| | | | |
|---------------------------------------|---|---|---|
| 9. Baterijas elektroīta līmenis | I | ← | ← |
| 10. Specifiskā gravitācija | M | ← | |

Elektroinstalācija

| | | | |
|---|---|---|---|
| 11. Elektroinstalācijas sasaites bojājums | I | ← | ← |
| 12. Drošinātāji | I | ← | ← |

Sākotnējais sildītājs

| | | | |
|---|---|---|--|
| 13. Uzsildījuma drošinātāja karstuma spirāles laušana | I | ← | |
| 14. Pārtrauktā kēde ieejas sildītājā | I | ← | |

DPF klusinātājs (Opcija)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 15. Filtrs | I | ← | |
| 16. Liektais filtrs (aizmugures spiediena sensoram) | I | ← | ← |
| 17. DPF vārsts | | | C |

DROŠĪBA IERĪCES, U.C.**Galvas aizsargs**

| | | | |
|-------------------------------------|---|---|---|
| 1. Metinātās daļas sadrupšana | I | ← | ← |
| 2. Deformācija un bojājums | I | ← | ← |

Balsta siena

| | | | |
|--|---|---|---|
| 3. Ietvara valīgums | T | ← | ← |
| 4. Deformācija, sadrupšana un bojājums | I | ← | ← |

Apgaismošanas sistēma

| | | | |
|--|---|---|---|
| 5. Darbības un ietvara stāvoklis | I | ← | ← |
|--|---|---|---|

Signālaure

| | | | |
|--|---|---|---|
| 6. Darbības un ietvara stāvoklis | I | ← | ← |
| 7. Darbība | I | ← | ← |

Rezerves summers (Opcija)

| | | | |
|--|---|---|---|
| 8. Darbības un ietvara stāvoklis | I | ← | ← |
|--|---|---|---|

SAS

| | | | |
|--|---|---|---|
| 9. Darbība | I | ← | ← |
| 10. Valīgums un/vai bojājums sensora aprīkojumā | I | ← | ← |
| 11. Bojājums, deformācija un/vai eljas noplūde funkcionālajās daļās un ietvara atraišanās | I | ← | ← |
| 12. Valīgums un/vai bojājums vada sasaistē | I | ← | ← |
| 13. Slēdža un/vai akumulatora sniegums | | | I |

| PĀRBAUDES PERIODS (Veikts, pamatojoties uz darba stundām vai mēnesi, lai kas pienāktu pirmais.) | KATRAS | 6 NEDĒĻAS | 3 | 6 | 12 | MĒNEŠI |
|--|--------|--------------|-----|-----|------|--------|
| | KATRAS | | 250 | 500 | 1000 | 2000 |

OPS

15. Funkcija..... I ← ←

Sēdeklis

16. Ietvara valīgums un bojājums..... I ← ←

17. Sēdeklja justu bojājums un/vai darbība

18. Sēdeklja slēdža darbības stāvoklis

Korpuss

19. Rāmis, šķērssija u.c., bojājums un sadrupšana

I

20. Skrūves valīgums..... T

Kabīne (Opcija)

21. Deformācija, līzumi un bojājums..... I ← ←

22. Līzumi metinājumos

I

23. Blīvējošā starplikas, silikona līmes paslīktināšanās un sadrupšana.....

24. Kabīnes ietvara gumijas materiālu paslīktināšanās un sadrupšana.....

I

Aizmugures skata spogulis (Opcija)

25. Netīrumi, bojājums

I

26. Aizmugures atstarojuma statuss..... I ← ←

Citi

27. Ieeļlošana

L

← ←

*: Jauniem transportlīdzekļiem

*1: Plīsuma un lūzuma detektors

Piezīme:

Smagu darba apstākļu gadījumā varētu būt ieteicams apkalpošanas intervāls 170 stundas vai 1 mēnesis.

lv

lv-57

APKOPES DATI

Regulējuma vērtību tabula

| Priekšmets | Modeļi | | 1,5 tonnu sērija | 1,75 tonnu sērija | K2,0 tonnu sērija | 2,0–2,5 tonnu sērija | 3 tonnu sērija | J3,5 tonnu sērija |
|--|----------------------------------|--|--|--|---|--|---|---|
| Ventilatora siksnes sprieguma (10 kg (22 lb.) piemērojamais spiediens) | mm (in) | | 8–13 (0,31–0,51) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Aizdedzes sveces sprauga | mm (in) | 4Y | 0,7–0,8 (0,028–0,031) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Aizdedzes sveces veids | | 4Y | W9EXR-U | ← | ← | ← | ← | ← |
| Aizdedzes laika noregulēšana (BTDC) | gr/apgr/min | 4Y | 7/750 | ← | ← | ← | ← | ← |
| Aizdedzes secība | | 4Y | 1-3-4-2 | ← | ← | ← | ← | ← |
| Degvielas iesmidzināšanas laika noregulēšana (BTDC) | mm pacēšana/TDC | 1DZ-III 3Z | 0,77 0,90 | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Degvielas iesmidzināšanas secība | | 1DZ-III+3Z 4Y | 1-3-4-2 0 (Pašregulējošs) | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Vārsta atstarpe (Kad silts) | mm (in) | IN. EX. | 1DZ-III 3Z 4Y 1DZ-III 3Z 4Y | 0,18–0,22 (0,007–0,009) 0,15–0,25 (0,006–0,010) 0 (Pašregulējošs) 0,33–0,37 (0,013–0,015) 0,31–0,41 (0,012–0,016) 750 ± 30 | ← ← ← ← ← ← | ← ← ← ← ← ← | ← ← ← ← ← ← | ← ← ← ← ← ← |
| Tukšgaitas ātrums | apgr./min | | 1DZ-III 3Z 4Y | 750 ⁺²⁵ ₀ 775 ± 25 2570 | ← ← ← | ← ← ← | ← ← ← | ← ← ← |
| Tukšgaitas maksimālais ātrums | apgr./min | | 1DZ-III 3Z 4Y Standartvērtība | 2600 — 1,2/250 (174/250) 3,3/260 (479/260) | ← — ← ← | ← — ← ← | ← — ← ← | ← — ← ← |
| Dzinēja kompresija | MPa/apgr./min (psi/apgr./min) | | 3Z 4Y Robeža | 3,9/260 (566/260) 0,9/250 (131/250) 1DZ-III 3,5/260 (508/260) | ← ← ← | ← ← ← | ← ← ← | ← ← ← |
| Riepas gaisa spiediens | kg/cm ² (psi) | Priekšējie riteņi Aizmugurējie riteņi | Atsevišķs Sānu gredzena loks Īpašā dubultā Continental Atsevišķs Sadalāmais loks Brigestone Continental Atsevišķs Sānu gredzena loks Brigestone Continental | 7,0 (102) 8,0 (116) 7,0 (102) 8,0 (116) 8,0 (116) 8,0 (116) 8,0 (116) 8,0 (116) 8,0 (116) 8,0 (116) 8,0 (116) 8,0 (116) | ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← | 9,0 (131) 9,0 (131) — — — 7,5 (109) — 7,5 (109) 10,0 (145) | 7,0 (102) 9,0 (131) 7,0 (102) — 9,0 (131) 7,0 (100) 8,0 (116) 8,5 (123) 8,5 (123) | 8,5 (123) 8,0 (116) 7,0 (100) — — 7,75 (110) — — 8,0 (116) 9,0 (131) |
| Sūtēs rata brīvgājiens (Brīvgaiā) | mm (in) | | | 20–50 (0,79–1,97) | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Eļļas kontroles vārsta sākotnējais spiediens | kg/cm ² (psi) | | Vārsta gājiens Noliece | 182 (2580) 120 (1710) | ← ← | ← ← | 191 (2710) 150 (2130) | ← ← |
| Bremzes pedāļa brīvgaita | mm (in) | | | 1–5 (0,04–0,20) | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Bremžu pedāļa grīdas attālums | mm (in) | | | 135 (5,31) vai vairāk | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Grūdienu padeves un bremzes pedāļa brīvgaita | mm (in) | | | 1–3 (0,039–0,12) | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |

| Priekšmets | Modeļi | | 1,5 tonnu sērija | 1,75 tonnu sērija | K2,0 tonnu sērija | 2,0–2,5 tonnu sērija | 3 tonnu sērija | J3,5 tonnu sērija |
|--|--------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------|-------------------|
| Skaņas spiediena līmenis (L _{PA}) saskaņā ar EN 12053* (EN spec.) | dB (A) | 4Y 1DZ-III•3Z | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 |
| Vibrācija saskaņā ar EN 13059* (EC spec.) m/s ² | | | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 |

***Piezīme:**

- Projektētās vērtības vibrācijai ir balstītas uz mērījumu metodi, kas noteikta EN 13509.
- Autoiekārveju gadījumā sviras vibrācijas ir noteiktas EN 13509: 2,5 m/s² vai mazāk.
- Projektēto vērtību visa korpusa vibrācijai nevar izmantot vērtības aprēķināšanai uz 8 vibrācijām pakļautām stundām, kas pieprasīts ar 2002/44/EC (Vibrācijas direktīva). (Ja aprēķina kopējo autoiekārveju darbības shēmu, vērtība ir mazāka kā 0,5 m/s².)
- Projektētā trokšņa vērtība ir troksnis operatora ausu tuvumā kā mērīts ar metodi, kas pieprasīts EN 12053.

Regulējuma vērtību tabula

| Priekšmets | Modeļi | | 1,5–1,75 tonnu sērija | K2,0 tonnu sērija | 2,0–2,5 tonnu sērija | 3,0–J3,5 tonnu sērija |
|---|---------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Riteņu rumbas uzgriežņa pievilkšanas griezes moments N·m (kg·m) [ft·lb] | Priekšējie riteņi | Atsevišķa riepa | 118–196 (12–20) [87–145] | 177–392 (18–40) [130–289] | ← | 294–588 (30–60) [217–434] |
| | | Dubultā riepa | 177–392 (18–40) [130–289] | – | 177–392 (18–40) [130–289] | 294–588 (30–60) [217–434] |
| | Aizmugurējie riteņi | Sadalāmais loks | 89–157 (9–16) [65–116] | 118–196 (12–20) [87–145] | 118–196 (12–20) [87–145] | ← |
| | | Sānu gredzena loks | 89–157 (9–16) [65–116] | 118–196 (12–20) [87–145] | 177–392 (18–40) [130–289] | 118–196 (12–20) [87–145] |
| Sadalāmā loka nostādīšanas skrūves pievilkšanas griezes moments N·m (kg·m) [ft·lb] | | | 30–44 (3–4) [21–32] | 79–118 (8–12) [58–86] | 49–69 (5–7) [36–50] | ← |
| Baterijas elektrolītu specifiskā gravitācija 20°C | | | | | 1,28 | |

lv

Smērvielu tilpums un veidi

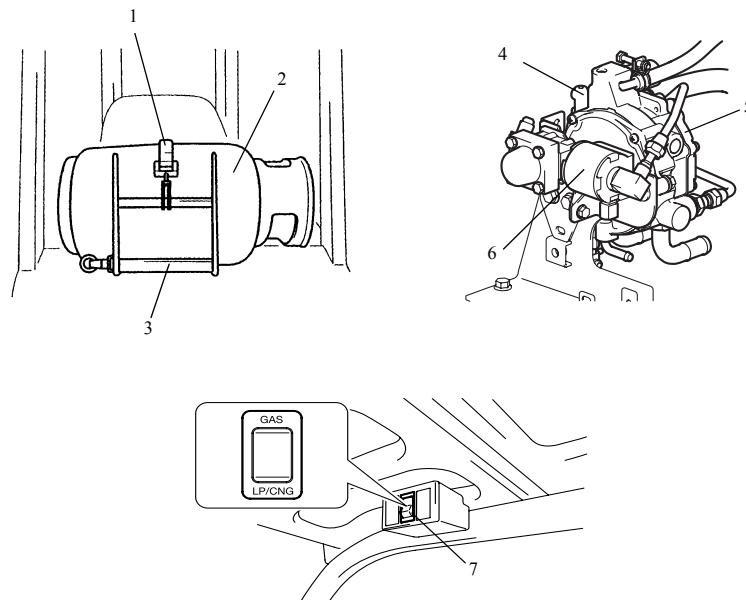
| Priekšmets | Modeļi | | 1,5–1,75 tonnu sērija | K2,0 tonnu sērija | 2,0–2,5 tonnu sērija | 3,0–J3,5 tonnu sērija | Veids |
|--|----------------|--------------|-----------------------|-------------------|----------------------|--|------------------|
| Dzinēja eļļa ℓ (US. gal) | Benzīns | 4Y | 4,0 (1,06) | ← | ← | ← | API SL,SM |
| | | 1DZ-III | 7,9 (2,09) | ← | ← | ← | API : CF-4 |
| | Dīzeldegviela | 3Z | – | – | 9,4 (2,48) | ← | |
| Griezes momenta pārveidotājs ℓ (US. gal) | 1 ātrums | 6,0 (1,58) | ← | ← | ← | ← | ATF GM Dexron II |
| | 2 stators | 10,0 (2,64) | ← | ← | ← | ← | |
| Ātruma pārslēgs ℓ (US. gal) | Sausās bremzes | 5,8 (1,53) | ← | 6,1 (1,61) | 8,2 (2,16) | API GL-4, GL-5 Hipoidālā pārvada eļļa SAE 85W-90 | |
| | Mitrās bremzes | – | – | 6,4 (1,69) | 8,4 (2,21) | | |
| Degvielas tvertnē ℓ (US. gal) | | 45 (11,9) | ← | 60 (15,8) | ← | | |
| Riteņa gulti, šasija, nolieces stūre un stūres statnis, un smērvielas piederumi | | | | Atbilstošs apjoms | | | MP smērvielā |
| Bremžu kontūrs ℓ (US. gal) | | 0,2 (0,05) | ← | ← | ← | | SAE J-1703 DOT-3 |
| Dzinēja dzesēšanas sistēma (izņemot rezerves tvertni) ℓ (US. gal) | 4Y | 8,4 (2,22) | ← | 8,5 (2,24) | 9,7 (2,56) | | |
| | 1DZ-III•3Z | 7,0 (1,85) | ← | 8,4 (2,22) | ← | L.L.C.* | |
| Radiatora rezerves tvertnē (ar PILNU atzīmes līmeni) ℓ (US. gal) | | 0,47 (0,124) | ← | ← | ← | | |
| Hidrauliskā eļļa ℓ (US. gal) | | 30 (7,9) | ← | 33 (8,7) | 34 (9,0) | ISO VG 32 | |
| Mitro bremžu dzesēšanas eļļa (Mitro bremžu modeļi) ℓ (US. gal) | | – | – | 8,0 (2,1) | ← | Shell DONAX TD | |

* L.L.C. = Ilgizturīgs dzesēšanas šķidrums (Pienācīgi atšķaidīts ar tīru ūdeni)
Hidrauliskās eļļas līmenis attiecas uz V-statni ar vārsta gājienu 3.000 mm.

LPG IEKĀRTA (OPCIJA)

LPG IEKĀRTAS SASTĀVDAĻU NOSAUKUMI

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Tvertnes saite | 5. Filtrs |
| 2. LPG tvertne | 6. Elektromagnētiskais vārsts |
| 3. Tvertnes balstenis | 7. LPG slēdzis |
| 4. Regulators | |



SLĒDŽI

Degvielas slēdzis

Degvielas slēdzis (Benzīna/LPG modeļi)

Šis ir slēdzis, lai ieslēgtu un izslēgtu LPG vai benzīna degvielas padevi.

IZSLĒGTS (OFF) . . . horizontālais stāvoklis

Dzinēju nevar iedarbināt, ja degviela nav pievadīta.

LPG apakšējais stāvoklis

GAS augšējais stāvoklis

Piezīme:

- Ar aizdedzes slēdža IZSLĒGTS (OFF), degvielu nepievadīs, pat ja degvielas slēdzis ir nolikts stāvoklī uz LPG vai GAS.
- Lai izslēgtu LPG modeļa dzinēju, pagrieziet degvielas slēdzi uz IZSLĒGTS (OFF) un dzinējs darbosies līdz tas normāli apstāsies. Pēc tam, kad dzinējs apstājies, izņemiet degvielas tvertni, aizveriet vārstu, pagrieziet aizdedzes slēdzi uz IZSLĒGTS (OFF) un izņemiet atslēgu.

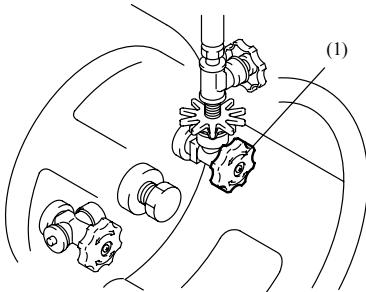
LPG atlukuma traувсme (Francijas spec: Opcija)

Kad LPG samazinājies līdz noteiktam līmenim, šī lampiņa ieslēgsies, kamēr skanēs zammers, tādejādi informējot operatoru. Kamēr zammers skan ar IESLĒGTU (ON) lampiņu, piespiediet slēdzi un zammers pārstās skanēt. Lampiņa tomēr turpinās būt iedegta.

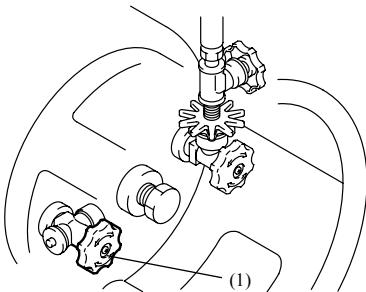
Piezīme:

Kad lampiņa iedegas, papildiniet degvielu.

LPG TVERTNE UN SAISTĪTĀS DALAS



(1) Izplūdes vārsts



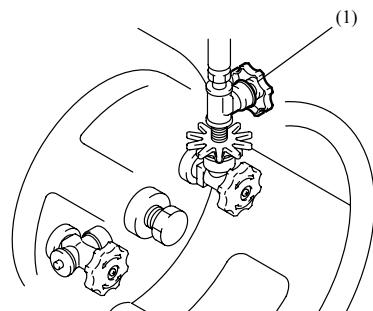
(1) Ieplūdes vārsts

Izplūdes vārsts

Šis vārsts kontrolē LPG degvielas plūsmu no LPG tvertnes uz regulatoru.

Lai atvērtu vārstu Pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

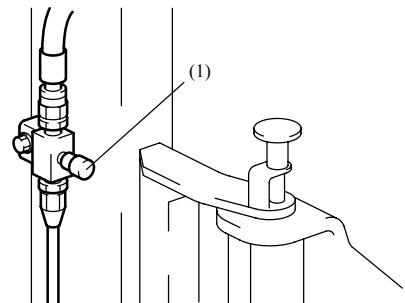
Lai aizvērtu vārstu ... Pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā.



(1) Cauruļvada vārsts

Ieplūdes vārsts

LPG piepilda tvertni caur šo vārstu. Tvertni jāpiepilda LPG uzpildes stacijas kalpotājam. Pārliecinieties, ka vārsts ir cieši aizvērts visu lietošanas laiku.



(1) Spiedvārsts

Cauruļvada vārsts

Kad degvielas šķūteni ir nepieciešams atvienot tvertnes nomaiņai, u.c., aizveriet šo vārstu, lai novērstu šķidruma iztečēšanu no šīs šķūtenes.

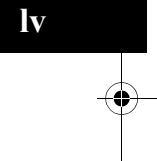
Parasti šo vārstu atstāj atvērtu.

Lai atvērtu vārstu Pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

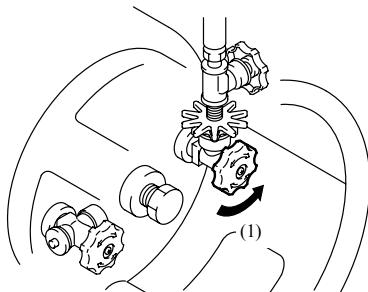
Lai aizvērtu vārstu ... Pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā.

Spiedvārsts

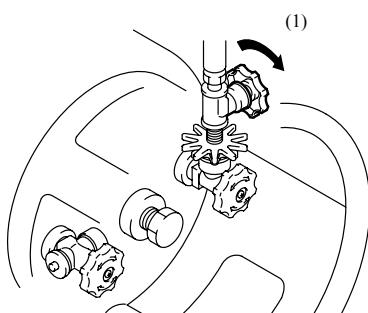
Šis vārsts novērš sprādzienu, ko varētu izraisīt, ja LPG spiediens pieaugtu virs normālā līmeņa vai ja šķūtene kļūst bojāta.



OPERĀCIJAS AR LPG-PAŠGĀJĒJA AUTOIEKRĀVĒJIEM



(1) Atvērts



(1) Atvērts

Iedarbināt dzinēju (LPG modeļi)

- Pagrieziet tvertnes izplūdes vārstu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atvērtu to.

- Pārliecinieties, ka cauruļvada vārsts ir atvērts.

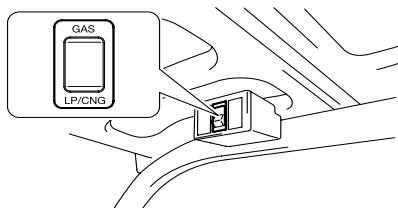
⚠️ Uzmanību

Nekad nenos piediet akseleratora pedāli atkārtoti vai neturiet to pilnībā nospiestu iedarbināšanas laikā. Dzinejs nesāk darboties viegli.

- Pagaidiet dzinēja sākotnējo ieslēgšanos un vieglītēm piespiediet akseleratora pedāli. Pagaidiet līdz dzinējs sāk darboties un novietojiet aizdedzes slēdzi «I» (IESLĒGTS (ON)) stāvokli.
- Īaujiet dzinējam darboties tukšgaitā 5 līdz 6 minūtes.

⚠️ Uzmanību

Nekad nenos piediet akseleratora pedāli pilnībā. Tas nosūtīs papildu LPG daudzumu un tā iztvaikošanas karstums var pārtraukt regulatora darbību un bojāt dzinēju.



Dzinēja iedarbināšana (Benzīna/LPG modeļi)

Ja vides temperatūra ir pietiekami augsta, iedarbiniet dzinēju tādā pašā veidā kā iedarbinātu LPG modeļu dzinējus. Ja temperatūra ir ļoti zema un dzinēja iedarbināšana ir grūta ar LPG degvielu, novietojiet degvielas slēdzi uz DEGVIELA (GAS) stāvokli un iedarbiniet dzinēju. Nomainiet degvielas uzstādījumu uz LPG stāvokli pēc tam, kad dzinējs kļuvis karsts (vispirms apstādiniet dzinēju).

- Novietojiet degvielas slēdzi uz DEGVIELA (GAS) stāvokli.
- Iedarbiniet un uzsildiet dzinēju tā kā sāktu un uzsildītu parasto benzīna dzinēju.
Skatīties citu Ekspluatācijas rokasgrāmatu par dzinēja iedarbināšanas procedūrām.
- Novietojiet degvielas slēdzi uz IESLĒGTS (OFF) stāvokli un īaujiet dzinējam apstāties dabiski.
- Novietojiet degvielas slēdzi uz LPG stāvokli un iedarbiniet dzinēju atkal kā iedarbinātu LPG modeļu dzinēju.

⚠️ Uzmanību

Nekad nemainiet degvielas slēža uzstādījumu no DEGVIELA (GAS) uz LPG stāvokli, kamēr dzinējs darbojas. Tas strauji palielinās dzinēja apgriezenus un radis nopietnu bojājumu dzinējam.

Lai pagarinātu dzinēja mūžu

Atturieties no rupjas rīkošanās un braukšanas ar transportlīdzekli, it īpaši, kad tas ir jauns.

Apstāšanās

- Apstāšanās uz ūsu brīdi.
- Pagrieziet degvielas slēdzi uz IZSLĒGTS (OFF) (izdzīšanas) stāvokli.
- Īaujiet dzinējam apstāties dabiski tā, ka visa LPG degviela cauruļvados atstāj sistēmu. Pagrieziet aizdedzes slēdzi uz «O» IZSLĒGTS (OFF) stāvokli un izņemiet atslēgu.

2. Apstāšanās uz ilgu laiku.
 - (1) Pagrieziet LPG tvertnes izplūdes vārstu pulksteņrādītāja virzienā, lai izslēgtu degvielas padevi.
 - (2) Iļaujiet dzinējam apstāties dabiski tā, ka visa LPG degviela caurulvados atstāj sistēmu. Pagrieziet degvielas slēdzi un aizdedzes slēdzi uz «O» IZSLĒGTS (OFF) stāvokli un izņemiet atslēgu.

LPG tvertnes nomainīšana

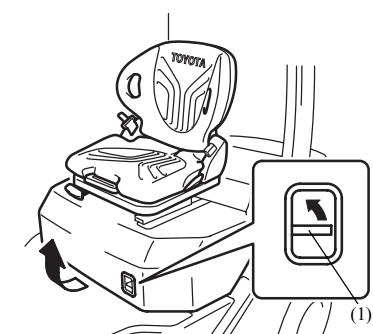
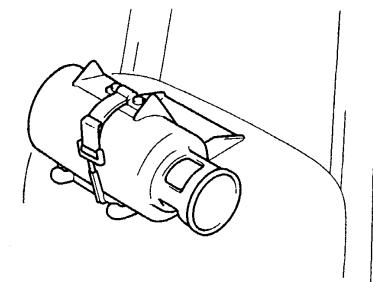
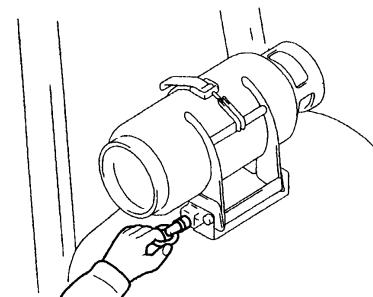
Uzmanību

Nekādos apstākļos, lai kādi tie būtu, LPG tvertnes maiņa nevar tikt veikta degošas cigaretes, degoša sērkociņa, gāzes krāsns degla, elektriskā sildītāja, motora vai citas elektriskās ierīces, kas dod dzirksteles, liesmu vai cita veida uguni (zemāk kopumā dēvēts par «uguni»), tuvumā.

Brīdinājums

Lai izvairītos no nopietnām traumām no uguns vai sprādziena, Jums jāievēro šie noteikumi:

- Izslēdziet aizdedzi un ugunis.
- Mainiet tvertnes vienīgi labi vēdināmās, apstiprinātās vietās.
- Nekāda uguns vai liesmas nav atļautas.
- Pārbaudiet visus savienojumus par bojātam vai trūkstošām daļām.
- Pārbaudiet noplūdes.
- Neiedarbīnet no jauna, kamēr benzīna smaka nav izgaisusi.
- Ja transportlīdzeklis nesāk darboties, ļaujiet mehāniķim apsekot to.
- Tvertu piepildīšana pieprasī speciālas procedūras.
Nodrošiniet, ka kāds Jums izskaidro tās visas.



(1) Dzinēja pārsega fiksatora atlaišanas svira

Dzinēja pārsegs

Atvēšana

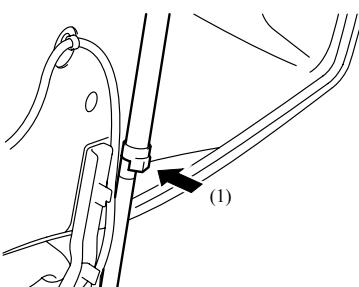
1. Paraujiet iestatīšanas tapu tvertnes balstēja apakšējā kreisajā daļā.

2. Spiediet fiksēto tvertni ar balsti uz leju transportlīdzekļa aizmugures virzienā.

3. Pavelkot dzinēja pārsega fiksatora atlaišanas sviru tiek atbrīvots dzinēja pārsega fiksators un dzinēja pārsegs viegli noklikšķēs.

4. Paceliet dzinēja pārsegu.

5. Atveriet dzinēja pārsegu pilnībā, tad pārsegu viegli sakratiet, lai pārliecīnatos, ka pirms atbrīvošanas pārsega aizslēgs ir droši piestiprināts.



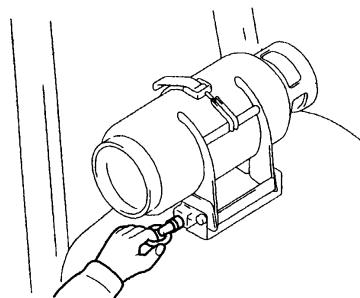
(1) Piespiest

Aizvēšana

1. Paceliet dzinēja pārsegu un nospiediet pārsega aizslēga fiksatoru, lai atbrīvotu fiksatoru.
2. Lēnām aizveriet dzinēja pārsegu un nospiediet uz pārsega, kamēr dzirdat klikšķošu skaņu.

⚠️ Uzmanību

Darbošanās ar dzinēju bez stingras pārsega fiksēšanas var būt bīstama.

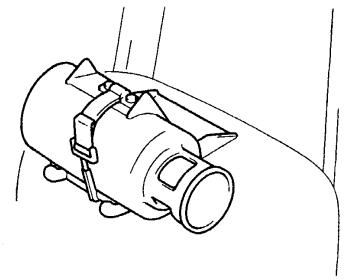


3. Atvienojiet cauruļvadu no LPG tvertnes (pagrieziet skrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam).

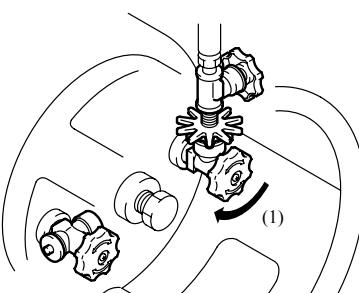
4. Paraujiet iestatīšanas tapu tvertnes balsteņa apakšējā kreisajā daļā.

LPG tvertnes noņemšana

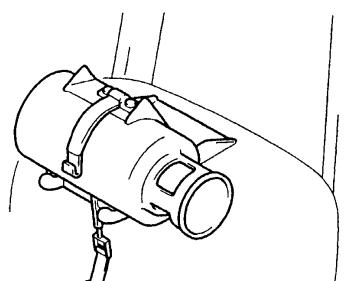
1. Apstādiniet dzinēju saskaņā ar instrukcijām «Apstāšanās uz ilgu laiku».
- (1) Pagrieziet LPG tvertnes izplūdes vārstu pulksteņrādītāja virzienā, lai izslēgtu degvielas padevi.
- (2) Ľaujiet dzinējam apstāties dabiski. Pagrieziet degvielas slēdzi uz «O» IZSLĒGTS (OFF) stāvokli.



5. Spiediet fiksēto tvertni ar balsti uz leju transportlīdzekļa aizmugures virzienā.

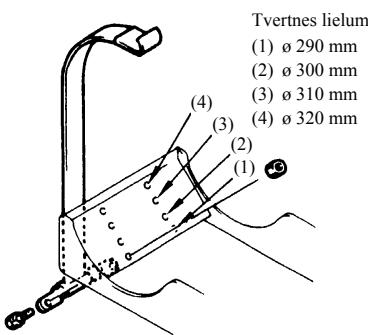
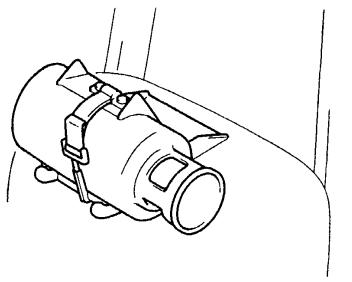


(1) Aizveriet



6. Paraujiet tvertnes skavu uz sevi, lai atbrīvotu stīpas slēžus.

7. Pastumiet stīpas prom no sevis un izņemiet tvertni.



Tvertnes uzstādīšana

1. Aizākējiet skavas uz stūpām un paceliet skavas.

2. Atlieciet atpakaļ tvertnes balsteni virzienā uz transportlīdzekļa priekšpusi un paskaitieties, vai iestāšanas tapa ir saslēgta.

Piezīme:

Noregulējiet stūpas stāvokli saskaņā ar tvertnes lielumu.

3. Uzstādīet caurul vadu stingri uz apkopes vārsta un pārbaudiet piepūšanās norādi.
4. Nemēģiniet iedarbināt dzinēju līdz visa benzīna smaka nav izgaisusi.

⚠ Brīdinājums

Ja atklāta kāda benzīna nooplūde, nekavējoties ziņojiet pārraugam par remontu pie apmācīta mehānika vai sava Toyota izplatītāja. Piestipriniet transportlīdzeklim etiketi «nedarbojas».

⚠ Uzmanību

Vienmēr noslaukiet ziepjaino ūdeni pēc pārbaudes

Svarīga informācija par LPG ipašībām

- Parasti LPG satur vielu, kas dod tai pamanāmu smaržu ar koncentrāciju gaisā 1/200 vai vairāk. Ja liels LPG daudzums ir izplūdis no sistēmas tvertnes, to var noteikt pēc smakas. LPG nesatur oglekļa monoksīdu un nav indīga, lai gan ir sprāgstoša.
- LPG ir ļoti saspista gāze un nooplūst ļoti viegli. Tvaikam ir tilpums 250 reizes lielāks kā šķidrai gāzei un tā ir divas reizes blīvāka kā gaisss. Tādejādi tā uzkrājas zemās vietās.
- LPG palielinās spiediens, ja temperatūra pieauga.

Drošības pasākumi par operācijām ar LPG-pašgājēja autoiekkrāvējiem

- LPG ir ugunsnedrošs. Maza dzirkstelīte var izraisīt nāvīgu sprādzienu, ja ar to darbojas neuzmanīgi. Tas ir ļoti būtiski, ka sekojošos pasākumus ievēro visaugstākajā pakāpē, lai izvairītos no briesmām.
- Ar visiem LPG-pašgājēja autoiekkrāvējiem jādarbojas un jaapkopj (tajā skaitā LPG tvertnes atjaunošanu) tikai nozīmētajām personām.
- Nekad neapstādiniet vai nenovietojiet LPG-pašgājēja autoiekkrāvēju uguns tuvumā.

- Ja vien ir iespējams, neapstādiniet vai nenovietojiet LPG-pašgājēja autoiekkrāvēju tiešā saules gaismā. Apsegot to ar pārsegū ir ļoti ieteicams. Un pārliecībām, ka transportlīdzeklis ir labi vēdināms.
- Nestrādājiet ar LPG-pašgājēja autoiekkrāvēju uguns klātbūtnē.
- Ja strādājat ar vai pārbaudāt LPG-pašgājēja autoiekkrāvēju, izkariet lielu zīmi «UGUNS BRIESMAS» un pārliecībām, ka personām, kas lieto uguni, nav pieejas transportlīdzeklim.

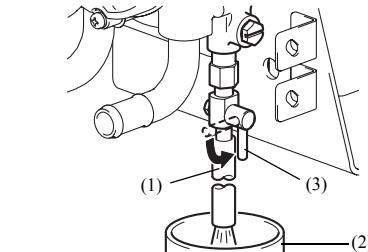
lv

REGULATORA APKOPŠANA

Darvas izvākšana no regulatora

Dravai ir tendence uzkrāties regulatorā un to jāaizvāc regulāri katru nedēļu, kad dienas darbs ir pabeigts. Laijiet dzinējam atdzist un izvāciet darvu kā noteikts zemāk.

- Novietojiet degvielas slēdzi uz «O» IZSLĒGTS (OFF) stāvokli un atveriet dzinēja pārsegū.
- Pievienojiet šķūteni pie izlaišanas krāna, kas atrodas zem regulatora.
- Palieciel eļjas uztvērēju zem izlaišanas krāna.
Atveriet izlaišanas krānu un laujiet darvai pilēt eļjas uztvērējā.
- Pēc tam, kad visa darva ir aizvēktā no regulatora, aizveriet izlaišanas krānu un atvienojiet šķūteni.



(1) Šķūtene
(2) Eļjas uztvērējs
(3) Izlaišanas krāns (Opcija)

⚠️ Uzmanību

Ja darva ir pielipusi pie transportlīdzekļa, to ir pilnībā jāaizslauka ar drānu.

LPG-PAŠGĀJĒJA AUTOIEKRĀVĒJU PĀRBAUDE UN APKALPOŠANA

Pārbaudiet un apkalpojet LPG-pašgājēja autoiekrāvējus kā tradicionālos autoiekrāvējus. Papildu pārbaudiet un apkalpojet tos kā aprakstīti zemāk.

- Pārbaude pirms Iedarbināšanas Operācijas.
- LPG gāzes noplūdes pārbaude
- Pēc tam, kad gāzes noplūdes pārbaude ir pabeigta, noslaukiet ziepiju ūdeni vai neitrālo mazgāšanas līdzekli no mitrajām daļām.
- Ja atklāta gāzes noplūde, nekavējoties aizvāciet ikvienu ugumi, izvēdiniet telpu un turiet telpu stāvokli, kas ir pilnīgi brīvs no ugums. Tad piezvaniet apmācītam Toyota izplatītājam vai apkopes garāzai.

⚠️ Uzmanību

Nekad neveiciet LPG gāzes noplūdes pārbaudes ugums tuvumā. Pārliecinieties, ka nav ugums avotu telpā, kur tiek izpildīta gāzes noplūdes pārbaude.

⚠️ Brīdinājums

Lai izvairītos no nopietnām traumām ugums vai sprādzena dēļ, Jums jāievēro šie noteikumi:

- Izslēdziet aizdedzi un ugunis.
- Pārbaudiet noplūdes vienīgi labi vēdināmās, apstiprinātās telpās.
- Smēķēšana, ugums vai liesmas nav pieļaujamas.
- Apstrādājiet ar ziepiju ūdeni visus savienojumus, līmeprāžus, kas parādisi noplūdes.
- Nekad neizmantojiet citus šķidumus vai atklātu liesmu noplūdes pārbaudēm.
- Nemēģiniet iedarbināt dzinēju līdz visa benzīna smaka nav izgaisusi.
- Ja atklāta kāda gāzes noplūšana, nekavējoties ziņojiet pārraugam par remontu pie apmācīta mehāniķa vai sava Toyota izplatītāja. Nav atļauts transportlīdzekli darbināt.

- Pagrieziet LPG tvertnes izplūdes vārstu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atvērtu to.
- Caurulvada vārstam arī jābūt atvērtam.
- Novietojiet aizdedzes slēdzi «I» (IESLEGTS (ON)) stāvoklī.
- Pagrieziet degvielas slēdzi uz «O» (IESLEGTS (ON)) stāvokli un «O» (IZSLĒGTS (OFF)), atkārtojot vairākas reizes, un visbeidzot atstājiet to «O» (IZSLĒGTS (OFF)) stāvoklī.
- Samitriniet šķūteni un LPG tvertni, un regulatora savienojumus ar ziepiju ūdeni vai neitrālu mazgāšanas līdzekli. Slēdzis gāzes noplūdei.
- Pies piediet degvielas testa stieni, kas uzstādīts regulatoram, vairākas reizes transportlīdzekļa ārpuses virzienā.
- Samitriniet šķūteni un regulatora un karburatora savienojumus ar ziepiju ūdeni vai neitrālu mazgāšanas līdzekli. Slēdzis gāzes noplūdei.

■ Ikmēneša pārbaude un apkope

| Priekšmets |
|--|
| Gāzes noplūde no caurulvadiem un salaidumiem (savienojumiem) |
| Bojājums caurulvadiem un salaidumiem (savienojumiem) |
| Regulatora regulējums |
| Plaisa, bojājums un gāzes noplūde no tvertnes |
| Valīgs vai bojāts tvertnes balstenis |
| Bojājums elektroinstalācijai, valīgi termināli |
| Šķidruma noplūdes vārsta rotācija |
| Gāzes noplūde no regulatora korpusa |

■ Kvartāla pārbaude un apkope

| |
|--|
| Karburators un adapters |
| Regulators funkcija (izjaucams un labojams katru gadu) |
| Elektromagnētiskais vārsts |
| Filtrs |

SMĒRVIELA UN DZESĒTĀJS

Dzinēja eļļa

Izmantojiet SAE 30 motora eļļu (SAE 20 aukstos laika apstākļos).
Nomainiet eļļu reizi mēnesī.

Dzesēšanas šķidrums

Izmantojiet maišījumu no līdzīgām ūdens un ilgizturīgā dzesētāja daļām.
Nomainiet dzesēšanas šķidrumu katru otro gadu.

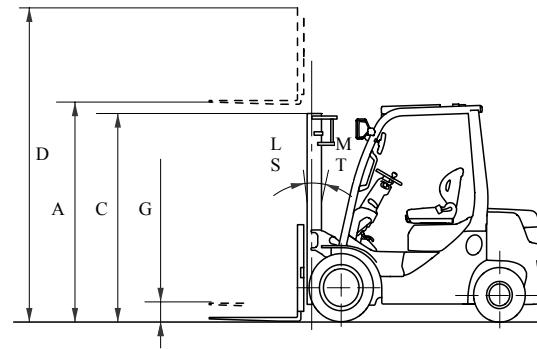
DZINĒJA SPECIFIKAЦIJAS

| Priekšmets | Dzinējs | 4Y | |
|--------------------|------------------------------|-----------------|-----------------|
| | | a | b |
| Benzīna/LPG modeļi | Maks. jauda | PS/apgr./min. | 48/2400 52/2600 |
| | Maks. griezes moments | kg/apgr./min. | 15/1600 ← |
| | Aizdedzes laika noregulēšana | BTDC°/apgr./min | 7°/750 ← |
| | Tukšgaitas ātrums | apgr./min | 750 ← |
| | Maks. tukšgaitas apgriezieni | apgr./min | 2600 2800 |
| LPG modeļi | Maks. jauda | PS/apgr./min. | 50/2400 54/2600 |
| | Maks. griezes moments | kg/apgr./min. | 16/1800 ← |
| | Aizdedzes laika noregulēšana | BTDC°/apgr./min | 7°/750 ← |
| | Tukšgaitas ātrums | apgr./min | 750 ← |
| | Maks. tukšgaitas apgriezieni | apgr./min | 2600 2800 |

a: 4Y mehāniskās piedziņas, 1,0–2,5, K2 tonnu klases pneimatisko riepu transportlīdzekļi

b: 4Y mehāniskās piedziņas, 3,0 tonnu klases pneimatisko riepu transportlīdzekļi

STŪRES STATŅA SPECIFIKĀCIJA & NOMINĀLĀ JAUDA



| T Stūres statņa veids | B Kopējais augstums | | G Brīvais cēlējspēks | | J Atsevišķa riepa | | | | R Dubulta riepa | | |
|---|---|--------------------|-----------------------------|---|---|--------------------------------|-----------------|---|--|--------------------------------|---|
| A Maksimums Dakšu augstumi | C Nolaistas | D Izplestas | | H Balsta siena bez slodzes | I Balsta siena ar standarta slodzi | K Nolieces diapazons | | N Standarta riepas Pieļaujamā slodze pie 600 mm LC | Q Platā riepa Pieļaujamā slodze pie 600 mm LC | S Nolieces diapazons | V Pieļaujamā slodze pie 600 mm LC PN/PSC riepa |
| E Balsta siena bez slodzes | F Balsta siena ar standarta slodzi | L FWD | M BWD | O PN riepa | P PSC riepa | T FWD | U BWD | | | | |

V
Platais redzamais stūres statnis

FV
Platais redzamais pieļaujamā pacelšanas augstuma divpakāpju
stūres statnis

FSV
Platais redzamais pieļaujamā pacelšanas augstuma trīspakāpju
stūres statnis

grāds

PIEZĪME
PIEZĪME: Balsta sienas standarta slodzes augstums ir 1220 mm.

Modelis: 02-8FGF15/02-8FDF15

| T | A | | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|-------|--------|----|-------|------|--------|-------|--------|----|-------|------|--------|
| | | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | | |
| | | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | |
| | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | grāds | grāds | kg | (lbs) | kg | (lbs) | grāds | grāds | kg | (lbs) | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3640 | (143,3) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3940 | (155,1) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4140 | (163) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4340 | (170,9) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4640 | (182,7) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5140 | (202,3) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1450 | (3197) | 7 | 10 | 1450 | (3197) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5640 | (222) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1300 | (2867) | 1300 | (2867) | 7 | 5 | 1350 | (2977) |
| | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6140 | (241,7) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 1300 | (2867) |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3585 | (141,1) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3885 | (153) | 4540 | (178,7) | 1590 | (62,6) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4085 | (160,8) | 4740 | (186,6) | 1690 | (66,5) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4285 | (168,7) | 4940 | (194,5) | 1850 | (72,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4585 | (180,5) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4865 | (191,5) | 5540 | (218,1) | 1460 | (57,5) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1400 | (3087) | 1400 | (3087) | 7 | 5 | 1400 | (3087) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5265 | (207,3) | 5940 | (233,9) | 1610 | (63,4) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1350 | (2977) | 1350 | (2977) | 7 | 5 | 1350 | (2977) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5565 | (219,1) | 6240 | (245,7) | 1710 | (67,3) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1300 | (2867) | 7 | 5 | 1300 | (2867) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6065 | (238,8) | 6740 | (265,4) | 1870 | (73,6) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 950 | (2095) | 1050 | (2315) | 7 | 5 | 1250 | (2756) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6565 | (258,5) | 7240 | (285) | 2060 | (81,1) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 700 | (1544) | 800 | (1764) | 7 | 5 | 1100 | (2426) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7065 | (278,1) | 7740 | (304,7) | 2310 | (90,9) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 900 | (1985) |

Piezīme: Balsta sienas standarta slodzes augstums ir 1220 mm (48 in).

lv

lv-69

Modelis: 02-8FGF18/02-8FDF18

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|-------|--------|-------|----|-------|--------|-------|--------|-------|----|------|--------|
| | | C | D | | | H | I | K | | N | | | | R | | U | | | | | | |
| | | | E | F | L | | | M | O | P | S | T | | | | | | | | | | |
| | | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | grāds | grāds | kg | (lbs) | kg | (lbs) | grāds | grāds | kg | (lbs) | | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3640 | (143,3) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3940 | (155,1) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4140 | (163) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4340 | (170,9) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4640 | (182,7) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1700 | (3749) | 1700 | (3749) | 7 | 10 | 1700 | (3749) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5140 | (202,3) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1600 | (3528) | 1600 | (3528) | 7 | 10 | 1600 | (3528) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5640 | (222) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1550 | (3418) | 1550 | (3418) | 7 | 5 | 1550 | (3418) |
| | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6140 | (241,7) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 1450 | (3197) |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3585 | (141,1) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3885 | (153) | 4540 | (178,7) | 1590 | (62,6) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4085 | (160,8) | 4740 | (186,6) | 1690 | (66,5) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4285 | (168,7) | 4940 | (194,5) | 1850 | (72,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4585 | (180,5) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 1700 | (3749) | 1700 | (3749) | 7 | 10 | 1700 | (3749) |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4865 | (191,5) | 5540 | (218,1) | 1460 | (57,5) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1550 | (3418) | 1550 | (3418) | 7 | 5 | 1550 | (3418) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5265 | (207,3) | 5940 | (233,9) | 1610 | (63,4) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 5 | 1500 | (3308) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5565 | (219,1) | 6240 | (245,7) | 1710 | (67,3) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1450 | (3197) | 7 | 5 | 1450 | (3197) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6065 | (238,8) | 6740 | (265,4) | 1870 | (73,6) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1100 | (2426) | 1200 | (2646) | 7 | 5 | 1400 | (3087) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6565 | (258,5) | 7240 | (285) | 2060 | (81,1) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 950 | (2095) | 7 | 5 | 1200 | (2646) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7065 | (278,1) | 7740 | (304,7) | 2310 | (90,9) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 850 | (1874) |

Piezīme: Balsta sienas standarta slodzes augstums ir 1220 mm (48 in).

Modelis: 02-8FGKF20/02-8FDKF20

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|-------|--------|-------|----|-------|--------|------|--------|---|---|---|---|
| | | C | D | | | H | I | K | | N | | | | R | | U | | | | | | |
| | | | E | F | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | | | | |
| | | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | grāds | grāds | kg | (lbs) | kg | (lbs) | grāds | kg | (lbs) | | | | |
| V | 3000 | (118) | 1975 | (77,8) | 3705 | (145,9) | 4250 | (167,3) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 3300 | (130) | 2125 | (83,7) | 4005 | (157,7) | 4550 | (177,4) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 3500 | (138) | 2225 | (87,6) | 4205 | (165,6) | 4750 | (187) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 3700 | (145) | 2385 | (93,9) | 4405 | (173,4) | 4950 | (194,9) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 4000 | (157,5) | 2575 | (101,4) | 4705 | (185,2) | 5250 | (206,7) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 4500 | (177) | 2825 | (111,2) | 5205 | (204,9) | 5750 | (226,4) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 5 | 1950 | (4300) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| FV | 5000 | (197) | 3075 | (121,1) | 5705 | (224,6) | 6250 | (246,1) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 5 | 1850 | (4079) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 3000 | (118) | 1975 | (77,8) | 3635 | (143,1) | 4240 | (166,9) | 1370 | (53,9) | 765 | (30,1) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 3300 | (130) | 2125 | (83,7) | 3935 | (154,9) | 4540 | (178,7) | 1520 | (59,8) | 915 | (36) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 3500 | (138) | 2225 | (87,6) | 4135 | (162,8) | 4740 | (186,6) | 1620 | (63,8) | 1015 | (40) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 3700 | (145) | 2385 | (93,9) | 4335 | (170,7) | 4940 | (194,5) | 1780 | (70) | 1175 | (46,2) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 4000 | (157,5) | 2575 | (101,4) | 4635 | (182,5) | 5240 | (206,3) | 1970 | (77,6) | 1365 | (53,7) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| FSV | 4300 | (169) | 1975 | (77,8) | 4975 | (195,9) | 5540 | (218,1) | 1330 | (52,4) | 765 | (30,1) | 7 | 5 | 1900 | (4190) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 4700 | (185) | 2125 | (83,7) | 5375 | (211,6) | 5940 | (233,9) | 1480 | (58,3) | 915 | (36) | 7 | 5 | 1850 | (4079) | 2000 | (4410) | - | - | - | - |
| | 5000 | (197) | 2225 | (87,6) | 5675 | (223,4) | 6240 | (245,7) | 1580 | (62,2) | 1015 | (40) | 7 | 5 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) | - | - | - | - |
| | 5500 | (216,5) | 2385 | (93,9) | 6175 | (243,1) | 6740 | (265,4) | 1740 | (68,5) | 1175 | (46,2) | 7 | 5 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) | - | - | - | - |
| | 6000 | (236) | 2575 | (101,4) | 6675 | (262,8) | 7240 | (285) | 1930 | (76) | 1365 | (53,7) | 7 | 5 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) | - | - | - | - |

Piezīme: Balsta sienas standarta slodzes augstums ir 1220 mm (48 in).

lv

lv-71

Modelis: 02-8FGF20/02-8FDF20/52-8FDF20

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|-------|--------|-------|----|-------|--------|-------|--------|-------|----|------|--------|
| | | C | D | | | H | I | K | | N | | | | R | | U | | | | | | |
| | | | E | F | L | | | M | O | P | S | T | | | | | | | | | | |
| | | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | grāds | grāds | kg | (lbs) | kg | (lbs) | grāds | grāds | kg | (lbs) | | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3700 | (145,7) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 4000 | (157,5) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4200 | (165,4) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4400 | (173,2) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4700 | (185) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5200 | (204,7) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1950 | (4300) | 1950 | (4300) | 6 | 11 | 1950 | (4300) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5700 | (224,4) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1850 | (4079) | 1900 | (4190) | 6 | 6 | 1900 | (4190) |
| | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6200 | (244,1) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1800 | (3969) |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3625 | (142,7) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3925 | (154,5) | 4540 | (178,7) | 1550 | (61) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4125 | (162,4) | 4740 | (186,6) | 1650 | (65) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4325 | (170,3) | 4940 | (194,5) | 1810 | (71,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4625 | (182,1) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4900 | (192,9) | 5540 | (218,1) | 1425 | (56,1) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 1900 | (4190) | 6 | 6 | 1950 | (4300) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1850 | (4079) | 1850 | (4079) | 6 | 6 | 1900 | (4190) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) | 6 | 6 | 1850 | (4079) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) | 6 | 6 | 1800 | (3969) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) | 6 | 6 | 1600 | (3528) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (90) | 1635 | (64,4) | 6 | 6 | — | — | — | — | 6 | 6 | 1550 | (3418) |
| FSW | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1800 | (3969) | 1800 | (3969) | 6 | 6 | 1800 | (3969) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) | 6 | 6 | 1750 | (3859) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) | 6 | 6 | 1650 | (3638) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) | 6 | 6 | 1600 | (3528) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | 6 | 6 | — | — | — | — | 6 | 6 | 1550 | (3418) |

Piezīme: Balsta sienas standarta slodzes augstums ir 1220 mm (48 in).

Modelis: 02-8FGF25/02-8FDF25/52-8FDF25

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|--------|-------|--------|-------|----|-------|--------|-------|--------|-------|----|------|--------|
| | | C | D | | | H | I | K | | N | | | | R | | U | | | | | | |
| | | | E | F | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | | | | |
| | | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | mm | (in) | grāds | grāds | kg | (lbs) | kg | (lbs) | grāds | grāds | kg | (lbs) | | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3700 | (145,7) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 4000 | (157,5) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4200 | (165,4) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4400 | (173,2) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4700 | (185) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 9 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5200 | (204,7) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 2150 | (4741) | 2300 | (5072) | 6 | 11 | 2450 | (5402) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5700 | (224,4) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1700 | (3749) | 1850 | (4079) | 6 | 6 | 2400 | (5292) |
| | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6200 | (244,1) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 2300 | (5072) |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3625 | (142,7) | 4240 | (166,9) | 1400 | (55,1) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3925 | (154,5) | 4540 | (178,7) | 1550 | (59,3) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4125 | (162,4) | 4740 | (186,6) | 1650 | (65) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4325 | (170,3) | 4940 | (194,5) | 1810 | (71,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4625 | (182,1) | 5240 | (206,3) | 2000 | (78,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 9 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4900 | (192,9) | 5540 | (218,1) | 1425 | (56,1) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 2300 | (5072) | 2300 | (5072) | 6 | 6 | 2500 | (5513) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 6 | 2450 | (5402) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | 6 | 6 | 2400 | (5292) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1400 | (3087) | 6 | 6 | 2050 | (4520) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 900 | (1985) | 1050 | (2315) | 6 | 6 | 1700 | (3749) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1550 | (3418) |
| FSW | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 6 | 2300 | (5072) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | 6 | 6 | 2250 | (4961) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1400 | (3087) | 6 | 6 | 2050 | (4520) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 900 | (1985) | 1050 | (2315) | 6 | 6 | 1700 | (3749) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1550 | (3418) |

Piezīme: Balsta sienas standarta slodzes augstums ir 1220 mm (48 in).

lv

lv-73

Modelis: 02-8FGF30/02-8FDF30/52-8FDF30

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | |
|-----|------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|---------|-------|---------|-------|--------|-------|-------|-------|--------|-------|--------|
| | | C | D | | | H | I | K | | N | | | | R | | U | | |
| | | | E | F | L | | | M | O | P | S | T | | | | | | |
| | | mm (in) | mm (in) | mm (in) | mm (in) | mm (in) | mm (in) | grāds | grāds | kg | (lbs) | kg | (lbs) | grāds | grāds | kg | (lbs) | |
| V | 3000 | (118) | 2015 | (79,3) | 3765 | (148,2) | 4260 | (167,7) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3300 | (130) | 2165 | (85,2) | 4065 | (160) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3500 | (138) | 2265 | (89,2) | 4265 | (167,9) | 4760 | (187,4) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3700 | (145) | 2425 | (95,5) | 4465 | (175,8) | 4960 | (195,3) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 4000 | (157,5) | 2615 | (103) | 4765 | (187,6) | 5260 | (207,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 4500 | (177) | 2865 | (112,8) | 5265 | (207,3) | 5760 | (226,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 5000 | (197) | 3115 | (122,6) | 5765 | (227) | 6260 | (246,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2750 | (6064) |
| | 5500 | (216,5) | 3365 | (132,5) | 6265 | (246,7) | 6760 | (266,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 6000 | (236,2) | 3655 | (143,9) | 6765 | (266,3) | 7260 | (285,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| FV | 3000 | (118) | 2015 | (79,3) | 3650 | (143,7) | 4250 | (167,3) | 1400 | (55,1) | 800 | (31,5) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3300 | (130) | 2165 | (85,2) | 3950 | (155,5) | 4550 | (179,1) | 1550 | (61) | 950 | (37,4) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3500 | (138) | 2265 | (89,2) | 4150 | (163,4) | 4750 | (187) | 1650 | (65) | 1050 | (41,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3700 | (145) | 2425 | (95,5) | 4350 | (171,3) | 4950 | (194,9) | 1810 | (71,3) | 1210 | (47,6) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 4000 | (157,5) | 2615 | (103) | 4650 | (183,1) | 5250 | (206,7) | 2000 | (78,7) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| FSV | 4300 | (169) | 2165 | (85,2) | 4950 | (194,9) | 5550 | (218,5) | 1550 | (61) | 950 | (37,4) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 4700 | (185) | 2265 | (89,2) | 5350 | (210,6) | 5950 | (234,3) | 1650 | (65) | 1050 | (41,3) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 5000 | (197) | 2425 | (95,5) | 5650 | (222,4) | 6250 | (246,1) | 1810 | (71,3) | 1210 | (47,6) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2750 | (6064) |
| | 5500 | (216,5) | 2615 | (103) | 6150 | (242,1) | 6750 | (265,7) | 2000 | (78,7) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 2050 | (4520) |
| | 6000 | (236) | 2865 | (112,8) | 6650 | (261,8) | 7250 | (285,4) | 2250 | (88,6) | 1650 | (65) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) |
| | 6500 | (256) | 3115 | (122,6) | 7150 | (281,5) | 7750 | (305,1) | 2500 | (98,4) | 1900 | (74,8) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 7000 | (275,6) | 3365 | (132,5) | 7650 | (301,2) | 8250 | (324,8) | 2750 | (108,3) | 2150 | (84,6) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 4700 | (185) | 2265 | (89,2) | 5525 | (217,5) | 5950 | (234,3) | 1475 | (58,1) | 1050 | (41,3) | 6 | 6 | 2900 | (6395) | 2900 | (6395) |
| FSW | 5000 | (197) | 2425 | (95,5) | 5825 | (229,3) | 6250 | (246,1) | 1635 | (64,4) | 1210 | (47,6) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2650 | (5843) |
| | 5500 | (216,5) | 2615 | (103) | 6325 | (249) | 6750 | (265,7) | 1825 | (71,9) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 2050 | (4520) |
| | 6000 | (236) | 2865 | (112,8) | 6825 | (268,7) | 7250 | (285,4) | 2075 | (81,7) | 1650 | (65) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) |
| | 6500 | (256) | 3115 | (122,6) | 7325 | (288,4) | 7750 | (305,1) | 2325 | (91,5) | 1900 | (74,8) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 7000 | (275,6) | 3365 | (132,5) | 7825 | (308,1) | 8250 | (324,8) | 2575 | (101,3) | 2150 | (84,6) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 7000 | (275,6) | 3365 | (132,5) | 7825 | (308,1) | 8250 | (324,8) | 2575 | (101,3) | 2150 | (84,6) | — | — | — | — | 6 | 6 |

Piezīme: Balsta sienas standarta slodzes augstums ir 1220 mm (48 in).

Modelis: 02-8FGJF35/52-8FDJF35

| T | A | | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | |
|-----|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|------|---------|-------|--------|----|-------|------|--------|-------|--------|
| | | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | |
| | | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | |
| | mm | (in) | grāds | grāds | kg | (lbs) | kg | (lbs) | grāds | grāds |
| V | 3000 | (118) | 2120 | (83,5) | 3910 | (153,9) | 4260 | (167,7) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3300 | (130) | 2300 | (90,6) | 4210 | (165,7) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3500 | (138) | 2400 | (94,5) | 4410 | (165,7) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3700 | (145) | 2500 | (98,4) | 4610 | (181,5) | 4960 | (195,3) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 4000 | (157,5) | 2750 | (108,3) | 4910 | (193,3) | 5260 | (207,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 4500 | (177) | 3000 | (118,1) | 5410 | (213) | 5760 | (226,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 5000 | (197) | 3250 | (128) | 5910 | (232,7) | 6260 | (246,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3300 | (7277) | 3400 | (7497) |
| | 5500 | (216,5) | 3550 | (139,8) | 6410 | (252,4) | 6760 | (266,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| FV | 6000 | (236,2) | 3800 | (149,6) | 6910 | (272) | 7260 | (285,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 3000 | (118) | 2120 | (83,5) | 3765 | (148,2) | 4250 | (167,3) | 1390 | (54,7) | 905 | (35,6) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3300 | (130) | 2300 | (90,6) | 4065 | (160) | 4550 | (179,1) | 1570 | (61,8) | 1085 | (42,7) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3500 | (138) | 2400 | (94,5) | 4265 | (167,9) | 4750 | (187) | 1670 | (65,7) | 1185 | (46,7) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3700 | (145) | 2500 | (98,4) | 4465 | (175,8) | 4950 | (194,9) | 1770 | (69,7) | 1285 | (50,6) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 4000 | (157,5) | 2750 | (108,3) | 4765 | (187,6) | 5250 | (206,7) | 2020 | (79,5) | 1535 | (60,4) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| FSV | 4300 | (169) | 2230 | (87,8) | 5065 | (199,4) | 5550 | (218,5) | 1500 | (59,1) | 1015 | (40) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 4700 | (185) | 2440 | (96,1) | 5465 | (215,1) | 5950 | (234,3) | 1710 | (67,3) | 1225 | (48,2) | 6 | 6 | 3400 | (7497) | 3400 | (7497) |
| | 5000 | (197) | 2630 | (103,5) | 5765 | (227) | 6250 | (246,1) | 1900 | (74,8) | 1415 | (55,7) | 6 | 6 | 3300 | (7277) | 3300 | (7277) |
| | 5500 | (216,5) | 2880 | (113,4) | 6265 | (246,7) | 6750 | (265,7) | 2150 | (84,6) | 1665 | (65,6) | 6 | 6 | 2700 | (5954) | 2850 | (6284) |
| | 6000 | (236) | 3130 | (123,2) | 6765 | (266,3) | 6250 | (246,1) | 2400 | (94,5) | 1915 | (75,4) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2150 | (4741) |
| | 6500 | (256) | 3380 | (133,1) | 7265 | (286) | 7750 | (305,1) | 2650 | (104,3) | 2165 | (85,2) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 7000 | (275,6) | 3630 | (142,9) | 7765 | (305,7) | 8250 | (324,8) | 2900 | (114,2) | 2415 | (95,1) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | 900 | |

Piezīme: Balsta sienas standarta slodzes augstums ir 1220 mm (48 in).

lv

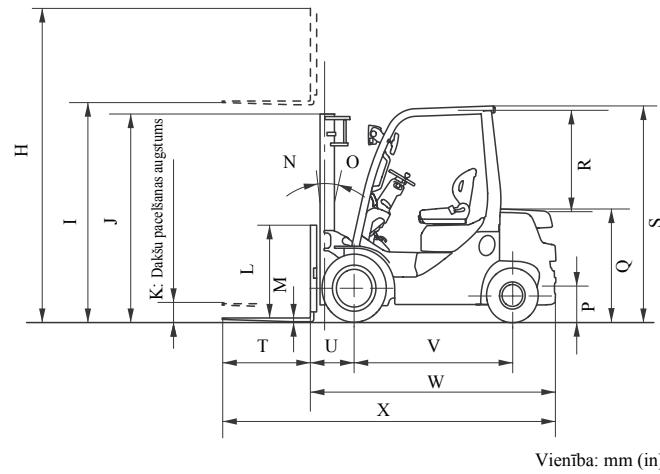
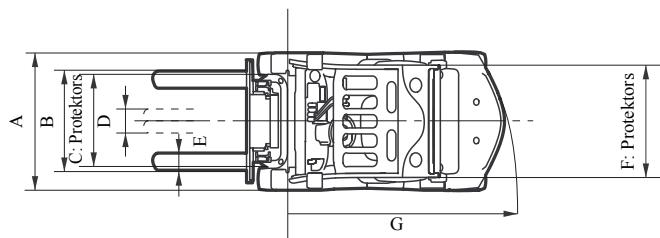
lv-75

RITENI & RIEPAS

| Modelis | Riepas sagatavošana | Pneimatiskā riepa | | | | Pneimatiskā veida spilvena riepa | | | | |
|------------------------|--------------------------|-------------------|------|-------------|-------------|----------------------------------|------|-------------|-------------|-------|
| | | Riepas lielums | Loks | Bridgestone | Continental | Riepas lielums | Loks | Bridgestone | Continental | Aichi |
| 1,5–1,75 tonnas sērija | Priekšpuse Atsevišķs | 6,50-10-10PR | A | ● | – | 6,50-10 | A | △ | △ | – |
| | | 6,50-10-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – |
| | Aizmugure īpašā dubultā | 6,00-9-10PR | A | ○ | △ | 6,00-9 | A | △ | △ | – |
| | | 5,00-8-8PR | B | ● | △ | | B | △ | △ | – |
| | Aizmugure | A | △ | △ | – | 5,00-8 | A | △ | △ | – |
| | | – | – | – | – | | – | – | – | – |
| 2,0–2,5 tonnas sērija | Priekšpuse Atsevišķs | 7,00-12-12PR | A | ● | – | 7,00-12 | A | △ | △ | – |
| | | 7,00-12-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – |
| | Priekšpuse īpašā dubultā | 7,00-12-12PR | A | ○ | – | | A | △ | △ | – |
| | | 7,00-12-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – |
| | Aizmugure | 6,00-9-10PR | B | ● | △ | 6,00-9 | B | △ | △ | – |
| | | A | △ | △ | – | | A | △ | △ | – |
| K2,0 tonnas sērija | Priekšpuse Atsevišķs | 21x8-9-14PR | A | ● | △ | 21x8-9 | A | △ | △ | – |
| | Aizmugure | 18X7-8-10PR | B | ● | – | | B | △ | △ | △ |
| | | A | △ | – | – | 18X7-8 | A | △ | △ | △ |
| | Aizmugure | 18X7-8-16PR | A | – | △ | | A | △ | △ | △ |
| | | – | – | – | – | | – | – | – | – |
| 3,0 tonnas sērija | Priekšpuse Atsevišķs | 28X9-15-12PR | A | ● | – | 28x9-15 | A | △ | △ | – |
| | | 28X9-15-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – |
| | Priekšpuse īpašā dubultā | 28X8-15-12PR | A | ○ | – | – | – | – | – | – |
| | | – | – | – | – | | – | – | – | – |
| | Aizmugure | 6,50-10-10PR | A | ● | – | 6,50-10 | A | △ | △ | – |
| | | 6,50-10-14PR | A | △ | △ | | A | △ | △ | – |
| J3,5 tonnas sērija | Priekšpuse Atsevišķs | 250-15-16PR | A | ● | △ | 250-15 | A | △ | △ | – |
| | Priekšpuse īpašā dubultā | 28X8-15-12PR | A | ○ | – | | – | – | – | – |
| | Aizmugure | 6,50-10-14PR | A | – | △ | 6,50-10 | A | △ | △ | – |

A: Sānu gredzena loks, B: Sadalāmais loks, ●: Standarta riepa modelim, ○: Standarta riepa katram veidam, △: Izvēles riepa

TRANSPORTA LĪDZEKĻA



| | 02-8FGF15 02-FDF15 | 02-8FGF18 02-8FDF18 | 02-8FGKF20 | 02-8FDKF20 | 02-8FGF20 02-8FDF20 52-8FDF20 | 02-8FGF25 02-8FDF25 52-8FDF25 | 02-8FGF30 02-8FDF30 52-8FDF30 | 02-8FGF35 52-8FDJF35 |
|---|-----------------------|------------------------|-----------------|------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| A | 1070 (42,1) | ← | 1155 (45,5) | ← | 1150 (45,3) | ← | 1240 (48,8) | 1290 (50,8) |
| B | 900 (35,4) | ← | 990 (38,9) | ← | ← | ← | 1040 (40,9) | ← |
| C | 885 (34,8) | ← | 960 (37,8) | ← | ← | ← | 1010 (39,8) | 1060 (41,7) |
| D | 180 (7,1) | ← | 225 (8,9) | ← | ← | ← | ← | ← |
| E | 80 (3,1) | ← | 100 (3,9) | ← | ← | ← | ← | 125 (4,9) |
| F | 895 (35,2) | ← | 940 (37) | ← | 965 (38) | ← | ← | ← |
| G | 1990 (78,3) | 2010 (79,1) | 2040 (80,3) | ← | 2200 (86,6) | 2280 (89,8) | 2430 (95,7) | 2490 (98) |
| H | 4220 (166,1) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| I | 3000 (118,1) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| J | 1995 (78,5) | ← | 1975 (77,8) | ← | 1995 (78,5) | ← | 2020 (79,5) | 2125 (83,7) |
| K | 150 (5,9) | ← | 125 (4,9) | ← | 150 (5,9) | ← | 135 (5,3) | ← |
| L | 1220 (48) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| M | 40 (1,6) | ← | ← | ← | ← | ← | 45 (1,8) | ← |
| N | 6° | ← | 7° | ← | 6° | ← | ← | ← |
| O | 11° | ← | 10° | ← | 11° | ← | ← | ← |
| P | 285 (11,2) | ← | ← | ← | 315 (12,4) | ← | 335 (13,2) | ← |
| Q | 1070 (42,1) | ← | 1215 (47,8) | ← | 1095 (43,1) | 1090 (42,9) | 1130 (44,5) | ← |
| R | 1055 (41,5) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| S | 2080 (81,9) | ← | 2085 (82,1) | ← | 2110 (83,1) | ← | 2170 (85,4) | 2180 (85,8) |
| T | 1000 (39,4) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| U | 415 (16,3) | ← | 455 (17,5) | ← | 470 (18,5) | ← | 505 (19,9) | 515 (20,3) |
| V | 1485 (58,5) | ← | ← | ← | 1650 (65) | ← | 1700 (66,9) | ← |
| W | 2295 (90,4) | 2320 (91,3) | 2395 (94,3) | ← | 2575 (101,4) | 2640 (103,9) | 2800 (110,2) | 2865 (112,8) |
| X | 3295 (129,7) | 3320 (130,7) | 3395 (133,7) | ← | 3575 (140,7) | 3640 (143,3) | 3800 (149,6) | 3865 (152,2) |

lv

EESTI

SISUKORD

| | |
|--|----|
| Märkus juhtidele ja järelvaatajatele | 2 |
| Enne esmakordset kasutamist | 2 |
| Hoiatusplaadid | 6 |
| Põhikomponendid | 7 |
| Juhsteammed ja näidikulaud | 7 |
| Näidikud | 8 |
| Multifunktsionaalne displei (valikuline) | 12 |
| Lülitid ja hoovad | 18 |
| Kere komponendid | 29 |
| Süsteemi Toyota DPF-II System käsitlemine (valikuline) | 37 |
| Tööelne kontroll | 40 |
| Enne töstuki paigutamist garaaži | 45 |
| Iganädalane hooldus | 45 |
| Iseteenindus | 47 |
| Kütusepaagi kontroll | 51 |
| Raami seerianumber | 51 |
| Kuidas lugeda andmesilti | 51 |
| Määrimisskeem | 52 |
| Perioodiline hooldus | 53 |
| Perioodiliste asenduste tabel | 53 |
| Kaitsts oma investeeringut Toyota originaalosade abil | 53 |
| Perioodilise hoolduse tabel | 54 |
| Teenindusandmed | 58 |
| Vedelgaasiseade (LPG-seade) (valikuline) | 60 |
| Masti spetsifikatsioonid & Nimikandevõime | 68 |
| Ratas & Rehv | 76 |
| Töstuki mõõtmned | 77 |

MÄRKUS JUHTIDELE JA JÄRELVAATAJATELE

Antud käsiraamat käsitleb Toyota Industrial töstukite õiget töötamist ja hooldust, samuti igapäevast määrimist ja perioodilisi kontrollprotseduure.

Palun lugege see käsiraamat põhjalikult läbi, isegi kui olete ehk juba tuttav teiste Toyota Industrial töstukitega, kuna see sisaldab teavet, mis puudutab vaid selle seeria töstukeid. See käsiraamat on väljastatud standardtöstukist lähtudes. Kui Teil on küsimusi teiste töstukitüüpide kohta, võtke ühendust oma Toyota Industrial töstukite edasimüüjaga (Toyota edasimüüjaga).

Lisaks antud käsiraamatule on äärmiselt oluline tutvuda eraldi väljaandega «Juhi käsiraamat ohutuks tööks», mis on mõeldud kahveltöstukite juhtidele. See sisaldab olulist informatsiooni kahveltöstukite ohutu töötamise kohta. Toyota omab õigust ilma ette teatamata viia selles käsiraamatus toodud spetsifikatsioonidesse sisse muudatusi ilma, et sellega kaasneksid mingisugused kohustused.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

- **Palun lugege antud käsiraamat hoolikalt läbi.** See annab Teile põhjaliku ülevaate Toyota Industrial töstukitest ja lubab Teil seejärel neid õigesti ja ohutult kasutada. Uute töstukite õige käsitlemine parendab funktsioonivõimet ja pikendab töstuki tööiga. Uue töstukiga tutvudes juhtige seda esmalt hoolikalt ja ettevaatlilikult. Lisaks standardsetele töömeetoditele põõrake tähelepanu ka järgmistele turvaelementidele.
- **Palun tutvuge põhjalikult vastava Toyota Industrial töstukiga.** Enne töstuki kasutamist lugege juhi käsiraamat põhjalikult läbi. Tutvuge selle töötamise ja komponentidega. Tutvuge ohutusseadmete ja lisaseadmetega ning nende piirangute ja ettevaatusabinõudega. Lugege kindlasti läbi töstuki külge kinnitatud hoiatussildid.
- **Palun tutvuge ohutut liiklemist ja ohutuse tagamist puudutavate juhistega.** Omandise tööpiirkonna liikluse reeglid ja pidage neist kinni. Küsige tööpiirkonna järelvaatajalt spetsiaalse tõöhutusnõute kohta.
- **Kandke sobivat tööriietust.** Ebasobiv rõivas töstukiga töötamisel võib segada selle sujuvat töötamist ja põhjustada ootamatu önnetuse. Masina lihtsa juhtimise huvides kandke alati sobivat riietust.
- **Hoidke eemale voolu all olevatest elektriliinidest.** Olge teadlik sisemistest ja välimistest elektriliinidest ja säilitage nendeega piisav vahemaa.
- **Teostage tööeliseid kontolle ja hooldage töstukit regulaarselt.** See ennetab äkilisi rikkeid, parendab töö efektiivsust, sästab raha ja tagab ohutu tööülesannete täitmise.
- **Laske mootoril alati enne töö alustamist soojeneda.**
- **Vältige masina ette poole kallutamist, kui kahvel on lastiga üles töstetud.** Halvimal juhul põhjustab see töstuki kummuli minemise, kuna raskuskeskme liigne nihkumine tingib ebastabiilse asendi.
- **Ärge kunagi proovige sõita, kui kahvel on ülekoormatud ning töstetud lubatust klõrgemale.** Masinaga ringi sõitmine, kui kahvel on koormatud üleval pool ettenähtud kõrgust, võib põhjustada töstuki ümber kumkumise, mis on tingitud raskuskeskme üles nihkumisest. Masinaga sõites hoidke kahvli koorem maapinnast 10–20 cm kõrgusele.
- **Palun vältige töstuki ülekoormamist või ebaühtlast laadimist.** Töstuki ülekoormamine ja ebaühtlane laadimine on ohtlik. Kui raskuskeskse pole ühtlaselt jaotatud, s.t. lähemal koorma eesmisse osale ja koorem on alla maksimumi, tuleb piirata koorma kaalu vastavalt koorma määrade tabelile.
- **Kui kuulete ebatavalist heli või tajute midagi kummalist, tuleb töstuk koheselt peatada, seda kontrollida ja parandada.**
- **Veenduge, et järgite õigeid töömeetodeid ja ettevaatusabinõusid töötades töstukitega, mis on varustatud roolivõimendi ja võimendatud piduritega.**
- **Kui mootor sõitmise ajal seiskub, möjutab see masina töötamist.** Peatage töstuk ohutus kohas, nagu allpool kirjeldatud. Roolimine muutub raskepäraseks, kuna roolivõimendi lakkab töötamast. Roolige kindlakäeliselt kui tavaiselt.
- **Palun kasutage vaid soovitatud kütuseid ja määredeid.** Madala kvaliteediga kütused ja määrded lühendavad töstuki tööiga.

Diiselkütus

Soovitus

Kasutage diiselkütust tsetaaniindeksiga 46 või enam ja väälisisaldusega and mitte rohkem kui 50 ppm, mis põhineb Euroopa diiselkütuse standardil EN590/99.

⚠ Ettevaatust

- Mitte kasutada bio-diislikütust, kuna see mõjud mootorile halvasti.
- Talvel kasutage talvist diiselkütust, et ennetada parafiini sadestumisest tingitud kütusefiltrti ummistumist.
- Tuleohlikud ja/või põlevad materjalid võivad saada kahjustatud kuuma väljalaskesüsteemi või kuumade heitgaaside poolt, ning võivad ka süttida. Sellise põlemise või kahju võimaluse viimiseks miinimumini, peab juht pidama kinni järgmistest soovitatud kasutusjuhistest:
- Ärge töötage kahveltöstukiga tuleohlikate ja/või põlevate materjalide, kaasa arvatud kuivanud muru ja paberitükid, kohal või läheduses.
- Parkige kahveltöstuki tagaosa vähemalt 30 cm kaugusele saematerjalist, vineerlaudadest, pabertoodeitest ja teistest sarnastest materjalidest, et vältida nende materjalide värvide määrdumist, deformatsiooni või põlemist.
- Töstukite puhul, mis kasutavad värvilisi rehve, tuleb kinnitada staatliline rihm.
- **Töstukid, mis on varustud märgpiduritega, nõuavad enne laadimisoperatsiooni alustamist eelsoojendust, kui temperatuur on alla -10°C.** See soojendusmeetod hõlmab ilma koormata töstukiga ringi sõitmist vähemalt 200 meetrit.

Ettevaatusabinõud SAS mudelite kasutamisel

(SAS: Aktiivne sõidupüsivuse kontrollsüsteem)

⚠ Ettevaatust

- Iga kord, kui istute SAS mudeliteesse, kontrollige hoiatussilti, mis teavitab Teid vastava töstuki funktsionaalsetest omadustest. Ärge asuge töstukiga töötama enne, kui olete veendumud, et kõik funktsionid töötavad korralikult.



- **Mudeliteel, millel on kahekordsed rattad, puudub tagumise rehvi pöördlukustuse silinder/stabilisaator.**



- **Töstukit juhtides olge tähelepanelik ka ilmuda võivate hoiatustulede suhtes. Kui hoiatustulli või tunniarvesti kuvab veakoodi, parkige sõiduk ohutusse paika ja kutsuge kontrolliks kohale Toyota esindaja.**

- **SAS süsteem, mida kontrollitakse elektrooniliselt, ei pruugi pärast hooldustöid käivituda. Mitte eemaldada või muuta SAS seadistuselemente. Kui kontroll on tarvilik, võtke ühendust Toyota edasimüüjaga.**

- **Töstukit pestes välgituge vee pihustamist otse üle elektroonikaseadmete (juhtpult, sensor ja lülitid), mida rakendab SAS.**

SAS mudelite funktsioonide kirjeldus

Aktiivregulaatori tagumine stabilisaator: Kui töstuk teostab koha peal pöörde, genereeritakse tsentrifugaaljõud sõiduki külgsuunas. Sellisel juhul töötab see funktsioon nii, et tagasild lukustatakse liigendist, et toetada töstuki nelja ratast. Seega parendatakse seeläbi sõiduki stabiilsust nii paremas kui vasakus suunas.

⚠ Ettevaatust

Liigendist lukustatud tagasillaga suureneb masina stabiilsus. Sellest hoolimata ei kaitse see töstukit ümberkukkumast. Töötage antud töstukiga nii, nagu käsiraamatus toodud.

Kahvli automaatnivelleerimine

- Masti ette kallutamine ja samaaegne kallutushoova nupplülit vajutamine seiskab kahvli automaatsest horisontaalses asendis (mast vertikaalsetes).
- Pärast kahvli horisontaalsesse asendisse seisikamist, kallutushoova nupplülit all hoides, saatte kallutada kahvlit veel ettepoole. Selleks viige kallutushooba neutraalasendisse. Pärast kallutushoova nupplülitit vabastamist, opereerige kallutushoovaga.

Kui hooba opereeritakse tagant ettepoole, hoova nuppu all hoidmata, käitub mast järgmiselt:

| | Koormaga | Koormata |
|---------------------|--|--------------------|
| Suur töstmiskõrgus | Seiskub kahvli tasandil (mast vertikaalne) | Ei kaldu ettepoole |
| Madal töstmiskõrgus | Seiskub kahvli tasandil (mast vertikaalne) | |

⚠ Ettevaatust

- **Kui mast on ettepoole kaldu ja kahvel on koormatud ja töstetud, peatab kallutushoova nupplülitit masti liikumise. Seesugust olukorda tuleb kindlasti välida, kuna selline kahvli automaatnivelleerimine, kui seda kasutatakse koorma käsitlemisel, võib põhjustada töstuki ümberkukkumise.**

- **Lisaseadmega töstuki puhul ärge laske kahvit automaatselt horisontaalsesse asendisse viia, kui töstuk on koormatud ja mootor töötab kõrgtel pööretel. See on äärmiselt ohtlik.**

- **Teatud erimudelid, millele paigaldatakse raske lisaseade, ei pruugi olla varustatud kahvli automaatnivelleerimisega. Uurige seda eelnevalt Toyota esindajalt.**

Märkus:

- Mast ei liigu, kui seda kallutatakse ettepoole vajutades kallutushoova nupplülitit, kui koorem on töstetud (enam kui 2 m kõrgusele).
- Kui mast on selle vertikaalsest asendist ette kallutatud, pole võimalik seda enam ette kallutada isegi kui vajutatakse kallutushoova nupplülitit.
- Kui seda kallutatakse tahapoole, ei seisku kahvel horisontaalses asendis (mast vertikaalne) isegi kui vajutatakse hoova nupplülitit (välja arvatud töstukid, mis on varustatud minihoovaga või juhthoovaga).

Aktiivne masti esikaldenurga reguleerimine

Sõltuvalt töstmisest ja koormast saab nurka, mille juures masti ette kallutatakse, automaatselt kontrollida nurkade vahemikus, mis on toodud alljärgnevalt:

| | Kerge koorem (koormata) | Keskmine koorem | Raske koorem |
|---------------------|---|----------------------------------|--------------------------|
| Suur töstmiskõrgus | Esikaldenurga suhtes piiranguid pole ja 5° esikaldenurk | Nurga piirang vahemikus 1° ja 5° | Esikaldenurga piirang 1° |
| Madal töstmiskõrgus | Esikaldenurga suhtes piiranguid pole | | |

et

Ettevaatust

- Kui koormat kallutatakse ette madalal töstmiskõrgusele ning töstetakse seda siis, on oht, et töstuk võib kalduda ette, kui koorem seisub kõrgusele, mille kaldenurk on suurem kui määratud nurgavahemik. Veenduge, et mast on vertikaalis, kui koormat või kahvlit töstetakse, ning kallutage seda ette vaid siis, kui nöötud kõrgus on saavutatud.
- Kui koorem on kõrgele töstetud, ärge kunagi ühildage koormat (masti nurka) reguleerides masti esikaldenurka, kuna sel juhul võib töstuk ettepoole kukkaneda.
- Isegi kui koorem asub lubatud nurgavahemikus, ärge kunagi kallutage masti üle selle vertikaalse asendi, vastasel juhul võib töstuk ümber kukkaneda, kaotades oma tasakaalu ees või taga. Masti ei tohi kunagi töstetud koormaga ette kallutada.
- Teatud mudelid, millele on paigaldatud raske lisaseade, ei pruugi olla varustatud masti ettepoole kallutamise regulaatoriga. Uurige seda eelnevalt Toyota esindajalt.
- Kui olete kahveltöstukile midagi paigaldanud või vahetanud, kutsuge ülevaatuseks kohale Toyota esindaja.
- Kui kasutate vaheldumisi kahte või enamat eemaldatavat lisaseadet, tuleb raskemat neist kasutada ühitamise teostamiseks (SAS seadistus). Võtke ühendust oma Toyota edasimüüjaga, et saada ühitavust puudutavat teavet.
- Kui paigaldate kahvlita mudelite lisaseadme, peab see vastava mudelite ühituma. Võtke ühendust oma Toyota edasimüüjaga, et saada ühitavust puudutavat teavet.

Märkus:

Kui kahvel on viitud maksimumkõrgusele, võib töstesilindris säilida kõrgsurve (vähendussurve). See kõrgsurve võib põhjustada selle, et töstuk arvab, et tal on kõrge koorem isegi, kui see puudub. Selle tulemusel ei lasta mastil ette kallutuda. Sellisel juhul laske kahvel veidi madalamale (vähendamaks rõhku) ning masti on võimalik ette kallutada.

Aktiivne masti tahakallutuskiiruse reguleerimine

- Kõrgele töstetult on mastil tahakallutuskiiruse (ae glutamine), hoolimata koormast. Kõrgust madalamaks muutes, koos masti tahapoole kallutusega, juhtkiirus ei muutu.
- Madalale töstetult on masti võimalik kallutada täiskiirusel, isegi kui sellel on koorem. Kui masti kallutatakse tahapoole madalal kõrgusele, vajutades kallutusnuppu, reguleeritakse (ae glutatakse) masti tahakallutuskiirust nii kaua, kui kallutushoova nupplülit all hoitakse. (Välja arvatud minihooovaga/juhthooovaga mudelid)
- Kui madal töstekõrgus viidakse seejärel kõrgeks, kallutades samaaegselt masti tahapoole, juhtkiirus ei muutu nii kaua, kui kallutushoova nupplülit all hoitakse. Masti saab täiskiirusel tahapoole kallutada nii kaua, kui hoova nupplülit ei vajutada.

Töste blokeerimine

Kui süüde on välja lülitud (OFF) ja töstehooba madaldatakse, ei liigu kahvel madalamale. Ent kui istutatakse normaalasendis ja keeratakse süüde sisse (ON), laskuvad kahvid madalamale isegi siis, kui mootor on vältas. (Välja arvatud minihooovaga/juhthooovaga mudelid).

Aktiivne rooli sünkronisaator

Kui rooliratta hoob pole nurga suhtes ühitatud juhtrehvidega, korrigeeritakse see asend automaatselt rooliratast pöörates. Seega hoitakse see hoob juhtrehvide suhtes konstantses asendis.

Kui SAS funktsioon lakkab töötamast:

Kõik SAS mudelid on varustatud juhtpuldi, sensorite ja mitmesuguste ajamitega. Kui üks neist ei tööta korralikult, tähendab see seda et:

- Rooliratta hoova vale asendit pole võimalik korrigeerida.
- Sellised funktsioonid nagu kahvi automaatniveelerimine, aktiivne masti esikaldenurga reguleerimine, aktiivne masti tahakallutuskiiruse reguleerimine ei pruugi töötada.
- Pöördlukustussilinder ei pruugi olla lukustamata.

Kui ilmneb üks ülalmainitud nähtustest.

- Süttib või hakkab vilkuma näidiktuli.
- Tunniarvestil kuvatakse veakood. Seega teavitatakse juhti. Sellisel juhul toimetage töstuk ohutusse kohta ja paluge see Toyota esindajal üle vaadata ja parandada.

Toimingud hädaolukorras

Toimetage töstuk ohutusse kohta ja paluge Toyota esindajal see üle vaadata ja parandada.

Kui esineb ebaharilike ilminguid (töstuk lakkab liikumast jne), kutsuge Toyota esindaja töstukit üle vaatama.

Märkus:

Kui hüdrotrafoga mudeli juhtkang ei tööta korralikult, on võimatu sõidukit manuaalselt juhtida, mistöötu tuleb see pukseerida.

OPS süsteem

OPS (juhi kohalolu tunnetamise) süsteem takistab töstuki liikumist ja koorma juhtimist, kui juht ei istu juhi istmel.

Kui juht lahkub oma istmelt, kui töstuk töötab, süttib OPS tuli ja sekundi väitel kostub helisignaal, et teavitada juhti OPS süsteemi aktiiveerumisest. Kui juht lahkub oma istmelt kauemaks kui kaks sekundit, OPS süsteem aktiiveeritakse ja töstuki liikumine ja koorma juhtumine seisatakse. Ent kui juht naaseb normaalsesse isteasendisse kahe sekundi jooksul, OPS

süsteem ei aktiveeru ning laseb töstuki liikumist ja koorma juhtimist edasi teostada. Jällegi, kui OPS süsteem ei tööta korralikult, hakkab vastav näidiktu vilkuma, et juhti hoitada. Sellisel juhul võib esineda OPS süsteemi funktsionaalne häire. Võtke ühendust oma Toyota edasimüüjaga, kes töstuki üle vaatab.

CAUTION

- (1) This truck has a system to turn  lamp on and restrict mast operation when operator is not in the normal operating position.
- (2) In any of following cases, stop operation and ask TOYOTA dealer for inspection:
 -  Lamp is not turned on when operator is off operating position.
 -  Lamp is not turned off when operator is on operating position.
(Although the lamp might not be turned off for a while after starting, it is not failure)
 -  Lamp is flashing, and it is not turned off when operator returns to operating position after leaving it once.

See kahveltöstuk on varustatud OPS (juhi kohalolu tunnetamise) süsteemiga. Enne töstukiga töö alustamist kontrollige, et kõik selle süsteemi funktsioonid töötavad korralikult.

Liikumise OPS funktsioonid

Kui juht lahkub istmelt töstuki liikumise ajal, süttib OPS tuli ning kaks sekundit hiljem liikumine peatatakse. Ent see ei rakenda liikumise peatamiseks pidureid. (Kui juht naaseb normaalsesse isteasendisse 2 sekundi jooksul, saab liikumine jätkuda.)

Kui OPS süsteem aktiiveeritakse kallakust üles või alla sõites, seisatakse esirataste liikumine, ning sellest johtuvalt veereb töstuk kallakust tagasi. Selle probleemi vältimiseks istuge pidaval korralikult istmel. Kui möödub rohkem kui 2 sekundit, rakendage pidureid, viige juhtkang tagasi neutraalsesse asendisse ja ning naaske istuma.

Koorma juhtimise OPS funktsioon

Standardse töstehoovaga kahveltöstukid

Kui juht lahkub istmelt töstuki töötamise ajal, süttib OPS tuli ning kaks sekundit hiljem peatatakse koorma juhtimise funktsioonid. (Kui juht naaseb normaalsesse isteasendisse 2 sekundi jooksul, saab töstetöö jätkuda.) Kui juht lahkub istmelt juhtkangi käsitlemise ajal, saab laadimine jätkuda 2–4 sekundit.

Kui koorma juhtimise OPS on aktiveeritud samaaegselt kui töstehooab on madaldamise asendis, liigutage hoob mõnda teise asendisse ja istuge tagasi normaalasendisse, et koorma juhtimise OPS inaktiveerida. Kui koorma juhtimise OPS on aktiveeritud, kui töstehooab on tösteselist erinevas positsioonis, koorma juhtimise OPS inaktiveeritakse 1 sekund pärast seda, kui juht naaseb istuma.

Minihoovaga/juhthoovaga kahveltöstukid (valikuline)

Kui juht lahkub istmelt töstuki töötamise ajal, süttib OPS tuli ning kaks sekundit hiljem peatatakse koorma juhtimise funktsioonid. (Kui juht naaseb normaalsesse isteasendisse 2 sekundi jooksul, saab töstetöö jätkuda.)

Et koorma käsitlemise funktsioone jätkata, naaske istuma ja viige kõik kangid neutraalsesse asendisse.

OPS tööfunktsioonid

Kui juht lahkub istmelt, kohtub piikuv heli umbes ühe sekundi vältel («pii»), OPS tuli süttib ja teavitab juhti sellest, et OPS süsteem on aktiveeritud. Kui juht naaseb normaalsesse isteasendisse, kustub OPS tuli.

Tagasi-neutraalolekusse hoiatus

Kui OPS süsteem on seisanud töstuki liikumise ja juht on istmele naasnud ning juhtkang on neutraalses asendis, kostub piikuv heli («pi, pi, pi...»), mis märgib, et liikumise OPS funktsioon pole inaktiveeritud.

Standardse töstehoovaga kahveltöstukid

Kui OPS süsteem on seisanud koorma juhtimise ning juht on omale istmele naasnud ja töstehooab on ikka madaldusasendis, kostub piikuv heli («pi, pi, pi...»), mis märgib, et madalduse vedrustus pole inaktiveeritud.

Minihoovaga/juhthoovaga kahveltöstukid (valikuline)

Kui OPS süsteem on seisanud koorma juhtimise ning juht on omale istmele naasnud ilma töstehooaba neutraalasendisse viimata, kostub piikuv heli («pi, pi, pi...»), mis märgib, et OPS süsteem pole inaktiveeritud.

SAS/OPS regulaatori hoiatus rikkest

Kui SAS/OPS süsteem registreerib rikke, hakkab vilkuma diagnostikatuli, et teavitada juhti.

Kui näidktuli hakkab vilkuma, võib SAS/OPS süsteem ilmneda funktsionaalne häire. Parkige sõiduk ohutusse paika ja kutsuge oma Toyota esindaja seda üle vaatama.

Järgnevatel juhtudel parkige töstuk ohutusse paika ja laske see oma Toyota esindajal üle vaadata.

- OPS tuli ei sütti, isegi kui juht lahkub istmelt.
- OPS tuli ei kustu, isegi kui juht on istuma naasnud. (Diiselmootoriga töstukite puhul võib näidktuli süttida mootori soojenemise ajal pärast külmkäivitust, ent see ei osuta rikkele.)

⚠ Ettevaatust

Kui süüde on väljas (OFF) ja juht on istunud juba mõnda aega, leidub olukordi, kus OPS tuli vilgub isegi siis, kui süüde on väljas (ON). Sellisel juhul kustub tuli, kui liigute korras istmelt ja naasete taas normaalsesse isteasendisse.

Automaatsed kiiruse kontrolli funktsioonid (valikuline)

⚠ Ettevaatust

- Valikulised automaatse kiirusekontrolli funktsioonid piiravad maksimaalset liikumiskiirust ja suurt kiirendust, johtuvalt koorma kõrgusest ja kaalust, ning vähendavad töstuki kummuli keeramise riski. Ent see funktsioon ei takistada ümber kukkumisi igasugustes olukordades.
- Vastavalt teepinna olukorrale ja laadimisoperatsioonidele võib esineda ajutisi muutusi kiiruse piirangutes ja kiirenduses.
- Töötamise käigus, kasutades aeglustus- ja piduripedaali, võib esineda ajutisi muutusi kiiruse piirangutes ja kiirenduses.
- Esineb olukordi, kus mootori tühikäik suurendab töstuki kiirst, kui töstehoovaga opereeritakse tühikäigul üles suunas.

Kiirusepiirid töstmiskõrguse ja kaalutunnetuse järgi

(Maksimaalkiiruse piirang)

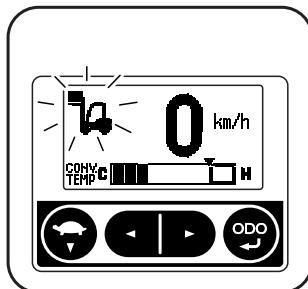
Kui koorem on töstetud, piirab see funktsioon maksimaalkiirust vastavalt koorma kaalule. See funktsioon vähendab järjist peatusest tingitud ebastabiilsust.

Märkus:

- Ehkki maksimaalkiiruse piirang inaktiveeritakse, kui koorem alla lastakse, on äkilised kiirendused endiseil piiratud seni, kuni gaasipedaali tas rakendatakse.
- Kui koorma kõrgust töstetakse ning kiiruse piirangut on ületatud, siis vähendatakse järk-järgult kiirst, kuni määratud piirang on saavutatud.

(Automaatse kiirusepiirangu näit)

Automaatse kiirusepiirangu näit kuvatakse, teavitamaks juhti, et töstmiskõrgusest ja kaalutunnetusest johtuv kiirusepiirang on aktiveeritud.



Koorma kõrguse ja kaalu sensorid ennetamaks äkilist kiirendust

(Kiirenduse piiraja)

Kui koorem on töstetud, piirab see funktsioon töstuki kiirendust vastavalt koorma kaalule.

(Äkiliste startide ennetus)

Kui koorem on töstetud ja mootor töötab körgetel pööretel, pärssib see funktsioon töstuki äkilist kiirendust ja sellest johtuvat koorma kaotust isegi, kui töstuki juhitakse ebapädevalt, näiteks lastakse pidur järslt lahti või kasutatakse aeglustus- ja piduripedaali koos gaasipedaaliga, või kui viakse juhtkang ette või tagasi asendisse.

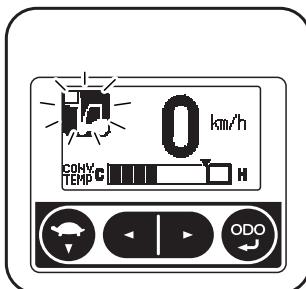
et

(Laadimiseesõiguse funktsioon)

Vajutades sidurit ja gaasipedaali samaaegselt kui töötavad äkilist kiirendust ennetavad koorma kõrguse ja kaalu sensorid või kui juhtkang on neutraalasendis, ming vajutades taas gaasipedaali vaid pideval kiiruse sel, vabastab see funktsioon maksimaalkiiruse piiraja ja kiirenduse piiraja, et vähendada mõju koormale.

(Funktsiooni sisse/välja (on/off) näit)

Kui töötavad äkilist kiirendust ennetavad koorma kõrguse ja kaalu sensorid ja koorma töstekõrgusest ja kaalutunnusest johtuvad kiiruse piirajad pole aktiivsed, kuvatakse vastava funktsiooni sisse/välja (on/off) lülitatuse näit, et juhti sellest teavitada.



Madalkiiruse režiim

Kui vajutatakse madalkiiruse režiimi nuppu, ei saa liikuda ettemääratud kiirusel ja sellest kiiremini.

Vajutades madalkiiruse režiimi nuppu taas, lülitate selle funktsiooni välja.

Maksimaalkiirused on võimalik seadistada ligikaudsesse vahemikku 8–15 km/h.

Märkus:

- Töstuki kaalust sõltuvalt ei pruugita saavutada määratud kiirust töstukiga ülesmäge liikudes. Sarnaselt võidakse kallakust alla sõites määratud kiirust ületada, ent see jätkub taas määratud kiiruselt, kui sõitu jätkatakse tasasel pinnal.
- Kui määratud on samuti maksimaalkiiruse piirang, omab eesõigust madalam kiiruse seadistus.
- Sõltuvalt teepinna muutustest ja töstuki seisundist, võidakse määratud kiirust ületada.
- Maksimaalkiiruse määramisel pidage nõu oma järelvaatajaga või Toyota edasimüüjaga.

Maksimaalkiiruse piirang

See funktsioon ei luba töstukil liikuda kiiremini, kui kiirus, mille on määranud järelvaataja või ettevõte. Maksimaalkiirus võidakse määratada ligikaudsesse vahemikku 8–15 km/h.

Märkus:

- Töstuki kaalust sõltuvalt ei pruugita saavutada määratud kiirust töstukiga ülesmäge liikudes. Sarnaselt võidakse kallakust alla sõites määratud kiirust ületada, ent see jätkub taas määratud kiiruselt, kui sõitu jätkatakse tasasel pinnal.
- Sõltuvalt teepinna muutustest ja töstuki seisundist, võidakse määratud kiirust ajutiselt ületada.
- Maksimaalkiiruse määramisel pidage nõu oma järelvaatajaga või Toyota edasimüüjaga.

Töstekiiruse suurendamine tühikäigul

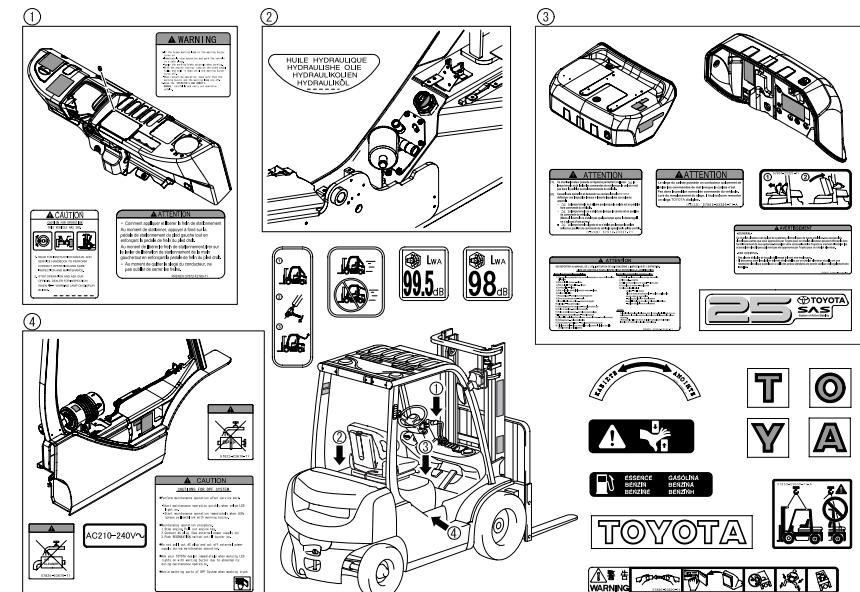
Kui hoob on tööstetud, on kahvit võimalik tösta ühtlasel kiirusel ilma gaasipedaali vajutamata, et suurendada mootori pöördeid.

Märkus:

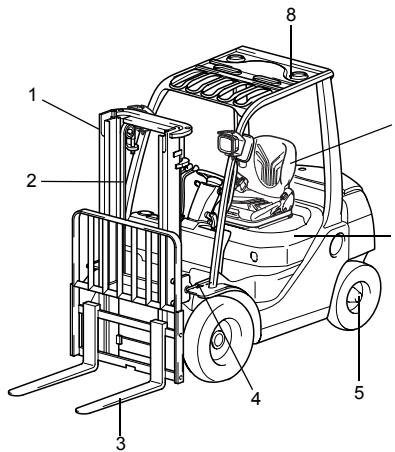
- Leidub olukordi, kus mootori tühikäik suurendab töstuki kiirst, kui töstehoob on töös.
- töstekiirus varieerub sõltuvalt töstuki mudelist, spetsifikatsioonidest ja koorma omadustest.

HOIATUSPLAADID

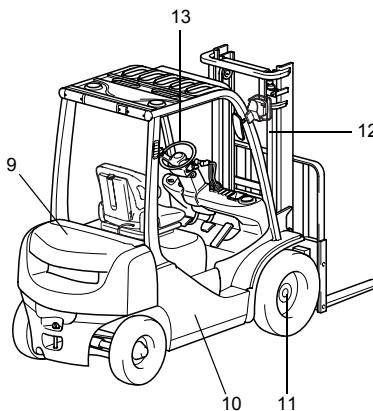
Hoiatusplaadid on paigaldatud töstukile. Enne töstuki juhitmist lugege need põhjalikult läbi. (näidisel on inglise keelesid sildid.)



PÕHIKOMPONENDID

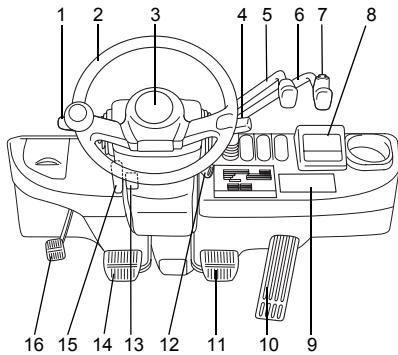


1. Mast
2. Kett
3. Kahvel
4. Kallutussilinder
5. Tagasild
6. Mootoriruumi kaas
7. Juhiste
8. Peakaitse



9. Vastukaal
10. Raam
11. Esisild
12. Tõstesilinder
13. Rooliratas

JUHTSEADMED JA NÄIDIKULAUD



1. Juhtkang
2. Rooliratas
3. Helisignaalinupp
4. Suunatulede ja pööramissignaali lülit
5. Tõstehoob
6. Kallutushoob
7. Kallutushoova nupplülit
8. Multifunktsionaalne displei (valikuline)

9. Kombinatsioonimeeter

10. Gaasipedaal

11. Piduripedaal

12. Süütevõti

13. Käispiduri vabastuskang

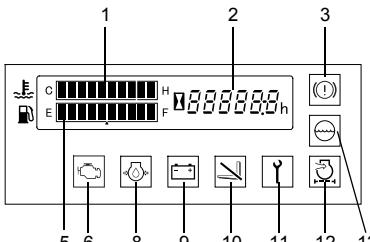
14. Aeglustus- ja piduripedaal

15. Rooli kalde reguleerimishoob

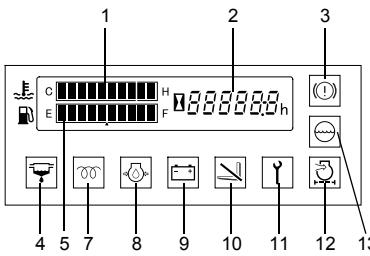
16. Käispiduri pedaal

et

NÄIDIKUD



Bensiini moottoriga mudelid

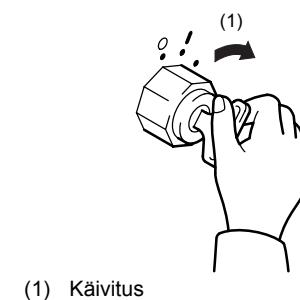


Diiselmoottoriga mudelid

Kombinatsioonimeeter

Näidikud ja hoiatustuled on paigutatud nagu näidatud vasakul joonistel.

1. Veetemperatuuri näit
2. Tunniarvesti
3. Piduri hoiatustuli (OK monitor: valikuline)
4. Setiti hoiatustuli (Diiselmoottoriga mudelid)
5. Kütusenäidik
6. Mootori kontrolltuli (Bensiinimoottoriga mudelid)
7. Eelsoojenduse märgutuli (Diiselmoottoriga mudelid)
8. Mootoriõli rõhu hoiatustuli
9. Laadimise hoiatustuli
10. OPS märgutuli
11. Diagnostikatuli
12. Õhupuhasti hoiatustuli (OK monitor: valikuline)
13. Jahutusvedeliku taseme hoiatustuli (OK monitor: valikuline)



08888.0 h

Hoiatustulede kontrollmeetod

Palun kontrollige, kas kõik hoiatustuled süttivad, kui süüde on sisse keeratud (ON).

Märkus:

Mõõdiku valgustuslambi kontrollimiseks kasutage tulede juhtlülitit.

⚠ Ettevaatust

- Eelsoojenduse märgutuli (diiselmoottoriga mudelid) süttib vaid 2 sekundiks, kui mootori jahutusvedeliku temperatuur on üle 50°C.
- Kui mõni tuli ei sütti, võtke ühendust oma Toyota edasimüüjaga, kes töstuki üle vaataks.

Tunniarvestit kasutatakse ka diagnostikanäidikuna

Tunniarvesti töötab üksnes sisselülitatud süütega. Näitab sõiduki töötundide koguarvu. Kõige parempoolsema numbrikoha ühikuks on 1/10 tundi.

Kasutage seda mõõdikut perioodilise hoolduse ajastamiseks ja töötundide reguleerimiseks.

Kui sõidukil ilmneb rike (märgutuli süttib või vilgub), kuvab tunniarvesti vahendumisi veakoodi ja tunninäitu.

⚠ Ettevaatust

Kui kuvatakse veakood, parkige töstuk ohutusse kohta ja paluge Toyota edasimüüljal see üle vaadata.

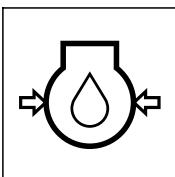
Mootoriõli rõhu hoiatustuli

Süttib madala õlrõhu korral mootori töötamise ajal.

1. Tavalisel režiimil süttib tuli süüte sissekeeramisel ja kustub mootori käivitumisel.
2. Kui tuli süttib mootori töö ajal, siis on mootoriõli vähe või määrdesüsteem on korras ära. Peatage koheselt töö ja paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.

Märkus:

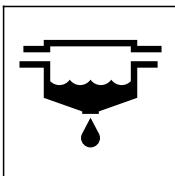
Mootoriõli rõhu hoiatustuli ei näita öli taset. Kontrollige öli taset enne töö algust ölitaseme näituri abil.



Setiti hoiatustuli (Diiselmoottoriga mudelid)

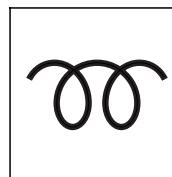
Setiti on seade vee eraldamiseks kütusest.

1. Hoiatustuli süttib, kui vee hulk sadestajas ületab mootori töö ajal ettenähtud taseme.
2. Tavalisel režiimil süttib tuli süüte sissekeeramisel ja kustub mootori käivitumisel.
3. Kui tuli süttib mootori töötamise ajal, laske vesi koheselt välja. (vt tühjendusmeetodit iseteeninduse jaotises.)



⚠ Ettevaatust

Töö jätkamine põleva märgutulega võib kahjustada körgsurvepumpa ja pumpa. Alati kui tuli süttib, laske vesi koheselt välja.

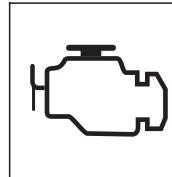


Eelsoojenduse märgutuli (Diiselmoottoriga mudelid)

Näitab sisselaskse kütteseadme tööd. Süütevõtme sissekeeramisel tuli süttib ja eelsoojendus käivitub. Eelsoojenduse lõppemisel kustub tuli automaatselt. Mootor käivitub hõlpsasti, kui kütteseadme on eelsoojendatud.

Märkus:

Eelsoojenduse märgutuli (diiselmoottoriga mudelid) süttib vaid 2 sekundiks, kui mootori jahutusvedeliku temperatuur on üle 50°C.



Mootori kontrolltuli (Bensiinimoottoriga mudelid)

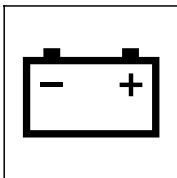
1. Kui mootori juhtseadmes esineb rike, süttib displei teavitamaks sellest juhti.
2. Kui seade töötab korralikult, siis tuli süüte sisselülitamisel ei sütt. Tuli süttib mootori kävitades.

⚠ Ettevaatust

Kui mootori kontrolltuli süttib töötamise ajal, peatage töö ja parkide töstuk ohutusse kohta ning paluge Toyota edasimüüljal see üle vaadata.

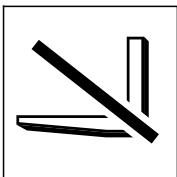
et

Laadimise hoiatustuli



- See tuli süttib, kui mootori töö ajal tekib laadimissüsteemis tõrge.
- Tavalisel režiimil süttib tuli süüte sissekeeramisel ja kustub mootori käitumisel.
- Kui tuli süttib mootori töö ajal, peatage kohe töö, parkide töstuk ohutusse kohta, seisake mootor ja pärast viimase jahtumist, kontrollige ventilaatoririhma seisundit ja pingutust, vajadusel reguleerige, seejärel käivitage mootor uuesti. Kui tuli ei kustu, võib viga olla elektrisüsteemis.
Paluge Toyota edasimüüljal kohe töstuk üle vaadata.

OPS märgutuli

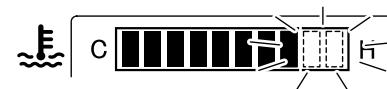


Kui juht juhiistmelt lahkub, süttib OPS tuli, mis näitab OPS süsteemi tööd. (Kui juht naaseb normaalsesse isteasendisse 2 sekundi jooksul, saab töstetöö jätkuda.) Sellises olukorras lükake juhtkang ja töstekang tagasi neutraalasendisse ning istuge uuesti istmele.

⚠ Ettevaatust

Järgnevatel juhtudel on probleem eeldatavasti OPS süsteemis endas. Parkige töstuk ohutusse kohta ja paluge Toyota edasimüüljal see üle vaadata.

- Kui juht lahkub istmelt ja OPS märgutuli ei sütt.
- Isegi kui juht istuma naaseb, ei kustu OPS märgutuli.



Veetemperatuuri näit

Näitab mootori jahutusvedeliku temperatuuri.

- See näidik töötab, kui süüde on sisse lülitud ning kuvab jahutusvedeliku temperatuuri vasakult paremale 10-astmelisel skaalal.
- Juhti teavitatakse, kui vee temperatuur on 115°C või üle selle (üle 8. astme), kui viimased kaks kõige parempoolsemat astet hakkavad vilkuma. Jällegi, kui aktiveerub mootori kaitsefunktsioon (multifunktsionaalse displeiga töstukite korral: valikuline), hakkab vilkuma kogu näidik, et juhti probleemist teavitada.
- Ajutise ülekuumenemise võib põhjustada jahutusvedeliku leke, jahutusvedeliku ebapiisav tase, lõdvenenud ventilaatoririhm või mõni muu rike jahutussüsteemis. Paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.



Kütusehäidik

(välja arvatud LPG = vedelgaasiga mudelid)

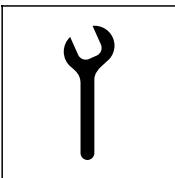
Näitab kütuse taset kütusepaagis 10-astmelisel skaalal. Juhti teavitatakse, et allesoleva kütuse tase on madal, kui kaks kõige vasakpoolsemat astet hakkavad vilkuma.

Näidu stabiliseerumine võtab pärast tankimist ja süütevõtme sissekeeramist teatud aja.

Märkus:

- Kui tööpiirkond pole tasapinnaline, jälgige näitu hoolikalt, kuna see ei pruugi alati õige olla.
- Kui näidik hakkab vilkuma, lisage kütust nii kiiresti kui võimalik.
- Diiselmootori korral tankige kindlasti varem, kui kütus täiesti otsa saab, kuna mootori seiskumisel puuduva kütuse pärast tuleb hiljem küttesüsteemist õhk välja lasta.

Diagnostikatuli



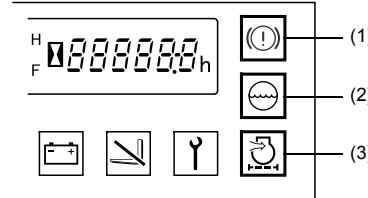
Kui SAS, OPS, minihooava või automaatse kiiruse kontrolli süsteemis registreeritakse rike, hakkavad vilkuma vastavad märgutuled, et teavitada juhti ja diagnostika veakood kuvatakse tunniarvesti displeil.

Kui tuli vilgub järgneval moel, võib süsteemis olla tõrge. Paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.

- Märgutuli ei süti isegi süütevõtme sissekeeramise järel.
- Tuli süttib, kui süüde on sisse keeratud ja jäabki põlema.
- Tuli vilgub, kui süüdet sisse lülitatakse.

⚠ Ettevaatust

- Põleva või vilkuva diagnostikatulega töö jätkamine võib põhjustada tõsise masinakahjustuse. Kui tuli süttib või vilgub, peatage koheselt töö ja parkige töstuk ohutusse kohta. Paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata. (Diiselmooriga töstukite puhul võib näidiktuli süttida mootori soojenemise ajal pärast külmkäivitust, ent see ei osuta rikkele.)
- Kui juht on olnud istmel mõna aega ja süüde on välja lülitatud (OFF), võib järgneval süüte sisselülitamisel hakata diagnostikatuli vilkuma. Kui see ilmneb, lahkuge istmelt. Seejärel kustub diagnostikatuli.



- (1) Pidurisüsteemi hoiatustuli
- (2) Jahutusvedeliku taseme hoiatustuli
- (3) Öhupuhasti hoiatustuli



OK monitor (valikuline)

Näitab mootori jahutusvedeliku taset, pidurivedeliku taset, öhupuhastuselemdi ummistust ja käspiduri seisundit. Tuli süttib andmaks märku probleemist. Kui tuli süttib samal ajal kui süüde on sees (hoolimata mootori kiirusest), võib vastav komponent olla rikkis. Paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.

⚠ Ettevaatust

Teostage alati tööeelseid kontrole. Ärge tugeinge vaid OK monitorile, isegi kui see ei põle.

Pidurisüsteemi hoiatustuli

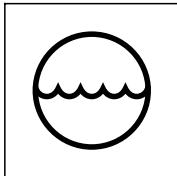
Kui käspidur on peal või pidurivedeliku on vähe, süttib see märgutuli, et teavitada sellest juhti.

1. See hoiatustuli süttib, kui käspidur on peal. Pärast käspiduri vabastamist kontrollige, kas hoiatustuli on kustunud.
2. See tuli süttib, et teavitada juhti madalast pidurivedeliku tasemest.

et

⚠ Ettevaatust

- Kui hoiatustuli ei kustu käspiduri vabastamisel, võib pidurivedeliku tase olla madal. Kontrollige pidurivedeliku taset ja pange seda juurde kui vaja.
- Kui hoiatustuli põleb endiselt, ehkki pidurivedelikku on piisavalt, paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.

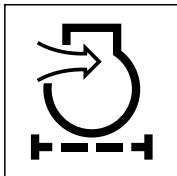


Jahutusvedeliku taseme hoiatustuli

1. Kui jahutusvedelikku pole radiaatori laienduspaagis piisavalt, süttib märgutuli, et juhi sellest teavitada.
2. Kui tuli süttib mootori töötamise ajal, võib see viidata jahutusvedeliku probleemile. Seisake mootor ja kontrollige jahutusvedeliku taset radiaatori laienduspaagis ja radiaatoris. Enne jahutusvedeliku taseme kontrollimist radiaatoris oodake vedi, et see saaks maha jahtuda, kuna võib olla kuumana kõrge rõhu all.

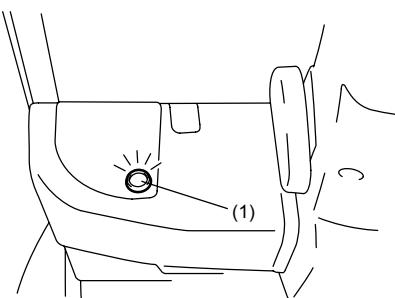
Märkus:

Isegi kui jahutusvedeliku hoiatustuli ei sütti, kontrollige alati jahutusvedeliku taset enne töö alustamist.



Öhupuhasti hoiatustuli

1. Tuli süttib, kui öhupuhasti element ummistub mootori töö ajal.
2. Tavalisel režiimil süttib tuli süüte siskeeramisel ja kustub mootori käivitumisel.
3. Kui see tuli süttib mootori töö ajal, peatage mootor ning puhastage elementi ja tolmukannu. Teave puastusmeetodi kohta vaadake rubrigist «Iganädalane kontroll».



(1) Piduri hoiatustuli

Pidurisüsteemi hoiatustuli (märgpiduriga mudelite)

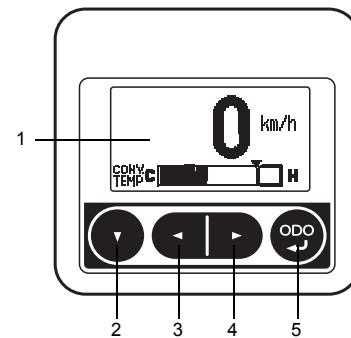
Kui märgpiduri funktsioon on rikkis, süttib see hoiatustuli ja kostub helisignaal, et juhi teavitada. Kui hoiatustuli süttib ja kostub helisignaal, peatage töö ja parkige töstuk ohutusse kohta. Pange käspidur korralikult peale ja vajutage piduripedaali, kuni helisignaal katkeb ning mootor jätkuvalt töötab. Pärast kinnitust, et helisignaal on väljas ja hoiatuslamp kustub, saate tööd taasalustada.

⚠ Ettevaatust

Kui hoiatustuli ei kustu ja helisignaal ei katke, isegi siis, kui vajutatakse piduripedaali, paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.

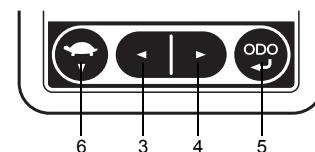
MULTIFUNKTIONAALNE DISPLEI (VALIKULINE)

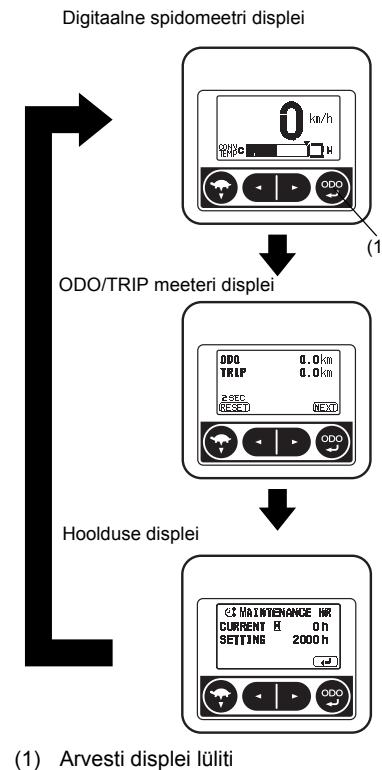
(Multifunktsionaalne displei)
(Multifunktsionaalne displei DX)



1. Multifunktsionaalse displei piirkond
2. Alla-lülit
3. Vasakule-lülit
4. Paremale-lülit
5. Arvesti displei lülit
6. Madala kiirusseadistuse lülit (vaid DX mudeliteel koos automaatse kiirusekontrolliga)

(Multifunktsionaalne displei DX:
Automaatse kiirusekontrolliga töstukid)



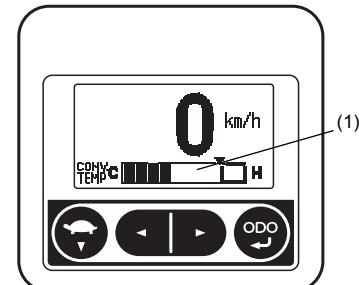


DISPLEI EKRAAN

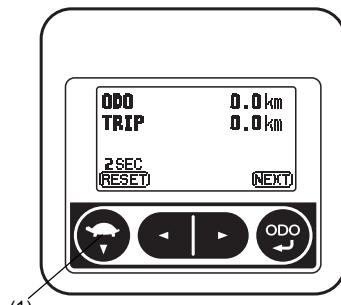
Kui vajutate standardse displei ekraanil arvesti displei lülitit, saate navigerida ODO, TRIP ja hoolduse tunniarvesti displei ekraanide vahel.

Märkus:

Kasutage ekraani lülitite vajutamiseks alati oma sõrmeotsi ning tehke seda siis, kui tõstuk on peatatud.



(1) Hüdrotrafo ölitemperatuuri näidik

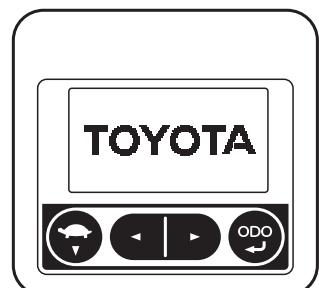


(1) Madala kiirusseadistuse lülitit või allalülitit

Standardekraan

Tõstuki kiirus kuvatakse digitaalselt km/h ekraani ülaosas. Ekraani allosas kuvatakse hüdrotrafo ölitemperatuur 10-asmelisel skaalal.

et

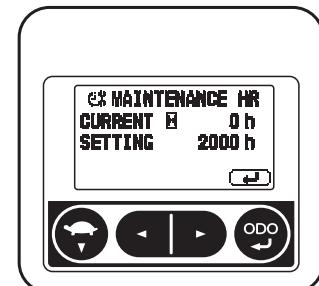


Stardiekraan

Kui süüde on sisse lülitatud (ON), ilmub üheks sekundiks stardiekraan.

Märkus:

BT spetsifikatsioon (valikiline) ei kuva midagi ühe sekundi jooksul, kui süüde sisese lülitatakse.



Hoolduse tunniarvesti

Näitab hoolduse tunniarvesti seadistatud näitu ja jooksvat näitu.

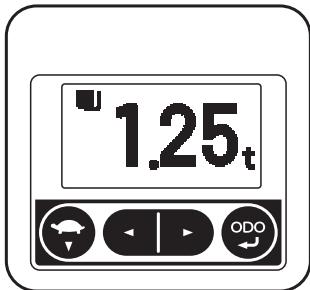
CURRENTnäitab jooksvat aega.

SETTINGnäitab hooldusaja seadistust.

Hoolduse tunniarvesti aega saab määrata vahemikku 10–2000 tundi. 10–200 tunnise vahemikuga seadistust on võimalik määrata 10-tunniste intervallidega, ning 200–2000 tunnise vahemikuga seadistust saab määrata 50-tunniste intervallidega.

Märkus:

Et aja seadistust muuta, küsige nõu oma järelvaatajalt või Toyota edasimüüjalt.



Koorma arvesti (vaid DX mudelitel)

Tõstehoova nupplülitit või koorma arvesti lülitit (minihoovala mudelitel) vajutamine võimaldab juhil tuvastada käsitletava koorma kaalu.

Märkus:

Juhthoovala mudelitel (valikuline) on koorma arvesti lülit ja kahvli automaatnivelleerimise lülit funktsioonid kombineeritud.

1. Reguleerige koorem kõrgusele 500 mm maapinnast ja seadke vertikaalseks.
2. Vajutage standardekraanil tõstehoova nupplülitit või koorma arvesti lülitit (minihoovala mudelitel).

Märkus:

- Iga operatsiooni tarvis kuvatakse arvesti näit 3 sekundiks. (seda näiti kuvatakse edasi, kui lülitit hoitakse all).
- Tõstehoova nupplülitit või koorma arvesti lülitit (minihoovala mudelitel) vajutamine, kui töstuk liigub, ei kuvata koorma näitu displeil.
- Kui koorma kaal on vähem kui 100 kg, on arvesti näit 0.00t.

Ettevaatust

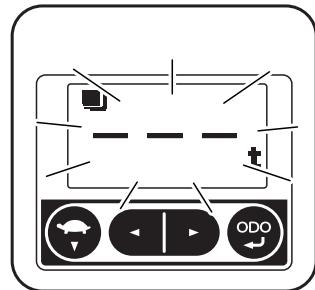
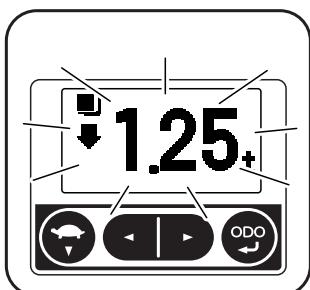
Seda funktsiooni tuleks kasutada ukul, kui viiakse läbi töstetöid, mitte näidu töendusena ärileepingutes.

Koorma arvesti ebatäpne näit

Kasutades koorma arvestit, kui koorem on üles töstetud, ilmub ekraani vasakusse osa nool ja mõõdetud raskus vilgub, mis teavitab juhti sellest, see näit on ebatäpne. Koorma mõõtmiseks seadke koorem alati kõrgusele ligikaudu 500 mm maapinnast ja seadke mast vertikaalsesse asendisse.

Märkus:

Kui 0 on veidi kaldus miinuspoolele, kuvatakse displeil -0.00t.

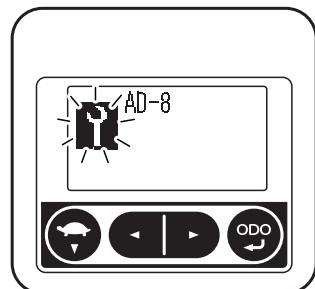
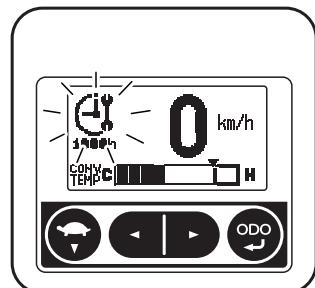


Koorma arvesti sensori vea näit

Kui koorma arvesti sensori töös esineb törkeid, vilgub displei, nagu toodud vasakul pildil.

Märkus:

Kui koorma arvesti sensor vilgub, et teavitada rikkest, paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.



Hooldusaeg

Kui jõuab käte algseadistatud hooldusaeg, teavitatakse juhti sellest displei vahendusel ja kostub helisignaal. Teostage vajalik hooldus.

Märkus:

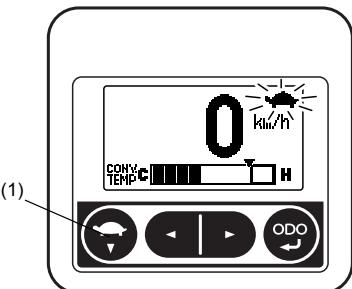
Hooldusaja peaks määrama selleks volitatud järelvaataja. Hooldusaja seadistamise kohta saate informatsiooni oma järelvaatajalt või Toyota edasimüüljal.

Diagnostika näit

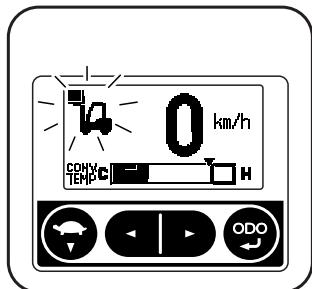
Kui multifunktsionaalse displei töös esineb törkeid, teavitatakse juhti sellest helisignaal vahendusel koos veakoodiga, mis kuvatakse displeil.

Märkus:

- Veakoodi näit sõltub rikke piirkonnast ja probleemi olemusest. Esineb olukorda, kus riket ei kuvata sõltuvalt probleemi piirkonnast.
- Kui kuvatakse diagnostika näit, paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.



(1) Madala kiirusseadistuse lülitit



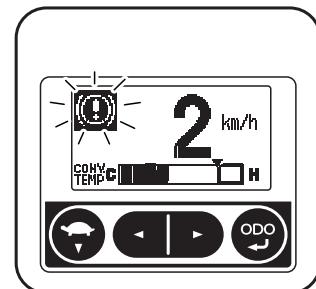
Madala kiirusseadistuse näit (vaid DX mudelitel koos automaatse kiirusekontrolliga)

Kui madal kiirusseadistus on määratud, kuvatakse kilpkonna märk.

Iga kord, kui vajutatakse madala kiirusseadistuse lülitit, süttib kilpkonna märgutuli. Kui märgutuli põleb, on madal kiirusseadistus aktiivne.

Märkus:

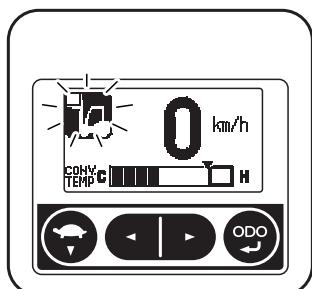
Käsitlege lülitite ekraani alati sõrmeoststega.



Automaatse kiirusekontrolli näit

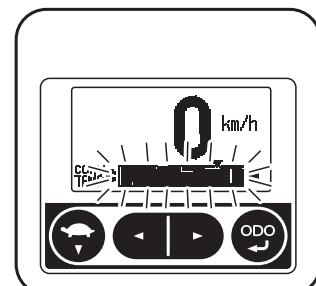
(vaid DX mudelitel koos automaatse kiirusekontrolliga)

Kui töötavad äkilist kiirendust ennetavad koorma kõrguse ja kaalu sensorid ja koorma töstekõrgusest ja kaalutunnetusest johtuvad kiiruse piirajad, kuvatakse automaatse kiirusekontrolli näit, et juhi teavitada.



Funktsooni on/off näit (vaid DX mudelitel koos automaatse kiirusekontrolliga)

Isegi kui koorma töstekõrgusest ja kaalutunnetusest johtuvad kiiruse piirajad on inaktiveeritud, teavitatakse juhti displei vahendusel, et äkilisi starte ennetav funktsioon on aktiivne.



Käsidpiduri pealoleku hoiatus

Kui käsidpidur on peal ning töstuk liigub, vilgub vastav hoiatustuli ja kostub helisignaal, et juhi teavitada.

Ettevaatust

- Kui töstukiga töötatakse ilma käsidpidurit vabastamata, kaatab see pidur oma funktsioonivõime. Paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.
- Kui märgutuli ei kustu isegi pärast käsidpiduri vabastamist, peatage töö ja paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.

Käsidpiduri maasoleku hoiatus

Kui süüde on välja keeratud (OFF) ja juht lahkub istmelt, samaaegselt kui käsidpidur on maas, kostub hoitav helisignaal, et juht käsidpidurit rakendaks. See hoiatus kostub ka siis, kui juht naaseb normaalsesse isteasendisse ja keerab süüte sisse ajal, mil käsidpidur on maas.

Märkus:

- Käsidpiduri rakendamisel hoiitav helisignaal lakkab.
- Kui juht lahkub istmelt, lükkas ta alati hoovad NEUTRAALASENDISSE, paneb käsidpidur peale, laseb kahvilid alla ja kallutab ette, et jalakäijad nende otsa ei komistaks, ning keerab süüte välja.

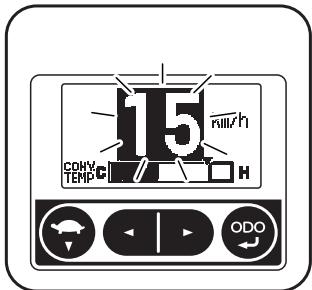
et

Hüdrotrafo ölitemperatuuri ülekuumenemise hoiatus

Kui hüdrotrafo ölitemperatuur jõuab näidikul 9. tasemeeni (120°C või üle selle), teavitab juhti sellest vilkuv indikaatorluli. Kui näit jõuab tasemeeni 10 (140°C või üle selle), vilgub kogu ekraan, et juhti sellest teavitada.

Märkus:

Kui see hoiatustuli vilgub, parkige töstuk ohutusse kohta, rakendage käsidpidur, avage mootoriruumi kaas selle vabastushoovaga, et hüdrotrafo õli saaks maha jahutuda.



Üle-kiiruse alarm (vaid DX mudelitel)

Kui määratud liikumiskiirust on ületatud, hakkab spidomeeter vilkuma ja kostub helisignaal, et juhti teavitada.

Märkus:

See funktsioon ei piira liikumiskiirust ja on vaid hoiatiseks. Pöörake töstukiga töötamisel tähelepanu selle kiirusele.

Seadistusmenüü ekraan

Kui multifunktsionaalse displei standardekraanil vajutatakse madala kiirusseadistuse lülitit või alla-lülitit üle 2 sekundi, kuvatakse seadistusmenüü ekraan.

Märkus:

Kui järelvaataja selle menüü lukustab, ei kuvata neid seadistusi.

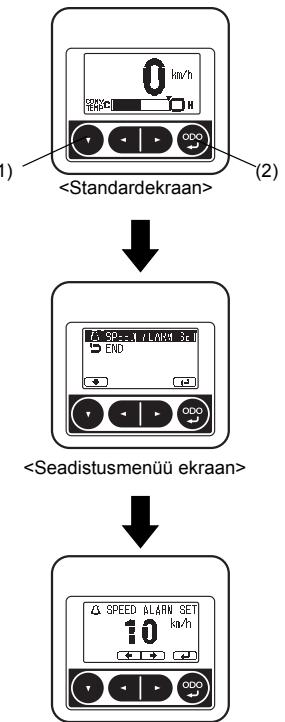
Valikute tegemisel madala kiirusseadistuse lülitit või alla-lülitit ja seejärel arvesti displei lülitit vajutades, kuvatakse iga eakraani seadistus.

Valige seadistusmenüü ekraanil [END], ning vajutage seejärel arvesti displei lülitit, et naasta standardekraanile.

Märkus:

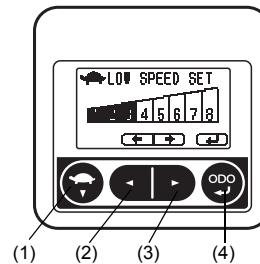
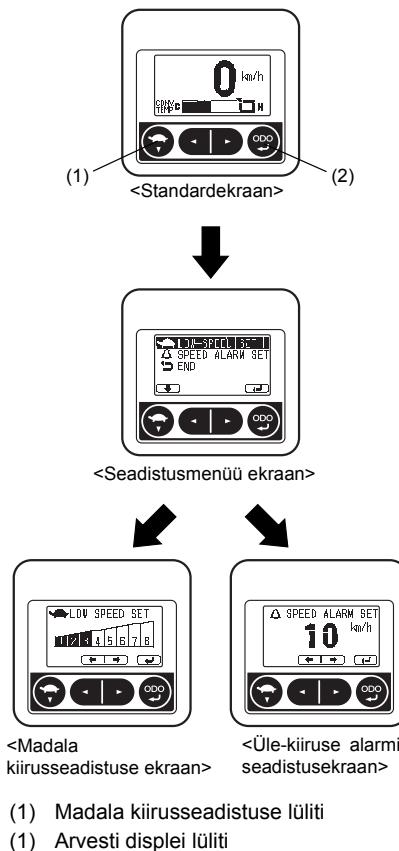
Käsitlege lülitite ekraane alati sõrmeotstega.

Töstukid, millel on multifunktsionaalne displei DX

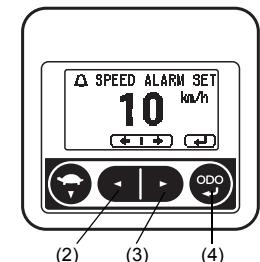


- (1) Alla-lülitit
(2) Arvesti displei lülitit

Töstukid, millel on automaatne kiiruse kontroll ja multifunktsionaalne displei DX



- (1) Madala kiirusseadistuse lülit
- (2) Vasakule-lülit
- (3) Paremale-lülit
- (4) Arvesti displei lülit



- (2) Vasakule-lülit
- (3) Paremale-lülit
- (4) Arvesti displei lülit

Madala kiirusseadistuse ekraan

Kui madal kiirusseadistus on aktiveeritud, saab määrata 8 maksimaalkiirusega piiranguvahemiku.

Valides 8. astme seadistuse, lülitub funktsioon välja.

Vasakule-lülitil..... vähendab seadistusastet

Paremale-lülitil... suurendab seadistusastet

Arvesti displei lülitil lülitab menüü ekraanile

Märkus:

- Kui valitakse 8. aste, ei saa standardekraanil seadistust muuta madala kiirusseadistuse lülitit või allalülitit vajutades.
- Käsitlege lülitite ekraane alati sõrmeotstega.

Üle-kiiruse alarmi seadistusekraan

See funktsioon võimaldab Teil määrata sellise liikumiskiirust, mis vallandab alarmi.

Vasakule-lülitil..... vähendab liikumiskiirust

Paremale-lülitil....suurendab liikumiskiirust

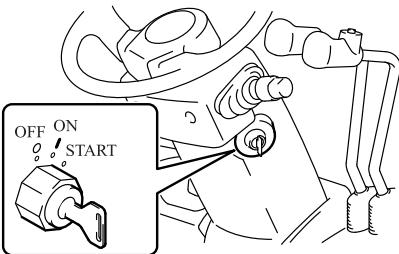
Arvesti displei lülitil lülitab menüü ekraanile

Märkus:

- Käsitlege lülitite ekraane alati sõrmeotstega.

et

LÜLITID JA HOOVAD



Süütevöti

○ [OFF(VÄLJAS)] ...Mootori seisumise asend. Võtme sisenemine ja väljavõtmine toimub selles asendis.

I [ON(SEES)]Mootori töö asend. Ühe asendi võrra asendist ○ [OFF(VÄLJAS)] päripäeva.

Diiselmooriga töstukil toimub enne käivitamist sisselaskse eelsoojendamine. STARTMootori käivitusasend. Ühe asendi võrra asendist I [ON(SEES)] päripäeva.

Pärast mootori käivitamist vabastage vöti ning see siirdub automaatselt asendisse I [ON(SEES)].

Hüdrotrafoga mudeliteil käivitub mõottor vaid siis, kui juhtkang on neutraalasendis.

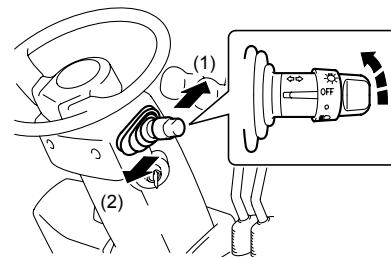
⚠ Ettevaatust

- Ärge keerake süütevötit enne, kui olete kindlasti juhiistmele istunud. Vastasel juhul võib kahveltöstuk hakata kontrolliimatlut liikuma ja põhjustada önnetuse.
- Kui OPS tuli põleb, lükake kõik hoovad neutraalasendisse ja istuge juhiistmele. Seejärel veenduge, et tuli on kustunud.
- Ärge jätké lülitit asendisse [ON], kui mõottor on seisatud. See võib põhjustada aku tühjenemise.
- Ärge keerake vötit mõottori töö ajal asendisse START.
- Ohutuse eesmärgil on soovitatav lükata mõottori käivitamisel töstuki käigukang neutraalasendisse.
- Ärge laske käivilil järjest töötada üle 30 sekundi. Keerake lülitit taas asendisse [OFF] ja oodake enne uut käivituskatset vähemalt 30 sekundit.
- Käivitusvastase süütevötmme puhul (saadaval valikuliselt), pange lülit enne mõottori taaskäivitust kindlasti asendisse [OFF].

- Kui süütevöti on asendis OFF (mõottor väljas), siis ei liigu kahvel isegi töstehoova vastava nihutamise korral. Ent kui istute juhiistmele ja keerate süütevötit, saate kahvli alla lasta (välja arvatud minihoovaldega mudeliteid). Ärge nihutage töstehooba enne juhiistmele istumist ja mõottori käivitamist (vöti väljas, töstelukk).
- Kui diagnostika tuli ei kustu, isegi kui istute juhiistmel, siis võib aku olla tühi. Sel juhul ärge alustage sõitu enne, kui lamp kustub; vastasel korral ei pruugi töstuk korralikult töötada. Kui sõidu alustamine on hädavajalik, tegutsege äärmine ettevaatlikkusega. Kui tuli pole 1–2 minutit pärast mõottori käivitumist kustunud, või ka kui mõottoril veidi töötada lasete, peatage töstuk ja võtke ühendust Toyota edasimüüjaga. (diiselsöiduki puhul võib diagnostika tuli mõnda aega pöleda, kuni külml mõottor üles soojeneb. See ei tähenda mõottori rikut ega probleemi.)

Tulede ja suunatulede integreeritud lülit

See lülit on ette nähtud tulede kaheasendiliseks juhtimiseks ja suunatulede lülitamiseks.



- (1) Vasakpööre
(2) Parempööre

Tulede juhlilülit

See lülit võimaldab süütevötmme asendist olenemata tulesid sisse ja välja lülitada. Lülitil on kaks asendit. Tuled süttivad vastavalt lülitile asendile alljärgnevalt.

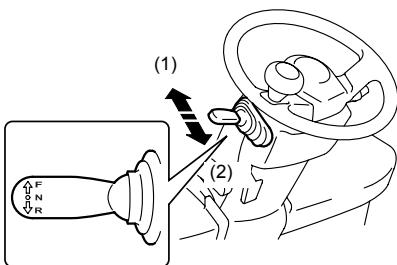
| Tule nimi | Samm 1 | Samm 2 |
|------------------------------------|--------|--------|
| Esiteuled | – | ○ |
| Küljetuled, tagatuled (valikuline) | ○ | ○ |
| Näidikute valgustustuli | ○ | ○ |

⚠ Ettevaatust

Ärge hoidke tulesid, näiteks esitulesid, seisva mõottori puhul pikka aega sees. See võib põhjustada aku tühjenemise, mis omakorda takistab mõottori käivitamist.

Suunatuledede lülitி

Paneb suunatuleded vilkuma
VasakpööreLükake ettepoole
ParempööreTõmmake tagasi
 Suunatuledede lülitி töötab vaid siis, kui mootor on käivitatud.
 Suunatuledede hoob naaseb pärast suuna muutmist automaatselt esialgesse asendisse tagasi.



- (1) Edasi
- (2) Tagasi

Juhtkang

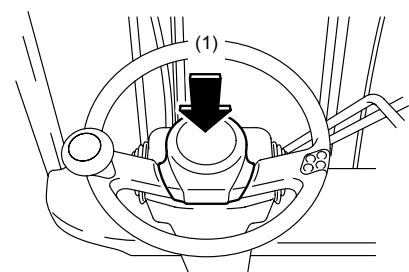
Hoob edasi- ja tagasikäigu vahetamiseks.
EdasiLükake hooba edasi
TagasiTõmmake hooba tagasi
 Neutraalasend on edasi- ja tagasikäigu vahel.

Märkus:

Pärast OPS süsteemi käivitumist laske gaasipedaali täiesti lahti ning asetage juhtkang neutraalasendisse ja istuge juhiistmele, et taas sõitu alustada. (Ehkki juht istub juhiistmel on juhitmine võimatu, kui juhtkang pole neutraalasendis.)

⚠ Ettevaatust

Mootorit ei saa käivitada, kui juhtkang pole neutraalasendis.
Enne edasi- ja tagasikäigu vahetamist jätkake tõstuk seisma.



- (1) Vajutage

Hüdrotrafo blokeerimise funktsioon (valikuline)

Nihutades juhtkangi jooksvast sõidusuunast erinevasse asendisse, liikudes suurel kiiruse sel, vabastab see funktsioon elektriliselt ajami ja viib hüdrotrafo neutraalasendisse. Kui kiirus langeb allapoole määratud kiirust, samaaegselt kui hoob on neutraalasendis, lülitatakse sõidusuund automaatselt.

Sõidusuuna muutmiseks kasutage juhtkangi siis, kui sõidukiirust on piisavalt vähendatud.

Küsige Toyota edasimüüjalt kiiruse seadistuse muutmise kohta.

⚠ Ettevaatust

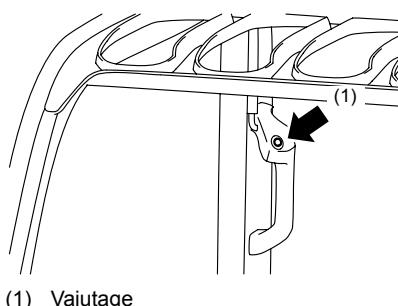
- Kui blokeering on aktiveeritud, vabastage gaasipedaal ja kasutage piduripedaali, et kiirust vähendada. Kui tõstuk on peatunud, vajutage aeglaseks gaasipedaali, et taas liikumist alustada. Blokeerimise vabastamine, kui gaasipedaal on alla vajutatud, võib panna rattad tiirlema.
- Ärge teostage edasi ja tagasi liikumist kallakutel. Kui juhtkang kasutatakse kallakust alla sõidul, ei pruugi hüdrotrafo blokeerimise funktsioon korralikult töötada.

et

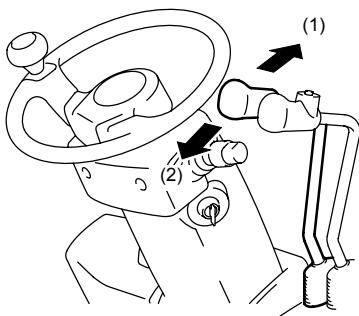
Helisignaalinupp

Helisignaali andmiseks vajutage rooliratta keskel olevat nuppu.

Helisignal kõlab isegi siis, kui süütevõti on väljas.



(1) Vajutage

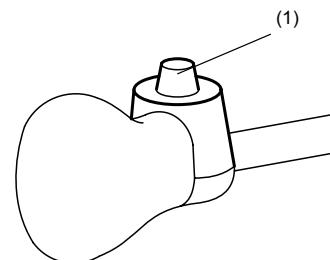


(1) Alla

(2) Üles

Heli signaali nupp (valikuline)

Heli signaal kostub, kui vajutatakse tagapillari käepideme ülaosas olevat nuppu. Kasutage seda signaali tagurdamisel.
Heli signaal kõlab isegi siis, kui süütevõti on väljas.



(1) Tõstehoova nupplülit

Tõstehoob

Tõstab ja langetab kahvit.
Üles Tõmmake tagasi
Alla Lükake edasi
Tõstekiirust saab reguleerida gaasipedaali vajutamise ja hoova töökäiguga.
Langetamise kiirust saab reguleerida vaid sel määral, kui kaugene hooba edasi lükatakse.

Märkus:

Tühikäigul tõstekiiruse suurendamise funktsioon (valikuline) suurendab automaatselt tõstekiirust tõstehooba rakendades.

⚠ Ettevaatust

- Pärast OPS süsteemi käivitumist laske gaasipedaal täiesti lahti ning asetage juhtkang neutraalasendisse ja istuge juhiistmele, et taas sõitu alustada. (Kui tõstehooba tõstes istute juhiistmel, hakkab kahvel liikuma 1 sekund hiljem.)
- Kui istute juhiistmel tõstehooba langetades, ei liigu kahvel alla, kuna on asetatud neutraalsesse funktsiooni.
- Kasutage tõstekangi vaid korralikult juhiistmel istudes.
- Kui süütevõti on välja keeratud ja langetatakse tõstekangi, ei liigu kahvel allapoole. Ent kui juht istub normaalasendis istmel ja süüde on sisse keeratud, langevad hoovad, isegi kui mootor on väljas (Välja arvatud minihoovaga/juhthoovaga mudelid).

Tõstehoova nupplülit (valikuline)

Multifunktsionaalse displeiga DX (valikuline) töstukitel kuvatakse tõstehoova nupplülitit vajutades koorma raskus.

Märkus:

- Kasutage seda funktsiooni, kui ei teostata laadimisülesandeid.
- Koormat kaaludes pidage alati meeles, et koorem peab asuma umbes 500mm körgusele maapinnast ja mast peab olema vertikaalses asendis.

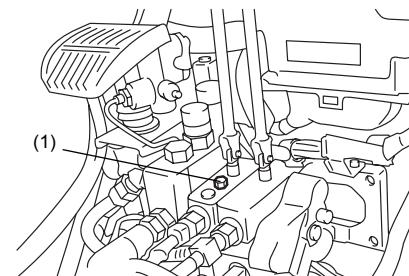
Tõste blokeerimine

Kui süüde on välja keeratud, ei saa koormat alla lasta, isegi kui tõstehooba langetatakse. Ent kui juht istub korralikult istmel ja keerab süütevõtmne sisse, saab kahvit taas madaldada, isegi kui mootor on väljas (välja arvatud minihoovaga/juhthoovaga mudelid).

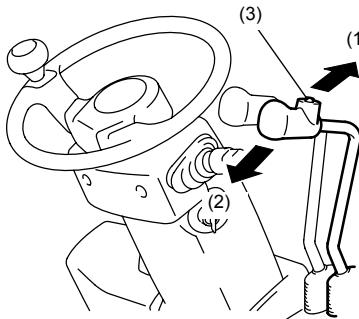
Kui süüdet pole mingil põhjusel võimalik sisse keerata, laske manuaalset madaldusklappi, mis asub öliklapile peal, vabamaks ja nihutage tõstehooba allasunus.

Märkus:

Kui kahvel on alla lastud tõsteluku vabastuspoldi abil, sulgege ja lukustage klapp.



(1) Tõsteluku vabastuspolt



- (1) Ettepoole kallutamine
 (2) Tahapoole kallutamine
 (3) Kallutushoova nupplülit

Kallutushoob

Kallutab masti edasi ja tagasi

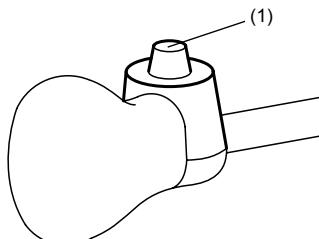
Edasi Lükake hooba edasi

Tahapoole Tõmmake tagasi

Ette- ja tahapoole kallutamise kiirust saab reguleerida gaasipedaali vajutamise ja hoova töökäiguga.

⚠ Ettevaatust

- Veenduge, et koorma juhtimise hoovad on neutraalasendites, enne kui juht naaseb oma istmele, vastasel juhul alustavad koorma juhtimise funktsioonid 1 sekund pärast juht istmele naasmist.
- Käitlege töstehooba alati kindlalt juhiistmel istudes.
- Pärast OPS süsteemi käivitumist laske gaasipedaal täiesti lahti ning asetage juhtkang neutraalasendisse ja istuge juhiistmele, et taas tööd alustada. (Kui juht istub juhiistmel ilma koorma juhtimise hoovasid nende neutraalasendisse lükkamata, alustavad koorma juhtimisfunktsioonid tööd 1 sekundi pärast.)



- (1) Kallutushoova nupplülit

Kallutushoova nupplülit

Kui see lülit on alla vajutatud ja siirdute tahakaldele ettekaldele, peatub kahvel automaatselt horisontaalasendis.

Madala töste puhul on võimalik ka vähendada tahapoole kallutamise kiirust.

Kahvli automaatnivelleerimine

Kahvli positsioonimiseks tahapoole kallutamisel kasutage hooba kahvli ettepoole kallutamiseks, vajutades kallutushoova nupplülitit. Nii saab masti automaatselt peatada, kusjuures kahvel paikneb horisontaalselt.

Olukord kallutuse vahetamisel tahakaldest ettekaldestesse, kui kallutushoova nupplülit on alla vajutatud:

| | Koormata | Koormata |
|-------------|---|--------------------|
| Kõrge töste | Kahvel peatub horisontaalasendis (mast vertikaalne) | Ei kaldo ettepoole |
| Madal töste | Kahvel peatub horisontaalasendis (mast vertikaalne) | |

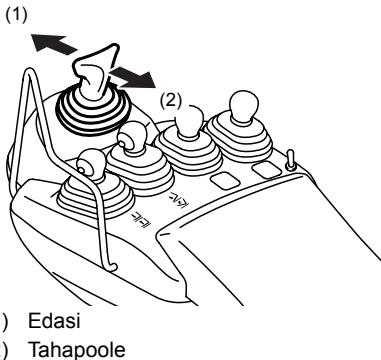
Aktiivne masti tahakallutuskiiruse reguleerimine

Kõrgele töstetult on mastil tahakallutuskiiruse (aeglustumine), hoolimata koormast. Kõrgust madalamaks muutes, koos masti tahapoole kallutusega, juhtkiirus ei muudu.

Madalale töstetult on masti võimalik kallutada täiskiirusel, isegi kui sellel on koorem. Kui masti kallutatakse tahapoole madalal kõrgusel, vajutades kallutusnuppu, reguleeritakse (aeglustatakse) masti tahakallutuskiirust nii kaua, kui kallutushoova nupplülit all hoitakse.

Kui kahvel liigub madalast tööstest kõrgesse, piiratakse tahakallutuse kiirust seni, kuni hoitakse all kahvli automaatnivelleerimise nupplülit. Kui seda lülitit alla ei vajutata, rakendatakse täiskiirust.

et



(1) Edasi
(2) Tahapoolle

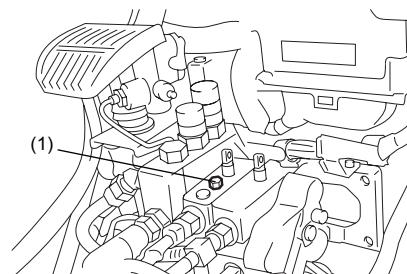
Minihooavad (valikuline)

Juhtkang

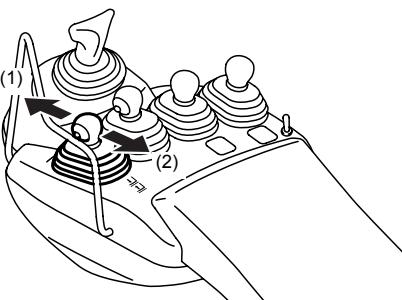
Hoob ette- ja tahaliikumise vahetamiseks.
Edasi Lükake hooba edasi
Tagasi Tömmake hooba tagasi
 Ette- ja tahaliikumise kiirust saab reguleerida gaasipedaali vajutamisega.

Märkus:

- Peatage töstuk enne, kui hakkate teostama ette- ja tahaliikumise operatsioone.
- Pärast OPS süsteemi rakendumist vabastage gaasipedaal täielikult ja pange juhthoovad neutraalasenditesse, istuge juhistemele ja jätkake tööd.
- Käsitlege juhtangi alati kindlalt juhiistmel istudes.
- Sõltuvalt töstuki spetsifikatsioonidest võib juhtangi asend varieeruda.



(1) Tõsteluku vabastuspolt



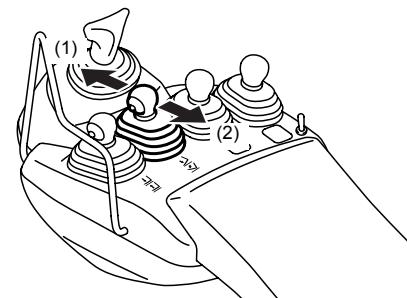
(1) Alla
(2) Üles

Tõstehoob

Kahvli töstmise ja langetamine laadimisel.
Üles Tömmake tagasi
Alla Lükake edasi
 Kiirust saab lisada gaasipedaali vajutamise ja tõstehoova tömbamise teel. Kiirust saab vähendada tõstehoova lükkamise määra abil.

Märkus:

- Pärast OPS süsteemi rakendumist vabastage gaasipedaal täielikult ja pange juhthoovad neutraalasenditesse, istuge juhiistmele ja jätkake tööd.
- Kui naasete istuma tõstehoova langetamise ajal, ei liigu kahvel alla, kuna on asetatud neutraalsesse funktsiooni.
- Käsitlege tõstehooba alati kindlalt juhiistmel istudes.



(1) Edasi
(2) Tahapoolle

Märkus:

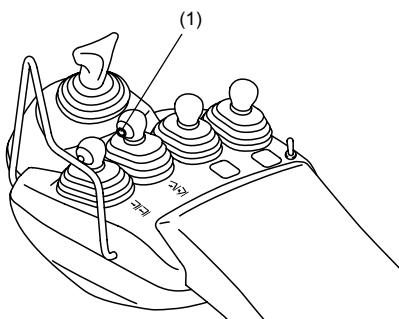
- Kui kasutate tühikäigu töstekiiruse suurendamise funktsiooni (valikuline), suurendab tõstehoova tömbamine automaatselt mootori kiirust ja töstab kahvit pideval kiirusel ilma, et peaksite vajutama gaasipedaali.
- Kui süüde on välja keeratud ei liigu kahvel alla isegi, kui langetate tõstehooba (Tõsteluku vabastamine).
- Kui kahvit ei saa alla lasta tingituna süsteemi rikkest või muudest põhjustest, saab seda teha tõsteluku vabastuspoldi lahti keeramise teel.
- Kui langetasite kahvi tõsteluku poldi vabastamise teel, ärge unustage polti uuesti kinni keerata.

Kallutushoob

Masti ette- ja tahapoolle kallutamine.
Ettepoole Lükake edasi
Tahapoolle Tömmake tagasi
 Ette- ja tahapoolle kallutamise kiirust on võimalik reguleerida gaasipedaali vajutamise ja hoova nihutamise määra teel.

Märkus:

- Pärast OPS süsteemi rakendumist vabastage gaasipedaal täielikult ja pange juhthoovad neutraalasenditesse, istuge juhiistmele ja jätkake tööd.
- Käsitlege kallutushooba alati kindlalt juhiistmel istudes.



(1) Kahvli automaatnivelleerimise lülit

Kahvli automaatnivelleerimise lülit (Töötab samamoodi nagu kallutushooava nupplülit.)

Vajutades lülitit, kui siirdute tahakaldest ettekaldestesse või ettekaldest tahakaldestesse, peatub kahvel automaatselt horisontaalasendis. Selle lülitit vabastamisel on võimalik rakendada tavapärasest töstehooba.

Kahvli ettekalde automaatnivelleerimine

Kui kahvel on tahakaldes ja siirdute ettekaldestesse vajutades kahvli automaatnivelleerimise lülitit, peatub kahvel automaatselt horisontaalasendis. See funktsioon on mugav kahvli sisselükkamiseks ja väljatõmbamiseks laadimisel.

Kahvli automaatnivelleerimise lülitit vajutamine kahvli teisaldamiseks tahakaldest ettekaldestesse:

| | Koormata | Koormata |
|-------------|---|--------------------|
| Kõrge töste | Kahvel peatub horisontaalasendis (mast vertikaalne) | Ei kaldu ettepoole |
| Madal töste | Kahvel peatub horisontaalasendis (mast vertikaalne) | |

Kahvli tahakalde automaatnivelleerimine

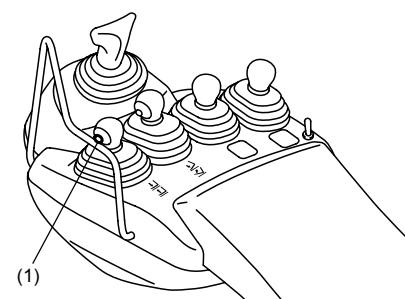
Kui kahvel on ettekaldes ja siirdute tahakaldestesse vajutades kahvli automaatnivelleerimise lülitit, peatub kahvel automaatselt horisontaalasendis. See funktsioon on mugav, kui kasutatakse klamber-tüüpi kinnitusti, samaaegselt kui mast kallutatakse ette selle vertikaalasendist.

Olukord kallutuse vahetamisel ettekaldest tahakaldestesse, kui vajutatakse kahvli automaatnivelleerimise lülitit:

| | Koormata | Koormata |
|-------------|---|----------|
| Kõrge töste | Kahvel peatub horisontaalasendis (mast vertikaalne) | |
| Madal töste | | |

Aktiivne masti tahakallutuskiiruse reguleerimine

Kui mast on töstetud kõrgele, aeglustub tahakallutuse kiirus automaatselt.



(1) Koorma arvesti lülit

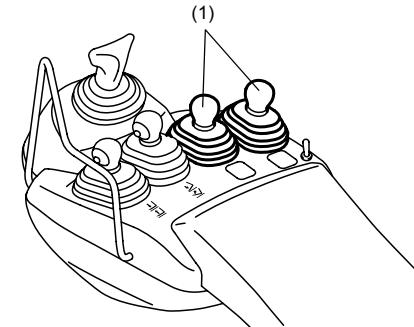
Koorma arvesti lülit (valikuline)

Töstukitel, mis on varustatud multifunktsionaalse displeiga DX (valikuline), kuvatakse koorma arvesti lülitit vajutamisel koorma raskus.

Märkus:

- Kasutage seda funktsiooni siis, kui Te ei teosta laadimistöid.
- Koormat kaaludes pidage alati meeles, et koorem peab asuma umbes 500 mm kõrgusel maapinnast ja mast peab olema vertikaalises asendis.

et



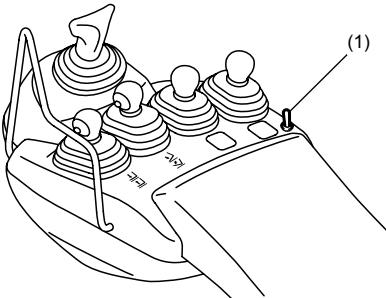
(1) Lisaseadme hoob

Lisaseadme hoob

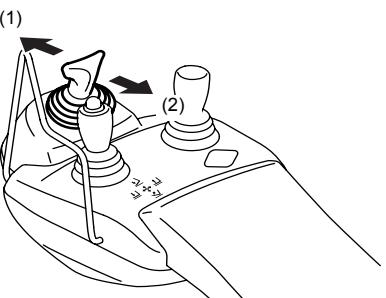
Juhib lisaseadme tööd. Lisaseadme kiirust saab reguleerida gaasipedaali vajutamise ja hoova nihutamise määra abil.

Märkus:

- Pärast OPS süsteemi rakendumist vabastage gaasipedaal täielikult ja pange juhthooavad neutraalasenditesse, istuge juhiistmeli ja jätkake tööd.
- Käsitelege lisaseadme hooba alati kindlalt juhiistmel istudes.



(1) Lisaseadme hoob

(1) Edasi
(2) Tahapoole

Lisaseadme hoob (vaid 5 asendiga seeriatele)

See lüiliti võimaldab lisaseadme hoova tööd vahetada 3. ja 4. asendi vahel. See on 3. asendi tööks seadistatud, kui ülemineku lülitit ei lülitata. Ning see lülitub 5. asendisse, kui seda vajutatakse.

⚠ Ettevaatust

Kasutage lisaseadme hoova lülitit, kui lisaseadme töö on lõppenud.



(1) Tõstmine
(2) Langetamine
(3) Ettekallutamine
(4) Tahakallutamine

Juhthoob (valikuline)

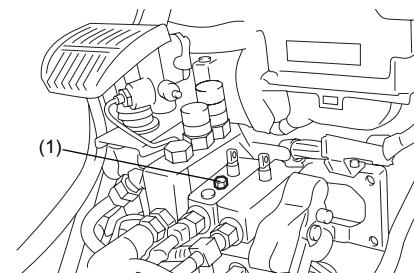
Juhtkang

Hoob ette- ja tahaliikumise vahetamiseks.

Edasi Lükake hooba edasi
Tagasi Tõmmake hooba tagasi
Ette- ja tahaliikumise kiirust saab reguleerida gaasipedaali vajutamisega.

Märkus:

- Peatage tõstuk enne, kui hakkate teostama ette- ja tahaliikumise operatsioone.
- Pärast OPS süsteemi rakendumist vabastage gaasipedaal täielikult ja pange juhthoojad neutraalasenditesse, istuge juhistemele ja jätkake tööd.
- Käsitlege juhtkangi alati kindlalt juhiistmel istudes.
- Sõltuvalt tõstuki spetsifikatsioonidest võib juhtkangi asend varieeruda.



(1) Tõsteluku vabastuspolt

Tõste-kalde hoob

Hooba nihutamine paremale ja vasakule reguleerib tõstmist, ning edasi ja tagasi suunas reguleerib kallutamist.

Tõstmine Lükake hooba paremale

Langetamine Lükake hooba vasakule

Ettekallutamine Lükake hooba edasi

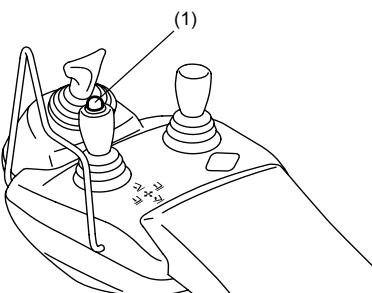
Tahakallutamine Tõmmake hooba tagasi

Kiirust ja ette- ja tahapoole kallutamist saab reguleerida gaasipedaali vajutamise ja hoova nihutamise määra abil.

Kiirust saab vähendada hoova nihutamise määra abil.

Märkus:

- Tühikäigu tõstekiiruse suurendamise funktsiooni (valikuline) kasutamine, kui tõste-kalde hoob on tõstetud, suurendab automaatselt mootori kiirust ja tõstab kahvit pideval kiirusel ilma, et peaksite vajutama gaasipedaali.
- Pärast OPS süsteemi rakendumist vabastage gaasipedaal täielikult ja pange juhthoojad neutraalasenditesse, istuge juhistemele ja jätkake tööd.
- Kui naasete istuma tõstehoova langetamise ajal, ei liigu kahvel alla, kuna on naastud neutraalsesse hoiatusfunktsiooni.
- Käsitlege koorma juhtimise hooba alati kindlalt juhiistmel istudes.
- Kui kasutate tühikäigu tõstekiiruse suurendamise funktsiooni (valikuline), suurendab tõstehoova tömbamine automaatselt mootori kiirust ja tõstab kahvit pideval kiirusel, ilma et peaksite vajutama gaasipedaali.
- Kui süüde on välja keeratud ei liigu kahvel alla isegi, kui langetate tõstehooba (Tõsteluku vabastamine).
- Kui kahvit ei saa alla lasta tingituna süsteemi rikkest või muudest põhjustest, saab seda teha tõsteluku vabastuspoldi lahti keeramise teel.
- Kui langetasite kahvli tõsteluku poldi vabastamise teel, ärge unustage polti uesti kinni keerata.



(1) Kahvli automaatnivelleerimise lülit

Kahvli automaatnivelleerimise lülit

Vajutades lülitit, kui siirdute tahakaldest ettekaldesse või ettekaldest tahakaldestesse, peatub kahvel automaatselt horisontaalasendis. Selle lülitit vabastamisel on võimalik rakendada tavapäras tõstehooba.

Kahvli automaatne ettekalde reguleerimine

Kui kahvel on tahakaldes ja kangi lükatakse ette, vajutades samaaegselt kahvli automaatnivelleerimise lülitit, peatub kahvel automaatselt horisontaalasendis. See funktsioon on mugav kahvli sisselükkamiseks ja väljatömbamiseks laadimisel.

Olukord kallutuse vahetamisel tahakaldest ettekaldesse, kui vajutatakse kahvli automaatnivelleerimise lülitit:

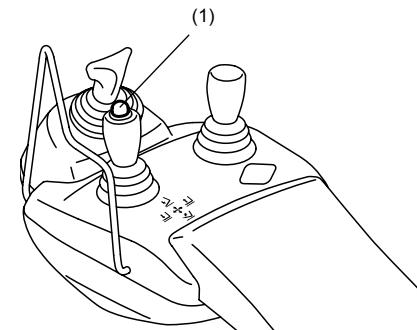
| | Koormata | Koormata |
|-------------|---|--------------------|
| Kõrge töste | Kahvel peatub horisontaalasendis (mast vertikaalne) | Ei kaldu ettepoole |
| Madal töste | Kahvel peatub horisontaalasendis (mast vertikaalne) | |

Kahvli tahakalde automaatnivelleerimine

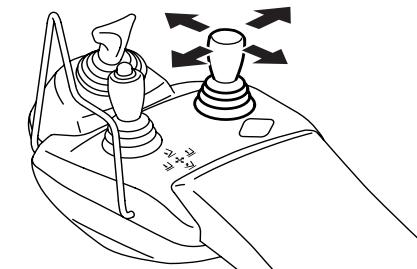
Kui kahvel on ettekaldes ja siirdute tahakaldestesse vajutades kahvli automaatnivelleerimise lülitit, peatub kahvel automaatselt horisontaalasendis. See funktsioon on mugav, kui kasutatakse klamber-tüüpi kinnitust, samaaegselt kui mast kallutatakse ette selle vertikaalasendist.

Olukord kallutuse vahetamisel ettekaldest tahakaldestesse, kui vajutatakse kahvli automaatnivelleerimise lülitit:

| | Koormata | Koormata |
|-------------|---|----------|
| Kõrge töste | Kahvel peatub horisontaalasendis (mast vertikaalne) | |
| Madal töste | | |



(1) Kahvli automaatnivelleerimise lülit



Aktiivne masti tahakallutuskiiruse reguleerimine

Kui mast on tõstetud kõrgele, aeglustub tahakallutuse kiirus automaatselt.

Koorma arvesti displei

Tõstukitel, mis on varustatud multifunktsionaalse displeiga DX (valikuline), kuvatakse koorma arvesti lülitit vajutamisel koorma raskus.

Märkus:

- Koorma arvesti lülitit ja kahvli automaatnivelleerimise lülitit funktsioonid on kombineeritud.
- Kasutage seda funktsiooni siis, kui ei teostata laadimistöid.
- Koormat kaaludes pidage alati meeles, et koorem peab asuma umbes 500 mm kõrgusel maapinnast ja mast peab olema vertikaalses asendis.

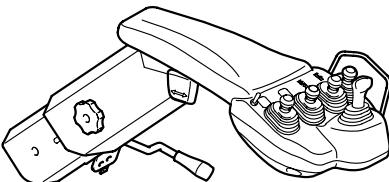
Lisaseadme hoop

Juhib lisaseadme tööd. Lisaseadme kiirust saab reguleerida gaasipedaali vajutamise ja hoova nihutamise määra abil.

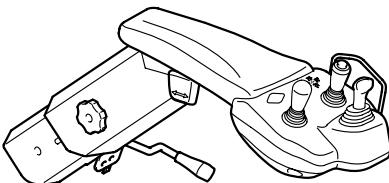
Märkus:

- Pärast OPS süsteemi rakendumist vabastage gaasipedaal täielikult ja pange juhthoovad neutraalasenditesse, istuge juhiistmele ja jätkake tööd.
- Käsitlege lisaseadme hooba, kui olete kindlasti juhiistmel istumas.

et



Minihoovaga mudelid



Juhthoovaga mudelid

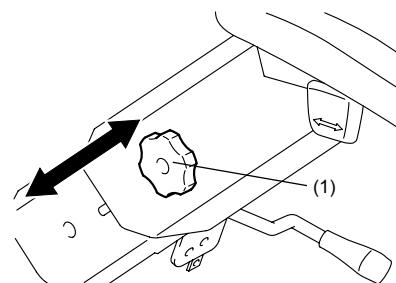
Käetugi

(Minihoovaga ja juhthoovaga mudeliteil)

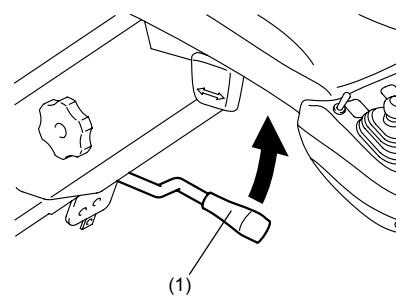
Enne mootori käivitamist reguleerige käetugi, et saavutada optimaalne juhtimisasend.

⚠ Ettevaatust

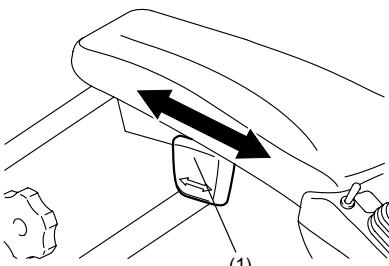
- Kui olete käetoe sobivasse asendisse reguleerinud, veenduge, et selle nupp ja kang on korralikult oma kohale kinnitatud. Lahtine või logisev nupp või hoop võib põhjustada önnetuse.
- Ärge reguleerige käetoe asendit masinaga töötamise ajal.
- Töstuki ohutu kasutamise huvides, lukustage käetugi kindlast paigale. Enne töstukiga töö alustamist veenduge alati, et hoop käetoe pööramiseks ja kinnitamiseks on kohale lukustunud.



(1) Kõrguse reguleerimise nupp



(1) Kalde reguleerimise hoob



(1) Edasi-tagasi asendi reguleerimise nupp

Edasi-tagasi asendi reguleerimine

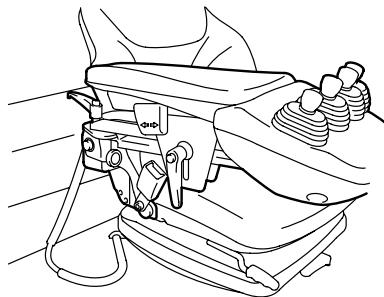
Tõmmake ja lõvdendale edasi-tagasi asendi reguleerimise nuppu. Käetoe edasi-tagasi asendi reguleerimine. Seejärel vajutage nuppu, kinnitades see kohale.

Kõrguse reguleerimine

Keerake nuppu vastupäeva, et seda vabastada. Seejärel liigutage käetuge üles ja alla, et saada see sobivasse asendisse. Keerake nuppu päripäeva, et käetugi kohale lukustada.

Kalde reguleerimine

Tõstke ja lõvdendale hoop, et pöörata ja kinnitada käetugi. Reguleerige käetoe kalle. Seejärel lükake hoop alla, kinnitades see kohale. Hooba kasutatakse käetoe pööramiseks, kui avate ja sulgete mootoriruumi kaant.



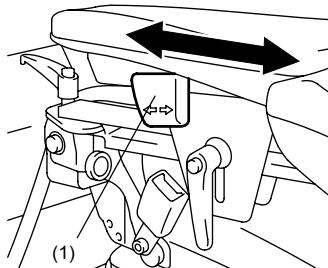
Käetugi

(Minihoop ja juhthoob kabiini spetsifitseerimisega mudeliteil)

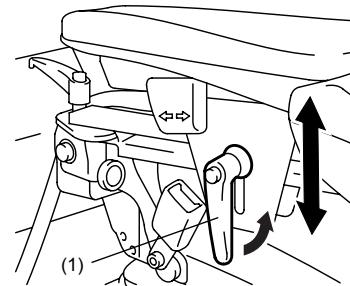
Enne mootori käivitamist reguleerige käetugi, et saavutada optimaalne juhtimisasend.

⚠ Ettevaatust

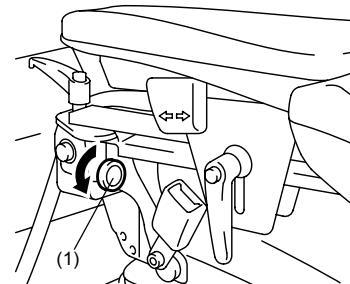
- Kui olete käetoe sobivasse asendisse reguleerinud, veenduge, et selle nupp ja kang on korralikult oma kohale kinnitatud. Lahtine või logisev nupp võib hoob võib põhjustada önnetuse.
- Kui reguleerite käetoe asendit, kinnitage see pinguldades nuppu ja lukustage käetugi kindlalt. Lahtiolev nupp võib põhjustada vale tööoperatsiooni.
- Ärge reguleerige käetoe asendit masinaga töötamise ajal.
- Tõstuki ohutu kasutamise huvides, lukustage käetugi kindlalt paigale. Enne tõstukiga töö alustamist veenduge alati, et hoob käetoe pööramiseks ja kinnitamiseks on kohale lukustunud.



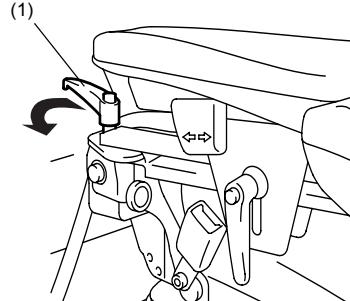
(1) Edasi-tagasi asendi reguleerimise nupp



(1) Kõrguse reguleerimise hoob



(1) Kalde reguleerimise nupp



(1) Pöördehoob

Kõrguse reguleerimine

Keerake hooba vastupäeva, et lukku vabastada. Seejärel liigutage käetuge üles ja alla, et viia see sobivasse asendisse. Keerake hooba päripäeva, et seda lukustada.

Kalde reguleerimine

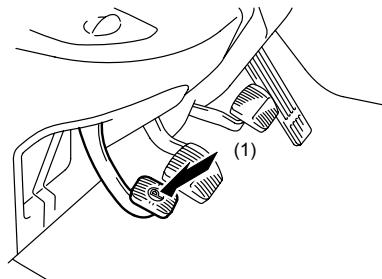
Tõstke ja lõdvendage kalde reguleerimise nuppu vastupäeva, et reguleerida käetoe kalvet. Seda hooba kasutatakse ka selleks, et käetuge üles tõsta.

et

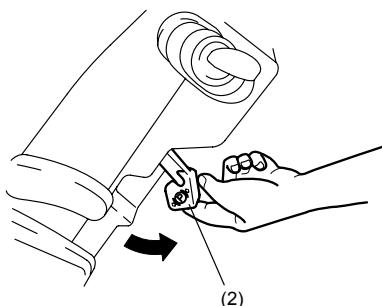
Pöördasendi reguleerimine

Tõstke ja lõdvendage pöördhooba päripäeva, et reguleerida käetuge küljelt-küljele.

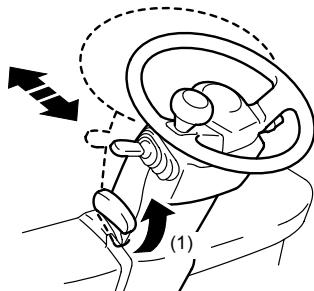
Seda hooba kasutatakse selleks, et pöörata käetuge, kui avate ja sulgete mootoriruumi kaant.



(1) Vajutage alla



(2) Vabastushoob



(1) Tõstetud

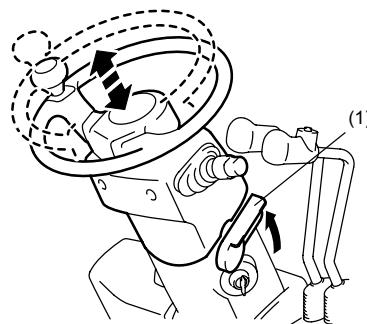
Käspiduri pedaal

Kasutage käspiduri pedaali, kui pargite või peatute.

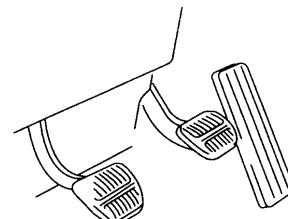
1. Rakendades käspidurit, vajutades jalaga käspiduri pedaali, vajutage pedaali täielikult alla.
2. Kui vabastate käspiduri pedaali, vajutades jalaga piduripedaali, tõmmake vabastuspedaali enda poole.

⚠ Hoiatus

- Enne käspiduri pedaali rakendamist vajutage piduripedaali ja veenduge alati, et tõstuk on peatunud.
- Kui pargite kallakul, rakendage rataste tökiskingu.
- Söitmise ilma pidurit vabastamata vähendab piduri funktsioonivõimet.



(1) Kõrguse reguleerimise hoob



Rooli kalde reguleerimine

1. Kui hoiate rooli kalde reguleerimishooba tõstetult, saate reguleerida rooliratta asendi edasi ja tagasi.
2. Hoova langetamisel oma kohale fikseeritakse rooliratas selles asendis.
3. Pärast reguleerimist proovige rooliratast liigutada, kontrollimaks, et see on korralikult kinni.

⚠ Ettevaatust

Rooliratta asend tuleb reguleerida enne tõstuki käivitamist.

Vältige rooli reguleerimist sõidu ajal.

Teleskoopiline roolisammas (valikuline)

Kasutage teleskoopilist roolisammast, et reguleerida rooliratta kõrgust.

1. Tõmmake kõrguse reguleerimise hoob üles.
2. Hoidke mõlema käega roolist ja reguleerige selle kõrgus.
3. Hoidke kõrguse reguleerimise hoob all sobivas asendis ja lukustage rooliratas kindlalt. Rooliratas lukustub.
4. Pärast rooliratta asendi reguleerimist liigutage rooli üles ja alla, veendumaks, et see on korralikult kinni.

⚠ Ettevaatust

Rooliratta asend tuleb reguleerida enne tõstuki käivitamist.

Vältige rooli reguleerimist sõidu ajal.

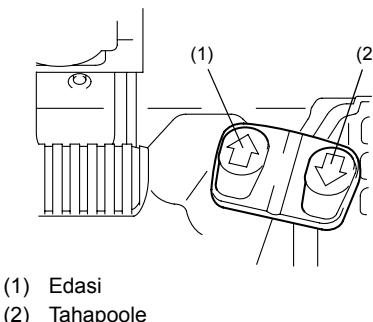
Pedaalid

Paremal: gaasipedaal, piduripedaal ja aeglustuspedaal.

Märkus:

Gaasipedaal on neutraalne isegi kui juhtkangi lükatakse edasi-tagasi, tingituna gaasipedaali lülitist.

Antud tõstuk liigub vaid siis, kui vajutatakse gaasipedaali.



D2 pedaal (valikuline)

Neid pedaale vajutatakse jalaga, et reguleerida sõitmist ja kiirendamist.

Edasi..... Astuge vasakule poole pedaali.

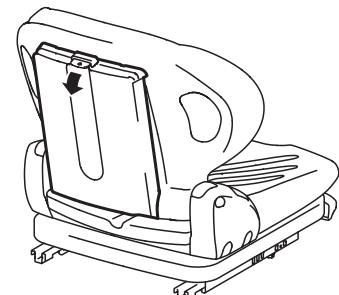
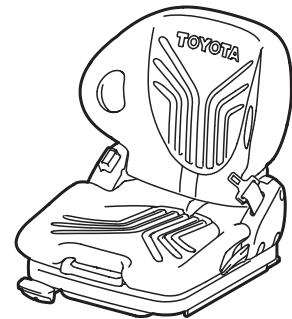
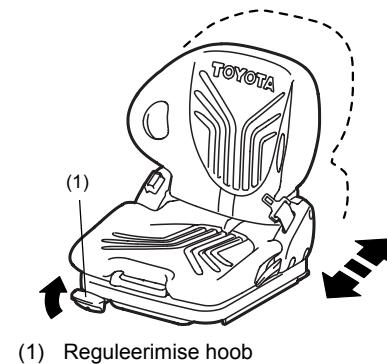
TagasiAstuge paremale poole pedaali.

Mõlemad pedaalid funktsioneerivad gaasipedaalidena. Kiirust reguleeritakse vajutuse tugevusega.

Märkus:

- Kui OPS süsteem on aktiveeritud, saab seda vabastada istudes korrektselt juhiistmele ja astudes D2 pedaalile või vajutades käspiduri pedaali üks kord ja vabastades see järgnevalt.
- D2 pedaaliga mudelid saavad mootori käivitada vaid siis, kui käspidur on peal.

KERE KOMPONENDID



Juhiste

Juhiste ja turvavöö on konstrueeritud ohutust silmas pidades.

Kui tömbate reguleerimishoova üles, saate istet sobiva asendi seadmiseks edasi-tagasi niutada.

⚠ Ettevaatust

- Istmelüiliti töttu ei saa kahveltöstukiga sõita ega kahvit tösta-langetada, kui juht ei ole juhiistmel. Seetõttu istuge enne töö alustamist kindlalt juhiistmele. Enamgi veel, ärge mingil juhul töötage töstukiga nii, et panete istmele mõne objekti.
- Ärge üritage istmelülitit välja lülitada mõnel muul viisil peale istumise.

Jahi piiramise süsteem

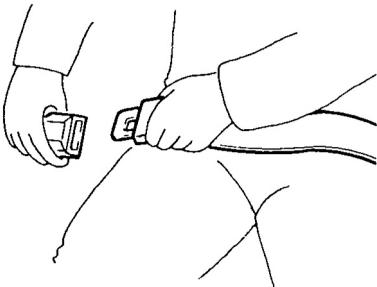
Teie turvalisuse huvidel on töstukil spetsiaalselt konstrueeritud juhiiste ja turvavöö. Harjutage ennast kasutama turvavööd alati, kui sõidukitesse istute.

⚠ Ettevaatust

Reguleerige alati oma isteasend enne töstukiga sõitma hakkamist.

et

Jahi käsiraamat ja juhi ohutu töö käsiraamat asuvad istme tagaküljel. Kui Teie töstukil ei ole juhi käsiraamatut ega juhi ohutu töö käsiraamatut, võtke nende eksemplaride saamiseks ühendist Toyota volitatud edasimüüjaga.



Turvavöö

Turvavöö kinnitamiseks tömmake see pingutist välja ning pistke tripp kinnitisse. Kinnitustripi lukustumisel kuulete klöpsu. Kinnituse kontrollimiseks tömmake turvavööd. Turvavöö pikkus kohandub automaatselt vastavalt Teie suurusele.

Märkus:

Kui Teie turvavöö ei saa lukustatud olekust välja, lõdvendage turvavööd pärast selle tugevat tömbamist, ja tömmake seejärel aeglaselt välja.



⚠ Hoiatus

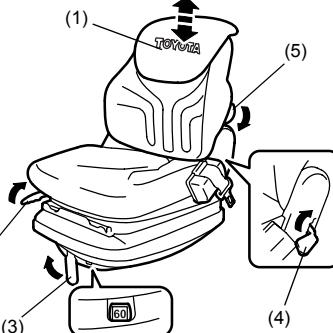
Töstukit juhtides kandke alati turvavööd. Töstuk vöib ümber minna, kui seda ei juhita korralikult. Juhit kaitseks tösite ja isegi eluohtlike vigastuste eest ümbermineku korral on kõige parem jäädva kindlalt juhiistmele. Iste ja turvavöö aitavad Teid hoida ohutult töstuki ja juhikabiini piires. Ümbermineku puhul ärge hüpake välja, vaid võtke roolist kinni, pange jalad tugevasti pörandale, sirutuge kukkumise suunast eemale ning püsige töstukis.

⚠ Hoiatus

Kinnitage turvavöö. Teie iste ja turvavöö vähendavad oluliselt tösite vigastuste ohtu töstuki ümbermineku korral. Teie võimalused vigastuste või isegi surma vältimiseks ümberminekul on paremad, kui püsite õnnetuse ajal juhikabiinis.

Lahti ühendamise meetod

Vajutage vabastusnuppu ja laske vööl sisse tömbuda.



- (1) Peatugi
- (2) Istme reguleerimise hoop
- (3) Kaalu reguleerimise hoop
- (4) Naaldumise hoop
- (5) Nimmepiirkonna reguleerimise nupp

Riidest iste (valikuline)

⚠ Ettevaatust

- Istmelüiliti töttu ei saa kahveltöstukiga söita ega kahvlit tösta-langetada, kui juhti ei ole juhiistmel. Seetõttu istuge enne töö alustamist kindlalt juhiistmele. Enamgi veel, ärge mingil juhul töötage töstukiga nii, et panete istmele mõne objekti.
- Ärge üritage istmelülitit välja lülitada mõnel muul viisil peale istumise.

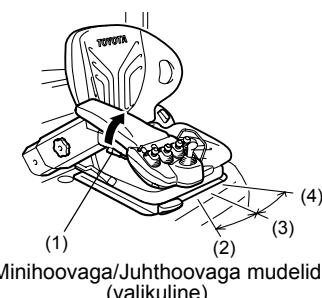
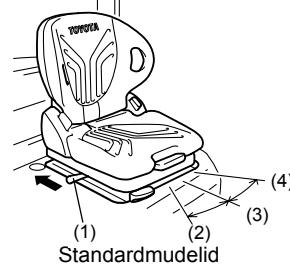
Reguleerige kaaluskaala osuti juhi kaalule vastavaks, et saavutada kõige mugavam vedrustus, mis vastab juhi kaalule.

Optimaalset juhitmisasendit saab seadistada kasutades hoobasid.

1. Peatugi
Peatoe kõrgust reguleeritakse nihutades seda üles ja alla.
2. Istme reguleerimise hoop
Istme asendit saab reguleerida kas edasi või tagasi, tömmates reguleerimishooba üles.
3. Kaalu reguleerimise hoop
Keerake reguleerimishooba päripäeva (+) suund) või vastupäeva (-) suund), et liigutada osutit vastavalt suurema või väiksema kaalu suunas.
4. Naaldumise hoop
Tömmaka hooba vasakule, et reguleerida istme naaldumise nurka.
5. Nimmepiirkonna reguleerimise nupp
Kasutage seda nuppu, et reguleerida nimmepiirkonna tuge. Nupu keeramine päripäeva (+) suund) suurendab toetavat tuge ja vastupäeva keeramine (-) suund) vähendab seda.

⚠ Hoiatus

- Ärge kunagi reguleerige istumise asendit, kui töstuk liigub.
- Viige iste alati ettepoole, kui avate mootoriruumi kaane, et radiaatori kate seda ei segaks.



- (1) Lukustuse vabastushoob
 (2) Tagurdamine (lukk kaasas)
 (3) Normaalne liikumine (lukk kaasas)
 (4) Maha minemine (lukk puudub)

Pöördiste (valikuline)

See pöörlev iste on kasulik, kui tagurdate pika maa suhtes või kui väljute töstukist.

Tagurdamisel

(Pööre paremale)

- Standardmudelite puhul tömmake vabastushooba tagasi, et lukku vabastada.
Minihoovaldega/juhthoovaldega mudelite puhul (valikuline) tömmake vabastushooba üles, et lukku vabastada.

Märkus:

Laske luku vabastushooast lahti, kui iste pöörama hakkab.

- Pöörake istet paremale ja lukustage see.
- Päras tagurdamist naaske normaalsesse isteasendisse.

Töstukist väljumisel

(Pööre vasakule)

- Standardmudelite puhul tömmake vabastushooba tagasi, et lukku vabastada.
Minihoovaldega/juhthoovaldega mudelite puhul (valikuline) tömmake vabastushooba üles, et lukku vabastada.

Märkus:

Laske luku vabastushooast lahti, kui iste pöörama hakkab.

- Pöörake töstukist väljumisel istet vasakule. Iste ei lukustu kohale, kui töstukist väljutakse.

⚠ Ettevaatust

- Kui istet pöörate, olge ettevaatlik, et Teie käsi ei jäeks istme ja kabiini vahel.
- Pärast selle funktsiooni kasutamist viige iste taas normaalaasendisse ja veenduge, et see on kindlalt paigas.
- Kui liigute töstukiga edasi või tagasi, veenduge, et iste on turvaliselt lukustatud normaalsesse tööasendisse.
- Õnnetuste vältimiseks ärge pöörake istet, kui parasjagu töstukiga töötate.
- Iste ei lukustu kohale, kui töstukist väljutakse.

Mootoriruumi kaas

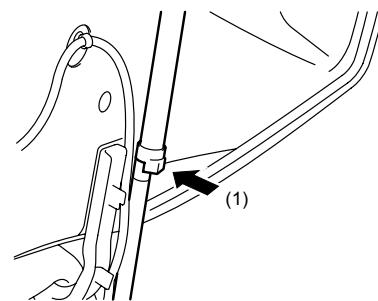
Avamine

- Mootoriruumi kaane luku vabastushooba üles tömbamine vabastab mootoriruumi kaane luku ja mootoriruumi kaas hüppab veidi üles.
- Tõste mootoriruumi kaas üles.
- Avage mootoriruumi kaas täielikult, seejärel raputage veidi kaant, kontrollimaks, et kaanetugi on korralikult kinni, enne kui selle lahti lasete.

et



(1) Mootoriruumi kaane luku vabastushoob



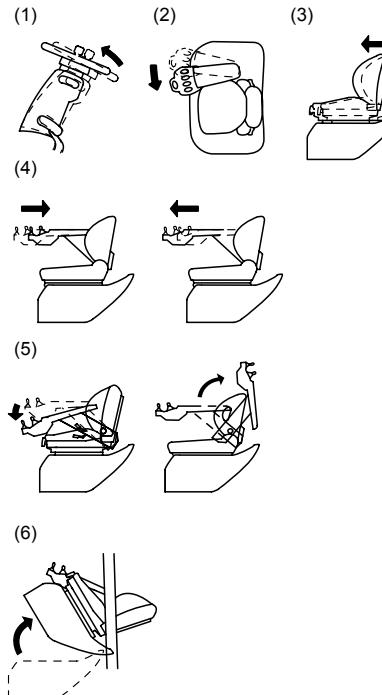
(1) Vajutage

Sulgemine

- Tõste mootoriruumi kaas üles ja vajutage kaanetoe lukku, et see vabastada.
- Sulgege vaikselt mootoriruumi kaas ja vajutage seda allapoole, kuni kuulete klöpsatust.

⚠ Ettevaatust

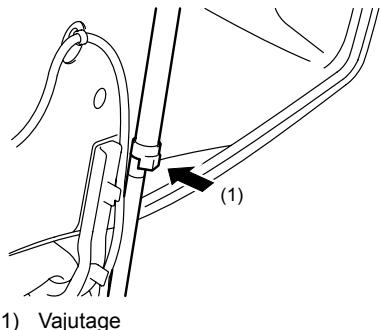
Töötamine korralikult sulgemata mootoriruumi kaanega on väga ohtlik.



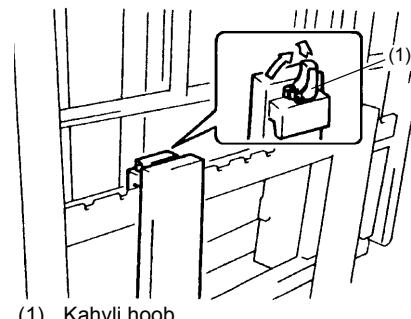
Mootoriruumi kaas (Minihoovaga/juhthoovaga mudelid)

Avamine

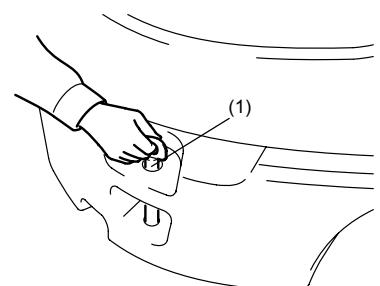
- Tõmmake luku vabastushooba. Kallutage roolisammast ettepoole (Pöördistmega mudelid).
- Lödvendage käetoe pöördhoob ja pöörake käetuge sisepoolsele (riidest istmega mudelid).
- Tõmmake lükandhooba üles ja nihutage iste kõige eespoolsemasse asendisse (Minihoovaga/juhthoovaga mudelid).
- Tõmmake käetoe edasi-tagasi kandiline reguleerimise nupp üles ja pärast käetoe kallutamist kõige tagumisse (Pre-clean, töölambiga mudelid) sõi eespoolsemasse asendisse (riidest istmega kabiiniga mudelid), langetage edasi-tagasi kandiline nupp ja lukustage see oma kohale.
- Tõmmake käetoe edasi-tagasi kandiline reguleerimishoob üles ja pärast käefoe kallutamist ette, langetage käetoe edasi-tagasi kandiline reguleerimishoob ja lukustage see oma kohale (Kompaktsed, kabiini, LPG/tagapiilari toestusega mudelid). Tõmmake käetugi üles ja lukustage see oma kohale (Konventsionaalsed mudelid, mis ei kuulu ülanimetatud mudelite hulka).
- Mootoriruumi kaane luku vabastushoova üles tömbamine vabastab mootoriruumi kaane luku ja mootoriruumi kaas hüppab veidi üles.
- Avage mootoriruumi kaas täielikult, seejärel raputage kaant veidi, kontrollimaks, et kaanetugi on korralikult kinni, enne kui selle lahti lasete.



(1) Vajutage



(1) Kahvli hoob



(1) Haakeseadis

Sulgemine

- Tõste mootoriruumi kaas üles ja vajutage kaanetoe lukku, et see vabastada.
- Sulgege vaikse mootoriruumi kaas ja vajutage seda allapoole, kuni kuulete klöpsatust.
- Viige iste ja käsitugi tagasi normaalasendisse.

Ettevaatust

Töötamine korralikult sulgemata mootoriruumi kaanega on väga ohtlik.

Kahvel

Tõstke kahvlitökestid üles nii, et kahvli harusid saab nihutada vasakule ja paremale.

Paigutage harud lasti jaoks sobival viisil. Kahvli kohandamisel jälgige, et lasti raskuskese vastaks tõstuki raskuskeskmele. Pärast reguleerimist keerake tõkesteid, et lukustada kahvel oma kohale.

Hoiatus

Veenduge, et kahvli harud oleksid enne lasti tõstmist lukustatud.

Haakeseadis

Haakeseadis asub vastukaalu tagaosas ja seda kasutatakse tõstuki tömbamiseks, kui rattad peaksid vajuma rentslisse või jäätma mutta kinni.

Seda võib kasutada ka kahveltõstuki laadimiseks treilerile või mõnele teisele veekile.

Ettevaatust

Haakeseadist ei tohi kasutada kahveltõstuki pukseerimiseks või mõne muu sõiduki pukseerimiseks tõstuki abil.

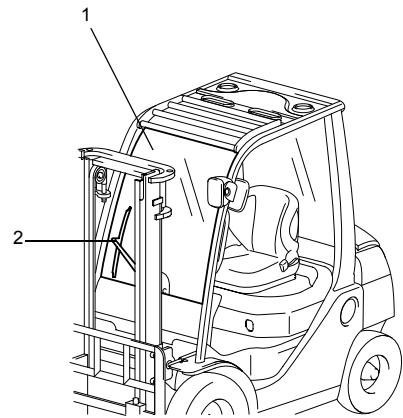


Sõiduki tõstmine

Sõiduki tõstmisel kasutage tösteavasid, mis asuvad ees mastitipu lähedal, esiosa jaoks ja ülemist katet tagaosa jaoks, nagu nähtub jooniselt.

⚠ Ettevaatust

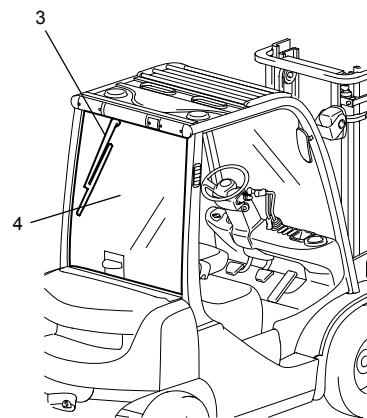
- Kasutage piisava tugevusega trossi.
- Ärge kunagi kasutage sõiduki tõstmiseks avasid, mis asuvad vastukaalu ülaosas.



Kabiini kasutamine (valikuline)

Poolkabiiniga mudelid

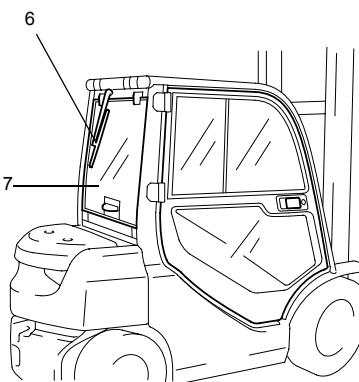
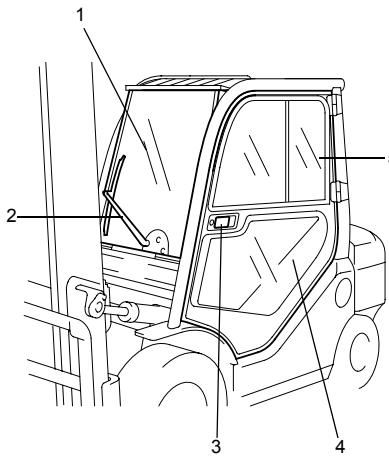
1. Tuuleklaas
2. Eesmine klaasipuhasti
3. Tagumine klaasipuhasti
4. Tagaklaas



et

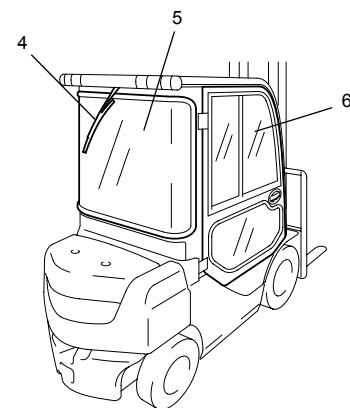
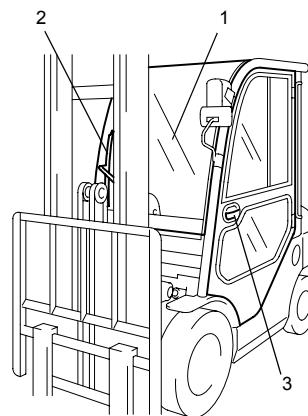
Teraskabiiniga mudelid

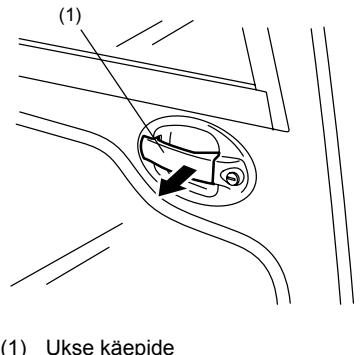
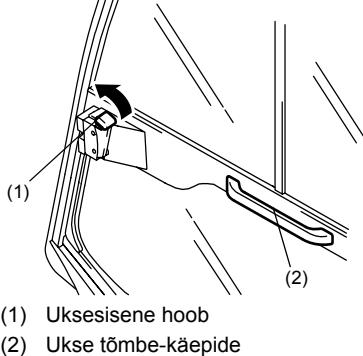
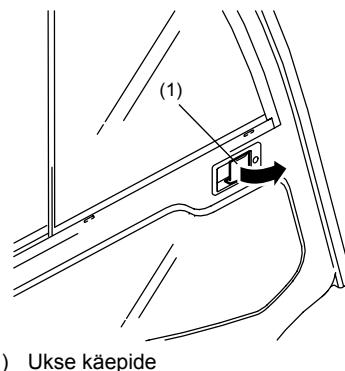
1. Tuuleklaas
2. Eesmine klaasipuhasti
3. Ukse käepide
4. Eesuks
5. Külguks aken
6. Tagumine klaasipuhasti
7. Tagaklaas



Kabiini spetsifitseerimisega mudelid

1. Tuuleklaas
2. Eesmine klaasipuhasti
3. Ukse käepide
4. Tagumine klaasipuhasti
5. Tagaklaas
6. Külguks aken





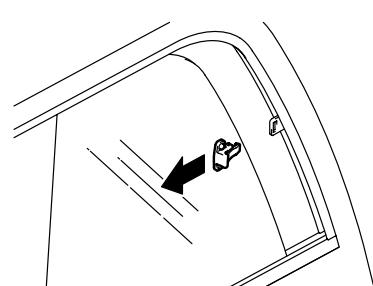
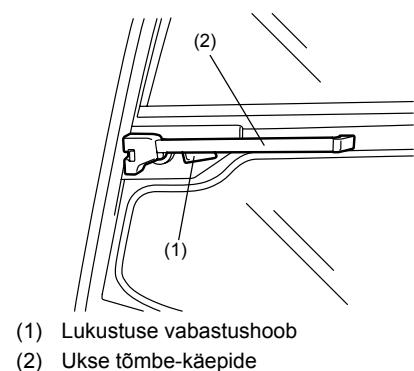
Uste avamine/sulgemine (Teraskabiiniga mudelid)

Väljaspool töstukit

- Haarake ukse käepidemest ja tömmake seda enda poole, et vabastada lukk ja avada uks.
- Ust sulgedes tömmake see kinni, kuni uks lukustub.

Märkus:

Avamaks mootoriruumi kaant kabiin-tüüpi mudeliteil, avage esmalt kabiini uksed paremale ja vasakule.



Töstuki sees

- Lükates uksesisest hooba enda poole, vabastate luku ja avate ukse.
- Avage uks käepidet tömmates.

Ettevaatust

- Uste avamisel olge tähelepanelik jalakäijate ja teiste sõidukite suhtes.**
- Ukse sulgemisel kasutage kindlasti tömmatavat käepidet. Enne töstukiga töö alustamist veenduge, et uksed on ohutult kinni.**

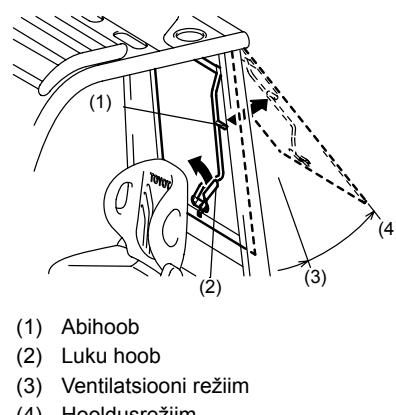
Uste avamine/sulgemine (Kabiini spetsifitseerimisega mudelid)

Väljaspool töstukit

- Haarake ukse käepidemest ja tömmake seda enda poole, et vabastada lukk ja avada uks.
- Ust sulgedes tömmake see kinni, kuni uks lukustub.

Märkus:

Avamaks mootoriruumi kaant kabiin-tüüpi mudeliteil, avage esmalt kabiini uksed paremale ja vasakule.



Töstuki sees

Haarake luku vabastushoovast, et see vabastada. Vajutage ukse käepidet, et see avada.

Ettevaatust

- Uste avamisel olge tähelepanelik jalakäijate ja teiste sõidukite suhtes.**
- Ukse sulgemisel kasutage kindlasti tömmatavat käepidet. Enne töstukiga töö alustamist veenduge, et uksed on ohutult kinni.**

Küljeukse akna avamine/sulgemine

(Terasest/Kabiini
spetsifitseerimisega mudelid)

Külgaknaid saab avada paremale ja vasakule.

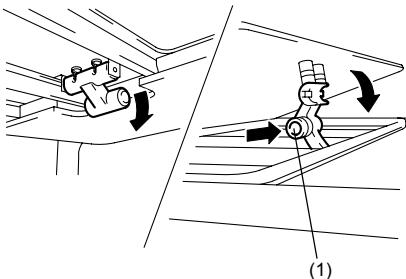
- Haarates nupust akna keskel saate selle vabastada. Avage aken paremale või vasakule.
- Külgakende sulgemiseks kasutage nuppe, et nihutada aken paremale või vasakule.

et

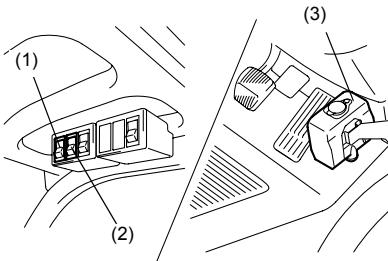
Tagaakna avamine/sulgemine (Poolkabiiniga mudelid)

Tagaaken on selliselt konstrueeritud, et teda saab avada kahes etapis – ventilatsioonirežiimi või hooldusrežiimi jaoks.

- Vabastades lukustushooba akna allasas, avate akna. Haarates abihoovast ja lükates akent tagasi, avate akna ventilatsioonirežiimiks.
- Lükates abihooba veelgi tahapoole, et kinnitit laiendada, avate akna hooldusrežiimi jaoks.
- Et tagaakent sulgeda, haarake abihoovast ja tömmake tagaakent, kuni see täielikult sulgeb, seejärel kasutage alumist lukuhooaba, et aknen kohale lukustada.



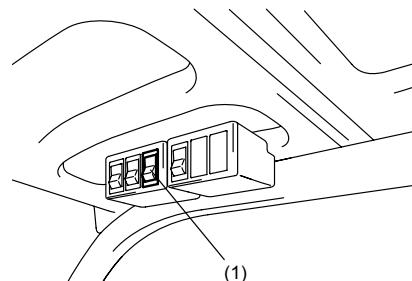
(1) Lahtilukustamise nupp



(1) Eesmisse klaasipuhasti lülit
(2) Tagumisse klaasipuhasti lülit
(3) Varumahuti

Katuseakna avamine/sulgemine (Kabiini spetsifitseerimisega mudelid)

- Et avada katuseaken, tömmake kangi ja lükake seda, kuni katuseaken lukustub.
- Katuseakna sulgemiseks hoidke lahtilukustamise nuppu all ja tömmake hoob alla. Kui katuseaken on täielikult sulgunud, viige hoob taas algasendisse.



(1) Soojendi lülit

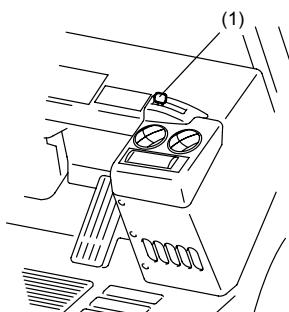
Klaasipuhasti töötamine

Klaasipuhasti töötab, kui keerate eesmise või tagumise puhasti lülitit paremale asendisse ON (SEES).

Vajutage pesu nuppu eesmise klaasipuhasti lülitit allosas, et vabastada puhasti vedelik.

Märkus:

Kontrollimaks või täiendamaks pesuvedelikku, kasutage varumahutit, mis paikneb juhiistmest paremal.



(1) Temperatuuri reguleerimise hoob

Soojendi kasutamine (Terasest/Kabiini spetsifitseerimisega mudelid)

Soojendi lülit paikneb kabiini parema ülanurga lähedal.

Soojendi lülit on võimalik seadistada kõrgele (Hi) või madalale (Low), juhtides soojendit kahe õhuvoolu režiimil. Õhu väljalaskeava saab avada või sulgeda ning prahi ja tolmu sattumist soojendusse on võimalik takistada.

Märkus:

- Kasutage soojendit, kui mootor on piisavalt üles soojenenud.
- Soojendi puhuri pikemat aega kasutamine, kui mootor on seisatud või töötab tühikäigul, võib see kaasa tuua aku tühjenemise.
- Soojendi puhuri pikemat aega kasutamine muudab õhu kabiinis kopitanuks ja klaasid muutuvad uduseks, selle vältimiseks avage aknad ja ventileerige sisemust.

Temperatuuri reguleerimise hoob

(Terasest/Kabiini spetsifitseerimisega mudelid)

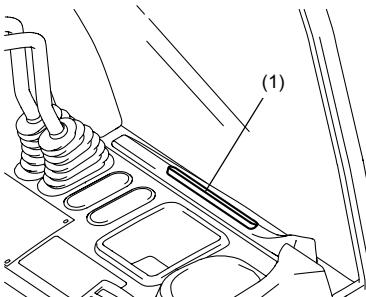
See hoob reguleerib soojendi temperatuuri. Seadke temperatuur vastavalt oma eelistustele.

Temperatuuri tõstmine

..... Nihutage hooba vasakule.

Temperatuuri langetamine

..... Nihutage hooba paremale.



(1) Tuuleklaasi soojendi

Tuuleklaasi soojendi kasutamine (Terasest/Kabiini spetsifitseerimisega mudelid)

See seade paikneb tuuleklaasi allosas. Soojendi õhu väljalaskeava sulgemine võimaldab lülituda tuuleklaasi soojendi funktsioonile. Tuuleklaasi soojendi juhtimiseks ja seiskamiseks kasutage soojendi lüliteid. See võimaldab tuuleklaasilt kiiresti auru eemaldada.

SÜSTEEMI TOYOTA DPF-II SYSTEM KÄSITLEMINE (VALIKULINE)

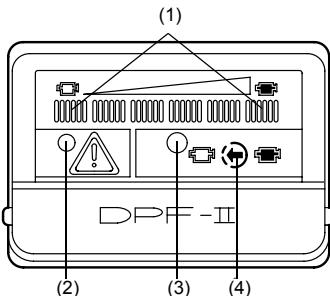
Toyota DPF System on seade, mis püüab diiselmootori heitgaaside musta suitsu osakesi DPF-filtril abil (diesel particulate filter – diislosakeste filter) ja teostab mikroarvutipõhise juhtimise abil õige hoolduse (pöletamise ja kõrvaldamise) olenevalt püütud osakeste kogusest.

Ettevaatust

- Ärge alustage mitmetunnist pidevat töösklikut enne DPF-filtril regenerereerimiseta.
- Kui näidikulalal süttib püüduri kollane märgutuli, teostage vajalik hooldus.
- Kui püüduri näidiku kollane-roheline tuli hakkab vilkuma koos sumiseva helisignaaliga, teostage koheselt regeneratsioniprotseduur.
- Ärge lülitage mootorit hoolduse ajal välja, välja arvatud avarii korral. (Mootori välja lülitamine tooib kaasa sumiseva helisignaali. Sumisti üheks minutiks või pikemaks välja lülitamine tooib kaasa taasesitusel displeil tule vilkumise.)
- Kui hoolduse ajal süttib hoiatustuli ja kostub suminat, paluge Toyota edasimüüljal seade üle vaadata.
- Vältige sõiduki pesemise ajal vee sattumist DPF-süsteemi.
- DPF-süsteem kasutab kõrgepinget (ühefaasiline vahelduvpinge 200–240 V) ja ettevaatamatu käitumise korral võite saada elektrilöögi.
- DPF-süsteemis tekib töö ajal kõrge temperatuur, mistöttu hoidke hoolduse ajal sealt eemale tuleohtlikud esemed, nagu paber vms.

- Kasutage auto kergöli. Kui kasutate toorölli, nagu näiteks raske öli, eristub hele suits, mis võib DPF-süsteemi käitusajale ja tööale halvasti mõjuda.
- Hulgaliiselt mootoriöli tarbiv mootor on DPF-süsteemi jaoks kahjulik, laske seda Toyota edasimüüja juures teenindada.
- Kui valge suits (aur vms) eristub mootori pöörete töstmisel vahetult pärast käivitamist, ei tähenda see, et mootoril oleks midagi viga.
- Tingituna vahelduvvoole sisendvõimsuse tuvastusfunktsioonist ei käivitu taasesitus, kui vahelduvvool pole sisse lülitatud, isegi kui vajutatakse taasesituse lülitit. Jällegi, kui vahelduvvool on sisse lülitatud, kui mootori käivitatakse, ei käivitu mootor ja Juhti teavitab sellest hoiatustuli displeil ja sumisev helisignaal.
- Tingituna gaasilistest ja vedelikulistest ainetest, võib DPF-filtrisse koguneda rohkesti prahti ja taasesitus ei pruugi töötada. Sellisel juhul paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.

et



- (1) Püüduri märgutuled
 (2) Alarmtuli
 (3) Hoolduse märgutuli
 (4) Hoolduse lülit

Displei

Püüduri märgutuled
 Vastavalt kinnipüütud musta suitsu tasemele süttivad järk-järgult rohelised tuled ning lõpuks süttib kollane.

Alarmtuli
 See tuli süttib koos sumisti heliga, hoiataades Teid, et kinnipüütud musta suitsu kogus ületab DPF-süsteemi törkepiiri.

⚠ Ettevaatust

Kui alarmtuli süttib, võtke ühendust oma Toyota edasimüüjaga, kes töstuki üle vaatab.

Hoolduse märgutuli näitab, et teostatakse DPF-süsteemi hooldust.

Hoolduse lülit
 Käivitab hoolduse.

2. Mootori käivitamine

⚠ Ettevaatust

Ärge käivitage mootorit, kui väline toitepistrik on sees. Sel juhul kostub sumisti ja alarmtuli hakkab vilkuma.

3. Töö ajal
 Kinnipüütud musta suitsu kogust nätab püüduri märgutuli, alarmtuli ja sumisti signaal – selles järjekorras.
4. Kui DPF-süsteemis tekib tõrge süttib alarmtuli ja sumisti heliseb 5 sekundit.

⚠ Ettevaatust

Alarmtule süttimisel katkestage töö ja paluge Toyota edasimüül töstuk üle vaadata.

5. Töö lõpetamine
 Pärast päevatöö lõppu teostage DPF-filtri hooldus.

Näidiku selgitus

1. Keerake süütevöti sisse.
- (1) Süttivad näidiku kõik tuled, võite kontrollida, kas kõik on olemas, ja kostub sumisti heli.
- (2) Ühe sekundi pärast kuvatakse näidikul kinnipüütud musta suitsu kogus.

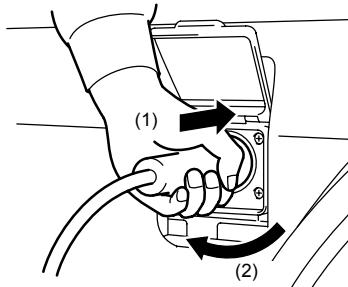
[Näidik]

| DPF-filtri püüdejärgu liigendus | | Väike | Suur | Piir/ohtlik |
|---------------------------------|--------------|-----------------|----------------------------|---------------------------|
| Püüduri märgutuled | Roheline 1–5 | Põleb | Põleb | Vilgub |
| | Kollane | | Põleb | Vilgub |
| Alarmtuled | | | | Põleb |
| Alarmsumisti | – | – | Vahelduv «piip, piip, ...» | Pidev «piip» (5 sekundit) |
| Hooldus | Normaalne | Hooldus vajalik | Hooldus vajalik koheselt | Vahetage DPF |

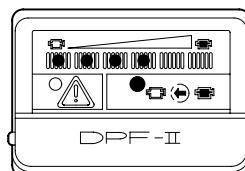
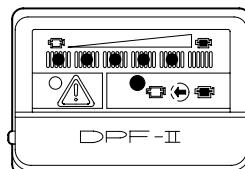
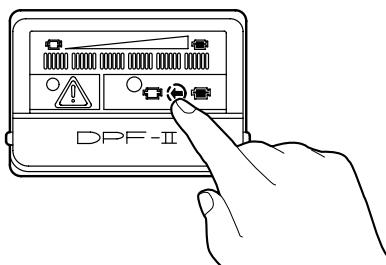
Süsteemi Toyota DPF-II hooldus

⚠ Ettevaatust hooldusel

- Kasutage ühefaasilist välist toiteallikat vahelduvvooluga 200–240 V, nimivooluga 15 A või enam. Ühendage toiteallika maandus korralikult.
- Välise toiteallika juhet ja pistikut võib remontida üksnes kvalifitseeritud elektrik.
- Varustage välise toiteallika ühendus alati elektromagnetajamiga (koos rikkevoolu-kaitselülitiiga).
- Vältige töstuki pesemisel vee sattumist DPF-õhupuhastisse jne.
- Kui toitekaa töötu tekib voolukatkestus, mis kestab minuti või rohkem, võib süsteem tuvastada törke ja süüdata alarmtule. Sellisel juhul teostage pärast seda, kui olete kontrollinud, et välistoide on tagasi, jäalle taasesitus.
- Veenduge enne hoolduse läbiviimist, et DPF-süsteemi ümbruses ei leidu kergestisüttivaid esemeid.
 Valige hoolduse jaoks korraliku ventilatsiooniga (tömbega) koht, kus ei ähvarda vihm ning mille läheduses ei ole paberijäätmeid vms, mis võiksid hõlpsasti tuld võtta.
- Ärge puudutage toitejuhet ja pistikut märgade kätega. Toiteks kasutatakse kõrget pinget (ühefaasiline vahelduvpinge 200–240 V), mis võib põhjustada elektrilöögi.
- Enne DPF-filtri hooldustoimingu käivitamist veenduge, et masina juurde jõuab ettenähtud omadustega välistoide. Kuni väline toitevool pole ühendatud, ei saa regeneratsiooni alustada, isegi kui seda üritate.
- Hoolduse teostamise vältel eritub väljalasketorust põlemisissiutus.



- (1) Sisesta
(2) Lukku



DPF-II

DPF-II

Hooldustoiming

- Peatage sõiduk, tömmake käspidur peale ja eemaldage süütevöti.
- Ühendage pistik välistoite ühenduspessa ja keerake see lukku.

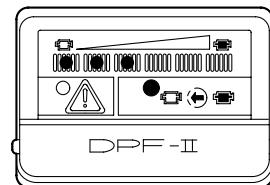
- Vajutage näidikul hoolduslüliti; sumisti teatab hoolduse käivitamisest.

⚠ Ettevaatust

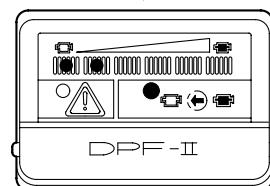
- Kui sumisti hakkab helisema, võtke sõrm kohe ära; süttib hoolduse märgutuli. Kui hoiate lülitit veidi kauem all, siis hooldustoiming peataksse.
 - Kui süütevöti on asendis ON (SEES), siis toide ei rakendu isegi juhul, kui vajutate hoolduslüliti.
 - Välistoite ühendamisel siskeeratud süütevötme juures kostab sumisti signaal.
 - Kasutage näidiku lülituspaneeli käsitlemiseks alati vaid sörmeotsi.
 - Kui hoolduse märgutuli süttib ilma sumistita, paluge Toyota edasimüjal tõstuk üle vaadata.
- Pärast hoolduse käivitumist süttivad hoolduse märgutuli ja püüduri märgutuled (kõik kuus).

Märkus:

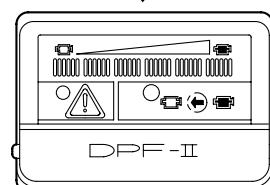
Mikroarvuti (ECU) teostab hoolduse automaatselt, juht ei pea tõstuki juures viibima.



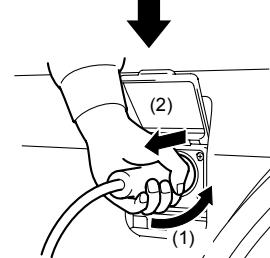
DPF-II



DPF-II



DPF-II



- (1) Lukust lahti
(2) Välja

- Püüduri märgutuled kustuvad hoolduse edenemisel jätk-järgult paremalt alates (kollane → roheline). (iga 10 minuti järel)

- Pärast hooldustoimingu lõppu kustuvad kõik tuled ja hooldus peatub automaatselt.

Märkus:

Taastumisaeg on umbes 50 minutit, kui süttisid püüduri rohelised tuled (kuni 5), ning umbes 70 minutit, kui süttis kollane tuli.

- Eemaldage kindlasti toitepistik.

⚠ Ettevaatust

Tahmapõletuse katkestamine (hoolduse katkestamine)

Kui tahmapõletuse katkestamine on vältimatu, vajutage umbes 5 sekundi jooksul hoolduse lüliti, kuni kõlab sumisti. Seejärel süttivad roheline tuli ja hoolduse märgutuli. Umbes 5 minuti pärast, kui kõik märgutuled on kustunud, võib mootori uuesti käivitada. Kui hoolduse märgutuli kustub, tömmake toitekaabel pesast välja. Arge katkestage tahmapõletust, kui see pole just vältimatu, kuna põlemata jätkide tõttu tekib varsti uue tahmapõletuse vajadus.

et



Tööelne kontroll

Töövahetuse eelne kontroll ja iganädalane ülevaatus on Toyota töösõiduki kasutaja kohustuseks.

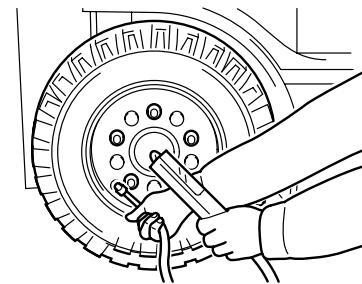
Teostage ohutuse tagamiseks kindlasti nõutav kontroll enne töö algust.

| Üksus | Kontroll |
|---------------------------|--|
| Eelnevalt leitud törked | Korras |
| Välimus | Sõiduki kere, öli leke, vee leke, lahtised osad, välised kahjustused. |
| Rattad | Rehvirohk, kulumine ja kahjustused, rattamutrid. |
| Tuled | Tulede seisund, vigased lambid. |
| Hüdrooli | Ölitase, saastatus, konsistents. |
| Radiaator | Jahutusvedeliku tase, antifriisi vajadus. |
| Mootor | Öli tase, saastatus, konsistents, müra, väljalase. |
| Piduripedaal | Pedaali vabakäik, pidurdusefekt. |
| Pidurivedelik | Vedeliku tase. |
| Käsipidur | Rakendusjõud, pidurdusjõud. |
| Rooliratas | Lõtvus, vabakäik, vibratsioon, põöratavus. |
| Heli signaal | Heli. |
| Näidikud | Talitus. |
| Koorma käitlemise süsteem | Osad, öölileke, mõrad, lõdvenemine. Kontrollige, kas SAS-süsteem töötab. |
| Kütus | Kogus. |

Kontrollringkäik

Tõstuki püstisus

Kas tõstuk on ühele või teisele poole viltu? Kui see nii on, kontrollige rehvide röhku ja veermiku seisundit.



Tõstuki all

Kontrollige, kas tõstuki parkimiskohas pole pinnasel või põrandal näha öli- ja veeloike. Kontrollige lahtiste ja vigaste osade olemasolu.

Kui tuvastate mõne ebanormaalse ilmingu, võtke ühendust Toyota edasimüüjaga.

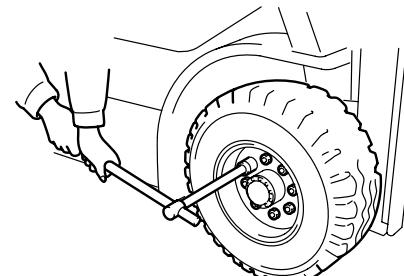
Rehvide kontroll

Rehvirohk

- Mõõtke manomeetriga rehvirohku. Reguleerige röhk õigele tasemele.
- Õige rehvirohu leiate teenindusandmete rubriigid.
- Ärge ületage ettenähtud rehvirohku.
- Pärast reguleerimist kontrollige, et ventiil ei lase öhku läbi.

Rehvide ja velgede seisund, mõrad ja kulumine

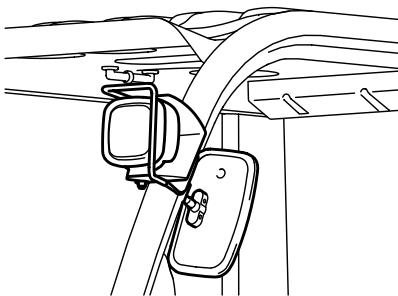
Kontrollige rehvide seisundit ja kulumist ning velgede kaardumist. Kui rehvud on kahjustatud, veljet on kaardus või kui märkate olulisus erinevusi esi- ja tagarataste ning vasak- ja parempoolsete rataste vahel, paluge Toyota edasimüüjal sõiduk üle vaadata.



Rattamutrite kontroll

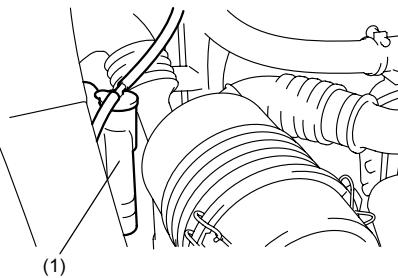
Kontrollige rattamutrite pingust.

Vältige ebavördset momenti ja pingutage kõik mutrid ühtlaselt. Õige momendi leiate teenindusandmete jaotisest.

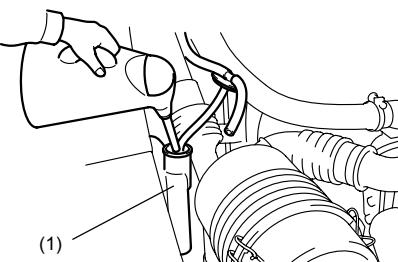


Tulede kontroll

(tahavaatepeegel on valikuline)
Kas lampide hõõgniidid on korras? Kas laternaklaasid on terved?
Korraliku valgustuse tagamiseks hoidke klaasid alati puhtad.



(1) Radiaatori paak



(1) Radiaatori paak

Mootoriruumi kontroll

Mootori jahutusvedeliku kontroll ja lisamine

Taseme kontrollimise ja lisamise ajal peab mootori jahutusvedelik olema külm.

1. Lülitage mootor välja, avage mootoriruumi kaas ja kontrollige jahutusvedeliku taset paagis.

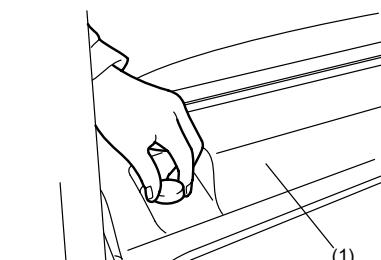
Märkus:

Kui jahutusvedeliku kogus radiaatoris on ebapiisav, lisatakse radiaatori juures olevast paagist automaatselt jahutusvedelikku juurde.

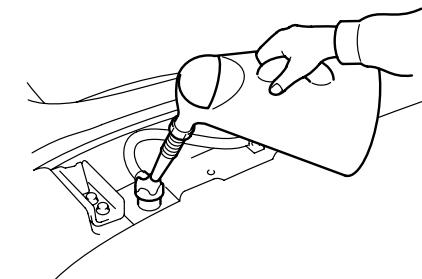
2. Jahutusvedeliku tase on õige, kui see asub ülemise ja alumise piiri vahel. Kui tase langeb allapoole alumist piiri, lisage vedelikku ülemise piiri.
3. Pika tööeaga jahutusvedeliku (LLC) määr mootori jahutusvedelikus peab olema 30% (või 50% külmas kliimavööndis).

Märkus:

Kui mootori jahutusvedeliku paak on tühi, kontrollige kindlasti ka vedeliku taset radiaatoris.



(1) Radiaatori kate



Mootori jahutusvedeliku taseme kontroll radiaatoris

1. Eemaldage radiaatori kate.
2. Keerake kork ära ja kontrollige jahutusvedeliku taset täiteava kaudu.
3. Kui läbi täiteava mootori jahutusvedelikku ei paista, valage avasse õigesti lajhendatud jahutusvedelikku (LLC).

Märkus:

Radiaatori korgi sulgemiseks ja pingutamiseks paigutage korgi tagaküljel olev nukk kohakuti täiteava sälwguga ja keerake korgi päripäeva, surudes seda samal ajal allapoole.

⚠ Hoitatus

Kuuma mootori korral on korgi eemaldamine ohtlik. Kontrollige jahutusvedelikku üksnes külma mootori korral.

et

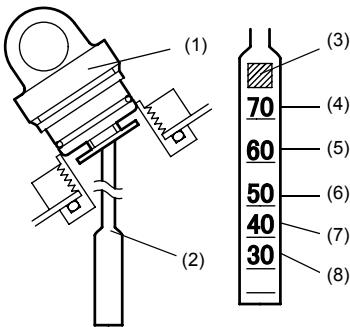
Hüdroöli taseme kontroll

Enne hüdroöli taseme kontrollimist juhtide töstuk tasasele pinnale, peatage mootor ja laske kahvel alla.

1. Avage mootoriruumi kaas ning võtke ölikork ära.
2. Pühkige korgi külge kinnitatud tasememõõtur lapiiga puhtaks ja pistke uuesti paaki.

Märkus:

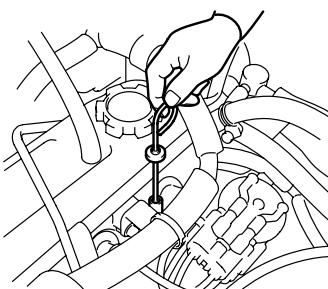
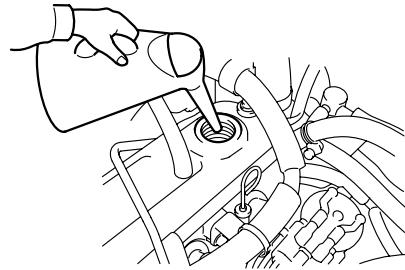
Ölitaseme kontrollimiseks asetage tasememõõtur öliitoite sisselaskele ilma ölikorki sisse lükkmata.



- (1) Ölikork
- (2) Tasememõõtur
- (3) Mööturi identifikaator
- (4) Tõstekõrgus 6100–7000 mm
- (5) Tõstekõrgus 5500–6000 mm
- (6) Tõstekõrgus 4500–5000 mm
- (7) Tõstekõrgus 3300–4000 mm
- (8) Tõstekõrgus 3000 mm või vähem

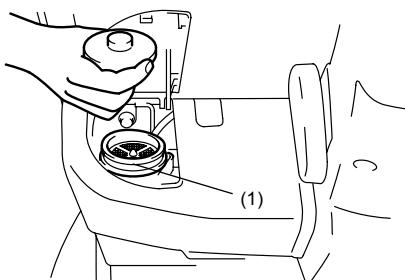
3. Võtke tasememõõtur ettevaatlikult välja ja kontrollige, kas ölikiht on tasemejoone läheosal.
4. Kui õli tase on ebapiisav, lisage õli. Pühkige õlipriitsmed ja laigud hoolikalt ära. Seadke õlitase selliseks, et see on vahemikus 0 kuni +10 mm vörreledes mööturi kõrge töste tähisega, nagu on näha vasakpoolsel joonisel.

| Mööturi identifikaator | Kasutatav mudel |
|------------------------|---|
| 10, 18, K2, K3 | 02-8FGF15, 18 02-8FDF15, 18 02-8GKF20 02-8FDKF20 |
| 20, 25 | 02-8FGF20, 25 02-8FDF20, 25 52-8FDF20, 25 |
| 28, 30, 35 | 02-8FGF30 02-8FDF30 52-8FDF30 02-8FGJF35 52-8FDJF35 |



Mootoriõli kontroll

1. Parkige töstuk tasasele pinnale. Kui töstuk on kaldu, võib õlitaseme näit osutuda valeks.
2. Kontrollige õli taset enne mootori käivitamist või vähemalt 3 minutit pärast mootori seisamist.
3. Võtke õlitaseme möötur välja ja pühkige puhta lapiga üle. Pistke möötur uuesti sisse ja kontrollige, kas õlitase on tähiste F ja L vahel.
4. Kui õlitase on allpool joont L, lisage õli jooneni F.



(1) Radiaatori paak

Mootoriõli lisamine

1. Õli lisamiseks eemaldage täiteava kork ja valge õli läbi täiteava. Ärge mingil juhul ületage täisolekut tähistatud joont F.

SAE40 Ümbrustemperatuur üle 30°C

SAE30 Ümbrustemperatuur 0°C kuni 30°C

SAE20 Ümbrustemperatuur -10°C kuni 0°C

⚠ Ettevaatust

Võimaluse korral kasutage alati sama õlimarki.

Lekete kontroll

Kontrollige mootoriruumis võimalike õli- ja kütuselekete olemasolu.

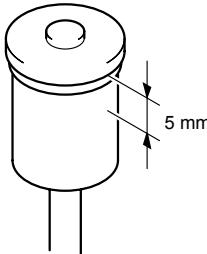
Vajaduse korral puhastage radiaator ja kontrollige, kas radiaatorivõre küljes ei ole kõrvalisi esemeid, näiteks paberitükke vms.

Kontroll töstukil

Piduripedaali kontroll

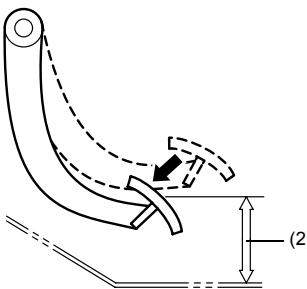
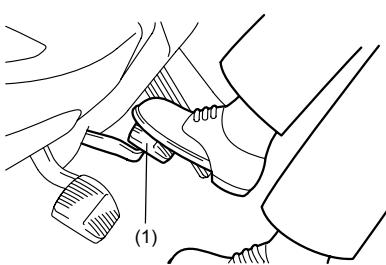
Lülitage mootor välja ja kontrollige pidurivedeliku taset paagis. See tase peab jäama vahemikku, mis on näidatud joonisel.

Kui tase on allpool alumist piiri, lisage pidurivedelikku piisava tasemeni. Kui pidurivedelikku vähinemine toimub liiga kiiresti, võib süsteemis esineda lekkeid. Paluge Toyota edasimüjal töstuk võimalikult kiiresti üle vaadata.



⚠ Hoiatus

- Kasutage alati vaid pidurivedeliku.
- Ärge laske prahil sattuda pidurivedeliku paaki. Isegi vähene kogus prahti pidurivedelikus võib vähendada pidurduse töhusust.
- Kontrollige regulaarselt väikest ventilatsiooniava paagil veendumaks, kas see on ummistumas või mitte.



(1) Piduripedaal

(2) Piduripedaali vahemaa põrandast

Piduripedaali kontroll

1. Vajutage piduripedaal lõpuni alla ja kontrollige vahemaa põrandast (vahekaugust pedaali ja põranda vahel).

Märkus:

Õige vahemaa põrandast leiate teenindusandmete rubriigid.

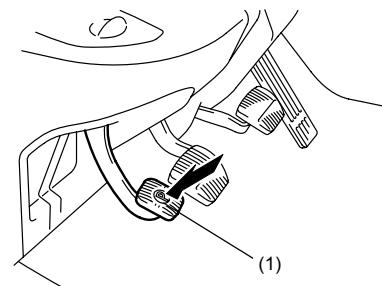
2. Jälgige, et pedaal ei nihkuks allhoidmisse ajal edasi.
3. Kontrollige, kas pedaali vajutamise ja vabastamise käigus ei esine midagi ebanormaalselt.
4. Kontrollige käega piduripedaali vabakäiku, kuni tunnate vajutamisel takistust.

Märkus:

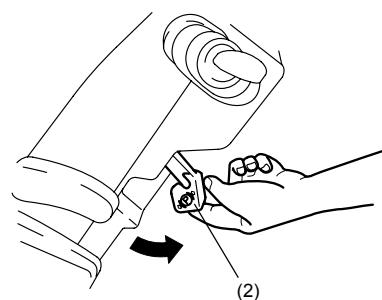
Pedaali nõutava vabakäigu leiate teenindusandmete jaotisest.

⚠ Hoiatus

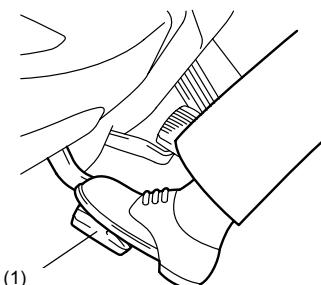
Kui vabakäik on liiga suur, pedaal ei liigu korralikult või pidur ei toimi piisavalt hästi, paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.



(1) Käsipiduri pedaal



(2) Käsipiduri vabastuskang



(1) Aeglustus- ja piduripedaal

Käsipiduri kontroll

1. Vajutage käsipiduri pedaal täielikule alla ja veenduge, et pidur töötab korralikult.

2. Pärast käsipiduri pedaali täielikult alla vajutamist tömmake käsipiduri vabastushooba enda poole ja veenduge, et käsipidur vabastatakse.

⚠ Hoiatus

Kui tuvastate midagi ebanormaalsest, paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.

et

Aeglustus- ja piduripedaali kontroll

1. Kontrollige käega aeglustus- ja piduripedaali vabakäiku, kuni tunnate vajutamisel takistust.

Märkus:

Aeglustus- ja piduripedaali nõutava vabakäigu leiate teenindusandmete jaotisest.

2. Vajutage aeglustus- ja piduripedaal alla ning veenduge, et pole ebanormaalseid takistusi.

⚠ Ettevaatust

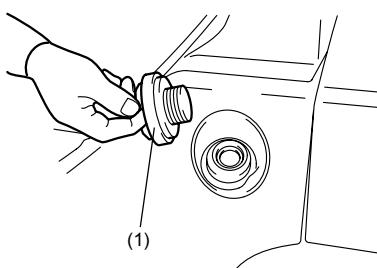
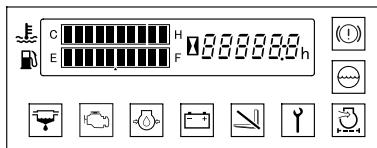
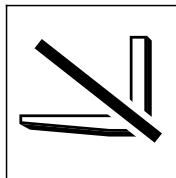
Kui tuvastate midagi ebanormaalsest, paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.

OPS-tule kontroll

Istuge juhiistmele, käivitage mootor ja veenduge, et OPS-märgutuli ei pöle ega vilgu.

Järgnevatel juhtudel on OPS-süsteemis tekinud tõrge. Parkige töstuk ohutusse kohta ja paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.

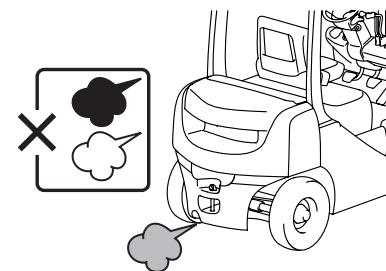
- Kui OPS-tuli ei sütti juhi lahkumisega istmelt.
- Kui OPS-tuli ei kustu juhi naasmisega istmele.



(1) Kütusepaagi kork

Näidikute kontroll

Käivitage mootor ja vaadake, kas mõõteriistad töötavad korralikult.



Kütuse taseme kontroll ja tankimine

1. Käivitage mootor ja vaadake kütusemõõdikult, kas kütust on piisavalt.

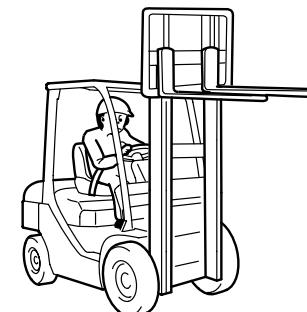
Märkus:

Päevatöö lõpus valage paak kütust täis, et vältida õhus oleva niiskuse segunemist kütusega.

2. Kütuse lisamisel peatage mootor, eemaldage kütusepaagi kork, keerates seda vastupäeva, ja valage kütust läbi täiteava juurde.
3. Pärast tankimist keerake kütusepaagi kork korralikult kinni.

⚠ Ettevaatust

- Enne tankimist ja selle ajal seisake alati mootor ning hoidke eemal lahtise tule allikad.
- Ärge laske tankimise ajal paaki vett ega saasta.



Mootori kontroll

Käivitage mootor ja soojendage seda piisavalt.

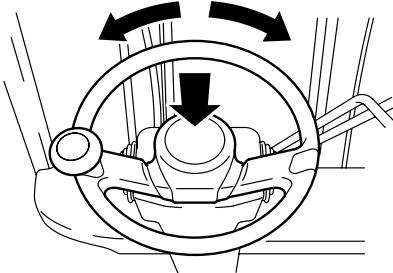
1. Kontrollige kõiki mõõteriistu ja märgutusesid ning veenduge, et mingide ebakõlasi ei ole.
2. Veenduge, et mootori hääl ja vibratsioon on normaalne.
3. Kontrollige heitgaaside värvust. Värvitu või helesinine heitgaas näitab täieliku põlemist, must heitgaas mittetäieliku põlemist ja valge heitgaas õli põlemist seoses õli sattumisega silindritesse.

⚠ Hoiatus

- Heitgaas on tervisele kahjulik. Kui peate mootori käivitama siseruumis või piiratud alal, kindlustage korraliku ventilatsiooni olemasolu.
- Bensiinimoottori karburaator on varustatud automaatse öhuklapiga, mis hoiab mootorit mõne aja töös suhteliselt kõrgetel pööratel. Kui mootor jätkab pärast sojenemist tööd normaalse kiirusega, siis ei pruugi selle pärast muret tunda.

Lastikätlussüsteem

1. Kontrollige kahvli paigaldust, veenduge prague ja paindumiste puudumises.
2. Kontrollige masti kaardumist, keti pingust ja öileekeid silindritest või torustikust.
3. Liigutage töste- ja kallutushooba, veendudes nende korrasolekus. Kui tuvastate midagi ebaharilikku, paluge Toyota edasimüüljal töstuk üle vaadata.



Rooliratta kontroll

Märkus:

Teostage kontroll pärast mootori käivitamist.

- Kontrollige rooli vabakäiku, kusjuures tagarattad on otse sõidusuunas.

Märkus:

Rooliratta standardse vabakäigu leiate teenindusandmete rubriigid.

- Keerake rooli mölemas suunas ja nihutage roolisammast üles-allal veendudes, et kusagil ei ole midagi lahti.
- Vajutage helisignaali nuppu ja kontrollige, kas helisignaal kõlab normaalsetalt.
- Kui tuvastate midagi ebaharilikku, paluge Toyota edasimüüjal töstuk üle vaadata.

Aeglasel liikumisel

Siduri haakumine ja libisemine

Vajutage siduripedaali ja kontrollige siduri haakumist liikumise ajal.

⚠ Ettevaatust

Veenduge, et käigu- või juhtkang toimib kõigi käikude puhul korralikult ning teostage ülalmainitud kontrolltoimingud aeglasel liikumisel.

Piduri efektiivsus

Kontrollige, kas märkate piduripedaali vajutamisel midagi ebatavalist või kas pidurid toimivad vaid osaliselt.

Tömmake seisupidur peale ja veenduge, et töstuk seisab paigal ja pargituna.

⚠ Ettevaatust

Kui avastate isegi midagi kergelt ebaharilikku, peage koheselt töö ja paluge Toyota edasimüüjal töstuk üle vaadata.

Roolisüsteemi kontroll

Sõitke ohutus kohas aeglaselt edasi, keerates rooli vasakule ja paremale, ning kontrollige võimalike ebaharilike ilmingute olemasolu.

SAS-süsteemi kontroll

Kontrollige SAS-süsteemi ja veenduge, et see töötab õigesti.

Kontrollige, kas masti saab korralikult ette ja tahapoole kallutada ning üles lükata. Lisaks veenduge, et mast peatub automaatselt horisontaalasendis.

⚠ Ettevaatust

Kui märkate isegi kergeid erinevusi ettenähtust, kui SAS-hoiatustuli hakkab vilkuma või tunniarvesti näidikule ilmub veakood, katkestage koheselt töö ja paluge Toyota edasimüüjal töstuk üle vaadata. (Diiselmoottoriga töstukite puhul võib näidiktuli süttida mootori soojenemise ajal pärast külmkäivitust, ent see ei osuta rikkele.)

ENNE TÖSTUKI PAIGUTAMIST GARAAŽI

Eemaldage töstuki osadelt pori ja tegutsege seejärel järgmiselt.

- Kontrollige öli- ja veelekete olemasolu.
- Uurige, kas osadel ei ole kaardumist, kriimustusi, mõlke ega pragusid.
- Puhastage ölifiltrti element ja määritage osi vastavalt vajadusele.
- Töstesilindri sisemuse määrimiseks töstke kahvel lõpuni üles ja laske uuesti alla.

⚠ Ettevaatust

Väiksemgi rike võib põhjustada avari. Ärge asuge töstukil tööle, kui remonditööd ei ole täielikult lõpule viidud. Kui märkate töö ajal midagi ebaharilikku, teatage sellest töödejuhatajale.

IGANÄDALANE HOOLDUS

Kontrollige lisaks tööelsetele punktidel alltoodud üksuseid. Laske Toyota edasimüüja juures teha järgmised reguleerimised ja vahetamised. Ohutuse ja mugavate töötigimuste tagamiseks vaadake töstuk hoolikalt üle.

Iganädalase kontrolli punktid (40 töötunni järel)

| |
|-------------------------------------|
| Öhupuhasti – puhastada |
| Ventilaatoririhm – kontrollida |
| Hüdrotrafo ölitase – kontrollida |
| Aku elektrolüüdi tase – kontrollida |
| Poldid ja mutrid – pingutada |
| Mast ja roolihoovastik – määrida |
| Keti määrimine – mootoriöli |

et

Öhupuhasti puhastamine

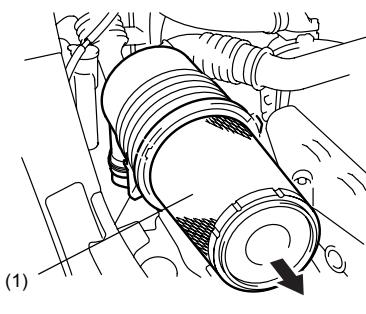
Elemendi väljavõtmiseks eemaldage kolm fiksatorit, mis elementi kinni hoavad.

Elemendi puhastamine

- Raputage elemendi filtrit kergelt paberit kahjustamata või puhuge tolmi seestpoolt suruõhuga ära (7 kg/cm^2 või vähem).
- Pärast elemendi puhastamist kõrvvaldage tolmi imiklapist.

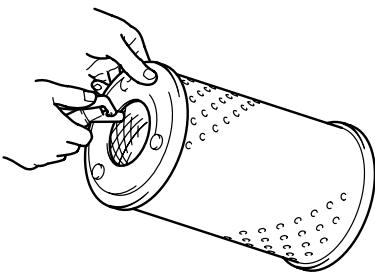
Märkus:

- Vahetage terve element välja, kui filterpaber on rebenenud või kahjustatud.
- Tugeva saastumise korral peske elementi.

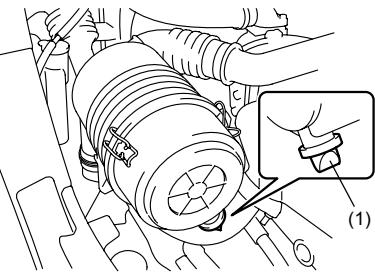


(1) Element

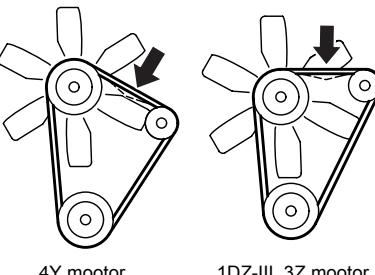
Kuidas elementi pesta



- Leotage elementi neutraalset pesuainet sisaldavas vees umbes 30 minutit ja peske seejärel. Hoiduge filterpaberit kahjustamast.
- Pärast pesemist loputage elementi puhta veega (vee rõhk alla $2,8 \text{ kg/cm}^2$).
- Laske loomulikul viisil kuivada või kasutage kuivatit (külma õhuga). Ärge mingil juhul kasutage suruõhku või leeki.



(1) Imiklapp

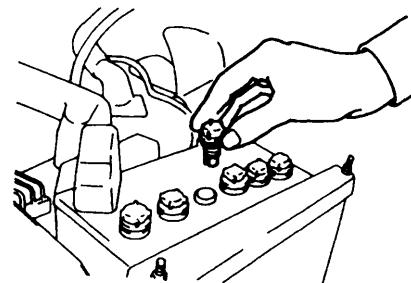


4Y mootor

1DZ-III, 3Z mootor

Märkus:

- Vahetage elementi pärast kuut pesemist või ühte aastat.
- Kaksiktsüklonõhupuhasti puhastamisel ei ole tarvis sisemist elementi puhastada. (valikuline)
Puhaustage üksnes välist elementi. Vahetamisel on oluline asendada nii sisemine kui ka välamine element.

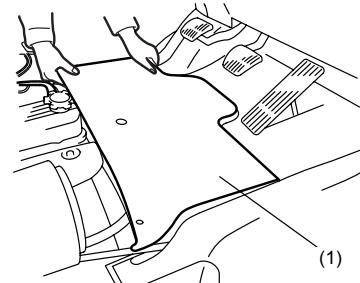


Aku elektrolüüdi kontroll

- Aku elektrolüüt peab olema alumise ja ülemise taseme vahel (10 kuni 15 mm plaatide ülaservast).
- Kui elektrolüüdi tase on ettenähtust madalam, võtke kork ära ja lisage läbi sisselaskeava destilleeritud vett ülatasemeni.

⚠ Ettevaatust

Kasutage elektrolüüdi jaoks kindlasti destilleeritud vett. Aku juures töötamisel kandke kaitseprille.



(1) Aluslaud

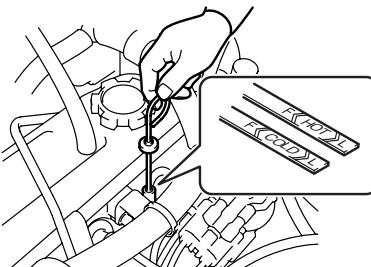
Hüdrotrafo ölikontroll

- Parkige töstuk ohutusse kohta, tasasele pinnale ja peatage mootor.

⚠ Ettevaatust

Kontrollimise ajal rakendage käspiduri pedaali ja laske kahvel maapinnale.

- Avage mootoriruumi kaas ja eemaldage aluslaud.
- Võtke tasememõõtur välja ja pühkige seda puhta lapiga.
- Pistik tasememõõtur tagasi avasse, tömmake uesti välja ja kontrollige, kas õlitase on mõõturi joonte F ja L vahel.



Märkus:

- Teostage kontrolli enne töö algust kasutades tasememõõturi COLD (KÜLM) poolt.
- Tasemõõturi mõlemal pool on märgised «COLD» (KÜLM) ja «HOT» (KUJUM). Teostage kontrolli tasememõõturi joone COLD (KÜLM) suhtes enne töö algust ja kui õlitemperatuur on 40° või alla selle. Kui olete töstukiga töötanud ja õlitemperatuur on 60° või üle selle, teostage kontroll joone «HOT» suhtes pärast 30 sekundit ja viie minuti jooksul pärast mootori seisamist.
- Kui tase on joonest L allpool või selle läheosal, lisage õli jooneni F.

Poltide ja mutrite pingutamine

Pingutage šassii ja lastikäitlussüsteemi iga polti ja mutrit.

Masti ja roolihoovastiku määrimine

Määrite vastavalt määrimisskeemile.

⚠ Ettevaatust

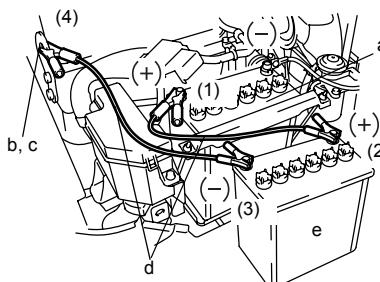
- Enne määrimist puhastage põhjalikult määrdeni plite otsi.
- Pärast määrimist pühkige liigne määre ära.

Kui aku on tühi

Kui Teil on olemas lisakaabel, saate mootori käivitada mõne teise sõiduki aku abil. Ühendage lisakaabel joonisel kujutatud järjestuses. Jälgitte ühendamisel kaabli (+) ja (-) klemme.

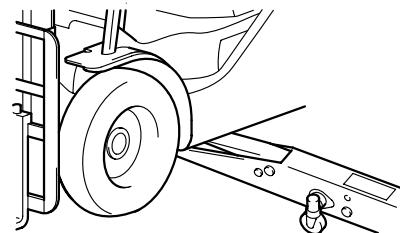
⚠ Ettevaatust

- Ühendus (1): Tühjaaku plussklemm (+).
- Ühendus (4): Kasutage akust eraldi olevat raamiosa.
- Plahvatusohu vältimiseks ärge ühendage akusid otse. (akudest eralduv kergsüttiv gaas võib tuld võtta.)



- Tühjaaku sõiduk
- Mootori kronstein
- Raami külge
- Lisakaabel
- Abiaku

ISETEENINDUS



Rehvide vahetamine

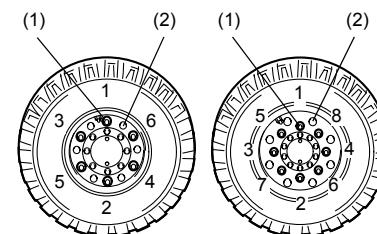
⚠ Ettevaatust

- Sõiduki töstmisel tungrauaga järgige täpselt ohutusnöudeid. Ärge mingil juhul minge kahvli või raami alla.
- Osandusveljega ratta puhul ärge lõdvendage rattamutrite lahtikeeramisel velje polte ega mutred. Veljemutrite lõdvendamisel ja poltide eemaldamisel laske öhk kindlasti enne lõdvendamist täiesti välja.
- Rattamutrite pingutusmomendi ja rehviröhu väärtsusi vaadake teenindusandmete jaotisest.
- Rehviröhk on küllaltki kõrge, mistöttu tuleb hoolikalt jälgida rehvide deformatsiooni, pragusid jne. Ärge mingil juhul ületage lubatud rehviröhku.
- Ärge mingil juhul ületage lubatud rehviröhku. Pärast rehivistehuse lõppu keerake süütevöti asendisse OFF (VÄLJAS).

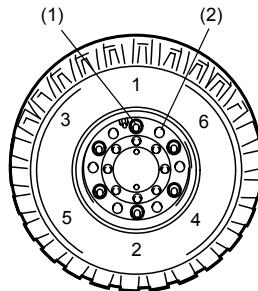
Esirattad

- Laadige töstuk tühjaks ja sõitke tasasele pinnale.
- Pange käspidur peale ja asetage rataste ette klotsid. Leidke töstepunkt raami alumisel pinnal esiratta taga. Pistke tungraud kindlasti sinna sisse. Veenduge, et tungraud on õiges asendis.
- Töstke veidi nii, et rattad hakkavad maast lahti kerkima, ja lõdvendage rattamutrid.
- Töstke veel, kuni rattad tulevad täielikult maast lahti. Laske rehvist öhk täielikult välja, seejärel eemaldage rattamutrid ja võtke ratsa maha.
- Ratta tagasipanekuks pärast rehvi vahetamist täitke mahavõtmise punktid vastupidises järjestuses. Rattamutrid tuleb pingutada ühtlaselt, järgides joonisel kujutatud järjestust.
- Pärast ratta tagasipanekut kontrollige ja reguleerige rehviröhku.

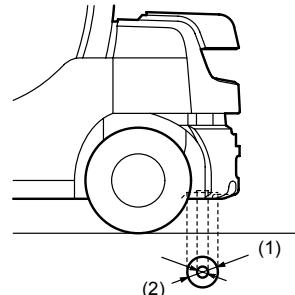
et



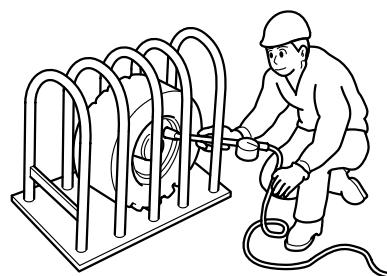
- Rattamutrid
- Veljemutrid
(Ärge mingil juhul lõdvendage öhku välja laskmata)



- (1) Rattamutrid
 (2) Veljemetrid
 (Ärge mingil juhul lõdvendage öhku välja laskmata)



- (1) Garaaži tungraud
 (saadaval 1 tonnistel mudeliteel)
 (2) Pulsomeetrist tüüp tungraud



et-48

Tagarattad

- Parkige töstuk tasasele pinnasele.
- Pange käspidur peale, asetage ratsate ette kLOTSID ja pistke tungraud kaalu alla.

⚠ Ettevaatust

Ärge lõdvendage osandusvelje mutreid. Kui mõni mutritest peaks lahti olema või muul viisil ebanormaalne, tühjendage rehvid ja lõdvendage seejärel rattamutrid rehvide eemaldamiseks.

Antifriisi lisamine

Kui jäätate töstuki piirkonda temperatuurile alla 0°C, võib jahutusvedelik külmuda ning kahjustada radiaatorit ja/või mootoriplokki. Sellisel juhul tuleb jahutusvedelikus kasutada antifriisi.

Pika tööajaga jahutusvedeliku (LLC) kasutamisel tuleb seda vahetada kord kahe aasta jooksul. Külmumistemperatuur varieerub sõltuvalt lisatud antifriisi kogusest.

Antifriisi segu (%)

| Külmakaitse temperatuur (°C) | -12 | -15 | -24 | -35 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| Segu (%) | 25 | 30 | 40 | 50 |

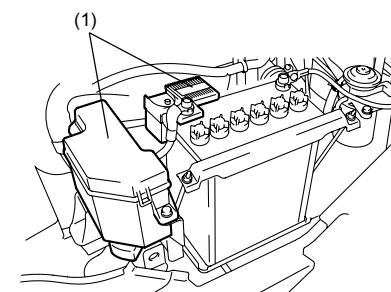
Tungraua asend

Pange tungraud töstepunkti vastuvaalu all.

⚠ Ettevaatust

Kasutage tungraudu, mille kandevõime on 5,0 tonni või enam.

- Tõstke veidi nii, et rattad hakkavad maast lahti kerkima, ja lõdvendage rattamutrid.
- Tõstke veel, kuni rattad tulevad täielikult maast lahti. Laske rehvist öhk täielikult välja, seejärel eemaldage rattamutrid ja võtke ratas maha.
- Ratta tagasipanekuks pärast rehvi vahetamist taitke mahavõtmise punktid vastupidises järjestuses. Pingutage rattamutrid ühtlaselt ning samas järjestuses nagu esirataste puhul.
- Pärast ratta tagasipaneikut kontrollige ja reguleerige rehvirõhku.



(1) Kaitsmekarp

⚠ Ettevaatust

Antifriis on tuleohlik, mistõttu olge tulega eriti ettevaatlik. enne antifriisi lisamist kontrollige lekete olemasolu radiaatori, veepumba ja mootoriploki juures.

Antifriisi lisamise toimingud on järgmised.

- Eemaldage radiaatori kork. Keerake lahti radiaatori ja mootoriploki tühjenduskraan ning laske jahutusvesi välja.
- Loputage radiaatorit ja mootoriplokki, lisades läbi radiaatori sisselaskse puhas vett.
- Pärast vee radiaatorist ja mootoriplokipist väljalaskmist keerake radiaatori ja mootori tühjenduskraanid kinni.
- Lisage radiaatorisse sobiv kogus antifriisi ja taitke ülejäänud ruum puhta veega.
- Kui on saabumas soojemad ilmad ning külmumise ohtu enam ei ole, laske antifriisi sisaldat jahutusvesi välja (välja arvatud LLC, mida tuleb vahetada iga 2 aasta tagant). Loputage radiaatorit ja mootoriplokki ning taitke puhta veega.

Eel-puhasti puhastamine (valikuline)

Kontrollige eelpuhastit ja puhastage see, kui tolm on kogunenud valge jooneni.

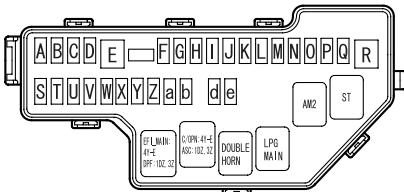
Kaitsmete vahetamine

Kui mõni tuli ei sütti või elektriseade ei tööta, siis võib selle kaitse läbi olla. Kontrollige kõigi seadmete kaitsmeid. Kaitsmekarp asub ees vasakul, nagu näha mootoriruumi avatud kaane korral.

Märkus:

Alljärgnevas tabelis on toodud igale kaitsmele vastavad seadmed.

Kaitsmete kinnistamine



| | | |
|---|------|-------------------|
| A | 25A | ÜLELAADUR |
| B | 30A | KÄIVITI |
| C | 20A | TAGAKLAASIPUHASTI |
| D | 20A | ESIKLAASIPUHASTI |
| E | 40A | AM1 |
| F | 15A | HELSIGNAL |
| G | 15A | KONDENAATOR |
| H | 15A | EFI:4Y-E |
| I | 7,5A | DPF:1DZ, 3Z |
| J | 7,5A | ALT-S |
| K | 7,5A | STOPPTULI |
| L | 7,5A | LISATARVIK |
| M | 7,5A | TAGATULI |
| N | 7,5A | ECU-B |
| O | 15A | E-THRO:4Y-E |
| P | 15A | ECU-B2:1DZ, 3Z |
| Q | 15A | SOOJENDI |
| R | 40A | TÖÖTULI |
| S | 30A | ESITULI |
| T | 7,5A | AM2 |
| U | 7,5A | VARUOSA |
| V | 7,5A | TUNNINARVESTI |
| W | 10A | KÄIVITI |
| X | 10A | NÄIDIK |
| Y | 7,5A | TAGAVARATULI |
| Z | 7,5A | VAHETUS |
| a | 15A | SUUNATULI |
| b | 7,5A | SÜÜDE:4Y-E |
| c | 15A | SÜÜDE:1DZ, 3Z |
| d | 10A | VARUOSA |
| e | 10A | VARUOSA |
| f | 10A | ECU-IG |

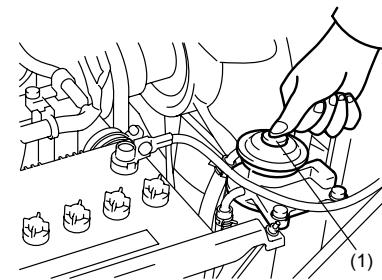
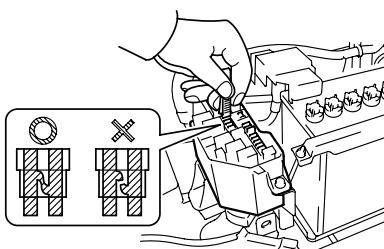
Kaasa arvutud valikulised lisaseadmed

Kaitsmete kontrolli ja vahetamise toimingud on järgmised:

- Seadke süütevöti asendisse OFF (VÄLJAS).
- Eemaldage kaitsmekarbi kate ja võtke ära karbi külge kinnitatud klamber.
- Kasutage kaitse eemaldamiseks kaitsmeklambrit.
- Kaitse on läbi, kui see näeb välja nagu vasakpoolsel joonisel paremas osas. Asendage see varukaitsmega.

⚠ Ettevaatust

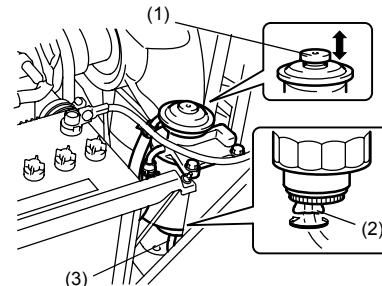
- Kasutage vahetamiseks sama nominaaliga kaitset.
- Kui vahetatud kaitse põleb kohe uuesti läbi, laske Toyota edasimüüjal masin üle vaadata.
- Paluge Toyota edasimüüjal vajaduse korral asendada kaitse GLOW või ALT.



Kütusesüsteemi õhutustamine (Diiselmootoriga mudelid)

Kütuse täielikul lõppemisel või pärast kütusesüsteemi hooldamist tuleb süsteemist kindlasti eemaldada õhk järgmisel viisil.

- Avage mootoriruumi kaas.
- Käitage täitepumpa õhutustamiseks üles-all.



- (1) Täitepump
(2) Tühjenduskork
(3) Tühjendusvoilik

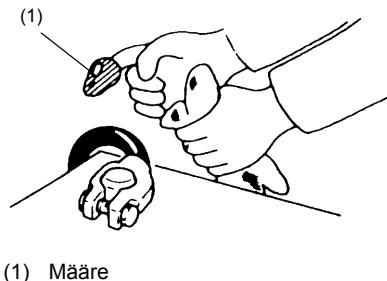
Setiti tühjendamine (Diiselmootoriga mudelid)

Setiti eraldab kütuses sisalduva vee. See on integreeritud kütusefiltrisse.
Kui setiti hoiatustuli süttib, laske vesi kohe välja järgmise protseduuri kohaselt, kuna setitisse kogunenud vesi ületab ettenähtud taseme:

- Pange veemahuti tühjendusvoilik lahtise otsa alla kütusefiltri all.
- Keerake kütusekraani paar pööret lahti ja liigutage täitepumpa vee setitist väljalaskmiseks üles-all.
- Kui vee järel hakkab välja voolama kergöli, keerake tühjenduskraan uuesti tugevasti kinni.

⚠ Ettevaatust

Pühkige ümbrus kergöli jääkidest puhtaks.



Aku hooldus

Klemmid

1. Lahtine või korrodeerunud klemm pöhjustab ühenduse tõrke: Kui märkate klemmil valget pulbrit, kõrvaldage see, valades pulbrite inaktiveerimiseks sooja vett, ja katke klemm seejärel määrdega.
2. Eemaldage tugevasti korrodeerunud klemm aku küljest lahti ja kõrvaldage korrosioon terasharja või liivapaberiga. Seejärel ühendage klemm uuesti akuga ja määridge klemmi.

Märkus:

Akut eemaldades võtke esmalt lahti negatiivne klemm (-), kuid tagasi ühendage esmalt positiivne (+) klemm.

⚠ Ettevaatust

- Enne töö alustamist aku ja klemmidega, seisake mootor.
- Jälgige, et aku sisse ei satuks kõrvalist ainet, paigaldades korgid hoolikalt oma kohale.
- Tegutsege ettevaatlikult, välvidesaku lühistamist; hoiduge lahtise tule, näiteks sigareti, sattumistaku läheodusse, kuna akust eralduv gaas on tuleohtlik.
- Hoiduge kokkupuutumastaku elektrolüüdiga. Kui elektrolüüt satub nahale või silma, peske see viivitamata rohke veega maha ning pöörduge arsti poolle.
- Laadige akut avatud korkidega ja korraliku ventilatsiooniga ruumis.
- Kui aku elektrolüüti valgub maha, peske see kohe veega ära ja puhastage ümbrus pöhjalikult.

Radiaatori ribi puhastamine

Puhastage radiaator ja radiaatori ribi. Kui sellesse on kogunenud saasta, võib see pöhjustada ülekummenemist.

⚠ Ettevaatust

- Pärast mootori seiskamist kontrollige, kas mootor on piisavalt maha jahtunud enne, kui teostate puhastuse. Olge selle toimingu juures ettevaatlik, kuna põletused on kerged tekkima.
- Radiaatori ribi puhastades jälgige, et see ei moondiks.
- Puhastamist teostades kandke alati kaitseprille ja tolimumaski.

KÜTUSEPAAGI KONTROLL

Vaadake, kas kütusepaagi katte, sisselaskseava ja tühjenduskorgi juures ei ole näha lekkeid. Järgige järgmisiid samme.

1. Proovige leket avastada lõhna abil.
2. Otsige leket visuaalselt.
3. Üritage leket leida puudutamise teel. Lekke tuvastamisel võtke ühendust Toyota edasimüüjaga ja lakse neil paak remontida.

RAAMI SEERIANUMBER



(1) Raami seerianumbri asukoht

⚠ Ettevaatust

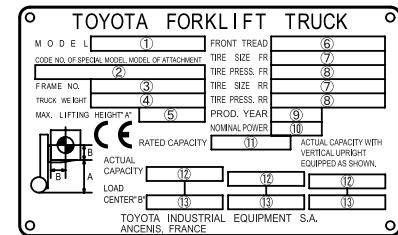
Ärge mingil juhul proovige ise midagi keevitada või muul viisil parandada, kuna see võib põhjustada plahvatuse või tulekahju.

Raami seerianumbri asukoht

Raami seerianumber on stantsitud eesmissele ristplaadile. Teabe küsimisel sõiduki kohta palume viidata raami seerianumbrile.

KUIDAS LUGEDA ANDMESILTI

Andmesildile on graveeritud kandevõime. Enne töö alustamist selgitage kindlasti välja töstuki koormuskes ja kandevõime.



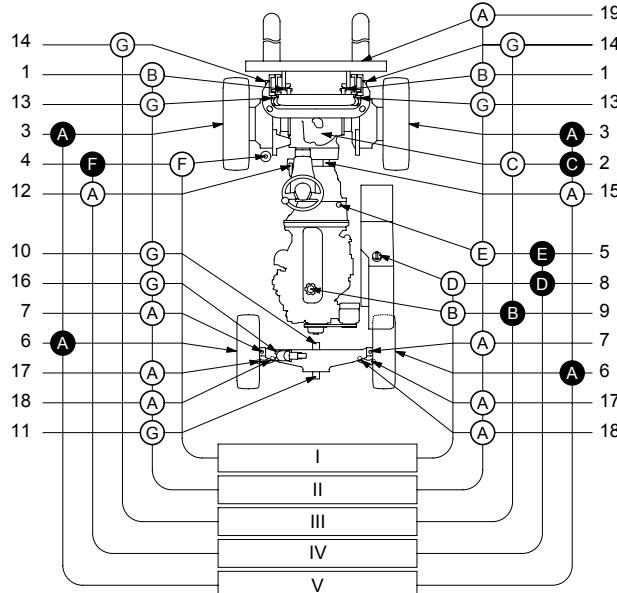
1. Sõiduki tüüp
2. Sõiduki eritüüp, lisaseadme tüüp
3. Raami nr.
4. Sõiduki kaal
5. Masti töstekõrgus
6. Esirööbe
7. Rehvimõõde
8. Öhurõhk
9. Valmistamisaasta
10. Tunni nominaal
11. Nimivõimsus
12. Kandevõime
13. Koormuskes

et

MÄÄRIMISSKEEM

Hüdrotrafoga mudelid

1. Kett
2. Diferentsiaal
3. Esirattalaager
4. Peasilinder
5. Hüdrotrafo korpus
6. Tagarattalaager
7. Käändteljepolt
8. Ölipaak
9. Mootori karter
10. Tagasilla eesmine sõrm
11. Tagasilla tagumine sõrm
12. Roolikalde lukustusmehhanism
13. Masti tugipuks
14. Kallutussilindri eesmine sõrm
15. Kardaanvöll
16. Pöörlemisluku silinder
17. Külgvarda otssõrm
18. Tagasillasilindri otssõrm
19. Küljevahetaja (valikuline)



et-52

- i) Kontrollida iga 8 tunni järel (kord päevas)
- ii) Kontrollida iga 40 tunni järel (kord nädalas)
- iii) Kontrollida iga 250 tunni järel (kord 6 nädala jooksul)
- iv) Kontrollida iga 1000 tunni järel (kord 6 kuu jooksul)
- v) Kontrollida iga 2000 tunni järel (kord aastas)

O: Kontroll ja teenindus

●: Vahetamine

- A) MP määre
- B) Mootoriöli
- C) Hüpoidöli
- D) Hüdroöli
- E) ATF GM Dexron II
- F) Pidurivedelik
- G) Molüبدendisulfiidmääre

Märkus:

Rasketes töötigimustes on soovitatav kasutada teenindusintervalli 170 tundi või 1 kuu.

Märgpiduriga mudelid

1. Kett
2. Diferentsiaal
3. Esirattalaager
4. Piduri jahutusöli paak
5. Hüdrotrafo korpus
6. Tagarattalaager
7. Käändteljepolt
8. Ölipaak
9. Mootori karter
10. Tagasilla eesmine sõrm
11. Tagasilla tagumine sõrm
12. Roolikalde lukustusmehhanism
13. Masti tugipuks
14. Kallutussilindri eesmine sõrm
15. Kardaanvöll
16. Pöörlemisluku silinder
17. Külgvarda otssõrm
18. Tagasillasilindri otssõrm
19. Küljevahetaja (valikuline)

Märkus:

Rasketes töötigimustes on soovitatav kasutada teenindusintervalli 170 tundi või 1 kuu.

- i) Kontrollida iga 8 tunni järel (kord päevas)
- ii) Kontrollida iga 40 tunni järel (kord nädalas)
- iii) Kontrollida iga 250 tunni järel (kord 6 nädala jooksul)
- iv) Kontrollida iga 1000 tunni järel (kord 6 kuu jooksul)
- v) Kontrollida iga 2000 tunni järel (kord aastas)

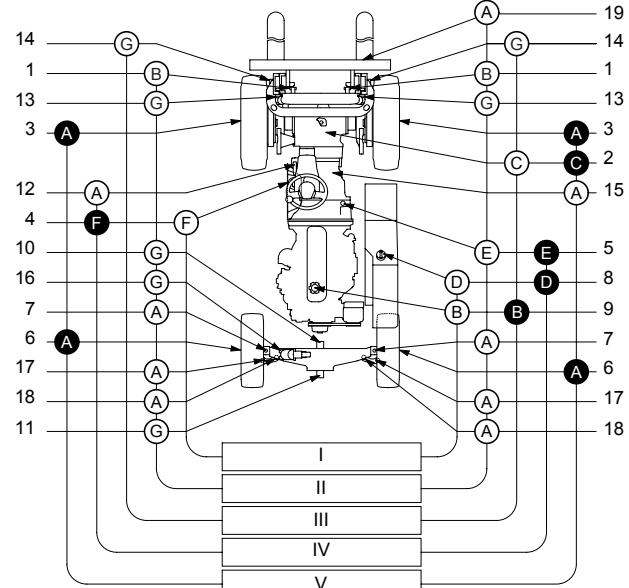
O: Kontroll ja teenindus

●: Vahetamine

- A) MP määre
- B) Mootoriöli
- C) Hüpoidöli
- D) Hüdroöli
- E) ATF GM Dexron II
- F) Shell DONAX TD
- G) Molüبدendisulfiidmääre

Märkus:

Rasketes töötigimustes on soovitatav kasutada teenindusintervalli 170 tundi või 1 kuu.



PERIOODILINE HOOLDUS

Toyota töösüdikute korralikuks tööks on vajalik perioodiline kontroll ja hooldus. Ettenähtud töötundide arvud kontrollitsükli jaoks on järgmised.

| | |
|--|----------------------|
| Igapäevane (tööelne kontroll) | Iga 8 tunni järel |
| Iganädalane | Iga 40 tunni järel |
| 6-nädalane | Iga 250 tunni järel |
| 3-kuune | Iga 500 tunni järel |
| 6-kuune | Iga 1000 tunni järel |
| Iga-aastane | Iga 2000 tunni järel |

Kui tööaeg ületab 6 nädala jooksul 250 tundi, kasutage perioodilise kontrolli jaoks töötundide arvu. Tööeelse ja iganädalase kontrolli peaks eelistatavalt teostama kasutaja. 6-nädalase, 3-kuise, 6-kuise ja iga-aastase kontrolli peaks läbi viima Toyota edasimüüja, kuna selleks on vajalik kõrgtehnoloogia ja eriseadmete kasutamine.

Teavet kontrolli ja hoolduse punktide ning kontrollitsüklike kohta leiate perioodilise hoolduse tabelist.

Kasutage varuosadena üksnes Toyota originaalosi ja soovitatud märardeaineid.

PERIOODILISTE ASENDUSTE TABEL

| ASENDUSPERIOOD (kogunenud töötunnid või igakuided tööperioodid, kumb täitub enne.) | PARAST IGAT | 6 NÄDALAT | 3 | 6 | 12 | KUUS |
|--|-------------|------------------------------------|---|---|----|------|
| Mootoriöli | ●*1 | ● | ← | ← | | |
| Mootoriöli filter | ●*1 | ● | ← | ← | | |
| Jahutusvedelik (v.a. LLC, LLC iga 2 aasta järel) | ● | ← | ← | | | |
| Öhupuhasti element | | ● | | | | |
| Kütusefilter | ● | ← | | | | |
| Hüdrotrafo õli | ● | ← | | | | |
| Hüdrotrafo õlifilter | ● | ← | | | | |
| *Diferentsiaali õli | | ● | | | | |
| Hüdrooli | ● | ← | | | | |
| Hüdrooli | ●*1 | ● | ← | | | |
| Rattalaagri määre | | ● | | | | |
| Küünlad | ● | ← | | | | |
| Peasilinder, rattasilindi kate ja tihindid | | ● | | | | |
| Pidurivedelik | ● | ← | | | | |
| DPF-vahefilter (valikuline) | ● | ← | | | | |
| Roolivõimendi voolik | | (Iga 2 aasta järel) | | | | |
| Roolivõimendi kummiosad | | (Iga 2 aasta järel) | | | | |
| Hüdrovoilik | | (Iga 2 aasta järel) | | | | |
| Reservpaagi voolik | | (Iga 2 aasta järel) | | | | |
| Kütusevoilik | | (Iga 2 aasta järel) | | | | |
| Hüdrotrafo kummivoilik | | (Iga 2 aasta järel) | | | | |
| Kahvli summuti (valikuline) | | (Iga 2 aasta järel) | | | | |
| Ket | | (Iga 3 aasta järel) | | | | |
| DPF-vahefilter (valikuline) | | (Iga 3 aasta järel) | | | | |
| DPF-öhupuhasti (valikuline) | | (Iga 2 aasta järel) | | | | |
| Hüdrooli pumba tihind | | (Iga 3 aasta või 6000 tunni järel) | | | | |
| Pöörlemisluuk silinder | | (Iga 10000 tunni järel) | | | | |
| Katalüütiline summuti (valikuline) | | ● | | | | |
| 3-suunaline katalüütiline summuti (valikuline) | | (Iga 5 aasta järel) | | | | |
| Märgpiduri jahutusöli (märgpiduriga mudelite) | ●*1 | ● | ← | | | |
| Märgpiduri klapi tihind (märgpiduriga mudelite) | | ● | | | | |
| Märgpiduri jahutusvoilik (märgpiduriga mudelite) | | (Iga 5 aasta või 3500 tunni järel) | | | | |
| Märgpiduri kovi tihind (märgpiduriga mudelite) | | (Iga 12 000 tunni järel) | | | | |
| Märgpiduri ketas ja plaat (märgpiduriga mudelite) | | (Iga 12 000 tunni järel) | | | | |
| Märgpiduri akumulaator (märgpiduriga mudelite) | | (Iga 10 aasta järel) | | | | |

Märkus:

- Rasketes tööttingimustes on soovitatav kasutada teenindusintervalli 170 tundi või 1 kuu.
- *1: Vahetage uutel söidukitel mootoriöli ja ölifiltrit 6 nädala või 250 tunni järel.
- Sobiva mootoriga mudelid: 4Y, 1DZ-III, 3Z
- Mootoriöli piirneb vaid nende mudelitega, mis kasutavad järgnevate astmetega või neist kõrgemate astmetega mootoriöli:
Bensiinimootorid: API klass SL või parem
Diiselmoottorid: API klass CF-4 või parem

KAITSKE OMA INVESTEERINGUT TOYOTA ORIGINAALOSADE ABIL

Milleks mängida oma hinnalise varaga pokkerit? Kui Teie kahveltöstuk vajab perioodilist hooldust – mida see kindlasti vajab – vajate Te Toyota originaalosi. Toyota koosteliinidel kasutatakse täpselt samu osi – need rahuldavad Toyota ülirangeid kvaliteedinõudeid «JÕUDLUSE», «VASTUPIDAVUSE» ja «OHUTUSE» osas.

TOYOTA ORIGINAALOSAD

Suurepärane tolmukindel töövõime:

Nt. Öhufiltril element, hüdrotrafo ölifilter
Tagasisiivoolu ölifilter, mootoriöli filter
Kütusefilter

KUI KASUTATE MÖNDÄ MUUD MOOTORIÖLIFILTRIT PEALE ORIGINAALTOOTE:

- Võib tekida ümmistus ja koos sellega mootori kokkujoooksmine.
- Mootoriöli võib kiiremini saastuda, mis nõub sagestasemat ölivahetust.
- Mootorisse võib sattuda roostunud öli, mis soodustab mootori kulumist.

TOYOTA ORIGINAALOSAD

Maksimaalne vastupidavus:

Nt. Siduriketas
Radiaatorivoilik
Kiilrihm

KUI KASUTATE MÖNDÄ MUUD RADIAATORIVOOLIKUT PEALE ORIGINAALTOOTE:

- Voolik võib väga ruttu kuluda.
- Voolik võib väga kergesti lekkima hakata, nõudes sagedadat vahetamist.

TOYOTA ORIGINAALOSAD

Täiendav ohutus:

Nt. Tösterull
Töstekett
Külgvarda ots
Piduriklots

KUI KASUTATE MÖNDÄ MUUD PIDURIKLOTSO PEALE ORIGINAALTOOTE:

- Pidurud võib osutuda liigseks, puudulikuks või ettearvamatuks, mis on ohtlik.
- Pidurid võivad libiseda, raisates seega kütust ja akuenergiat.



Müügijärgse teeninduse suhtes võtke ühendust Toyota müügiesindusega.

TOYOTA kvaliteetsed originaalosad ja eeskujulik teenindustehnoloogia tagavad klientidele kahveltöstukite parima seisundi töhusa töö ja kõrge töövõjakuse huvides. Toyota originaalosad rahuldavad meie kliente igati.

PERIOODILISE HOOLDUSE TABEL

Perioodiline hooldus

KONTROLLI MEETOD

I: Kontroll, parandamine ja vahetamine vastavalt vajadusele. T: Pingutamine C: Puhastamine L: Määrimine M: Möötmine, parandamine ja reguleerimine vastavalt vajadusele.

| KONTROLIPERIOOD (teostada vastavalt töötundidele või kuule, kumb täitub varem.) | PÄRAST | 6 | 3 | 6 | 12 | KUUS |
|---|--------|---------|-----|------|------|-------|
| | IGAT | NÄDALAT | | | | |
| | PÄRAST | 250 | 500 | 1000 | 2000 | TUNDI |

MOOTOR

Põhikomponendid

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 1. Käivitusseisund ja ebaharilik müra..... | I* | I | ← | ← | | |
| 2. Põõlemisseisund tühikäigul | M* | M | ← | ← | | |
| 3. Põõlemisseisund kiirendamisel..... | M* | M | ← | ← | | |
| 4. Väljalaskesse seisund..... | I* | I | ← | ← | | |
| 5. Õhupuhasti element..... | C* | C | ← | ← | | |
| 6. Klapivahе | M* | | M | | | |
| 7. Surveaste..... | | | M | | | |
| 8. Silindripea polt | | | T | | | |
| 9. Summuti kummialus | | | I | | | |

Gaasireduktsooniseadmega läbipuhumine

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 10. Röhureguleerklapi ja torustiku ummistumine või tõrge | I* | I | ← | ← | | |
|--|----|---|---|---|--|--|

Regulaator

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 11. Maksimaalne koormuseta stabiilne põõlemiskiirus..... | M* | M | ← | ← | | |
|--|----|---|---|---|--|--|

Määrimissüsteem

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 12. Õlileke..... | I* | I | ← | ← | | |
| 13. Õlitase | I* | I | ← | ← | | |
| 14. Õlifiltri ummistumine ja saastumine | I | ← | ← | | | |

Kütusesüsteem

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 15. Kütuseleke | I* | I | ← | ← | | |
| 17. Kütusefiltri elemendi saastumine ja kahjustused | I | ← | ← | | | |
| 18. Sisseprits ajastus | | M | ← | | | |
| 19. Pihusti sisepritserõhk ja seisund | | | M | | | |
| 20. Setiti tühjendamine | I | ← | | | | |

Jahutussüsteem

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 21. Radiaatori jahutusvee tase ja lekked | I* | I | ← | ← | | |
| 22. Kummivooliku halvenemine | I* | I | ← | ← | | |
| 23. Radiaatorikorgi seisund | I* | I | ← | ← | | |
| 24. Ventilaatoririhma pingus ja kahjustused | I* | I | ← | ← | | |
| 25. Radiaatori kummialus | | | I | | | |

| KONTROLIPERIOOD (teostada vastavalt töötundidele või kuule, kumb täitub varem.) | PÄRAST | 6 | NÄDALAT | 3 | 6 | 12 | KUUS |
|---|--------|------|---------|------|------|-------|------|
| | IGAT | IGAT | | | | | |
| | PÄRAST | 250 | 500 | 1000 | 2000 | TUNDI | |

Kolmesuunaline heitgaaside väljastamise kontrollsüsteem

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|---|
| 26. Heitgaas (süsinioksiid) | | | | | | | M |
| kontsentraatsioon | | | | | | | |
| 27. Väljalasketorustiku lõdvenemine | | | | | | | I |
| ja kahjustused | | | | | | | |
| 28. Vaakumtorustiku kahjustused | I | ← | ← | | | | |
| 29. Vaakumsensori kahjustus | | | | | | | |
| 30. Pihusti puhastamine ja kahjustused | | | | | | | |
| 31. Loenduri kahjustused | | | | | | | |
| 32. ABCV kahjustused | | | | | | | |
| 33. Veetemperatuuri sensori kahjustus | | | | | | | |
| 34. Hapnikusensori kahjustus | | | | | | | |
| Automaatne kiirusekontrolli seade (valikuline) | | | | | | | |
| 35. Samm-mootori kahjustused | I | ← | ← | | | | |
| 36. Gaasipedaali sensori ja lülitri kahjustused | I | ← | ← | | | | |
| 37. Kiiruse sensori kahjustus | I | | | | | | |

JÕÜÜLEKANDESÜSTEEM

Diferentsiaal

| | | | | | | | |
|--------------------------|---|---|---|--|--|--|---|
| 1. Õlileke | I | ← | ← | | | | |
| 2. Õlitase | I | ← | ← | | | | |
| 3. Lahtised poldid | | | | | | | T |

Hüdrotrafo ja jõüülekanne

| | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|
| 4. Õlileke | I | ← | ← | | | | |
| 5. Õlitase | I | ← | ← | | | | |
| 6. Juhtmehhanismi talitus ja lõdvenemine | I | ← | ← | | | | |
| 7. Reguleerklapi ja siduri talitus | I | ← | ← | | | | |
| 8. Aeglustusklaapi talitus | I | ← | ← | | | | |
| 9. Väärtuskatse ja õlirõhu möötmine | M | ← | | | | | |

Kardaanvöll ja rattavöll

| | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|---|
| 10. Liigendi lõdvenemine | | | | | | | T |
| 11. Sooniühenduse lõdvenemine | | | | | | | I |
| 12. Kardaaniigendi lõdvenemine | | | | | | | I |
| 13. Rattavölli väändumine ja praoed | | | | | | | I |

VEERMIK

Rattad

| | | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|--|
| 1. Rehvirohk | M | ← | ← | | | | |
| Rehvide sisselöiked, kahjustused ja ebaühtlane kulumine | I | ← | ← | | | | |
| 3. Lõdvenenud velje- ja rattamatrid | T | ← | ← | | | | |
| 4. Turvise sügavus | M* | M | ← | ← | | | |
| 5. Metallitükid, kivid või muud kõrvalised esemed rehvides | I* | I | ← | ← | | | |

| KONTROLLPERIOD (teostada vastavalt töötundidele või kuule, kumb täitub varem.) | PÄRAST IGAT | 6 NÄDALAT | 3 | 6 | 12 | KUUS |
|--|-------------|-----------|-----|------|------|-------|
| | PÄRAST IGAT | 250 | 500 | 1000 | 2000 | TUNDI |

6. Velje, külgröng ja rattakilbi kahjustused..... I* I ← ←
 7. Esirattalaagri ebaharilik müra ja lõdvenemine..... I* I ← ←
 8. Tagarattalaagri ebaharilik müra ja lõdvenemine..... I* I ← ←

Esisild

9. Korpuse prao ja deformeerumine I

Tagasild

10. Sillatala prao, kahjustused ja deformatsioon I
 11. Sillatala lõdvenemine edasi- ja tagasisuunas M

ROOLISÜSTEEM**Rooliratas**

1. Vabakäik ja lõdvenemine..... I* I ← ←
 2. Tööseisund..... I* I ← ←

Rooliklapp

3. Ölieleke..... I* I ← ←
 4. Paigalduse lõdvenemine..... T* T ← ←

Roolivõimendi

5. Ölieleke..... I ← ←
 6. Paigalduse ja hoovastiku lõdvenemine..... I ← ←
 7. Roolivõimendi vooliku kahjustused..... I

Käännik

8. Käännikupoldi lõdvenemine..... I ← ←
 9. Pragunemine ja deformeerumine I

PIDURISÜSTEEM**Piduripedaal**

1. Vabakäik ja varu..... M ← ←
 2. Pidurdustoime..... I ← ←

Käspidur

3. Rakendusjoud..... I ← ←
 4. Pidurdustoime..... I ← ←
 5. Hoovastiku ja trossi lõdvenemine ja kahjustused I* I ← ←

Piduritoru ja -voilik

6. Lekked, kahjustused ja paigalduse seisund I ← ←

Piduriöli

7. Tase I ← ←

Peasilinder või rattasilinder

8. Talitus, kulmine ja paigalduse lõdvenemine I

| KONTROLLPERIOD (teostada vastavalt töötundidele või kuule, kumb täitub varem.) | PÄRAST IGAT | 6 NÄDALAT | 3 | 6 | 12 | KUUS |
|--|-------------|-----------|-----|------|------|-------|
| | PÄRAST IGAT | 250 | 500 | 1000 | 2000 | TUNDI |

Piduritrummel ja piduriklots

9. Trumli ja katte vaheline lõtk M ← ←
 10. Klotsi libisemine ja katte kulmine I
 11. Trumli kulamine ja kahjustused I
 12. Klotsi tööseisund I
 13. Ankrutihvti roostetamise I
 14. Tagastusvedru kulamine jne. M
 15. Automaatse reguleerimisfunktsiooni talitus I

Pidurikilp

16. Deformeerumine, pragunemine ja kahjustused I
 17. Paigalduse lõdvenemine T

Märgpidur (märgpiduriga mudeliteil)

18. Ölieleke I ← ←
 19. Jahutusöli tase paagis I ← ←
 20. Aku töötamine I
 21. Piduriklapि talitus, kahjustused või lõdvenemine paigaldatud osade juures I
 22. Piduriketta reguleerimine (ketta kulmine) I

LASTIKÄITLUSSÜSTEEM**Kahvel**

1. Kahvli ja tökestisõrme seisund I ← ←
 2. Vasak- ja parempoolse kahvliharu ühilduvus I ← ←
 3. Praod kahvli aluses ja keevisosas I*1

Mast ja töstekonsool

4. Deformeerumine, kahjustused ja praod keevisosas I ← ←
 5. Masti ja töstekonsooli lõdvenemine I ← ←
 6. Masti tugipunksi kulamine ja kahjustused I
 7. Rulli kulamine, kahjustused ja põörlemisseisund I ← ←
 8. Rullisõrme kulamine ja kahjustused I
 9. Mastilati kulamine ja kahjustused I ← ←

Kett ja ketiratas

10. Keti pingus, deformeerumine ja kahjustused I* I ← ←
 11. Keti määrimine I ← ←
 12. Keti pikendus I
 13. Keti ankrupoldi seisund I ← ←
 14. Ketiratta kulamine, kahjustused ja põörlemisseisund I ← ←

Mitmesugused lisaseadmed (valikuline)

15. Ebanormalsused ja paigalduse seisund I ← ←

et

| KONTROLPERIOD (teostada vastavalt töötundidele või kuule, kumb täitub varem.) | PÄRAST IGAT | 6 NÄDALAT | 3 | 6 | 12 | KUUS |
|---|-------------|-----------|-------------|-----|-----|------|
| | | | PÄRAST IGAT | 250 | 500 | 1000 |

HÜDROSÜSTEEM**Silinder**

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 1. Silindri paigalduse lõvenemine ja kahjustused | T | ← | ← |
| 2. Varda, vardakruvi ja vardaotsa deformeerumine ja kahjustused .. | I | ← | ← |
| 3. Silindri talitus..... | I | ← | ← |
| 4. Loomulik langus ja loomulik ettekalle..... | M | ← | ← |
| 5. Õlileke ja kahjustused..... | I | ← | ← |
| 6. Sõrme ja silindrivölli kulamine ja kahjustused..... | I | ← | ← |
| 7. Tõstekiirus | M | ← | ← |
| 8. Ebaühtlane liikumine..... | I | ← | ← |

Ölipump

- | | | | |
|-------------------------------------|---|---|---|
| 9. Õlileke ja ebaharilik mära | I | ← | ← |
|-------------------------------------|---|---|---|

Hüdroölipaak

- | | | | |
|----------------------------------|---|---|---|
| 10. Õli tase ja saastumine | I | ← | ← |
| 11. Paak ja ölifilter | C | ← | ← |
| 12. Õlileke..... | I | ← | ← |

Juhtkang

- | | | | |
|--------------------------------|---|---|---|
| 13. Hoovastiku lõvenemine..... | I | ← | ← |
| 14. Talitus..... | I | ← | ← |

Õli reguleerimisklapp

- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 15. Õlileke..... | I | ← | ← | |
| 16. Kaitseklapि röhу möötmine | | M | ← | ← |
| 17. Kaitseklapि ja kallutusluku klapi talitus | I | ← | ← | |

Öliröhу torustik

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 18. Õlileke..... | I | ← | ← |
| 19. Deformeerumine ja kahjustused | I | ← | ← |
| 20. Hoovastiku lõvenemine..... | T | ← | ← |

ELEKTRISÜSTEEM**Süütesüsteem**

- | | | | | |
|--|----|---|---|---|
| 1. Jaoturi kere pragunemine | I* | I | ← | ← |
| 2. Süüteküünalde põlemine ja vahe..... | I* | I | ← | ← |
| 3. Jaoturi külklemmi põlemine..... | I* | I | ← | ← |
| 4. Jaoturi kere keskosa kulamine ja kahjustused..... | I* | I | ← | ← |
| 5. Pistikjuhtme sisemine katkestus | | I | ← | ← |
| 6. Süüte ajastus | | M | ← | ← |

Käiviti

- | | | | |
|-------------------------------------|---|---|---|
| 7. Väikehammasratta hambumine | I | ← | ← |
|-------------------------------------|---|---|---|

Laadur

- | | | | | |
|--------------------------|----|---|---|---|
| 8. Laadumise toime | I* | I | ← | ← |
|--------------------------|----|---|---|---|

| KONTROLPERIOD (teostada vastavalt töötundidele või kuule, kumb täitub varem.) | PÄRAST IGAT | 6 NÄDALAT | 3 | 6 | 12 | KUUS |
|---|-------------|-----------|-------------|-----|-----|------|
| | | | PÄRAST IGAT | 250 | 500 | 1000 |

Aku

- | | | | | |
|--------------------------------|---|---|---|---|
| 9. Aku elektrolüudi tase | I | ← | ← | |
| 10. Erikaal..... | | M | ← | ← |

Elektrijuhtmed

- | | | | |
|-----------------------------------|---|---|---|
| 11. Juhtmekimbu kahjustused | I | ← | ← |
| 12. Kaitsmed..... | I | ← | ← |

Eelsoojendi

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 13. Höögküünla kuttemähise katkemine..... | I | ← | ← |
| 14. Avaahel sisselaskse kütteseadises | I | ← | ← |

DPF-filter (valikuline)

- | | | | | |
|--|---|---|---|---|
| 15. Filter..... | I | ← | ← | |
| 16. Vahefilter (vasturõhuanduri jaoks) | I | ← | ← | |
| 17. DPF-klapp..... | | C | ← | ← |

OHUTUSSEADMED JNE**Peakaitse**

- | | | | |
|---------------------------------------|---|---|---|
| 1. Keevisosa pragunemine..... | I | ← | ← |
| 2. Deformeerumine ja kahjustused..... | I | ← | ← |

Seljatugi

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 3. Paigalduse lõvenemine | T | ← | ← |
| 4. Deformeerumine, pragunemine ja kahjustused..... | I | ← | ← |

Valgustussüsteem

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 5. Talitus ja paigalduse seisund | I | ← | ← |
|--|---|---|---|

Helisignaal

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 6. Talitus ja paigalduse seisund | I | ← | ← |
|--|---|---|---|

Näidikud

- | | | | |
|-----------------|---|---|---|
| 7. Talitus..... | I | ← | ← |
|-----------------|---|---|---|

Varusumisti (valikuline)

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 8. Talitus ja paigalduse seisund | I | ← | ← |
|--|---|---|---|

SAS-süsteem

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 9. Talitus..... | I | ← | ← |
| 10. Anduriühenduste lõvenemine ja/või kahjustused | I | ← | ← |
| 11. Funktsionaalosade kahjustused, deformeerumine ja/või öliekked ning paigalduse lõvenemine..... | I | ← | ← |
| 12. Juhtmekimpude lahitulek ja/või kahjustused | I | ← | ← |
| 13. Lukusilindri ja/või akumulaatori töövõime | I | ← | ← |

| KONTROLLPERIOD (teostada vastavalt töötundidele või kuule, kumb täitub varem.) | PÄRAST IGAT | 6 NÄDALAT | 3 | 6 | 12 | KUUS |
|--|----------------|--------------|-----|-----|------|------|
| | | | 250 | 500 | 1000 | 2000 |

OPS

15. Talitus..... I ← ←

Iste

16. Paigalduse lõdvenemine ja kahjustused..... I ← ←

17. Turvavööde kahjustused ja/või talitus

18. Istmelülitit tööseisund

Kere

19. Raami, pöikala jne kahjustused ja pragunemine

I

20. Poltide lõdvenemine

T

Kabiin (valikuline)

21. Deformatsioon, prao ja kahjustused

I

22. Praod keevisades

I

23. Tihtimisribade ja silikoonkinnituste kulumine ja pragunemine

I

24. Kabiini paigalduste kummimaterjali kulumine ja kahjustused

I

Tahavaatepeegel (valikuline)

25. Pori, kahjustused

I

26. Tahavaate kvaliteet

I

Muud

27. Määrimine

L

*: Uue sõiduki puhul

*1: Lõhede ja pragude otsija

Märkus:

Rasketes töötigimustes on soovitatav kasutada teenindusintervalli 170 tundi või 1 kuu.

et

TEENINDUSANDMED

Reguleerimisväärtuste tabel

| Üksus | Mudelid | | 1,5 tonni seeria | 1,75 tonni seeria | K2,0 tonni seeria | 2,0–2,5 tonni seeria | 3 tonni seeria | J3,5 tonni seeria |
|--|--------------------------|-----------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------|----------------------|----------------|----------------------|
| Ventilaatoririhma pingus (10 kg (22 lb.) rakendatud surve) | mm (tolli) | | 8–13 (0,31–0,51) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Sädemevahemik | mm (tolli) | 4Y | 0,7–0,8 (0,028–0,031) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Süüteküünla tüüp | | 4Y | W9EXR-U | ← | ← | ← | ← | ← |
| Süüte ajastus (BTDC) | kraadi/p/min | 4Y | 7/750 | ← | ← | ← | ← | ← |
| Süüte järistus | | 4Y | 1-3-4-2 | ← | ← | ← | ← | ← |
| Kütuse sisseripste ajastus (BTDC) | mm/tõste/TDC | 1DZ-III | 0,77 | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 3Z | 0,90 | ← | ← | ← | ← | ← |
| Kütuse sisseripste järistus | | 1DZ-III+3Z | 1-3-4-2 | ← | ← | ← | ← | ← |
| | | 4Y | 0 (iseregulatsioon) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Klapivahе (soojalt) | mm (tolli) | IN. | 1DZ-III | 0,18–0,22 (0,007–0,009) | ← | ← | ← | ← |
| | | | 3Z | 0,15–0,25 (0,006–0,010) | ← | ← | ← | ← |
| | | EX. | 4Y | 0 (iseregulatsioon) | ← | ← | ← | ← |
| | | | 1DZ-III | 0,33–0,37 (0,013–0,015) | ← | ← | ← | ← |
| | | | 3Z | 0,31–0,41 (0,012–0,016) | ← | ← | ← | ← |
| Tühikäigu kiirus | r/min | | 4Y | 750 ± 30 | ← | ← | ← | ← |
| | | | 1DZ-III | 750 ⁺²⁵ ₀ | ← | ← | ← | ← |
| | | | 3Z | 775 ± 25 | ← | ← | ← | ← |
| Maksimaalkiirus koormata | r/min | | 4Y | 2570 | ← | ← | ← | ← |
| | | | 1DZ-III | 2600 | ← | ← | ← | ← |
| | | | 3Z | — | — | — | 2400 | ← |
| Mootori surveaste | MPa/p/min (psi/p/min) | Standardväärtus | 4Y | 1,2/250 (174/250) | ← | ← | ← | ← |
| | | | 1DZ-III | 3,3/260 (479/260) | ← | ← | ← | ← |
| | | | 3Z | 3,9/260 (566/260) | ← | ← | ← | ← |
| | | Piir | 4Y | 0,9/250 (131/250) | ← | ← | ← | ← |
| | | | 1DZ-III | 2,6/260 (377/260) | ← | ← | ← | ← |
| | | | 3Z | 3,5/260 (508/260) | ← | ← | ← | ← |
| Rehvirohk | kg/cm ² (psi) | Üksik | Üksik | 7,0 (102) | ← | 9,0 (131) | 7,0 (102) | ← |
| | | Esirottad | Külgröngasvelg | 8,0 (116) | 9,0 (131) | ← | 9,0 (131) | 8,0 (116) 9,5 (138) |
| | | | Topeltpetsiaal | Brigestone | 7,0 (102) | — | 7,0 (102) | ← |
| | | | Continental | 8,0 (116) | — | 9,0 (131) | — | — |
| | | Tagarrottad | Üksik | 8,0 (116) | ← | 7,5 (109) | 7,0 (100) | 7,75 (110) 9,0 (131) |
| | | | Osandusvelg | 8,0 (116) | ← | — | 8,0 (116) | — |
| | | | Külgröngasvelg | Brigestone | 8,0 (116) | ← | 7,5 (109) | 8,5 (123) |
| | | | Continental | 8,0 (116) | ← | 10,0 (145) | 8,5 (123) | 8,0 (116) 9,0 (131) |
| Rooliratta vabakäik (tühikäigul) | mm (tolli) | | | 20–50 (0,79–1,97) | ← | ← | ← | ← |
| Ölireguleerklapि sätteröhk | kg/cm ² (psi) | Tõste | | 182 (2580) | ← | ← | 191 (2710) | ← |
| | | Kalle | | 120 (1710) | ← | ← | 150 (2130) | ← |
| Piduripedaali vabakäik | mm (tolli) | | | 1–5 (0,04–0,20) | ← | ← | ← | ← |
| Piduripedaali vahemaa põrandast | mm (tolli) | | | 135 (5,31) või enam | ← | ← | ← | ← |
| Aeglustus- ja piduripedaali vabakäik | mm (tolli) | | | 1–3 (0,039–0,12) | ← | ← | ← | ← |

| Üksus | Mudelid | | 1,5 tonni seeria | 1,75 tonni seeria | K2,0 tonni seeria | 2,0–2,5 tonni seeria | 3 tonni seeria | J3,5 tonni seeria |
|---|---------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------|-------------------|
| Helirõhu tase (L_{PA}) vastavalt standardile EN 12053* (EN spets.) dB (A) | | 4Y 1DZ-III+3Z | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 |
| Vibratsioon vastavalt standardile EN 13059* (EC spets.) m/s ² | | | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 |

***Märkus:**

- Vibratsiooni normväärtused põhinevad standardis EN 13509 määratud meetodil.
- Kahveltõstukite puhul on konsooli vibratsioon vastavalt standardile EN 13509: 2,5 m/s² või vähem.
- Täisvibratsiooni normväärtust ei saa kasutada 8-tunnise vibratsioonimõju arvutamiseks, mida nõub dokument 2002/44/EC (vibratsioonidirektiiv). (Kahveltõstukite üldise töömuodeli järgi arvutamisel on väärtus alla 0,5 m/s².)
- Müra normväärtus vastab värtusele juhi kõrvade lähedal mõõdetuna standardis EN 12053 määratud meetodil.

Reguleerimisväärtuste tabel

| Üksus | Mudelid | | 1,5–1,75 tonni seeria | K2,0 tonni seeria | 2,0–2,5 tonni seeria | 3,0–J3,5 tonni seeria | |
|-------------------------------|--------------------|------------|---------------------------------|---|--|---|---------------------------|
| Rattamutri pingutusmoment | N·m (kg·m) [ft·lb] | Esirattad | Üherehviline Topeltrehviline | 118–196 (12–20) [87–145] 177–392 (18–40) [130–289] | 177–392 (18–40) [130–289] | ← | 294–588 (30–60) [217–434] |
| | | Tagarattad | Osandusvelg Külgroongasvelg | 89–157 (9–16) [65–116] 89–157 (9–16) [65–116] | 118–196 (12–20) [87–145] 118–196 (12–20) [87–145] | 177–392 (18–40) [130–289] 118–196 (12–20) [87–145] | 294–588 (30–60) [217–434] |
| | N·m (kg·m) [ft·lb] | | 30–44 (3–4) [21–32] | 79–118 (8–12) [58–86] | 49–69 (5–7) [36–50] | ← | |
| | | | | | | | |
| Aku elektrolüüdi erikaal 20°C | | | | | 1,28 | | |

Määrdeöli toime ja tüübidi

| Üksus | Mudelid | | 1,5–1,75 tonni seeria | K2,0 tonni seeria | 2,0–2,5 tonni seeria | 3,0–J3,5 tonni seeria | Tüp |
|---|-------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| Mootoriöli | l (US. gal) | Bensiin | 4Y 1DZ-III | 4,0 (1,06) 7,9 (2,09) | ← ← | ← ← | API SL,SM API : CF-4 |
| | | Diisel | 3Z | — | 9,4 (2,48) | ← | |
| Hüdrotrafo | l (US. gal) | 1-kiirusega 2 staator | 6,0 (1,58) 10,0 (2,64) | ← ← | ← ← | ← | ATF GM Dexron II |
| | | «Kuiv» pidur | 5,8 (1,53) | ← | 6,1 (1,61) | 8,2 (2,16) | API GL-4, GL-5 Hüpoödöli SAE85W-90 |
| Diferentsiaal | l (US. gal) | Märgpidur | — | — | 6,4 (1,69) | 8,4 (2,21) | |
| Kütusepaak | l (US. gal) | | 45 (11,9) | ← | 60 (15,8) | ← | |
| Rattalaagrid, šassii, roolikallutus ja mast ning määrdeniplid | | | | Sobiv kogus | | | MP-määre |
| Pidurijoon | l (US. gal) | | 0,2 (0,05) | ← | ← | ← | SAE J-1703 DOT-3 |
| Mootori jahutussüsteem (v.a. varupaak) | l (US. gal) | 4Y 1DZ-III+3Z | 8,4 (2,22) 7,0 (1,85) | ← ← | 8,5 (2,24) 8,4 (2,22) | 9,7 (2,56) ← | L.L.C.* |
| Radiaatori varupaak (tähise FULL juures) | l (US. gal) | | 0,47 (0,124) | ← | ← | ← | |
| Hüdroöli | l (US. gal) | | 30 (7,9) | ← | 33 (8,7) | 34 (9,0) | ISO VG 32 |
| Märgpiduri jahutusöli (märgpiduriga mudeliteil) | l (US. gal) | | — | — | 8,0 (2,1) | ← | Shell DONAX TD |

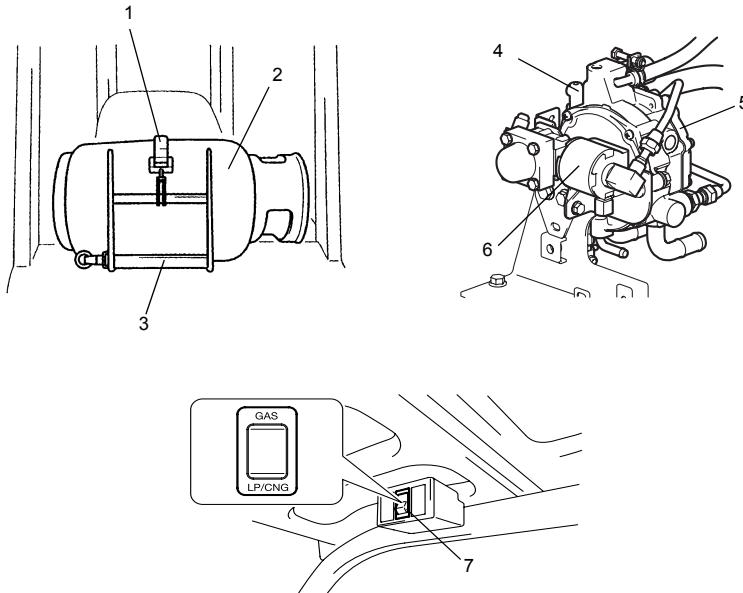
* L.L.C. = Long Life Coolant (pika tööeaga jahutusvedelik, sobivalt lahjendatud mageveega)
 Hüdroöli tase vastab V-mastile töstega 3000 mm.

et

VEDELGAASISEADE (LPG-SEADE) (VALIKULINE)

VEDELGAASISEADME KOMPONENTID

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Mahuti rihm | 5. Filter |
| 2. Vedelgaasimahuti | 6. Solenoidklapp |
| 3. Mahuti konsool | 7. Vedelgaasilülit |
| 4. Regulaator | |



LÜLITID

Kütuselülit

Kütuselülit (bensiini/vedelgaasimudelid)

See lülit lälitab sisse-välja vedelgaasi või bensiini kütuseetteande.

VÄLJAS (OFF) . . . horisontaalasend

Mootorit ei saa käivitada, kuna kütust ei anta ette.

LPG alumine asend

GAS ülemine asend

Märkus:

- Kui mootorilülit on VÄLJAS (OFF), siis ei anta kütust ette ka juhul, kui kütuselülit on asendis LPG või GAS.
- Vedelgaasimudeli mootori väljalülitamiseks keerake kütuselülit VÄLJA (OFF) ning laske mootori käia, kuni see ise peatub. Pärast mootori seiskumist võtke gaasipaak välja, sulgege klapp, keerake süüde välja ja eemaldage vöti.

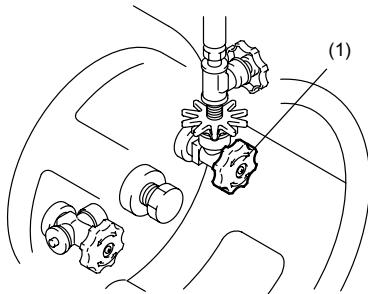
Vedelgaasi jäagi alarm (Prantsuse spets: valikuline)

See tuli süttib koos sumistiga, kui vedelgaasi kogus on vähenenud teatud tasemeeni, teavitades olukorrast juhti. Kui sumisti kõlab ja tuli põleb, vajutage sumistsignaali peatamiseks lülitit. Tuli jäab siiski põlema.

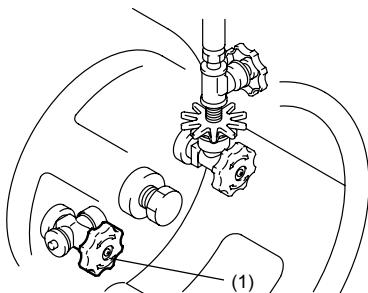
Märkus:

Kui tuli on süttinud, lisage kütust.

VEDELGAASIMAHUTI JA SELLEGA SEOTUD OSAD



(1) Väljavooluveentil



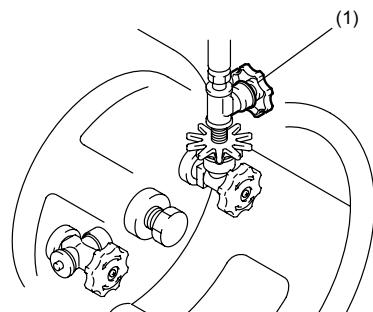
(1) Sissevooluveentil

Väljavooluveentil

See ventiil reguleerib vedelgaasi voolu vedelgaasimahutist regulaatorisse.

Ventiili avamiseks . . . keerake seda vastupäeva.

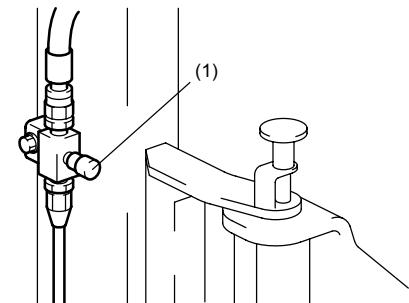
Ventiili sulgemiseks . . . keerake seda päripäeva.



(1) Toruklapp

Sissevooluveentil

Läbi selle ventiili voolab vedelgaas mahutisse. Mahutit täidab vedelgaasijaama töötaja. Jälgige, et ventiil oleks kasutamise vältel kogu aeg kindlalt suletud.



(1) Kaitseklapp

Toruklapp

Kui peate mahuti asendamisel kütusevooliku lahtama, sulgege see klapp, et vältida vedeliku voolamist voolikust välja.

Klapp on normaalselt avatud.

Ventiili avamiseks . . . keerake seda vastupäeva.

Ventiili sulgemiseks . . . keerake seda päripäeva.

Kaitseklapp

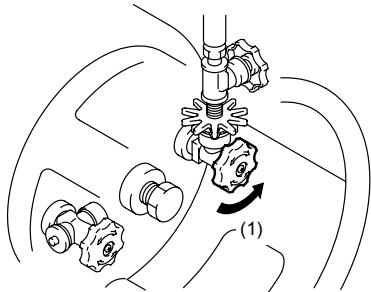
See klapp ennetab plahvatust, mille võiks põhjustada vedelgaasi rõhu tõus üle normaaltaseme vooliku riknemise korral.

et

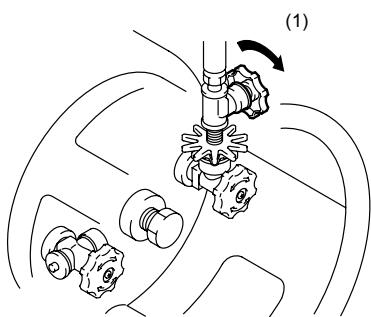
VEDELGAASIGA KAHVELTÖSTUKI JUHTIMINE

Mootori käivitamine (vedelgaasimudelid)

- Keerake mahuti väljavavooluveetil vastupäeva lahti.



(1) Lahti



(1) Lahti

- Jälgige, et toruklapp oleks lahti.

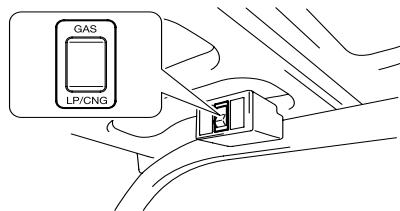
⚠ Ettevaatust

Käivitamise ajal ärge kunagi vajutage korduvalt gaasipedaali ega hoidke seda all. Sel juhul ei pruugi mootor hõlpsasti käivituda.

- Oodake ära mootori esialgne süüde ja vajutage siis kergelt gaasipedaali. Oodake, kuni mootor hakkab käima, ja seadke mootorilülit asendisse «I» (ON).
- Laske mootoril tühikäigul 5–6 minutit töötada.

⚠ Ettevaatust

Ärge mingil juhul vajutage gaasipedaali lõpuni alla. See saadab mootorisse täiendava koguse vedelgaasi, mille aurustumisenergia võib peatada regulaatori ja kahjustada mootorit.



Mootori käivitamine (bensini/vedelgaasimudelid)

Kui ümbrustemperatuur on piisavalt kõrge, käivitage mootor samamoodi nagu vedelgaasimudelite puhul. Kui temperatuur on väga madal ja mootori käivitamine vedelgaasiga kulgeb raskelt, seadke kütuselülit asendisse GAAS (GAS) ning käivitage mootor. Pärast mootori soojenemist seadke kütusesäte asendisse LPG (enne seda seisake mootor).

- Seadke kütuselülit asendisse GAS.
- Käivitage ja soojendage mootor, nagu teksite seda tavalise bensiinimoottori puhul. Teavet mootori käivitustoimingute kohta on teistes juhi käsiraamatutes.
- Seadke mootori kütuselülit asendisse VÄLJAS (OFF) ja laske mootoril loomulikul viisil soojeneda.
- Seadke kütuselülit asendisse LPG ja käivitage mootor uuesti, nagu see on vedelgaasimudelite puhul ette nähtud.

⚠ Ettevaatust

Ärge mingil juhul muutke kütuselülitit asendit asendist GAS asendisse LPG töötava mootoriga. See suurendab järsult pöörrete arvu ja võib mootorit tösiselt kahjustada.

Mootori tööea pikendamine

Hoiduge sõiduki karmist käsitsemisest, seda eriti uue sõiduki puhul.

Parkimine

- Lühiajaline parkimine.
- Keerake kütuselülit asendisse OFF.
- Laske mootoril loomulik viisil seisuda, nii et torustik tühjeneb vedelgaasist täielikult. Keerake mootorilülit asendisse «O» (OFF) VÄLJAS ja tömmake vöti välja.

2. Pikaajaline parkimine.
- (1) Keerake vedelgaasimahuti väljavooluventilli päripäeva kütuse etteande täielikuks peatamiseks.
- (2) Laske mootoril loomulik viisil seiskuda, nii et torustik tühjeneb vedelgaasist täielikult. Keerake kütuselülit ja mootorilülit asendisse «O» (OFF) VÄLJAS ja tömmake võti välja.

Vedelgaasimahuti vahetamine

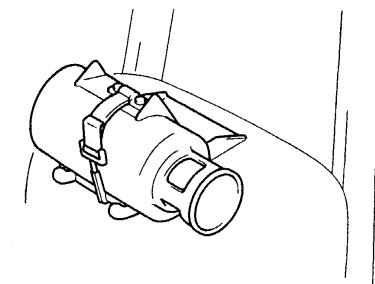
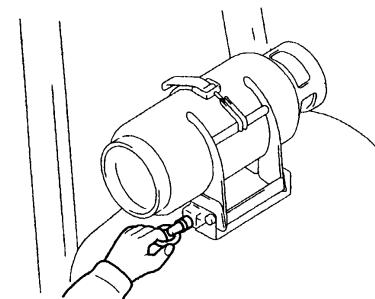
Ettevaatust

Vedelgaasimahuti vahetamise juures ei tohi läheduses olla mingil juhul süüdatud sigaretti, põlevat tuletippi, gaasipõletit, elektrikütteseadist, elektrimootorit või mõnda muud elektriseadet, mis võiks tekitada sädemeid, leeki või mingit tüüpil tuld (mida edaspidi on nimetatud kokkuvõtvalt «tuleks»).

Hoiatus

Tösite vigastuste vältimiseks tulekahju või plahvatuse läbi tuleb täpselt täita järgmisi reegleid:

- Lülitage süüde ja tuled välja.
- Vahetage mahutit üksnes selleks ette nähtud, korraliku ventilatsiooniga kohas.
- Lahtine tuli ja leek on rangelt keelatud.
- Kontrollige kõiki ühendusi võimalike kahjustustega ja puuduvate osade suhtes.
- Kontrollige lekete olemasolu.
- Ärge taaskäivitage mootorit enne, kui gaasilöhn on kadunud.
- Kui söiduk ei taha käivituda, pöörduge mehaaniku poole.
- Mahuti täitmise nõuab eritoiminguid.
Pöörduge spetsialisti poole, kes need Teile täpselt selgeks teeb.



(1) Mootoriruumi kaane luku vabastushoob

Mootoriruumi kaas

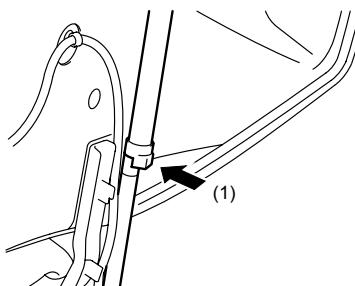
Avamine

1. Tömmake mahutikonsooli alumises vasakus osas olevat seadetihvti.

2. Toimetage mahuti konsool allapoole, söiduki tagasuunas.

3. Mootoriruumi kaane luku vabastushoova üles tömbamine vabastab mootoriruumi kaane luku ja mootoriruumi kaas hüppab veidi üles.
4. Töoste mootoriruumi kaas üles.
5. Avage mootoriruumi kaas täielikult, seejärel raputage veidi kaant, kontrollimaks, et kaanetugi on korralikult kinni, enne kui selle lahti lasete.

et



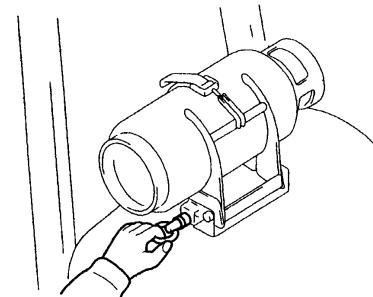
(1) Vajutage

Sulgemine

- Tõste mootoriruumi kaas üles ja vajutage kaanetoe lukku, et see vabastada.
- Sulgege vaikselt mootoriruumi kaas ja vajutage seda allapoole, kuni kuulete klöpsatust.

Ettevaatust

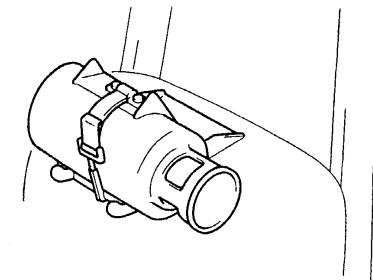
Töötamine korralikult sulgemata mootoriruumi kaanega on väga ohtlik.



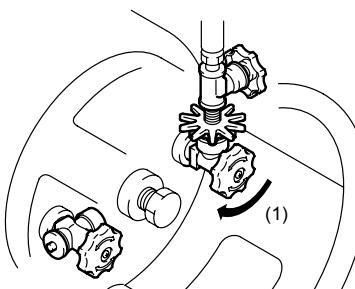
- Lahutage torustik vedelgaasimahutist (keerake kruvi vastupäeva).
- Tõmmake mahutikonsooli alumises vasakus osas olevat seadetihvti.

Vedelgaasimahuti eemaldamine

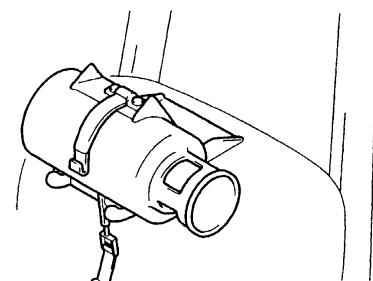
- Seisake mootor rubriigis «Pikaajaline parkimine» toodud juhiste järgi.
- Keerake vedelgaasimahuti väljavooluveentiili päripäeva kütuse etteande täielikuks peatamiseks.
- Laske mootoril loomulikul viisil seiskuda. Keerake kütuselülitit asendisse «O» (OFF) VÄLJAS.



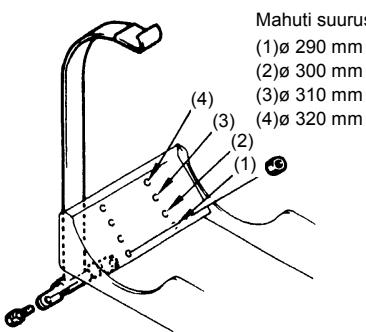
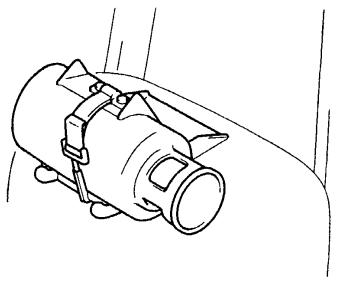
- Toimetage mahuti konsool allapoole, sõiduki tagasuunas.



(1) Sulge



- Tõmmake mahuti klamber enda poole ja tehke kinnitusribad lahti.
- Tõstke ribad endast eemale ja võtke vedelgaasimahuti maha.



Vedelgaasimahuti paigaldamine

- Ühendage klambrid ribadega ja töstke need üles.

- Viige mahuti konsooli taas ettepoole ja veenduge, et seadetihvt lukustuks.

Märkus:

Reguleerige ribade asendit vastavalt mahuti suurusele.

- Paigaldage torustik kindlalt tökestinupuga õigesse asendisse ja kontrollige mullide olemasolu.
- Ärge käivitage mootorit enne, kui gaasilõhn on kadunud.

⚠ Hoiatus

Kui tuvastate gaasilekke, teavitage sellest koheselt oma töödejuhatajat, et kutsuda parandustöödeks kohale kvalifitseeritud mehaanik või Toyota edasimüüja spetsialist. Pange töstukile silt «rikkis».

⚠ Ettevaatust

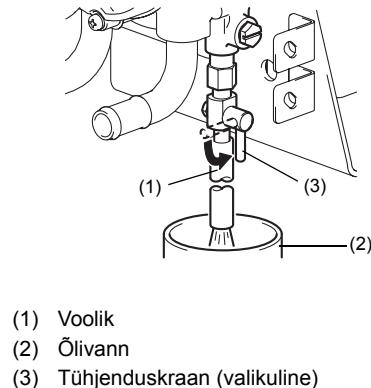
Pärast kontrolli pühkige seebivesi või puhastusvahend ära.

Oluline teave vedelgaasi (LPG) omaduste kohta

- Vedelgaas sisaldb tavaliselt lõhnainet kontsentratsiooniga 1/200 või enam. Kui süsteemi mahutist lehib suurem kogus vedelgaasi, siis saab selle avastada lõhna abil. Vedelgas ei sisalda süsinioksiidi (vingugaasi) ning ei ole mürgine, kuid on siiski plahvatusohtlik.
- Vedelgaas on kõrge rõhu all olev gaas ning lehib väga kergesti. Auru ruumala on 250 korda suurem kui vedelgaasil ja tihedus õhuga võrreldes kahekordne. Seetõttu koguneb aur madalamatesse kohtadesse.
- Temperatuuri rõusuga vedelgaasi rõhk suurenib.
- Ohutusabinõud vedelgaasiga kahveltöstukite juhtimiseks**
- Vedelgaas on kergesti süttiv. Hooletu käsitelemise korral võib juba pisike sädä pöhjustada tugeva plahvatuse. On äärmiselt oluline, et täidate ohu vältimiseks rangelt järgmisi ettevaatusabinõusid.
- Kõiki vedelgaasiküttega kahveltöstukeid võivad kasutada ja hooldada (kaasa arvatud vedelgaasimahuti vahetamine) vaid selleks määratud isikud.
- Ärge mingil juhul peatage ega parkige vedelgaasiga kahveltöstukit tule läheduses.
- Võimaluse korral ärge peatage ega parkige vedelgaasiga sõidukit otse pääkesekiirguse kätte. Soovitame katta sõiduk sobiva kattega. Veenduge, et sõiduki ümbrus oleks hästi õhutatud.
- Ärge kasutage vedelgaasiküttega kahveltöstukit lahtise tule läheduses.

et

REGULAATORI TEENINDUS



Törva eemaldamine regulaatorist

Regulaatoriisse kipub kogenema törva ja see tuleb iga nädal korrapäraselt eemaldada, tehes seda pärast tööpäeva lõppu. Laske mootoril jahtuda ja eemaldage törv, nagu allpool kirjeldatud.

1. Seadke kütuselülit asendisse «O» (OFF) VÄLJAS ja avage mootoriruumi kaas.
2. Ühendage voolik regulaatori all asuva tühjenduskraaniga.
3. Asetage tühjenduskraani alla ölivann. Avage tühjenduskraan ja laske törval ölivanni tilkuda.
4. Pärast kogu törva eemaldamist regulaatorist sulgege tühjenduskraan ja lahutage voolik.

⚠ Ettevaatust

Pühkige söiduki külge kleepunud törv lapiga põhjalikult ära.

VEDELGAASIKÜTTEGA KAHVELTÖSTUKITE KONTROLL JA TEENINDUS

Kontrollige ja hooldage vedelgaasiga kahveltöstukeid samamoodi nagu tavaliisi kahveltöstukeid. Lisaks tehke kontrolli ja hoolduse juures järgmist.

1. Keerake vedelgaasimahuti väljavooluveentiili avamiseks vastupäeva.
2. Toruklapp tuleb samuti avada.
3. Seadke mootorilülit asendisse «I» (ON) SEES.
4. Keerake kütuselülit korduvalt asendisse «I» (ON) SEES ja «O» (OFF) VÄLJAS, jätes selle lõpuks asendisse «O» (OFF).
5. Niisutage vedelgaasimahuti ja regulaatori ühendusi seebivee või neutraalse puhastusvahendiga. Tökestage gaasileke.
6. Vajutage regulaatori külge kinnitatud kütusestetiriba paar korda söiduki välisosaga suunas.
7. Niisutage voolikul regulaatori ja karburaatori ühendusi seebivee või neutraalse puhastusvahendiga. Tökestage gaasileke.

⚠ Ettevaatust

Ärge mingil juhul otsige vedelgaasi leket tule läheduses. Veenduge, et võimaliku lekke piirkonnad pole ühtki lahtise tule allikat.

⚠ Hoiatus

Tösite vigastuste ärahoidmiseks tulekahju või plahvatuse tagajärvel täitke täpselt järgmisi reegleid:

- Lülitage süüde ja tuled välja.
- Otsige lekkide üksnes selleks ettenähtud, korraliku ventilatsiooniga piirkonnas.
- Suitsetamine, lahtine tuli ja leek on keelatud.
- Kandke liidetele seebivett, mullid näitavad leket.
- Ärge mingil juhul kasutage lekke otsimiseks mõnda muud vedelikku või valgustamiseks tuld.
- Ärge käivitage mootorit enne, kui gaasilõhn on kadunud.
- Gaasilekke tuvastamisel teatage sellest kohe töödejuhatajale, et kutsuda remondiks kohale kvalifitseeritud mehaanik või Toyota edasimüüja spetsialist Söiduki kasutamist ei tohi jätkata.

■ Igakuine kontroll ja hooldus

| Üksus |
|--|
| Gaasileke torudest ja liidestest (ühendustest) |
| Torude ja liidete (ühenduste) kahjustused |
| Regulaatori reguleerimine |
| Praod, kahjustused ja gaasileke mahutist |
| Mahutikonsooli lahtitelek ja kahjustused |
| Lahtised elektrijuhtmed ja klemmid |
| Gaasileke |
| Gaasileke regulaatori korpusest |

■ Kontroll ja hooldus kord kvartalis

| |
|---|
| Karburaator ja siirdmik |
| Regulaatori talitus (kord aastas lahti võtt ja remontida) |
| Solenoidklapp |
| Filter |

MÄÄRDEAINE JA JAHUTUSVEDELIK

Mootoriöli

Kasutage mootoriöli SAE 30 (külma ilmaga SAE 20).
Vahetage õli kord kuus.

Jahutusvesi

Kasutage vee ja pika tööeaga jahutusvedeliku segu võrdsetes osades.
Vahetage jahutusvett kord kahe aasta jooksul.

MOOTORI SPETSIFIKATSIOONID

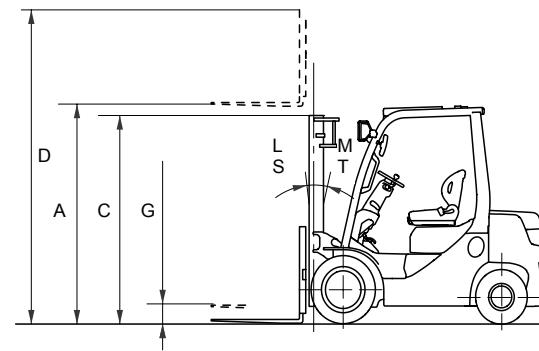
| Üksus | Mootor | 4Y | |
|----------------------------|--------------------------|-------------|-----------------|
| | | a | b |
| Bensiini/vedelgaasimudelid | Maksimumvõimsus | HJ/p/min | 48/2400 52/2600 |
| | Maksimummoment | kg/p/min | 15/1600 ← |
| | Süüte ajastus | BTDC°/p/min | 7°/750 ← |
| | Tühikäigu kiirus | r/min | 750 ← |
| | Maksimumpöörded koormata | r/min | 2600 2800 |
| Vedelgaasimudelid | Maksimumvõimsus | HJ/p/min | 50/2400 54/2600 |
| | Maksimummoment | kg/p/min | 16/1800 ← |
| | Süüte ajastus | BTDC°/p/min | 7°/750 ← |
| | Tühikäigu kiirus | r/min | 750 ← |
| | Maksimumpöörded koormata | r/min | 2600 2800 |

a: 4Y mootorijõuga, 1,0–2,5, K2 tonni klassi õhkrehviga sõidukid

b: 4Y mootorijõuga, 3,0 tonni klassi õhkrehviga sõidukid

et

MASTI SPETSIFIKATSIOONID & NIMIKANDEVÕIME



| T Masti tüüp | | B Kogukõrgus | | G Vaba töstmine | | J Üherehviline | | | | R Kaherehviline | |
|---------------------------------------|----------------------------|---------------------|-------------|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-------------|--|---|--------------------------|---|
| A Maksimaalne kahvli kõrgus | C All | D Pikendatud | | H Lastitoeta | I Standardse lastitoeta | K Kallutusvahemik | | N Standardrehv Kandevõime 600 mm juures | Q Lairehv Kandevõime 600 mm juures | S Kallutusvahemik | V Kandevõime 600 mm juures PN/PSC rehv |
| E Lastitoeta | F Standardse lastitoeta | L EDASI | M TAGASI | O Öhkrehv | P PSC rehv | T EDASI | U TAGASI | | | | |

V
Lai nähtav mast

FV
Lai nähtav, vabalt töstetav kahejärguline mast

FSV
Lai nähtav, vabalt töstetav kolmejärguline mast

Kraad
Kraad

MÄRKUS
MÄRKUS: Standardse lastitoe kõrgus on 1220 mm.

Mudel: 02-8FGF15/02-8FDF15

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | | |
|-----|------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|--------|---------|--------|-------|----|-------|--------|-------|--------|-------|----|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | | |
| | | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | Kraad | Kraad | kg | (lbs) | kg | (lbs) | Kraad | (lbs) | | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3640 | (143,3) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3940 | (155,1) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4140 | (163) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4340 | (170,9) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4640 | (182,7) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5140 | (202,3) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1450 | (3197) | 7 | 10 | 1450 | (3197) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5640 | (222) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1300 | (2867) | 1300 | (2867) | 7 | 5 | 1350 | (2977) |
| | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6140 | (241,7) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 1300 | (2867) |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3585 | (141,1) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3885 | (153) | 4540 | (178,7) | 1590 | (62,6) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4085 | (160,8) | 4740 | (186,6) | 1690 | (66,5) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4285 | (168,7) | 4940 | (194,5) | 1850 | (72,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4585 | (180,5) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 10 | 1500 | (3308) |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4865 | (191,5) | 5540 | (218,1) | 1460 | (57,5) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1400 | (3087) | 1400 | (3087) | 7 | 5 | 1400 | (3087) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5265 | (207,3) | 5940 | (233,9) | 1610 | (63,4) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1350 | (2977) | 1350 | (2977) | 7 | 5 | 1350 | (2977) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5565 | (219,1) | 6240 | (245,7) | 1710 | (67,3) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1300 | (2867) | 7 | 5 | 1300 | (2867) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6065 | (238,8) | 6740 | (265,4) | 1870 | (73,6) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 950 | (2095) | 1050 | (2315) | 7 | 5 | 1250 | (2756) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6565 | (258,5) | 7240 | (285) | 2060 | (81,1) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 700 | (1544) | 800 | (1764) | 7 | 5 | 1100 | (2426) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7065 | (278,1) | 7740 | (304,7) | 2310 | (90,9) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 900 | (1985) |

Märkus: Standardse lastitoe kõrgus on 1220 mm (48 tolli).

et

Mudel: 02-8FGF18/02-8FDF18

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | | |
|-----|------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|--------|---------|--------|-------|----|-------|--------|-------|--------|-------|----|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | | |
| | | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | Kraad | Kraad | kg | (lbs) | kg | (lbs) | Kraad | (lbs) | | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3640 | (143,3) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3940 | (155,1) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4140 | (163) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4340 | (170,9) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4640 | (182,7) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1700 | (3749) | 1700 | (3749) | 7 | 10 | 1700 | (3749) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5140 | (202,3) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1600 | (3528) | 1600 | (3528) | 7 | 10 | 1600 | (3528) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5640 | (222) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1550 | (3418) | 1550 | (3418) | 7 | 5 | 1550 | (3418) |
| FV | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6140 | (241,7) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 1450 | (3197) |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3585 | (141,1) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3885 | (153) | 4540 | (178,7) | 1590 | (62,6) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4085 | (160,8) | 4740 | (186,6) | 1690 | (66,5) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4285 | (168,7) | 4940 | (194,5) | 1850 | (72,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) | 7 | 10 | 1750 | (3859) |
| FSV | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4585 | (180,5) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 1700 | (3749) | 1700 | (3749) | 7 | 10 | 1700 | (3749) |
| | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4865 | (191,5) | 5540 | (218,1) | 1460 | (57,5) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1550 | (3418) | 1550 | (3418) | 7 | 5 | 1550 | (3418) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5265 | (207,3) | 5940 | (233,9) | 1610 | (63,4) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | 7 | 5 | 1500 | (3308) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5565 | (219,1) | 6240 | (245,7) | 1710 | (67,3) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1450 | (3197) | 7 | 5 | 1450 | (3197) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6065 | (238,8) | 6740 | (265,4) | 1870 | (73,6) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1100 | (2426) | 1200 | (2646) | 7 | 5 | 1400 | (3087) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6565 | (258,5) | 7240 | (285) | 2060 | (81,1) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 950 | (2095) | 7 | 5 | 1200 | (2646) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7065 | (278,1) | 7740 | (304,7) | 2310 | (90,9) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 850 | (1874) |

Märkus: Standardse lastitoe kõrgus on 1220 mm (48 tolli).

Mudel: 02-8FGKF20/02-8FDKF20

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | |
|-----|------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------|-------|-------------|-------------|--------|-------|----|----------------|----------------|---------|
| | | C | D | | | H | I | K | | N | | | R | | U | | |
| | | | E | F | | | | L | M | O | P | | S | T | | | |
| | | mm (tolli) | mm (tolli) | mm (tolli) | mm (tolli) | mm (tolli) | mm (tolli) | Kraad | Kraad | kg (lbs) | kg (lbs) | Kraad | Kraad | | kg (lbs) | | |
| V | 3000 | (118) | 1975 | (77,8) | 3705 | (145,9) | 4250 | (167,3) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 (4410) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 3300 | (130) | 2125 | (83,7) | 4005 | (157,7) | 4550 | (177,4) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 (4410) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 3500 | (138) | 2225 | (87,6) | 4205 | (165,6) | 4750 | (187) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 (4410) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 3700 | (145) | 2385 | (93,9) | 4405 | (173,4) | 4950 | (194,9) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 (4410) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 4000 | (157,5) | 2575 | (101,4) | 4705 | (185,2) | 5250 | (206,7) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 (4410) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 4500 | (177) | 2825 | (111,2) | 5205 | (204,9) | 5750 | (226,4) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 5 | 1950 (4300) | 2000 (4410) | - - - - |
| FV | 5000 | (197) | 3075 | (121,1) | 5705 | (224,6) | 6250 | (246,1) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 5 | 1850 (4079) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 3000 | (118) | 1975 | (77,8) | 3635 | (143,1) | 4240 | (166,9) | 1370 | (53,9) | 765 | (30,1) | 7 | 10 | 2000 (4410) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 3300 | (130) | 2125 | (83,7) | 3935 | (154,9) | 4540 | (178,7) | 1520 | (59,8) | 915 | (36) | 7 | 10 | 2000 (4410) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 3500 | (138) | 2225 | (87,6) | 4135 | (162,8) | 4740 | (186,6) | 1620 | (63,8) | 1015 | (40) | 7 | 10 | 2000 (4410) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 3700 | (145) | 2385 | (93,9) | 4335 | (170,7) | 4940 | (194,5) | 1780 | (70) | 1175 | (46,2) | 7 | 10 | 2000 (4410) | 2000 (4410) | - - - - |
| FSV | 4000 | (157,5) | 2575 | (101,4) | 4635 | (182,5) | 5240 | (206,3) | 1970 | (77,6) | 1365 | (53,7) | 7 | 10 | 2000 (4410) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 4300 | (169) | 1975 | (77,8) | 4975 | (195,9) | 5540 | (218,1) | 1330 | (52,4) | 765 | (30,1) | 7 | 5 | 1900 (4190) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 4700 | (185) | 2125 | (83,7) | 5375 | (211,6) | 5940 | (233,9) | 1480 | (58,3) | 915 | (36) | 7 | 5 | 1850 (4079) | 2000 (4410) | - - - - |
| | 5000 | (197) | 2225 | (87,6) | 5675 | (223,4) | 6240 | (245,7) | 1580 | (62,2) | 1015 | (40) | 7 | 5 | 1450 (3197) | 1600 (3528) | - - - - |
| | 5500 | (216,5) | 2385 | (93,9) | 6175 | (243,1) | 6740 | (265,4) | 1740 | (68,5) | 1175 | (46,2) | 7 | 5 | 1200 (2646) | 1350 (2977) | - - - - |
| | 6000 | (236) | 2575 | (101,4) | 6675 | (262,8) | 7240 | (285) | 1930 | (76) | 1365 | (53,7) | 7 | 5 | 850 (1874) | 1000 (2205) | - - - - |

Märkus: Standardse lastitoe kõrgus on 1220 mm (48 tolli).

et

Mudel: 02-8FGF20/02-8FDF20/52-8FDF20

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | | |
|-----|------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|--------|---------|--------|-------|----|-------|--------|-------|--------|-------|----|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | | |
| | | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | Kraad | Kraad | kg | (lbs) | kg | (lbs) | Kraad | Kraad | | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3700 | (145,7) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 4000 | (157,5) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4200 | (165,4) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4400 | (173,2) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4700 | (185) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5200 | (204,7) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1950 | (4300) | 1950 | (4300) | 6 | 11 | 1950 | (4300) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5700 | (224,4) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1850 | (4079) | 1900 | (4190) | 6 | 6 | 1900 | (4190) |
| | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6200 | (244,1) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1800 | (3969) |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3625 | (142,7) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3925 | (154,5) | 4540 | (178,7) | 1550 | (61) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4125 | (162,4) | 4740 | (186,6) | 1650 | (65) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4325 | (170,3) | 4940 | (194,5) | 1810 | (71,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4625 | (182,1) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 11 | 2000 | (4410) |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4900 | (192,9) | 5540 | (218,1) | 1425 | (56,1) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 1900 | (4190) | 6 | 6 | 1950 | (4300) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1850 | (4079) | 1850 | (4079) | 6 | 6 | 1900 | (4190) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) | 6 | 6 | 1850 | (4079) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) | 6 | 6 | 1800 | (3969) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) | 6 | 6 | 1600 | (3528) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (90) | 1635 | (64,4) | 6 | 6 | — | — | — | — | 6 | 6 | 1550 | (3418) |
| FSW | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1800 | (3969) | 1800 | (3969) | 6 | 6 | 1800 | (3969) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) | 6 | 6 | 1750 | (3859) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) | 6 | 6 | 1650 | (3638) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) | 6 | 6 | 1600 | (3528) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | 6 | 6 | — | — | — | — | 6 | 6 | 1550 | (3418) |

Märkus: Standardse lastitoe kõrgus on 1220 mm (48 tolli).

Mudel: 02-8FGF25/02-8FDF25/52-8FDF25

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | | |
|-----|------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|--------|---------|--------|-------|----|-------|--------|-------|--------|-------|----|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | | |
| | | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | Kraad | Kraad | kg | (lbs) | kg | (lbs) | Kraad | (lbs) | | | |
| V | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3700 | (145,7) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 4000 | (157,5) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4200 | (165,4) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4400 | (173,2) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4700 | (185) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 9 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5200 | (204,7) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 2150 | (4741) | 2300 | (5072) | 6 | 11 | 2450 | (5402) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5700 | (224,4) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1700 | (3749) | 1850 | (4079) | 6 | 6 | 2400 | (5292) |
| | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6200 | (244,1) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 2300 | (5072) |
| FV | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3625 | (142,7) | 4240 | (166,9) | 1400 | (55,1) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3925 | (154,5) | 4540 | (178,7) | 1550 | (59,3) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4125 | (162,4) | 4740 | (186,6) | 1650 | (65) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4325 | (170,3) | 4940 | (194,5) | 1810 | (71,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4625 | (182,1) | 5240 | (206,3) | 2000 | (78,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 9 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) | 6 | 11 | 2500 | (5513) |
| FSV | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4900 | (192,9) | 5540 | (218,1) | 1425 | (56,1) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 2300 | (5072) | 2300 | (5072) | 6 | 6 | 2500 | (5513) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 6 | 2450 | (5402) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | 6 | 6 | 2400 | (5292) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1400 | (3087) | 6 | 6 | 2050 | (4520) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 900 | (1985) | 1050 | (2315) | 6 | 6 | 1700 | (3749) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1550 | (3418) |
| FSW | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) | 6 | 6 | 2300 | (5072) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | 6 | 6 | 2250 | (4961) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1400 | (3087) | 6 | 6 | 2050 | (4520) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 900 | (1985) | 1050 | (2315) | 6 | 6 | 1700 | (3749) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1550 | (3418) |

Märkus: Standardse lastitoe kõrgus on 1220 mm (48 tolli).

et

Mudel: 02-8FGF30/02-8FDF30/52-8FDF30

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | | |
|-----|------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-------|--------|-------|----|-------|--------|-------|--------|-------|----|------|--------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | | | | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | | |
| | | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | mm | (tolli) | Kraad | Kraad | kg | (lbs) | kg | (lbs) | Kraad | Kraad | kg | (lbs) | | | |
| V | 3000 | (118) | 2015 | (79,3) | 3765 | (148,2) | 4260 | (167,7) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| | 3300 | (130) | 2165 | (85,2) | 4065 | (160) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| | 3500 | (138) | 2265 | (89,2) | 4265 | (167,9) | 4760 | (187,4) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| | 3700 | (145) | 2425 | (95,5) | 4465 | (175,8) | 4960 | (195,3) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| | 4000 | (157,5) | 2615 | (103) | 4765 | (187,6) | 5260 | (207,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| | 4500 | (177) | 2865 | (112,8) | 5265 | (207,3) | 5760 | (226,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| | 5000 | (197) | 3115 | (122,6) | 5765 | (227) | 6260 | (246,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2750 | (6064) | 6 | 6 | 3000 | (6615) |
| | 5500 | (216,5) | 3365 | (132,5) | 6265 | (246,7) | 6760 | (266,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 2550 | (5623) |
| FV | 6000 | (236,2) | 3655 | (143,9) | 6765 | (266,3) | 7260 | (285,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 2050 | (5623) |
| | 3000 | (118) | 2015 | (79,3) | 3650 | (143,7) | 4250 | (167,3) | 1400 | (55,1) | 800 | (31,5) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| | 3300 | (130) | 2165 | (85,2) | 3950 | (155,5) | 4550 | (179,1) | 1550 | (61) | 950 | (37,4) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| | 3500 | (138) | 2265 | (89,2) | 4150 | (163,4) | 4750 | (187) | 1650 | (65) | 1050 | (41,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| | 3700 | (145) | 2425 | (95,5) | 4350 | (171,3) | 4950 | (194,9) | 1810 | (71,3) | 1210 | (47,6) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| FSV | 4000 | (157,5) | 2615 | (103) | 4650 | (183,1) | 5250 | (206,7) | 2000 | (78,7) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 11 | 3000 | (6615) |
| | 4300 | (169) | 2165 | (85,2) | 4950 | (194,9) | 5550 | (218,5) | 1550 | (61) | 950 | (37,4) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 6 | 3000 | (6615) |
| | 4700 | (185) | 2265 | (89,2) | 5350 | (210,6) | 5950 | (234,3) | 1650 | (65) | 1050 | (41,3) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) | 6 | 6 | 3000 | (6615) |
| | 5000 | (197) | 2425 | (95,5) | 5650 | (222,4) | 6250 | (246,1) | 1810 | (71,3) | 1210 | (47,6) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2750 | (6064) | 6 | 6 | 2950 | (6505) |
| | 5500 | (216,5) | 2615 | (103) | 6150 | (242,1) | 6750 | (265,7) | 2000 | (78,7) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 2050 | (4520) | 6 | 6 | 2650 | (5843) |
| | 6000 | (236) | 2865 | (112,8) | 6650 | (261,8) | 7250 | (285,4) | 2250 | (88,6) | 1650 | (65) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | 6 | 6 | 2050 | (4520) |
| | 6500 | (256) | 3115 | (122,6) | 7150 | (281,5) | 7750 | (305,1) | 2500 | (98,4) | 1900 | (74,8) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1600 | (3528) |
| | 7000 | (275,6) | 3365 | (132,5) | 7650 | (301,2) | 8250 | (324,8) | 2750 | (108,3) | 2150 | (84,6) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1200 | (2646) |
| FSW | 4700 | (185) | 2265 | (89,2) | 5525 | (217,5) | 5950 | (234,3) | 1475 | (58,1) | 1050 | (41,3) | 6 | 6 | 2900 | (6395) | 2900 | (6395) | 6 | 6 | 2900 | (6395) |
| | 5000 | (197) | 2425 | (95,5) | 5825 | (229,3) | 6250 | (246,1) | 1635 | (64,4) | 1210 | (47,6) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2650 | (5843) | 6 | 6 | 2800 | (6174) |
| | 5500 | (216,5) | 2615 | (103) | 6325 | (249) | 6750 | (265,7) | 1825 | (71,9) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 2050 | (4520) | 6 | 6 | 2650 | (5843) |
| | 6000 | (236) | 2865 | (112,8) | 6825 | (268,7) | 7250 | (285,4) | 2075 | (81,7) | 1650 | (65) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) | 6 | 6 | 2050 | (4520) |
| | 6500 | (256) | 3115 | (122,6) | 7325 | (288,4) | 7750 | (305,1) | 2325 | (91,5) | 1900 | (74,8) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1600 | (3528) |
| | 7000 | (275,6) | 3365 | (132,5) | 7825 | (308,1) | 8250 | (324,8) | 2575 | (101,3) | 2150 | (84,6) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1200 | (2646) |

Märkus: Standardse lastitoe Kõrgus on 1220 mm (48 tolli).

Mudel: 02-8FGJF35/52-8FDJF35

| T | A | B | | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | |
|-----|------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|--------|-------|----|-------|--------|-------|--------|-------|----|-------|--------|
| | | C | | D | | | H | | I | | K | | N | | | R | | U | | | | |
| | | | | E | F | | | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | | |
| | | mm | (tolli) | Kraad | Kraad | kg | (lbs) | kg | (lbs) | Kraad | Kraad | kg | (lbs) | |
| V | 3000 | (118) | 2120 | (83,5) | 3910 | (153,9) | 4260 | (167,7) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3300 | (130) | 2300 | (90,6) | 4210 | (165,7) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3500 | (138) | 2400 | (94,5) | 4410 | (165,7) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3700 | (145) | 2500 | (98,4) | 4610 | (181,5) | 4960 | (195,3) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 4000 | (157,5) | 2750 | (108,3) | 4910 | (193,3) | 5260 | (207,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 4500 | (177) | 3000 | (118,1) | 5410 | (213) | 5760 | (226,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 5000 | (197) | 3250 | (128) | 5910 | (232,7) | 6260 | (246,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3300 | (7277) | 3400 | (7497) | 6 | 6 | 3400 | (7497) |
| | 5500 | (216,5) | 3550 | (139,8) | 6410 | (252,4) | 6760 | (266,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 2950 | (6505) |
| FV | 6000 | (236,2) | 3800 | (149,6) | 6910 | (272) | 7260 | (285,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1900 | (4190) |
| | 3000 | (118) | 2120 | (83,5) | 3765 | (148,2) | 4250 | (167,3) | 1390 | (54,7) | 905 | (35,6) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3300 | (130) | 2300 | (90,6) | 4065 | (160) | 4550 | (179,1) | 1570 | (61,8) | 1085 | (42,7) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3500 | (138) | 2400 | (94,5) | 4265 | (167,9) | 4750 | (187) | 1670 | (65,7) | 1185 | (46,7) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 3700 | (145) | 2500 | (98,4) | 4465 | (175,8) | 4950 | (194,9) | 1770 | (69,7) | 1285 | (50,6) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| FSV | 4000 | (157,5) | 2750 | (108,3) | 4765 | (187,6) | 5250 | (206,7) | 2020 | (79,5) | 1535 | (60,4) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 11 | 3500 | (7718) |
| | 4300 | (169) | 2230 | (87,8) | 5065 | (199,4) | 5550 | (218,5) | 1500 | (59,1) | 1015 | (40) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) | 6 | 6 | 3500 | (7718) |
| | 4700 | (185) | 2440 | (96,1) | 5465 | (215,1) | 5950 | (234,3) | 1710 | (67,3) | 1225 | (48,2) | 6 | 6 | 3400 | (7497) | 3400 | (7497) | 6 | 6 | 3400 | (7497) |
| | 5000 | (197) | 2630 | (103,5) | 5765 | (227) | 6250 | (246,1) | 1900 | (74,8) | 1415 | (55,7) | 6 | 6 | 3300 | (7277) | 3300 | (7277) | 6 | 6 | 3300 | (7277) |
| | 5500 | (216,5) | 2880 | (113,4) | 6265 | (246,7) | 6750 | (265,7) | 2150 | (84,6) | 1665 | (65,6) | 6 | 6 | 2700 | (5954) | 2850 | (6284) | 6 | 6 | 3200 | (7056) |
| | 6000 | (236) | 3130 | (123,2) | 6765 | (266,3) | 6250 | (246,1) | 2400 | (94,5) | 1915 | (75,4) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2150 | (4741) | 6 | 6 | 2400 | |
| | 6500 | (256) | 3380 | (133,1) | 7265 | (286) | 7750 | (305,1) | 2650 | (104,3) | 2165 | (85,2) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 1650 | |
| | 7000 | (275,6) | 3630 | (142,9) | 7765 | (305,7) | 8250 | (324,8) | 2900 | (114,2) | 2415 | (95,1) | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | 900 | |

Märkus: Standardse lastitoe kõrgus on 1220 mm (48 tolli).

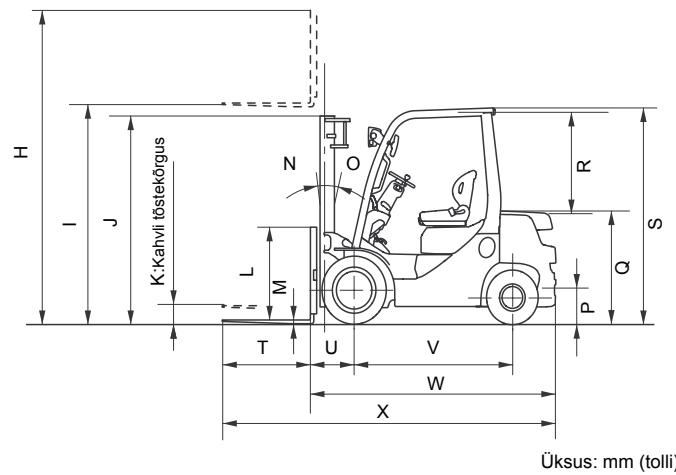
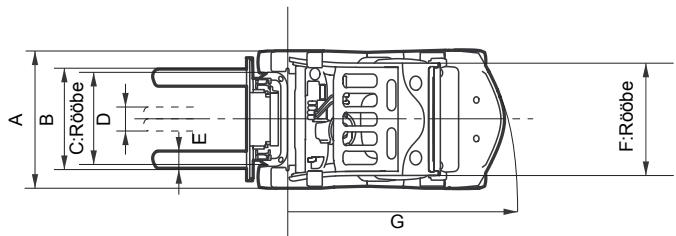
et

RATAS & REHV

| Mudel | Rehvide paigutus | Öhkrehv | | | | Öhkrehvikujulised täisrehvid | | | | | | |
|-----------------------|----------------------|-----------------|-----------------|--------------|-------------|------------------------------|---------|-------------|-------------|-------|---|---|
| | | Rehvimõõde | Velg | Bridgestone | Continental | Rehvimõõde | Velg | Bridgestone | Continental | Aichi | | |
| 1,5–1,75 tonni seeria | Üksik Esiosa | 6,50-10-10PR | A | ● | – | 6,50-10 | A | △ | △ | – | | |
| | | 6,50-10-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – | | |
| | Topeltpetsaal | 6,00-9-10PR | A | ○ | △ | 6,00-9 | A | △ | △ | – | | |
| | Tagaosa | 5,00-8-8PR | B | ● | △ | 5,00-8 | B | △ | △ | – | | |
| | | | A | △ | △ | | A | △ | △ | – | | |
| | 2,0–2,5 tonni seeria | Üksik Esiosa | 7,00-12-12PR | A | ● | – | 7,00-12 | A | △ | △ | – | |
| | | | 7,00-12-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – | |
| | | Topeltpetsaal | 7,00-12-12PR | A | ○ | – | | A | △ | △ | – | |
| | | | 7,00-12-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – | |
| | K2,0 tonni seeria | Üksik Esiosa | 6,00-9-10PR | B | ● | △ | 6,00-9 | B | △ | △ | – | |
| | | | A | △ | △ | A | △ | △ | – | | | |
| | | Tagaosa | 21x8-9-14PR | A | ● | △ | 21x8-9 | A | △ | △ | – | |
| | | | 18X7-8-10PR | B | ● | – | 18X7-8 | B | △ | △ | △ | |
| | | | | A | △ | – | | A | △ | △ | △ | |
| | | Tagaosa | 18X7-8-16PR | A | – | △ | | A | △ | △ | △ | |
| | | | Üksik Esiosa | 28X9-15-12PR | A | ● | – | 28X9-15 | A | △ | △ | – |
| | | | | 28X9-15-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – |
| | 3,0 tonni seeria | Üksik Esiosa | 28X8-15-12PR | A | ○ | – | – | – | – | – | – | |
| | | | 6,50-10-10PR | A | ● | – | 6,50-10 | A | △ | △ | – | |
| | | Topeltpetsaal | 6,50-10-14PR | A | △ | △ | | A | △ | △ | – | |
| | | | Tagaosa | 6,50-10-10PR | A | ● | – | 6,50-10 | A | △ | △ | |
| | | | | 6,50-10-14PR | A | – | – | | A | △ | △ | |
| | J3,5 tonni seeria | Üksik Esiosa | 250-15-16PR | A | ● | △ | 250-15 | A | △ | △ | – | |
| | | | 28X8-15-12PR | A | ○ | – | – | – | – | – | – | |
| | | Tagaosa | 6,50-10-14PR | A | – | △ | 6,50-10 | A | △ | △ | – | |

A: Külgrõngasvelg, B: Osandusvelg, ●: Mudeli standardrehv, ○: Standardrehvid iga tüübi kohta, △: Valikuline rehv

TÕSTUKI MÕõTMED



| | 02-8FGF15 02-8FDF15 | 02-8FGF18 02-8FDF18 | 02-8GKF20 | 02-8FDKF20 | 02-8FGF20 02-8DF20 52-8FDF20 | 02-8FGF25 02-8DF25 52-8FDF25 | 02-8FGF30 02-8DF30 52-8FDF30 | 02-8FGJF35 52-8FDJF35 |
|---|------------------------|------------------------|-----------------|------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| A | 1070 (42,1) | ← | 1155 (45,5) | ← | 1150 (45,3) | ← | 1240 (48,8) | 1290 (50,8) |
| B | 900 (35,4) | ← | 990 (38,9) | ← | ← | ← | 1040 (40,9) | ← |
| C | 885 (34,8) | ← | 960 (37,8) | ← | ← | ← | 1010 (39,8) | 1060 (41,7) |
| D | 180 (7,1) | ← | 225 (8,9) | ← | ← | ← | ← | ← |
| E | 80 (3,1) | ← | 100 (3,9) | ← | ← | ← | ← | 125 (4,9) |
| F | 895 (35,2) | ← | 940 (37) | ← | 965 (38) | ← | ← | ← |
| G | 1990 (78,3) | 2010 (79,1) | 2040 (80,3) | ← | 2200 (86,6) | 2280 (89,8) | 2430 (95,7) | 2490 (98) |
| H | 4220 (166,1) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| I | 3000 (118,1) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| J | 1995 (78,5) | ← | 1975 (77,8) | ← | 1995 (78,5) | ← | 2020 (79,5) | 2125 (83,7) |
| K | 150 (5,9) | ← | 125 (4,9) | ← | 150 (5,9) | ← | 135 (5,3) | ← |
| L | 1220 (48) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| M | 40 (1,6) | ← | ← | ← | ← | ← | 45 (1,8) | ← |
| N | 6° | ← | 7° | ← | 6° | ← | ← | ← |
| O | 11° | ← | 10° | ← | 11° | ← | ← | ← |
| P | 285 (11,2) | ← | ← | ← | 315 (12,4) | ← | 335 (13,2) | ← |
| Q | 1070 (42,1) | ← | 1215 (47,8) | ← | 1095 (43,1) | 1090 (42,9) | 1130 (44,5) | ← |
| R | 1055 (41,5) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| S | 2080 (81,9) | ← | 2085 (82,1) | ← | 2110 (83,1) | ← | 2170 (85,4) | 2180 (85,8) |
| T | 1000 (39,4) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| U | 415 (16,3) | ← | 455 (17,5) | ← | 470 (18,5) | ← | 505 (19,9) | 515 (20,3) |
| V | 1485 (58,5) | ← | ← | ← | 1650 (65) | ← | 1700 (66,9) | ← |
| W | 2295 (90,4) | 2320 (91,3) | 2395 (94,3) | ← | 2575 (101,4) | 2640 (103,9) | 2800 (110,2) | 2865 (112,8) |
| X | 3295 (129,7) | 3320 (130,7) | 3395 (133,7) | ← | 3575 (140,7) | 3640 (143,3) | 3800 (149,6) | 3865 (152,2) |

et

et-77

LIETUVIŠKAI

TURINYS

| | |
|--|----|
| Pastaba operatoriams ir prižiūrėtojams..... | 2 |
| Prieš pradedant eksploataciją..... | 2 |
| Ispėjamosios plokštelių..... | 6 |
| Pagrindinės dalys | 7 |
| Valdikliai ir prietaisų skydas..... | 7 |
| Prietaisai..... | 8 |
| Daugiafunkcis ekranas (pasirenkama įranga) | 12 |
| Jungikliai ir svirtys..... | 18 |
| Kėbulo dalys | 29 |
| „Toyota“ DPF-II sistemos naudojimas (pasirenkama įranga) | 37 |
| Patikra prieš pradedant darbą..... | 40 |
| Prieš statant kraituvą į garažą..... | 45 |
| Kassavaitinė priežiūra..... | 45 |
| Savarankiška priežiūra..... | 47 |
| Degalų bako patikrinimas | 51 |
| Rėmo serijos numeris..... | 51 |
| Gaminio lentelėje pateikti duomenys | 51 |
| Tepimo schema | 52 |
| Periodinė priežiūra | 53 |
| Periodinio keitimo lentelė | 53 |
| Apsaugokite savo investiciją naudodami originalias „Toyota“ dalis..... | 53 |
| Periodinės priežiūros planas | 54 |
| Eksplotacinių duomenys | 58 |
| LPG įrenginys (pasirenkama įranga) | 60 |
| Strėlės techniniai duomenys & vardinė keliamoji galia | 68 |
| Ratai ir padangos | 76 |
| Mašinos matmenys | 77 |

PASTABA OPERATORIAMS IR PRIŽIŪRĘTOJAMS

Šiame vadove aprašyta taisyklinga „Toyota“ pramoninių mašinų eksploatacijos bei priežiūros tvarka, taip pat aprašyti kasdieniniai teptimo veiksmai ir periodinės patikros procedūros.

Idėmiai perskaitykite šį vadovą, net jei esate susipažinę su kitu „Toyota“ pramoninių mašinų eksploatacijos bei priežiūros tvarka, kadangi tame yra informacija, susijusi tik su šios serijos krautuvais. Vadove aprašyta standartinė mašina. Tačiau jei turite klausimų dėl kitų modelių, kreipkitės į savo „Toyota“ pramoninių mašinų prekybos atstovą (toliau – „Toyota“ atstovas).

Be šio vadovo, būtina perskaityti ir atskirą leidinį „Operatoriaus darbo saugos vadovas“, skirtą šakinį krautuvą operatoriams. Jame pateikta svarbi informacija apie saugią šakinį krautuvų eksploataciją. „Toyota“ pasilieka teisę daryti bet kokius šiame vadove pateiktų techninių duomenų pakeitimų be išankstinio perspėjimo ir neprišiimdama jokių įspareigojimų.

PRIEŠ PRADEDANT EKSPLOATACIJĄ

- Atidžiai perskaitykite šį vadovą.** Taip jūs gausite visapusiu žinių apie „Toyota“ pramonines mašinas ir galėsite jas tinkamai bei saugiai eksploatuoti.
Tinkamai eksploatuojamos naujos mašinos ilgai išliks efektyvios, o jų eksploatacijos laikas bus ilgesnis. Kol nesate visiškai įvaldė naujos mašinos, vairuokite ją ypač atsargiai. Be standartinių eksploatacijos taisyklių, atsižvelkite ir į toliau išdėstyti saugos nurodymus.
- Gerai susipažinkite su „Toyota“ pramonine mašina.** Prieš pradėdami eksploatuoti mašiną atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą. Susipažinkite su jos naudojimo taisykliemis ir dalimis. Atidžiai perskaitykite informaciją apie saugos prietaisus ir papildomą įranga, taip pat apie jų ribinius parametrus bei įspėjimus. Būtinai perskaitykite ant mašinos pritvirtintą lentelę su įspėjimais.
- Isidėmėkite nurodymus dėl saugaus vairavimo ir saugos valdymo.** Isidėmėkite eismo darbo zonoje taisykles ir jų laikykitės. Pasiteiraukite darbo zonos prižiūrėtojo apie papildomas atsargumo priemones.
- Darbo metu vilkėkite tvarkingus drabužius.** Netinkami drabužiai gali trukdyti tinkamai eksploatuoti krautuvą ir dėl to gali išvysti netikėtą avariją. Visada vilkėkite tokius drabužius, kurie tinka darbui.
- Laikykitės atokiau nuo laidų, kuriais teka elektros srovė.** Sužinokite, kur yra vidinių bei išorinių elektros laidų ir laikykitės nuo jų saugiu atstumu.
- Būtinai patikrinkite mašiną prieš pradėdami darbą ir atlikite periodinę priežiūrą.** Taip išvengsite netiketų gedimų, padidinsite darbo našumą, suauupykite pinigų ir užtikrinkite saugias darbo sąlygas.
- Prieš pradėdami dirbtį visada pašildykite variklį.**
- Kai šakės su kroviniu pakeltos, jokiu būdu nelenkite jų į priekį.** Dėl į priekį pasislinkusio svorio centro krautuvas galiapti nestabilus ir apvirsti.

Dyzelinas

Rekomendacija

Naudokite tokį dyzeliną, kurio cetaninis indeksas yra 46 ar didesnis, o sieros kiekis – ne daugiau kaip 50 ppm. Šie rodikliai yra pagristi Europos dyzelinų degalus standartu EN 590/99.

⚠ Dėmesio

- Nenaudokite biodyzelino, nes jis daro kenksmingą poveikį varikliui.
- Žiemą naudokite žieminių dyzeliną, kad degalų filtras neužsikimštų nusėdus parafinui.
- Įkaitusi išmetamųjų dujų sistema ar karštos išmetamosios dujos gali sugadinti ar net uždegti degias ir (arba) lengvai užsiliepsnojančias medžiagas. Siekiant sumažinti tokio sugadinimo arba uždegimo pavojų būtina laikytis toliau išdėstyti nurodymų.
- Nevaldykite krautuvą ant arba šalia degių ir (arba) lengvai užsiliepsnojančių medžiagų, išskaitant sausą žolę ir popierius šiuukšles.
- Pastatykite krautuvą taip, kad jo galas būtų bent 30 cm atstumu nuo medienos, faneros, plokščių, popieriaus gaminiių ir kitų panašių medžiagų ir taip būtų išvengta tokios medžiagų išblukimo, deformacijos arba užsidegimo.
- Mašinose, su kuriomis naudojamos spalvotos padangos, turi būti pritvirtinta antistatinė juosta.
- Kai temperatūra yra žemesnė nei -10°C, prieš pradedant krovinių tvarkymo veiksmus mašinas su pasirenkama skyčiu aušinamų stabdžių įranga reikia kuri laiką pašildyti. Pašildymas atliekamas pavažiuojant nepakrauta mašina maždaug 200 metru.

Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis naudojant krautuvus su įrengta SAS sistema

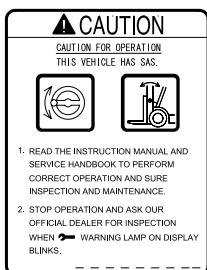
(SAS – aktyvaus stabilumo sistema)

⚠ Dėmesio

- Jei įsigijote krautuvą su įrengta SAS sistema, perskaitykite išpėjamąją lentelę, kurioje nurodytos funkcinės krautuvu ypatybės. Nepradėkite dirbtį mašina, kol neįsitikinsite, kad visos sistemos funkcijos veikia tinkamai.



- Tuose modeliuose, kuriuose įrengti dvigubi/sudvejinti ratai, užpakalinės padangos blokuotės cilindro/stabilizatorius nėra.



- Vairuodami mašina budriai stebėkite, ar neįsižibės kuri nors išpėjamoji lemputė. Jei išpėjamoji lemputė rodo, kad įvyko klaida, arba jei laikmatyje rodomas klaidos kodas, pastatykite mašiną saugioje vietoje ir paprašykite „Toyota“ atstovo ją patikrinti.

- Baigus priežiūros darbus elektroniniu būdu valdomą SAS sistemą gali prieikti iš naujo suaktyvinti. Neišsimkite jokių SAS sistemos dalij ir nekeiskite jos funkcijų. Jei reikia atlitti sistemos patikrą, kreipkitės į „Toyota“ atstovą.

- Plaudami mašiną būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų ant elektroninių SAS sistemos komponentų (valdymo įrenginio, jutiklio ir jungiklių).

Krautuvų su SAS sistema funkcijų aprašymas

Aktyvus užpakalinis stabilizatorius

Kai mašina sukaesi vienoje vietoje, sukuriama šoninė išcentrinė jėga. Tokiu atveju stabilizatorius užblokuoja užpakalinės ašies sukimą, kad mašina remtųsi visais keturiais ratais. Taip padidinamas mašinos stabilumas tiek dešiniaja, tiek kairiaja kryptimi.

⚠ Dėmesio

Užblokovus užpakalinės ašies sukimą mašina tampa stabilesnė. Tačiau tai nereiškia, kad krautuvas negali apvirsti. Eksplotuoikite mašiną taip, kaip nurodyta šiame vadove.

Automatinio šakių išlyginimo valdymas

- Palenkus strėlę į priekį paspaudžiant palenkimo svirties rankenėlės mygtuką šakės automatiškai sustabdomos horizontalioje padėtyje (strėlės padėties vertikali).
- Sustabdžius šakės horizontalioje padėtyje, kai palenkimo svirties rankenėlės mygtukas nuspaustas, jei reikia, galima šakės palenkoti labiau į priekį. Norint tai padaryti reikia vienkart grąžinti palenkimo svirtį į neutralią padėtį. Po to atleiskite palenkimo svirties rankenėlės mygtuką ir valdydami švitį nustatykite reikiamą šakių padėtį.

Nuspaudus rankenėlės mygtuką ir spustelėjus palenkimo svirtį į priekį (iš galinės padėties), strėlė:

| | Be krovinių | Su kroviniu |
|--------------------------|--|------------------------------|
| Didelis pakėlimo aukštis | Sustabdoma išlygintomis šakėmis (strėlė vertikali) | Strėlė nepalenkiama į priekį |
| Mažas pakėlimo aukštis | Sustabdoma išlygintomis šakėmis (strėlė vertikali) | |

⚠ Dėmesio

Kai strėlė su kroviniu palenkiamą į priekį ir pakeliama, paspaudus palenkimo svirties rankenėlės mygtuką strėlė sustabdoma. Niekada to nedarykite, nes naudojant šakių, ant kurių yra krovinių, automatiniu išlyginimo funkcijai krautuvas gali apvirsti.

- Jei mašinoje sumontuotas priedas, nenaudokite automatinio šakių išlyginimo funkcijos, kai krovinis yra aukštai pakeltas, o variklis veikia dideliais sūkiais. Tai pavojinga.

- Kai kurie specialūs krautuvų modeliai, kuriuose sumontuotas sunkus priedas, gali neturėti automatinio šakių išlyginimo funkcijos. Apie tai iš anksto pasitarkite su „Toyota“ atstovu.

Pastaba:

- Jei dideliami (daugiau kaip 2 m) aukštystė esančią strėlę su sunkiu kroviniu bandoma palenkti į priekį paspaudus palenkimo svirties rankenėlės mygtuką, ji nepajudės.
- Jei strėlė yra palenkta į priekį iš vertikalios padėties, daugiau jos palenkinti į priekį nepavyks net nuspaudus palenkimo svirties rankenėlės mygtuką.
- Kai vyksta strėlės palenkimas atgal, šakės nebūs sustabdys horizontalioje padėtyje (kai strėlė vertikali) net nuspaudus palenkimo svirties rankenėlės mygtuką (išskyrus mašinas, kuriose įrengta minisvritis ar vairaviršte).

Aktyvus strėlės palenkimo į priekį kampo valdymas

Priklausomai nuo pakėlimo aukščio ir krovinių svorio strėlės palenkimo į priekį kampas automatiškai reguliuojamas pagal lentelėje (žr. žemai) pateiktus aprabojimus.

| | Lengvas krovinys (be krovinių) | Vidutinis krovinys | Sunkus krovinys |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|
| Didelis pakėlimo aukštis | Palenkimo į priekį kampus neribojamas | Kampus apribotas 1° – 5° palenkimo į priekį kampu | Palenkimo į priekį kampus apribotas iki 1° |
| Mažas pakėlimo aukštis | Palenkimo į priekį kampus neribojamas | | |

lt

lt-3

⚠ Dėmesio

- Jei krovinis palenkiamas į priekį nedidelame pakėlimo aukštyje, o tada krovinis pakeliamas, kyla pavojus, kad mašina virs į priekį krovinio judėjimą sustabdžius tokiai aukštyje, kai palenkimo kampus viršija nurodytą intervalą. Keldami krovinį ar šakes visada žiūrėkite, kad strėlė būtų vertikali, ir palenkite į priekį tik tada, kai pasiekiamas reikiamas aukštis.
- Aukštai iškélé krovinį niekada nebandykite jo (strėlės kampo) išlyginti reguliuodami strėlės palenkimo į priekį kampą, nes mašina gali virsti į priekį.
- Net kai strėlė su kroviniu neviršija leidžiamos palenkimo kampo intervalo, niekada nelenkite strėlės iš jos vertikalios padėties, nes praradus stabilumą mašina gali virsti pirmyn arba atgal. Niekada nelenkite strėlės į priekį, kai krovinys iškeltas.
- Kai kuriuose specialiuose krautuvu modeliuose, kuriuose sumontuotas sunkus priedas, gali nebūti strėlės palenkimo į priekį kampo valdymo funkcijos. Apie tai iš anksto pasitarkite su „Toyota“ atstovu.
- Uždėjė ar pakeitę bet kokį priedą paprašykite „Toyota“ atstovo atlikti patikrą.
- Jei pakaitomis naudojate du arba daugiau priedų, suderinimas (SAS sistemos nustatymas) turi būti atliktas su sunkiausiu iš jų. Norėdami, kad būtų atliktas toks suderinimas, kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą.
- Krautuvu modelyje galima prityvinti tik tokį priedą, kuris su tuo modeliu yra suderinamas. Norėdami, kad būtų atliktas toks suderinimas, kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą.

Pastaba:

Pakelus šakes į didžiausią aukštį kėlimo cilindre gali likti aukštasis slėgis (išleidimo slėgis). Dėl šio didelio slėgio krautuvu valdymo sistema gali nustatyti, kad šakės yra labai apkrautos net tada, kai jokio krovinio ant jų néra. Todėl strėlės nebūs leidžiamos palenkti pirmyn. Tokiu atveju šakes siiek tiek nuleiskite (kad slėgis sumažėtu), kad strėlę būtų galima palenkti į priekį.

Aktyvus strėlės palenkimo atgal greičio valdymas

- Kai pakėlimo aukštis yra didelis, strėlės palenkimo atgal greitis valdomas (sulėtinamas) nepriklasomai nuo apkrovos. Iš didelio pakėlimo aukščio nuleidus į mažesnį pakėlimo aukštį, tuo pat metu palenkiant strėlę atgal, valdymo greitis nepakis.
- Esant mažam pakėlimo aukščiui strėlė palenkinti atgal galima visu greičiu, net jei yra uždėtas krovinys. Kai strėlė lenkiama atgal esant mažam pakėlimo aukščiui, o palenkimo svirties rankenėlės mygtukas nuspauistas, palenkimo atgal greitis valdomas (mažinamas) tol, kol palenkimo svirties rankenėlės mygtukas nuspauistas, minisvirtimi/vairasvirte.
- Jei šakės iš mažo pakėlimo aukščio keliamos į didelį pakėlimo aukštį, o strėlė tuo pat metu lenkiama atgal, valdymo greitis nepakis tol, kol palenkimo svirties rankenėlės mygtukas nuspauistas. Kai palenkimo svirties rankenėlės mygtukas nenuspaustas, palenkinti strėlę atgal galima visu greičiu.

Šakių nuleidimo blokuotė

Kai uždegimas išjungtas, o pakėlimo svirtis nuleidžiama, šakės nebūs nuleistos. Tačiau atsisėdus į normalią sėdėjimo padėtį ir i Jungus uždegimą, šakės bus nuleistos, net jei variklis neveikia (išskyrus modelius su minisvirtimi/vairasvirte).

Aktyvus vairo sinchronizatorius

Jei vairaračio rankenėlė neatitinka valdomų ratų pasukimo kampo, toks nukrypimas bus automatiškai ištaisytas pasukant vairarati. Taip rankenėlė visada išlieka pastovioje padėtyje valdomų ratų atžvilgiu.

Jei SAS sistema neveikia

Krautuvuose su SAS sistema įrengtas valdymo įrenginys, jutikliai ir išvairūs paleidžiamieji įtaisai. Jei kuris nors iš jų veikia ne taip, kaip turėtų:

- vairaračio rankenėlės nukrypimai neištaisomi;
- automatinio šakių išlyginimo, aktyvaus strėlės palenkimo į priekį kampo valdymo ir aktyvaus strėlės palenkimo atgal greičio valdymo funkcijos neveikia;
- ratų blokuotės cilindro išjungti nepavyksta.

Bet kuriuo iš aukščiau išvardytų atvejų:

- išižiebs arba ims mirksėti diagnostikos lemputė;
- laikmačio ekrane bus parodytas klaidos kodas.
Taip krautuvu operatoriui bus pranešta apie sutrikimą. Jei taip nutiko, pastatykite mašiną saugioje vietoje ir paprašykite „Toyota“ atstovo ją patikrinti ir sutaisyti.

Veiksmai avariniu atveju

Pastatykite mašiną saugioje vietoje ir paprašykite „Toyota“ atstovo ją sutaisyti.

Jei atsitiktų kas nors neįprasto (mašina neveikia ar pan.), paprašykite „Toyota“ atstovo ją patikrinti.

Pastaba:

Jei krautuvu, kuriamo yra hidrotransformatorius, valdymo svirtis neveikia tinkamai, rankiniu būdu jo valdyti neįmanoma, todėl jį reikės vilkti.

OPS sistema

OPS (operatoriaus aptikimo) sistema neleidžiama važiuoti ir vykdyti krovinio tvarkymo veiksmai, jei niekas nesedi operatoriaus sėdynėje.

Jei operatorius pakyla nuo operatoriaus sėdynės mašinai veikiant, išižiebia OPS lemputė ir 1 sekundę suzvimbia garso signalas – taip operatorius išpėjamas, kad OPS sistema bus suaktyvinta. Jei operatorius palieka operatoriaus sėdynę ilgiau kaip dviem sekundėms, OPS sistema suaktyvinama, o važiavimas ir krovinio tvarkymo veiksmai stabdomi. Tačiau jei

operatorius vėl atsisėda į normalią padėtį per dvi sekundes, OPS sistema nesuaktyvinama, o važiavimas ir krovinio tvarkymo veiksmai galės būti taisiomi.

Kita vertus, jei atsiranda nuokrypis nuo normalaus OPS sistemos veikimo, ima mirksėti diagnostikos lemputė, taip išspėdama operatorių. Tokiu atveju OPS sistema gali būti sugedusi. Norėdami, kad būtų atliktas patikrinimas, kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą.

⚠ CAUTION

- (1) This truck has a system to turn lamp on and restrict mast operation when operator is not in the normal operating position.
- (2) In any of following cases, stop operation and ask TOYOTA dealer for inspection:
 - Lamp is not turned on when operator is off operating position.
 - Lamp is not turned off when operator is on operating position.
(Although the lamp might not be turned off for a while after starting, it is not failure)
 - Lamp is flashing, and it is not turned off when operator returns to operating position after leaving it once.

Šiame šakiname krautuve įrengta OPS (operatoriaus aptikimo) sistema. Prieš pradėdami naudoti šakinį krautuvą patikrinkite, ar visos sistemos funkcijos veikia tinkamai.

OPS funkcijos važiuojant

Jei operatorius pakyla nuo sėdynės, kai mašina važiuoja, išižiebia OPS lemputė ir po dviem sekundžių judėjimą stabdomas. Tačiau taip stabdant judėjimą stabdžiai nenaudojami. (Jei operatorius vėl atsisėda į normalią padėtį per 2 sekundes, važiavimas gali būti taisiamas.)

Jei OPS sistema suaktyvinama važiuojant įkalne ar nuolydžiu, priekinių ratų pavara sustabdoma, todėl mašina nuriedės nuolydžiu atgal. Jei norite išvengti šios problemos, sėdėkite ant sėdynės visą laiką.

Jei praeina daugiau kaip 2 sekundės, ijjunkite stabdžius, grąžinkite valdymo svirtį į neutralią padėtį ir vėl atsisėskite ant sėdynės.

OPS funkcijos tvarkant krovinių

Šakiniai krautuvai su standartine svirtimi

Jei operatorius pakyla nuo sėdynės, kai atliekami krovinių tvarkymo veiksmai, išižiebia OPS lemputė ir po dviejų sekundžių šie veiksmai stabdomi. (Jei operatorius vėl atsisėda į normalią padėtį per 2 sekundes, krovinių veiksmai gali būti tesiama.) Jei operatorius pakyla nuo sėdynės ir tuo pat metu valdo svirtį, krovimo veiksmai gali būti prateisti 2–4 sekundes.

Jei OPS funkcijos yra suaktyvintos tvarkant krovinių, kai pakėlimo svirtis yra nuleidimo padėtyje, pastumkite svirtį į kitą (ne nuleidimo) padėtį ir vėl atsisėskite į normalią padėtį, kad OPS funkcijos tvarkant krovinių būtu išjungtos. Jei OPS funkcijos tvarkant krovinių yra suaktyvintos, kai pakėlimo svirtis yra kitoje, ne nuleidimo padėtyje, OPS funkcijos tvarkant krovinių išjungiamos praėjus 1 sekundei po to, kai operatorius vėl atsisėda į normalią padėtį.

Šakiniai krautuvai su minisvirtimi/vairavirte

(pasirenkama įranga)

Jei operatorius pakyla nuo sėdynės, kai atliekami krovinių tvarkymo veiksmai, išižiebia OPS lemputė ir po dviejų sekundžių šie veiksmai stabdomi. (Jei operatorius vėl atsisėda į sėdynę per 2 sekundes, krovinių tvarkymo veiksmai gali būti tesiama.)

Kad krovinių tvarkymo funkcijos būtų atnaujintos, vėl atsisėskite į sėdynę ir grąžinkite visas svirtis į neutralią padėtį.

OPS funkcijos eksplotuojant

Jei operatorius pakyla nuo sėdynės, maždaug vieną sekundę suzvimbia garso signalas („pi“) ir išižiebia OPS lemputė. Taip operatorius informuojamas, kad OPS sistema yra aktyvi. Jei operatorius vėl atsisėda į normalią padėtį, OPS lemputė užgessta.

Įspėjimas grąžinus į neutralią padėtį

Jei važiavimas buvo sustabdytas dėl OPS sistemos, o operatorius vėl atsisėdo, kai valdymo svirtis nėra grąžinta į neutralią padėtį, pasigirs zvimbiantis signalas („pi, pi, pi...“) – taip nurodoma, kad OPS funkcijos nebuvu išjungtos.

Šakiniai krautuvai su standartine svirtimi

Jei išjungus OPS sistemai krovinių tvarkymo veiksmai buvo sustabdyti, o operatorius vėl atsisėdo pakėlimo svirčiai vis dar esant nuleidimo padėtyje, iungiamas garso signalas („pi, pi, pi...“) – taip nurodoma, kad nuleidimo sustabdymo funkcija nebuvu išjungta.

Šakiniai krautuvai su minisvirtimi/vairavirte (pasirenkama įranga)

Jei išjungus OPS sistemai krovinių tvarkymo veiksmai buvo sustabdyti, o operatorius vėl atsisėdo negražinęs visų krovinių tvarkymui skirtų svirčių į neutralią padėtį, iungiamas garso signalas („pi, pi, pi...“) – taip nurodoma, kad OPS sistema nebuvu išjungta.

Įspėjimas normaliai nesuveikus SAS/OPS valdymo įrenginiui

Jei SAS/OPS sistema įregistruoja nuokrypi nuo normalaus veikimo, ima mirksėti diagnostikos lemputė, taip informuodamas operatorių.

Jei diagnostikos lemputė ima mirksėti, SAS/OPS sistema gali būti sugedusi. Pastatykite mašinai saugioje vietoje ir paprašykite savo „Toyota“ atstovo, kad ją patikrintų. Žemiau išvardytais atvejais pastatykite mašiną saugioje vietoje ir pasirūpinkite, kad mašiną patikrintų jūsų „Toyota“ atstovas.

- OPS lemputė neišižiebia, net jei operatorius pakyla nuo sėdynės.
- OPS lemputė neišjungia, net jei operatorius vėl atsisėda. (Jei mašina su dyzeliniu varikliu, diagnostikos lemputė gali išižiebt, kai ima šiltas užvestas variklis – tai nereiškia nuokrypio nuo normalaus veikimo.)

⚠ Dėmesio

Kai uždegimas išjungtas, o operatorius sėdi ilgą laiką, pasitaiko, kad OPS lemputė mirksi išjungus uždegimą. Tokiu atveju lemputė užgesta, kai operatorius vieną kartą pakyla nuo sėdynės ir vėl atsisėda į normalią padėtį.

Automatinio greičio valdymo

funkcijos (pasirenkama įranga)

⚠ Dėmesio

• Pasirenkama automatinio greičio valdymo funkciją įranga priklausomai nuo krovinių aukščio ir masės ribojamas didžiausias važiavimo greitis bei pagreitis. Taip sumažinama tikimybė apvirsti. Vis dėlto ši funkcija neapsaugo nuo apvirkimo bet kokiomis aplinkybėmis.

- Priekiusomai nuo kelio paviršiaus salygų ir krovimo veiksmų pobūdžio gali atsirasti laikinų greičio apribojimų ir pagreičio aptikimo pokyčių.
- Naudojant lėtosioms eigos ir stabdžių pedalą gali atsirasti laikinų greičio apribojimų ir pagreičio aptikimo pokyčių.
- Kai veiksmai pakėlimo svirtimi atliekami mašinai veikiant laisvaja eiga, laisvosios eigos sūkius automatiškai padidinus (pvz., varikliui šylant), gali būti padidintas ir mašinos greitis.

Greicio ribojimas pagal juntamą krovinių pakėlimo aukštį ir svorį

(Didžiausio greičio ribotuvas)

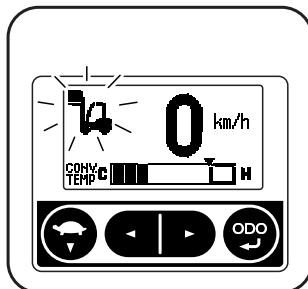
Kai kroviniys yra iškeltas, šia funkcija pagal krovinių svorį ribojamas didžiausias greitis. Šia funkcija sumažinamas staigus stabdymo sukeltas nestabilumas.

Pastaba:

- Nors nuleidus krovinių didžiausio greičio ribotuvas bus išjungtas, staigus greitėjimas ir toliau bus ribojamas, nebent akceleratoriaus pedalas būtų nuspaustas pakartotinai.
- Jei kroviniys pakeliamas aukštiau, viršijus greičio apribojimą greitis bus palaipsniui sumažintas iki nustatytos ribos.

(Automatinio greičio valdymo rodiklis)

Automatinio greičio valdymo rodiklis išižiebs informuodamas, kad išišungė greičio ribojimo pagal juntamą krovinių pakėlimo aukštį ir svorį funkcija.



Krovinių aukštis ir svorio jutikliai, apsaugantys nuo staigaus greitėjimo

(Greitėjimo ribotuvas)

Kai kroviniys yra iškeltas, šia funkcija pagal krovinių svorį ribojamas staigus mašinos greitėjimas.

(Apsauga nuo staigaus pajudėjimo)

Kai kroviniys yra iškeltas, o variklio sūkių dažnis didelis, šia funkcija mašinai neleidžiaama staigiai greitėti ir taip pamesti kroviniu, net jei mašina valdoma netaisyklingai, pavyzdžiu, staigiai atleidžiant stabdžių pedalą arba lėtosioms eigos ir stabdžių pedalą tuo metu, kai akceleratoriaus pedalas nuspaustas, arba nustatant valdymo svirtimi judėjimą priekine ar atbuline kryptimi.

(Apkrovos pirmumo funkcija)

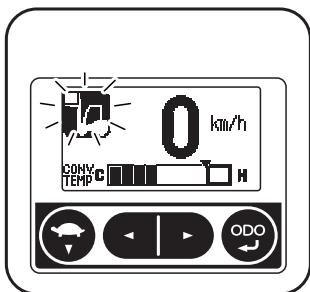
Jei nuspaudžiate sankbos ir stabdžių pedalą, kai veikia nuo staigaus greitėjimo apsaugantys krovinių aukštis ir svorio jutikliai arba kai valdymo svirtis yra neutralioje padėtyje, ir pakartotinai nuspaudžiate akceleratoriaus pedalą (tačiau tik neviršijant pastovaus greičio), šia funkcija bus išjungtas didžiausio greičio ribotuvas ir greitėjimo ribotuvas, kad sumažėtų apkrovos poveikis.

lt

lt-5

(Funkcijos ijjungimo/išjungimo rodiklis)

Kai veikia nuo staigaus greitėjimo apsaugantys krovinių aukštį ir svorio jutikliai, o greičio ribojimo pagal juntamą krovinių pakėlimo aukštį ir svorį funkcija nesuaktyvinta, apie tai operatorius informuojamas išižiebusiu funkcijos ijjungimo/išjungimo rodikliu.



Mažo greičio nustatymas

Paspaudus mažo greičio nustatymo jungiklį, važiuoti iš anksto nustatyti arba didesniu greičiu bus neįmanoma.

Dar kartą paspaudus mažo greičio nustatymo jungiklį, ši funkcija bus išjungta.

Didžiausią greitį galima nustatyti maždaug 8–15 km/h intervale.

Pastaba:

- Priekiausomai nuo mašinos svorio nustatytas greitis gali būti nepasiektais važiuojant įkalne. Šavo ruožtu nustatytas greitis gali būti viršytas važiuojant nuokalne, tačiau nusileidus nuokalne sumažėjęs greitis vėl fiksuojamas tokis, koks buvo nustatytas.
- Kai buvo nustatyta ir didžiausio greičio riba, pirmumas teikiamas mažesnio greičio nustatymui.
- Priekiausomai nuo kelio paviršio pokyčių ir mašinos būklės, nustatytas greitis gali būti laikinai viršytas.
- Nustatydami didžiausią greitį pasitarkite su jūsų prižiūrėtoju arba „Toyota“ atstovu.

Didžiausio greičio ribojimas

Šia funkcija mašinai neleidžiama važiuoti didesniu greičiu nei nustatyta jūsų prižiūrėtojo arba bendrovės. Didžiausią greitį galima nustatyti maždaug 8–15 km/h intervale.

Pastaba:

- Priekiausomai nuo mašinos svorio nustatytas greitis gali būti nepasiektais važiuojant įkalne. Šavo ruožtu nustatytas greitis gali būti viršytas važiuojant nuokalne, tačiau nusileidus nuokalne sumažėjęs greitis vėl fiksuojamas tokis, koks buvo nustatytas.
- Priekiausomai nuo kelio paviršio pokyčių ir mašinos būklės, nustatytas greitis gali būti laikinai viršytas.
- Nustatydami didžiausią greitį pasitarkite su jūsų prižiūrėtoju arba „Toyota“ atstovu.

Pakėlimo greičio didinimas tuščiaja eiga

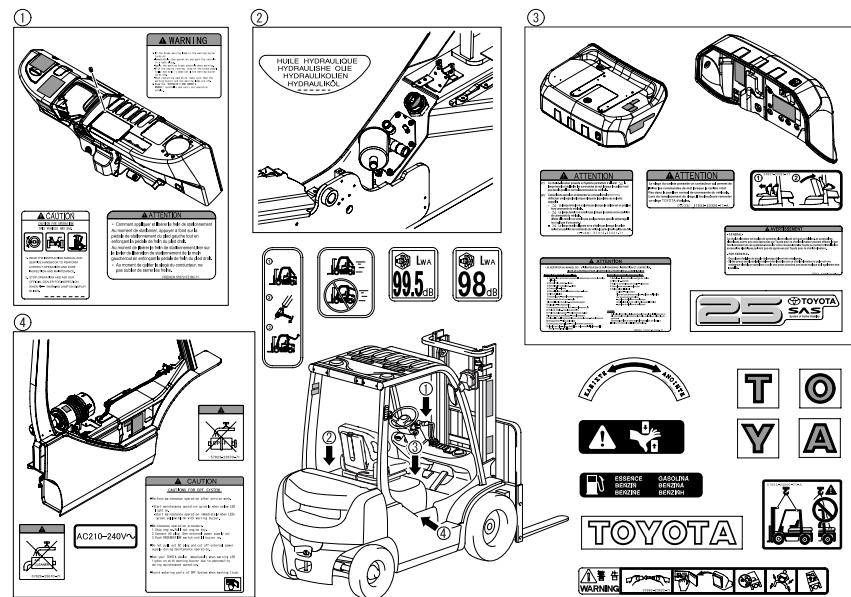
Kai pakeliama pakėlimo svirtis, šakes galima pakelti vienodu greičiu nespaudžiant akceleratoriaus pedalo tam, kad būtų padidintas variklio sūkių dažnis.

Pastaba:

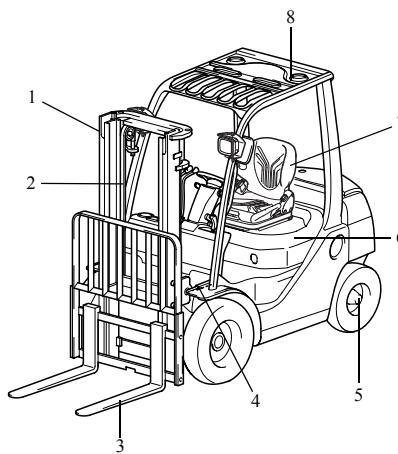
- Tam tikromis aplinkybėmis, kai naudojama pakėlimo svirtis ir automatiškai didinamas variklio greitis, padidėja ir mašinos greitis.
- Pakėlimo greitis skiriasi priekiausomai nuo mašinos modelio, specifikacijų ir apkrovos sąlygų.

ISPĖJAMOSIOS PLOKŠTELĖS

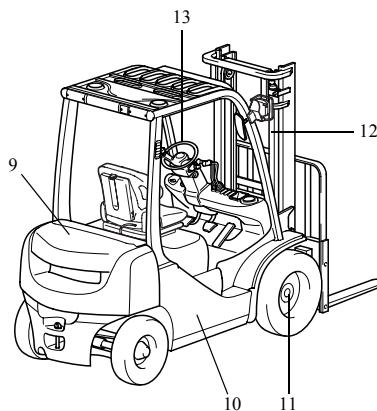
Ant mašinos yra pritvirtintos plokštėlės su išpėjimais. Prieš pradēdami važiuoti būtinai jas iđemai perskaitykite. (Pavyzdje parodytos plokštėlės yra anglų kalba)



PAGRINDINĖS DALYS

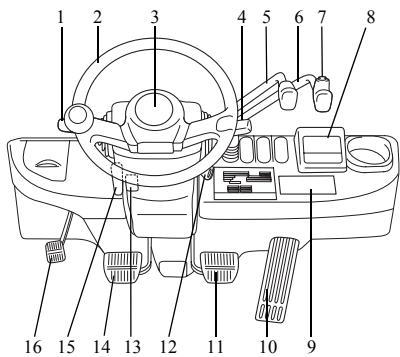


1. Strėlė
2. Grandinė
3. Šakės
4. Palenkimo cilindras
5. Užpakinė ašis
6. Variklio gaubtas
7. Operatoriaus sėdynė
8. Apsauginis stogas



9. Atsvaras
10. Rėmas
11. Priekinė ašis
12. Kėlimo cilindras
13. Vairaratis

VALDIKLIAI IR PRIETAISU SKYDAS

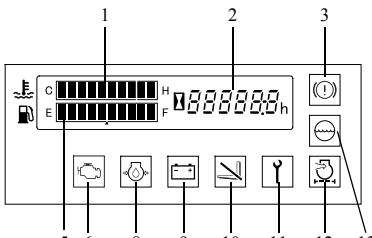


1. Valdymo svirtis
2. Vairaratis
3. Garso signalo mygtukas
4. Žibintų valdymo ir posūkio signalo jungiklis
5. Pakėlimo svirtis
6. Palenkimo svirtis
7. Palenkimo svirties rankenėlės mygtukas
8. Daugiafunkcis ekranas (pasirenkama įranga)
9. Kombinuotas matuoklis
10. Akceleratoriaus pedalas
11. Stabdžių pedalas
12. Uždegimo jungiklis
13. Stovėjimo stabdžio atleidimo svirtis
14. Lėtosios eigos ir stabdžių pedalas
15. Vairo palenkimo padėties reguliavimo svirtis
16. Stovėjimo stabdžio pedalas

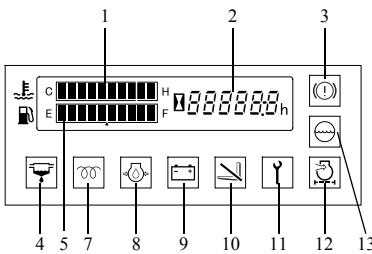
lt

lt-7

PRIETAISAI



Modelis su benziniu varikliu



Modelis su dyzeliniu varikliu

Kombinuotas matuoklis

Matuokliai ir įspėjamosios lemputės išdėstyti taip, kaip parodyta paveikslėliuose kairėje.

1. Vandens temperatūros matuoklis
2. Laikmatis
3. Stabdžių įspėjamoji lemputė (geros būklės monitorius: pasirenkama īranga)
4. Nusodintuvu įspėjamoji lemputė (modeliuose su dyzeliniais varikliais)
5. Degalų matuoklis
6. Variklio patikrinimo lemputė (modeliuose su benziniu varikliu)
7. Pakaitinimo žvakų rodiklio lemputė (modeliuose su dyzeliniu varikliu)
8. Variklio alyvos slėgio įspėjamoji lemputė
9. Įkrovimo įspėjamoji lemputė
10. OPS lemputė
11. Diagnostikos lemputė
12. Oro filtro įspėjamoji lemputė (geros būklės monitorius: pasirenkama īranga)
13. Aušinimo skysčio lygio įspėjamoji lemputė (geros būklės monitorius: pasirenkama īranga)



(1) Paleidimas

88888.8h

Įspėjamujų lempučių patikrinimo metodas

Patikrinkite, ar įjungus uždegimą (jungiklis ON padėtyje) išišiebia visos įspėjamosios lemputės.

Pastaba:

Perjunge žibintų valdymo jungiklį patikrinkite, ar veikia matuoklių apšvietimo lemputė.

⚠ Dėmesio

- Kai variklio aušinimo skysčio temperatūra viršija 50°C, tik 2 sekundėms išišiebia pakaitinimo žvakų rodiklio lemputė (krautuvuose su dyzeliniu varikliu).
- Jei lemputė neišišiebia, kreipkitės į jūsų „Toyota“ atstovą ir paprašykite atliglioti patikrinimą.

Laikmatis kaip diagnostikos rodiklis

Laikmatis veikia įjungus uždegimą (jungiklis ON padėtyje). Jis rodo bendrą mašinos darbo valandų skaičių.

Kraštiniis dešinysis skaitmuo reiškia dešimtias valandos dalis.

Pagal ši skaitiklių nustatomas periodinės prižiūros laikas ir registruojamas darbo valandų skaičius.

Jei aptinkamas nuokrypis nuo normalaus mašinos veikimo (isišiebia arba ima mirksėti diagnostikos lemputė), pakaitomis imamas rodyti klaidos kodas ir laikmacio informacija.

⚠ Dėmesio

Jei ekrane rodomas klaidos kodas, pastatykite mašiną saugioje vietoje, kreipkitės į „Toyota“ atstovą ir paprašykite atliglioti patikrinimą.

Variklio alyvos slėgio įspėjamoji lemputė

Įsižiebia tada, kai varikliui veikiant jo alyvos slėgis yra žemas.

1. Jei sistema veikia normaliai, lemputė įsižiebia i Jungus uždegimą (jungiklis ON padėtyje) ir užgėsta užvedus variklį.
2. Jei lemputė įsižiebia veikiant varikliui, variklio alyvos lygis yra žemas arba īvyko tepimo sistemos gedimas. Nedelsdami nutraukite darbą ir paprašykite „Toyota“ atstovo patikrinti ir sutaisyti mašiną.

Pastaba:

Variklio alyvos slėgio įspėjamoji lemputė nerodo alyvos lygio. Prieš pradėdami dirbti patikrinkite alyvos lygi alyvos lygio matuokliu.

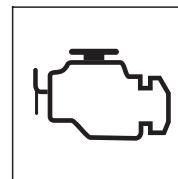
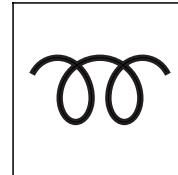
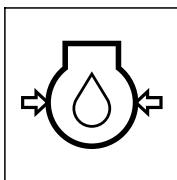
Nusodintuvu įspėjamoji lemputė (modeliuose su dyzeliniais varikliais)

Nusodintuvas – tai įtaisas vandeniu nuo degalų atskirti.

1. Jei įspėjamoji lemputė įsižiebė varikliui veikiant, vadinas, vanduo nusodintuve viršijo nustatytą lygi.
2. Jei sistema veikia normaliai, lemputė įsižiebia i Jungus uždegimą (jungiklis ON padėtyje) ir užgėsta užvedus variklį.
3. Jei lemputė įsižiebia varikliui veikiant, nedelsdami išleiskite vandenį. (Nurodymai dėl išleidimo aprašyti skyriuje „Savarankiška priežiūra“.)

⚠ Dėmesio

Jei įsižiebus lemputei dirbsite toliau, gali užsikirsti ir sugesti ipurškimo siurblys. Jei įsižiebia įspėjamoji lemputė, būtinai išleiskite vandenį.



Pakaitinimo žvakių rodiklio lemputė

(modeliuose su dyzeliniais varikliais)

Rodo, kad pakaitinimo žvakės veikia. Ijungus uždegimą lemputė įsižiebia, o pakaitinimo žvakės pradedamos kaitinti. Pasibaigus pakaitinimui lemputė automatiškai užgėsta. Po pakaitinimo variklis užvedamas lengvai.

Pastaba:

Kai variklio aušinimo skysčio temperatūra viršija 50°C, pakaitinimo žvakių rodiklio lemputė įsižiebia ir šviečia 2 sekundes.

Variklio patikrinimo lemputė (modeliuose su benziniiniais varikliais)

1. Kai įvyksta variklio valdymo įrenginio klaida, operatorius apie tai informuojamas įsižiebusiu rodikliu.
2. Jei variklio būklė normali, lemputė įsižiebia uždegimo jungiklį pasukus į ON padėtį. Lemputė užgėsta užvedus variklį.

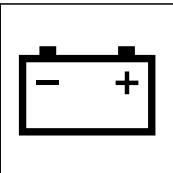
⚠ Dėmesio

Jei variklio patikrinimo lemputė įsižiebia darbo metu, sustabdykite darbą ir pastatę mašiną saugioje vietoje paprašykite savo „Toyota“ atstovo ją patikrinti.

lt

lt-9

Įkrovimo įspėjamoji lemputė



1. Jei įspėjamoji lemputė išišiebė varikliui veikiant, vadinas, aptiktas nukrypimas nuo normalaus įkrovimo sistemos veikimo.
2. Jei sistema veikia normaliai, lemputė išišiebė ižjungus uždegimą (jungiklis ON padėtyje) ir užgėsta užvedus variklį.
3. Jei lemputė išišiebė veikiant varikliui, nedelsdami sustokite, pastatykite mašiną saugioje vietoje, sustabdykite variklį; po to, kai variklis atauš, patikrinkite ventiliatoriaus diržą, ar jis neįtrūkės ir neatsilaisvinęs, sureguliuokite ji ir vėl užveskite variklį.

Jei lemputė neužgėsta, gali būti sugedusi elektros sistema.

Nedelsdami kreipkitės į „Toyota“ atstovą ir paprašykite atlikti patikrą, ir, jei reikia, sutaisyti.

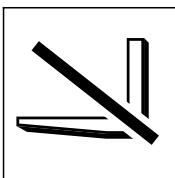
OPS lemputė

Jei operatorius pakyla nuo sėdynės, išišiebia OPS lemputė, taip nurodyma, kad OPS sistema veikia. (Jei operatorius vėl atsisėda į normalią padėtį per 2 sekundes, krovimo veiksmai gali būti tėsiami.) Jei taip atsitiko, grąžinkite valdymo svirtį ir pakėlimo svirtį į neutralią padėtį ir vėl atsisėskite ant sėdynės.

Dėmesio

Toliau nurodytais atvejais OPS sistemos veikimas gali būti sutrikęs. Pastatykite mašiną saugioje vietoje ir kreipkitės į jūsų „Toyota“ atstovą, kad ją patikrintų.

- Jei operatorius pakyla nuo sėdynės, OPS lemputė neišišiebia.
- Net jei operatorius vėl atsisėda, OPS lemputė neužgesta.



1. Rodo variklio aušinimo skysčio temperatūrą.



Vandens temperatūros matuoklis

1. Šis matuoklis ima veikti ižjungus uždegimą (jungiklis ON padėtyje). Juo rodoma aušinimo skysčio temperatūra 10 padalų skalėje nuo kairės į dešinę.

2. Kai vandens temperatūra pasiekia 115°C ar daugiau, operatoriui apie tai pranešama pradėjus mirksėti dviem paskutinėms dešinėms padaloms (už 8 padalos). Be to, kai suaktyvinama variklio apsaugos funkcija (mašinose su daugiafunkciu ekranu: pasirenkama įrangą), ima mirksėti visas matuoklis, taip informuodamas operatorių.
3. Laikinas perkaitimas gali ivykti dėl aušinimo skysčio nuotėkio, žemo variklio aušinimo skysčio lygio, atsilaisvinusio ventiliatoriaus diržo ar kitos aušinimo sistemos problemos. Jei norite, kad būtų atliktas patikrinimas, kreipkitės į jūsų „Toyota“ atstovą.

Degalų matuoklis (išskyrius LPG modelius)

10 padalų skale nurodo likusių degalų kiekį degalų bake. Kai ima mirksėti dvi kraštinių padalos kairėje pusėje, operatoriui pranešama, kad likusių degalų lygis yra žemas. Papildžius degalų ir ižjungus uždegimą (jungiklis ON padėtyje) rodyklė nusistovi po kurio laiko.

Pastaba:

- Jei darbo plotas nelygus, lygio rodmuo gali būti neteisingas – į tai reikia atsižvelgti.
- Jei rodmuo ima mirksėti, kaip įmanoma skubiau papildykite degalų.
- Jei variklis dyzelinis, būtinai papildykite degalų priės bakui ištuščėjant, nes taip atsitikus reikės išleisti orą iš degalų tiekimo sistemos.

Diagnostikos lemputė



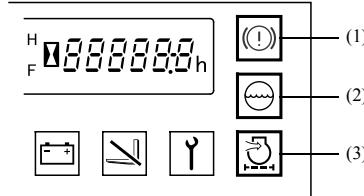
Jei SAS įregistruoja nuokrypi nuo normalaus veikimo, OPS sistema, minisvirtimi arba automatinio greičio valdymo funkcija, išsižiebs arba ims mirksėti atitinkamos lemputės, taip informuodamas operatorių, o laikmačio rodmenų srityje bus parodytas diagnozuotos klaidos kodas.

Jei lemputė veikia taip, kaip nurodyta žemiau, gali būti nuokrypi nuo normalaus sistemos veikimo. Jei norite, kad būtų atliktas patikrinimas, kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą.

- Lemputė neįsižiebia ižjungus uždegimą (jungiklis ON padėtyje).
- Uždegimo jungiklį pasukus į ON padėtį lemputė išsižiebia ir lieka degti.
- Lemputė mirksi, kai uždegimo jungiklis yra ON padėtyje.

⚠ Dėmesio

- Eksplatuojant mašiną po to, kai išsižiebė ar mirksi diagnostikos lemputė, gali išviki gedimus. Kai lemputė išsižiebia ar ima mirksėti, sustabdykite visus veiksmus ir pastatykite mašiną saugioje vietoje. Jei norite, kad būtų atliktas patikrinimas, kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą. (Jei mašina su dyzeliniu varikliu, diagnostikos lemputė gali išsižiebti, kai ima šilti šaltas užvestas variklis – tai nereiškia nuokrypio nuo normalaus veikimo.)
- Jei operatorius buvo pasilikę ilgai sėdėti, kai uždegimo jungiklis pasuktas į OFF padėtį, kita kartą uždegimo jungiklį pasukus į ON padėtį, diagnostikos lemputė gali pradėti mirksėti. Jei taip atsitinka, pakilkite nuo sėdynės. Tada diagnostikos lemputė užges.



- (1) Stabdžių išpėjamoji lemputė
- (2) Aušinimo skysčio lygio išpėjamoji lemputė
- (3) Oro filtro išpėjamoji lemputė



Geros būklės monitorius (pasirenkama įranga)

Tiriama, koks variklio aušinimo skysčio lygis, stabdžių skysčio lygis, ar neužskimšes oro filtro elementas ir kokia stovejimo stabdžio būklė. Lemputė išsižiebia, taip nurodymada, kad atsirado problema. Jei lemputė išsižiebia, kai uždegimo jungiklis yra ON padėtyje (nepriklausomai nuo variklio greičio), atitinkamos mašinos dalies veikimas gali būti sutriukęs. Jei norite, kad būtų atliktas patikrinimas, kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą.

⚠ Dėmesio

Visada patikrinkite mašiną prieš pradēdami darbą. Nepasikliaukite vien geros būklės monitoriumi, net jei jis neišsižiebia.

Stabdžių išpėjamoji lemputė

Kai stovejimo stabdys ižjungtas arba kai stabdžių skysčio lygis žemas, apie tai operatoriui praneša išsižiebusi išpėjamoji lemputė.

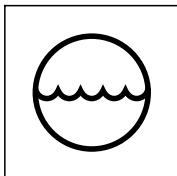
1. Išpėjamoji lemputė išsižiebia ižjungus stovejimo stabdį. Jei išjungę stovejimo stabdį norite dirbti su mašina, patikrinkite stabdžių skysčio lygi ir, jei reikia, papildykite.
2. Kai stabdžių alyvos lygis žemas, apie tai operatoriui pranešama išsižiebusi lemputė.

⚠ Dėmesio

- Jei išpėjamoji lemputė neužgesta išjungus stovejimo stabdį, stabdžių skysčio lygis gali būti žemas. Patikrinkite stabdžių skysčio lygi ir, jei reikia, papildykite.
- Jei išpėjamoji lemputė lieka švesti, net jei stabdžių skysčio lygis pakankamas, kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą, kad šis atliktų patikrinimą.

lt

Aušinimo skysčio lygio įspėjamoji lemputė

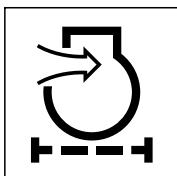


- Kai aušinimo skysčio lygis radiatoriaus bakelyje tampa žemas, apie tai operatoriui praneša išižiebusi rodiklio lemputė.
- Jei lemputė išižiebia veikiant varikliui, tai gali reikšti, kad trūksta aušinimo skysčio. Sustabdykite variklį ir patikrinkite aušinimo skysčio lygi radiatoriaus bakelyje ir radiatoriuje. Prieš tikrindami aušinimo skysčio lygi radiatoriuje palaukitė, kol jis ataus, nes karšto skysčio slėgis gali būti padidėjęs.

Pastaba:

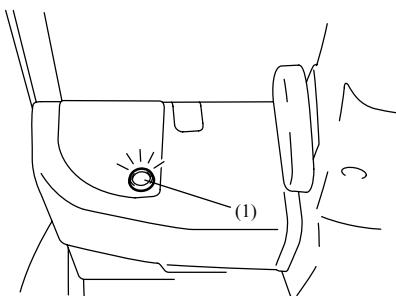
Net jei aušinimo skysčio lygio įspėjamoji lemputė neišižiebusi, prieš pradėdami darbą visada patikrinkite aušinimo skysčio.

Oro filtro įspėjamoji lemputė



- Varikliui veikiant ši lemputė išižiebia tada, kai užsikimša oro filtro elementas.
- Jei sistema veikia normaliai, lemputė išižiebia ižungus uždegimą (jungiklis ON padėtyje) ir užgesta užvedus variklį.
- Jei lemputė išižiebia veikiant varikliui, nutraukite darbą, pastatykite mašiną saugioje vietoje, išjunkite variklį ir išvalykite elementą bei dulkium surinktuva. Žr. valymo aprašymą šio vadovo skyriuje „Savaitinė patikra“.

Stabdžių įspėjamoji lemputė (modeliai su šlapiaisiais stabdžiais)



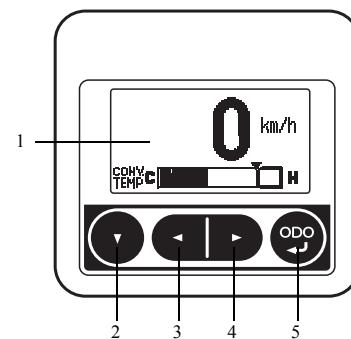
(1) Stabdžių įspėjamoji lemputė

⚠ Dėmesio

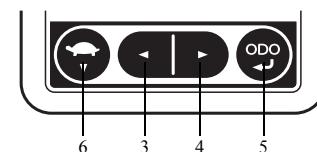
Jei įspėjamoji lemputė neužgesta arba jei garso signalas nesiliauja net nuspaudus stabdžių pedalą, paprašykite savo „Toyota“ atstovo atlikti patikrinimą.

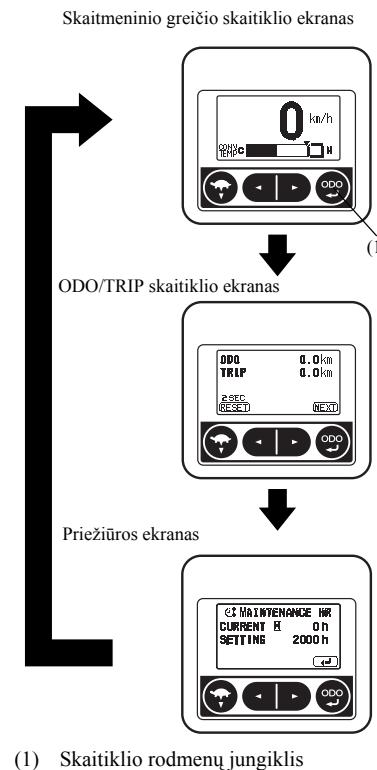
DAUGIAFUNKCIS EKRANAS (PASIRENKAMA ĮRANGA)

(Daugiafunkcis ekranas)
(Daugiafunkcis ekranas DX)



(Daugiafunkcis ekranas DX:
mašinose su automatinio greičio valdymo funkcija)



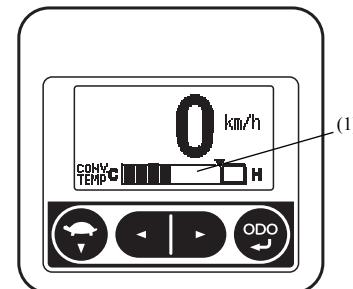


RODMENŲ EKRANO SKYDELIS

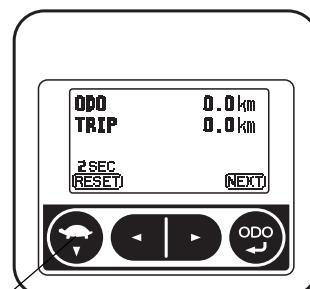
Standartinių rodmenų ekrane paspaudus skaitiklio rodmenų jungiklį atitinkamai pakaitomis perjungiami ODO, TRIP ir priežiūros veiksmų laikmačio rodmenys.

Pastaba:

Jungiklių skydelių spauskite pirmą galiukais ir tik tada, kai mašina stovi.



(1) Hidrotransformatoriaus alyvos temperatūros matuoklis



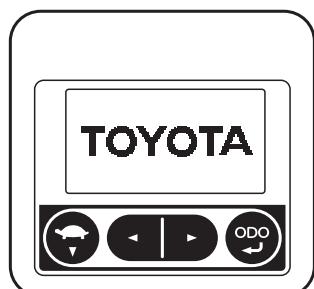
(1) Mažo greičio nustatymo jungiklis arba jungiklis „žemyn“

Pradžios ekranas

Kai uždegimo jungiklis yra ON padėtyje, 1 sekundei bus parodytas pradžios ekranas.

Pastaba:

Jei mašinoje yra BT specifikacijos įranga (pasirenkama), pasukus uždegimo jungikli į ON padėti ekrane 1 sekundę nieko nebus rodoma.



Standartinių rodmenų ekranas

Mašinos greitis, išreikštas km/h, skaitmeniniu pavidiu rodomas ekrano viršuje. Ekrano apačioje 10 padalų horizontaliai juosta rodoma hidrotransformatoriaus temperatūra.



ODO/TRIP skaitiklis

ODO..... Rodo visą nuvažiuotą atstumą.

TRIP..... Rodomas visas nuo šios funkcijos nustatymo iš naujo iki šiol nuvažiuotas atstumas.

Pastaba:

- Spaudžiant mažo greičio nustatymo jungiklį (DX modeliuose su automatinio greičio valdymo funkcija) arba jungiklį „žemyn“ ilgiau kaip 2 sekundes bus iš naujo pradėtas skaičiuoti bendras nuvažiuotas atstumas.
- Jungiklių skydelių visada lieskite spustelėdami pirmais ir tada, kai mašina stovi.

lt

Priežiūros veiksmų laikmatis

Rodoma priežiūros veiksmų laikmačiu nustatyta vertė ir esama vertė.

CURRENT..... Rodomas esamas laikas.

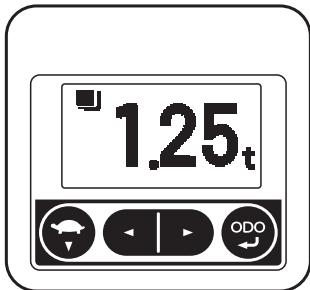
SETTING..... Rodomas priežiūros veiksmų laiko nustatymas.

Priežiūros veiksmų laikmačio nustatyta vertė gali būti nuo 10 iki 2000 valandų. 10–200 valandų nustatymas gali būti 10 valandų intervalais, o 200–2000 valandų nustatymas – 50 valandų intervalais.

Pastaba:

Norėdami pakeisti laiko nustatymą pasitarkite su savo prižiūrėtoju arba „Toyota“ atstovu.

lt-13



Krovonio matuoklis (tik DX modeliuose)

Paspaudės pakėlimo svirties rankenėlės mygtuką arba krovonio matuoklio jungiklį (modeliuose su minisvirtimi) operatorius galės patvirtinti tvarkomo krovonio svorį.

Pastaba:

Jei tai modelis su vairasvirte (pasirenkama iranga), krovonio matuoklio jungiklio ir automatino šakių išlyginimo jungiklio funkcijos yra sujungtos.

1. Sureguliuokite krovinių, kad jis būtų pakilęs nuo žemės 500 mm, ir nustatykite strėlę vertikaliai.
2. Standartinių rodmenų ekrane paspauskite pakėlimo svirties rankenėlės mygtuką arba krovonio matuoklio jungiklį (modeliuose su minisvirtimi).

Pastaba:

- Atliekant kiekvieną veiksmą matuoklio rodmenys bus rodomi 3 sekundes. (Rodmūs bus rodomas, kol bus nuspautas jungiklis „žemyn“.)
- Paspaudus pakėlimo svirties rankenėlės mygtuką arba krovonio matuoklio jungiklį (modeliuose su minisvirtimi) tuo metu, kai mašina važiuoja, krovonio rodmenys ekrane nebus rodomi.
- Jei krovinis lengvesnis nei 100 kg, matuoklis rodys 0.00t.

Dėmesio

Šią funkciją reikėtų naudoti kaip orientacinę nuorodą vykdant tvarkymo veiksmus, bet ne verslo sandoriuose ir ne kaip irodymą.

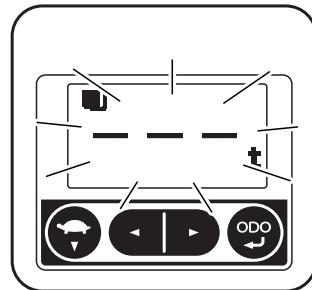
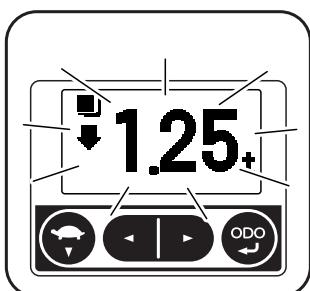
Krovonio matuoklio klaidos rodmuo

Jei krovonio matuoklis ijjungiamas, kai krovinis iškeltas, ekrano kairėje bus parodyta rodyklė ir ims mirksči išmatuoti svorio indikacija, taip operatorui pranešant, kad užfiksotas rodmuo yra netikslus.

Norėdami išmatuoti krovinių visada jį pakelkite maždaug 500 mm nuo žemės ir nustatykite strėlę vertikaliai.

Pastaba:

Jei 0 rodmuo šiek tiek nukrypės į neigiamą pusę, bus rodoma -0.00t.

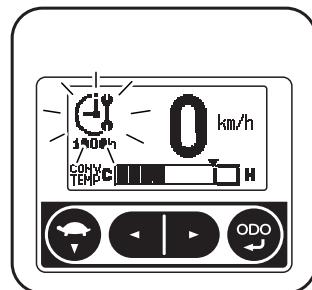


Krovonio matuoklio jutiklio klaidos rodmuo

Jei krovonio matuoklio jutiklis blogai veikia, ekranas ims mirksči, kaip parodyta schemae kairėje.

Pastaba:

Jei krovonio matuoklio jutiklis mirksi nurodydamas klaidą, kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą, kad jis atliktų patikrinimą.

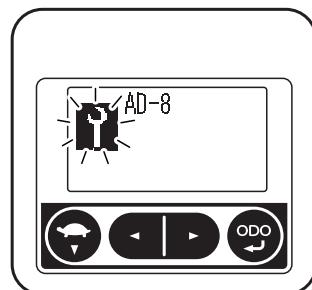


Priežiūros rodiklis

Kai ateina nustatytas priežiūros laikas, operatoriu i apie tai pranešama ekrano rodmenimis ir išpėjamuoju garso signalu. Atlirkite būtinus priežiūros veiksmus.

Pastaba:

Priežiūros veiksmų laiką turėtų nustatyti prižiūrėtojas. Informacijos apie priežiūros veiksmų laiko nustatymą teiraukitės iš savo prižiūrėtojo arba „Toyota“ atstovo.

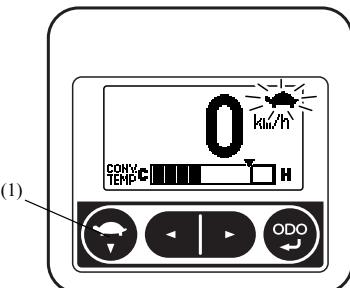


Diagnostikos rodiklis

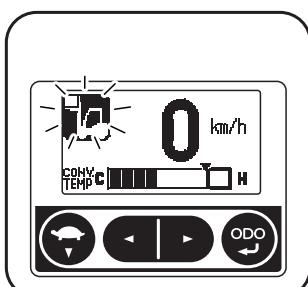
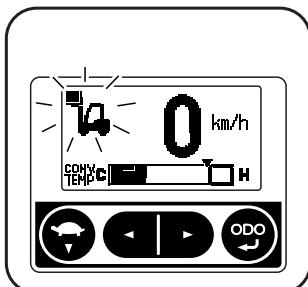
Jei daugiafunkciam ekrane įregistruojamas nuokrypis nuo normalaus veikimo, operatorui apie tai pranešama išpėjamuoju garso signalu ir diagnostikos klaidos turinio rodmeniu.

Pastaba:

- Klaidos kodo rodmuo skirsis priklausomai nuo nuokrypio srities ir pobūdžio. Taip pat galimi atvejai, kai, priklausomai nuo nuokrypio srities, klaida nebus nurodyta.
- Jei rodomas diagnostikos rodiklis, kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą, kad atliktų patikrinimą.



(1) Mažo greičio nustatymo jungiklis



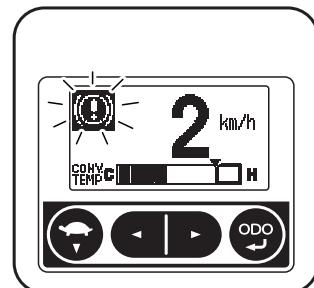
Mažo greičio nustatymo rodiklis (tik DX modeliuose su automatinio greičio valdymo funkcija)

Nustačius mažą greitį, parodomas vėžlio simbolis.

Kiekvieną kartą paspaudus mažo greičio nustatymo jungiklį išsižiebia rodiklis su vėžlio simboliumi. Kai rodiklis išsižiebia, mažo greičio nustatymo valdymo funkcija yra aktyvi.

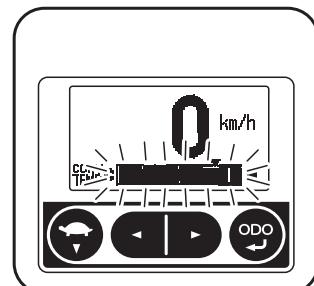
Pastaba:

Jungiklių skydelių spauskite tik pirštų galiukais.



Automatinio greičio valdymo rodiklis (tik DX modeliuose su automatinio greičio valdymo funkcija)

Kai veikia nuo staigaus greitėjimo apsaugantys krovinio aukščio ir svorio jutikliai arba suaktyvinta greičio ribojimo pagal juntamą krovinio pakėlimo aukštį ir svorį funkcija, apie tai operatorių informuoja išsižiebęs automatinio greičio valdymo rodiklis.



Funkcijos įjungimo/išjungimo rodiklis (tik DX modeliuose su automatinio greičio valdymo funkcija)

Net jei greičio ribojimo pagal juntamą krovinio pakėlimo aukštį ir svorį funkcija išjungta, operatoriui apie tai pranešama ekrano nuoroda, kad nuo staigaus pajudėjimo apsauganti funkcija suaktyvinta.

Įspėjimas apie įjungtą stovėjimo stabdį

Jei stovėjimo stabdys įjungiamas krautuvui važiuojant, operatoriui apie tai pranešama mirksinčiu įspėjamuoju rodikliu ir įspėjamuoju garso signalu.

Dėmesio

- Jei mašina dirbama neišjungus stovėjimo stabdžio, šis stabdys praras savo efektyvumą. Jei norite, kad būtų atliktas patikrinimas, kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą.
- Jei rodiklio lemputė neužgesta net išjungus stovėjimo stabdį, nutraukite darbą ir kreipkitės į savo „Toyota“ atstovą, kad atliktu patikrinimą.

Įspėjimas apie išjungtą stovėjimo stabdį

Jei uždegimo jungiklis pasukamas į OFF padėti arba jei operatorius pakyla nuo sėdynės, kai stovėjimo stabdys išjungtas, garso signalas operatorių įspės, kad reikia įjungti stovėjimo stabdį. Įspėjimas pasigirs ir tuo atveju, jei operatorius grįš į normalią sėdėjimo padėtį ir pasuks uždegimo jungiklį į ON padėtį tada, kai stovėjimo stabdys išjungtas.

Pastaba:

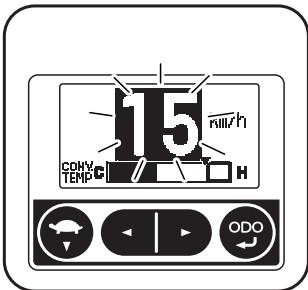
- Ijungus stovėjimo stabdį įspėjamasis garso signalas liaujasi.
- Lipdami nuo vairuotojo sėdynės visada įjunkite neutralią pavarą, įjunkite stovėjimo stabdį, nuleiskite šakes, palenkite jas į priekį taip, kad galai nekliliūtų pėstiesiems, ir išjunkite uždegimą.

Įspėjimas apie hidrotransformatoriaus alyvos perkaitimą

Kai hidrotransformatoriaus alyvos temperatūra pasieka 9 lygi rodiklyje (120°C ar daugiau), operatoriui apie tai pranešama rodiklio mirksėjimu. Kai rodiklyje pasiekiamas 10 lygis (140°C ar daugiau), operatoriui apie tai pranešama viso rodiklio mirksėjimu.

Pastaba:

Jei mirksi įspėjamoji lemputė, pastatykite mašiną saugioje vietoje, įjunkite stovėjimo stabdį, varikliui veikiant tuščiaja eiga atidarykite variklio gaubtą, kad hidrotransformatoriaus alyva greičiau atauštų.



Greičio viršijimo pavojaus signalas (tik DX modeliuose)

Jei viršijamas nustatytas važiavimo greitis, operatorui apie tai pranešama greičio matuoklio rodmenų mirksėjimu ir išpėjamuoju garso signalu.

Pastaba:

Šia funkcija važiavimo greitis neribojamas, ji yra tik informacinių pobūdžio. Atlirkami darbus su mašina stebekite jos greitį.

Nustatymo meniu ekranas

Jei įrengtas daugiafunkcis ekranas, spaudžiant mažo greičio nustatymo jungiklį arba jungiklį „žemyn“ standartinių rodmenų ekrane ilgiau kaip 2 sekundes bus parodytas nustatymo meniu ekranas.

Pastaba:

Jei meniu yra užblokuotas prižiūrėtojo, šis nustatymų ekranas nerodomas.

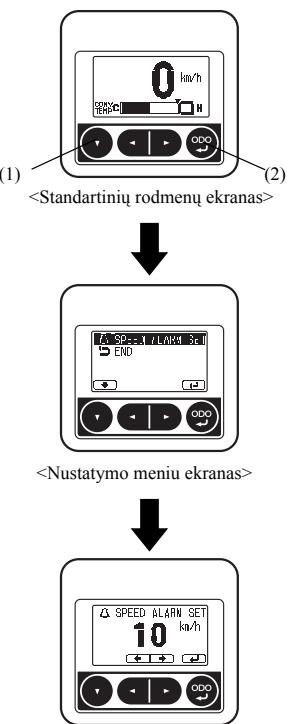
Pasirinkus mažo greičio nustatymo jungikliu arba jungikliu „žemyn“ ir paspaudus skaitiklio rodmenų jungiklį bus parodytas kiekvienas nustatymas.

Nustatymo meniu ekranė pasirinkę [END] ir paspaudę rodmenų jungiklį grisiite į standartinių rodmenų ekraną.

Pastaba:

Jungiklių skydelių spauskite tik pirštų galiukais.

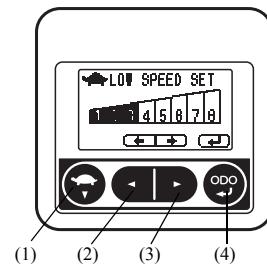
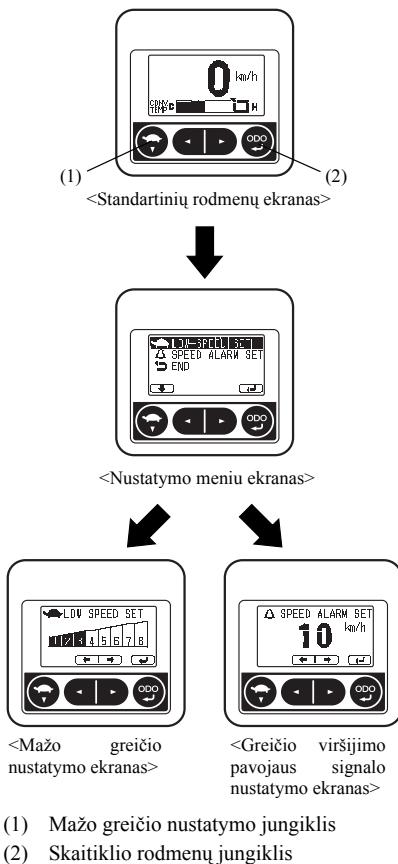
Mašinos su daugiafunkciu ekranu DX



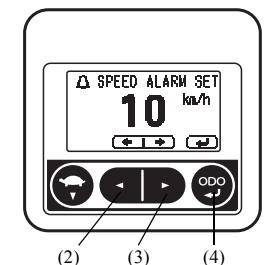
<Greičio viršijimo pavojaus signalo nustatymo ekranas>

- (1) Jungiklis „žemyn“
- (2) Skaitiklio rodmenų jungiklis

Mašinos su automatinio greičio valdymo funkcija ir daugiafunkciu ekrano DX



- (1) Mažo greičio nustatymo jungiklis
(2) Jungiklis „i kairę“
(3) Jungiklis „i dešinę“
(4) Skaitiklio rodmenų jungiklis



- (2) Jungiklis „i kairę“
(3) Jungiklis „i dešinę“
(4) Skaitiklio rodmenų jungiklis

Mažo greičio nustatymo ekranas

Kai suaktyvinti mažo greičio nustatymai, galima nustatyti 8 didžiausio greičio variantus. Pasirinkus 8 lygio nustatymą funkcija bus išjungta.

Jungiklis „i kairę“ Nustatytas lygis sumažinamas

Jungiklis „i dešinę“ Nustatytas lygis padidinamas

Skaitiklio rodmenų jungiklis... Perjungiamas meniu ekranas

Pastaba:

- Jei pasirenkamas 8 lygis, nustatymo negalima pakeisti standartinių rodmenų ekranie paspaudžiant mažo greičio nustatymo jungiklį arba jungiklį „žemyn“.
- Jungiklių skydelių spauskite tik pirštų galiukais.

Greičio viršijimo pavojaus signalo nustatymo ekranas

Naudodami šią funkciją galite nustatyti važiavimo greitį, kurį viršijus suveiks pavojaus signalas.

Jungiklis „i kairę“ Važiavimo greitis mažinamas

Jungiklis „i dešinę“ Važiavimo greitis didinamas

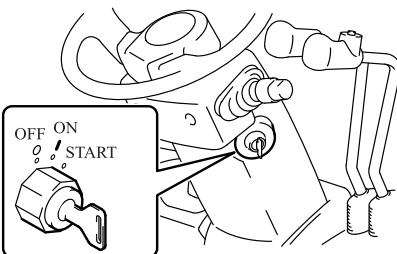
Skaitiklio rodmenų jungiklis... Perjungiamas meniu ekranas

Pastaba:

Jungiklių skydelių spauskite tik pirštų galiukais.

lt

JUNGIKLIAI IR SVIRTYS

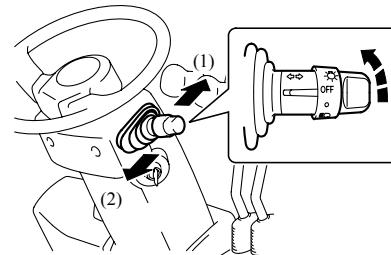


Uždegimo jungiklis

- [OFF]..... Padėtis varikli išjungus. Šioje padėtyje raktelį galima ikišti ir ištraukti.
- [ON]..... Padėtis varikliui veikiant. Tai artimiausia padėtis į pagal laikrodžio rodyklę nuo ○ [OFF] padėties.
Prieš užvedant dyzelinių variklių ižungiamas ijeidimo angos kaitintuvas.
- START Padėtis užvedant variklį. Tai artimiausia padėtis į dešinę nuo ○ [ON] padėties.
Kai variklis užsives, atleiskite raktelį – jis automatiškai grisi į ○ [ON] padėtį.
Modelyje su hidrotransformatoriumi variklis neužsives, kol valdymo svirtis nebus perjungta į neutralią padėtį.

⚠ Dėmesio

- Niekada nesukite uždegimo jungiklio pirmiai neatsisėdė ant sėdynės. Kitaip šakinis krautuvės gali nevaldomas pajudėti ir sukelti avariją.
- Jei šviečia OPS lemputė, gražinkite visas svirtis į neutralią padėtį ir atsisėskite ant sėdynės.
Tada patikrinkite, ar lemputė užgeso.
- Užgesinę variklį nepalikite jungiklio [ON] padėtyje. Taip gali išsikrauti akumulatorius.
- Kol variklis veikia, neperjunkite jungiklio į START padėtį.
- Saugos sumetimais rekomenduojame prieš užvedant krautuvė variklį visada perjungti pavarų dėžės svirtį į neutralią padėtį.
- Nelaikykite starterio variklio ižungto ilgiau nei 30 sekundžių be pertraukos. Prieš bandydami užvesti iš naujo gražinkite jungiklį į [OFF] padėtį ir palaukite bent 30 sekundžių.
- Jei uždegimo jungiklis apsaugotas nuo pakartotinio užvedimo (pasirenkama īranga), prieš vėl bandydami užvesti variklį būtinai perjunkite jį į [OFF] padėtį.



- (1) Kairysis posūkis
(2) Dešinysis posūkis

- Kai uždegimo jungiklis yra OFF padėtyje (variklis išjungtas), šakių nebus įmanoma nuleisti žemyn net ir paspaudus pakelimo svirtį. Tačiau jei jūs sėdite ant sėdynės ir ižjungiate uždegimą, šakes galite nuleisti (Išskyrus modelius su minisvirtimi). Nesinaudokite pakelimo svirtimi nelipę į krautuvą ir neužvedę variklio (raktelis ištrauktas, pakelimas blokuojamas).
- Jei diagnostikos lemputė neužgesta net operatoriui atsišedus ant sėdynės, akumuliatoriaus galia gali būti maža. Tokiu atveju nevairuokite mašinos, kol neužges lemputė, nes kitaip mašina neveiks tinkamai. Jei jums būtinai reikia važiuoti mašina, darykite tai itin atsargiai. O jei lemputė neužgesta praėjus 1–2 minutėms po to, kai variklis užvedamas arba kai trumpam paleidžiate variklį veikti dideliu greičiu, sustokite ir paprašykite „Toyota“ atstovo atlkti patikrinimą. (Mašinose su dyzeliniu varikliu diagnostikos lemputė gali trumpam išžiebtis, kol ikaista užvestas šaltas variklis. Tai nereiškia variklio prasto veikimo ar gedimo.)

Integruotas žibintų valdymo ir posūkio signalo jungiklis

Šis dviejių padėcių jungiklis atlieka ir žibintų jungiklio ir posūkio signalo jungiklio funkcijas.

Žibintų valdymo jungiklis

Šiuo jungikliu galima ižungti bei išjungti žibintus nepriklausomai nuo uždegimo jungiklio padėties.

Jungiklio padėtys yra dvi. Kiekvienoje iš šių padėcių žibintai veikia taip, kaip nurodyta žemiau.

| Žibinto pavadinimas | 1 padėtis | 2 padėtis |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Priekiniai žibintai | – | <input checked="" type="radio"/> |
| Šoniniai gabaritiniai žibintai, užpakalinis žibintas (pasirenkama īranga) | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |
| Matuoklių apšvietimo lemputė | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |

⚠ Dėmesio

Kai variklis išjungtas, nepalikite ilgam ižungtų žibintų, pavyzdžiu, priekinių žibintų. Taip gali išsikrauti akumulatorius ir variklio užvesti bus neįmanoma.

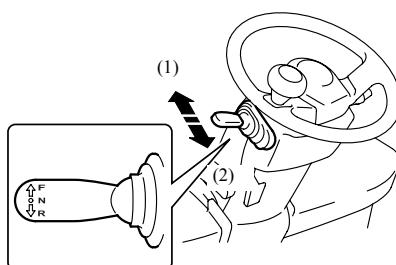
Posūkio signalo jungiklis

Juo įjungiami mirksintys posūkio signalo žibintai.

Kairysis posūkis Pastumkite į priekį

Dešinysis posūkis Patraukite link save Signalo jungiklis veikia, kai uždegimo jungiklis yra ON padėtyje.

Baigus posūkį posūkio signalo svirtis automatiškai grįžta į pradinę padėtį.



- (1) Pirmyn
- (2) Atgal

Valdymo svirtis

Priekinės ir atbulinės pavaros perjungimo svirtis.

Pirmyn Pastumkite į priekį

Atgal Patraukite į save Neutrali padėtis yra per vidurį tarp padėcių „pirmyn“ ir „atgal“.

Pastaba:

Po to, kai suveikia OPS sistema, visiškai atleiskite akceleratoriaus pedalą ir nustatykite valdymo svirtį į neutralią padėtį; atsišskite ant sėdynės, kad galėtumėte pradėti važiuoti. (Net jei operatorius sėdi ant sėdynės, važiuoti neįmanoma, kol valdymo svirtis nėra neutralioje padėtyje.)

⚠ Dėmesio

Variolio užvesti neįmanoma, jei valdymo svirtis nėra neutralioje padėtyje.

Prieš perjungdamis svirtį iš priekinės pavaros padėties į atbulinę pavarą ir atvirkščiai, sustabdykite krautuvą.

Hidrotransformatoriaus blokuotės funkcija (pasirenkama įranga)

Jei judėdami dideliu greičiu perjungiate valdymo svirtį kokia nors kita kryptimi, ne esama važiavimo kryptimi, ši funkcija elektriniu būdu išjungia pavarą ir nustato neutralią hidrotransformatoriaus padėtį. Kai tik važiuojant neutraliu režimu greitis sumažėja iki nustatytu greičio, važiavimo kryptis automatiškai pakeiciama.

Norėdami pakeisti važiavimo kryptį perjunkite valdymo svirtį po to, kai pakankamai sumažėja važiavimo greitis.

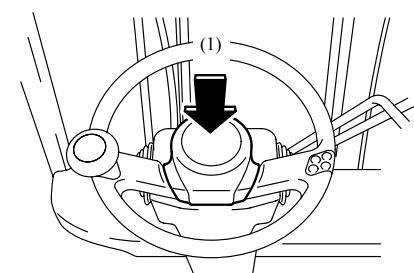
Dėl greičio nustatymo pakeitimo kreipkitės į „Toyota“ atstovą.

⚠ Dėmesio

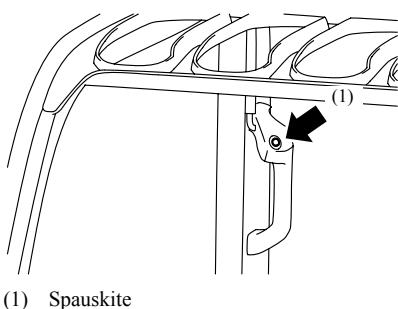
- Jei buvo įjungta blokuotė, atleiskite akceleratoriaus pedalą ir spausdami stabdžių pedalą sumažinkite greitį. Po to, kai mašina liovėsi judėti, lėtai nuspaukite akceleratoriaus pedalą, kad ji vėl pajudėtų. Išjungus blokuotę tuo metu, kai akceleratoriaus pedalas nuspauastas, gali imti slysti ratai.
- Dirbdami ant šlaito nejunkite padėcių „pirmyn“ arba „atgal“. Jei valdymo svirtis perjungiama dirbant ant nuolydžio, hidrotransformatoriaus blokuotės funkcija gali neveikti tinkamai.

Garso signalo mygtukas

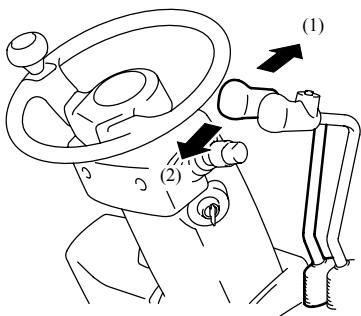
Jei norite įjungti garso signalą, spauskite vairaračio centre esanči mygtuką. Garso signalas veikia ir uždegimo jungikliui esant OFF padėtyje.



- (1) Spauskite



(1) Spauskite



(1) Nuleidimas
(2) Pakėlimas

Garso signalo mygtukas (pasirenkama įranga)

Garso signalas nuskambės paspaudus mygtuką ant užpakalinio ramsčio pagalbinės rankenos viršutinės dalies. Šį garso signalą naudokite važiuodami atbuline eiga.

Garso signalas veikia ir uždegimo jungikliui esant OFF padėtyje.

Pakėlimo svirtis

Ja pakeliamos ir nuleidžiamos šakės.

Pakėlimas..... Patraukite į save
Nuleidimas..... Pastumkite į priekį
Pakėlimo greitį galima reguliuoti pagal tai, kiek nuspaudžiamas akceleratorius pedalas ir kiek svirtis patraukiamā į save.

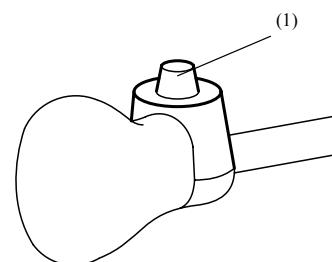
Nuleidimo greitį galima reguliuoti tik pagal tai, kiek svirtis pastumiamā į priekį.

Pastaba:

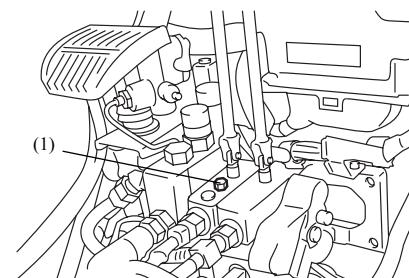
Pakėlimo greičio tuščiaja eiga didinimo funkcija (pasirenkama įranga) automatiškai padidina pakėlimo greitį ižungus pakėlimo svirtį.

⚠ Dėmesio

- Po to, kai suveikia OPS sistema, visiškai atleiskite akceleratoriaus pedalą ir nustatykite pakėlimo svirtį į neutralią padėtį; atsisėskite ant sėdynės, kad galėtumėte vėl pradėti darbą. (Jei keldami pakėlimo svirtį sėdite ant sėdynės, šakės pradės judėti 1 sekunde vėliau.)
- Jei nuleisdami pakėlimo svirtį sėdite ant sėdynės, šakės nebus nuleistos, nes bus grąžinta neutrali funkcija.
- Pakėlimo svirtį valdykite tik taisyklingai sėdėdami.
- Kai uždegimo jungiklis OFF padėtyje, o pakėlimo svirtis nuleidžiama, šakės nebus nuleistos. Tačiau operatoriui atsisėdus į normalią sėdėjimo padėtį ir uždegimo jungikli pasukus į ON padėti, šakės bus nuleistos, net jei variklis neveikia (išskyrus modelius su minisvirtimi/vairasvirte).



(1) Pakėlimo svirties rankenėlės mygtukas



(1) Nuleidimo blokuotės išjungimo varžtas

Pakėlimo svirties rankenėlės mygtukas (pasirenkama įranga)

Mašinose su daugiafunkciu ekranu DX (pasirenkama įranga) paspaudus pakėlimo svirties rankenėlės mygtuką ekrane bus parodytas krovinių svoris.

Pastaba:

- Šią funkciją naudokite tada, kai neatliekate krovimo veiksmų.
- Sverdamis krovinių visada pasirūpinkite, kad krovinių būtų maždaug 500 mm aukštyste nuo žemės, o strėlė būtų statmena.

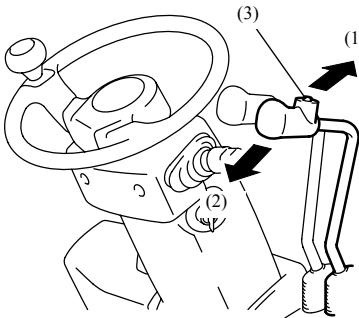
Šakių nuleidimo blokuotė

Jei uždegimo jungiklis yra OFF padėtyje, keliamasis rėmas nenusileis net nuleidus pakėlimo svirtį. Tačiau jei operatorius tinkamai sėdi sėdynėje ir pasuka uždegimo jungikli į ON padėti, šakės galima nuleisti, net jei variklis išjungtas (išskyrus modelius su minisvirtimi/vairasvirte).

Jei dėl kokios nors priežasties uždegimo jungiklio negalima pasukti į ON padėti, atlaisvinkite rankinį nuleidimo vožtuvą, esant ant alyvos valdymo vožtuvo už pamino plokštės, ir pastumkite pakėlimo svirtį žemyn.

Pastaba:

Kai tik šakės nuleidžiamos nuleidimo blokuotės išjungimo varžtu, vožtuvą uždarykite ir užrakinkite.



- (1) Palenkimas į priekį
 (2) Palenkimas atgal
 (3) Palenkimo svirties rankenėlės mygtukas

Palenkimo svirtis

Ja strėlė palenkiamama pirmyn ir atgal.

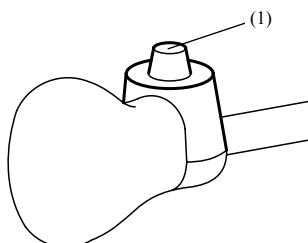
Pirmyn Pastumkite į priekį

Atgal Patraukite į save

Palenkimo į priekį ir atgal greitis reguliuojamas pagal tai, kiek spaudžiamas akceleratoriaus pedalas ir stumiamama arba traukiama svirtis.

⚠ Dėmesio

- Būtinai pasirūpinkite, kad prieš operatoriui vėl atsisėdant ant sėdynės krovinio tvarkymui skirtos valdymo svirtys būtų savo neutraliose padėtyse, nes kitaip suveikus krovinio tvarkymo funkcijoms judėjimas prasidės praėjus 1 sekundei po to, kai operatorius vėl atsisės ant sėdynės.
- Palenkimo svirtį visada valdykite tik sėdėdami.
- Po to, kai suveikia OPS sistema, visiškai atleiskite akceleratoriaus pedalą ir gražinkite palenkimo svirtį į neutralią padėtį; atsisėskite ant sėdynės, kad galėtumėte vėl pradėti darbą. (Jei operatorius sėdi ant sėdynės negražinęs krovinių tvarkymui skirtų valdymo svirčių į ju neutralias padėtis, suveikus krovinio tvarkymo funkcijoms judėjimas prasidės praėjus 1 sekundei.)



- (1) Palenkimo svirties rankenėlės mygtukas

Palenkimo svirties rankenėlės mygtukas

Paspaudus palenkimo svirties rankenėlės mygtuką tuo metu, kai palenkimo svirtis iš padėties „atgal“ perjungiant į padėti „pirmyn“, šakės bus automatiškai sustabdytos horizontalioje padėtyje.

Nuspaudus rankenėlės mygtuką taip pat imanoma sulėtinti palenkimo atgal greitį esant mažam pakėlimo aukščiui.

Automatinio šakių išlyginimo valdymas

Kai šakės palenkotas atgal, nuspaudę palenkimo svirties mygtuką pastumkite palenkimo svirtį į priekį. Taip strėlė bus automatiškai sustabdyta tada, kai šakės atsidurs horizontalioje padėtyje.

Jei nuspausite palenkimo svirties rankenėlės mygtuką, o palenkimo svirtį perjungsite iš padėties „atgal“ į padėti „pirmyn“:

| | Be krovinio | Su kroviniu |
|--------------------------|---|------------------------------|
| Didelis pakėlimo aukštis | Šakės sustabdomos horizontalioje padėtyje (strėlė vertikaliuoje padėtyje) | Strėlė nepalenkiamā į priekį |
| Mažas pakėlimo aukštis | Šakės sustabdomos horizontalioje padėtyje (strėlė vertikaliuoje padėtyje) | |

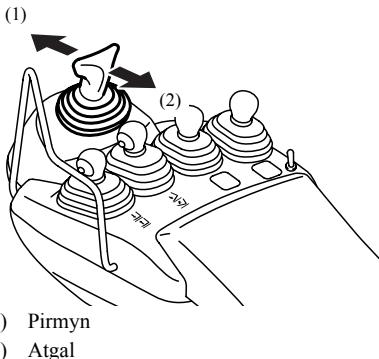
Aktyvus strėlės palenkimo atgal greičio valdymas

Kai pakėlimo aukštis yra didelis, strėlės palenkimo atgal greitis valdomas (sulėtinamas) neprilausomai nuo apkrovos. Iš didelio pakėlimo aukščio nuleidus į mažesni pakėlimo aukštį, tuo pat metu palenkiant strėlę atgal, valdymo greitis nepakis.

Esant mažam pakėlimo aukščiui strėlę palenkinti atgal galima visu greičiu, net jei yra uždėtas krovinys. Kai strėlė lenkiama atgal esant mažam pakėlimo aukščiui, o palenkimo svirties rankenėlės mygtukas nuspaustas, palenkimo atgal greitis valdomas (mažinamas) tol, kol palenkimo svirties rankenėlės mygtukas nuspaustas.

Kai šakės iš žemesnio pakėlimo aukščio lygio atsiduria aukštesnajame, palenkimo atgal greitis bus ribojamas tol, kol bus nuspaustas automatiniu šakių išlyginimo jungiklis. Jei jungiklis nenuspaustas, bus nustatytas didžiausias greitis.

lt



Minisvirtis (pasirenkama įranga)

Valdymo svirtis

Priekinės ir atbulinės pavaros perjungimo svirtis.

Pirmyn Pastumkite i prieik

Atgal Patraukite i save

Važiavimo į prieik ir atgal greitis reguliuojamas pagal tai, kiek spaudžiamas akceleratoriaus pedalas.

Pastaba:

- Prieš perjungdami svirtį iš važiavimo į prieik padėties į atbulinę pavarą ir atvirkščiai sustabdykite mašiną.
- Po to, kai OPS sistema buvo suaktyvinta, grąžinkite akceleratoriaus pedalą ir valdymo svirtį į neutralias padėtis ir prieš iš naujo pradēdami darbą atsisėskite ant sėdynės.
- Valdymo svirtį visada valdykite tik tinkamai sėdėdami.
- Priklasomai nuo mašinos specifikacijų valdymo svirties padėties gali būti ivairios.

Pakėlimo svirtis

Ja pakeliamos ir nuleidžiamos šakės.

Pakėlimas Patraukite i save

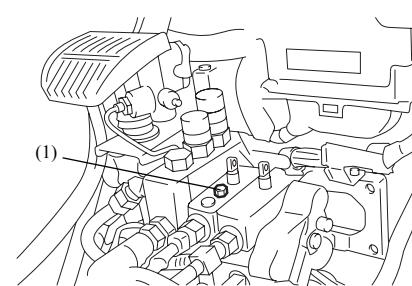
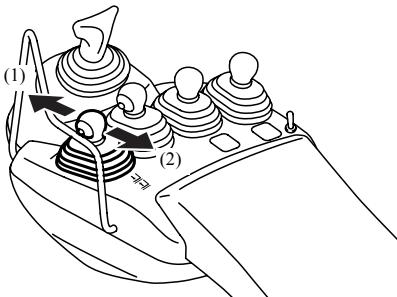
Nuleidimas Pastumkite i prieik

Pakėlimo greitis reguliuojamas pagal tai, kiek spaudžiamas akceleratoriaus pedalas ir traukiama pakėlimo svirtis.

Nuleidimo greitis reguliuojamas pagal tai, kiek stumiama pakėlimo svirtis.

Pastaba:

- Po to, kai OPS sistema buvo suaktyvinta, grąžinkite akceleratoriaus pedalą ir visas svirtis į neutralias padėtis ir prieš iš naujo pradēdami darbą atsisėskite ant sėdynės.
- Jei nuleisdami pakėlimo svirtį vėl atsiėdate ant sėdynės, šakės nebus nuleistos, nes bus grąžinta neutrali funkcija.
- Pakėlimo svirtį visada valdykite tik tinkamai sėdėdami.



Pastaba:

- Naudojant pakėlimo greičio tuščiąja eiga didinimo funkciją (pasirenkama įranga) patraukus pakėlimo svirtį bus automatiškai padidintas variklio greitis, o šakės pakeltos pastoviu greičiu – akceleratoriaus pedalos nereikės spausti.
- Jei uždegimo jungiklis yra OFF padėtyje, šakės nenusileis net nuleidus pakėlimo svirtį. (Šakių pakėlimo blokuotė)
- Jei šakės nenusileidžia dėl sistemos veikimo sutrikimo ar kitų priežasčių, jas galima nuleisti atlaisvinus pakėlimo blokuotės išjungimo varžtą.
- Jei šakės nuleidžiamos atlaisvinus pakėlimo blokuotės išjungimo varžtą, po to vėl ji užsukite ir užveržkite.

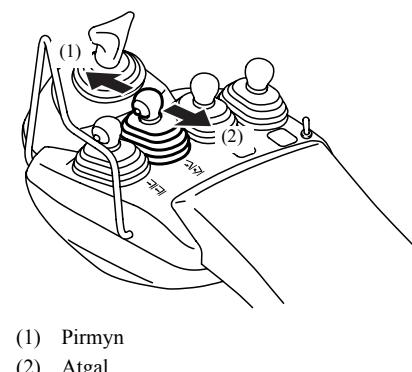
Palenkimo svirtis

Ja strėlė palenkiamama pirmyn ir atgal.

Pirmyn Pastumkite i prieik

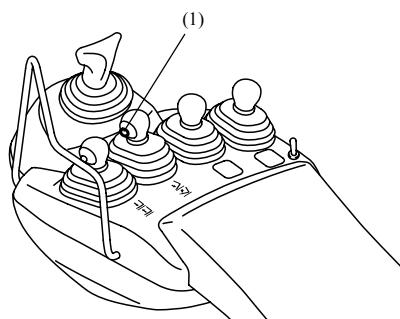
Atgal Patraukite i save

Palenkimo į prieik ir atgal greitis reguliuojamas pagal tai, kiek spaudžiamas akceleratoriaus pedalas ir stumiama arba traukiama svirtis.



Pastaba:

- Po to, kai OPS sistema buvo suaktyvinta, grąžinkite akceleratoriaus pedalą ir visas svirtis į neutralias padėtis ir prieš iš naujo pradēdami darbą atsisėskite ant sėdynės.
- Palenkimo svirtį visada valdykite tik tinkamai sėdėdami.



(1) Automatinio šakių išlyginimo jungiklis

Automatinio šakių išlyginimo jungiklis (veikia taip pat, kaip ir palenkimo svirties rankenėlės mygtukas)

Spaudžiant jungiklį tuo metu, kai šakės palenkiamos į priekį iš palenkimo atgal padėties arba palenkiamos atgal iš palenkimo į priekį padėties, šakės automatiškai sustos horizontalioje padėtyje. Atleidus jungiklį palenkimo svirtį bus galima valdyti išprastu būdu.

Šakių palenkimo į priekį automatinis išlyginimas

Kai šakės yra palenkatos atgal, pastūmus svirtį į priekį ir tuo pat metu paspaudus automatinio šakių išlyginimo jungiklį šakės bus automatiškai sustabdytos horizontalioje padėtyje. Ši funkcija praverčia tada, kai tvarkomi kroviniai arba pritaisosomos/nuimamos šakės.

Tuo metu, kai nuspauštus automatinio šakių išlyginimo jungiklis, perkeliant šakes į priekį iš palenkimo atgal padėties:

| | Be krovinio | Su kroviniu |
|--------------------------|--|-----------------------------|
| Didelis pakėlimo aukštis | Šakės sustabdomos horizontalioje padėtyje (strelsės padėtis vertikali) | Strelė nepalenkama į priekį |
| Mažas pakėlimo aukštis | Šakės sustabdomos horizontalioje padėtyje (strelsės padėtis vertikali) | |

Šakių palenkimo atgal automatinis išlyginimas

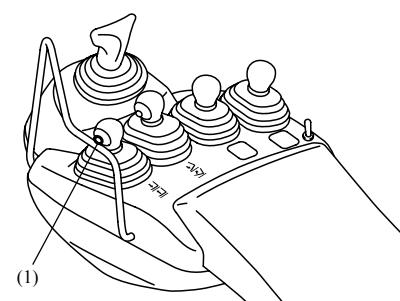
Kai šakės yra palenkatos į priekį, pastūmus svirtį atgal ir tuo pat metu paspaudus automatinio šakių išlyginimo jungiklį šakės bus automatiškai sustabdytos horizontalioje padėtyje. Ši funkcija praverčia naudojant griebtuvo tipo priedus, kai strėlė iš vertikalios padėties palenkama į priekį.

Tuo metu, kai nuspauštus automatinio šakių išlyginimo jungiklis, perkeliant šakes atgal iš palenkimo į priekį padėties:

| | Be krovinio | Su kroviniu |
|--------------------------|--|-------------|
| Didelis pakėlimo aukštis | Šakės sustabdomos horizontalioje padėtyje (strelsės padėtis vertikali) | |
| Mažas pakėlimo aukštis | | |

Aktyvus strėlės palenkimo atgal greičio valdymas

Kai strėlė pakeliama aukštyn, palenkimo atgal greitis automatiškai sulėtėja.



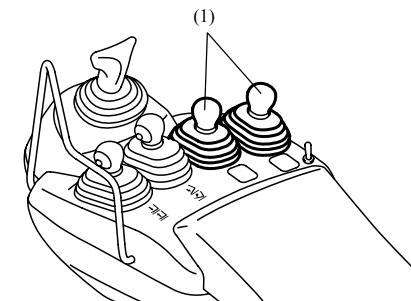
(1) Krovonio matuoklio jungiklis

Krovonio matuoklio jungiklis (pasirenkama įranga)

Mašinose, kuriose įrengtas daugiafunkcis ekranas DX (pasirenkama įranga), paspaudus krovonio matuoklio jungiklį ekrane bus parodytas krovinių svoris.

Pastaba:

- Šią funkciją naudokite tada, kai neatliekate krovimo veiksmų.
- Sverdam i krovinių visada pasirūpinkite, kad krovinių būti maždaug 500 mm aukštyste nuo žemės, o strėlė būtų statmena.



(1) Priedo svirtis

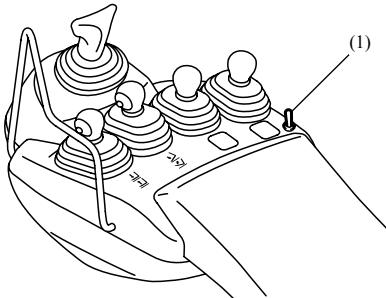
Priedo svirtis

Ja valdomas priedas.

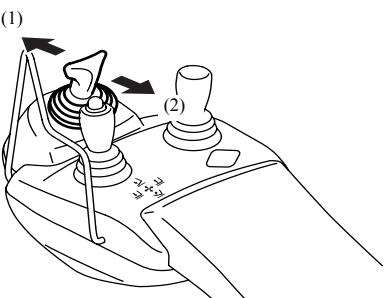
Priedo judėjimo greitis reguliuojamas pagal tai, kiek spaudžiamas akceleratoriaus pėdėlas ar stumiamas arba traukiama svirtis.

Pastaba:

- Po to, kai OPS sistema buvo suaktyvinta, grąžinkite akceleratoriaus pėdą ir visas svirtis į neutralias padėtis ir prieš iš naujo pradėdami darbą vėl užimkite sėdėjimo padėtį.
- Priedo svirtį visada valdykite tik tinkamai sėdēdami.



(1) Priedo svirties jungiklis



(1) Pirmyn
(2) Atgal

Priedo svirties jungiklis (tik 5 kanalų serija)

Naudojant šį jungiklį priedo svirčiai galima nustatyti 3 arba 4 kanalo valdymo funkciją. Kai perjungiklis neįjungtas, valdomas 3-asis kanalas. 5 kanalo valdymo režimas jungikliu įjungiamas jį laikant spaudėtu.

⚠ Dėmesio

Priedo svirties jungiklių naudokite, kai veiksmai su priedu sustabdyti.

Vairavirkė (pasirenkama īranga)

Valdymo svirtis

Prikinės ir atbulinės pavaros perjungimo svirtis.

Pirmyn Pastumkite į priekį

Atgal Patraukite į save

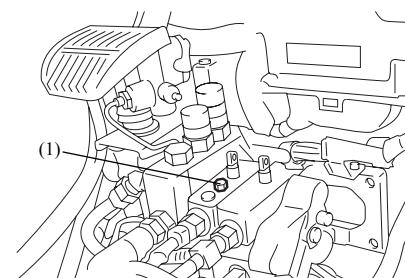
Važiavimo į priekį ir atgal greitis reguliuojamas pagal tai, kiek spaudžiamas akceleratoriaus pedalas.

Pastaba:

- Prieš perjungdami svirčių iš važiavimo į priekį padėtis į atbulinę pavarą ir atvirkštai sustabdykite mašiną.
- Po to, kai OPS sistema buvo suaktyvinta, grąžinkite akceleratoriaus pedala į ir valdymo svirčių į neutralias padėtis ir prieš iš naujo pradēdami darbą atsišeskitė ant sėdynės.
- Valdymo svirčių visada valdykite tik tinkamai sėdēdami.
- Priklasomai nuo mašinos specifikacijų valdymo svirties padėtys gali būti įvairios.



(1) Pakėlimas
(2) Nuleidimas
(3) Palenkimas į priekį
(4) Palenkimas atgal



(1) Nuleidimo blokuotės išjungimo varžtas

Pakėlimo ir palenkimo svirtis

Pastumiant į kairę ir dešinę valdomas pakėlimas, o pastumiant į priekį ir atgal valdomas palenkimas.

Pakėlimas Pastumkite svirčių į dešinę

Nuleidimas Pastumkite svirčių į kairę

Palenkimas į priekį Pastumkite svirčių į priekį

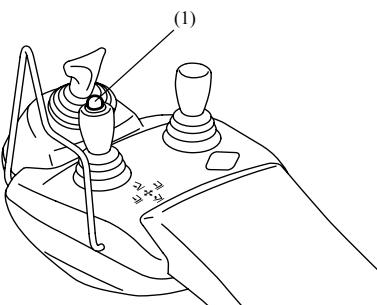
Palenkimas atgal Patraukite svirčių į save

Pakėlimo ir palenkimo į priekį ir atgal greitis galima reguliuoti pagal tai, kiek spaudžiamas akceleratoriaus pedalas ir stumama arba traukiama svirčių.

Nuleidimo greiti galima reguliuoti svirtimi.

Pastaba:

- Naudojant pakėlimo greičio tuščiąja eiga didinimo funkciją (pasirenkama īranga), kai pakėlimo ir palenkimo svirtis pakeliama, variklio greitis automatiškai padidėja (akceleratoriaus pedalo spausti nereikia), todėl šakės galima išskelti pastoviu greičiu.
- Po to, kai OPS sistema buvo suaktyvinta, grąžinkite akceleratoriaus pedala į ir visas svirčių į neutralias padėtis ir prieš iš naujo pradēdami darbą atsišeskitė ant sėdynės.
- Jei nuleisdami pakėlimo svirčių vėl užimate sėdėjimo padėtį, keliamasis rėmas nebus nuleistas, nes įjungiamai išspėjimo apie grąžinimą į neutralią padėtį funkcija.
- Krovinių tvarkymo svirčių visada valdykite tik tinkamai sėdēdami.
- Naudojant pakėlimo greičio tuščiąja eiga didinimo funkciją (pasirenkama īranga) patraukus pakėlimo svirčių bus automatiškai padidintas variklio greitis, o šakės iškelto pastoviu greičiu – akceleratoriaus pedalo nereikės spausti.
- Jei uždegimo jungiklis yra OFF padėtyje, šakės nenusileis net nuleidus pakėlimo svirčių (Šakių pakėlimo blokuotė).
- Jei šakės nenusileidžia dėl sistemos veikimo sutrikimo ar kitų priežascių, jas galima nuleisti atlaisininus pakėlimo blokuotės išjungimo varžą.
- Jei šakės nuleidžiamos atlaisininus pakėlimo blokuotės išjungimo varžą, po to vėl jų užsukite ir užveržkite.



(1) Automatinio šakių išlyginimo jungiklis

Automatinio šakių išlyginimo jungiklis

Spaudžiant jungiklį ir šakes palenkiant į priekį iš palenkimo atgal padėties arba palenkiant atgal iš palenkimo į priekį padėties, šakės automatiškai sustos horizontalioje padėtyje. Atleidus jungiklį palenkimo svirtį bus galima valdyti išprastu būdu.

Šakių palenkimo į priekį automatinis išlyginimas

Kai šakės yra palenkatos atgal, pastūmus svirtį į priekį ir tuo pat metu paspaudus automatinio šakių išlyginimo jungiklį šakės bus automatiškai sustabdytos horizontalioje padėtyje. Ši funkcija praverčia tada, kai tvarkomi kroviniai arba pritaisosmos/nuimamos šakės.

Tuo metu, kai nuspaustas automatinio šakių išlyginimo jungiklis, perkeliant šakes į priekį iš palenkimo atgal padėties:

| | Be krovinių | Su kroviniu |
|--------------------------|---|------------------------------|
| Didelis pakėlimo aukštis | Šakės sustabdomos horizontalioje padėtyje (strėlės padėtis vertikali) | Strėlė nepalenkiama į priekį |
| Mažas pakėlimo aukštis | Šakės sustabdomos horizontalioje padėtyje (strėlės padėtis vertikali) | |

Šakių palenkimo atgal automatinis išlyginimas

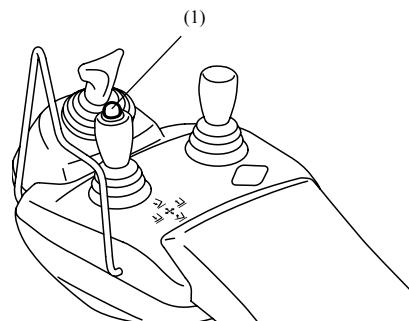
Kai šakės yra palenkotos į priekį, pastūmus svirtį atgal ir tuo pat metu paspaudus automatinio šakių išlyginimo jungiklį šakės bus automatiškai sustabdytos horizontalioje padėtyje. Ši funkcija praverčia naudojant griebtuvo tipo priedus, kai strėlė iš vertikalios padėties palenkiamą į priekį.

Tuo metu, kai nuspaustas automatinio šakių išlyginimo jungiklis, perkeliant šakes atgal iš palenkimo į priekį padėties:

| | Be krovinių | Su kroviniu |
|--------------------------|-------------|---|
| Didelis pakėlimo aukštis | | Šakės sustabdomos horizontalioje padėtyje (strėlės padėtis vertikali) |
| Mažas pakėlimo aukštis | | |

Aktyvus strėlės palenkimo atgal greičio valdymas

Kai strėlė pakeliama aukštyn, palenkimo atgal greitis automatiškai sulėtėja.



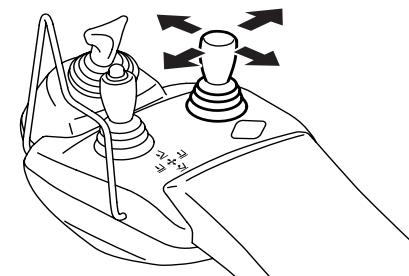
(1) Automatinio šakių išlyginimo jungiklis

Krovinio matuoklio ekranas

Jei tai mašina su daugiafunkciniu ekrantu DX (pasirenkama įranga), paspaudus automatinio šakių išlyginimo jungiklį ekrane bus parodytas perkeliamo krovinio svoris.

Pastaba:

- Krovinio matuoklio jungiklio ir šakių automatinio išlyginimo jungiklio funkcijos yra sujungtos.
- Šią funkciją naudokite tada, kai neatliekate krovimo veiksmų.
- Sverdam krovinių visada pasirūpinkite, kad krovinis būtų maždaug 500 mm aukštyje nuo žemės, o strėlė būtų statmena.



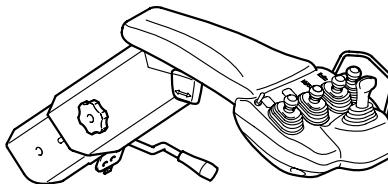
Priedo svirtis

Ja valdomas priedas. Priedo judėjimo greitį galima reguliuoti pagal tai, kiek spaudžiamas akceleratoriaus pedalą ir visas svirtis į neutralias padėtis ir prieš iš naujo pradėdami darbą atsišeskitė ant sėdynės.

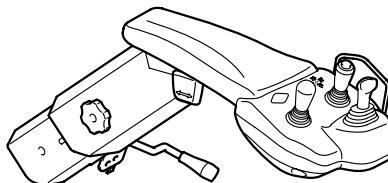
Pastaba:

- Po to, kai OPS sistema buvo suaktyvinta, grąžinkite akceleratoriaus pedalą ir visas svirtis į neutralias padėtis ir prieš iš naujo pradėdami darbą atsišeskitė ant sėdynės.
- Priedo svirtį stumkite arba traukite tada, kai tinkamai sėdite mašinoje.

lt



Modeliai su minisvirtimi



Modeliai su vairasvirte

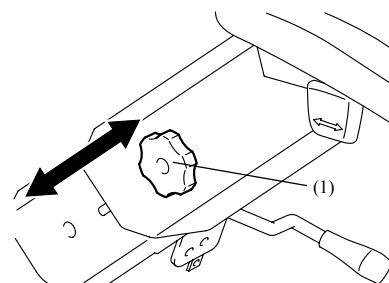
Porankis

(modeliuose su minisvirtimi/vairasvirte)

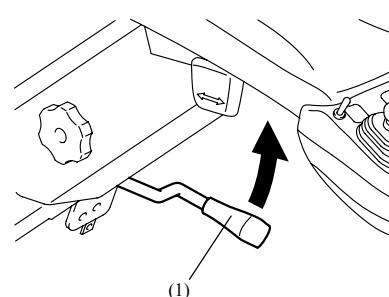
Prieš užvesdami variklį nustatykite optimalią porankio padėti važiuojant.

⚠ Dėmesio

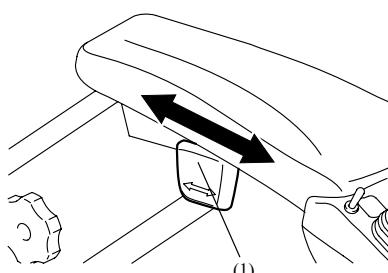
- Baigę reguliuoti porankio padėti „pirmyn-atgal“ atžvilgiu, jo aukštį ir palenkimą, patirkrinkite, ar rankenėlė ir svirtis užfiksuotos savo vietose. Atsilaisvinusi rankenėlę ar svirtis gali sukelti avariją.
- Nereguliuokite porankio padėties valdydami mašiną.
- Jei norite, kad mašina būtų valdoma saugiai, porankį patikimai užfiksukite. Pries pradėdami darbą su mašiną visada patirkrinkite, ar porankio pasukimo ir užfiksavimo svirtis užrakinta.



(1) Aukščio reguliavimo rankenėlė



(1) Palenkimo reguliavimo svirtis



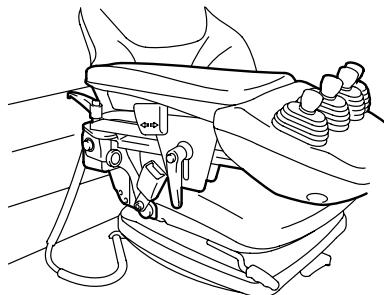
(1) Padėties „atgal-pirmyn“ reguliavimo rankenėlė

Aukščio reguliavimas

Pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte fiksatorius. Po to paslinkite porankį aukštyn ir žemyn, kad jis atsidurtų atitinkamoje padėtyje. Norėdami užrakinti pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.

Palenkimo padėties reguliavimas

Pakelkite ir atlaisvinkite svirtį, kad galėtumėte porankį pasukti ir užfiksuti. Sureguliuokite porankio palenkimą. Po to nuspauskite svirtį žemyn, ją užfiksudami. Ši svirtis naudojama tam, kad porankį būtų galima pasukti, kai atidarote ir uždarote variklio gaubtą.



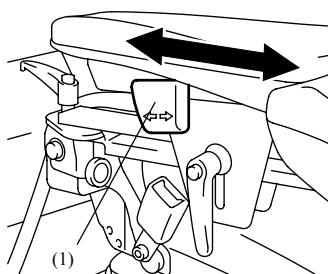
Porankis

(„Premium“ kabinos modeliai su minisvirtimi ir vairasvirte)

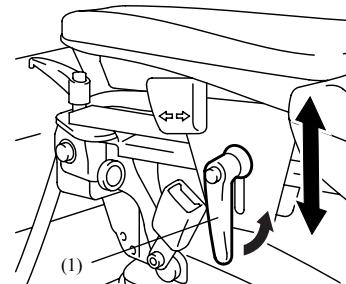
Prieš užvesdami variklį nustatykite optimalią porankio padėti važiuojant.

⚠ Dėmesio

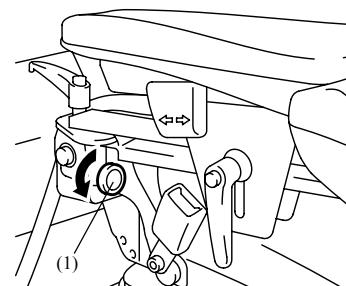
- Baigę reguliuoti porankio padėti „pirmyn-atgal“ atžvilgiu, jo aukštį ir palenkimą, patirkrinkite, ar rankenėlė ir svirtis užfiksuotos savo vietose. Atsilaisinusi rankenėlė ar svirtis gali sukelti avariją.
- Kai reguliuojate porankio padėti, patirkrinkite priverždamি rankenėlę ir patikimai užrakinkite porankį. Atsilaisinusi rankenėlė gali sukelti darbo klaidą.
- Nereguliuokite porankio padėties valdydami mašiną.
- Jei norite, kad mašina būtų valdoma saugiai, porankį patikimai užfiksuokite. Prieš pradēdami darbą su mašiną visada patirkrinkite, ar porankio pasukimo ir užfiksavimo svirtis užrakinta.



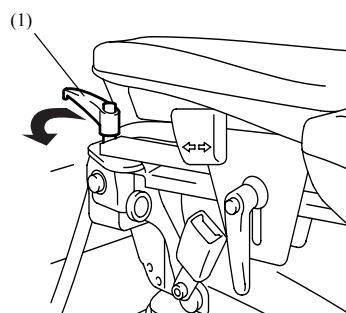
(1) Padėties „atgal-pirmyn“ reguliavimo rankenėlė



(1) Aukščio reguliavimo svirtis



(1) Palenkimo reguliavimo rankenėlė



(1) Pasukimo svirtis

Aukščio reguliavimas

Pasukę svirtį prieš laikrodžio rodyklę atlaisvinkite fiksatorius. Po to paslinkite porankį aukštyn ir žemyn, kad jis atsidurtų atitinkamoje padėtyje. Norėdami užrakinti pasukite svirtį pagal laikrodžio rodyklę.

Palenkimo padėties reguliavimas

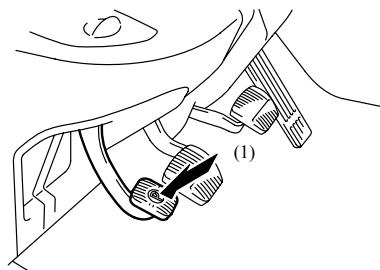
Pakelkite ir atlaisvinkite palenkimo reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad sureguliuotumėte porankio palenkimą. Ši svirtis taip pat naudojama porankiu išstumti aukštyn.

Pasukimo padėties reguliavimas

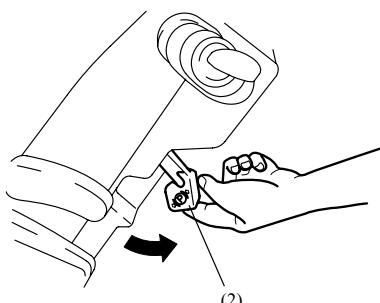
Pakelkite ir atlaisvinkite pasukimo svirtį prieš laikrodžio rodyklę, kad porankį būtų galima sukti iš vienos pusės į kitą.

Ši svirtis naudojama porankiu pasukti, kai atidarete ir uždarote variklio gaubtą.

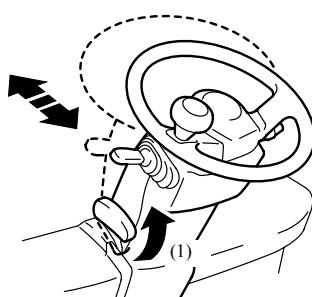
lt



(1) Nuspauskite



(2) Atlaisvinimo svirtis



(1) Pakeltas

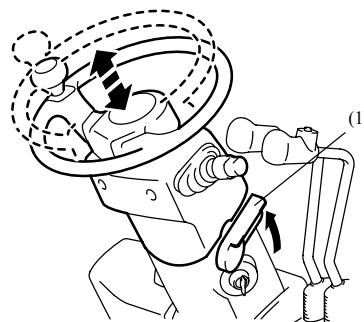
Stovėjimo stabdžio pedalas

Stovėjimo stabdžio pedalą naudokite pastatydami arba sustabdydami mašiną.

1. Kai įjungiate stovėjimo stabdį tuo pat metu mindami stabdžių pedalą, stovėjimo stabdžio pedalą nuspauskite iki galo.
2. Norėdami išjungti stovėjimo stabdžio pedalą tuo pat metu mindami stabdžių pedalą patraukite atlaisvinimo svirtį iš save.

⚠ Ispėjimas

- Prieš spaudami stovėjimo stabdžio pedalą, iminkite stabdžių pedalą ir visada patikrinkite, ar mašina sustojo.
- Statydami krautuvą ant šlaito po ratais pakiskite pleištines kaladėles.
- Jei važiuosite neišjungę stabdžių, pablogės jų efektyvumas.



(1) Aukščio reguliavimo svirtis

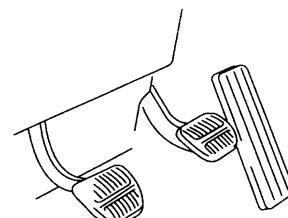
Vairo palenkimo reguliavimas

1. Vairą galima palenkti pirmyn arba atgal pakelius vairo kolonėlės palenkimo reguliavimo svirtį.
2. Nustatę tinkamą vairo padėtį nuleiskite svirtį ir jis bus užfiksotas toje padėtyje.
3. Baigę reguliuoti pabandykite pastumti vairą pirmyn bei atgal ir išitikinkite, kad jis užfiksotas.

⚠ Dėmesio

Vairo padėtį reikia nustatyti prieš užvedant mašiną.

Važiuojant reguliuoti vairą draudžiama.



Teleskopinis vairo mechanizmas (pasirenkama įranga)

Teleskopiniu vairo mechanizmu sureguliuokite vairaračio aukštį.

1. Patraukite aukštyn aukščio reguliavimo svirtį.
2. Laikydami vairaratį abiem rankomis sureguliuokite jo aukštį.
3. Laikydami nuspaudę aukščio reguliavimo svirtį tinkamoje padėtyje patikimai užfiksuojite vairaratį. Vairaratis bus užfiksotas.
4. Po to, kai baigėte reguliuoti vairaratį, pajudinkite vairą aukštyn ir žemyn, taip patikrinkdami, ar jis patikimai užfiksotas.

⚠ Dėmesio

Vairo padėtį reikia nustatyti prieš užvedant mašiną.

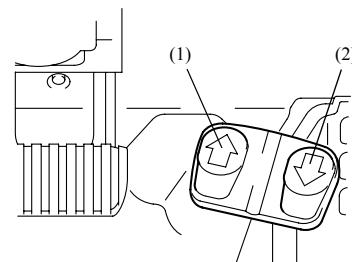
Važiuojant reguliuoti vairą draudžiama.

Pedalai

Iš dešinės į kaire: akceleratoriaus pedalas, stabdžių pedalas ir lėtosios eigos pedalas.

Pastaba:

Akceleratoriaus pedalas būna neutralioje padėtyje net tada, kai valdymo svirtis perjungiamai iš priekinės į atbulinę padėti – tai yra dėl akceleratoriaus perjungiklio. Mašina pajuda iš vietas tik nuspaudus akceleratoriaus pedalą.



(1) Pirmyn
(2) Atgal

D2 pedalas (pasirenkama įranga)

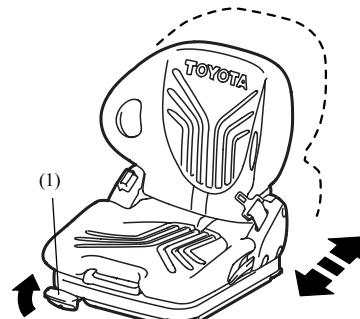
Šie pedalai naudojami kaip kojinis pedalas perjungti pavaroms važiuojant ir išbėgti.

Pirmyn Iminkite kairiaja pedalo pusę.
Atgal Iminkite dešiniąja pedalo pusę. Kiekvienas pedalas veikia kaip akceleratoriaus pedalas. Greitis reguliuojamas pagal tai, kiek giliai nuspaudžiama.

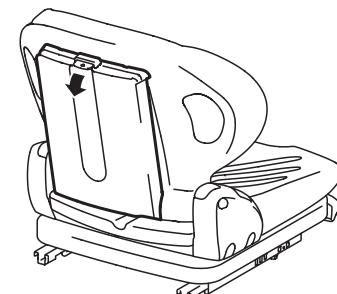
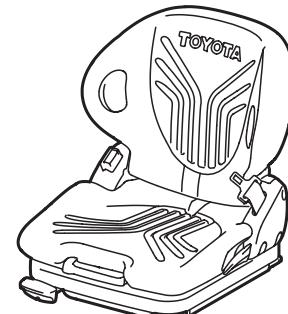
Pastaba:

- Jei buvo suaktyvinta OPS sistema, ją galima išjungti taisyklingai atsisėdus ant operatoriaus sėdynės ir įmynus D2 pedalą arba vieną kartą nuspaudus stabdžių pedalą ir po to ji atleidus.
- Modeliuose su D2 pedalu variklį galima užvesti tik tada, kai stovėjimo stabdys yra išjungtas.

KĖBULO DALYS



(1) Reguliavimo svirtis



Operatoriaus sėdynė

Operatoriaus sėdynė ir saugos diržas užtikrina jūsų saugą.

Sėdynę galima pastumti pirmyn arba atgal patraukus reguliavimo svirtį į viršų.

⚠ Dėmesio

- Kadangi irengtas sėdynės jungiklis, šakinio krautuvo negalima vairuoti, o šakių negalima pakelti ar nuleisti, jei ant sėdynės nesėdi operatorius. Todėl prieš pradēdami darbą šakinui krautuvu atsisėskite ant sėdynės. Be to, nedirbkite padėjė ant sėdynės kokį nors daiktą.
- Nejunkite sėdynės jungiklio jokiais kitais būdais, o tik sėdėdami ant sėdynės.

Operatoriaus saugos sistema

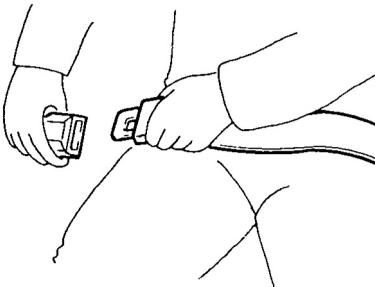
Specialiai suprojektuota operatoriaus sėdynė ir saugos diržas užtikrina jūsų saugą. Ipraskite užsisegti saugos diržą visada, kai tik atsisėdate į mašiną.

⚠ Dėmesio

Prieš pradēdami vairuoti mašiną visada sureguliuokite savo sėdėjimo padėtį.

Operatoriaus vadovas ir operatoriaus darbo saugos vadovas yra užpakalinėje sėdynės pusėje. Jei jūsų mašinoje nėra operatoriaus vadovo ir operatoriaus darbo saugos vadovo, kreipkitės į jūsų „Toyota“ atstovą, kad jums būtų pateiktos tų vadovų kopijos.

lt



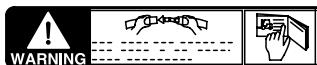
Saugos diržas

Norėdami užsegti saugos diržą ištraukite ji iš suvyniojimo įtaiso ir įkiškite plokštelię į sagti. Plokšteliui užsifiksuojant sagtyje išgirssite spragtelėjimą. Truktelėję diržą patikrinkite, ar sagis patikimai įtvirtinta.

Saugos diržas automatiškai prisitaiko prie jūsų kūno dydžio.

Pastaba:

Jei jūsų saugos diržo negalite ištraukti, nes jis užblokuota, atlaisvinkite saugos diržą stipriai ji patraukę ir po to lėtai ji ištraukite.



⚠ Ispėjimas

Vairuodami mašiną visada būkite prisisege saugos diržą. Netinkamai valdoma mašina gali apvirsti.

Operatorius nuo sunkaus ar net mirtino sužalojimo krautuvui apsivertus busapsaugotas geriausiai, jei jis išsilaike sėdynėje.

Sėdynė ir saugos diržas padės jums saugiai išsilaike mašinoje ir operatoriaus vietoje.

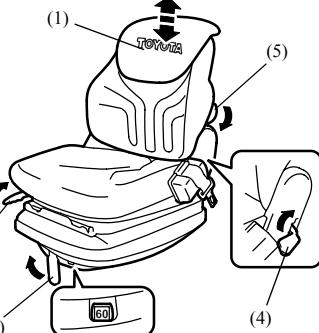
Jei mašina pradeda verstis, nešokite iš jos, sugriebkite vairarati, iremkite pėdas, palankite priešinga virtimui kryptimi ir likite mašinoje.

⚠ Ispėjimas

Prisisekite saugos diržą. Sėdynė ir saugos diržas gali sumažinti sunkaus ar net mirtino sužalojimo pavojų mašinai apsivertus. Jūsų galimybės išvengti sunkaus ar net mirtino sužalojimo apsivertimo atveju yra didesnės, jei liksite mašinos kabinoje, operatoriaus vietoje.

Atsegimas

Paspauskite atlaisvinimo mygtuką, kad diržas būtų ištrauktas.



- (1) Galvos atrama
- (2) Sėdynės reguliavimo svirtis
- (3) Svorio reguliavimo svirtis
- (4) Atlošo reguliavimo svirtis
- (5) Juosmens atramos reguliavimo rankenėlė

Audiniu aptraukta sėdynė (pasirenkama įranga)

⚠ Dėmesio

- Kadangi įrengtas sėdynės jungiklis, šakinio krautuvu negalima vairuoti, o šakių negalima pakelti ar nuleisti, jei ant sėdynės nesėdi operatorius. Todėl prieš pradėdami darbą šakiniu krautuvu atsišėskite ant sėdynės. Be to, nedirbkite padėjė ant sėdynės kokį nors daiktą.
- Nejunkite sėdynės jungiklio jokiais kitais būdais, o tik sėdėdami ant sėdynės.

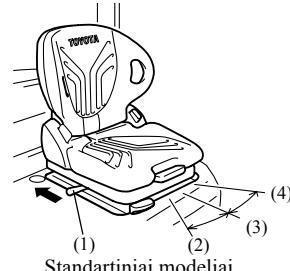
Sureguliuavus svarstyklų rodyklę pagal operatoriaus svorį gaunama komfortiškiausia pakaba, atitinkanti operatoriaus svorį.

Optimalią valdymo padėtį galima nustatyti svirtimis.

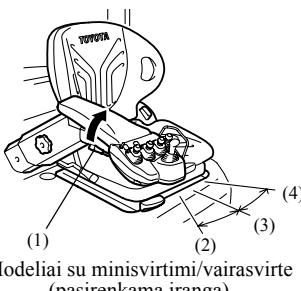
1. Galvos atrama
Galvos atramos aukštį galima reguliuoti ją ištraukiant ir ištumiant.
2. Sėdynės reguliavimo svirtis
Sėdynės padėti galima reguliuoti arba paslenkant pirmyn, arba atgal – tam reguliavimo svirtį reikia patraukti aukštyn.
3. Svorio reguliavimo svirtis
Pasiekus reguliavimo svirtį pagal laikrodžio rodyklę ((+)) kryptimi) arba prieš laikrodžio rodyklę ((-) kryptimi), kad rodyklė pasislinktų atitinkamai link sunkesnio ar lengvesnio svorio.
4. Atlošo reguliavimo svirtis
Norėdami nustatyti atlošo palinkimo kampą patraukite svirtį kairėje.
5. Juosmens atramos reguliavimo rankenėlė
Šia reguliavimo rankenėlė reguliuojama juosmens atrama. Reguliavimo rankenėlę pasukus pagal laikrodžio rodyklę ((+)) kryptimi) laikomojį galia padidinama, o pasukus prieš laikrodžio rodyklę ((-)) kryptimi) – sumažinama.

⚠ Ispėjimas

- Niekada nereguliukite savo sėdėjimo padėties, kai mašina juda.
- Prieš atidarydami variklio gaubtą visada paslinkite sėdynę į priekį, kad ji neklidytų radiatoriaus gaupto.



Standartiniai modeliai



Modeliai su minisvirtimi/vairasvirte (pasirenkama įranga)

- (1) Fiksatoriaus atlaisvinimo svirtis
- (2) Važiavimas atbuline eiga (su fiksatoriumi)
- (3) Normalus važiavimas (su fiksatoriumi)
- (4) Išlipimas (be fiksatoriaus)

Pasukamoji sėdynė (pasirenkama įranga)

Ši besiskanti sėdynė praverčia važiuojant atbuline eiga ilgus atstumus arba išlipant iš mašinos.

Važiavimas atbuline eiga (pasukama į dešinę)

1. Jei tai standartinis modelis, norėdami atlaisvinti fiksatoriu, patraukite atlaisvinimo svirtį atgal.
Jei tai modelis su minisvirtimi/vairasvirte (pasirenkama įranga), norėdami atlaisvinti fiksatoriu, patraukite fiksatoriaus atlaisvinimo svirtį aukštyn.

Pastaba:

Fiksatoriaus atlaisvinimo svirtį paleiskite, kai tik sėdynė pradeda suktis.

2. Pasukite sėdynę į dešinę ir ją užfiksukite.
3. Pavažiavę atbuline eiga grąžinkite sėdynę į normalią padėtį.

Išlipimas iš mašinos (pasukama į kaire)

1. Jei tai standartinis modelis, norėdami atlaisvinti fiksatoriu, patraukite fiksatoriaus atlaisvinimo svirtį atgal.
Jei tai modelis su minisvirtimi/vairasvirte (pasirenkama įranga), norėdami atlaisvinti fiksatoriu, patraukite fiksatoriaus atlaisvinimo svirtį aukštyn.

Pastaba:

Fiksatoriaus atlaisvinimo svirtį paleiskite, kai tik sėdynė pradeda suktis.

2. Išlipdami iš mašinos pasukite sėdynę į kaire. Nulipant nuo mašinos sėdynė neužsifiksuos.

⚠ Dėmesio

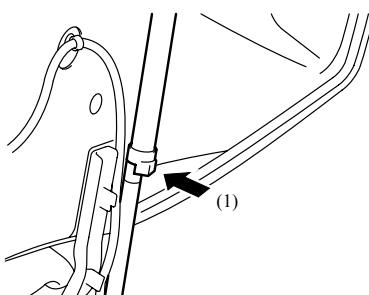
- Sukdami sėdynę būkite atsargūs, kad jūsų ranka neįstrigtų tarp sėdynės ir kabinos.
- Pasinaudojė šia funkcija grąžinkite sėdynę į normalią padėtį ir patikrinkite, ar sėdynė užfiksuota.
- Važiuodami mašina pirmyn arba atgal pasirūpinkite, kad sėdynė būtų patikimai užfiksuota normalioje darbinėje padėtyje.
- Siekdami išvengti nelaimingų atsitikimų nesukite sėdynės tuo metu, kai mašina atliekate kokį nors veiksmą.
- Išmontuojant mašiną sėdynė neužsifiksuos.

Variklio gaubtas

Atidarymas



(1) Variklio gaubto atlaisvinimo svirtis



(1) Spauskite

Uždarymas

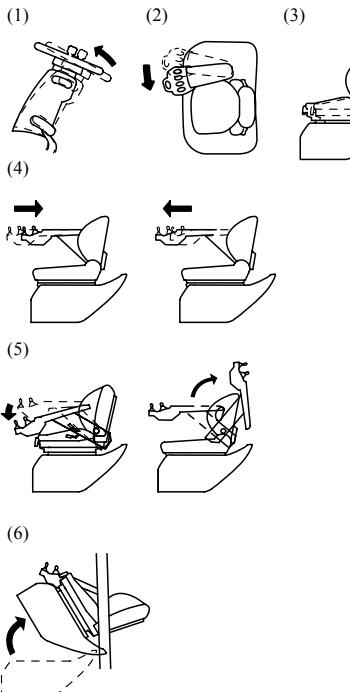
1. Pakelkite variklio gaubtą ir spauskite gaubto amortizatoriaus fiksatorių, kad ji atlaisvintumėtė.
2. Ramiai uždarykite variklio gaubtą ir spustelėkite žemyn, kol pasigirs spragtelėjimas.

⚠ Dėmesio

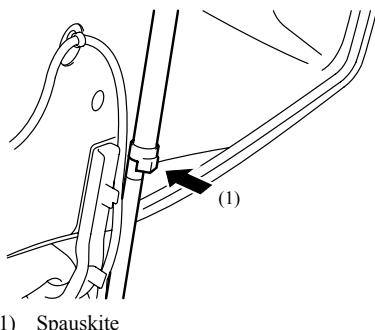
Atlikti darbus variklyje tvirtai neužfiksavus gaubto gali būti pavojinga.

Variklio gaubtas (modeliai su minisvirtimi/vairasvirte)

Atidarymas



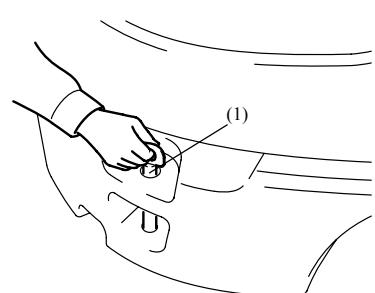
- Patraukite fiksatoriaus atlaisvinimo svirtį. Palenkite į priekį vairo kolonėlę (modeliai su pasukamaja sėdyne).
- Atlaisvinkite porankio pasukimo svirtį ir pasukite porankį vidun (modeliai su audiniu aptraukta sėdyne).
- Patraukite aukštyn paslinkimo svirtį ir iki galo paslinkite sėdynę į priekį (modeliai su minisvirtimi/vairasvirte).
- Patraukite aukštyn porankio kampinio reguliavimo „pirmyn-atgal“ rankenelę ir palenkę porankį iki galo atgal („Pre-cleaner“ modeliai, modeliai su darbiniu žibintu) arba pirmyn (modeliai su audiniu aptraukta sėdyne) nuleiskite porankio kampinio reguliavimo „pirmyn-atgal“ rankenelę ir ją užfiksukite.
- Patraukite aukštyn porankio kampinio reguliavimo „pirmyn-atgal“ svirtį ir palenkę porankį iki galo pirmyn nuleiskite kampinio reguliavimo „pirmyn-žemyn“ svirtį ir ją užfiksukite iš naujo (modeliai „Compact“, „Cabin“, su LPG/užpakalinio ramsčio pagalbine rankena). Išstumkite porankį aukštyn ir jį užfiksukite (standartiniai modeliai, kurie nėra aukščiau išvardyti).
- Variklio gaubo fiksatorius atlaisvinimo svirtį patraukiant aukštyn atlaisvinamas variklio gaubo fiksatorius ir variklio gaubtas šiek tiek kilsteli.
- Iki galo atidarykite variklio gaubtą ir prieš ją paleisdami šiek tiek spustelėkite, kad patikrintumėte, ar gaubo amortizatorius tikrai laiko gaubtą.



(1) Spauskite



(1) Šakių svirtis



(1) Prikabinimo strypas

Uždarymas

- Pakelkite variklio gaubtą, paspauskite gaubo amortizatoriaus fiksatorių, kad jį atlaisvintumėte.
- Ramiai uždarykite gaubtą ir spustelėkite žemyn, kad išgirstumėte spragtelėjimą.
- Gražinkite sėdynę ir porankį į normalią padėtį.

⚠ Dėmesio

Atlikti darbus variklyje tvirtai neužfiksavus gaubo gali būti pavojinga.

Šakės

Pakelkite ir atlaisvindami pasukite abu šakių stabdiklius, kad šakes būtų galima pastumti į kairę ir į dešinę. Nustatykite šakes labiausiai kroviniui tinkančioje padėtyje. Reguliuodami šakes įsitikinkite, kad krovino svorio centras atitinka mašinos svorio centrą. Baigę reguliuoti užfiksukite šakes pasukdami stabdiklius.

⚠ Ispėjimas

Prieš imdamasi krovinį įsitikinkite, kad šakės užfiksuotos.

Prikabinimo strypas

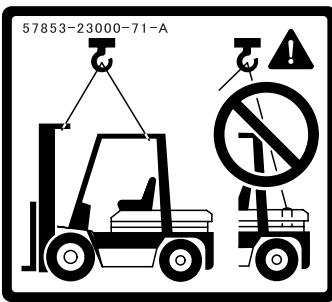
Prikabinimo strypas įtaisytas nugarinėje atsvaro dalyje; jis naudojamas tada, kai mašiną reikia ištrauktti, jei jos ratai atsidūrė griovyje arba iklampo purve.

Ji taip pat galima naudoti keliant šakinį krautuvą į mašiną ar kitą transporto priemonę.

⚠ Dėmesio

Prikabinimo strypo negalima naudoti šakiniam krautuvui vilkti arba kitai transporto priemonėi vilkti šakinį krautuvą.

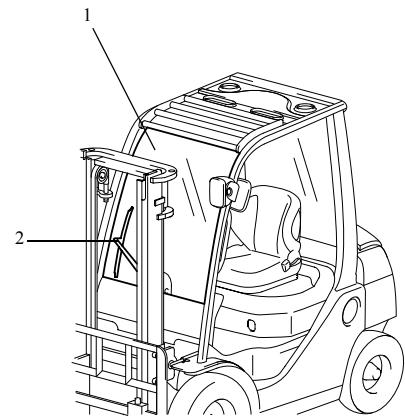
Mašinos kėlimo būdas



Keldami mašiną naudokite kėlimo angas šalia strėlės viršutinės dalies priekyje ir apsauginio stogo angas gale, kaip pavaizduota paveikslėlyje.

⚠ Dėmesio

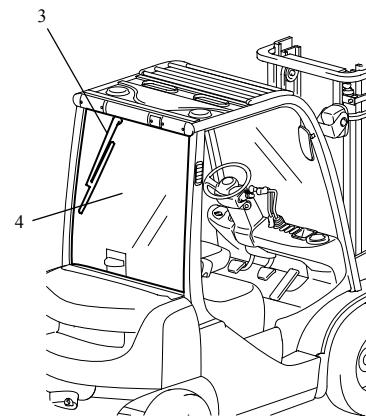
- Naudokite pakankamai tvirtuslynus.
- Mašiną draudžiama kelti naudojant atsvaro viršutinėje dalyje esančias angas.



Kabinos naudojimas (pasirenkama įranga)

Pusinės kabinos modeliai

1. Priekinis stiklas
2. Priekinis valytuvas
3. Užpakalinis valytuvas
4. Užpakalinis langas

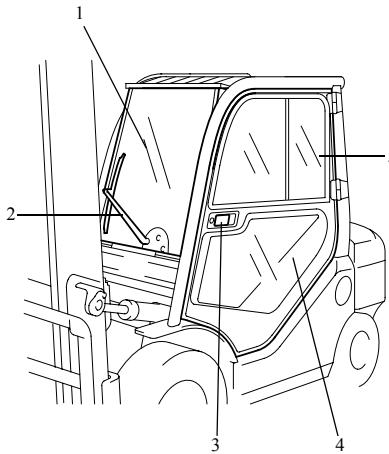


lt

lt-33

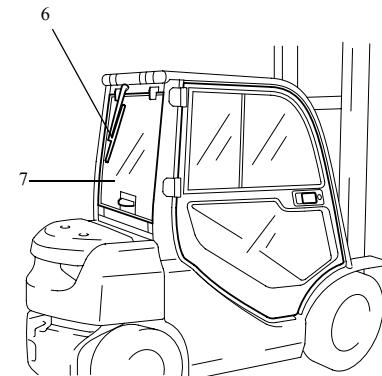
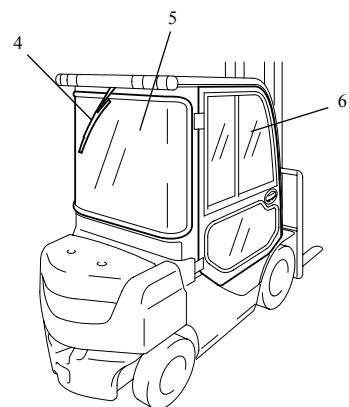
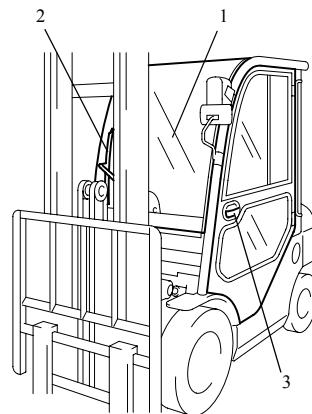
Plieninės kabinos modeliai

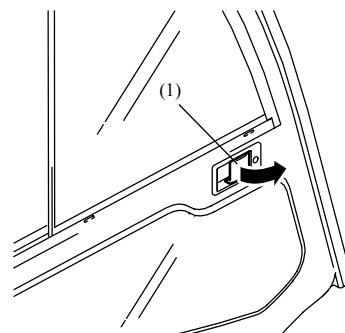
1. Priekinis stiklas
2. Priekinis valytuvas
3. Durų rankena
4. Priekinės durys
5. Šoninių durų langas
6. Užpakalinis valytuvas
7. Užpakalinis langas



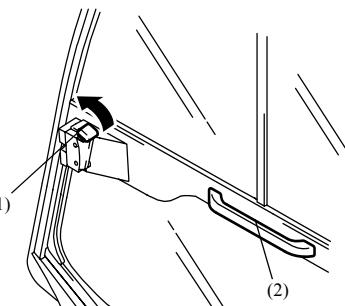
„Premium“ kabinos modeliai

1. Priekinis stiklas
2. Priekinis valytuvas
3. Durų rankena
4. Užpakalinis valytuvas
5. Užpakalinis langas
6. Šoninių durų langas

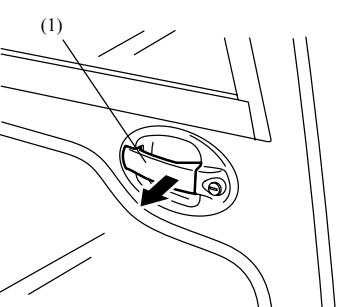




(1) Durų rankena



(1) Vidinė durų svirtis
(2) Traukiamoji durų rankena



(1) Durų rankena

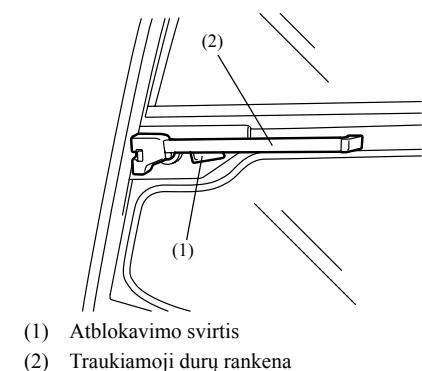
Durų atidarymas/uždarymas (plieninės kabinos modeliai)

Mašinos išorėje

1. Suimkite durų rankeną, patraukite į save, kad atlaisvintumėte fiksatorius, ir atidarykite duris.
2. Uždarydami duris paspauskite, kad durų užraktas užsikabintų.

Pastaba:

Norėdami atidaryti variklio gaubtą modeliuose su kabina, pirmiausia atidarykite kabinos duris dešinėje ir kairėje pusėje.



(1) Atblokovimo svirtis
(2) Traukiamoji durų rankena

Mašinos viduje

1. Pakeldami vidinę durų svirtį link savęs atlaisvinsite fiksatorius ir atidarysite duris.
2. Atidarykite duris suėmę traukiamają durų rankeną.

⚠ Dėmesio

- Atidarydami duris žiūrėkite, ar neklieudysite pėsčiųjų ar kitų transporto priemonių.
- Duris uždarykite tik traukiamaja durų rankena. Prieš pradēdami darbą mašina, patirkinkite, ar durys patikimai užtrenktos.

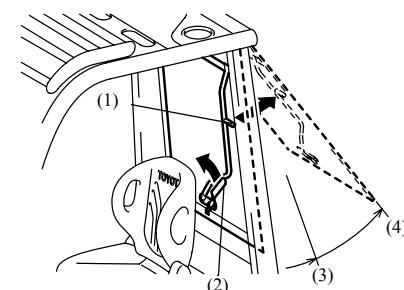
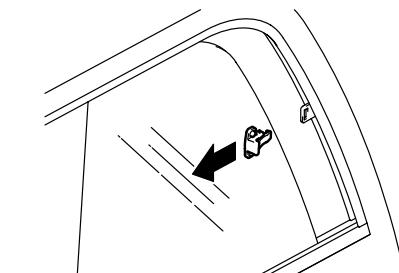
Durų atidarymas/uždarymas („Premium“ kabinos modeliai)

Mašinos išorėje

1. Suimkite durų rankeną, patraukite į save, kad atlaisvintumėte fiksatorius, ir atidarykite duris.
2. Uždarydami duris paspauskite, kad durų užraktas užsikabintų.

Pastaba:

Norėdami atidaryti variklio gaubtą modeliuose su kabina, pirmiausia atidarykite kabinos duris dešinėje ir kairėje pusėje.



(1) Pagalbinė svirtis
(2) Fiksatoriaus svirtis
(3) Vėdinimo padėtis
(4) Priežiūros atlikimo padėtis

Mašinos viduje

Suimkite atblokovimo svirtį, kad fiksatorius būtų atlaisvintas. Norėdami atidaryti duris paspauskite traukiamają durų rankeną.

⚠ Dėmesio

- Atidarydami duris žiūrėkite, ar neklieudysite pėsčiųjų ar kitų transporto priemonių.
- Duris uždarykite tik traukiamaja durų rankena. Prieš pradēdami darbą mašina, patirkinkite, ar durys patikimai užtrenktos.

Šoninių durų langų atidarymas/uždarymas (plieninės „Premium“ kabinos modeliai)

Šoninius langus galima atidaryti stumiant į kairę ir į dešinę.

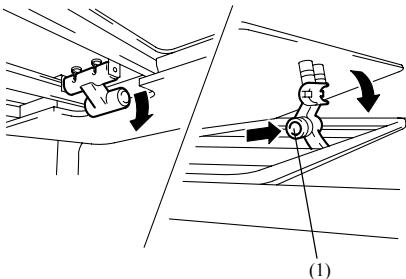
1. Suspaudus lango centre įtaisyta rankenėlę fiksatorius bus atlaisvintas. Atidarykite langą stumdamai į kairę arba į dešinę.
2. Norėdami uždaryti šoninius langus suėmę už rankenėlių slinkite juos į dešinę arba į kairę.

Užpakalinio langų atidarymas/uždarymas (pusės kabinos modeliai)

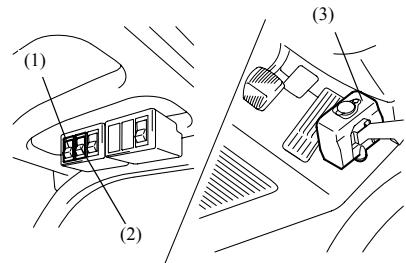
Užpakalinis langas yra pakeliamasis (angl. „flip-up“) langas, kuri galima užfiksuočių dviem būdais – vėdinimo padėtyje ir priežiūros atlikimo padėtyje.

1. Atlaisvinus ties lango apačia įtaisyta fiksatoriaus svirtį langą bus galima atidaryti. Suėmus už pagalbinės svirties ir pastūmuis langą link mašinos galo atidaromas langas bus užfiksotas vėdinimo padėtyje.
2. Pastūmuis pagalbinę svirtį dar toliau link mašinos galo, kad amortizatorius išsitemptų, atidaromas langas bus užfiksotas priežiūros atlikimo padėtyje.
3. Norėdami uždaryti užpakalinį langą suimkite pagalbinę svirtį ir traukite užpakalinį langą, kol jis visiškai užsidarys, tada nustatykite apatinę fiksatoriaus svirtį į fiksavimo padėtį.

lt



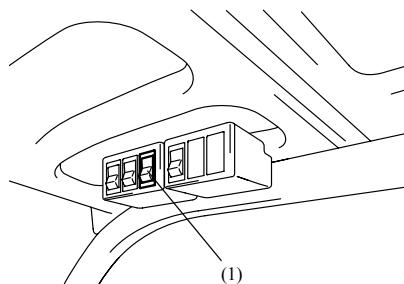
(1) Atblokavimo mygtukas



(1) Priekinio valytuvo jungiklis
 (2) Užpakalinio valytuvo jungiklis
 (3) Bakelis

Stoglangio atidarymas/uždarymas („Premium“ kabinos modeliai)

- Norėdami atidaryti stoglangį patraukite svirtį ir stumkite ją aukštyn, kol stoglangis užsifiksuoja.
- Norėdami uždaryti stoglangį laikykite nuspaudę atblokavimo mygtuką ir traukite svirtį žemyn. Kai stoglangis visiškai uždaromas, grąžinkite svirtį į pradinę padėtį.



(1) Šildytuvo jungiklis

Valytuvo valdymas

Valytuvas ims veikti pasukus priekinio arba užpakalinio valytuvo jungiklių, esantį dešinėje apsauginio stogo pusėje į ON padėtį.
Paspauskite priekinio valytuvo jungiklio apatinėje dalyje esančio apliejiklio mygtuką, kad būtų užpurkštas plovimo skystis.

Pastaba:

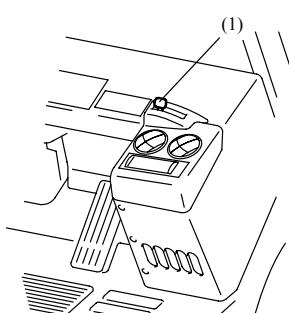
Plovimo skysčio patikrinimo bei papildymo bakelis yra dešinėje pusėje nuo vairuotojo sėdynės.

Naudojimasis šildytuvu (plieninės/„Premium“ kabinos modeliai)

Šildytuvo jungiklis yra dešinėje apsauginio stogo pusėje.
Šildytuvo jungiklių galima nustatyti į didesnio arba mažesnio intensyvumo padėtis, kad šildytuvas veiktu dvieju oru tiekimo režimais. Oro angą galima atidaryti ir uždaryti, o šiukslių ir dulkių patekimo į šildytuvu bloką galima išvengti.

Pastaba:

- Šildytuvą junkite po to, kai variklis pakankamai įkais.
- Šildytuvu ventiliatorių laikant įjungtą ilgą laiką tuo metu, kai variklis sustabdytas arba kai variklis veikia tuščiąja eiga, akumuliatorius gali išsikrauti.
- Šildytuvą naudojant ilgą laiką oras kabinuje taps troškus, o langai aprasos, todėl nepamirškite atidaryti langų ir išvėdinti kabinos vidų.



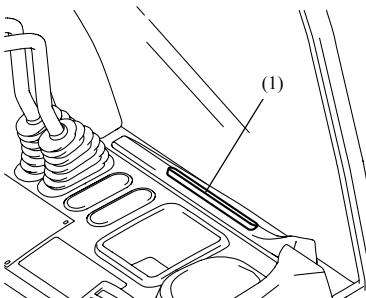
(1) Temperatūros reguliavimo svirtis

Temperatūros reguliavimo svirtis (plieninės/„Premium“ kabinos modeliai)

Šia svirtimi regoliuojama šildytuvu tiekiamo oro temperatūra. Nustatykite temperatūrą pagal poreikių.

Temperatūros padidinimas Paslinkite svirtį į kaire.

Temperatūros sumažinimas Paslinkite svirtį į dešinę.



(1) Lango šildytuvas

Naudojimasis lango šildytuvu (plieninės/„Premium“ kabinos modeliai)

Lango šildytuvas įtaisytas ties priekinio stiklo apačia.

Uždarius šildytovo oro angą pradės veikti lango šildytuvas. Lango šildytuvas įjungiamas ir išjungiamas šildytuvo valdikliais. Juo nuo priekinio stiklo greitai pašalinama rasa.

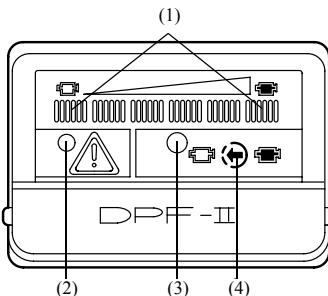
„TOYOTA“ DPF-II SISTEMOS NAUDΟJIMAS (PASIRENKAMA ĮRANGA)

„Toyota“ DPF sistema – tai mikrokompiuterio valdomas prietaisas, kuris sulaiko smulkias juodų dūmų daleles, esančias išmetamosiose dyzelinio variklio dujose, naudodamas DPF (dyzelino dalelių filtra) ir atitinkamai jas apdoroja (sudegina ir sunaikina) priklausomai nuo sulaikyto kiekio.

Dėmesio

- Nepradėkite ilgo darbo be pertraukų prieš tai neatlikę DPF regeneravimo.
- Kai ekrane išižiebia geltona gaudytuvo rodiklio lemputė, nedelsdami atlikite priežiūros procedūrą.
- Kai gaudytuvo rodiklių ekrane pradeda mirksėti geltona/zalia lemputė ir įjungiamas garso signalas, nedelsdami atlikite regeneravimo procedūrą.
- Kai atliekama priežiūros procedūra, išskyrus avarinius atvejus, neišjunkite maitinimo. (Išjungus maitinimą bus įjungtas garso signalas. Jei garso signalas išjungiamas vienai minutei arba ilgiau, pradeda mirksėti ekrano rodiklio lemputė.)
- Jei priežiūros procedūros metu ekrane išižiebia išpėjamoji lemputė ir pasigirsta garso signalas, paprašykite „Toyota“ atstovo patikrinti prietaisą.
- Plaudami krautuvą apsaugokite DPF sistemą, kad iš ją nepatektų vanduo.
- DPF sistema naudoja aukštos įtampos elektros srovę (vienfazę kintamają 200–240 V įtampos srovę), todėl būkite atsargūs, kad nepatirtumėte elektros smūgio.
- Veikianti DPF sistema smarkiai įkaista, todėl atlikdami priežiūros darbus nedėkite arti jos lengvai užsidegančių daiktų, pavyzdžiu, popieriaus ir pan.

lt



- (1) Gaudytuvo rodiklio lemputės
- (2) Pavojaus rodiklio lemputė
- (3) Priežiūros rodiklio lemputė
- (4) Priežiūros jungiklis

Ekranas

Gaudytuvo rodiklio lemputės

Priklasomai nuo sugautų dūmų juodujų dalelių kiekio viena po kitos išsižiebia žalias ir galiausiai geltonos lemputės.

Pavojaus rodiklio lemputė

Ši lemputė išsižiebia ir tuo pat metu pasigirsta garso signalas, kai sugautų juodujų dūmų dalelių kiekis viršija ribą arba DPF sistemoje įvyksta gedimas.

⚠ Dėmesio

Išižiebus pavojaus rodiklio lemputei paprašykite „Toyota“ atstovo atliki patikrą.

Priežiūros rodiklio lemputė

Rodo, kad vykdoma DPF priežiūros procedūra.

Priežiūros jungiklis

Juo pradedama priežiūros procedūra.

Ekranų rodmenų paaškinimai

1. Ijunkite uždegimą.

- (1) Išsižiebia visos ekranų lemputės (patirkinkite, ar visos lemputės išižiebė) ir pasigirsta garso signalas.
- (2) Po 1 sekundės ekranė parodomos sugautų dūmų juodujų dalelių kiekis.

[Ekranas]

| DPF užspildymo lygiai | | Mažas | Didelis | Ribinis/Pavojingas |
|-----------------------------|------------|---------------|--------------------------|--|
| Gaudytuvo rodiklio lemputės | Žalias 1–5 | Dega | Mirksi | Mirksi |
| | Geltona | Dega | Mirksi | Mirksi |
| Pavojaus rodiklio lemputės | | | | Dega |
| Pavojaus garso signalas | | – | – | Su pertrūkiais (pypsėjimas) Ištisinis signalas (5 sekundės) |
| Priežiūros procedūra | Nereikia | Reikia atliki | Reikia atliki nedelsiant | Pakeiskite DPF |

2. Variklio užvedimas

⚠ Dėmesio

Neužveskite variklio, jei prijungtas išorinio elektros šaltinio laidas. Priešingu atveju išjungs garso signalas ir pradės mirksėti pavojaus lemputę.

3. Darbo metu

Sugautų dūmų juodujų dalelių kiekį rodo gaudytuvo rodiklio lemputės, vėliau – pavojaus rodiklio lemputė ir garso signalas.

4. Jei DPF sistema sugenda, išsižiebia pavojaus rodiklio lemputė ir 5 sekundes veikia garso signalas.

⚠ Dėmesio

Išižiebus pavojaus rodiklio lemputei nutraukite darbą ir paprašykite „Toyota“ atstovo atliki patikrą.

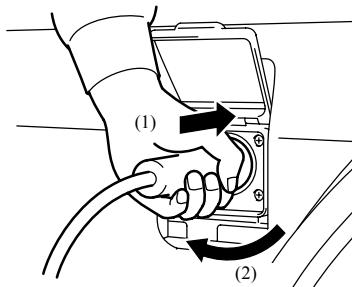
5. Baigus darbą

Baigę dirbtį su krautuvu atlikite DPF priežiūros procedūrą.

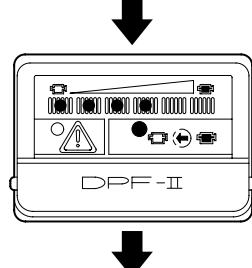
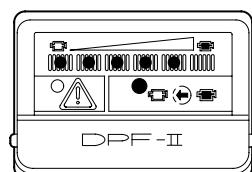
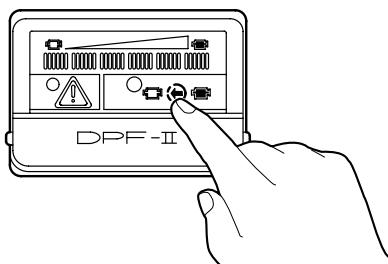
„Toyota“ DPF-II sistemos priežiūra

⚠ Ispėjimas dėl priežiūros

- Naudokite išorinį vienfazį 200–240 V kintamosios srovės šaltinį, kurio vardinis srovės stiprumas yra 15 A ar daugiau. Patikimai prijunkite prie srovės šaltinio įžeminimo jungties.
- Visus išorinio srovės šaltinio kištuku remonto darbus turi atliliki kvalifikotas elektrikas.
- Su išorinio srovės šaltinio kištuku visada naudokite elektromagnetinių išjungiklių (su nuotekio rele).
- Pasirūpinkite, kad į DPF oro valytuvą nepatektų vanduo krautuvu plovimo ir pan. darbų metu.
- Kai elektros energijos tiekimas iš išorinio šaltinio nutrūksta minutė arba ilgiau (pvz., dėl gedimo elektros tinkle), šis sutrikimas aptinkamas ir apie tai operatorui pranešama mirksinčia priežiūros rodiklio lempute. Jei taip nutiko, kai energija iš išorinio šaltinio vėl pradedama normaliai tekti, atlikite atkūrimo procedūrą dar kartą.
- Prieš atlikdami priežiūros procedūrą įsitikinkite, kad arti DPF sistemos nėra lengvai užsiliepsnojančių daiktų. Priežiūros procedūrai atliliki pasirinkite gerai védinamą (su oro ištraukimo sistema), apsaugotą nuo lietaus vieta, kurioje nėra popieriaus atliekų ir kitų lengvai užsiliepsnojančių daiktų.
- Nelieskite elektros kištuko šlapiomis rankomis. Sistema naudoja aukštostos įtampos (200–240 V) vienfazę kintamają srovę, todėl gali kilti elektros smūgio pavojus.
- Prieš pradēdami DPF priežiūros procedūrą įsitikinkite, kad į mašiną iš išorinio šaltinio tiekiamą nurodytų parametrų srovę.
- Kol iš išorinio šaltinio srovė netiekama, regeneravimo procedūros pradeti nepavyks.
- Priežiūros procedūros metu iš išmetamojo vamzdžio išsiskiria degimo dūmai.



- (1) Ikiškite
(2) Užfiksukite

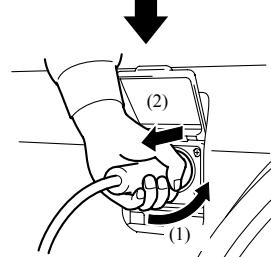
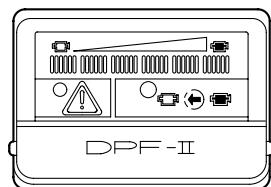
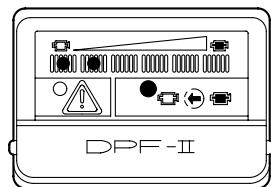
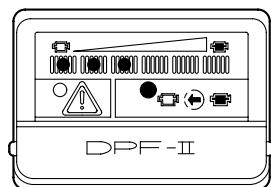


Priežiūros procedūra

- Sustabdykite krautuvą, įjunkite stovėjimo stabdį ir išjunkite uždegimo jungiklį.
- Ikiškite kištuka į išorinio elektros šaltinio prijungimo lizdą ir užfiksukite ji pasukdami nurodyta kryptimi.
- Norédami pradėti priežiūros procedūrą paspauskite priežiūros jungiklį ekrane, kad nuskambėtu garso signalas.
- Dėmesio:**
 - Kai išgirsite garso signalą, patraukite pirštą nuo jungiklio – turi išižiebtis priežiūros rodiklio lemputė. Ilgai palaikius jungiklį nuspaustą priežiūros procedūra nutraukiamas.
 - Jei uždegimo jungiklis išjungtas, srovė nebus tiekama net ir paspaudus priežiūros jungiklį.
 - Jei išorinis šaltinis prijungiamas neišjungus uždegimo jungiklio, pasigirsta garso signalas.
 - Jungiklius ekrane visada spauskite pirštą galiukais.
 - Jei išižiebs priežiūros rodiklio lemputė, tačiau garso signalas nejsijungs, paprašykite „Toyota“ atstovo atliki patikrą.
- Prasidėjus priežiūros procedūrai išižiebia priežiūros rodiklio lemputė ir visos šešios gaudytuvo rodiklio lemputės.

Pastaba:

Mikrokompiuteris (ECU) automatiškai atlieka priežiūros procedūrą, todėl operatoriui nebūtina prižiūrėti krautuvą.



- (1) Atlaisvinkite
(2) Ištraukite

- Priežiūros procedūros metu paeiliui iš dešinės į kairę (geltona → žalia) lemputės užgesta. (kas 10 minučių)

- Pasibaigus priežiūros procedūrai visos rodiklių lemputės užgesta, o procesas automatiškai sustabdomas.

Pastaba:

Jei buvo išižiebusios žalias (iki 5-ių) gaudytuvo rodiklio lemputės, procedūra trunka apie 50 minučių, jei geltona – apie 70 minučių.

- Patikrinkite, ar ištraukėte elektros kištuką.

Dėmesio

Suodžių deginimo procedūros (priežiūros procedūros) nutraukimas.

Jei suodžių deginimo procedūrą būtina nutraukti, palaikykite priežiūros jungiklį nuspausta maždaug 5 sekundes, kol išgirsite garso signalą. Tuomet išižiebs kairioji žalia lemputė ir priežiūros lemputė. Maždaug po 5 minučių, kai visos rodiklių lemputės užges, variklį vėl bus galima užvesti. Kai užges priežiūros lemputė, atjunkite elektros laidą. Nenutraukite suodžių deginimo procedūros, nebent tai būtų neišvengiamas, nes dėl likusių deginių kitą suodžių deginimo procedūrą reiks atliki anksčiau.

lt



Patikra prieš pradedant darbą

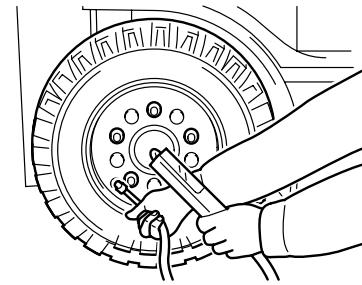
Už patikras prieš pradedant darbą ir kassavaitines patikras atsakingi patys „Toyota“ pramoninių mašinų naudotojai.
Saugumo sumetimais būtinai atlikite patikrą prieš pradėdami darbą.

| Elementas | Patikra |
|----------------------------|---|
| Anksčiau nustatyti gedimai | Istaisyti. |
| Išorė | Krautuvos kėbulas, alyvos nuotekis, vandens nuotekis, atsilaisvinimo dalys, išoriniai pažeidimai. |
| Ratai | Slėgis padangose, susidėvėjimas ar pažeidimai, ratlankiai, stebulės, veržlės. |
| Lemputės | Lempucių būklė, perdegusios lemputės. |
| Hidraulinė alyva | Alyvos lygis, užteršimas, konsistencija. |
| Radiatorius | Ausinimo skysčio lygis, ar reikia iplisti antifrizo. |
| Variklis | Alyvos lygis, užteršimas, konsistencija, triukšmas, išmetalai. |
| Stabdžių pedalas | Pedalo laisvumas, stabdymo efektyvumas. |
| Stabdžių skystis | Skystojo lygis. |
| Stovėjimo stabdys | Ijungimo jėga, stabdymo efektyvumas. |
| Vairaratis | Laisvumas, tuščioji eiga, vibracija, krypties pakeitimai. |
| Garso signalas | Garsas. |
| Prietaisai | Veikimas. |
| Krovinio tvarkymo sistema | Dalys, alyvos nuotekis, įtrūkimai, laisvumas. Patikrinkite, ar veikia SAS. |
| Degalai | Kiekis. |

Išorinė apžiūra

Krautuvos tiesumas

Ar krautuvas nepasviręs į kurią nors pusę?
Jei taip, patikrinkite, ar nepradurta padanga ir ar nėra važiuoklės gedimai.



Krautuvos apačia

Patikrinkite, ar ant žemės ar grindų, kur stovi krautuvas, nėra ištekėjusio vandens arba alyvos.

Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių arba pažeistų dalių.

Pastebėję ką nors neįprasto paprašykite „Toyota“ atstovo patikrinti krautuvą.

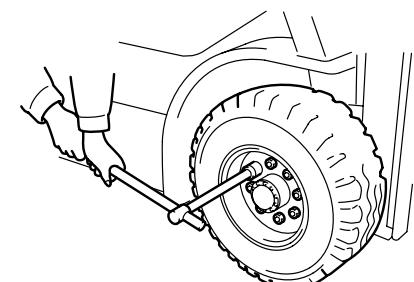
Padangų patikra

Padangų prižiūrimo slėgis

- Slėgio matuokliu išmatuokite slėgi padangose. Sureguliukite jį iki tinkamo lygio.
 - Tinkamas prižiūrimo slėgis nurodytas skyriuje „Eksplotaciniai duomenys“.
 - Pasirūpinkite, kad slėgis neviršytų nurodyto lygio.
- Po reguliavimo patikrinkite, ar ventilis nepraleidžia oro.

Padangų ir ratlankių pažeidimai, įtrūkimai bei susidėvėjimas

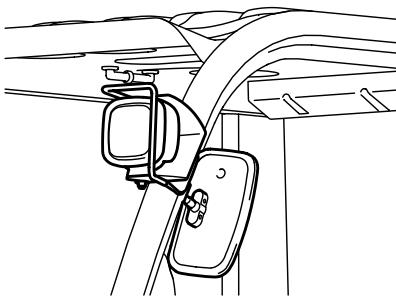
Patikrinkite, ar padangos nepažeistos, nesusidėvėjusios, ar neilinkę ratlankiai. Jei padangos pažeistos, prieinių ir galinių arba dešiniųjų ir kairiųjų padangų nusidėvėjimo lygis aiškiai skiriasi, ratlankiai yra jilinkę, paprašykite „Toyota“ atstovo atlikti patikrą.



Stebulių veržlių patikra

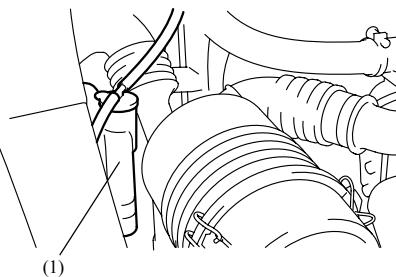
Patikrinkite, ar gerai priveržtos stebulių veržlės.

Veržlės neturi būti priveržtos skirtingu priveržimo momentu. Priveržkite jas tolygiai. Priveržimo momentas nurodytas skyriuje „Eksplotaciniai duomenys“.

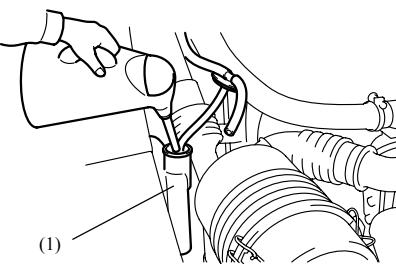


Lempučių patikra

(Užpakalinio vaizdo veidrodėlis yra pasirenkamas papildomai)
Ar siūleliai nepažeisti? Ar nepažeisti lešiai?
Pasisiūpinkite, kad lešiai būtų švarūs – taip jūs užtikrinsite gerą matomumą į priekį.



(1) Atsargų bakas



(1) Atsargų bakas

Variklio skyriaus patikra

Variklio aušinimo skysčio lygio patikrinimas ir išpylimas

Variklio aušinimo skysčio lygio patikrinimą ir papildymą reikia atlikti tada, kai jis šaltas.

1. Kai variklis išjungtas, atidarykite variklio gaubtą ir patikrinkite variklio aušinimo skysčio lygi bakelyje.

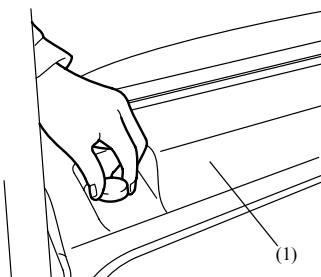
Pastaba:

Iš prie radiatoriaus prijungto bakelio automatiškai tiekiamas variklio aušinimo skysčis, kai jo kiekis radiatoriuje tampa nepakankamas.

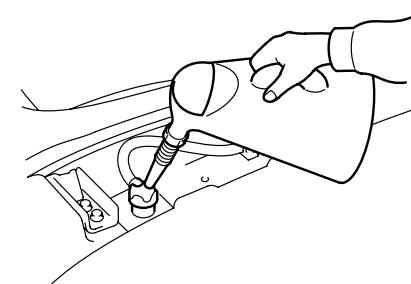
2. Aušinimo skysčio lygis turi būti tarp viršutinės ir apatinės ribos. Jei lygis yra žemiau apatinės ribos, pripilkite aušinimo skysčio iki viršutinės ribos.
3. Ilgo naudojimo aušinimo skysčio (LLC) koncentracija variklio aušinimo skystyje turi būti 30% (arba 50%, jei dirbama šalto oro sąlygomis).

Pastaba:

Jei bakelyje nebeliko aušinimo skysčio, būtinai patikrinkite jo lygi ir radiatoriuje.



(1) Radiatoriaus dangtis



Variklio aušinimo skysčio lygio radiatoriuje patikrinimas

1. Nuimkite radiatoriaus gaubtą.
2. Nuimkite dangtelį ir patikrinkite aušinimo skysčio lygi per išpylimo angą.
3. Jei variklio aušinimo skysčio per išpylimo angą nesimato, pripilkite per ją tinkamai atskiesto aušinimo skysčio (LLC).

Pastaba:

Norėdami uždaryti ir priveržti radiatoriaus dangtelį įstatykite vidinėje dangtelio pusėje esantį sklaistį į išpjovą išpylimo angos kakleyje ir spaudami žemyn prisukite dangtelį laikrodžio rodyklės kryptimi iki pat galio.

⚠ Ispėjimas

Kai variklis karštas, nuimti dangtelį labai pavojinga. Aušinimo skysčio lygi reikia tikrinti tik tada, kai variklis šaltas.

Hidraulinės alyvos lygio patikrinimas

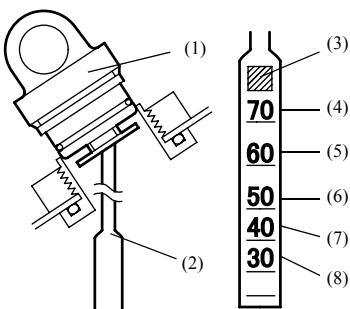
Hidraulinės alyvos lygi tikrinkite tik išjungę variklį, nuleidę šakes ant žemės ir tada, kai krautuvas stovi ant lygaus pagrindo.

1. Atidarykite variklio gaubtą ir nuimkite alyvos bako dangtelį.
2. Nuvalykite prie alyvos bako dangtelio pritvirtintą matuoklį švariui skuduru ir vėl įkiškite jį į baką.

Pastaba:

Alyvos lygi patikrinkite padėdami lygio matuoklį ant alyvos išpylimo angos. Alyvos dangtelio į vidų nespauskite.

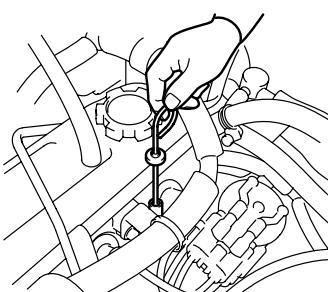
lt



- (1) Alyvos dangtelis
- (2) Lygio matuoklis
- (3) Matuoklio identifikatorius
- (4) Keltuvas išskeltas iš 6100–7000 mm
- (5) Keltuvas išskeltas iš 5500–6000 mm
- (6) Keltuvas išskeltas iš 4500–5000 mm
- (7) Keltuvas išskeltas iš 3300–4000 mm
- (8) Keltuvas išskeltas iš 3000 mm arba žemiau

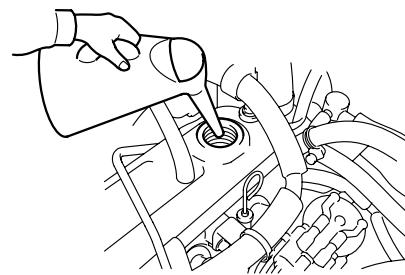
3. Atsargiai ištraukite lygio matuoklį ir patikrinkite, iki kurios lygio žymos jis suteptas alyva.
4. Jei alyvos lygis nepakankamas, ipilkite alyvos. Išpiltus ir ištaškytus alyvos likučius reikia kruopščiai išvalyti. Alyvos lygis turi būti 0 iki +10 mm intervale nuo pakėlimo aukščio žymos ant matuoklio, kaip pavaizduota paveikslėlyje kairėje.

| Matuoklio identifikatorius | Atitinkami modeliai |
|----------------------------|---|
| 10, 18, K2, K3 | 02-8FGF15, 18 02-8FDI15, 18 02-8GKF20 02-8DFK20 |
| 20, 25 | 02-8FGF20, 25 02-8DFE20, 25 52-8PDF20, 25 |
| 28, 30, 35 | 02-8FGF30 02-8PDF30 52-8PDF30 02-8FGF35 52-8DFD35 |



Variklio alyvos patikra

1. Pastatykite krautuvą ant lygaus horizontalaus paviršiaus. Jei krautuvas pasviręs, gauti rodmenys gali būti netikslių.
2. Alyvos lygi reikia tikrinti prieš užvedant variklį arba praėjus bent 3 minutėms po jo išjungimo.
3. Ištraukite alyvos matuoklį ir nušluostykite jį švariu skuduru. Ikiškite jį dar kartą ir patikrinkite, ar alyvos lygis yra tarp F ir L žymų.
4. Jei alyvos lygis žemiau L žymos, priplikite alyvos iki F žymos.



Variklinės alyvos papildymas

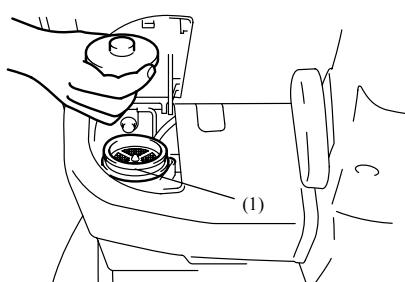
1. Nuimkite ipylimo angos dangtelį ir pilkite alyvą per ipylimo angą. Niekada nepripilkite alyvos tiek, kad jos lygis būtu aukščiau F žymos.
2. Naudojama alyva turi atitiki metų laiką.
SAE40 aplinkos temperatūra
aukštesnė nei 30°C
SAE30 aplinkos temperatūra
0°C–30°C
SAE20 aplinkos temperatūra
-10°C–0°C

⚠ Dėmesio

Jei įmanoma, visada naudokite tos pačios markės alyvą.

Nuotekinių patikra

Patikrinkite variklio skyrių, ar nėra alyvos bei degalų nuotekio.
Jei radiatorius užsikimšo, išvalykite jį ir patikrinkite, ar ant radiatoriaus grotelių nėra jokių pašalininių daiktų, pvz., popieriaus ar pan.

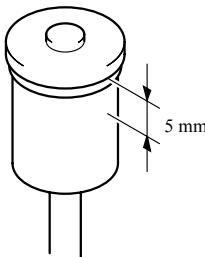


(1) Atsargų bakas

Krautuvo kabinos patikra

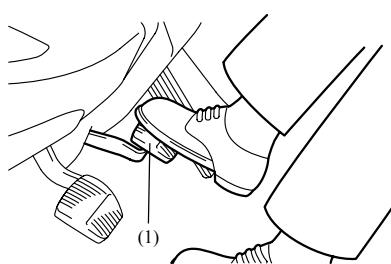
Stabdžių skysčio patikra

Kai variklis išjungtas, patikrinkite stabdžių skysčio lygi bakelyje. Lygis turi būti paveikslėlyje pavaizduotame intervale.
Jei lygis yra žemiau apatinės ribos, priplikite stabdžių skysčio iki tinkamo lygio. Jei stabdžių skysčio lygis greitai krinta, stabdžių sistemoje gali būti nuotekis. Kuo greičiau kreipkitės į „Toyota“ atstovą, kad jis atliktų patikrą.



⚠ Ispėjimas

- Niekada nenaudokite jokio kito skysčio, išskyrus stabdžių skysčių.
- Pasirūpinkite, kad į bakelį nepatektų nešvarumai. Netgi nedidelis nešvarumų kiekis stabdžių skysčyje gali neleisti tinkamai stabdyti.
- Dažnai patikrinkite, ar neužsikimšo nedidelė vėdinimo angelė bakelio dangtelyje.



Stabdžių pedalo patikra

1. Iki galio nuspauskite stabdžių pedalą ir patikrinkite atstumą iki grindų (atstumą nuo pedalio iki grindų).

Pastaba:

Atstumas iki grindų nurodytas skyriuje „Eksplotacinių duomenys“.

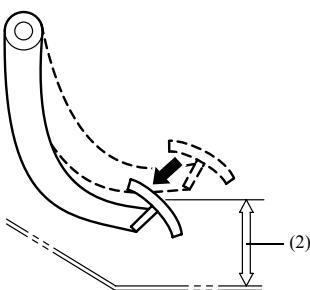
2. Isitinkinkite, kad kai pedalas visiškai nuspaustas, jis toliau nebejuda.
3. Taip pat patikrinkite, ar pedalą galima be jokių trukdžių nuspausti ir grąžinti į pradinę padėtį.
4. Ranka spaudami pedalą patikrinkite laisvąją jo eiga, kol pajusite pasipriešinimą.

Pastaba:

Laisvoji stabdžių pedalo eiga nurodyta skyriuje „Eksplotacinių duomenys“.

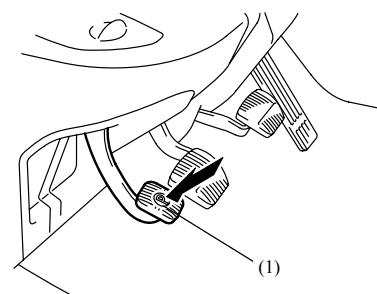
⚠ Ispėjimas

Paprašykite „Toyota“ atstovo atlikti patikrą, jei laisvoji eiga per didelę, pedalas juda neįprastai arba stabdymo efektyvumas yra nepakankamas.

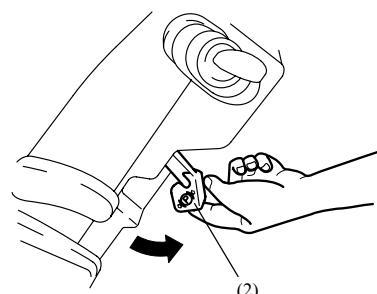


(1) Stabdžių pedalas

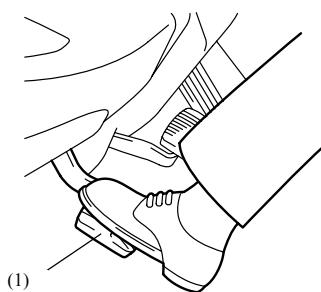
(2) Atstumas nuo stabdžių pedalio iki grindų



(1) Stovėjimo stabdžio pedalas



(2) Stovėjimo stabdžio atleidimo svirtis



(1) Lėtosios eigos ir stabdžių pedalas

Stovėjimo stabdžio patikrinimas

1. Iki galio nuspauskite stovėjimo stabdžio pedalą ir patikrinkite, ar stabdys veikia normaliai.

2. Po to, kai nuspaudėte stovėjimo stabdžio pedalą, link savęs patraukite stovėjimo stabdžio atlaisvinimo svirtį ir patikrinkite, ar stovėjimo stabdis atlaisvintas.

⚠ Ispėjimas

Aptikę kokį nors sutrikimą paprašykite „Toyota“ atstovo atlikti patikrą.

lt

Lėtosios eigos ir stabdžių pedalo patikra

1. Ranka nuspauskite lėtosios eigos ir stabdžių pedalą, kol pajusite pasipriešinimą, ir taip patikrinkite laisvąją eiga.

Pastaba:

Lėtosios eigos dydis ir stabdžių pedalo laisvoji eiga nurodyti skyriuje „Eksplotacinių duomenys“.

2. Spaudami lėtosios eigos ir stabdžių pedalą patikrinkite, ar jis nesugedės ir ar nesijaučia neįprasto pasipriešinimo.

lt-43

⚠ Dėmesio

Aptikę kokį nors sutrikimą paprašykite „Toyota“ atstovo atlikti patikrą.

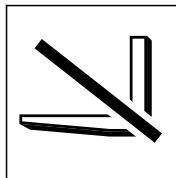
lt

OPS lemputės patikra

Atsisėskite ant sėdynės, užveskite variklį ir patikrinkite, ar OPS lemputė nešviečia.

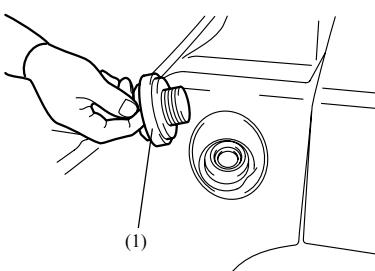
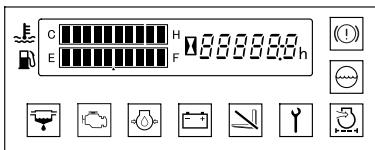
Jei susidaro toliau nurodytos aplinkybės, gali būti, jog yra OPS sistemos gedimas. Pastatykite mašiną saugioje vietoje ir susiekiite su savo „Toyota“ atstovu.

- OPS lemputė neišžiebia, kai operatorius pakyla nuo sėdynės.
- OPS lemputė neišsijungia, kai operatorius vėl atsieda ant sėdynės.



Prietaisų patikra

Užveskite variklį ir patikrinkite, ar visi prietaisai deramai veikia.



(1) Degalų bako dangtelis

Degalų lygio patikrinimas ir išplimas

1. Pažvelgę į degalų matuoklį patikrinkite, ar degalų yra pakankamai.

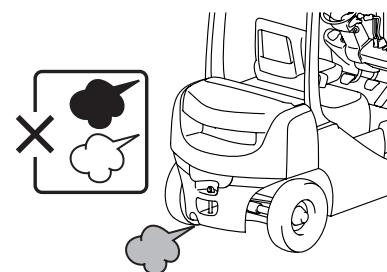
Pastaba:

Kasdien baigę darbą pripildykite baką degalų, kad bake esančiam ore susikaupusi drėgmė nesusimaišytų su degalais.

2. Prieš pildami degalus išjunkite variklį, tada pasukę pries laikrodžio rodyklę nuimkite degalų bako dangtelį ir pilkite degalus pro degalų išplimo angos kakliuką.
3. Išplę degalų nepamirškite tvirtai užsuktį degalų bako dangtelį.

⚠ Dėmesio

- Prieš pildami degalus visada išjunkite variklį ir pasirūpinkite, kad pylimo metu šalia nebūtų jokių ugnies šaltinių.
- Pasirūpinkite, kad išplimo metu į degalų baką nepatektų vanduo ir nešvarumai.



Variklio patikra

Užveskite variklį ir palaukite, kol jis tinkamai įkais.

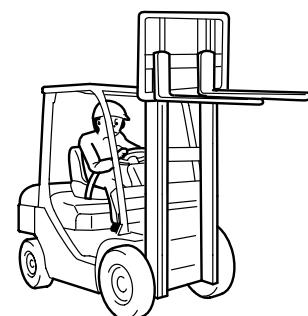
1. Patikrinkite kiekvieną matuoklį ir ispejamają lemputę, ir išsitinkite, kad nėra jokių sutrikimų.
2. Patikrinkite, ar variklis nekelia neįprasto triukšmo bei vibracijos.

3. Patikrinkite, ar išmetamųjų dujų spalva yra normali.

Bespalvės arba melsvos išmetamosios dujos reiškia, kad degalai visiškai sudeginami; juodos spalvos išmetamosios dujos reiškia, kad degalai sudeginami ne iki galio, o jei jų spalva balta – vadinasi į cilindrus patenka alyva.

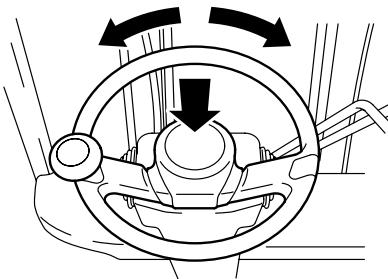
⚠ Ispėjimas

- Ikvėpus išmetamųjų dujų gali būti padaryta rimta žala sveikatai. Jei variklį reikia paleisti pastate arba patalpoje, pasirūpinkite, kad Jame būtų užtikrintas pakankamas vėdinimas.
- Dėl benzininio variklio karbiuratoriuje įtaisytos automatinės oro sklendės variklis kurį laiką veikia sąlyginai didelias sūkiais. Nesijaudinkite dėl to, nes pakankamai išilęs variklis pradeda veikti normaliu greičiu.



Krovonio tvarkymo sistema

1. Patikrinkite šakių būklę, ar jos nėra ištrūkusios ar išlinkusios.
2. Patikrinkite, ar nėra strėlės deformacijų, grandinės įtempimo ir alyvos nuotekų cilindruse ir vamzdeliuose.
3. Patikrinkite, ar veikia pakėlimo ir palenkimo svyrlys. Pastebejė ką nors neįprasto paprašykite „Toyota“ atstovo patikrinti krautuvą.



Vairaračio patikra

Pastaba:

Patikrą atlikite užvedę variklį.

1. Patirkrinkite laisvąjį vairaračio eiga, kai galinis ratas nustatytas važiuoti tiesiai.

Pastaba:

Standartinė laisvoji vairaračio eiga nurodyta skyriuje „Ekspluataciniai duomenys“.

2. Sukdami vairą tuo pat metu pajudinkite ji aukštinį bei žemyn ir išsitikinkite, kad jis nėra atsilaisvinės.
3. Paspaudę garso signalo mygtuką patirkrinkite, ar garso signalas veikia normaliai.
4. Jei aptikote kokį nors sutrikimą, paprašykite „Toyota“ atstovo atlikti patikrą.

Važiuojant nedideliu greičiu

Sankabos atsikabinimas ir slydimas

Paspauskite lėtosios eigos pedalą ir patirkrinkite, kaip judant įjungama sankaba.

Dėmesio

Iš pradžių išsitikinkite, kad pavarų perjungimo arba valdymo svirtis tinkamai veikia įjungus bet kurią pavarą ir tik po to lėtai važiuodami atlikite aukščiau nurodytus patikrinimus.

Stabdžių efektyvumas

Patirkrinkite, ar nėra nieko neįprasto nuspaudžiant stabdžių pedalą ir ar stabdžiai tinkamai veikia abiejose pusėse.

Ijunkite stovėjimo stabdį ir išsitikinkite, kad juo galima sustabdyti ir išlaikyti krautuvą vietoje.

Dėmesio

Pastebėjė kažką nors kiek neįprasto, nedelsdami sustabdykite krautuvą ir paprašykite „Toyota“ atstovo atlikti patikrą.

Vairo mechanizmo patikrinimas

Lėtai važiuodami saugioje vietoje pasukite vairą į kairę bei dešinę ir patirkrinkite, kaip juda krautuvas.

SAS sistemos patikrinimas

Patirkrinę SAS sistemą išsitikinkite, kad ji veikia tinkamai.

Patirkrinkite strėlę ir išsitikinkite, kad ją galima tinkamai palenkti pirmyn bei atgal, taip pat pakelti į viršų. Be to, išsitikinkite, kad šakės gali būti automatiškai sustabdomos horizontalioje padėtyje.

Dėmesio

Jei manote, kad kažkas yra bent kiek nenormalu arba jei šviečia (arba mirksi) diagnostinė lemputė, taip pat tais atvejais, kai valandų matuoklio ekrane rodomas klaidos kodas, tučtuojau liaukėtes eksplloatuoti krautuvą ir susiekiite su „Toyota“ atstovu, kad šis atliktų patikrą. (Jei mašina su dyzeliniu varikliu, diagnostinė lemputė gali išsijebti, kai ima šilti šaltas užvestas variklis – tai nėra sutrikimas.)

PRIEŠ PASTATANT KRAUTUVĄ Į GARAŽĄ

Nuvalykite purvą nuo visų krautuvo dalių ir atlikite toliau aprašytus veiksmus.

1. Patirkrinkite, ar nėra vandens bei alyvos nuotekų.
2. Patirkrinkite kiekvieną dalį, ar nėra deformacijų, išrežimų, įlenkimų bei ištrūkimų.
3. Išvalykite oro filtro elementą ir sutepkite detales, kaip nurodyta.

4. Pakelkite šakes iki pat galio aukštyn ir nuleiskite žemyn, kad būtų suteptas kėlimo cilindro vidus.

Dėmesio

Net smulkus gedimas gali sukelti rimtą avariją.

Nesinaudokite krautuvu, kol nebus baigtas remontas.

Jei darbo metu pajusite ką nors neįprasto, praneškite prižiūrėtojui.

KASSAVAITINĖ PRIEŽIŪRA

Be patikros prieš pradedant darbą atlikite ir toliau nurodytus patikrinimus. Reikiamus derinimo ar pakeitimo darbus turi atlikti „Toyota“ atstovas.

Prašome kruopščiai atlikti krautuvu patikrą, nes tik tada bus sudarytos saugios ir malonios darbo sąlygos.

| |
|---|
| Savaitinė (kas 40 darbo valandų) patikra |
| Oro filtro valymas |
| Ventiliatoriaus diržo patikra |
| Hidrotransformatoriaus alyvos lygio patikra |
| Akumulatoriaus elektrolito lygio patikra |
| Varžtų ir veržlių priveržimas iš naujo |
| Strėlės ir vairo svirčių suteipimas |
| Grandinės suteipimas – variklinė alyva |

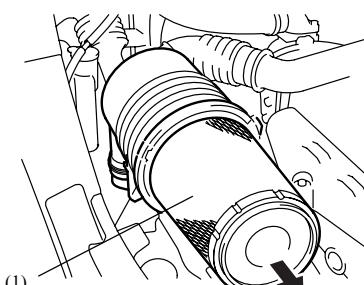
Oro filtro valymas

Elementą galima išimti atlaisvinus tris jo laikiklius.

Elemento valymas

1. Švelniai patapšnokite elemento popierių, kad jo nepažeistumėte, arba išpūskite dulkes suspaustu oru (7 kg/cm^2 ar mažesnio slėgio) iš vidinės pusės.
2. Išvalę elementą pašalinkite dulkes iš išleidimo vožtuvu.

lt

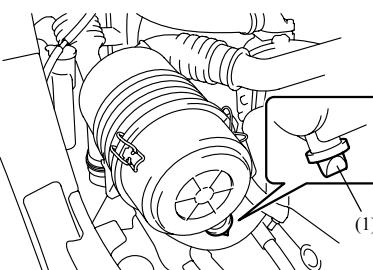
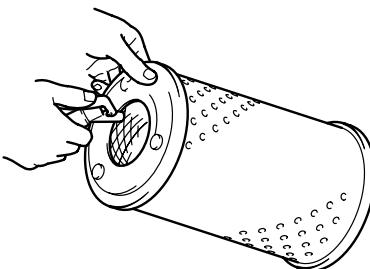


(1) Elementas

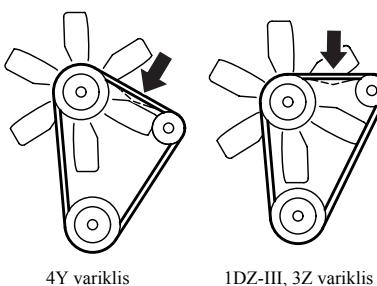
Pastaba:

- Visada pakeiskite elementą, jei popierius suplyšę arba pažeistas.
- Jei elementas smarkiai užterštas – išplaukite jį.

lt-45



(1) Išleidimo vožtuvas



4Y variklis

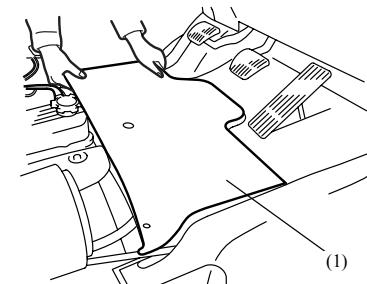
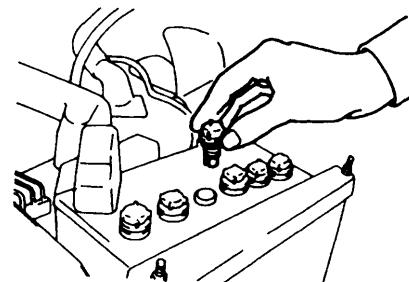
1DZ-III, 3Z variklis

Elemento plovimas

- Pamirkite elementą vandenye su neutralia valymo priemone maždaug 30 minucių, po to išplaukite. Pasirūpinkite, kad filtro popierius nebūtų subražytas.
- Išplovę išskalaukite elementą švariu vandeniu (vandens slėgis negali viršyti 2,8 kg/cm²).
- Palikite išdžiūti arba pasinaudokite džiovintuvu (šalto oro). Niekada nenaudokite suslėgtos oro ar liepsnos.

Pastaba:

- Elementą reikia pakeisti po šešių plovimų arba panaudojus jį vienerius metus.
- Valant dvigubą cikloninį oro filtrą (pasirenkama įranga), vidinio elemento valytī nereikia. Išvalykite tik išorinį elementą. Atėjus keitimo laikui būtina pakeisti ir išorinį ir vidinį elementą.



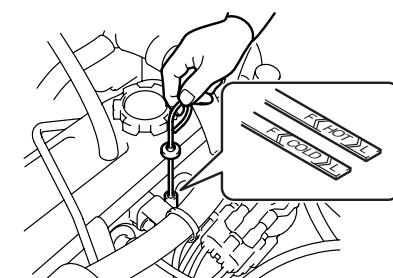
(1) Paminos plokštė

Ventiliatoriaus diržo patikra

Patikrinkite, ar ventiliatoriaus diržas neįtrūkės, nenudielės ir tinkamai įtemptas.

Pastebėjė ką nors neįprasto paprašykite „Toyota“ atstovo pakeisti arba sureguliuoti diržą.

Įtempis nurodytas skyriuje „Eksplotacioninai duomenys“.



Akumuliatoriaus elektrolito lygio patikra

- Akumuliatoriaus elektrolito lygis turi būti tarp viršutinės ir apatinės ribos (10–15 mm nuo plokštelių viršaus).
- Jei elektrolito lygis yra žemiau apatinės ribos, nuimkite dangtelį ir per vandens ipylimo angą pripilkite distiliuoto vandens iki viršutinės ribos.

⚠ Dėmesio

Norédami sureguliuoti akumuliatoriaus elektrolito lygi naudokite tik distiliuotą vandenį. Dirbdami su akumuliatoriumi užsidėkite apsauginius akinius.

Hidrotransformatoriaus alyvos patikrinimas

- Pastatykite krautuvą saugioje ir lygioje vietoje, išjunkite jo variklį.

⚠ Dėmesio

Patikrinimas turi būti atliekamas paspaudus stovėjimo stabdžio pedalą ir nuleidus šakes ant žemės.

- Atidarykite variklio gaubtą ir nuimkite paminos plokštę.
- Ištraukite lygio matuoklį ir nuvalykite jį švariu skuduru.
- Ikiškite lygio matuoklį atgal į angą, iš kurios jis ištraukėte, vėl ištraukite ir patikrinkite, ar alyvos lygis yra tarp lygio matuoklio F ir L žymų.

Pastaba:

- Patikras atlikite prieš krautuvu eksplotacijos pradžią, naudodami matuoklio COLD pusę.
- Ant vienos lygio matuoklio pusės yra užrašas „COLD (šalta)“, o ant kitos – „HOT (karšta)“. Patikras atlikite naudodami „COLD“ pusę, prieš krautuvu eksplotacijos pradžią, kai temperatūra yra 40° arba žemesnė. Jei krautuvas buvo naudojimas, o temperatūra yra 60° arba aukštesnė, atlikdami patikras naudokite HOT pusę. Tačiau tokiu atveju patikra turi būti atlikta ne ankščiau kaip po 30 s ir ne vėliau kaip per 5 min. nuo variklio išjungimo.
- Jei alyvos lygis yra ties arba žemiau L žymos, pripilkite alyvos iki F žymos.

Varžtų ir veržlių priveržimas

Priveržkite visus važiuoklės ir krovinio tvarkymo sistemos varžtus bei veržles.

Strėlės ir vairo jungčių suteplimas

Sutepliate vadovaudamiesi tepimo nurodymais lentelėje.

⚠ Dėmesio

- Prieš suteplamai kruopščiai nuvalykite tepalinį galiukus.
- Po suteplimo nuvalykite tepalo perteiklių.

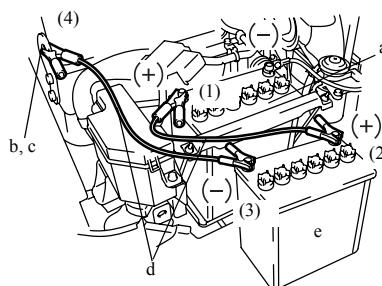
Išsikrovus akumuliatorui

Jei turite pagalbinį laidą, variklį galima užvesti naudojant kitos transporto priemonės akumuliatorių.

Prijunkite pagalbinį laidą paveikslėlyje pavaizduota tvarka.
Įsitikinkite, kad teisingai prijungiate laido (+) ir (-) gnybtus.

⚠ Dėmesio

- Jungtis (1): išsikrovusio akumuliatoriaus (+) gnybtas.
- Jungtis (4): prijunkite prie rėmo kuo toliau nuo akumuliatoriaus.
- Jei norite išvengti sprogimo pavojaus, jokiui būdu nejunkite akumuliatorių tiesiogiai. (Degios dujos, išskiriamos iš akumuliatorių, gali užsiliepsnoti).



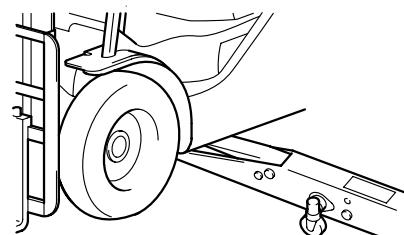
- Krautuvą su išsikrovusiu akumuliatoriumi
- Variklio pakaba
- Prie rėmo
- Pagalbiniai laidai
- Pagalbinis akumuliatorius

SAVARANKIŠKA PRIEŽIŪRA

Padangų keitimas

⚠ Dėmesio

- Keldami krautuvą imkitės deramų atsargumo priemonių. Neljškite po šakėmis ar rėmu.



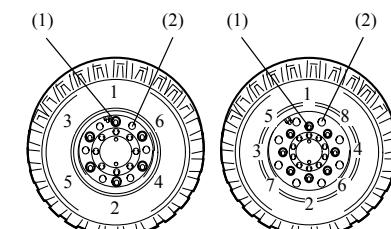
- Jei ratlankis yra iš dviejų dalių, atsukdami stebulės veržles neatlaivinkite ratlankio varžtų. Prieš atsukdami ratlankio veržles arba varžtus įsitikinkite, kad išleistas visas oras.

- Stebulų veržlių priveržimo momentas ir oro slėgis padangose nurodyti skyriuje „Eksploataciniai duomenys“.

- Oro slėgis padangose labai didelis, todėl atkreipkite dėmesį į ratlankio deformacijas, įskilimus ir pan. Niekuomet neviršykite nurodyto oro slėgio.

- Nekeiskite padangų neįjungę uždegimo jungiklio prieš krautuvą pakėlimą keltuvu. Baigę keisti padangą grąžinkite uždegimo jungiklį į OFF padėtį.

Priekiniai ratai



- Stebulės veržlės
- Ratlankio veržlės (niekuomet neatsukite iš pradžių neišleidę oro)

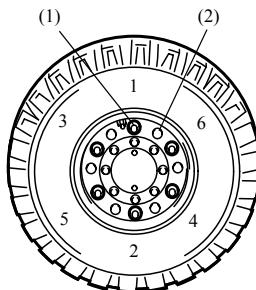
(1) Stebulės veržlės

(2) Ratlankio veržlės (niekuomet neatsukite iš pradžių neišleidę oro)

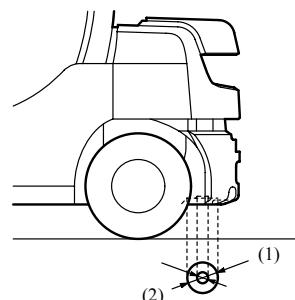
lt

- Krautuvą be krovinio pastatykite ant lygaus horizontalaus pagrindo.
- Ijunkite stovejimo stabdį ir pakiskite po ratais pleištines kaladėles. Suraskite kėlimo tašką apatinėje rėmo pusėje už priekinės padangos. Patikimai įstatykite keltuvą. Įsitikinkite, kad keltuvas pastatytas tinkamai.
- Pakelkite tiek, kad ratai dar nebūtu pakilę nuo žemės ir šiek tiek atlaivinkite stebulės veržles.
- Kelkite kol ratai pakils nuo žemės. Išleiskite visą orą iš padangos ir tik po to atsukite stebulės veržles bei nuimkite ratą.
- Montuodami ratą su pakeista padanga atlikite aukščiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka. Stebulės veržles reikia priveržti vienodai, paveikslėlyje parodyta tvarka.
- Pakeitę ratą patirkinkite ir sureguliuokite oro slėgi padangoje.

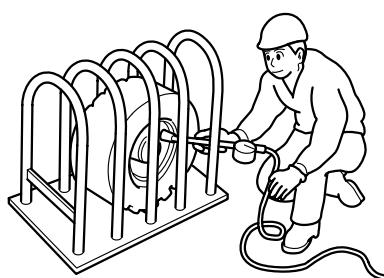
lt-47



(1) Stebulės veržlės
(2) Ratlankio veržlės
(niekada neatsukite iš pradžių neišleidę oro)



(1) Garažo keltuvas
(1 tonos modeliuose nėra)
(2) Pulsometrinio tipo keltuvas



Užpakaliniai ratai

- Pastatykite krautuvą ant lygaus horizontalaus paviršiaus.
- Ijunkite stovėjimo stabdį, pakiškite po ratais pleistines kaladėles ir pakiškite keltuvą po atsvaru.

⚠ Dėmesio

Jei ratlankis yra iš kelių dalių, niekada neatlaivinkite jo veržlių. Jei kuri nors iš veržlių atsilaisvinusi ar turi kažkokį defektą, iš pradžių išleiskite orą iš padangos ir tik tada atlaivinkite veržlės, kad nuimtumėte ratą.

Keltuvo įstatymo padėtis

Istatykite keltuvą į tašką po atsvaru.

⚠ Dėmesio

Būtinai naudokite 5,0 t ar didesnės keliamosioms galios keltuvą.

- Pakelkite tiek, kad ratai dar nebūtu pakilę nuo žemės ir šiek tiek atlaivinkite stebulės veržlės.
- Kelkite kol ratai pakils nuo žemės. Išleiskite visą orą iš padangos ir tik po to atskukite stebulės veržlės bei nuimkite ratą.
- Montuodami ratą su pakeista padangą atlikite aukščiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.
Stebulės veržlės reikia priveržti tolygiai, tokia pat tvarka, kaip ir priekinio rato atveju.
- Pakeitę ratą patikrinkite ir sureguliukite oro slėgi padangoje.

Antifrizo papildymas

Jei keltuvas paliekamas vietoje, kur temperatūra yra žemiau 0°C, aušinimo skystis gali sušaloti bei pažeisti radiatorių ir (arba) cilindrų bloką. Tokiais atvejais būtina naudoti neužšalantį aušinimo skystį (antifrizą). Jei naudojamas aušinimo skystis, kurios ekspluatacijos laikas ilgas (LLC), ji reikiakieisti kas du metus.

Užšalimo temperatūra priklauso nuo įpilto antifrizo kieko.

Antifrizo kiekis (%)

| Apsauga nuo užšalimo temperatūra (°C) | -12 | -15 | -24 | -35 |
|---------------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| Mišins (%) | 25 | 30 | 40 | 50 |

⚠ Dėmesio

Antifrazas yra degus, todėl būkite ypač atsargūs, kad nekiltų liepsna.

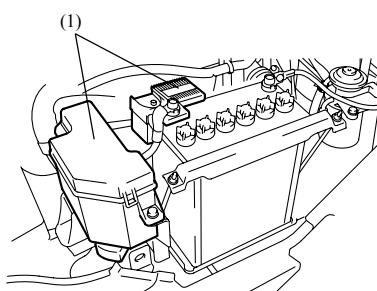
Prieš įpildami antifrizo patirkinkite, ar radiatoriuje, vandens siurblyje, žarnose ir cilindrų bloke nėra nuotekiai.

Antifrizo įpilimo procedūra aprašyta toliau.

- Nuimkite radiatoriaus dangtelį. Atsukite radiatoriaus ir cilindrų bloko išleidimo čiaupus ir išleiskite aušinimo skystį.
- Išskalaukite radiatorių ir cilindrų bloką pildami švarų vandenį pro radiatoriaus įpilimo angą.
- Kai vanduo išbėgs iš radiatoriaus ir cilindrų bloko, užsukite radiatoriaus ir variklio išleidimo čiaupus.
- Išpilkite pro radiatoriaus įpilimo angą reikiama kiekį antifrizo, o likusią talpą pripildykite distiliuoto vandens.
- Atsilus orams, kai nebebus užšalimo pavojaus, išleiskite aušinimo skystį su antifružu (išskyrus LLC, kurį keisti reikia kas 2 metus).
Išskalaukite radiatorių bei variklio bloką ir pripilkite švaraus vandens.

Pirminio oro filtro valymas (pasirenkama įranga)

Patirkinkite pirminį oro filtrą ir išvalykite jį, jei dulklių susikaupė iki balto linijos.



(1) Saugiklių dėžutė

Saugiklių keitimasis

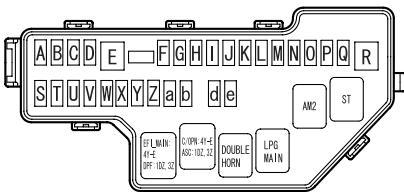
Jei lemputė neįsižiebia arba neveikia elektros prietaisai, gali būti perdegės atitinkamas saugiklis.

Patirkinkite visų prietaisų saugiklius. Saugiklių dėžutė yra priekyje, kai įrejė pusėje žiūrint pro atidarytą variklio gaubtą.

Pastaba:

Toliau pateiktoje lentelėje nurodyta, kuriam prietaisui skirtas kiekvienas saugiklis.

Saugikliai



| | | |
|---|------|-------------------------------|
| A | 25A | Orapūtė |
| B | 30A | Starteris |
| C | 20A | Užpakalinis valytuvas |
| D | 20A | Priekinis valytuvas |
| E | 40A | AM1 |
| F | 15A | Garsos signalas |
| G | 15A | Kondensatorius |
| H | 15A | EFI:4Y-E DPF:1DZ, 3Z |
| I | 7,5A | Generatoriaus jut. |
| J | 7,5A | Stabdymo žibintas |
| K | 7,5A | Priedas |
| L | 7,5A | Užpakalinis žibintas |
| M | 7,5A | ECU-B |
| N | 15A | E-THRO:4Y-E ECU-B2:1DZ, 3Z |
| O | 15A | Šildytuvas |
| P | 15A | Darbinis žibintas |
| Q | 15A | Priekinis žibintas |
| R | 40A | AM2 |
| S | 30A | Atsarg. |
| T | 7,5A | Atsarg. |
| U | 7,5A | Laikmatis |
| V | 7,5A | Starteris |
| W | 10A | Matuoklis |
| X | 10A | Atbulinės eigos žibintas |
| Y | 7,5A | Prjung. |
| Z | 7,5A | Postūkio signalas |
| a | 15A | Uždegimas:4Y-E |
| b | 7,5A | Uždegimas:1DZ, 3Z |
| c | 10A | Atsarg. |
| d | 10A | Atsarg. |
| | | ECU-IG |

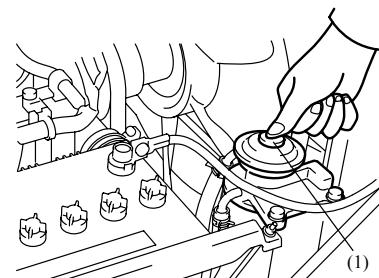
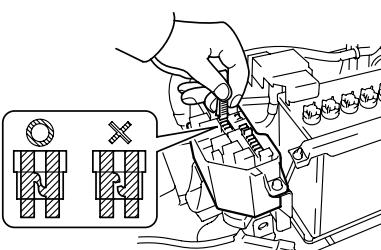
Įskaitant pasirenkamus priedus

Saugiklių patikrinimo ir keitimo procedūros aprašyti toliau.

1. Nustatykite uždegimo jungiklį į OFF padėtį.
2. Nuimkite saugiklių dėžutės dangtelį ir prie dėžutės pritvirtinką spaustuką.
3. Saugiklių spaustuku suimkite ir ištraukite saugiklių.
4. Kairėje pateiktas paveikslėlis, kuriamo pavaizduota, kaip atdodo perdeges saugiklis (žr. dešinai). Pakelskite jį atsarginiu saugikliu.

⚠ Dėmesio

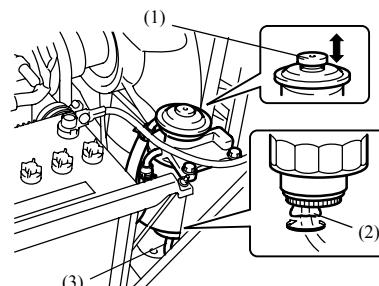
- Keisdami saugiklius naudokite tokios pačios vardinės srovės saugiklių.
- Jei pakeistas saugiklis taip pat perdega, kreipkitės į „Toyota“ atstovą, kad jis atliktų patikrą.
- Jei reikia, paprašykite „Toyota“ atstovo pakeisti GLOW arba ALT saugikli.



Oro pašalinimas iš degalų sistemos (modeliuose su dyzeliniais varikliais)

Jei buvo sunaudoti visi bake buvę degalai arba atlikių degalų sistemos techninės priežiūros darbai, iš jos būtina pašalinti orą taip, kaip aprašyta toliau.

1. Atidarykite variklio gaubtą.
2. Naudodam rankinį siurblį išleiskite orą iš sistemos.



- (1) Degalų siurblys
(2) Išleidimo kaištis
(3) Išleidimo žarnelė

Nusodintuvo ištuštinimas (modeliuose su dyzeliniais varikliais)

Nusodintuvas atskiria degaluose esantį vandenį. Jis sujungtas su degalų filtru.

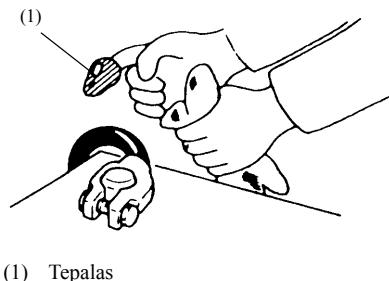
Jei išsižiebia nusodintuvo išpejamoji lemputė, nedelsdam išleiskite vandenį atlikdami žemiau aprašytus veiksmus, nes nusodintuve susikaupęs vanduo viršijo nurodytą lygi.

1. Pakiškite vandens surinkimo indą po atviruoju išleidimo žarnelės, esančios po degalų filtro, galu.
2. Išleidimo čiaupą atsukite 1–2 kartus ir naudodam rankinį degalų siurblį išleiskite vandenį iš nusodintuvu.
3. Kai pasibaigus vandeniu pradeda tekėti šviesus naftos produktas, tvirtai užsukite išleidimo čiaupą.

⚠ Dėmesio
Nuvalykite išsiliejusį dyzeliną.

lt

lt-49



Akumuliatoriaus priežiūra

Gnybtai

1. Dėl atsilaisvinusio ar korozijos pažeisto gnybto gali nutrūkti kontaktas. Pastebėję ant gnybto baltus miltelius, pašalinkite juos užpildami šilto vandens ir po to sutepkite gnybtą.
2. Jei gnybtas labai pažeistas korozijos, atjunkite jį nuo akumuliatoriaus ir nuvalykite vieliniu šepečiu arba švitrinu popieriumi. Po to tvirtai prijunkite jį prie akumuliatoriaus ir sutepkite.

Pastaba:

Norėdami atjungti akumuliatorių, pirmiausiai atjunkite neigiamą (-) gnybtą.
Norėdami vėl prijungti akumuliatorių, pirmiausiai prijunkite teigiamą (+) gnybtą.

⚠ Dėmesio

- Prieš pradėdami darbus, susijusius su akumulatoriumi ar gnybtais, išjunkite variklį.
- Sandariai uždarykite akumuliatoriaus dangtelius, kad iš jų nepatektų jokios pašalinės medžiagos.
- Būkite atsargūs, kad nesukeltumėte trumpojo jungimo ir saugokite akumuliatorių nuo ugnies (pavyzdžiui, degančios cigaretės), nes akumuliatorius išskiria degias dujas.
- Saugokitės, kad ant jūsų neužtikštų akumuliatoriaus elektrolitas.
Jei jis pateko į akis ar ant odos, nedelsdami nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.
- Ikraukite akumuliatorių nuėmę dangtelius, gerai védinamoje patalpoje.
- Jei akumuliatoriaus elektrolitas išsiplė, vietą, ant kurios jis pateko, ir plotą aplink kruopščiai nuplaukite vandeniu.

Radiatoriaus plokščių valymas

Radiatoriaus ir radiatoriaus plokščių valymas
Jei ten yra susikaupę nuosėdų, tai gali sukelti perkaitimą.

⚠ Dėmesio

- Prieš valydamai variklį išjunkite ir patirkinkite, ar jis pakankamai atausės. Nesiimdami deramų atsargumo priemonių galite nusideginti.
- Valydamai radiatoriaus plokštės būkite atsargūs, kad jų nedeformuotumėte.
- Valydamai visada dėvėkite apsauginius akinius ir respiratoriu.

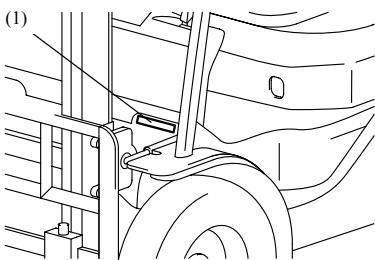
DEGALU BAKO PATIKRINIMAS

Patirkinkite, ar nėra degalų nuotekiai degalų bake, bako dangtelyje, degalų išpalimo angoje bei išleidimo kaištyje. Atlikite toliau nurodytus veiksnius.

1. Pabandykite užuosti ištekėjusius degalus.
2. Apžiūrėkite, ar nesimato ištekėjusių degalų.
3. Pabandykite apčiuopti galimo nuotekio vietą.

Aptikę nuotekį nedelsdami kreipkitės į artimiausią „Toyota“ atstovą ir paprašykite jo sutaisyti degalų baką.

RĒMO SERIJOS NUMERIS



(1) Rēmo serijos numero vieta

⚠ Dėmesio

Nebandykite atlkti suvirinimo ar kitokių remonto darbų patys, nes galite sukelti sprogimą arba gaisrą.

GAMINIO LENTELĖJE PATEIKTI DUOMENYS

| TOYOTA FORKLIFT TRUCK | |
|--|------|
| MODEL | (1) |
| CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT | (2) |
| FRAME NO. | (3) |
| TRUCK WEIGHT | (4) |
| MAX. LIFTING HEIGHT ^a | (5) |
| FRONT TREAD | (6) |
| TIRE SIZE, FR | (7) |
| TIRE PRESS, FR | (8) |
| TIRE SIZE, RR | (7) |
| TIRE PRESS, RR | (8) |
| PROD. YEAR | (9) |
| NOMINAL POWER | (10) |
| ACTUAL CAPACITY | (12) |
| LOAD CENTER ^b | (13) |
| RATED CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN | (11) |
| TOYOTA INDUSTRIAL EQUIPMENT S.A. ANCENS, FRANCE | (13) |

Gaminio lentelėje yra išgraviruota keliamoji galia.

Prieš pradėdami darbą patirkinkite apkrovos centrą ir keliamają galia.

1. Krautuvu tipas
2. Specialaus krautuvu tipas, papildomo įtaiso tipas
3. Rēmo Nr.
4. Krautuvu svoris
5. Strėlės pakėlimo aukštis
6. Tarpvėžė priekyje
7. Padangų dydis
8. Oro slėgis
9. Pagaminimo metai
10. Vardinė valandinė galia
11. Vardinė galia
12. Krovumas
13. Apkrovos centras

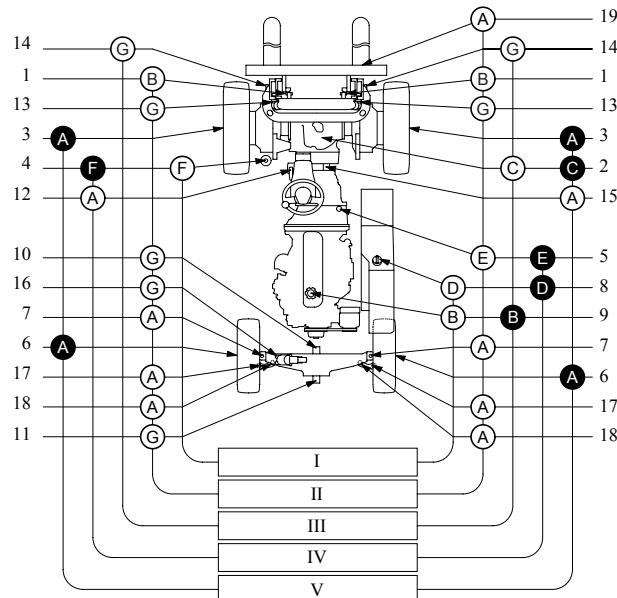
lt

lt-51

TEPIMO SCHEMA

Modeliai su sausaisiais stabdžiais

1. Grandinė
2. Diferencialo mechanizmas
3. Priekinio rato guolis
4. Pagrindinis stabdžių cilindras
5. Hidrotransformatoriaus korpusas
6. Užpakalinio rato guolis
7. Vairo traukės centrinis kakliukas
8. Alyvos bakas
9. Variklio karteris
10. Užpakalinės ašies sijos priekinis pirštas
11. Užpakalinės ašies sijos užpakalinis pirštas
12. Vairo palenkimo fiksuojamasis mechanizmas
13. Strėlės atraminė įvorė
14. Palenkimo cilindro priekinis pirštas
15. Varomasis velenas
16. Posūkio fiksavimo cilindras
17. Traukės antgalio užpakalinis pirštas
18. Užpakalinės ašies cilindro galinis pirštas
19. Šoninis stumtuvas (pasirenkama įranga)



lt-52

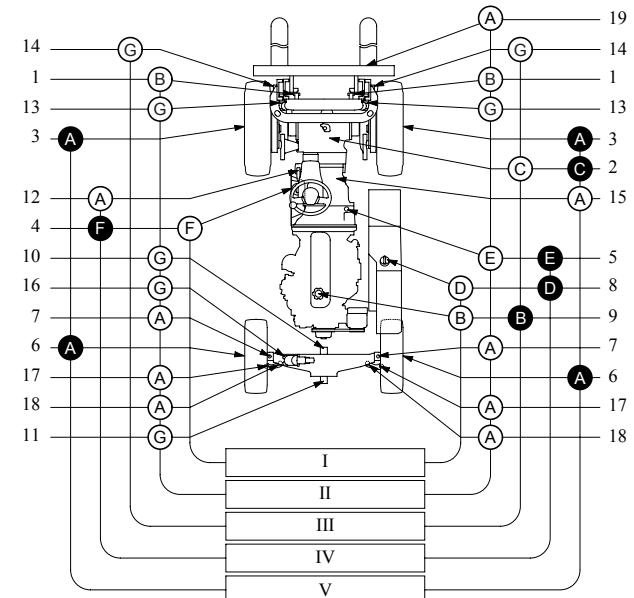
- i) Tikrinti kas 8 valandas (kasdien)
 - ii) Tikrinti kas 40 valandų (kas savaitę)
 - iii) Tikrinti kas 250 valandų (kas 6 savaites)
 - iv) Tikrinti kas 1000 valandų (kas 6 mėnesius)
 - v) Tikrinti kas 2000 valandų (kasmet)
- O: Patikrinti ir atlkti techninės priežiūros darbus
- : Pakeisti
- A) MP tepalas
 - B) Variklio alyva
 - C) Hipoidinių pavaru alyva
 - D) Hidraulinė alyva
 - E) ATF GM Dexron II
 - F) Stabdžių skystis
 - G) Molibdeno disulfido tepalas

Pastaba:

Jei krautuvas ekspluatuojamas sunkiomis sąlygomis, rekomenduojame priežiūros darbus atlkti kas 170 valandų arba kas mėnesį.

Modeliai su skysčiu aušinamais stabdžiais

1. Grandinė
2. Diferencialo mechanizmas
3. Priekinio rato guolis
4. Stabdžių aušinimo alyvos bakas
5. Hidrotransformatoriaus korpusas
6. Užpakalinio rato guolis
7. Vairo traukės centrinis kakliukas
8. Alyvos bakas
9. Variklio karteris
10. Užpakalinės ašies sijos priekinis pirštas
11. Užpakalinės ašies sijos užpakalinis pirštas
12. Vairo palenkimo fiksuojamasis mechanizmas
13. Strėlės atraminė įvorė
14. Palenkimo cilindro priekinis pirštas
15. Varomasis velenas
16. Posūkio fiksavimo cilindras
17. Traukės antgalio užpakalinis pirštas
18. Užpakalinės ašies cilindro galinis pirštas
19. Šoninis stumtuvas (pasirenkama įranga)



Pastaba:

Jei krautuvas ekspluatuojamas sunkiomis sąlygomis, rekomenduojame priežiūros darbus atlkti kas 170 valandų arba kas mėnesį.

PERIODINĖ PRIEŽIŪRA

Jei norite, kad jūsų „Toyota“ pramoninė mašina sklandžiai veiktu, būtina vykdyti periodinę patikrą ir priežiūros darbus. Patikrų atlikimo dažnumas valandomis:

| | |
|---|------------------|
| Kasdienė (patikra prieš pradendant darbą) | kas 8 valandos |
| Kassavaitinė | kas 40 valandų |
| Kas 6 savaites | kas 250 valandų |
| Kas 3 mėnesius | kas 500 valandų |
| Kas 6 mėnesius | kas 1000 valandų |
| Kasmetinė | kas 2000 valandų |

PERIODINIO KEITIMO LENTELĖ

| KEITIMO PERIODAS (Susikaupęs darbo valandų skaičius arba darbo laikotarpiai mėnesiais, priklausomai nuo to, kas būna anksčiau.) | KAS | 6 SAVAITES | 3 | 6 | 12 | MĒN. |
|---|-----|-------------------------------------|-----|------|------|------|
| | KAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | VAL. |
| Variklio alyva | ●*1 | ● | ← | ← | | |
| Variklinės alyvos filtras | ●*1 | ● | ← | ← | | |
| Ausinimo skytis (išskyrus LLC, kurį reikia keisti kas 2 metus) | | ● | ← | ← | | |
| Oro filtro elementas | | ● | | | | |
| Degalų filtras | | ● | ← | | | |
| Hidrotransformatoriaus alyva | | ● | ← | | | |
| Hidrotransformatoriaus alyvos filtras | | ● | ← | | | |
| Diferencialo mechanizmo alyva | | ● | | | | |
| Hidraulinė alyva | | ● | ← | | | |
| Hidraulinės alyvos filtras | ●*1 | ● | ← | | | |
| Ratu guolių tepalas | | ● | | | | |
| Uždegimo žvakės | | ● | ← | | | |
| Pagrindinis cilindrinas, ratų cilindrų dangteliai ir tarpikliai | | ● | | | | |
| Stabdžių skytis | | ● | ← | | | |
| DPF vidinio filtras (pasirenkama įranga) | | ● | ← | | | |
| Vairo stiprintuvo žarna | | (kas 2 metus) | | | | |
| Vairo stiprintuvo guminės dalys | | (kas 2 metus) | | | | |
| Hidraulinė žarna | | (kas 2 metus) | | | | |
| Bako žarna | | (kas 2 metus) | | | | |
| Degalų žarna | | (kas 2 metus) | | | | |
| Hidrotransformatoriaus guminė žarna | | (kas 2 metus) | | | | |
| Sakų amortizerius (pasirenkama įranga) | | (kas 2 metus) | | | | |
| Grandinė | | (kas 3 metus) | | | | |
| DPF duslintuvu filtras (pasirenkama įranga) | | (kas 3 metus) | | | | |
| DPF oro filtras (pasirenkama įranga) | | (kas 2 metus) | | | | |
| Hidraulinės alyvos siurblio tarpiklis | | (kas 3 metus arba kas 6000 valandų) | | | | |
| Posūkio fiksavimo cilindras | | (kas 10000 valandų) | | | | |
| Katalizinio duslintuvu filtras (pasirenkama įranga) | | ● | | | | |
| 3-jų kanalų katalizinio duslintuvu filtras (pasirenkama įranga) | | (kas 5 metus) | | | | |
| Skysčiu aušinamų stabdžių aušinimo alyva (modeliai su šlapiaisiais stabdžiais) | ●*1 | ● | ← | | | |
| Skysčiu aušinamų stabdžių vožtuvo tarpiklis (modeliai su šlapiaisiais stabdžiais) | | ● | | | | |
| Skysčiu aušinamų stabdžių aušinimo žarna (modeliai su šlapiaisiais stabdžiais) | | (kas 5 metus arba kas 3500 valandų) | | | | |
| Skysčiu aušinamų stabdžių stumklio tarpiklis (modeliai su šlapiaisiais stabdžiais) | | (kas 12000 valandų) | | | | |
| Skysčiu aušinamų stabdžių diskai ir plokštės (modeliai su šlapiaisiais stabdžiais) | | (kas 12000 valandų) | | | | |
| Skysčiu aušinamų stabdžių akumuliatorius (modeliai su šlapiaisiais stabdžiais) | | (kas 10 metų) | | | | |

Pastaba:

- jei krautuvas eksplotuoojamas sunkiomis sąlygomis, rekomenduojame priežiūros darbus atlikti kas 170 valandų arba kas mėnesį.
- *1:Naujų krautuvų variklio alyvą ir alyvos filtra pakeiskite po 6 savaičių arba 250 valandų.
- Atitinkami variklių modeliai: 4Y, 1DZ-III, 3Z
- Variklinė alyva tinka tik krautuvams, kuriose naudojama toliau nurodytų arba aukštesnių markių variklinė alyva.
Benzininiai varikliai: API SL arba aukštesnės klasės
Dyzeliniai varikliai: API CF-4 arba aukštesnės klasės

APSAUGOKITE SAVO INVESTICIJĄ NAUDODAMI ORIGINALIAS „TOYOTA“ DALIS

Kam rizikuoti savo vertingą nuosavybę? Kai reikia atlikti jūsų krautuvo – kaip ir bet kurio kito krautuvo – techninės priežiūros darbus, naudokite tik originalias „Toyota“ dalis.
Tokios dalys naudojamos „Toyota“ gamykloje ir atitinka griežtus „Toyota“ „EFEKTYVUMO“, „PATVARŪMO“ ir „SAUGOS“ standartus.

„TOYOTA“ ORIGINALIOS DALYS

Pasižymi puikiomis valomosiomis savybėmis:

pvz., oro filtro elementas,
hidrotransformatoriaus alyvos filtras
grįžtamasis alyvos filtras, variklio alyvos filtras
degalų filtras

JEI NAUDOSITE NE ORIGINALU VARIKLIO ALYVOS FILTRA:

1. Gali susidaryti kamščiai ir užskirsti variklis.
2. Variklinė alyva gali greičiau užsiteršti, todėl ją reikės dažniau keisti.
3. Užteršta alyva gali patekti į variklį, dėl to jis greičiau susidėves.

„TOYOTA“ ORIGINALIOS DALYS

Pasižymi puikiu patvarumu:

pvz., sankabos diskas,
radiatorius žarna,
trapecinis diržas.

JEI NAUDOSITE NE ORIGINALIAJĄ RADIATORIAUS ŽARNA:

1. Žarna gali greitai susidėvėti.
2. Žarna gali praleisti vandenį, todėl ją reikės dažnai keisti.

„TOYOTA“ ORIGINALIOS DALYS

Pasižymi didesnę saugą:

pvz., pakelimo velenėlis,
pakelimo grandinė,
trauklės antgalis,
stabdžių trinkelė.

JEI NAUDOSITE NE ORIGINALIAS STABDŽIŲ TRINKELES:

1. Stabdžių efektyvumas gali būti per didelis, nepakankamas ar permaninges – tai labai pavojinga.
2. Stabdžiai gali nuolat kelti pasipriešinimą, todėl bus veltui eikvojami degalai ir akumulatorius energija.



Dėl „Toyota“ atsarginių dalių kreipkitės į „Toyota“ īgaliotąsių dirbtuves.

Aukštos kokybės originalios TOYOTA dalys ir naujausios techninės priežiūros technologijos padeda išlaikyti puikią mūsų klientų krautuvų eksplotacinę būklę ir našumo lygi. Mes patenkiname visus savo klientų poreikius tiekdami originalias „Toyota“ dalis.

PERIODINĖS PRIEŽIŪROS PLANAS

Periodinė priežiūra

PATIKROS METODAI

I: patikrinkite, ištaisykite ir, jei reikia, pakeiskite. T: priveržkite, C: išvalykite, L: sutepkite, M: išmatuokite, ištaisykite ir, jei reikia, sureguliuokite.

| PATIKROS PERIODAS (atlkti priklausomai nuo darbo valandų skaičiaus arba mėnesio, priklausomai nuo to kas būna anksčiau.) | KAS | 6 SAVAITES | 3 | 6 | 12 | MĒN. |
|--|-----|------------|-----|------|------|------|
| | KAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | VAL. |

VARIKLIS

Pagrindiniai komponentai

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 1. Užvedimas ir neįprastas triukšmas..... | I* | I | ← | ← | | |
| 2. Sukimasis tuščiajai eiga | M* | M | ← | ← | | |
| 3. Sukimasis įsibėgėjant..... | M* | M | ← | ← | | |
| 4. Išmetamosios dujos..... | I* | I | ← | ← | | |
| 5. Oro filtro elementas | C* | C | ← | ← | | |
| 6. Vožtuvo tarpelis..... | M* | | | M | | |
| 7. Kompresija..... | | | | M | | |
| 8. Cilindro galvutės varžtas..... | | | | T | | |
| 9. Duslintuvu guminė pakaba | | | | I | | |

Karterio dujų redukcijos prietaisai

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 10. PCV vožtuvo ir žarnų kamščiai bei pažeidimai..... | I* | I | ← | ← | | |
|---|----|---|---|---|--|--|

Reguliatorius

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 11. Maksimalus stabilizuotas sukimosi greitis be apkrovos | M* | M | ← | ← | | |
|---|----|---|---|---|--|--|

Tepimo sistema

| | | | | | | |
|---------------------------|----|---|---|---|--|--|
| 12. Alyvos nuotekis | I* | I | ← | ← | | |
|---------------------------|----|---|---|---|--|--|

Alyvos lygis

| | | | | | | |
|------------------------|----|---|---|---|--|--|
| 13. Alyvos lygis | I* | I | ← | ← | | |
|------------------------|----|---|---|---|--|--|

Alyvos filtro užsikimšimas ir apnašos

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|
| 14. Alyvos filtro užsikimšimas ir apnašos | I | ← | ← | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|---|--|
| 15. Degalų nuotekis | I* | I | ← | ← | | |
| 17. Degalų filtro apnašos ir pažeidimai | I | ← | ← | | | |
| 18. Ipurškimo sinchronizavimas | | | | M | ← | |
| 19. Ipurškimo antgalio ipurškimo slėgis ir būklė | | | | M | | |
| 20. Nusodintuvu ištūtinimas | | | | I | ← | |

Aušinimo sistema

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 21. Aušinimo skysčio lygis radiatoruje ir nuotekiai iš jo | I* | I | ← | ← | | |
|---|----|---|---|---|--|--|

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 22. Guminės žarnos susidėvėjimas | I* | I | ← | ← | | |
|--|----|---|---|---|--|--|

| | | | | | | |
|--|----|---|---|---|--|--|
| 23. Radiatoriaus dangtelio būklė | I* | I | ← | ← | | |
|--|----|---|---|---|--|--|

| | | | | | | |
|---|----|---|---|---|--|--|
| 24. Ventiliatorių diržo įtempis ir pažeidimai | I* | I | ← | ← | | |
|---|----|---|---|---|--|--|

| | | | | | | |
|--------------------------------------|--|--|--|---|--|--|
| 25. Radiatoriaus guminė pakaba | | | | I | | |
|--------------------------------------|--|--|--|---|--|--|

| PATIKROS PERIODAS (atlkti priklausomai nuo darbo valandų skaičiaus arba mėnesio, priklausomai nuo to kas būna anksčiau.) | KAS | 6 SAVAITES | 3 | 6 | 12 | MĒN. |
|--|-----|------------|-----|------|------|------|
| | KAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | VAL. |

Trijų kanalų išmetamųjų dujų kontrolės sistema

26. Išmetamųjų dujų (anglies monoksido) koncentracijos matavimas..... M

27. Išmetamosios sistemos vamzdžių jungčių laisvumas ir pažeidimai..... I

28. Vakuuminė žarnų pažeidimai..... I ← ←

29. Vakuuminio jutiklio pažeidimai..... I

30. Purškstukų valymas ir pažeidimai

31. Registro pažeidimai

32. ABCV pažeidimai

33. Vandens temperatūros jutiklio pažeidimai

34. Deguonies jutiklio pažeidimai

Automatinio greičio valdymo įtaisas (pasirenkama įranga)

35. Žingsninio variklio pažeidimai

36. Akceleratoriaus pedalio jutiklio ir jungiklio pažeidimai..... I ← ←

37. Greičio jutiklio pažeidimai

GALIOS PERDAVIMO SISTEMA

Diferencialas

1. Alyvos nuotekis

2. Alyvos lygis

3. Varžtų laisvumas

Hidrotransformatorius ir transmisija

4. Alyvos nuotekis

5. Alyvos lygis

6. Valdymo mechanizmo veikimas ir laisvumas..... I ← ←

7. Valdymo vožtuvo ir sankabos veikimas..... I ← ←

8. Lėtosis eigos vožtuvo veikimas

9. Variklio užgesimo bandymas ir alyvos slėgio matavimas

M ←

Varomasis velenas ir pusašai

10. Movos laisvumas

11. Pleištinės jungties laisvumas..... I

12. Kardaninės jungties laisvumas..... I

13. Pusašio persiukimas ir ištrūkimai

VAŽIUOKLĖ

Ratai

1. Oro slėgis padangose

2. Padangu išjovimai, pažeidimai, nevienodos protektorius nusidevėjimas..... I ← ←

3. Ratlankio ir stebules veržlių laisvumas..... T ← ←

4. Protektorius gylis

5. Metalo nuolaužos, akmenys ir kiti padangose ištrigė pašaliniai daiktai

M* M ← ←

I* I ← ←

| PATIKROS PERIODAS (atlkti priklausomai nuo darbo valandų skaičiaus arba mėnesio, priklausomai nuo to kas būna anksčiau.) | | KAS | 6 SAVAITES | 3 | 6 | 12 | MĒN. |
|--|--|-----|------------|-----|------|------|------|
| | | KAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | VAL. |

6. Ratlankio, ratlankio krašto ir viso rato pažeidimai I* I ← ←
 7. Priekinio rato guolio skleidžiamas neįprastas triukšmas ir laisvumas I* I ← ←
 8. Užpakalinio rato guolio skleidžiamas neįprastas triukšmas ir laisvumas I* I ← ←

Priekinė ašis

9. Korpuso ištrūkimai ir pažeidimai I

Užpakalinė ašis

10. Sijos ištrūkimai, pažeidimai ir deformacija I
 11. Ašies sijos laisvumas judant pirmyn ir atgal M

VAIRO MECHANIZMAS**Vairaratis**

1. Tuščioji eiga ir laisvumas I* I ← ←
 2. Tinkamumas eksploatacijai I* I ← ←

Vairo mechanizmo vožtuvas

3. Alyvos nuotekis I* I ← ←
 4. Laikiklio laisvumas T* T ← ←

Vairo stiprintuvas

5. Alyvos nuotekis I ← ←
 6. Laikiklio ir jungčių laisvumas I ← ←
 7. Vairo stiprintuvo žarnos pažeidimai I

Trauklė

8. Pasukamojo kakliuko šerdeso laisvumas I ← ←
 9. Ištrūkimai ir deformacija I

STABDŽIŲ SISTEMA**Stabdžių pedalas**

1. Tuščioji eiga ir atsarga M ← ←
 2. Stabdymo efektyvumas I ← ←

Stovėjimo stabdys

3. Ijungimo jėga I ← ←
 4. Stabdymo efektyvumas I ← ←
 5. Trauklės ir kabelio laisvumas ir pažeidimai I* I ← ←

Stabdžių vamzdelis ir žarna

6. Nuotekis, pažeidimai ir laikiklio būklė I ← ←

Stabdžių skystis

7. Lygis I ← ← ←
 8. Nuotekis, nusidėvėjimas, pažeidimai ir laikiklio laisvumas I

Pagrindinis cilindras ir ratų cilindrai

9. Nuotekis, nusidėvėjimas, pažeidimai ir laikiklio laisvumas I

| PATIKROS PERIODAS (atlkti priklausomai nuo darbo valandų skaičiaus arba mėnesio, priklausomai nuo to kas būna anksčiau.) | | KAS | 6 SAVAITES | 3 | 6 | 12 | MĒN. |
|--|--|-----|------------|-----|------|------|------|
| | | KAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | VAL. |

Stabdžio būgnas ir stabdžių trinkelės

9. Tarpelis tarp būgno ir antdėklo M ← ←
 10. Trinkelės slystamojo paviršiaus ir antdėklo nusidėvėjimas I
 11. Būgno nusidėvėjimas ir pažeidimai I
 12. Trinkelės tinkamumas eksploatacijai I
 13. Atraminio piršto rūdijimas I
 14. Gražinamosios spyruoklės nusidėvėjimas ir pan. M
 15. Automatinio reguliavimo funkcija I

Atraminė plokštė

16. Deformacija, ištrūkimai ir pažeidimai I
 17. Laikiklio laisvumas T

Skyssčiu aušinami stabdžiai (modeliai su**šlapiaisiais stabdžiais)**

18. Alyvos nuotekis I ← ←
 19. Aušinamosios alyvos lygis bake I ← ←
 20. Akumulatoriaus veikimas I
 21. Stabdžių vožtovo veikimas, pažeidimai ir sumontuoti dalių laisvumas I
 22. Stabdžių diskų tarpelii reguliavimas (diskų nusidėvėjimas) I

KROVINIO TVARKYMO SISTEMA**Šakės**

1. Šakių ir atraminio piršto būklė I ← ←
 2. Kairiosios ir dešiniosios šakės vienodus I ← ←
 3. Šakių pagrindo ir suvirinimo vietų ištrūkimai I*

Strėlė ir kėlimo kronšteinas

4. Deformacija, pažeidimai ir ištrūkimai suvirinimo vietose I ← ←
 5. Strėlės ir kėlimo kronšteinės laisvumas I ← ←
 6. Strėlės atraminės išorės nusidėvėjimas ir pažeidimai I
 7. Velenelių nusidėvėjimas, pažeidimai ir sukimasis I ← ←
 8. Velenelių ašių nusidėvėjimas ir pažeidimai I
 9. Strėlės juostos nusidėvėjimas ir pažeidimai I ← ←

Grandinė ir žvaigždutė

10. Grandinės ištempis, deformacija ir pažeidimai I* I ← ←
 11. Grandinės suteipimas I ← ←
 12. Grandinės pailgėjimas I
 13. Grandinės tvirtinimo varžto būklė I ← ←
 14. Žvaigždutės nusidėvėjimas, pažeidimai ir sukimasis I ← ←

Ivairūs priedai (užsakomi atskirai)

15. Sutrikimai ir laikiklių būklė I ← ←

lt

| PATIKROS PERIODAS (atlkti priklausomai nuo darbo valandų skaičiaus arba mėnesio, priklausomai nuo to kas būna anksčiau.) | | KAS | 6 SAVAITES | 3 | 6 | 12 | MĒN. | |
|--|--|-----|------------|-----|-----|------|------|------|
| | | KAS | | 250 | 500 | 1000 | 2000 | VAL. |

HIDRAULINĖ SISTEMA**Cilindras**

| | | | |
|--|---|---|---|
| 1. Cilindro laikiklių laisvumas ir pažeidimai..... | T | ← | ← |
| 2. Stūmoklio, stūmoklio sriegio ir galo deformacija bei pažeidimai | I | ← | ← |
| 3. Cilindro veikimas..... | I | ← | ← |
| 4. Natūralus nusėdimas ir palinkimas į priekį..... | M | ← | ← |
| 5. Alyvos nuotekis ir pažeidimai | I | ← | ← |
| 6. Kaiščio cilindro veleno atramos nusidėvėjimas ir pažeidimai..... | I | ← | ← |
| 7. Kėlimo greitis..... | M | ← | ← |
| 8. Netolygus judėjimas..... | I | ← | ← |

Alyvos siurblys

| | | | |
|--|---|---|---|
| 9. Alyvos nuotekis ir neįprastas triukšmas | I | ← | ← |
|--|---|---|---|

Hidraulinės alyvos bakas

| | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|
| 10. Alyvos lygis ir užterštumas..... | I | ← | ← |
| 11. Bakas ir alyvos filtras..... | C | ← | |
| 12. Alyvos nuotekis | I | ← | ← |

Valdymo svirtis

| | | | |
|-------------------------------|---|---|---|
| 13. Sujungimų laisvumas | I | ← | ← |
| 14. Veikimas..... | I | ← | ← |

Alyvos valdymo vožtuvas

| | | | |
|--|---|---|---|
| 15. Alyvos nuotekis | I | ← | ← |
| 16. Kritinio slėgio matavimas | | | M |
| 17. Išeidimo vožtuvo ir palemkimo blokuotės vožtuvo veikimas | I | ← | ← |

Alyvos slėgio žarnos

| | | | |
|-------------------------------------|---|---|---|
| 18. Alyvos nuotekis | I | ← | ← |
| 19. Deformacija ir pažeidimai | I | ← | ← |
| 20. Sujungimų laisvumas | T | ← | ← |

ELEKTROS SISTEMA**Uždegimo sistema**

| | | | | |
|--|----|---|---|---|
| 1. Skirstytuvo dangtelio ištrūkimai..... | I* | I | ← | ← |
| 2. Uždegimo žvakės apdegimas ir tarpelis..... | I* | I | ← | ← |
| 3. Skirstytuvo ſoninio gnybtos apdegimas | I* | I | ← | ← |
| 4. Skirstytuvo dangtelio viduriinės dalies nusidėvėjimas ir pažeidimai | I* | I | ← | ← |
| 5. Uždegimo žvakės laido vidinis atsijungimas | | | I | |
| 6. Uždegimo sinchronizavimas | | | M | ← |

Starteris

| | | | | |
|--|----|---|---|---|
| 7. Pavaros krumpliaračių sukimimas | I | ← | ← | |
| 8. Iškrovimo efektyvumas | I* | I | ← | ← |

| PATIKROS PERIODAS (atlkti priklausomai nuo darbo valandų skaičiaus arba mėnesio, priklausomai nuo to kas būna anksčiau.) | | KAS | 6 SAVAITES | 3 | 6 | 12 | MĒN. | |
|--|--|-----|------------|-----|-----|------|------|------|
| | | KAS | | 250 | 500 | 1000 | 2000 | VAL. |

Akumulatorius

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9. Akumulatoriaus elektrolito lygis | I | ← | ← |
| 10. Tankis | M | ← | |

Elektros instaliacijā

| | | | |
|------------------------------------|---|---|---|
| 11. Instaliacijos pažeidimai | I | ← | ← |
| 12. Saugikliai | I | ← | ← |

Pakaitinimo įrenginyss

| | | | |
|---|---|---|--|
| 13. Pakaitinimo žvakės šildymo ritės gedimas | I | ← | |
| 14. Ileidimo angos šildytuvo grandinės pertraukimas | I | ← | |

DPF duslintuvas (pasirenkama įranga)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 15. Filtras | I | ← | |
| 16. Vidinis filtras (grįžtamajo slėgio jutikliui) | I | ← | ← |
| 17. DPF vožtuvas | | | C |

SAUGOS PRIETAISAI IR KT.**Apsauginis stogas**

| | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|
| 1. Suvirinimo vietų ištrūkimai | I | ← | ← |
| 2. Deformacija ir pažeidimai | I | ← | ← |

Sėdynės atrama

| | | | |
|--|---|---|---|
| 3. Laikiklio laisvumas | T | ← | ← |
| 4. Deformacija, ištrūkimai ir pažeidimai | I | ← | ← |

Apšvietimo sistema

| | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|
| 5. Veikimas ir laikiklių būklė | I | ← | ← |
| 6. Veikimas ir laikiklių būklė | I | ← | ← |

Prietaisai

| | | | |
|-------------------|---|---|---|
| 7. Veikimas | I | ← | ← |
|-------------------|---|---|---|

Atbulinės eigos garso signalas (pasirenkama įranga)

| | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|
| 8. Veikimas ir laikiklių būklė | I | ← | ← |
|--------------------------------------|---|---|---|

SAS

| | | | |
|--|---|---|---|
| 9. Veikimas | I | ← | ← |
| 10. Daviklio laikiklio laisvumas ir (arba) alyvos nuotekis | I | ← | ← |
| 11. Pažeidimai, deformacija ir (arba) alyvos nuotekis ties funkcinėmis dalimis bei laikiklių laisvumas | I | ← | ← |
| 12. Elektros laidų laisvumas ir (arba) pažeidimai | I | ← | ← |
| 13. Blokuotės cilindro ir (arba) akumulatoriaus veikimas | I | | |

| PATIKROS PERIODAS (atliki priklausomai nuo darbo valandų skaiciaus arba mėnesio, priklausomai nuo to kas būna ankščiau.) | KAS | 6 SAVAITES | 3 | 6 | 12 | MĒN. |
|---|-----|------------|-----|------|------|------|
| | KAS | 250 | 500 | 1000 | 2000 | VAL. |

OPS

15. Veikimas..... I ← ←

Sėdynės

16. Pakabos laisvumas ir pažeidimai I ← ←

17. Saugos diržų pažeidimai ir (arba) veikimas..... I ← ←

18. Sėdynės jungiklio tinkamumas eksplotuoti..... I ← ←

Kėbulas

19. Rėmo, skersinės sijos ir kt. pažeidimai iškilimai I

20. Varžtu laisvumas T

Kabina (pasirenkama įranga)

21. Deformacija, ištrūkimai ir pažeidimai I ← ←

22. Suvirinimo vietų ištrūkimai I ← ←

23. Izoliacinių silikoninio rišiklio susidėvėjimas ir ištrūkimai I

24. Kabinos laikomųjų guminų elementų susidėvėjimas ir pažeidimai..... I

Užpakalinio vaizdo veidrodėlis (pasirenkama įranga)

25. Purvas, pažeidimai I ← ←

26. Užpakalinio vaizdo atspindėjimas I ← ←

Kitas

27. Sutepimas L ← ←

*: Naujam krautuvui

*1: Smulkiai iškilimai ir ištrūkimai detektorius

Pastaba:

Jei krautuvas eksplotuoojamas sunkiomis sąlygomis, rekomenduojame priežiūros darbus atliki kas 170 valandų arba kas mėnesį.

lt

lt-57

EKSPOATACINIAI DUOMENYS

Parametru lentelė

| Elementas | Modelis | 1,5 tonos serijos | 1,75 tonos serijos | K2,0 tonų serijos | 2,0–2,5 tonos serijos | 3 tonų serijos | J3,5 tonos serijos |
|---|---|----------------------|---|--|-----------------------|--------------------------|------------------------|
| Ventiliatoriaus diržo įtempis (spaudžiant 10 kg (22 lb) jėga) | mm (coliai) | 8–13 (0,31–0,51) | ← | ← | ← | ← | ← |
| Uždegimo žvakės tarpelis | mm (coliai) | 4Y | 0,7–0,8 (0,028–0,031) | ← | ← | ← | ← |
| Uždegimo žvakės tipas | | 4Y | W9EXR-U | ← | ← | ← | ← |
| Uždegimo synchronizavimas (BTDC) | laipsn./sūkių per min. | 4Y | 7/750 | ← | ← | ← | ← |
| Uždegimo sekla | | 4Y | 1-3-4-2 | ← | ← | ← | ← |
| Degalų išpurškimo laiko reguliavimas (BTDC) | mmlift/TDC | 1DZ-III 3Z | 0,77 0,90 | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Degalų išpurškimo sekla | | 1DZ-III•3Z | 1-3-4-2 | ← | ← | ← | ← |
| | | 4Y | 0 (savireguliuojamas) 0,20 (0,008) | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Vožtuvo tarpelis (išilus) | mm (coliai) | IN. | 1DZ-III 3Z | 0,18–0,22 (0,007–0,009) 0,15–0,25 (0,006–0,010) | ← ← | ← ← | ← ← |
| | | EX. | 4Y | 0 (savireguliuojamas) 0,20 (0,008) | ← ← | ← ← | ← ← |
| | | | 1DZ-III 3Z | 0,33–0,37 (0,013–0,015) 0,31–0,41 (0,012–0,016) | ← ← | ← ← | ← ← |
| | | | 4Y | 750 ± 30 | ← | ← | ← |
| Tuščiosios eigos sūkiai | sūkiai/min. | 1DZ-III 3Z | 750 ⁺²⁵ ₀ 775 ± 25 | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| Didžiausiai sūkiai be apkrovos | sūkiai/min. | 4Y | 2570 | ← | ← | ← | ← |
| Variklio kompresija | MPa/sūkių per min. (psi/sūkių per min.) | 1DZ-III 3Z | 2600 — | ← — | ← — | 2400 | ← — |
| | | Standartinis dydis | 4Y | 1,2/250 (174/250) | ← | ← | ← |
| | | | 1DZ-III 3Z | 3,3/260 (479/260) 3,9/260 (566/260) | ← ← | ← ← | ← ← |
| | | Ribinis dydis | 4Y | 0,9/250 (131/250) | ← | ← | ← |
| Oro slėgis padangose | kg/cm ² (psi) | 1DZ-III 3Z | 2,6/260 (377/260) 3,5/260 (508/260) | ← ← | ← ← | ← ← | ← ← |
| | | Priekiniai ratai | Vienguba | 7,0 (102) | ← | 9,0 (131) | 7,0 (102) |
| | | | Ratlankis su kraštu | 8,0 (116) | 9,0 (131) | ← | 9,0 (131) |
| | | Speciali dviguba | Brigestone Continental | 7,0 (102) 8,0 (116) | ← — | 7,0 (102) 9,0 (131) | ← — |
| | | Perskirtas ratlankis | Vienguba | 8,0 (116) | ← | 7,5 (109) | 7,0 (100) |
| | | | Ratlankis su kraštu | 8,0 (116) | — | 8,0 (116) | — |
| | | Užpakaliniai ratai | Brigestone Continental | 8,0 (116) | ← | 7,5 (109) 10,0 (145) | 8,5 (123) 8,5 (123) |
| | | | | | ← | 8,0 (116) | 9,0 (131) |
| Vairo tuščioji eiga (kai variklis veikia tuščiąja eiga) | mm (coliai) | | 20–50 (0,79–1,97) | ← | ← | ← | ← |
| Alyvos valdymo vožtuvo nustatytais slėgis | kg/cm ² (psi) | Kėlimo Palenkimo | 182 (2580) 120 (1710) | ← ← | ← ← | 191 (2710) 150 (2130) | ← ← |
| Stabdžių pedalų tuščioji eiga | mm (coliai) | | 1–5 (0,04–0,20) | ← | ← | ← | ← |
| Atstumas nuo stabdžių pedalų iki grindų | mm (coliai) | | 135 (5,31) arba daugiau | ← | ← | ← | ← |
| Lėtosis eigos iš stabdžių pedalų tuščioji eiga | mm (coliai) | | 1–3 (0,039–0,12) | ← | ← | ← | ← |

| Elementas | Modelis | | 1,5 tonos serijos | 1,75 tonos serijos | K2,0 tonų serijos | 2,0–2,5 tonos serijos | 3 tonų serijos | J3,5 tonos serijos |
|--|---------|------------------|-------------------|--------------------|-------------------|-----------------------|----------------|--------------------|
| Gаро слéгіo лyгіs (L _{PA}) пагал EN 12053* (EN spec.) | dB(A) | 4Y 1DZ-III+3Z | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 | 77 79 |
| Vibracijā pagal EN 13059* (EN spec.) m/s ² | | | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 | 0,9 |

***Pastaba:**

- Konstrukcinės vibracijų vertės nustatytos EN 13509 standarte nurodytu matavimo metodu.
- Šakinių krautuvų atveju rankų vibracija yra tokia, kaip nustatyta EN 13509. 2,5 m/s² arba mažiau.
- Išskirtos viso kūno vibracijų vertės negalima naudoti 8 valandų trukmės vibracijos poveikio vertei, kurios reikalaujama pagal 2002/44/EB (Direktyvą dėl vibracijos), apskaičiuoti.
(apskaičiuota pagal bendrają šakinių krautuvų eksploatavimo schemą vertė yra mažesnė nei 0,5 m/s².)
- Išskirtoji triukšmo vertė yra išmatuota ties operatoriaus ausimis EN 12053 nustatytu metodu.

Parametru lentele

| Elementas | Modelis | | 1,5–1,75 tonos serijos | K2,0 tonų serijos | 2,0–2,5 tonos serijos | 3,0–J3,5 tonos serijos |
|---|--------------------|--------------------|---|---|--|--------------------------------|
| Stebulių veržlių priveržimo momentas | N·m (kg·m) [ft·lb] | Priekiniai ratai | Vienguba padanga Dviguba padanga | 118–196 (12–20) [87–145] 177–392 (18–40) [130–289] | 177–392 (18–40) [130–289] – | ← 294–588 (30–60) [217–434] |
| | | Užpakaliniai ratai | Perskirtas ratlankis Ratlankis su kraštu | 89–157 (9–16) [65–116] 89–157 (9–16) [65–116] | 118–196 (12–20) [87–145] 118–196 (12–20) [87–145] | 118–196 (12–20) [87–145] ← |
| Perskrito ratlankio tvirtinimo varžto priveržimo momentas | N·m (kg·m) [ft·lb] | | | 30–44 (3–4) [21–32] | 79–118 (8–12) [58–86] | 49–69 (5–7) [36–50] |
| Akumulatoriaus elektrolito tankis esant 20°C temperatūrai | | | | | 1,28 | ← |

Tepimo priemonių kiekiai ir tipai

| Elementas | Modelis | | 1,5–1,75 tonos serijos | K2,0 tonų serijos | 2,0–2,5 tonos serijos | 3,0–J3,5 tonos serijos | Tipas |
|---|-------------|--------------------|------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------|--|
| Variklio alyva | ℓ (US. gal) | Benzinas | 4Y 1DZ-III | 4,0 (1,06) 7,9 (2,09) | ← ← | ← ← | API SL, SM |
| | | Dyzelinas | 3Z | – | – | 9,4 (2,48) | API : CF-4 |
| Sukimo momento keitiklis | ℓ (US. gal) | 1 greitis | 6,0 (1,58) | ← | ← | ← | ATF GM Dexron II |
| | | 2 statoriai | 10,0 (2,64) | ← | ← | ← | |
| Diferencijalo mechanizmas | ℓ (US. gal) | Sausieji stabdžiai | 5,8 (1,53) | ← | 6,1 (1,61) | 8,2 (2,16) | API GL -4, GL-5 hipoidinių pavarų alyva |
| | | Slapieji stabdžiai | – | – | 6,4 (1,69) | 8,4 (2,21) | SAE85W-90 |
| Degalų bakas | ℓ (US. gal) | | 45 (11,9) | ← | 60 (15,8) | ← | |
| Ratu guolių, važiuoklė, vairo ir strėlės palenkimas bei tepalinės | | | | Tinkamas kiekis | | | MP tepalas |
| Stabdžių sistema | ℓ (US. gal) | | 0,2 (0,05) | ← | ← | ← | SAE J-1703 DOT-3 |
| Variklio aušinimo sistema (išskyrus baką) | ℓ (US. gal) | 4Y | 8,4 (2,22) | ← | 8,5 (2,24) | 9,7 (2,56) | |
| | | 1DZ-III+3Z | 7,0 (1,85) | ← | 8,4 (2,22) | ← | L.L.C.* |
| Radiatoriaus bakelis (iki FULL žymos) | ℓ (US. gal) | | 0,47 (0,124) | ← | ← | ← | |
| Hidraulinė alyva | ℓ (US. gal) | | 30 (7,9) | ← | 33 (8,7) | 34 (9,0) | ISO VG 32 |
| Slapinių stabdžių aušinimo alyva (modeliai su šlapiaisiais stabdžiais) | ℓ (US. gal) | | – | – | 8,0 (2,1) | ← | Shell DONAX TD |

* L.L.C. = Ilgalaikio naudojimo aušinimo skystis (Long Life Coolant), atitinkamai atskiestas gėlu vandeniu.
Hidraulinės alyvos lygis nurodytas trapecinei strėlei, kurios pakėlimo aukštis 3000 mm.

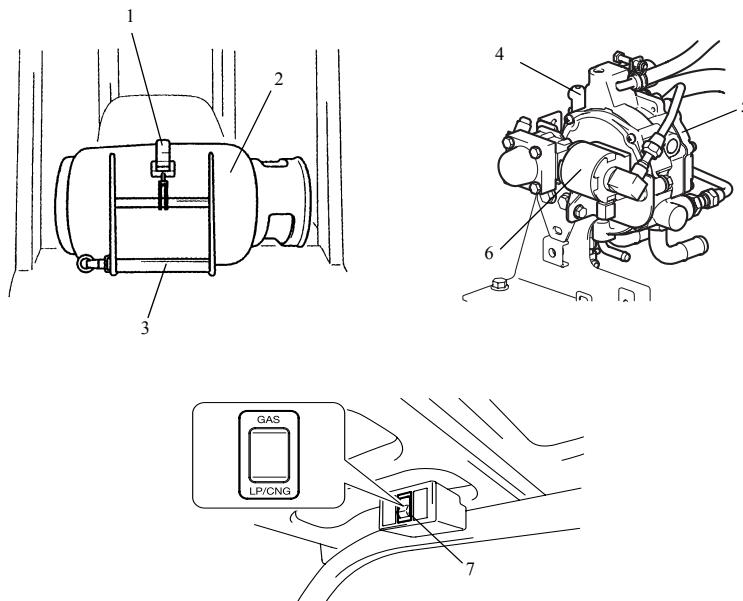
lt

lt-59

LPG IRENGINYS (PASIRENKAMA IRANGA)

LPG IRENGINIO DALIŲ PAVADINIMAI

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Baliono juosta | 5. Filtras |
| 2. LPG balionas | 6. Elektromagnetinis vožtuvas |
| 3. Baliono kronšteinas | 7. LPG perjungiklis |
| 4. Regulatorius | |



JUNGIKLIAI

Degalų perjungiklis

Degalų perjungiklis (krautuvuose su benzino/LPG sistema)

Šiuo jungikliu ijjungiamos ir išjungiamos LPG bei benzino tiekimas.

OFF ...horizontali padėtis.

Variklio užvesti negalima, kadangi nutrauktas degalų tiekimas.

LPG ...apatinė padėtis.

GAS ...viršutinė padėtis.



Pastaba:

- Jei uždegimo jungiklis yra OFF padėtyje, į variklį nebus tiekiami degalai, net jei jungiklis bus nustatytas į LPG ar GAS padėtį.
- Norėdami išjungti LPG krautuvu variklį nustatykite jungiklį į padėtį OFF ir leiskite varikliui veikti, kol jis savaimė užges. Varikliui užgesus išsimkite duju balioną, uždarykite vožtuvą, nustatykite uždegimo jungiklį į padėtį OFF ir ištraukite raktelį.

LPG sumažėjimo išpėjamasis signalas (Prancūzijai skirtuose modeliuose: pasirenkama įranga)

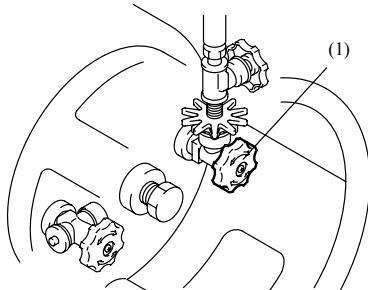
Ši lemputė išjungia kartu su garso signalu tada, kai LPG duju kiekis balione sumažėja iki tam tikro lygio, kad apie tai sužinotų operatorius. Skambant garsiniams signalui ir degant lemputei paspauskite jungiklį, ir garso signalas išsijungs, tačiau lemputė liks degti.



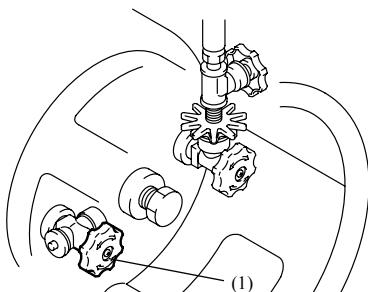
Pastaba:

Išižiebus lemputei papildykite duju atsargas.

LPG BALIONAS IR SUSIJUSIOS DALYS



(1) Išleidimo vožtuvas



(1) Ileidimo vožtuvas

Išleidimo vožtuvas

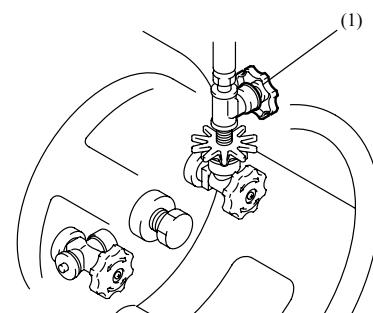
Šiuo vožtuvu reguliujamas LPG dujų srautas iš LPG baliono į reguliatorių.

Norėdami atidaryti vožtvą

..... pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę.

Norėdami uždaryti vožtvą

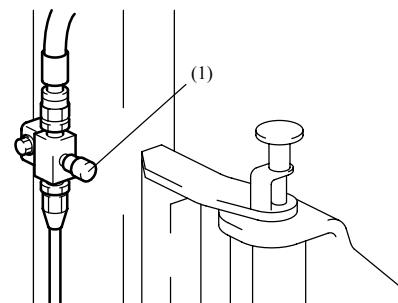
..... pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.



(1) Dujų linijos vožtuvas

Ileidimo vožtuvas

Per šį vožtvą balionas užpildomas LPG dujomis. Balioną turi užpildyti LPG pildymo stoties tarnautojas. Būtinai pasirūpinkite kad naudojimo metu šis vožtuvas visada būtų sandariai uždarytas.



(1) Išleidimo vožtuvas

Dujų linijos vožtuvas

Kai reikia atjungti dujų liniją keičiant balioną ar pan., uždarykite šį vožtvą, kad iš žarnos netekėtų dujos.

Paprastai šis vožtuvas paliekamas atidarytas.

Norėdami atidaryti vožtvą

..... pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę.

Norėdami uždaryti vožtvą

..... pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

Išleidimo vožtuvas

Šis vožtuvas apsaugo nuo sprogimo, kurį gali sukelti virš normalaus lygio pakilęs LPG slėgis arba užsikimšusi žarna.

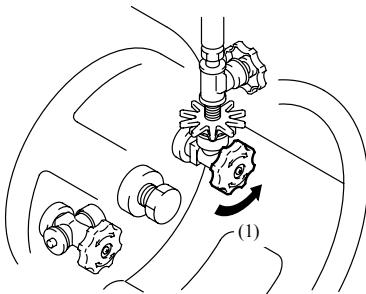
lt

lt-61

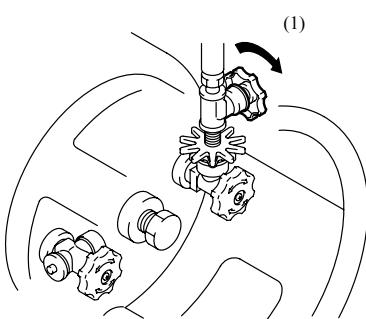
LPG VAROMI ŠAKINIAI KRAUTUVAI

Variklio užvedimas (LPG modeliai)

- Pasukę prieš laikrodžio rodyklę atidarykite baliono išeidimo vožtuvą.



(1) Atidarymas



(1) Atidarymas

- Isitikinkite, kad vožtuvas atidarytas.

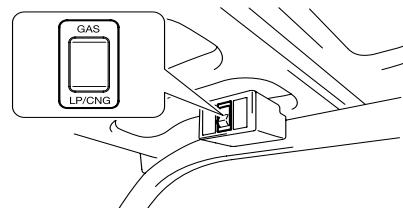
⚠ Dėmesio

Niekada pakartotinai nespauskite akceleratoriaus ir nelaikykite jo iki galo nuspusto užvedimo metu. Variklis lengvai neužsives.

- Palaukite, kol variklis pradės vestis ir švelniai nespauskite akceleratoriaus pedalą. Palaukite kol variklis pradės veikti ir nustatykite uždegimo jungiklį į padėtį „I“ (JUÑGTA).
- Palikite variklį veikti tuščiaja eiga 5–6 minutes.

⚠ Dėmesio

Niekada iki galo nenespauskite akceleratoriaus pedalą. Taip į variklį bus pasiūsta per daug LPG duju, dėl kurių garavimo šilumos gali užsiblokoti regulatorius ir sugesti variklis.



Variklio užvedimas (Benzininiai/LPG modeliai)

Jei aplinkos temperatūra pakankamai aukšta, variklį galite užvesti taip pat, kaip ir LPG modeliuose. Jei temperatūra labai žema ir variklį užvesti LPG dujomis sunku, nustatykite jungiklį į padėtį GAS ir užveskite variklį. Kai variklis išsils (prieš tai jį užgesinė) perjunkite degalų jungiklį į padėtį LPG.

- Nustatykite degalų jungiklį į GAS padėtį.
- Užveskite ir pašildykite variklį taip, kaip tai darote su išprastiniu benzininiu varikliu.
Informacija apie užvedimo procedūras pateikta kitame operatoriaus vadove.
- Nustatykite degalų jungiklį į OFF padėtį ir palaukite, kol variklis pats užges.
- Nustatykite degalų jungiklį į LPG padėtį ir vėl užveskite variklį kaip tai darote su LPG modeliais.

⚠ Dėmesio

Niekada neperjunginėkite degalų jungiklio tarp GAS ir LPG padėcių veikiant varikliui. Taip stagiųai padidėja variklio sūkių skaičius ir jis gali rimtai sugesti.

Norint pratęsti variklio eksplotacijos laiką

Susilaikykite nuo šiurkštaus krautuvo tvarkymo ir valdymo, ypač kol jis yra naujas.

Statymas

- Statymas trumpam laikui.
- Nustatykite uždegimo jungiklį į OFF (išjungimo) padėtį.
- Palaukite, kol variklis natūraliai užges ir sistemos vamzdeliuose nebėliks LPG duju. Nustatykite variklio jungiklį į „O“ (išjungimo – OFF) padėtį ir ištraukite raktelį.

2. Statymas ilgam laikui.
 - (1) Pasukę pagal laikrodžio rodyklę uždarykite LPG baliono išleidimo vožtuvą.
 - (2) Palaukite, kol variklis natūraliai užges ir sistemos vamzdeliuose nebeliks LPG duju. Nustatykite degalų ir variklio jungiklius į „O“ (išjungimo – OFF) padėtį ir ištraukite raketlę.

LPG baliono keitimas

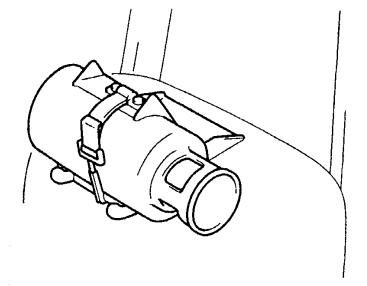
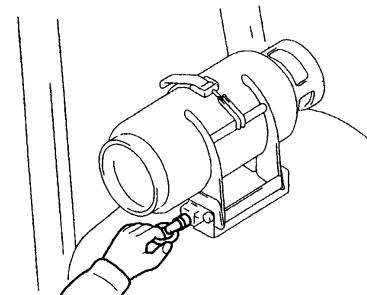
Dėmesio

Jokiomis aplinkybėmis prireikus pakeisti LPG balioną nedarykite to arti uždegto cigarečio, degančio degtuko, dujinės viryklos degiklio, elektrinio šildytuvo, variklio ar bet koks kito elektros prietaiso, skleidžiančio kibirkštis, liepsnų ar ugnį bet kokiu pavadalui (žemiau įvardyta kaip „ugnis“).

Ispėjimas

Norédami išvengti rimto sužalojimo kilus gaisrui ar sprogimui būtinai laikykite žemiau išdėstyti taisyklių.

- Išjunkite uždegimą ir šviesas.
- Balionus keiskite tik gerai vėdinamose ir tam skirtose vietose.
- Keitimo vietoje negali būti ugnies ar liepsnų.
- Patikrinkite visas jungtis, ar nėra pažeistų arba trūkstamų dalių.
- Patikrinkite, ar nėra nuotekiu.
- Neužveskite iš naujo, kol visiškai nedings duju kvapas.
- Jei krautuvas neužsives, išsikvieskite mechaniką jam patikrinti.
- Balionai užpildomi atliekant specialią procedūrą. Pasirūpinkite, kad kas nors jums ją išaiškintų.



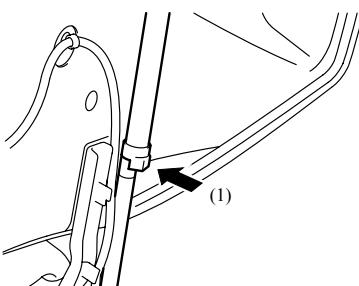
(1) Variklio gaubto atlaisvinimo svirtis

Variklio gaubtas

Atidarymas

1. Ištraukite tvirtinimo kaištį ties apatinė kairiaja baliono kronšteino dalimi.
2. Traukite gnybtais pritvirtintą balioną kartu su kronšteinu link krautuvu galos.
3. Variklio gaubto fiksatorius atlaisvinimo svirtį patraukiant aukštyn atlaisvinamas variklio gaubto fiksatorius ir variklio gaubtas šiek tiek kilsteli.
4. Pakelkite variklio gaubtą.
5. Iki galos atidarykite variklio gaubtą ir prieš jį paleisdami šiek tiek spustelėkite, kad patikrintumėte, ar gaubto amortizatoriui tikrai laiko gaubtą.

lt



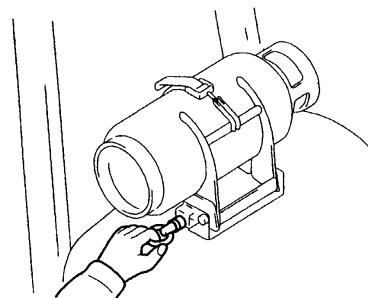
(1) Spauskite

Uždarymas

1. Pakelkite variklio gaubtą ir paspauskite gaubo amortizatoriaus fiksatorių, kad ji atlaisvintumėtė.
2. Ramiai uždarykite variklio gaubtą ir spustelėkite žemyn, kol pasigirs spragtelejimas.

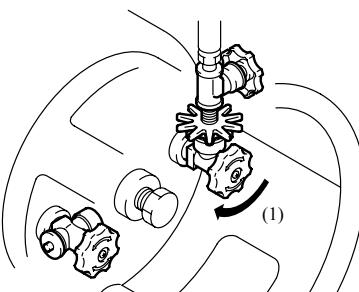
⚠ Dėmesio

Atlikti darbus variklyje tvirtai neužfiksavus gaubo gali būti pavojinga.

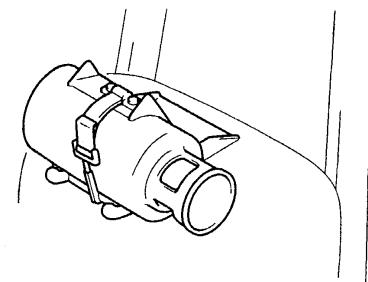


LPG baliono nuėmimas

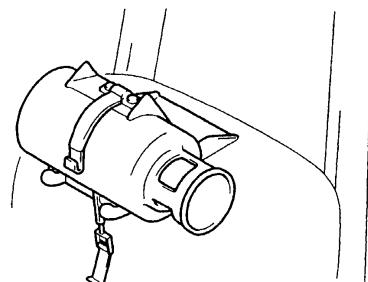
1. Sustabdykite variklį, kaip nurodyta skyrelyje „Statymas ilgam laikui“.
- (1) Pasukę pagal laikrodžio rodyklę uždarykite LPG baliono išleidimo vožtvą.
- (2) Plaukite, kol variklis užges savaimė. Nustatykite uždegimo jungiklį į „O“ OFF (išjungimo) padėtį.
2. Norėdami uždaryti vožtvą pasukite ji pagal laikrodžio rodyklę.



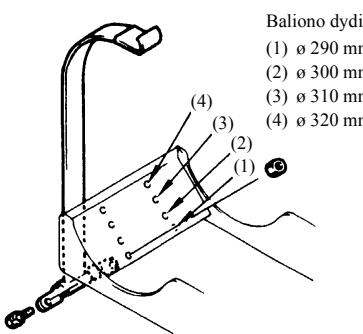
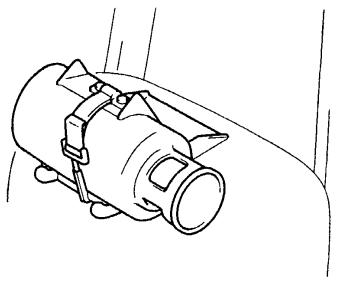
(1) Uždarymas



3. Atjunkite žarną nuo LPG baliono (sukite atsuktuvu prieš laikrodžio rodyklę).
4. Ištraukite tvirtinimo kaištį ties apatinė kairiaja baliono kronšteino dalimi.



5. Traukite gnybtais pritvirtintą balioną kartu su kronšteinu link krautuvu galos.
6. Patraukę baliono gnybtą į save atkabinkite juostos fiksatorius.
7. Pastumkite juostas šalin nuo savęs ir nuimkite balioną.



Baliono sumontavimas

- Užkabinkite fiksatorius ant juostų ir pakelkite juos aukštyn.

- Patraukite baliono kronsteiną atgal link krautuvu priekio ir užfiksuoikite tvirtinimo kaištį.

Pastaba:

Juostą sureguliuokite pagal baliono dydį.

- Patikimai prijunkite žarną prie priežiūros vožtuvu ir patirkinkite, ar nepasirodybės burbuliukai.
- Nebandykite užvesti variklio, kol visiškai nedings duju kvapas.

⚠ Ispėjimas

Jei nustatysite duju nuotekį, nedelsdami praneškite prižiūrėtojui, kad jis iškiestų kvalifikuotą mechaniką arba „Toyota“ atstovą atliliki remontą. Pažymėkite krautuvą užrašu „neveikia“.

⚠ Dėmesio

Po patikros visada nušluostykite muiluotą vandenį.

Svarbi informacija apie LPG ypatybes

- Paprastai LPG dujose yra medžiaga, kurios kvapas pasijunta kai duju koncentracija ore pasiekia 1/200 dalį. Jei iš sistemos baliono nuteka didelis LPG kiekis, tai galima nustatyti pagal kvapą. LPG duju sudėtyje nėra anglies monoksido, todėl jos nėra nuodingos, tačiau sprogios.
- LPG yra labai aukšto slėgio, todėl lengvai gali atsirasti nuotekis. Garu tūris 250 kartų viršija suskystintų duju tūri, jie yra dvigubai tankesni už orą. Todėl garai susirenka žemose vietose.
- Kylant temperatūrai LPG slėgis didėja.
- Ispėjimai dėl LPG varomų šakinių krautuvų eksploracijos**
- LPG yra degios dujos. Jei su jomis elgiamas nerūpeingai, nuo mažos kibirkštės gali kilti didelis sprogimas. Siekdamai išvengti pavojų būtinai laikykitės žemiau išdėstytu išspėjimų.
- Visus LPG varomus šakinius krautuvus valdyti ir prižiūrėti (išskaitant LPG baliono keitimą) til paskirti asmenys.
- Niekada nesustokite su LPG varomais krautuvais ir nestatykite jų arti ugnies.
- Jei įmanoma, niekada nesustokite su LPG varomais krautuvais ir nestatykite jų tiesioginiuose saulės spinduliuose. Primytinai rekomenduojame pridengti juos audeklu. Pasirūpinkite, kad krautuvas būtų gerai vėdinamas.
- Nesinaudokite LPG varomu krautuvu arti ugnies.
- Naudodamiesi arba tikrindami LPG varomą krautuvą iškabinkite dideli ženklą su užrašu „UGNIS PAVOJINGA“, kad su ugnimi dirbantys asmenys nesiartintų prie krautuvo.

lt

REGULATORIAUS PRIEŽIŪRA

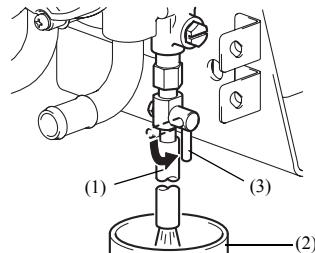
Dervos pašalinimas iš regulatoriaus

Regulatoriuje kaupiasi derva, todėl ja reguliarai reikia pašalinti kartą per savaitę, darbo dienos pabaigoje. Palaukite, kol variklis ataus ir pašalinkite dervą laikydami žemiau išdėstyti nurodymų.

- Nustatykite degalų jungiklį į „O“ (išjungimo – OFF) padėti ir atidarykite variklio gaubtą.
- Prijunkite žarną prie išleidimo čiaupo, esančio po regulatoriumi.
- Pakiškite po išleidimo čiaupu alyvos indą. Atidarykite išleidimo čiaupą ir išleiskite dervą į alyvos indą.
- Išleidę dervą iš regulatoriaus užsukite čiaupą ir atjunkite žarną.

⚠ Dėmesio

Jei derva prilipo prie krautuvo, švariai nuvalykite ją skuduru.



- (1) Žarna
- (2) Alyvos indas
- (3) Išleidimo čiaupas (pasirenkama įranga)

LPG VAROMU ŠAKINIŲ KRAUTUVU PATIKRA IR PRIEŽIŪRA

LPG varomu šakinių krautuvų patikra ir priežiūra atliekama taip pat, kaip ir standartiniu šakinių krautuvu. Be to reikia atlkti žemiu išvardytus patikros ir priežiūros darbus.

- Patikra prieš pradedant darbą.
- LPG nuotėkio patikrinimas.
- Baigę dujų nuotėkio patikrinimą nuvalykite nuo sušlapintų dalijų muiliuotą vandenį ar neutralią valymo priemonę.
- Nustatę dujų nuotekį nedelsdami užgesinkite bet kokią ugnį, išvédinkite vietą nenaudokite joje jokių ugnies šaltinių. Tada išsikvieskite kvalifikuotą „Toyota“ atstovą arba priežiūros centro specialistą.

⚠ Dėmesio

Niekada neatlikite LPG nuotėkio patikrinimo arti ugnies. Atlkdami nuotėkio patikrinimą išsitinkinkite kad aplink nėra jokių ugnies šaltinių.

⚠ Ispėjimas

Norėdami išvengti rimto sužalojimo kilus gaisrui ar sprogimui būtinai laikykitės žemiu išdėstytu taisykliu.

- Išjunkite uždegimą ir šviesas.
- Nuotekį tikrinkite tik gerai vėdinamose ir tam skirtose vietose.
- Tikrinimo metu draudžiama rūkyti, arti negali būti ugnies ar liepsnų.
- Patepkite visas sujungimo vietas muiliuotu vandeniu, pasirodę burbuliukai parodys nuotekio vietą.
- Nuotekio patikrinimui nenaudokite jokių kitų skysčių ar atviros liepsnos.
- Nebandykite užvesti variklio, kol visiškai nedings dujų kvapas.
- Jei nustatysite dujų nuotekį, nedelsdami praneškite prižiūrėtojui, kad jis iškvieštų kvalifikuotą mechaniką arba „Toyota“ atstovą atlkti remontą. Iki tol krautuvu naudotis draudžiama.**

- Pasukę prieš laikrodžio rodyklę atidarykite LPG baliono išleidimo vožtuvą.
- Dujų linijos vožtuvas taip pat turi būti atidarytas.
- Nustatykite variklio jungiklį į „I“ (IJUNGTA) padėti.
- Kelis kartus perjunkite degalų jungiklį į „I“ (IJUNGTA) ir „O“ (ISJUNGTA) padėtis ir galiasiai palikite jį „O“ (ISJUNGTA) padėtyje.
- Patepkite žarnos ir LPG baliono regulatoriaus jungtis muiliuotu vandeniu arba neutraliai valymo priemonę. Apžiūrėkite, ar nėra dujų nuotekio.
- Kelis kartus pajudinkite ant regulatoriaus sumontuotą degalų patikrinimo strypelį link krautuvu ir tolyn nuo jo.
- Patepkite žarnos, regulatoriaus ir karbiuratoriaus jungtis muiliuotu vandeniu arba neutraliai valymo priemonę. Apžiūrėkite, ar nėra dujų nuotekio.

■ Kasmėnesinė patikra ir priežiūra

| Elementas |
|--|
| Dujų nuotekis iš žarnų ir sujungimo vietų (jungčių) |
| Žarnų ir sujungimo vietų (jungčių) pažeidimai |
| Regulatoriaus nustatymas |
| Baliono išrūkimai, pažeidimai ir dujų nuotekis |
| Atsilaisvings baliono kronsteinas bei jo pažeidimai |
| Elektros instalacijos pažeidimai, atsilaisvinė gnybtai |
| Skysčio išleidimo vožtuvu sukimasis |
| Dujų nuotekis iš regulatoriaus korpuso |

■ Kasketvirtinė patikra ir priežiūra

| |
|--|
| Karbiuratorius ir adapteris |
| Regulatoriaus veikimas (jei reikia išardyti ir suremontuoti kiekvienais metais) |
| Elektromagnetinis vožtuvas |
| Filtras |

TEPALAI IR AUŠINIMO SKYSTIS

Variklio alyva

Naudokite SAE 30 variklinę alyvą (šaltu oru – SAE 20)
Keiskite alyvą kartą per mėnesį.

Aušinimo skystis

Naudokite vienodomis dalimis sumaišytą vandenį ir ilgo naudojimo aušinimo skystį.
Aušinimo skystį keiskite kas du metus.

VARIKLIŲ SPECIFIKACIJOS

| Elementas | Variklis | 4Y | |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-----------------|
| | | a | b |
| Benzininiai/LPG modeliai | Didžiausia galia | PS/sūkių per min. | 48/2400 52/2600 |
| | Didžiausias sukimo momentas | kg/sūkių per min. | 15/1600 ← |
| | Uždegimo synchronizavimas | BTDC%/ sūkių per min. | 7°/750 ← |
| | Tuščiosios eigos sūkiai | sūkiai/min. | 750 ← |
| | Didžiausi sūkiai/min. be krovinio | sūkiai/min. | 2600 2800 |
| LPG modeliai | Didžiausia galia | PS/sūkių per min. | 50/2400 54/2600 |
| | Didžiausias sukimo momentas | kg/sūkių per min. | 16/1800 ← |
| | Uždegimo synchronizavimas | BTDC%/ sūkių per min. | 7°/750 ← |
| | Tuščiosios eigos sūkiai | sūkiai/min. | 750 ← |
| | Didžiausi sūkiai/min. be krovinio | sūkiai/min. | 2600 2800 |

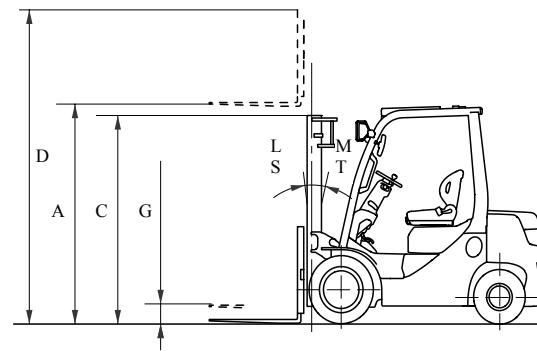
a: varomi 4Y varikliu, 1,0–2,5 K2 tonų klasės krautuvai su pneumatiniemis padangomis

b: varomi 4Y varikliu, 3,0 tonų klasės krautuvai su pneumatiniemis padangomis

lt

lt-67

STRĖLĖS TECHNINIAI DUOMENYS & VARDINĖ KELIAMOJI GALIA



| T Strėlės tipas | B Bendras aukštis | | G Laisvas kėlimas | | J Vienguba padanga | | | | R Sudvejinta padanga | | |
|--|--|---------------------|--------------------------|--|--|----------------------------------|-------------------|---|---|----------------------------------|---|
| A Daugiausiai Šakių aukštis | C Nuleidus | D prailginta | | H Be krovonio apsauginės atramos | I Su standartine krovonio apsaugine atrama | K Palenkimo diapazonas | | N Standartinės padangos Krovumas 600 mm LC | Q Plačios padangos Krovumas 600 mm LC | S Palenkimo diapazonas | V Krovumas 600 mm LC PN/PSC padangos |
| E Be krovonio apsauginės atramos | F Su standartine krovonio apsaugine atrama | L PIRMYN | M ATGAL | O PN padangos | P PSC padangos | T PIRMYN | U ATGAL | | | | |

V
Plataus užgriebimo strėlė

FV
Plataus užgriebimo su laisvu pakėlimu iki galio dviejų dalių strėlė

FSV
Plataus užgriebimo su laisvu pakėlimu iki galio trijų dalių
strėlė

Iaipsniais
laipsniais

PASTABA
PASTABA: standartinės krovonio apsauginės atramos aukštis – 1220 mm.

Modelis: 02-8FGF15/02-8FDF15

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | | | | |
|-----|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|-----------|-----------|----|----------|------|----------|------|----------|---|------|--------|
| | | C | D | | | H | I | K | | N | | | R | | U | | | | | | |
| | | | E | F | L | | | O | P | S | T | | | | | | | | | | |
| V | mm | (coliai) | laipsnais | laipsnais | kg | (svarai) | kg | (svarai) | kg | (svarai) | | | |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3640 | (143,3) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3940 | (155,1) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4140 | (163) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4340 | (170,9) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4640 | (182,7) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5140 | (202,3) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1450 | (3197) | | | |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5640 | (222) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1300 | (2867) | 1300 | (2867) | | | |
| FV | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6140 | (241,7) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 1300 | (2867) |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3585 | (141,1) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3885 | (153) | 4540 | (178,7) | 1590 | (62,6) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4085 | (160,8) | 4740 | (186,6) | 1690 | (66,5) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4285 | (168,7) | 4940 | (194,5) | 1850 | (72,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| FSV | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4585 | (180,5) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) | | | |
| | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4865 | (191,5) | 5540 | (218,1) | 1460 | (57,5) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1400 | (3087) | 1400 | (3087) | | | |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5265 | (207,3) | 5940 | (233,9) | 1610 | (63,4) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1350 | (2977) | 1350 | (2977) | | | |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5565 | (219,1) | 6240 | (245,7) | 1710 | (67,3) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1300 | (2867) | | | |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6065 | (238,8) | 6740 | (265,4) | 1870 | (73,6) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 950 | (2095) | 1050 | (2315) | | | |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6565 | (258,5) | 7240 | (285) | 2060 | (81,1) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 700 | (1544) | 800 | (1764) | | | |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7065 | (278,1) | 7740 | (304,7) | 2310 | (90,9) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | 7 | 5 | 900 | (1985) |

Pastaba: standartinės krovinių apsauginės atramos aukštis – 1220 mm (48 coliai).

Modelis: 02-8FGF18/02-8FDF18

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | |
|-----|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|-----------|-----------|----|----------|------|----------|------|----------|
| | | C | D | | | H | I | K | | N | | | | R | | U | | |
| | | | E | F | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | |
| V | mm | (coliai) | laipsnais | laipsnais | kg | (svarai) | kg | (svarai) | kg | (svarai) |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3640 | (143,3) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3940 | (155,1) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4140 | (163) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4340 | (170,9) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4640 | (182,7) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 1700 | (3749) | 1700 | (3749) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5140 | (202,3) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1600 | (3528) | 1600 | (3528) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5640 | (222) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1550 | (3418) | 1550 | (3418) |
| FV | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6140 | (241,7) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | 7 | 5 |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3585 | (141,1) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3885 | (153) | 4540 | (178,7) | 1590 | (62,6) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4085 | (160,8) | 4740 | (186,6) | 1690 | (66,5) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4285 | (168,7) | 4940 | (194,5) | 1850 | (72,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 1750 | (3859) | 1750 | (3859) |
| FSV | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4585 | (180,5) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 1700 | (3749) | 1700 | (3749) |
| | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4865 | (191,5) | 5540 | (218,1) | 1460 | (57,5) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1550 | (3418) | 1550 | (3418) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5265 | (207,3) | 5940 | (233,9) | 1610 | (63,4) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1500 | (3308) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5565 | (219,1) | 6240 | (245,7) | 1710 | (67,3) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1450 | (3197) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6065 | (238,8) | 6740 | (265,4) | 1870 | (73,6) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1100 | (2426) | 1200 | (2646) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6565 | (258,5) | 7240 | (285) | 2060 | (81,1) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 950 | (2095) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7065 | (278,1) | 7740 | (304,7) | 2310 | (90,9) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | 7 | 5 |

Pastaba: standartinės krovinio apsauginės atramos aukštis – 1220 mm (48 coliai).

Modelis: 02-8FGKF20/02-8FDKF20

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | |
|-----|------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|----------|-----------|-----------|--------|----------|----|----------|--------|----------|------------------|
| | | C | D | | | H | I | K | | N | | | R | | U | | | |
| | | | E | F | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | |
| | | mm | (coliai) | mm | (coliai) | mm | (coliai) | mm | (coliai) | laipsnais | laipsnais | kg | (svarai) | kg | (svarai) | kg | (svarai) | |
| V | 3000 | (118) | 1975 | (77,8) | 3705 | (145,9) | 4250 | (167,3) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 3300 | (130) | 2125 | (83,7) | 4005 | (157,7) | 4550 | (177,4) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 3500 | (138) | 2225 | (87,6) | 4205 | (165,6) | 4750 | (187) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 3700 | (145) | 2385 | (93,9) | 4405 | (173,4) | 4950 | (194,9) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 4000 | (157,5) | 2575 | (101,4) | 4705 | (185,2) | 5250 | (206,7) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 4500 | (177) | 2825 | (111,2) | 5205 | (204,9) | 5750 | (226,4) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 5 | 1950 | (4300) | 2000 | (4410) - - - - - |
| FV | 5000 | (197) | 3075 | (121,1) | 5705 | (224,6) | 6250 | (246,1) | 125 | (4,9) | 125 | (4,9) | 7 | 5 | 1850 | (4079) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 3000 | (118) | 1975 | (77,8) | 3635 | (143,1) | 4240 | (166,9) | 1370 | (53,9) | 765 | (30,1) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 3300 | (130) | 2125 | (83,7) | 3935 | (154,9) | 4540 | (178,7) | 1520 | (59,8) | 915 | (36) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 3500 | (138) | 2225 | (87,6) | 4135 | (162,8) | 4740 | (186,6) | 1620 | (63,8) | 1015 | (40) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 3700 | (145) | 2385 | (93,9) | 4335 | (170,7) | 4940 | (194,5) | 1780 | (70) | 1175 | (46,2) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 4000 | (157,5) | 2575 | (101,4) | 4635 | (182,5) | 5240 | (206,3) | 1970 | (77,6) | 1365 | (53,7) | 7 | 10 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) - - - - - |
| FSV | 4300 | (169) | 1975 | (77,8) | 4975 | (195,9) | 5540 | (218,1) | 1330 | (52,4) | 765 | (30,1) | 7 | 5 | 1900 | (4190) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 4700 | (185) | 2125 | (83,7) | 5375 | (211,6) | 5940 | (233,9) | 1480 | (58,3) | 915 | (36) | 7 | 5 | 1850 | (4079) | 2000 | (4410) - - - - - |
| | 5000 | (197) | 2225 | (87,6) | 5675 | (223,4) | 6240 | (245,7) | 1580 | (62,2) | 1015 | (40) | 7 | 5 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) - - - - - |
| | 5500 | (216,5) | 2385 | (93,9) | 6175 | (243,1) | 6740 | (265,4) | 1740 | (68,5) | 1175 | (46,2) | 7 | 5 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) - - - - - |
| | 6000 | (236) | 2575 | (101,4) | 6675 | (262,8) | 7240 | (285) | 1930 | (76) | 1365 | (53,7) | 7 | 5 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) - - - - - |

Pastaba: standartinės krovinių apsauginės atramos aukštis – 1220 mm (48 coliai).

Modelis: 02-8FGF20/02-8FDF20/52-8FDF20

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | |
|-----|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|-----------|-----------|----|----------|------|----------|------|----------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | | | S | T | |
| V | mm | (coliai) | laipsnais | laipsnais | kg | (svarai) | kg | (svarai) | kg | (svarai) |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3700 | (145,7) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 4000 | (157,5) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4200 | (165,4) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4400 | (173,2) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4700 | (185) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5200 | (204,7) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1950 | (4300) | 1950 | (4300) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5700 | (224,4) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1850 | (4079) | 1900 | (4190) |
| FV | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6200 | (244,1) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3625 | (142,7) | 4240 | (166,9) | 1440 | (56,7) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3925 | (154,5) | 4540 | (178,7) | 1550 | (61) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4125 | (162,4) | 4740 | (186,6) | 1650 | (65) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4325 | (170,3) | 4940 | (194,5) | 1810 | (71,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| FSV | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4625 | (182,1) | 5240 | (206,3) | 2040 | (80,3) | 1385 | (54,5) | 6 | 11 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4900 | (192,9) | 5540 | (218,1) | 1425 | (56,1) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 1900 | (4190) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1850 | (4079) | 1850 | (4079) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) |
| FSW | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (90) | 1635 | (64,4) | 6 | 6 | — | — | 6 | 6 |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 1800 | (3969) | 1800 | (3969) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1450 | (3197) | 1600 | (3528) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1200 | (2646) | 1350 | (2977) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 850 | (1874) | 1000 | (2205) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | 6 | 6 | — | — | 6 | 6 |

Pastaba: standartinės krovinių apsauginės atramos aukštis – 1220 mm (48 coliai).

Modelis: 02-8FGF25/02-8FDF25/52-8FDF25

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | |
|-----|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|-----------|-----------|----|----------|------|----------|------|----------|
| | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | | |
| | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | | | | | |
| V | mm | (coliai) | laipsnais | laipsnais | kg | (svarai) | kg | (svarai) | kg | (svarai) |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3700 | (145,7) | 4250 | (167,3) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 4000 | (157,5) | 4550 | (177,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4200 | (165,4) | 4750 | (187) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4400 | (173,2) | 4950 | (194,9) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4700 | (185) | 5250 | (206,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 9 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 4500 | (177) | 2845 | (112) | 5200 | (204,7) | 5750 | (226,4) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 2150 | (4741) | 2300 | (5072) |
| | 5000 | (197) | 3095 | (121,9) | 5700 | (224,4) | 6250 | (246,1) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | 6 | 6 | 1700 | (3749) | 1850 | (4079) |
| FV | 5500 | (216,5) | 3345 | (131,7) | 6200 | (244,1) | 6750 | (265,7) | 150 | (5,9) | 150 | (5,9) | — | — | — | — | — | 6 |
| | 3000 | (118) | 1995 | (78,5) | 3625 | (142,7) | 4240 | (166,9) | 1400 | (55,1) | 785 | (30,9) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3300 | (130) | 2145 | (84,4) | 3925 | (154,5) | 4540 | (178,7) | 1550 | (59,3) | 935 | (36,8) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3500 | (138) | 2245 | (88,4) | 4125 | (162,4) | 4740 | (186,6) | 1650 | (65) | 1035 | (40,7) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 3700 | (145) | 2405 | (94,7) | 4325 | (170,3) | 4940 | (194,5) | 1810 | (71,3) | 1195 | (47) | 6 | 11 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| FSV | 4000 | (157,5) | 2595 | (102,2) | 4625 | (182,1) | 5240 | (206,3) | 2000 | (78,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 9 | 2500 | (5513) | 2500 | (5513) |
| | 4300 | (169) | 1995 | (78,5) | 4900 | (192,9) | 5540 | (218,1) | 1425 | (56,1) | 785 | (30,9) | 6 | 6 | 2300 | (5072) | 2300 | (5072) |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1400 | (3087) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 900 | (1985) | 1050 | (2315) |
| FSW | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | 6 |
| | 4700 | (185) | 2145 | (84,4) | 5300 | (208,7) | 5940 | (233,9) | 1575 | (62) | 935 | (36,8) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2000 | (4410) |
| | 5000 | (197) | 2245 | (88,4) | 5600 | (220,5) | 6240 | (245,7) | 1675 | (65,9) | 1035 | (40,7) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) |
| | 5500 | (216,5) | 2405 | (94,7) | 6100 | (240,2) | 6740 | (265,4) | 1835 | (72,2) | 1195 | (47) | 6 | 6 | 1250 | (2756) | 1400 | (3087) |
| | 6000 | (236) | 2595 | (102,2) | 6600 | (259,8) | 7240 | (285) | 2025 | (79,7) | 1385 | (54,5) | 6 | 6 | 900 | (1985) | 1050 | (2315) |
| | 6500 | (256) | 2845 | (112) | 7100 | (279,5) | 7740 | (304,7) | 2275 | (89,6) | 1635 | (64,4) | — | — | — | — | — | 6 |

Pastaba: standartinės krovinių apsauginės atramos aukštis – 1220 mm (48 coliai).

lt

lt-73

Modelis: 02-8FGF30/02-8FDF30/52-8FDF30

| T | A | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | | |
|-----|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|-----------|-----------|----|----------|------|----------|------|----------|
| | | C | D | | | H | I | K | | N | | | | R | | U | | |
| | | | E | F | | | | L | M | O | P | S | T | | | | | |
| V | mm | (coliai) | laipsnais | laipsnais | kg | (svarai) | kg | (svarai) | kg | (svarai) |
| | 3000 | (118) | 2015 | (79,3) | 3765 | (148,2) | 4260 | (167,7) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3300 | (130) | 2165 | (85,2) | 4065 | (160) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3500 | (138) | 2265 | (89,2) | 4265 | (167,9) | 4760 | (187,4) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3700 | (145) | 2425 | (95,5) | 4465 | (175,8) | 4960 | (195,3) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 4000 | (157,5) | 2615 | (103) | 4765 | (187,6) | 5260 | (207,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 4500 | (177) | 2865 | (112,8) | 5265 | (207,3) | 5760 | (226,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 5000 | (197) | 3115 | (122,6) | 5765 | (227) | 6260 | (246,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2750 | (6064) |
| FV | 5500 | (216,5) | 3365 | (132,5) | 6265 | (246,7) | 6760 | (266,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 6000 | (236,2) | 3655 | (143,9) | 6765 | (266,3) | 7260 | (285,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 3000 | (118) | 2015 | (79,3) | 3650 | (143,7) | 4250 | (167,3) | 1400 | (55,1) | 800 | (31,5) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3300 | (130) | 2165 | (85,2) | 3950 | (155,5) | 4550 | (179,1) | 1550 | (61) | 950 | (37,4) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 3500 | (138) | 2265 | (89,2) | 4150 | (163,4) | 4750 | (187) | 1650 | (65) | 1050 | (41,3) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| FSV | 3700 | (145) | 2425 | (95,5) | 4350 | (171,3) | 4950 | (194,9) | 1810 | (71,3) | 1210 | (47,6) | 6 | 11 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 4000 | (157,5) | 2615 | (103) | 4650 | (183,1) | 5250 | (206,7) | 2000 | (78,7) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 4300 | (169) | 2165 | (85,2) | 4950 | (194,9) | 5550 | (218,5) | 1550 | (61) | 950 | (37,4) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 4700 | (185) | 2265 | (89,2) | 5350 | (210,6) | 5950 | (234,3) | 1650 | (65) | 1050 | (41,3) | 6 | 6 | 3000 | (6615) | 3000 | (6615) |
| | 5000 | (197) | 2425 | (95,5) | 5650 | (222,4) | 6250 | (246,1) | 1810 | (71,3) | 1210 | (47,6) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2750 | (6064) |
| | 5500 | (216,5) | 2615 | (103) | 6150 | (242,1) | 6750 | (265,7) | 2000 | (78,7) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 2050 | (4520) |
| | 6000 | (236) | 2865 | (112,8) | 6650 | (261,8) | 7250 | (285,4) | 2250 | (88,6) | 1650 | (65) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) |
| | 6500 | (256) | 3115 | (122,6) | 7150 | (281,5) | 7750 | (305,1) | 2500 | (98,4) | 1900 | (74,8) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| FSW | 7000 | (275,6) | 3365 | (132,5) | 7650 | (301,2) | 8250 | (324,8) | 2750 | (108,3) | 2150 | (84,6) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 4700 | (185) | 2265 | (89,2) | 5525 | (217,5) | 5950 | (234,3) | 1475 | (58,1) | 1050 | (41,3) | 6 | 6 | 2900 | (6395) | 2900 | (6395) |
| | 5000 | (197) | 2425 | (95,5) | 5825 | (229,3) | 6250 | (246,1) | 1635 | (64,4) | 1210 | (47,6) | 6 | 6 | 2600 | (5733) | 2650 | (5843) |
| | 5500 | (216,5) | 2615 | (103) | 6325 | (249) | 6750 | (265,7) | 1825 | (71,9) | 1400 | (55,1) | 6 | 6 | 1900 | (4190) | 2050 | (4520) |
| | 6000 | (236) | 2865 | (112,8) | 6825 | (268,7) | 7250 | (285,4) | 2075 | (81,7) | 1650 | (65) | 6 | 6 | 1500 | (3308) | 1650 | (3638) |
| | 6500 | (256) | 3115 | (122,6) | 7325 | (288,4) | 7750 | (305,1) | 2325 | (91,5) | 1900 | (74,8) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 7000 | (275,6) | 3365 | (132,5) | 7825 | (308,1) | 8250 | (324,8) | 2575 | (101,3) | 2150 | (84,6) | — | — | — | — | 6 | 6 |

Pastaba: standartinės krovinio apsauginės atramos aukštis – 1220 mm (48 coliai).

Modelis: 02-8FGJF35/52-8FDJF35

| T | A | | B | | | | G | | | | J | | | | | | Q | |
|-----|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|-----------|-----------|----|----------|------|----------|------|----------|
| | | | C | | D | | H | | I | | K | | N | | R | | U | |
| | | | | | E | F | | | | | L | M | O | P | S | T | | |
| | mm | (coliai) | laipsnais | laipsnais | kg | (svarai) | kg | (svarai) | kg | (svarai) |
| V | 3000 | (118) | 2120 | (83,5) | 3910 | (153,9) | 4260 | (167,7) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3300 | (130) | 2300 | (90,6) | 4210 | (165,7) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3500 | (138) | 2400 | (94,5) | 4410 | (165,7) | 4560 | (179,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3700 | (145) | 2500 | (98,4) | 4610 | (181,5) | 4960 | (195,3) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 4000 | (157,5) | 2750 | (108,3) | 4910 | (193,3) | 5260 | (207,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 4500 | (177) | 3000 | (118,1) | 5410 | (213) | 5760 | (226,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 5000 | (197) | 3250 | (128) | 5910 | (232,7) | 6260 | (246,5) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | 6 | 6 | 3300 | (7277) | 3400 | (7497) |
| | 5500 | (216,5) | 3550 | (139,8) | 6410 | (252,4) | 6760 | (266,1) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| FV | 6000 | (236,2) | 3800 | (149,6) | 6910 | (272) | 7260 | (285,8) | 135 | (5,3) | 135 | (5,3) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 3000 | (118) | 2120 | (83,5) | 3765 | (148,2) | 4250 | (167,3) | 1390 | (54,7) | 905 | (35,6) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3300 | (130) | 2300 | (90,6) | 4065 | (160) | 4550 | (179,1) | 1570 | (61,8) | 1085 | (42,7) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3500 | (138) | 2400 | (94,5) | 4265 | (167,9) | 4750 | (187) | 1670 | (65,7) | 1185 | (46,7) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 3700 | (145) | 2500 | (98,4) | 4465 | (175,8) | 4950 | (194,9) | 1770 | (69,7) | 1285 | (50,6) | 6 | 11 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 4000 | (157,5) | 2750 | (108,3) | 4765 | (187,6) | 5250 | (206,7) | 2020 | (79,5) | 1535 | (60,4) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| FSV | 4300 | (169) | 2230 | (87,8) | 5065 | (199,4) | 5550 | (218,5) | 1500 | (59,1) | 1015 | (40) | 6 | 6 | 3500 | (7718) | 3500 | (7718) |
| | 4700 | (185) | 2440 | (96,1) | 5465 | (215,1) | 5950 | (234,3) | 1710 | (67,3) | 1225 | (48,2) | 6 | 6 | 3400 | (7497) | 3400 | (7497) |
| | 5000 | (197) | 2630 | (103,5) | 5765 | (227) | 6250 | (246,1) | 1900 | (74,8) | 1415 | (55,7) | 6 | 6 | 3300 | (7277) | 3300 | (7277) |
| | 5500 | (216,5) | 2880 | (113,4) | 6265 | (246,7) | 6750 | (265,7) | 2150 | (84,6) | 1665 | (65,6) | 6 | 6 | 2700 | (5954) | 2850 | (6284) |
| | 6000 | (236) | 3130 | (123,2) | 6765 | (266,3) | 6250 | (246,1) | 2400 | (94,5) | 1915 | (75,4) | 6 | 6 | 2000 | (4410) | 2150 | (4741) |
| | 6500 | (256) | 3380 | (133,1) | 7265 | (286) | 7750 | (305,1) | 2650 | (104,3) | 2165 | (85,2) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | 7000 | (275,6) | 3630 | (142,9) | 7765 | (305,7) | 8250 | (324,8) | 2900 | (114,2) | 2415 | (95,1) | — | — | — | — | 6 | 6 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | 900 | |

Pastaba: standartinės krovinių apsauginės atramos aukštis – 1220 mm (48 coliai).

lt

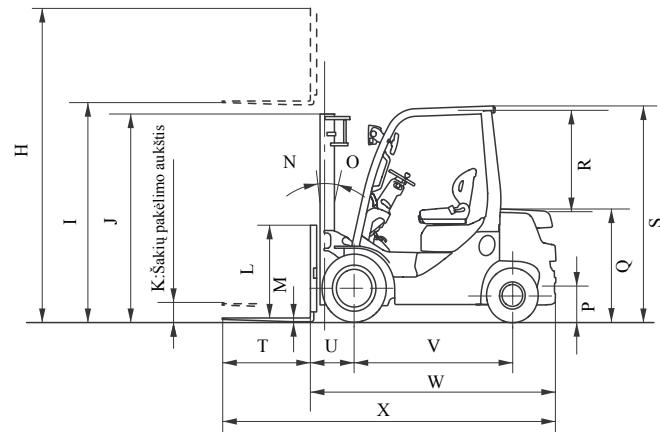
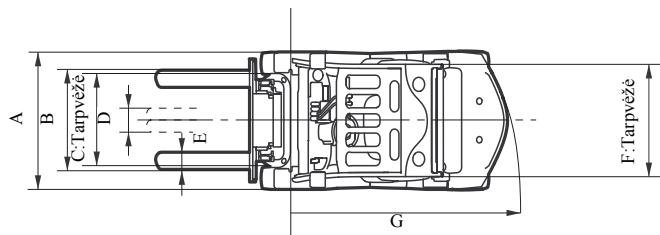
lt-75

RATAI IR PADANGOS

| Modelis | Padangų išdėstymas | Pneumatinių padangos | | | | Pneumatinių padangų formos pilnavidurės padangos | | | | | |
|-----------------------|--------------------|----------------------|--------------|-------------|-------------|--|-----------|-------------|-------------|-------|---|
| | | Padangų dydis | Ratlankis | Bridgestone | Continental | Padangų dydis | Ratlankis | Bridgestone | Continental | Aichi | |
| 1,5–1,75 tonos serija | Priekyje | Vienguba | 6,50-10-10PR | A | ● | – | 6,50-10 | A | △ | △ | – |
| | | | 6,50-10-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – |
| | Gale | Specialios dvigubos | 6,00-9-10PR | A | ○ | △ | 6,00-9 | A | △ | △ | – |
| | | | 5,00-8-8PR | B | ● | △ | | B | △ | △ | – |
| | | Vienguba | 5,00-8-8PR | A | △ | △ | 5,00-8 | A | △ | △ | – |
| | | | 7,00-12-12PR | A | ● | – | | A | △ | △ | – |
| 2,0–2,5 tonos serija | Priekyje | Vienguba | 7,00-12-14PR | A | – | △ | 7,00-12 | A | △ | △ | – |
| | | | 7,00-12-12PR | A | ○ | – | | A | △ | △ | – |
| | Gale | Specialios dvigubos | 7,00-12-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – |
| | | | 6,00-9-10PR | B | ● | △ | | B | △ | △ | – |
| | | Vienguba | 6,00-9-10PR | A | △ | △ | 6,00-9 | A | △ | △ | – |
| | | | 21x8-9-14PR | A | ● | △ | | 21x8-9 | A | △ | △ |
| K2,0 tonos serija | Priekyje | Vienguba | 18X7-8-10PR | B | ● | – | 18X7-8 | B | △ | △ | △ |
| | | | 18X7-8-16PR | A | △ | – | | A | △ | △ | △ |
| | Gale | Vienguba | 28X9-15-12PR | A | ● | – | | A | △ | △ | – |
| | | | 28X9-15-14PR | A | – | △ | | A | △ | △ | – |
| 3,0 tonų serija | Priekyje | Specialios dvigubos | 28X8-15-12PR | A | ○ | – | 28x9-15 | – | – | – | – |
| | | | 6,50-10-10PR | A | ● | – | | A | △ | △ | – |
| | Gale | Vienguba | 6,50-10-14PR | A | △ | △ | | A | △ | △ | – |
| | | | 250-15-16PR | A | ● | △ | | 250-15 | A | △ | △ |
| J3,5 tonos serija | Priekyje | Vienguba | 28X8-15-12PR | A | ○ | – | – | – | – | – | – |
| | Gale | Specialios dvigubos | 6,50-10-14PR | A | – | △ | | 6,50-10 | A | △ | △ |

A: ratlankis su kraštu, B: perskirtas ratlankis, ●: standartinė padanga pagal modelį, ○: standartinė padanga pagal kiekvieną tipą, △: pasirenkama padanga

MAŠINOS MATMENYS



Vienetas: mm (coliai)

| | 02-8FGF15 02-FDF15 | 02-8FGF18 02-8FDF18 | 02-8FGKF20 | 02-8FDKF20 | 02-8FGF20 02-8FDF20 52-8FDF20 | 02-8FGF25 02-8FDF25 52-8FDF25 | 02-8FGF30 02-8FDF30 52-8FDF30 | 02-8FGF35 52-8FDJF35 |
|---|-----------------------|------------------------|-----------------|------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| A | 1070 (42,1) | ← | 1155 (45,5) | ← | 1150 (45,3) | ← | 1240 (48,8) | 1290 (50,8) |
| B | 900 (35,4) | ← | 990 (38,9) | ← | ← | ← | 1040 (40,9) | ← |
| C | 885 (34,8) | ← | 960 (37,8) | ← | ← | ← | 1010 (39,8) | 1060 (41,7) |
| D | 180 (7,1) | ← | 225 (8,9) | ← | ← | ← | ← | ← |
| E | 80 (3,1) | ← | 100 (3,9) | ← | ← | ← | ← | 125 (4,9) |
| F | 895 (35,2) | ← | 940 (37) | ← | 965 (38) | ← | ← | ← |
| G | 1990 (78,3) | 2010 (79,1) | 2040 (80,3) | ← | 2200 (86,6) | 2280 (89,8) | 2430 (95,7) | 2490 (98) |
| H | 4220 (166,1) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| I | 3000 (118,1) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| J | 1995 (78,5) | ← | 1975 (77,8) | ← | 1995 (78,5) | ← | 2020 (79,5) | 2125 (83,7) |
| K | 150 (5,9) | ← | 125 (4,9) | ← | 150 (5,9) | ← | 135 (5,3) | ← |
| L | 1220 (48) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| M | 40 (1,6) | ← | ← | ← | ← | ← | 45 (1,8) | ← |
| N | 6° | ← | 7° | ← | 6° | ← | ← | ← |
| O | 11° | ← | 10° | ← | 11° | ← | ← | ← |
| P | 285 (11,2) | ← | ← | ← | 315 (12,4) | ← | 335 (13,2) | ← |
| Q | 1070 (42,1) | ← | 1215 (47,8) | ← | 1095 (43,1) | 1090 (42,9) | 1130 (44,5) | ← |
| R | 1055 (41,5) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| S | 2080 (81,9) | ← | 2085 (82,1) | ← | 2110 (83,1) | ← | 2170 (85,4) | 2180 (85,8) |
| T | 1000 (39,4) | ← | ← | ← | ← | ← | ← | ← |
| U | 415 (16,3) | ← | 455 (17,5) | ← | 470 (18,5) | ← | 505 (19,9) | 515 (20,3) |
| V | 1485 (58,5) | ← | ← | ← | 1650 (65) | ← | 1700 (66,9) | ← |
| W | 2295 (90,4) | 2320 (91,3) | 2395 (94,3) | ← | 2575 (101,4) | 2640 (103,9) | 2800 (110,2) | 2865 (112,8) |
| X | 3295 (129,7) | 3320 (130,7) | 3395 (133,7) | ← | 3575 (140,7) | 3640 (143,3) | 3800 (149,6) | 3865 (152,2) |

lt